



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

UITENGEWONE

Staatskoerant Government Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 28 MAART 1952. PRICE 6d. [No. 4813.
28 MARCH

Alle Proklamasies, Goewermments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

BLADWYSER.

	Kennis- gewing No.	Bladsy.
Adjunk-pryskontroleur.....	560	15
Afvalyster.....	617	149
Aluminiumware.....	583	88
Baddens.....	630	165
Batterie—		
Droëelement.....	588	94
Loodsuurtype.....	611	139
Beenvet.....	673	256
Bene, beenmeel en ontylme fynbeenmeel.....	644	182
Bindtou.....	642	181
Binnebrandmotore.....	626	162
Binnevet.....	673	256
Bloedmeel.....	645	183
Borduurraad.....	581	77
Borselware.....	583	88
Brandhout.....	619	151
Breekgoed.....	583	88
Breidraad.....	581	77
Breiwol.....	574	38
Dorsgelde, mielies.....	653	191
Draad en ogiesdraad.....	628	163
Draadlose.....	584	90
Draadloos-onderdele en -lampe.....	586	92
Droogskoonmaak.....	614	146
Eiers—		
Vars.....	660	229
Verkoelde.....	661	230
Elektriese toestelle—		
Handelaars se marges.....	584	90
Herstel van.....	587	92
„Eveready”-produkte.....	588	94
Faktor.....	565	25
Fakture.....	566	28
Fantasietafelinnne.....	575	38
Farmaseutiese preparate.....	667	240
Fietsbuite- en binnebande.....	602	112
Fietse, onderdele en toebehore.....	601	111
Gebruikte buitebande.....	610	136
Gebruikte draad.....	628	163
Gebruikte motorvoertuie.....	604	123
Gebruikte naaimasjiene.....	598	107
Gebruikte sakke.....	641	175
Gebruikte sinkplate, gegolfde.....	632	167
Gebruikte staalbuis.....	623	158
Gebruikte trekkers.....	625	161
Gebruikte vate.....	640	174
Gebruikte yskaste.....	585	91
Gegalvaniseerde sinkplate—		
Gegolfde.....	632	167
Plat.....	620	152
Gegolfde sinkplate.....	632	167
Gehoortoestelle.....	596	106
Genoemde verbodsbepalings.....	561	16
Geo. Lillington se produkte.....	600	110
Gereedskap—		
Ambagsmanne se hand-.....	589	96
Tuin.....	591	98
Glasware.....	583	88
Goingsak.....	641	175
Haarsny.....	593	102
Hawerhooi.....	651	189
Hekeldraad.....	581	77
Herroeping van kennisgewings.....	559	15
Horlosies.....	594	102
Hout.....	666	237
Huide, stukke huide en looiery-afval.....	637	172
Karkasmeel.....	645	183
Katoenpluisevilt.....	572	37
Katoenware.....	575	38
Kinderwaentjies en -stootkarretjies.....	597	106
Kissiesplanke.....	666	237

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

INDEX.

	Notice No.	Page.
Agricultural Implements and Machinery.....	624	158
Agricultural Lime.....	646	184
Agricultural Tractors.....	625	161
Aluminiumware.....	583	88
Arms and Ammunition.....	615	148
Auction Sales—		
General.....	569	32
Livestock.....	634	170
Bags.....	641	175
Bananas.....	656	201
Baths.....	630	165
Batteries—		
Dry-cell.....	588	94
Lead Acid Type.....	611	139
Bespote Tailoring.....	674	256
Bias Bindings.....	582	87
Bicycle Tyres and Tubes.....	602	112
Binder Twine.....	642	181
Blankets—		
Dealers' Prices.....	571	36
Manufacturers' Prices and Cost Records....	570	32
Blood Meal.....	645	183
Bolsters.....	576	39
Bone Grease.....	673	256
Bones, Bonemeal and Degelatinised Bone Flour.....	644	182
Boot and Shoe Repairs.....	592	99
Box Shooks.....	666	237
Brushware.....	583	88
Car Polishes.....	612	140
Carcass Meal.....	645	183
Cement.....	631	165
Cigarettes.....	654	191
Clocks.....	594	102
Clothing—		
Dealers' Margins.....	580	71
Defacement of Marks on.....	578	45
Manufacturers' Cost Records.....	578	45
Manufacturers' Margins.....	579	67
Coal.....	618	150
Compost.....	646	184
Corrugated Iron.....	632	167
Costs—		
Averaging of.....	562	18
Determination of.....	562	18
Records of—		
Blanket Manufacturers.....	570	32
Clothing Manufacturers.....	578	45
General.....	567	30
Crochet Threads.....	581	77
Crockery.....	583	88
Cushions.....	576	39
Cut, Make and Trim Charges—See Clothing		
Cutlery.....	583	88
Cycles, Accessories and Spares.....	601	111
Dairy Utensils.....	629	164
Decontrol of Prices.....	563	23
Deputy Price Controller.....	560	15
Designated Prohibitions.....	561	16
Droppers; Fencing.....	628	163
Dry-cleaning.....	614	146
Eggs—		
Chilled.....	661	230
Fresh.....	660	229
Electrical Appliances—		
Dealers' Margins.....	584	90
Repair of.....	587	92
Embroidery Threads.....	581	77
“Eveready” Products.....	588	94
Exemptions—		
Decontrol.....	563	23
Regulation 6.....	564	24

	Kennis- gewin- nommer.	Bladsy.
Kledingstukke—kyk klere.....	—	—
Klere—		
Handelaars se marges.....	580	71
Fabrikante se kosprysregisters.....	578	45
Fabrikante se marges.....	579	67
Skending van marke op.....	578	45
Kleremakery op Maat.....	674	256
Klokke.....	594	102
Komberse—		
Handelaars se pryse.....	571	36
Fabrikantspryse en -kosprysregisters.....	570	32
Kompos.....	646	184
Kopkussings.....	576	39
Kospryse—		
Berekening van.....	562	18
Berekening van gemiddelde.....	562	18
Registers van—		
Klerefabrikante.....	578	45
Komersfabrikante.....	570	32
Algemeen.....	567	30
Kraalmis.....	646	184
Kruideniersware.....	658	204
Kruiwaens.....	591	98
Kunsmis.....	647	185
Lampe en lampware.....	583	88
Landbougereedskap en -masjinerie.....	624	158
Landboukalk.....	646	184
Landboutrekkers.....	625	161
Langfos "—kunsmis.....	648	186
Leer.....	636	172
Lekkergoed.....	665	235
Lusern en lusernmeel.....	649	186
Lusernaad.....	650	188
Markagente se vorderings.....	635	171
Meel—		
Been.....	644	182
Bloed-, karkas-, vis-, vleis-, oliekoek-.....	645	183
Lusern.....	649	186
Melk.....	663	231
Melkerybenodigdhede.....	629	164
Merk van pryse op goedere.....	568	31
Metaalware.....	583	88
Meubels.....	595	104
Motorfiets.....	603	114
Motorvoertuie—		
Nuwe.....	603	114
Gebruikte.....	604	123
Motorkarpolitoere.....	612	140
Motorvoertuigherstelwerk—		
Algemeen.....	605	128
Masjienwinkelwerk.....	607	134
Motorvoertuigonderdele en -toebehore.....	608	135
Motorvoertuig-smeerolie.....	606	133
Moutsterkdrank.....	672	256
Naaigaring.....	581	77
Naaimasjien.....	598	107
Olie, smeer,—		
Ligte masjien-(spil-).....	590	98
Motorvoertuig.....	606	133
Oorlogsmaatreël..... No. 49 van 1946	670	1
Papiersakke.....	670	255
Peule.....	576	39
Pikkewyniers.....	662	231
Piesangs.....	656	201
Planke, kissies.....	666	237
Plastiese ware.....	583	88
Plat staalplate.....	620	152
Pryse—		
Merk van pryse op goedere.....	568	31
Registers van—		
Komberse.....	570	32
Klere.....	578	45
Algemeen.....	567	30
Radio's.....	584	90
Saadertappels.....	643	81
Sakke.....	641	75
Sement.....	631	165
Sigarette.....	654	191
Skaap- en bokvelle.....	638	173
Skeurpapier.....	671	255
Skoeisel.....	573	37
Skuinsomboorsel.....	582	87
Sny-, maak-, en afwerkpryse—kyk klere.....	—	—
Sonneblomsaad.....	652	190
Sout.....	659	229
Soutgeglasuurde erdepype en toebehore.....	633	169
Staalbuis—		
Nuwe.....	622	155
Gebruikte.....	623	158
Staalpale.....	628	163
Staalplate—		
Gegolfe, gegalvaniseerde.....	632	167
Plat gegalvaniseerde of swart.....	620	152
Staalprodukte.....	621	153
Standaardbyvoegings.....	565	25

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

	Notice No.	Page
Factors.....	565	25
Fancy Napery.....	575	38
Farm Feeds.....	645	183
Fencing Posts.....	628	163
Fencing Standards.....	628	163
Fertilizers.....	647	185
Firewood.....	619	151
Fish.....	657	201
Fish Meal.....	645	183
Flat Steel Sheets.....	620	152
Flock.....	572	37
Footwear.....	573	37
Furniture.....	595	104
Galvanised Sheets—		
Corrugated.....	632	167
Flat.....	620	152
Garden Tools and Requisites.....	591	98
Geo. Lillington's Products.....	600	110
Glassware.....	583	88
Groceries.....	658	204
Hairdressing.....	593	102
Hardware.....	583	88
Hearing Aids.....	596	106
Hessian.....	641	175
Hides, Hide Pieces and Tannery Waste.....	637	172
Invoices.....	566	28
Internal Combustion Engines.....	626	162
Knitting Threads.....	581	77
Knitting Wools.....	574	38
Kraal Manure.....	646	184
Lamps and Lampware.....	583	88
"Langfos" Fertilizer.....	648	186
Laundering.....	613	141
Leather.....	636	172
Linterfelt.....	572	37
Lucerne and Lucerne Meal.....	649	186
Lucerne Seed.....	650	188
Malt Liquors.....	672	256
"Manchester" Goods.....	575	38
Market Agents' Charges.....	635	171
Marking of Prices on Goods.....	568	31
Meal—		
Bone.....	644	182
Blood, Carcase, Fish, Meat, Oil-cake.....	645	183
Lucerne.....	649	186
Metalware.....	583	88
Milk.....	663	231
Motor Vehicle Repairs—		
General.....	605	128
Machine Shop Work.....	607	134
Motor Vehicle Spares and Accessories.....	608	135
Motor Vehicle Lubricating Oils.....	606	133
Motor Cycles.....	603	114
Motor Vehicles—		
New.....	603	114
Used.....	604	123
Oathay.....	651	189
Oil, Lubricating—		
Light Machine (Spindle).....	590	98
Motor Vehicle.....	606	133
Paper Bags.....	670	255
Penguin Eggs.....	662	231
Perambulators and Push Carts.....	597	106
Pharmaceutical Preparations.....	667	240
Piece Goods.....	577	41
Pillows.....	576	39
Plasticware.....	583	88
Prices—		
Marking of, on Goods.....	568	31
Records of—		
Blankets.....	570	32
Clothing.....	578	45
General.....	567	30
Push Carts, Infants'.....	597	106
Radio Spares and Valves.....	586	92
Radios.....	584	90
Refreshments (Tea and Coffee).....	664	235
Refrigerators—		
New.....	584	90
Used.....	585	91
Retreading of Tyres.....	610	136
Salt.....	659	229
Saltglazedware Pipes and Fittings.....	633	169
Scrap Iron.....	617	149
Second-hand Goods—see under "Used".....	—	—
Seed Potatoes.....	643	181
Sewing Cottons.....	581	77
Sewing Machines.....	598	107
Sheep and Goat Skins.....	638	173
Shooks, Box.....	666	237
Spark Plugs.....	609	136
Standard Mark-ups.....	565	25
Steel Products.....	621	153
Steel Sheets—		
Corrugated, Galvanised.....	632	167
Flat, Galvanised or Black.....	620	152

(Continued on inside back cover.)

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE GIDEON BRAND VAN ZYL, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 185, 1946.]

BEHEER VAN PRYSE EN VOORKOMING VAN OPGARING VAN GOEDERE.

Kragtens die bevoegdhe my verleen by artikel *een bis* van die Wét op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie uiteengesit is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-dertigste dag van Augustus Eenduiseid Negehonderd Ses-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
SIDNEY F. WATERSON.

AANHANGSEL.

REGULASIES.

BEHEER VAN PRYSE EN VOORKOMING VAN OPGARING.

1. (1) Die minister stel 'n Prys-kontroleur aan (hierna „die Kontroleur” genoem) wat onderworpe aan die opdrag van die Minister die bevoegdhe uitoeven en die funksies vervul wat by hierdie regulasies aan hom toegewys word.

(2) (a) Die Kontroleur kan—

(i) met goedkeuring van die Minister een of meer Adjunk-pryskontroleurs (hierna „Adjunk-kontroleurs” genoem) aanstel en aan elke Adjunk-kontroleur dié van sy bevoegdhe en funksies kragtens hierdie regulasies na goeddunke toewys; met dien verstande dat die Kontroleur nie ontdoen word van 'n bevoegdhe of funksie wat aldus aan 'n Adjunk-kontroleur toegewys word nie; en

(ii) prysbeheeropsieners, assistent-prysbeheeropsieners (hierna „opsieners” en „assistent-opsieners” genoem) inspekteurs en ander amptenare en liggame aanstel wat hy geskik ag om hom in die uitoeffening van sy bevoegdhe en vervulling van sy funksies kragtens hierdie regulasies behulpsaam te wees.

(b) Bevoegdhe of funksies wat kragtens hierdie regulasies aan 'n Adjunk-kontroleur verleen of toevertrou word of wat ingevolge subparagraaf (i) van paragraaf (a) aan hom toegewys word, oefen hy uit of vervul hy onderworpe aan die opdrag van die kontroleur.

(c) Onderworpe aan die opdrag van die opsiener aan wie hy verantwoordelik is, oefen 'n assistentopsiener die bevoegdhe uit en vervul hy die funksies van daardie opsiener ingevolge hierdie regulasies wat die Kontroleur of 'n Adjunk-kontroleur of voormelde opsiener met goedkeuring van die kontroleur of 'n Adjunk-kontroleur aan hom mag toegewys het; met dien verstande dat geen opsiener ontdoen word van bevoegdhe wat aldus aan 'n assistent-opsiener toegewys word nie.

(3) Elke opsiener, assistent-opsiener en inspekteur word voorsien van 'n sertifikaat, onderteken deur die Kontroleur of 'n Adjunk-kontroleur, waarin gemeld word dat hy kragtens hierdie regulasies as 'n opsiener, assistent-opsiener of inspekteur, al na die geval, aangestel is.

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE GIDEON BRAND VAN ZYL, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 185, 1946.]

CONTROL OF PRICES AND PREVENTION OF HOARDING OF GOODS.

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 49 of 1946.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Thirty-first day of August One thousand Nine hundred and Forty-six.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

SIDNEY F. WATERSON.

ANNEXURE.

REGULATIONS.

CONTROL OF PRICES AND PREVENTION OF HOARDING.

1. (1) The Minister shall appoint a Price Controller (hereinafter called “the Controller”) who shall, subject to the directions of the Minister, exercise the powers and perform the functions vested in him by these regulations.

(2) (a) The Controller may—

(i) with the approval of the Minister, appoint one or more Deputy Price Controllers (hereinafter referred to as “Deputy Controllers”) and assign to each Deputy Controller such of his powers and functions under these regulations as he may deem fit: provided that the Controller shall not be divested of any power or function thus assigned to a Deputy Controller; and

(ii) appoint such price control supervisors, assistant price control supervisors (hereinafter referred to as “supervisors” and “assistant supervisors” respectively), inspectors and other officers and bodies as he may deem expedient to assist him in the exercise of his powers and the performance of his functions under these regulations.

(b) Any powers or functions conferred on or entrusted to a Deputy Controller by these regulations or assigned to him in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (a) shall be exercised or performed by such Deputy Controller subject to the directions of the Controller.

(c) An assistant supervisor shall, subject to the directions of the supervisor to whom he is responsible, exercise such of the powers and perform such of the functions of that supervisor under these regulations as may have been assigned to him by the Controller or by a Deputy Controller or by the aforesaid supervisor with the approval of the Controller or a Deputy Controller; provided that no supervisor shall be divested of any powers thus assigned to an assistant supervisor.

(3) Every supervisor, assistant supervisor and inspector shall be furnished with a certificate signed by the Controller or a Deputy Controller stating that he has been appointed a supervisor, an assistant supervisor or an inspector, as the case may be, under these regulations.

(4) 'n Opsieners, assistent-opsieners of inspekteur wat enige bevoegdheid of 'n plig kragtens hierdie regulasies uitoefen, moet, op versoek van enigeen wat daarby betrokke is, die sertifikaat waarna in subregulasie (3) verwys word, toon.

(5) (a) Daar word geag dat die Kontroleur, die Adjunk-kontroleur en alle inspekteurs en ander amptenare en alle liggame wat kragtens Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 soos gewysig (Proklamasie No. 227 van 1943 soos gewysig deur Proklamasie No. 120 van 1944) by die inwerking-treding van hierdie regulasies ampte beklee, ingevolge die bepalings van hierdie regulasie aangestel is, en 'n bevel of kennisgewing wat by die inwerking-treding van hierdie regulasies van krag is en wat kragtens gemelde Oorlogs-maatreël of 'n Oorlogsmaatreël deur daardie Oorlogs-maatreël herroep, uitgetrek is, bly van krag behalwe vir sover hulle strydig met hierdie regulasies is, totdat hulle kragtens hierdie regulasies ingetrek of gewysig word.

(b) Vir doeleindes van vervolgings kragtens regulasie 5 van die Aanhangsel van Proklamasie No. 201 van 1939 word die Kontroleur hiermee gemagtig om 'n verklaring wat kragtens subregulasie (3) van gemelde regulasie deur of namens die Raad van Beheer van Landsvoorrade gedoen sou kon geword het, te doen en te onderteken.

2. (1) Die Kontroleur kan iemand wat 'n diens verrig of verrig het of goedere lewer of produseer of gelewer of geproduseer het, vervaardig of vervaardig het, verkoop of daarin handel dryf, of verkoop of daarin handel gedryf het of dit hanteer of gehanteer het, beveel om van tyd tot tyd inligting waaroor hy beskik ten opsigte van die diens of goedere wat hy of sy dienaar of agent in sy besit of bewaring het of gehad het of waaroor hy beheer het of gehad het of wat hy in staat is om te produseer of te vervaardig, of 'n balansstaat of 'n besigheidsrekening wat in sy besit of bewaring of onder sy beheer is, aan die Kontroleur te verstrek en laasgenoemde kan die eienaar of agent van iemand wat te eniger tyd dienaar of agent van so iemand was, beveel om inligting aan die Kontroleur te verstrek aangaande 'n diens wat hy in die loop van sy werk by so iemand of ter uitvoering van 'n lasgewing van so iemand, verrig het of aangaande goedere waarin hy in die loop van sy werk by so iemand of ter uitvoering van 'n lasgewing van so iemand handel gedryf het of dit gehanteer of verkoop het.

(2) (a) Afsien daarvan of 'n persoon soos voornoem of 'n dienaar of agent 'n bevel van die Kontroleur ingevolge subregulasie (1) ontvang het of nie, moet die persoon, dienaar of agent op versoek van 'n opsieners of inspekteur alle goedere wat hy in sy besit of bewaring of onder sy beheer het en wat met die onderwerp van 'n ondersoek in verband staan aan die opsieners of inspekteur toon, asook elke boek, register, lys, kaartjie of dokument in sy besit of bewaring of onder sy beheer wat in verband staan met goedere of 'n diens wat die onderwerp van 'n ondersoek uitmaak, en met inligting of 'n verduideliking aangaande die goedere of diens wat vermelde opsieners of inspekteur van hom mag verlang, aan die opsieners of inspekteur verstrek; en so 'n persoon of so 'n dienaar of agent mag nie weier om iets op wettige versoek te toon of om 'n wettige vraag te beantwoord nie op grond daarvan dat soiets of so 'n antwoord hom kan inkrimineer.

(b) Sulke inligting moet, in opdrag van die opsieners of inspekteur, mondeling verstrek word hetsy privaat of in die teenwoordigheid van iemand anders wat die opsieners of inspekteur aanwys, of moet skriftelik opgestel en deur die betrokke persoon onderteken word of moet in opdrag van 'n prysbeheeropsieners volgens voorskrif van sub-regulasie (6) verstrek word.

(3) 'n Opsieners of inspekteur kan sulke boeke, registers, lys, kaartjies of dokumente nagaan of uittreksels daaruit of afskrifte daarvan maak en kan enigeen om 'n verduideliking van 'n inskrywing daarin vra en beslag lê op en besit neem van goedere wat die onderwerp van 'n ondersoek uitmaak, asook van alle boeke, registers, lys, kaartjies of dokumente wat na sy mening getuienis van 'n oortreding ingevolge hierdie regulasies of inligting betreffende enigiets wat betrekking het op die betrokke verkoop of diens, kan oplewer. Die opsieners of inspekteur moet aan iemand wie se goedere, boeke, registers, lys,

(4) Any supervisor, assistant supervisor or inspector exercising any powers or performing any duty under these regulations shall, on demand by any person concerned, produce the certificate referred to in sub-regulation (3).

(5) (a) The Controller, the Deputy Controller and all inspectors and other officers, and all bodies holding office at the commencement of these regulations under War Measure No. 95 of 1943, as amended (Proclamation No. 227 of 1943, as amended by Proclamation No. 120 of 1944), shall be deemed to have been appointed in terms of this regulation, and any order or notice in force at the commencement of these regulations and given under the said War Measure or a War Measure repealed by that War Measure, shall, except as far as they are inconsistent with these regulations, remain of force until they are cancelled or amended in terms of these regulations.

(b) For the purposes of prosecutions under regulation 5 of the Annexure to Proclamation No. 201 of 1939, the Controller is hereby empowered to make and subscribe to any statement which under sub-regulation (3) of that regulation could have been made by or on behalf of the National Supplies Control Board.

2. (1) The Controller may order any person who renders or has rendered any service, or supplies or produces or has supplied or produced, manufactures or has manufactured, sells or deals in, or has sold or dealt in, or handles, or has handled any goods, to furnish the Controller from time to time with any information available to him in respect of such service or of any such goods, which he or his servant or agent has or had in his possession or custody, or over which he has or had any control, or which he is capable of producing or manufacturing, or any balance sheet or business account in his possession or custody or under his control, and the Controller may order the servant or agent or any person who at any time was the servant or agent of such person, to furnish the Controller with any information relating to any service rendered or any goods handled, sold or dealt in by such servant or agent, in the course of his employment by such person or in the performance of any mandate from such person.

(2) (a) Whether or not any such person as aforesaid or any such servant or agent has received an order from the Controller in terms of sub-regulation (1) such person, servant or agent shall upon demand by a supervisor or inspector, produce to such supervisor or inspector any goods in his possession or custody or under his control, relating to the subject of an enquiry and any book, record, list, ticket or document in his possession or custody or under his control which relates to any goods or service that is the subject of an enquiry and shall furnish such supervisor or inspector with such information or explanation relating to such goods or service as the said supervisor or inspector may demand from him; and no such person, servant or agent shall refuse to produce anything he is lawfully required to produce or to answer any question lawfully asked on the grounds that such thing or such answer may incriminate him.

(b) Any such information shall, at the direction of such supervisor or inspector, be given verbally either in private or in the presence of another person nominated by the supervisor or inspector, or writing signed by such person or at the direction of a price control supervisor in the manner prescribed in sub-regulation (6).

(3) A supervisor or inspector may examine and make extracts from or make copies of any such books, records lists, tickets or documents and may demand from any person an explanation of any entry therein and may seize and take possession of any goods, that are the subject of an enquiry and of any books, records, lists, tickets or documents which in his opinion may afford evidence of an offence under these regulations or information on any matter relating to the sale or service in question. The supervisor or inspector shall give to the person from whom he seizes or takes possession of such goods, books, records,

kaartjies of dokumente hy aldus in beslag neem, 'n kwitansie wat hy onderteken het daarvoor gee. So iemand mag nie weier om 'n verduideliking wat van hom verlang word te verstrek nie op grond daarvan dat so 'n verduideliking hom kan inkrimineer.

(4) 'n Opsiener of inspekteur kan 'n tolk of ander helper op enige geboue wat hy betree met hom saamneem.

(5) Vir doeleindes van hierdie regulasies word iemand, solank hy in wettige opdrag van 'n opsiener of inspekteur wat hy vergesel, handel, as 'n inspekteur beskou.

(6) (a) 'n Opsiener kan, op 'n wyse wat hy geskik ag, beveel dat die eienaar of besitter van goedere wat die onderwerp van 'n ondersoek ingevolge hierdie regulasies uitmaak, of enigeen wat 'n diens verrig het of na beweer word, 'n diens verrig het wat die onderwerp van so 'n ondersoek uitmaak, of enigeen wat volgens sy mening inligting kan verstrek aangaande die goedere, diens of 'n ander aangeleentheid wat by die onderwerp van die ondersoek ter sake is, of enigeen wat na hy vermoed of glo 'n boek, dokument, goedere of iets in sy besit of bewaring of onder sy beheer het wat met die doel van so 'n ondersoek in verband staan of wat hy daarvoor nodig ag, op 'n bepaalde tyd en plek, voor hom of 'n plaaslike komitee waarvan hy voorsitter is verskyn.

(b) Elkeen wat voor 'n opsiener of plaaslike komitee verskyn, moet alle vrae wat aan hom gestel word, na sy beste wete en oortuiging volledig en bevreëdigend beantwoord en moet alle boeke, dokumente, goedere of voorwerpe wat met die onderwerp van die ondersoek in verband staan en wat die opsiener van hom eis, voorlê. Die opsiener moet die antwoorde deur hom gegee op skrif stel en nadat hy nadere inligting of 'n verduideliking wat so iemand kan verstrek, aangeteken het, moet laasgenoemde genoemde geskrif onderteken. So iemand mag nie weier om 'n vraag wat aldus aan hom gestel word, te beantwoord of om sulke boeke, dokumente, goedere of voorwerpe oor te lê nie op grond daarvan dat die antwoord of oorlegging, al na die geval, hom kan inkrimineer.

(7) Die bepalings van subregulasies (2), (3) en (6) hiervan gee nie aan 'n opsiener, plaaslike komitee of inspekteur die reg om van enigeen te eis om 'n balansstaat of 'n vervaardigings-, bedryfs-, of wins- en -verliesrekening voor te lê nie; tensy die opsiener, plaaslike komitee of inspekteur spesiaal daartoe deur die kontroleur gemagtig is.

3. (1) Die kontroleur kan van tyd tot tyd by wyse van kennisgewing na sy goëddunke—

- (a) die maksimum prys vasstel waarteen enigeen aan iemand anders goedere mag verkoop, ongeag die koste van sulke goedere;
- (b) die maksimum prys vasstel waarteen enigeen goedere van 'n ander mag koop, ongeag die koste van sulke goedere;
- (c) enigeen verbied om 'n hoër prys vir goedere wat hy verkoop, te vra as die prys wat hy gewoonlik op 'n bepaalde datum of gedurende 'n bepaalde tydperk vir dergelike goedere gevra het;
- (d) die maksimum bedrag vasstel wat enigeen vir 'n bepaalde diens mag vra;
- (e) enigeen verbied om 'n groter bedrag vir 'n diens deur hom verrig te vra as die bedrag wat hy gewoonlik op 'n bepaalde datum of gedurende 'n bepaalde tydperk vir 'n dergelike diens gevra het;
- (f) enigeen verbied om 'n bedrag vir 'n bepaalde diens te vra;

(2) (a) Kragtens die bepalings van paragrawe (a), (b) en (d) van subregulasie (1) kan die kontroleur 'n maksimum prys of bedrag vir 'n gebied of vir 'n klas of groep persone vasstel wat van die vasgestelde maksimum prys of bedrag vir 'n ander gebied of klas of groep persone verskil en kan hy tussen een persoon en 'n ander onderskei wanneer ook al sodanige onderskeiding volgens sy mening as gevolg van 'n verskil in omstandighede raadsaam is.

(b) By die vasstelling van 'n maksimum prys kragtens die bepalings van paragraaf (a), (b) of (d) van subregulasie (1) is die Kontroleur bevoegd om 'n metode of formule vir die bepaling van die maksimum prys voor te skryf.

lists, tickets or documents, a receipt therefor signed by him. No such person may refuse to give an explanation required from him on the ground that such explanation may incriminate him.

(4) A supervisor or inspector may take with him on to any premises he enters an interpreter or other assistant.

(5) For the purposes of these regulations any person shall, while acting under the lawful direction of a supervisor or inspector whom he accompanies be deemed to be an inspector.

(6) (a) A supervisor may, in such manner as he deems suitable, order to appear before him or before a local committee of which he is chairman, at a time and place stated, the owner or possessor of any goods which are the subject of an enquiry under these regulations or any person who has rendered or is alleged to have rendered any service which is the subject of such enquiry or any person who in his opinion may be able to give information concerning such goods, services or other matter as may be relevant to the subject of the inquiry, or any person whom he suspects or believes to have in his possession or custody or under his control any book, document, goods or thing which may be connected with or which he deems requisite for the purposes of such enquiry.

(b) Every person who appears before a supervisor or local committee shall answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge and belief all questions put to him and shall produce any book, document, goods or thing connected with the subject of the enquiry, which the supervisor may demand from him. The supervisor shall record in writing the answers given by him, and after the supervisor has recorded any further information or explanation that such person may offer such person shall sign the said record. No such person may refuse to answer any question so put to him or to produce any such book, document, goods or thing on the ground that the answer or production as the case may be may incriminate him.

(7) The provisions of sub-regulations (2), (3) and (6) hereof shall not entitle a supervisor, local committee or inspector to demand from any person the production of a balance sheet or manufacturing, trading or profit and loss account unless such supervisor, local committee or inspector has been specially authorised thereto by the Controller.

3. (1) The Controller may from time to time by means of a notice at his discretion—

- (a) fix the maximum price at which any goods may be sold by any person, to any other person, irrespective of the cost of such goods;
- (b) fix the maximum price at which any person may purchase any goods from any other person irrespective of the cost of any such goods;
- (c) prohibit any person from increasing the price charged by him for any goods sold by him, above the price ordinarily charged by him on a specified date or during a specified period for like goods;
- (d) fix the maximum charge that may be made by any person for any specified service;
- (e) prohibit any person from increasing the charge made by him for any service rendered by him above the charge ordinarily made by him on a specified date or during any specified period for any like service;
- (f) prohibit any person from making a charge for any specified service;

(2) (a) Under paragraphs (a), (b) and (d) of sub-regulation (1) the Controller may fix a maximum price or charge for one area or one class or group of persons which differs from a maximum price or charge fixed for another area or another class or group of persons and may discriminate between one person and another whenever in his opinion differing circumstances make such distinction expedient.

(b) In fixing a maximum price under paragraph (a), (b) or (d) of sub-regulation (1) it shall be competent for the Controller to prescribe a method or formula for ascertaining the maximum price.

(3) Die Kontroleur kan gelas dat enigeen wat in goedere handel dryf of 'n diens verrig waarvoor 'n maksimum prys of bedrag ingevolge die bepalings van hierdie regulasie vasgestel is of ten opsigte waarvan die Kontroleur 'n verhoogde prys of bedrag verbied het, die maksimum prys of bedrag wat aldus vir die betrokke goedere of diens vasgestel word of die pryse of bedrae wat ingevolge die bepalings van so 'n verbod nie verhoog mag word nie, op die wyse wat die Kontroleur voorskryf moet vertoon.

(4) (a) Wanneer die maksimum prys waarteen goedere verkoop mag word ingevolge die bepalings van subregulasie (1) vasgestel is, moet die maksimum prys, tensy die Kontroleur anders bepaal, waarteen 'n gedeelte of hoeveelheid van sulke goedere waarvoor die maksimum prys nie uitdruklik vasgestel is nie, verkoop mag word—

- (i) indien die verkoopte gedeelte of hoeveelheid groter is as die getal of hoeveelheid waarvoor die maksimum prys vasgestel is, eweredig wees aan die maksimum vasgestelde prys vir die grootste getal of hoeveelheid wat kleiner is as die verkoopte gedeelte of hoeveelheid; en
- (ii) indien die verkoopte gedeelte of hoeveelheid kleiner is as die kleinste getal of hoeveelheid waarvoor die maksimum prys vasgestel is, eweredig wees aan die maksimum vasgestelde prys vir die grootste getal of hoeveelheid;

met dien verstande dat tensy die Kontroleur anders bepaal 'n breuk van 'n oortjie by elke prys wat ingevolge die bepalings hiervan bereken word, as 'n oortjie gereken mag word.

(b) Wanneer die maksimum prys waarteen goedere gekoop mag word ingevolge die bepalings van subregulasie (1) vasgestel is, word die maksimum prys waarteen 'n gedeelte of hoeveelheid van sulke goedere waarvoor die Kontroleur nog nie uitdruklik die maksimum prys vasgestel het nie, gekoop mag word, *mutatis mutandis* volgens voorskrif van paragraaf (a) bepaal.

(5) (a) Die Kontroleur, Adjunk-kontroleur of 'n opsiener kan enigeen by wyse van kennisgewing verbied om goedere of bepaalde goedere te verkoop of van die hand te sit tot tyd en wyl die Kontroleur, ingevolge die bepalings van subregulasie (1) hiervan, die maksimum prys waarteen sulke goedere verkoop mag word, vasgestel het.

(b) So 'n verbod verval na 'n tydperk van dertig dae vanaf die datum daarvan of wanneer die Kontroleur die prys van sulke goedere vasgestel het, watter datum ook al die vroegste is; met dien verstande egter dat wanneer die Kontroleur of 'n Adjunk-kontroleur of opsiener op enige tydstip voordat so 'n verbod verval die persoon wat verbied is om goedere te verkoop of van die hand te sit of 'n dienaar of agent van so 'n persoon gelas om hom ingevolge regulasie 2 inligting betreffende sulke goedere of dokumente wat op die goedere betrekking het, te verstrek, die verbod nie verval voordat 'n tydperk van dertig dae vanaf die datum waarop sulke inligting aan die Kontroleur, Adjunk-kontroleur of opsiener, al na die geval, verstrekk is, verloop het nie of tot tyd en wyl die Kontroleur die maksimum prys vir sulke goedere vasgestel het, watter datum ook al die vroegste is. Die Kontroleur, Adjunk-kontroleur of opsiener kan so 'n verbod van tyd tot tyd hernu en dit bly daarna vir 'n dergelyke tydperk van krag.

4. (1) (a) Indien 'n opsiener of inspekteur van mening is dat iemand meer goedere verkry het as wat hy sou verkry het as daar geen landsnoodtoestand ontstaan het nie of as die Kontroleur in afwagting van 'n bevel wat hy ingevolge die bepalings van subregulasie (2) hiervan teen iemand mag uitreik, hom daartoe gelas het, kan die opsiener of inspekteur so iemand versoek om alle besonderhede betreffende die goedere waarvoor hy beskik, aan hom te verstrek en kan hy enige plek waar die goedere is of na hy vermoed gehou word, binnegaan en 'n bevel uitreik en dit van tyd tot tyd hernu waarkragtens so iemand verbied word om die hoeveelheid goedere in die bevel vermeld te verwyder of toe te laat dat dit verwyder word of om op watter wyse ook al daarvoor te beskik voor en aler die Kontroleur ingevolge die bepalings van subregulasie (2) 'n bevel ten opsigte daarvan uitgereik het.

(3) The Controller may direct that any person who deals in any goods or renders any service for which a maximum price or charge has been fixed in terms of this regulation, or in respect of which the Controller has prohibited any increased price or charge shall display in such manner as may be prescribed by the Controller the maximum price so fixed for the goods or services in question, or the prices or charges which in terms of any such prohibition may not be increased.

(4) (a) Unless otherwise specified by the Controller, whenever in terms of sub-regulation (1) the maximum price at which any goods may be sold has been fixed, the maximum price, at which any portion or quantity of such goods, for which the maximum price has not been specifically fixed, may be sold, shall—

- (i) if the portion or quantity sold is more than an amount or quantity for which the maximum price has been fixed, be proportionate to the maximum price fixed for the largest amount or quantity that is less than the portion or quantity sold; and
- (ii) if the portion or quantity sold is less than the smallest amount or quantity for which the maximum price has been fixed, be proportionate to the maximum price fixed for the smallest amount or quantity;

provided that, except as may otherwise be prescribed by the Controller, a fraction of a farthing in any price calculated in terms hereof may be charged as a farthing.

(b) Whenever in terms of sub-regulation (1) the maximum price at which any goods may be purchased has been fixed, the maximum price at which a portion or quantity of such goods, for which the Controller has not specifically fixed the maximum price, may be purchased shall be determined *mutatis mutandis* in the manner provided in paragraph (a).

(5) (a) The Controller, the Deputy Controller, or any supervisor may, by means of a notice, prohibit any person from selling or disposing of any goods or any specified goods until the Controller has in terms of sub-regulation (1) hereof fixed the maximum price at which such goods may be sold.

(b) Any such prohibition shall lapse after a period of thirty days from the date thereof or when the Controller has fixed the price for such goods, whichever date is the earlier, provided however that, if at any time prior to the lapse of such prohibition the Controller or any Deputy Controller or supervisor orders the person who is prohibited from selling or disposing of any goods, or any servant or agent of such person to furnish him under regulation 2 with any information concerning such goods or any documents relating to such goods, the prohibition shall not lapse until the expiry of a period of thirty days from the date when such information is furnished to the Controller, the Deputy Controller or supervisor, as the case may be, or until the Controller has fixed the maximum price for such goods, whichever date is the earlier. Any such prohibition may from time to time be renewed by the Controller, the Deputy Controller or supervisor and shall thereupon continue to operate for a similar period.

4. (1) (a) Any supervisor or inspector may, if he believes that any person has acquired more goods than he would have acquired if no state of national emergency had arisen, or if the Controller, in anticipation of an order that he may make against any person in terms of sub-regulation (2) hereof, has directed him so to do, call upon the said person to furnish him with all particulars at his disposal relating to such goods, and may enter any place where such goods are or are suspected to be kept, and may issue and thereafter from time to time renew, an order that such person shall not remove or suffer to be removed or in any way dispose of the quantity of the said goods specified in the said order, until the Controller has in terms of sub-regulation (2) made an order in respect thereof.

(b) Bevele van voorgaande aard deur 'n opsiener of 'n inspekteur uitgereik, bly van krag vir 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum waarop dit uitgereik of hernu is, met dien verstande egter dat enigeen in die loop van gemelde tydperk 'n bevel wat die Kontroleur ingevolge die bepaling van subregulasie (2) uitreik, kan nakom.

(2) Indien iemand meer goedere in sy besit of onder sy beheer het as wat hy volgens die mening van die Kontroleur, gedurende 'n tydperk wat die Kontroleur as redelik beskou, vir eie gebruik of in verband met sy besigheid nodig sal hê, of goedere in sy besit het wat volgens die mening van die Kontroleur in nasionale belang vir gebruik in 'n nywerheid of bedryf, of vir openbare gebruik nodig is, kan die Kontroleur so iemand gelas om op 'n bepaalde tyd en plek 'n aangegewe hoeveelheid of getal van sulke goedere aan iemand in die bevel genoem te lewer, en die persoon aan wie goedere op bevel van die Kontroleur gelewer moet word, moet, binne die tydperk of op die uur en aan die persoon wat die Kontroleur aanwys, die bedrag betaal wat die Kontroleur as die prys van die goedere wat gelewer is of nog gelewer moet word, vasstel.

(3) Indien iemand wat 'n bevel ingevolge die bepalings van subregulasie (2) ontvang het, in gebreke bly om dit na te kom, kan die Kontroleur die goedere in die bevel genoem volgens sy opdrag in besit laat neem en aan iemand anders laat lewer teen betaling aan die eienaar of besitter van sulke goedere van die prys wat die Kontroleur vasgestel het nadat 'n bedrag wat die Kontroleur ter dekking van die koste van die inbesitneming of verwydering van die goedere vasstel, daarvan afgetrek is.

(4) Die Kontroleur kan van tyd tot tyd per kennisgewing voorskryf dat niemand of geeneen wat nie tot 'n bepaalde groep of klas persone behoort nie op of na 'n datum in die kennisgewing bepaal, maar in elk geval nie vroeër as drie weke vanaf die datum van die kennisgewing nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die Kontroleur, 'n hoeveelheid aangegewe goedere mag hou wat meer is as 'n hoeveelheid wat op 'n bepaalde wyse met betrekking tot so iemand bereken is.

(5) Kragtens subregulasie (4) kan daar verskillende maniere van berekening vir verskillende groepe of klasse persone, verskillende soorte goedere, verskillende tydperke en verskillende gebiede voorgeskryf word en kan die Kontroleur, wanneer hy so 'n wyse van berekening voorskryf, sodanige metode van onderskeiding toepas as wat hy wenslik ag.

(6) Die Kontroleur kan, by verlening van die toestemming waarna in subregulasie (4) verwys word, voorwaardes stel wat hy geskik ag en kan te eniger tyd, sonder opgaaf van redes, so 'n toestemming per skriftelike kennisgewing van minstens tien dae aan die betrokke persoon intrek.

(7) (a) 'n Inspekteur aan wie die Kontroleur 'n sertifikaat uitgereik het waarby hy of in die algemeen of ten opsigte van bepaalde persele of 'n bepaalde gebied daartoe gemagtig word, kan, teneinde vas te stel of die bepalings van 'n kennisgewing kragtens subregulasie (4) uitgereik, oortree word, te eniger tyd sonder kennisgewing enige persele betree en deursoek en onderwyl hy op die persele is of op enige ander tyd enigeen wat op genoemde persele is of was, onder vier oë of in teenwoordigheid van ander ondervra.

(b) Die persoon wat sulke persele okkupeer of beheer daarvoor het moet ten alle tye die geriewe wat die inspekteur vereis ten einde die persele te betree of te deursoek, aan hom verskaf.

(8) (a) Behalwe soos bepaal in paragraaf (b) mag niemand enige besondere goedere aan iemand anders aanbied of ooreenkom om dit aan hom te verkoop of kennis gee dat hy dit verkoop of gaan verkoop nie op voorwaarde dat so iemand ander goedere benewens die besondere goedere van hom of van iemand anders koop of verkry nie.

(b) Every such order made by a supervisor or an inspector shall remain in force for a period of fourteen days from the date upon which such order was made or renewed, provided, however, that any person may during the said period comply with an order made by the Controller in terms of sub-regulation (2).

(2) If any person has in his possession or under his control more goods than he will, in the opinion of the Controller, need for his own use or in connection with his business during a period which the Controller may regard as a reasonable period, or has in his possession any goods which in the opinion of the Controller are required in the national interest for use in any industry or trade or in any service of public utility, the Controller may order such person to deliver at a time and place specified, a stated quantity or number of such goods to a person mentioned in the order, and the person to whom the Controller has ordered that any goods shall be delivered, shall, within such period or at such time and to such person as the Controller may specify, pay such amount as the Controller may fix as the price of the goods delivered or to be delivered.

(3) If a person who has received an order under sub-regulation (2) fails to comply therewith, the Controller may cause the goods mentioned in the order to be taken possession of under direction of the Controller and delivered to any other person on payment to the owner or possessor of such goods as fixed by the Controller, after deduction therefrom of a sum to be fixed by the Controller, covering the cost of the taking possession and the removal of such goods.

(4) The Controller may from time to time, by means of a notice prescribe that on or after a date specified in such notice, but not earlier than three weeks after the date of the notice no person or no person belonging to a specified group or class of persons shall, except with the written permission of the Controller, hold a quantity of any goods specified which is in excess of a quantity calculated, in relation to any such person, in the manner specified.

(5) Different manners of calculation may, under sub-regulation (4), be prescribed for different groups or classes of persons, different classes of goods, different periods and different areas, and the Controller may, in prescribing any such manner of calculation, apply such method of discrimination or differentiation as he may deem advisable.

(6) The Controller may, in granting the permission referred to in sub-regulation (4), impose such conditions as he may deem expedient, and may at any time, without assigning such reasons therefor, by not less than ten days' written notice to the person concerned, withdraw any such permission.

(7) (a) An inspector to whom a certificate has been issued by the Controller authorizing him thereto either generally or in respect of specified premises or a specified area, may for the purpose of ascertaining whether the provisions of any notice under sub-regulation (4) are being contravened, at any time without notice enter and search any premises whatsoever, and while he is on the premises or at any other time may, alone or in the presence of others, question any person who is or has been on the said premises.

(b) The person in occupation or control of any such premises shall at all times furnish such facilities as may be required by such inspector for entering or searching the premises.

(8) (a) Save as provided in paragraph (b) no person shall sell, offer or agree to sell or give notice that he sells or will sell, any particular goods to any other person on condition that such other person purchase or acquire from him or from any other person other goods in addition to such particular goods.

(b) Die verbod wat ingevolge die bepalings van paragraaf (a) opgelê word, is nie van toepassing as die ander goedere waarna in genoemde paragraaf verwys word, die volgende is nie:—

- (i) Goedere wat deel uitmaak van dieselfde stel goedere as die besondere goedere waarna in genoemde paragraaf verwys word; of
- (ii) goedere wat ooreenkomstig die handelsgebruik soos dit onmiddellik voor 1 September 1939 bestaan het nie apart van sulke besondere goedere verkoop is nie.

5. (1) Niemand mag goedere verkoop teen 'n prys wat hoër is as die koste van die goedere vir die verkoper plus 'n persentasie van sulke koste wat gelyk is aan die persentasie bruto wins wat hy gewoonlik maak by die verkoop van dergelyke goedere in soortgelyke hoeveelhede en volgens soortgelyke bepalings en voorwaardes gedurende 'n tydperk wat die kontroleur mag voorskryf, vermenigvuldig met 'n faktor wat die kontroleur voorskryf en wat hy van tyd tot tyd op 'n wyse wat hy wenslik ag kan verander, met dien verstande dat as die verkoper nie behoorlike registers van die koste en verkoopprijs van sulke goedere gedurende genoemde tydperk (of hy noual dergelyke goedere gedurende genoemde tydperk verkoop het of nie) kan toon nie, die persentasie van sulke koste die persentasie van die bruto wins is wat iemand soos die verkoper gewoonlik maak op die verkoop van dergelyke goedere in soortgelyke hoeveelhede en volgens soortgelyke bepalings en voorwaardes en onder soortgelyke omstandighede gedurende genoemde tydperk, vermenigvuldig met genoemde faktor.

(2) Hierdie regulasie is nie van toepassing in verband met—

- (a) 'n verkoop ten opsigte waarvan die Kontroleur enigeen van die bevoegdhede wat by regulasie 3 aan hom verleen word, uitgeoefen het; en
- (b) die verkoop van plaasprodukte as die produsent ook die verkoper van sulke produkte is.

6. (1) Ondanks die bepalings van regulasies 3 en 5 mag niemand goedere teen 'n prys wat hoër is as dié wat die goedere hom kos verkoop nie tensy—

- (a) hy die goedere vervaardig, produseer of ingevoer het; of
- (b) hy die goedere regstreeks van die vervaardiger of produsent verkry het; of
- (c) hy die goedere van 'n groothandelaar in sulke goedere verkry het wat hulle ingevoer of regstreeks van die vervaardiger of produsent daarvan verkry het en hy hulle verkoop aan iemand wat nóg 'n handelaar in sulke goedere nóg 'n vervaardiger is wat sulke goedere in die produksie of verpakking van enige goedere gebruik; of
- (d) hy ten tye van die verkoop 'n gelisensieerde handelaar was en die prys wat hy gevra het nie meer was as die bedrag van—

(i) die maksimum prys waarteen die persoon van wie hy goedere verkry het, hulle kon verkoop het nie;

(ii) die vervoerkoste wat hy noodsaaklikerwys ten opsigte van die goedere aangegaan het nie; met dien verstande egter dat geen bepaling van hierdie regulasie vertolk moet word as sou dit iemand toelaat om goedere te verkoop teen 'n hoër prys as die maksimum prys waarteen hy volgens die bepalings van regulasie 3 toegelaat word om sulke goedere te verkoop nie.

(2) By 'n strafgeding ingevolge hierdie regulasie rus die verpligting op die beskuldigde om te bewys dat 'n verkoop gedek word deur die bepalings van paragraaf (a), (b), (c) of (d) van subregulasie (1) of deur 'n vrystelling van die bepalings van subregulasie (1) wat die Kontroleur kragtens regulasie 12 verleen het.

(b) The prohibition imposed by paragraph (a) shall not apply if the other goods referred to in that paragraph are—

- (i) goods forming part of the same set of goods as the particular goods referred to in the said paragraph; or
- (ii) goods which, according to the custom of the trade, as it existed immediately prior to 1st September, 1939, were not sold separately from such particular goods.

5. (1) No person shall sell any goods at a price in excess of the cost of the goods to the seller plus a percentage of such cost equal to the percentage of gross profit ordinarily taken by him in the sale of like goods in similar quantities and under similar terms and conditions during such period as the Controller may prescribe, multiplied by a factor prescribed by the Controller and which the Controller may vary from time to time in such manner as he may deem desirable, provided that where the seller is unable to produce adequate records of his cost and selling price of such goods during the said period (whether he did or did not sell like goods during the said period) the percentage of such cost shall be the percentage of gross profit ordinarily taken by a person like to that of the seller in the sale of like goods in similar quantities and under similar terms, conditions and circumstances during the said period, multiplied by the said factor.

(2) This regulation shall not apply in connection with—

- (a) a sale in respect of which the Controller has exercised any of the powers conferred upon him under regulation 3; and
- (b) the sale of farm produce when the producer is the seller of such produce.

6. (1) Notwithstanding the provisions of regulations 3 and 5, no person may sell any goods at a price in excess of the cost to him of such goods, unless—

- (a) he manufactured, produced or imported the goods; or
- (b) he obtained the goods direct from the manufacturer or producer thereof; or
- (c) he acquired the goods from wholesale dealer in such goods who imported them or who obtained them direct from the manufacturer or producer thereof, and he sells them to a person who is neither a dealer in such goods nor a manufacturer who uses such goods in the production or packing of any goods; or
- (d) at the time of the sale he was a licensed dealer, and the price he charged did not exceed the sum of—

(i) the maximum price at which the person from whom he acquired the goods could have sold them; and

(ii) any costs of transportation necessarily incurred by him on the goods;

provided, however, that nothing in this regulation shall be construed as permitting any person to sell any goods at a price in excess of the maximum prices at which in terms of regulation 3 he is permitted to sell such goods.

(2) In any criminal proceedings under this regulation the onus of proving that a sale falls within the provisions of paragraph (a), (b), (c) or (d) of sub-regulation (1) or within any exemption from sub-regulation (1) which the Controller has granted under regulation 12 shall rest on the accused.

7. (1) Geen vereniging of groep persone wat in die loop van hul afsonderlike besighede goedere verkoop of dienste verrig, mag sonder voorafgaande goedkeuring van die Kontroleur, 'n eenvormige prys of eenvormige pryse vasstel wat deur die lede van so 'n vereniging of iemand anders ten opsigte van die verskaffing van sulke goedere of in verband met die verrigting van sulke dienste in ag geneem moet word.

(2) Geen vervaardiger of distribueerder van goedere of 'n agent van so 'n vervaardiger of distribueerder mag sonder die voorafgaande goedkeuring van die Kontroleur, die prys vasstel waarteen enig iemand anders sulke goedere weer mag verkoop, of die bedrag wat iemand anders vir dienste wat in verband met sulke goedere verrig word, mag vra nie.

8. (1) Die Kontroleur kan van tyd tot tyd per kennisgewing voorskryf—

- (i) die bedrag van die deposito wat iemand wat goedere verkoop op voorwaarde dat die houer van die goedere teruggestuur word, ten opsigte van so 'n houer mag eis;
- (ii) dat geen verkoper of bepaalde klas verkoper van goedere of bepaalde goedere wat in 'n houer of bepaalde soort houer verkoop word van 'n koper of bepaalde klas koper van sulke goedere kan vereis om 'n bedrag vir so 'n houer te deponeer of om benewens die maksimum prys van die goedere 'n bedrag vir sulke goedere, as dit in 'n houer of bepaalde soort houer verkoop word, te betaal nie;
- (iii) watter bedrag (wat meer as die bedrag van die deposito kan wees) so iemand by terugbesorging van die houer aan die persoon wat die houer terugbesorg moet terugbetaal, asook die voorwaarde waarop so 'n terugbetaling betaalbaar word en die tydperk (wat vir verskillende klasse persone en/of vir verskillende soorte houters kan verskil) waarbinne die terugbetaling geëis mag word;
- (iv) watter bedrag die verkoper van goedere wat van die koper daarvan 'n houer ontvang soortgelyk aan die wat die verkoopte goedere bevat, aan genoemde koper ten opsigte van vermelde houer moet betaal;
- (v) aan watter vereistes 'n verkoper van goedere wat per veiling verkoop sal word, moet voldoen ten einde te verseker dat die bepalinge van hierdie regulasies of 'n kennisgewing daarkragtens uitgereik, nagekom word, asook die tydperk waarin so 'n vereiste of al sulke vereistes deur die aanstaande verkoper nagekom moet word; en
- (vi) aan watter vereistes 'n afslaer wat goedere per veiling verkoop moet voldoen, ten einde te verseker dat die bepalinge van hierdie regulasies of 'n kennisgewing daarkragtens uitgereik, nagekom word, asook die tydperk waarin of die tydstip waarop die afslaer so 'n vereiste of sulke vereistes moet nakom.

(2) Die Kontroleur kan, by die uitoefening van enigeen van die bevoegdhede by in paragraaf (v) en (vi) van sub-regulasie (1) aan hom verleen, verskillende voorwaardes vir verskillende verkopers of afslaeers of vir verkopers of afslaeers van verskillende goedere of klasse goedere, voorgeskryf.

9. Die Kontroleur kan van tyd tot tyd per kennisgewing voorskryf—

- (a) dat elke handelaar of handelaar van 'n bepaalde klas, goedere of bepaalde goedere met sy verkoopprys moet merk op dié wyse wat die Kontroleur bepaal;
- (b) dat elke vervaardiger of bepaalde vervaardiger van elke handelaar of 'n bepaalde handelaar in bepaalde goedere of goedere van 'n bepaalde klas, sulke goedere, op die wyse wat die Kontroleur voorskryf, moet merk met die maksimum prys waarteen dié goedere aan enigeen of aan iemand van 'n bepaalde klas deur 'n handelaar, bepaalde handelaar of handelaar van 'n bepaalde klas verkoop mag word;

7. (1) No association or group of persons who in the course of their individual business sell any goods or render any services shall, without the prior approval of the Controller, establish a uniform price or uniform prices for observance by the members of such association or any other person in respect of the supply of such goods or the rendering of such services.

(2) No manufacturer or distributor of any goods or any agent of such manufacturer or distributor shall, without the prior approval of the Controller, establish the price at which any other person may resell any such goods, or the charge which any other person may make for any service rendered in connection with any such goods.

8. (1) The Controller may from time to time by means of a notice prescribe—

- (i) the amount of the deposit which any person selling any goods subject to the condition that the container of these goods is to be returned may require in respect of such container;
- (ii) that no seller or specified class of seller of any goods or any specified goods which are sold in any container or any specified class of container shall require any purchaser or any specified class of purchaser of such goods to make any deposit for such container or to pay any amount for such goods when sold in any container or specified class of container which is additional to the maximum price of such goods;
- (iii) the amount (which may exceed the amount of the deposit) which such person shall, on the return of the container, refund to the person by whom the container is returned and the condition subject to which such refund shall become payable and the time (which may differ for different classes of persons and/or for different kinds of containers) within which such refund may be claimed;
- (iv) the amount which the seller of any goods, who receives from the purchaser of such goods a container like to that in which the goods sold are contained, shall pay to the said purchaser in respect of the said container;
- (v) the requirements which shall be fulfilled by a seller of any goods, which are to be sold by auction, to ensure that the provisions of these regulations or any notice issued thereunder will be observed, and the period within which any or all such requirements shall be fulfilled by such prospective seller; and
- (vi) the requirements which shall be fulfilled by an auctioneer who sells any goods by auction, to ensure that the provisions of these regulations or any notice issued thereunder will be observed, and the period within which or the time by which any or all such requirements shall be fulfilled by such auctioneer.

(2) The Controller may, in the exercise of any of the powers conferred upon him in paragraph (v) and (vi) of sub-regulation (1), prescribe different conditions for different sellers or auctioneers or for sellers or auctioneers of different goods or classes of goods.

9. The Controller may from time to time by means of a notice prescribe—

- (a) that every dealer or every dealer of a specified class shall, in such manner as the Controller may prescribe, mark any goods or any specified goods with his selling price for such goods;
- (b) that every manufacturer of or any specified manufacturer of or every dealer in or any specified dealer in any specified goods or goods of a specified class shall, in such manner as the Controller may prescribe, mark such goods with the maximum price at which such goods may be sold to any person or any person of a specified class by any dealer, any specified dealer or by any dealer of a specified class;

- (c) dat die verkoper van goedere of die persoon wat dienste of werk verrig, ten opsigte van die verkoping of diens- of werkverrigting op so 'n tydperk of binne so 'n tydperk as wat die Kontroleur bepaal, aan die koper of persoon vir wie die diens of werk verrig word 'n gespesifiseerde faktuur moet gee, en dat die koper of persoon vir wie die diens of werk verrig word, so 'n faktuur, en die verkoper of die persoon wat die diens of werk verrig, 'n afskrif daarvan vir 'n bepaalde tydperk hou;
- (d) dat die koper van goedere wat verkry is vir herverkoop of vir gebruik as materiaal by die verwerking, vervaardiging of produsering van goedere (behalwe plaasprodukte) wat verkoop of vir verkoop aangebied gaan word, in een van die amptelike tale—
- (i) registers wat die Kontroleur voorskryf betreffende die koste van verkryging of verwerking, vervaardiging of produsering van sulke goedere asook die verkoopprijs daarvan moet hou; of
 - (ii) indien die Kontroleur nie die registers wat volgens die bepalings van die voorafgaande sub-paragraaf gehou moet word, voorgeskryf het nie, register moet hou waaruit die bedrag wat gemelde goedere hom gekos het, en, in die geval van goedere wat vir gebruik as materiaal by die verwerking, vervaardiging of produsering van ander goedere verkry is, die koste [vasgestel op die wyse wat die Kontroleur ingevolge die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 11 voorskryf], van die goedere wat uit die materiaal verwerk, vervaardig of geproduseer is, asook sy verkoopprijs ten opsigte van sulke goedere, geredelik en presies bepaal kan word;
- (e) dat enigeen van wie ooreenkomstig die bepalings van 'n kennisgewing ingevolge paragraaf (d) uitgereik, vereis word om registers te hou, die registers vir die tydperk wat die Kontroleur voorskryf, moet bewaar;
- (f) dat 'n bepaalde vervaardiger van of 'n bepaalde handelaar in of elke vervaardiger van of handelaar in bepaalde goedere of goedere van 'n bepaalde klas, goedere wat hy vervaardig of waarin hy handel drywe op die wyse wat die Kontroleur voorskryf, met dié datums, nommers, letters of ander merke wat die Kontroleur voorskryf, moet merk, met die doel om die identiteit van die goedere of die materiale waaruit hulle vervaardig is, of die tydperk in die loop waarvan hulle vervaardig is, vas te stel;
- (g) dat niemand of geeneen van 'n bepaalde klas wat goedere verkoop waarop 'n kennisgewing, uitgereik ingevolge paragraaf (b) of (f) van toepassing is of was—
- (i) datums, nommers, letters of ander merke wat die vervaardiger van sulke goedere of 'n handelaar daarin ooreenkomstig 'n kennisgewing uitgereik ingevolge paragraaf (b) of (f) daarop aanbrenging of na bewering daarop aanbrenging het, mag verander, uitwis, skend, vernietig of verwyder nie;
 - (ii) mag toelaat dat sulke datums, nommers, letters of ander merke verander, uitgewis, geskend, vernietig of verwyder word nie; of
 - (iii) goedere mag verkoop wat of glad nie gemerk is nie of wat weens 'n verandering, uitwissing, skending, vernietiging of verwydering van die merk, ten tyde van die verkoop nie gemerk is op die wyse waarop hulle volgens die bepalings van 'n kennisgewing uitgereik ingevolge paragraaf (b) of (f) deur 'n vervaardiger daarvan of 'n handelaar daarin gemerk moet wees nie.

10. Niemand mag, ten einde iemand anders te bewoeg om goedere te verkooop, regstreeks of onregstreeks aan so iemand, benewens die prys wat hy kragtens hierdie regulasies vir sulke goedere mag vra, geldelike of ander

- (c) that in respect of the sale of goods or the performance of services or work, the seller of the goods or the person who performs the services or work shall at such time or within such period as the Controller may specify give to the purchaser or person for whom the service or work is performed an invoice containing specified particulars, and the purchaser or person for whom the service or work is performed shall retain such invoice and the seller or the person who performs the service or work a copy thereof for a specified period;
- (d) that the purchaser of any goods which were acquired with the object of resale or for use as materials in the processing, manufacture or production of any goods (other than farm produce) to be sold or offered for sale, shall maintain in either of the official languages—
- (i) such records relating to the cost of acquisition of or processing, manufacture or production of any such goods, and the selling price thereof as may be prescribed by the Controller, or
 - (ii) where the Controller has not prescribed the records to be maintained in terms of the preceding sub-paragraph such records as will permit of the ready and accurate ascertainment of the cost to him of the said goods, and in the case of goods acquired for use as materials in the processing, manufacture or production of any goods, the cost [determined in the manner prescribed by the Controller under sub-regulation (1) of regulation 11], of goods processed, manufactured or produced from such materials, and his selling price in respect of such goods, and
- (e) that any person who is required in terms of a notice issued under paragraph (d) to maintain any records shall preserve such records for such period as may be prescribed by the Controller;
- (f) that any specified manufacturer of or any specified dealer in or every manufacturer of or every dealer in any specified goods or goods of a specified class shall in such manner as the Controller may prescribe, mark any goods that are manufactured or dealt in by him with such data, numerals, letters or other marks as the Controller may prescribe for the purpose of identifying such goods or any of the materials from which they were made or the period during which they were manufactured;
- (g) that no person or no person of a specified class who sells any goods to which any notice issued under paragraph (b) or (f) applies or applied shall—
- (i) alter, deface, mutilate, destroy or remove any data, numerals, letters or other marks which were marked or purport to have been marked on such goods by the manufacturer thereof or any dealer therein in terms of any notice issued under paragraph (b) or (f);
 - (ii) permit any such data, numerals, letters or other marks to be altered, defaced, mutilated destroyed or removed; or
 - (iii) sell such goods which are either not marked at all or, by reason of any alteration, defacement, mutilation, destruction or removal of the marking, are not, at time of sale, marked in the manner in which they are required in terms of any notice issued under paragraph (b) or (f) to be marked by the manufacturer thereof or by any dealer therein.

10. No person shall directly or indirectly, as an inducement to any other person to sell any goods, give, offer, or promise to such person any consideration in money or otherwise in addition to the price which such person is

vergoeding gee, aanbied of beloop nie; met dien verstande dat hierdie regulasie nie van toepassing is op vergoeding wat in die gewone loop van besigheid aangebied, gegee of beloop word nie.

11. (1) Vir doeleindes van hierdie regulasies word „koste” op ’n wyse wat die Kontroleur per kennisgewing voorskryf, bepaal en hy kan verskillende metodes vir die bepaling van koste ten opsigte van verskillende klasse goedere, transaksies of verkopers voorskryf.

(2) Wanneer iemand ook al by hierdie regulasies gemagtig word om ’n kennisgewing uit te reik, kan hy dit doen op die wyse wat hy geskik ag om diegene vir wie die kennisgewing bedoel is, in te lig, en kan hy die kennisgewing of dwarsdeur die Unie of in ’n omskrewe gebied van krag maak.

12. Die Kontroleur kan, onderworpe aan die voorwaardes wat hy van tyd tot tyd goed ag om te stel, aan enigeen vrystelling van die bepalinge van enigeen van hierdie regulasies of van ’n kennisgewing wat daar-kragtens uitgereik is, verleen. Die Kontroleur kan te eniger tyd, sonder opgaaf van redes, so ’n vrystelling intrek.

13. (1) Wanneer iemand ook al ten opsigte van goedere wat hy verkoop het, ’n hoër prys as die maksimum prys wat ingevolge hierdie regulasies vir sulke goedere toelaatbaar is, ontvang het, kan die Kontroleur, afgesien van enige stappe wat kragtens die bepalinge van regulasie 17 teen so iemand gedoen is of teen hom gedoen kan word, hom beveel om aan die koper ’n bedrag terug te betaal of as daar nie geredelik vasgestel kan word wie die koper is of waar hy hom bevind nie, ’n bedrag in die Gekonsolideerde Inkomstefonds te stort van hoogstens tweemaal die bedrag waarmee eersgenoemde prys laasgenoemde oorskry.

(2) Wanneer dit blyk dat die verkoper by die vasstelling van die prys wat hy iemand vir goedere gevra het, die bepalinge van regulasies nagekom het, maar dat die prys wat ’n vorige verkoper van die goedere gevra het hoër was as die maksimum prys wat ingevolge hierdie regulasies toegelaat word, kan die Kontroleur so ’n vorige verkoper beveel om aan die uiteindelijke koper van genoemde goedere ’n bedrag terug te betaal of, as daar nie geredelik vasgestel kan word wie die uiteindelijke koper is of waar hy hom bevind nie, ’n bedrag in die Gekonsolideerde Inkomstefonds te stort van hoogstens tweemaal die bedrag waarmee die prys wat die koper betaal het, die maksimum prys oorskry wat hy vir genoemde goedere sou moes betaal het as elkeen van die twee persone wat in genoemde goedere handel gedrywe het totdat die koper hulle verkry het, die bepalinge van hierdie regulasies nagekom het.

(3) Wanneer iemand ook al skuldig bevind is aan ’n oortreding van die bepalinge van subregulasie (8) van regulasie 4, kan die Kontroleur op aansoek van die persoon wat die voorwaarde om ander goedere te koop moes nakom, die persoon wat die ander goedere verkoop het, beveel om aan die koper die prys wat laasgenoemde vir die goedere betaal het, terug te betaal.

(4) Die Kontroleur kan, wanneer grondige redes aangevoer voor verstryking van die tydperk wat hy vir die betaling van ’n terugbetaling in ’n bevel uitgereik ingevolge hierdie regulasie, toelaat, so ’n bevel wysig of herroep.

(5) ’n Bevel ingevolge hierdie regulasie uitgereik stel die persoon ten gunste van wie dit uitgereik is, of in die geval van ’n bevel dat ’n bedrag in die Gekonsolideerde Inkomstefonds gestort word, die Kommissaris van Binne-landse Inkomste, in staat om, by oorlegging van ’n afskrif van so ’n bevel wat deur die Kontroleur gewaarmerk is, die bedrag daarin vermeld by wyse van ’n lasbrief vir eksekusie wat die klerk van die bevoegde magistratshof moet uitreik, te verhaal; met dien verstande dat vir sover hierdie regulasie betref, die bevoegdheid van ’n magistratshof nie uit hoofde van die betrokke bedrag as uitgesluit gega moet word nie.

permitted to charge for such goods under these regulations; provided that this regulation shall not apply to any consideration offered, given or promised in the ordinary course of business.

11. (1) For the purpose of these regulations “cost” shall be determined in a manner prescribed by the Controller by means of a notice and he may prescribe different methods of determining such costs in respect of different classes of goods, transactions or sellers.

(2) Whenever any person is empowered by these regulations to issue any notice he may do so in such manner as he deems suitable to inform those for whom such notice is intended and may make such notice operative either throughout the Union or in any defined area.

12. The Controller may, subject to such conditions as he may from time to time see fit to impose, grant any person exemption from the provisions of any of these regulations or any notice issued thereunder. The Controller may at any time, without assigning any reason therefor, withdraw any such exemption.

13. (1) Whenever a person has received in respect of any goods which he has sold a price in excess of the maximum price permissible under these regulations for such goods, the Controller may, irrespective of any action that may have been taken or that may be taken against such person under the provisions of regulation 17 order him to refund to the purchaser, or if the identity or whereabouts of the purchaser cannot readily be ascertained to pay into the Consolidated Revenue Fund, a sum not exceeding twice the amount by which such first-mentioned price exceeds the latter.

(2) Where it appears that in determining the price which he charged any person for any goods the seller thereof has complied with the provisions of these regulations but that the price charged by any previous seller of those goods was in excess of the maximum price permissible under these regulations, the Controller may order such previous seller to refund to the ultimate purchaser of the said goods, or if the identity or whereabouts of the ultimate purchaser cannot readily be ascertained to pay into the Consolidated Revenue Fund, a sum not exceeding twice the amount by which the price paid by such purchaser exceeded the maximum price which he would have been required to pay for the said goods if the provisions of these regulations had been observed by each of the persons who dealt in the said goods up to the time of their acquisition by such purchaser.

(3) Whenever any person has been convicted of a contravention of sub-regulation (8) of regulation 4 the Controller may, upon application by the person who was required to comply with the condition to purchase other goods, order the person who sold such other goods to refund to the purchaser the price paid by the latter for those goods.

(4) The Controller may, on good cause shown before the expiry of the period allowed by the Controller for the payment of any refund in any order issued under this regulation, vary or rescind any such order.

(5) The effect of any order under this regulation shall be to enable the person in whose favour it is made, or in the case of an order to pay into the Consolidated Revenue Fund, the Commissioner for Inland Revenue, by production of a copy of such order certified by the Controller, to recover the amount mentioned therein by writ of execution to be issued by the clerk of the magistrate's court having jurisdiction; provided that for the purpose of this sub-regulation the jurisdiction of a magistrate's court shall be deemed not to be excluded by reason of the amount involved.

14. (1) Wanneer dit ook al dienstig is om vir doeleindes van 'n regsproses ingevolge hierdie regulasies die volgende vas te stel—

- (a) die koste van goedere vir enige persoon;
- (b) die koste van dergelike goedere op 'n bepaalde datum of gedurende 'n bepaalde tydperk;
- (c) die persentasie bruto wins wat gewoonlik of oor die algemeen of deur 'n bepaalde persoon of 'n bepaalde klas of groep persone op 'n bepaalde datum of gedurende 'n bepaalde tydperk op goedere gemaak is;
- (d) die prys waarteen goedere gewoonlik of oor die algemeen of deur 'n bepaalde persoon of 'n bepaalde klas of groep persone op 'n bepaalde datum of gedurende 'n bepaalde tydperk verkoop is;
- (e) die maksimum prys waarteen 'n bepaalde persoon toegelaat sou gewees het om bepaalde goedere op 'n bepaalde datum of gedurende 'n bepaalde tydperk te verkoop;
- (f) die faktor wat ingevolge die bepalings van regulasie 5 op die verkoop van goedere in bepaalde transaksies van toepassing is;
- (g) die bedrag wat of oor die algemeen of deur 'n bepaalde persoon of iemand behorende tot 'n bepaalde klas of groep op 'n bepaalde datum of gedurende 'n bepaalde tydperk op 'n plek vir 'n diens of 'n bepaalde diens gevra is;

word koste, persentasie bruto wins, prys, maksimum prys, faktor of bedrag wat die Kontroleur of 'n Adjunk-Kontroleur of, as die Kontroleur of 'n Adjunk-kontroleur hom skriftelik daartoe magtig, 'n opsiener of assistent-opsiener vasstel, as die ware koste, persentasie bruto wins, prys, maksimum prys, faktor of bedrag, al na die geval, beskou. So 'n vasstelling kan *prima facie* bewys word deur oorlegging deur enigen van 'n skriftelike verklaring waarin die koste, persentasie bruto wins, prys, maksimum prys, faktor of bedrag aangegee word en wat blykbaar deur die Kontroleur of 'n Adjunk-kontroleur of deur 'n opsiener of assistent-opsiener met skriftelike magtiging van die Kontroleur of 'n Adjunk-kontroleur uitgereik is.

(2) In 'n regsproses ingevolge hierdie regulasies teen iemand is 'n verklaring of inskrywing in 'n boek of 'n dokument wat deur hom of iemand in sy diens of deur sy agent gehou word, toelaatbaar in getuienis teen hom as erkenning van die feite in die verklaring of inskrywing vervat, tensy daar bewys word dat die verklaring of inskrywing nie deur so iemand, iemand in sy diens, of deur sy agent gedoen is nie.

(3) Wanneer daar ookal 'n regsproses ingevolge hierdie regulasies teen iemand beweer word—

- (a) dat 'n persoon 'n persoon is wat tot 'n bepaalde klas of groep persone behoort; of
- (b) dat die goedere wat na bewering verkoop of gekoop is, al na die geval, goedere van 'n bepaalde klas, tipe of beskrywing of soortgelyk aan ander goedere is;
- (c) dat goedere die goedere is waarop 'n bepaling van 'n kennisgewing uitgereik ingevolge hierdie regulasies van toepassing is; of
- (d) dat goedere die goedere is ten opsigte waarvan die verbod ingevolge subregulasie (8) (a) van regulasie 4 opgelê, van toepassing is; of
- (e) dat enige persentasie bruto wins die persentasie bruto wins was wat die beskuldigde of iemand soos hy of 'n besigheid soos syne gewoonlik gemaak het op die verkoop, in soortgelyke hoeveelhede en volgens soortgelyke bepalings of voorwaardes of onder soortgelyke omstandighede gedurende enige beweerde tydperk, van goedere soortgelyk aan die wat na beweer word deur die beskuldigde verkoop is;

14. (1) Whenever it is expedient for the purposes of proceedings under these regulations to establish—

- (a) the cost of any goods to any person;
- (b) the cost of like goods on any particular date or during a particular period;
- (c) the percentage of gross profit ordinarily taken, either generally or by a stated person or by a specified class or group of persons, on any goods on a particular date or during a particular period;
- (d) the price at which any goods were ordinarily sold either generally or by a stated person or by a specified class or group of persons on a particular date or during a particular period;
- (e) the maximum price at which on a specified date or during a specified period it would have been permissible for a stated person to sell specified goods; or
- (f) the factor applicable in terms of regulation 5 to the sale of goods in particular transactions;
- (g) the charge which on a particular date or during a particular period was ordinarily made at any place for any service or a specified service either generally or by a specified person of a specified class or group;

the cost, percentage of gross profit, price, maximum price, factor or charge as determined by the Controller or a Deputy Controller or, if so authorised in writing by the Controller or a Deputy Controller, any supervisor or assistant supervisor, shall be deemed to be the true cost, percentage of gross profit, price, maximum price, factor or charge as the case may be. Any such determination may be proved *prima facie* by the production by any person of a statement in writing in which such cost, percentage of gross profit, price, maximum price, factor or charge is set forth and which purports to have been issued by the Controller or a Deputy Controller or by any supervisor or assistant supervisor on the written authority of the Controller or a Deputy Controller.

(2) In proceedings under these regulations against any person, any statement or entry contained in a book or document kept by him or a person in his employ or by his agent shall be admissible in evidence against him as an admission of the facts set forth in that statement or entry, unless it is proved that the statement or entry was not made by that person, by any person in his employ or by his agent.

(3) Whenever in proceedings under these regulations against any person it is alleged—

- (a) that any person is a person of a specified class or group of persons; or
- (b) that the goods which are alleged to have been sold or purchased, as the case may be, are goods of a particular class, type or description or like to any other goods;
- (c) that any goods are goods to which any provision of a notice issued under these regulations applies; or
- (d) that any goods are goods in respect of which the prohibition imposed by sub-regulation (8) (a) of regulation 4 applies; or
- (e) that any percentage of gross profit was the percentage of gross profit ordinarily taken by the accused or by a person or business like to that of the accused in the sale in similar quantities and under similar terms, conditions or circumstances, during any period alleged of goods, like to those alleged to have been sold by the accused;

- (f) dat 'n persoon merke wat aangebring is of na bewering aangebring is deur iemand op goedere ingevolge die bepalinge van 'n kennisgewing uitgereik kragtens paragraaf (b) of (f) van regulasie 9, verander, uitgewis, geskend, vernietig of verwyder het of toegelaat het dat hulle verander, uitgewis, geskend, vernietig of verwyder word;
- (g) dat 'n persoon goedere verkoop het, wat of nie gemerk was op die wyse waarop hulle ooreenkomstig 'n kennisgewing ingevolge paragraaf (b) of (f) van regulasie 9 gemerk moes gewees het nie of dat so 'n persoon by die verkoop van die goedere daarvan bewus was dat hy of iemand anders die merke verander, uitgewis, geskend, vernietig of verwyder het;

word so 'n bewering as juis aangeneem totdat die teendeel bewys word.

(4) Vir doeleindes van 'n regsproses ingevolge paragraaf (c) of (r) van regulasie 17 teen iemand kan die Kontroleur 'n sertifikaat onder sy hand uitreik dat so iemand—

- (a) aan die Kontroleur, 'n Adjunk-kontroleur, 'n opsiener of 'n inspekteur inligting of 'n verduideliking verstrek het wat in 'n opsig in die sertifikaat vermeld, onjuis of onvolledig is; of
- (b) besonderhede in 'n faktuur opgegee het wat in 'n opsig in die sertifikaat vermeld, vals of gebrekkig is; of
- (c) te eniger tyd die bepaalde middele in die sertifikaat vermeld aangewend het of probeer aanwend het om vir goedere wat hy na bewering verkoop het of vir 'n diens wat hy na bewering verrig het, 'n hoër prys, bedrag of watter waardevolle vergoeding ook al verkry as die maksimum prys of bedrag waarteen hy geregtig was om die goedere te verkoop of die diens te verrig; of
- (d) aan die Kontroleur, 'n Adjunk-kontroleur, 'n opsiener of 'n inspekteur 'n dokument verstrek het waarin die besonderhede in 'n opsig in die sertifikaat vermeld, vals of gebrekkig is.

So 'n sertifikaat wat na voorgegee word deur die Kontroleur onderteken is, is by oorlegging daarvan deur iemand in so 'n regsproses *prima facie* bewys dat die daarin genoemde persoon wetens die onjuiste of onvolledige inligting of verduideliking verstrek het of opsetlik die valse of fiktiewe inligting in die faktuur aangegee het, of die middele aangewend het of probeer aanwend het om die hoër prys, bedrag of waardevolle vergoeding vir die goedere of diens te verkry, of wetens die dokument waarin die besonderhede vals of gebrekkig is, oorgelê het.

(5) Wanneer die bestuurder, agent of dienaar van iemand iets doen of nalaat om iets te doen wat volgens hierdie regulasies vir so iemand 'n oortreding is om te doen of na te laat, word daar geag dat so iemand self soiets gedoen het of nagelaat het om dit te doen en is hy by skuldigbevinding strafbaar ooreenkomstig hierdie regulasies, tensy hy tot tevredenheid van die hof bewys dat—

- (a) die bestuurder, agent of dienaar sonder sy oogluikende toelating of toestemming soiets gedoen het of nagelaat het om dit te doen;
- (b) hy alle redelike stappe gedoen het om 'n handeling of versuim van die betrokke aard te voorkom, met dien verstande dat die feit dat hy 'n handeling of versuim van die betrokke aard ten opsigte van sy bestuurder, agent of dienaar by wyse van opdrag verbied het, nie *per se* as voldoende bewys aanvaar word dat hy alle redelike stappe gedoen het om die handeling of versuim te voorkom nie; en
- (c) dit geen voorwaarde of onder geen omstandigheid binne die bevoegdheid of in die loop van die werk van die bestuurder, agent of dienaar was om handelinge hetsy wettig of onwettig, te verrig of versuim om te verrig, wat hetsy wettig of onwettig, van dieselfde aard is as die handeling of versuim waarvan hy aangekla word.

(f) that any person has altered, defaced, mutilated, destroyed or removed or has caused or permitted to be altered, defaced, mutilated, destroyed or removed any marks which were marked or purport to have been marked on any goods by any person in terms of any notice issued under paragraph (b) or (f) of regulation 9;

(g) that any person has sold any goods which either were not marked in the manner in which they were required to be marked by any notice under paragraph (b) or (f) of regulation 9, or that when such goods were sold by such person he knew that the marking had been altered, defaced, mutilated, destroyed or removed by him or by any other person whatsoever;

such allegation shall, until the contrary be proved, be presumed to be correct.

(4) For the purposes of proceedings under paragraph (c) or (r) of regulation 17 against any person the Controller may issue a certificate under his hand that such person has—

- (a) furnished to the Controller, a Deputy Controller a supervisor or an inspector any information or explanation that is incorrect or incomplete in a designated respect mentioned in such certificate; or
- (b) given in an invoice particulars which are false or defective in a designated respect mentioned in such certificate; or
- (c) employed or attempted to employ at any time designated means, mentioned in such certificate, to obtain for any goods alleged to have been sold by such person or for any service alleged to have been performed by such person, a price, charge or any valuable consideration whatsoever in excess of the maximum price or charge at which such person was entitled to sell the goods or perform the service; or
- (d) furnished to the Controller, a Deputy Controller, a supervisor or an inspector a document wherein the particulars are false or defective in a designated respect mentioned in such certificate.

Any such certificate purporting to have been signed by the Controller shall on production thereof by any person in any such proceedings be *prima facie* proof that the person named therein has knowingly furnished such incorrect or incomplete information or explanation or has wilfully given such false or fictitious information in such invoice or has employed or attempted to employ such means, to obtain such excess price, charge or valuable consideration for such goods or services, or has knowingly furnished such document wherein the particulars are false or defective.

(5) Whenever the manager, agent or servant of any person does or omits to do anything which it would be an offence under these regulations for such person to do or omit to do, such person shall be deemed himself to have done or omitted to do such thing and be liable on conviction, to the penalties therefor in terms of these regulations unless he proves to the satisfaction of the court that—

- (a) in doing or omitting to do such manager, agent or servant was acting without his connivance or permission;
- (b) all reasonable steps were taken by him to prevent any act or omission of the kind in question provided that the fact that the person issued instructions forbidding in respect of his manager, agent or servant any act or omission of the kind in question shall not of itself be accepted as sufficient proof that he took all reasonable steps to prevent the act or omission; and
- (c) it was not under any condition or in any circumstances within the scope of the authority or the course of the employment of the manager, agent or servant to do or omit to do acts whether lawful or unlawful, of the character of the act or omission charged.

15. (1) Vir doeleindes van paragraaf (r) en die voorbehoudsbepaling van regulasie 17 kan die Kontroleur van tyd tot tyd by wyse van kennisgewing voorskryf dat niemand—

- (a) wetens aan hom of 'n Adjunk-kontroleur of 'n opsiener of inspekteur inligting of 'n verduideliking mag verstrek wat hy ingevolge hierdie regulasies moet verstrek en wat in 'n genoemde opsig onjuis of onvolledig is nie;
- (b) wanneer daar ingevolge hierdie regulasies of 'n kennisgewing daarkragtens uitgereik van hom vereis word om besonderhede in 'n faktuur te verstrek, in gebreke mag bly om enige genoemde besonderhede aan te gee of besonderhede mag verstrek wat in 'n genoemde opsig vals of gebrekkig is nie;
- (c) enige genoemde middele mag aanwend om waardevolle vergoeding wat hoër is as die maksimum prys of bedrag wat kragtens hierdie regulasies toegelaat word, vir goedere of 'n diens te verkry of te probeer verkry nie;
- (d) wanneer van hom ingevolge hierdie regulasies of 'n kennisgewing daarkragtens uitgereik, vereis word om aan die Kontroleur of 'n Adjunk-kontroleur of 'n opsiener of inspekteur dokumente te verstrek wat betrekking het op goedere wat hy of sy agent of dienaar in sy bewaring of besit het of gehad het, of waarvoor hy beheer het of gehad het, of wat hy kan produseer of vervaardig, wetens 'n dokument waarin die besonderhede in 'n genoemde opsig vals of gebrekkig is, mag verstrek nie.

(2) Die Kontroleur kan van tyd tot tyd by wyse van kennisgewing uitgereik op versoek van die Direkteur van Voedselvoorrade en Distribusie voorskryf dat goedere of enige klas goedere wat in die kennisgewing aangegee word, goedere is ten opsigte waarvan 'n oortreding van paragrawe (l) of (m) van regulasie 17 onderworpe is aan die minimum strawwe waarvoor daar in die tweede voorbehoudsbepaling van regulasie 17 van hierdie regulasies voorsiening gemaak word.

16. Afgesien van andersluidende bepalings van enige ander wet, is 'n magistratshof bevoegd om enige straf wat hierdie regulasies voorskryf, op te lê.

17. Iemand wat—

- (a) nadat hy 'n bevel ingevolge subregulasie (1) van regulasie 2 ontvang het, in gebreke bly om dit binne 'n redelike tydperk na te kom of goedere van die hand te sit in stryd met 'n verbod hom ingevolge subregulasie (5) van regulasie 3 opgelê of nadat hy 'n bevel ingevolge subregulasie (1) van regulasie 4 ontvang het, in stryd daarmee goedere verwyder of van die hand sit of toelaat dat hulle verwyder word, of nadat hy 'n bevel ingevolge subregulasie (2) van regulasie 4 ontvang het, in gebreke bly om dit binne voorgeskrewe tydperk na te kom;
- (b) in gebreke bly om 'n versoek ingevolge subregulasie (2) of subregulasie (3) van regulasie 2 aan hom gerig, na te kom of sonder wettige rede in gebreke bly om 'n bevel aan hom gerig, na te kom, of 'n vraag aan hom gestel, te beantwoord of 'n dokument van hom ingevolge subregulasie (6) van gemelde regulasie vereis, te toon, of nadat 'n opsiener hom versoek het om 'n register wat die opsiener ooreenkomstig subparagraaf (b) van subregulasie (6) van gemelde regulasie hou, te teken, sonder wettige rede in gebreke bly om sulks te doen;
- (c) wetens onjuiste of onvolledige inligting of 'n onjuiste of onvolledige verduideliking aan die Kontroleur, 'n Adjunk-kontroleur, 'n opsiener of inspekteur verstrek of aflê;
- (d) die Kontroleur, 'n Adjunk-kontroleur, 'n opsiener of 'n inspekteur in die uitvoering van sy pligte ingevolge of in die uitoefening van die bevoegdhede aan hom verleen by hierdie regulasie hinder, belemmer of vertraag of in gebreke bly om die geriewe ingevolge paragraaf (b) van subregulasie (7) van regulasie 4 vereis te verskaf;

15. (1) The Controller may from time to time by means of a notice for the purpose of paragraph (r) of, and the proviso to, regulation 17 prescribe that no person shall—

- (a) knowingly furnish to the Controller or a Deputy Controller or a supervisor or inspector any information or explanation which, in terms of these regulations, he is obliged to furnish and which is incorrect or incomplete in any designated respect;
- (b) when required in terms of these regulations or a notice issued thereunder to give any particulars on an invoice, fail to give any designated particulars or furnish particulars which are false or defective in a designated respect;
- (c) employ any designated means to obtain or attempt to obtain for any goods or services any valuable consideration in excess of the maximum price or charge permitted under these regulations;
- (d) when required in terms of these regulations or a notice issued thereunder to furnish the Controller or a Deputy Controller or a supervisor or inspector with any documents relating to any goods which he or his servant or agent has or had in his possession or custody, or over which he has or had any control or which he is capable of producing or manufacturing, knowingly furnish any such document wherein the particulars are false or defective in any designated respect.

(2) The Controller may from time to time by means of a notice, issued at the request of the Director of Food Supplies and Distribution, prescribe that goods or any class of goods specified in the notice are goods in respect of which a contravention of paragraphs (l) or (m) of regulation 17 shall be subject to the minimum penalties provided for by the second proviso to regulation 17 of these regulations.

16. Notwithstanding anything to the contrary contained in any other law, a magistrate's court shall have jurisdiction to impose any penalty prescribed by these regulations.

17. Any person who—

- (a) having received an order under sub-regulation (1) of regulation 2 fails to comply therewith within a reasonable time, or disposes of any goods in contravention of a prohibition imposed upon him under sub-regulation (5) of regulation 3 or having received an order under sub-regulation (1) of regulation 4 removes or suffers to be removed or disposes of any goods in contravention of such order, or having received an order under sub-regulation (2) of regulation 4 fails to comply therewith within the time prescribed;
- (b) fails to comply with a demand made upon him under sub-regulation (2) or sub-regulation (3) of regulation 2 or fails without lawful excuse to comply with an order made upon him or to answer any question put to him or to produce any document demanded from him under sub-regulation (6) of the said regulation; or after being required by a supervisor to sign any record kept by such supervisor in accordance with subparagraph (b) of sub-regulation (6) of the said regulation fails without lawful excuse to sign such record;
- (c) knowingly furnishes the Controller, a Deputy Controller, a supervisor or an inspector with any incorrect or incomplete information or explanation;
- (d) hinders, obstructs or delays the Controller, a Deputy Controller, a supervisor or an inspector in the performance of his duties under or in the exercise of any of the powers conferred upon him by these regulations, or fails to furnish any facilities required under paragraph (b) of sub-regulation (7) of regulation 4;

- (e) weier of in gebreke bly om 'n vraag wat 'n inspekteur ingevolge paragraaf (a) van subregulasie (7) van regulasie 4 aan hom stel, na sy beste wete te beantwoord;
- (f) in gebreke bly om 'n lasgewing uitgereik ingevolge subregulasie (3) van regulasie 3 uit te voer;
- (g) in verband met 'n verkoop of die verrigting van 'n diens, aan iemand anders 'n faktuur, 'n rekeningstaat of 'n soortgelyke dokument verstrek wat in 'n wesenlike besonderheid vals is;
- (h) 'n persoon wat goedere ingevolge subregulasie (3) van regulasie 4 verwyder of in beslag neem, hinder, belemmer of vertraag;
- (i) nadat hy 'n bevel ingevolge regulasie 13 ontvang het, in gebreke bly om dit binne die tydperk van minstens veertien dae wat die Kontroleur toelaat, na te kom;
- (j) inligting in verband met 'n persoon of 'n besigheid wat hy verkry het in die vervulling van sy pligte of by die uitvoering van of by die uitoefening van sy bevoegdhede ooreenkomstig hierdie regulasies openbaar maak, behalwe, aan die Minister, die Kontroleur of iemand wie se plig dit is om met die onderwerp van die openbaarmaking te handel, of behalwe as daar van hom as getuie in 'n gereghof of vir doeleindes van hierdie regulasies verlang word om dit te doen;
- (k) in stryd handel met 'n kennisgewing uitgereik ingevolge regulasie 8 of regulasie 9 of in gebreke bly om die bepalinge daarvan na te kom;
- (l) (i) goedere verkoop teen 'n hoër prys as die maksimum prys waarteen hy by hierdie regulasies toegelaat word om die goedere aan die koper daarvan te verkoop; of
- (ii) goedere merk met 'n prys hoër as die maksimum prys waarteen hy by hierdie regulasies toegelaat word om die goedere te verkoop; of
- (iii) hetsy voor, ten tyde van of na die verkoop of lewering van goedere 'n hoër prys of vergoeding ten opsigte van die goedere as die maksimum prys waarteen hy by hierdie regulasies toegelaat word om die goedere aan die koper daarvan te verkoop, opgee of probeer verkry; of
- (iv) ten opsigte van goedere 'n faktuur, rekening of ander dokument wat 'n hoër prys aangee as die maksimum prys waarteen hy by hierdie regulasies toegelaat word om die goedere aan die koper daarvan te verkoop, uitreik;
- (m) indien die Kontroleur die maksimum prys vir die koop van goedere ingevolge paragraaf (b) van subregulasie (1) van regulasie 3 vasgestel het en die prysvasstelling op hom van toepassing is, die goedere teen 'n hoër prys as die aldus vasgestelde prys koop of aanbied om dit te doen;
- (n) indien die Kontroleur 'n verhoging in die prys van goedere of die bedrag vir 'n diens ingevolge paragraaf (c) of (e) van subregulasie (1) van regulasie 3 verbied het, hetsy voor, ten tyde van of na die verkoop of lewering van die goedere of die verrigting van die diens vir gemelde goedere of diens 'n hoër bedrag vra as die bedrag waarop die verbod betrekking het;
- (o) indien die Kontroleur die maksimum bedrag wat vir 'n diens gevra mag word ingevolge paragraaf (d) van subregulasie (1) van regulasie 3 vasgestel het, hetsy voor, ten tyde van of na die verrigting van die diens 'n hoër bedrag as die aldus vasgestelde maksimum bedrag daarvoor vra;
- (p) die bepalinge van subregulasie (8) van regulasie 4 of van 'n kennisgewing uitgereik ingevolge subregulasie (4) van regulasie 4 of die bepalinge van regulasie 7 of 10 oortree;
- (q) in breke bly om 'n voorwaarde van 'n vrystelling ingevolge regulasie 12 aan hom verleen na te kom; of

- (e) refuses or fails to answer to the best of his knowledge a question put to him by an inspector under paragraph (a) of sub-regulation (7) of regulation 4;
- (f) fails to comply with a direction given under sub-regulation (3) of regulation 3;
- (g) gives to any other person in connection with a sale of rendering of any service an invoice, statement of account or similar document which is false in any material particular;
- (h) hinders, obstructs or delays any person attaching or removing goods under sub-regulation (3) of regulation 4;
- (i) having received an order under regulation 13 fails to comply therewith within such period, not being less than fourteen days, as may be allowed by the Controller;
- (j) discloses, except to the Minister, the Controller or to a person whose duty it is to deal with the subject matter of the disclosure, or when required to do so as a witness in a court of law, or for the purposes of these regulations, any information in relation to any person or business acquired in the performance of his duties in carrying out or in the exercise of his powers under these regulations;
- (k) contravenes or fails to comply with the provisions of a notice issued under regulation 8, or any notice issued under regulation 9;
- (l) (i) sells any goods at a price in excess of the maximum price at which it is permissible under these regulations for him to sell such goods to such purchaser thereof; or
- (ii) marks on goods with the price in excess of the maximum price at which it is permissible under these regulations for him to sell such goods; or
- (iii) whether before, at the time of or after the sale or delivery of any goods quotes for or attempts to obtain in respect of such goods a price or consideration in excess of the maximum price at which it is permissible under these regulations for him to sell such goods to the purchaser thereof; or
- (iv) issues in respect of any goods an invoice, account or other document specifying a price in excess of the maximum price at which it is permissible under these regulations for him to sell such goods to the purchaser thereof;
- (m) when the Controller has, under paragraph (b) of sub-regulation (1) of regulation 3, fixed the maximum price for the purchase of any goods, purchases or offers to purchase such goods at a price in excess of the price so fixed, if such price fixation is applicable to him;
- (n) when the Controller has, under paragraph (c) or (e) of sub-regulation (1) of regulation 3, prohibited an increase in the price of any goods or the charge for any service, charges for such goods or service, whether before, at the time of or after the sale or delivery of the said goods or the rendering of the said service, an amount in excess of that to which the prohibition relates;
- (o) when the Controller has, under paragraph (d) of sub-regulation (1) of regulation 3, fixed a maximum charge which may be made for any service, charges for such service whether before, at the time of or after the rendering of such service, an amount in excess of the maximum charge so fixed;
- (p) contravenes the provisions of sub-regulation (8) of regulation 4 or of any notice under sub-regulation (4) of regulation 4 or the provisions of regulation 7 or 10;
- (q) fails to comply with any condition of an exemption granted to him under regulation 12; or

- (r) vir doeleindes van hierdie regulasies wetens aan iemand 'n faktuur of ander dokument of inligting of 'n verduideliking wat in genoemde opsig vals, geïrekkig, onjuis of onvolledig is, verstrek, of enige genoemde middele aanwend om vir goedere of vir 'n diens waardevolle vergoeding te verkry of te probeer verkry wat hoër is as die maksimum prys of bedrag ingevolge hierdie regulasies;
- (s) valslik voorgee dat hy 'n opsiener, assistent opsiener of 'n inspekteur is;
- (t) nadat 'n sertifikaat ingevolge subregulasie (3) van regulasie 1 aan hom uitgereik is, die sertifikaat gebruik of aan iemand anders toon na verstryking van sy ampstermyn as 'n opsiener, assistent opsiener of 'n inspekteur, al na die geval, of in gebreke bly of weier om die sertifikaat in te lewer op versoek van die Kontroleur, 'n Adjunk-kontroleur of van iemand wat deur die Kontroleur of Adjunk-kontroleur gemagtig is om die inlewering van die sertifikaat te eis;
- (u) die bepalinge van 'n kennisgewing uitgereik ingevolge paragraaf (f) van subregulasie (1) van regulasie 3 oortree;

begaan 'n oortreding en is by skuldigbevinding strafbaar—

- (i) in die geval van 'n oortreding ingevolge paragraaf (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i), (j) of (u) met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar of met die boete sowel as die gevangenisstraf; en
- (ii) in die geval van 'n oortreding ingevolge paragraaf (k), (l), (m), (n), (o), (p), (q), (r), (s), of (t) met 'n boete van hoogstens vyfhonderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met boete sowel as gevangenisstraf.

Met dien verstande dat—

- (i) as iemand wat voorheen skuldig bevind is aan 'n oortreding ingevolge paragraaf (r), weer skuldig bevind word aan 'n oortreding ingevolge paragraaf (r), hy gevonnis word tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met sowel die gevangenisstraf as 'n boete van hoogstens £1,000, of by wanbetaling tot 'n verdere tydperk van gevangenisstraf van hoogstens twee jaar, en vir doeleindes van hierdie voorbehoudsbepaling word geen vonnis van gevangenisstraf voor die verdagting van die hof as 'n bevoegde vonnis beskou nie;
- (ii) as iemand skuldig bevind word aan 'n oortreding ingevolge paragraaf (l) of (m) ten opsigte van goedere wat die Kontroleur ingevolge subregulasie (2) van regulasie 15 aangegee het, hy in die geval van 'n eerste skuldigbevinding strafbaar is met 'n boete van minstens vyftig pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van minstens een maand, maar nie met 'n boete van meer as £500 of met gevangenisstraf van meer as twee jaar nie, en in die geval van 'n tweede of daaropvolgende oortreding, met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van minstens een maand maar nie langer as twee jaar nie of met sowel die gevangenisstraf as 'n boete van hoogstens £1,000, en by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n verdere tydperk van hoogstens twee jaar; met dien verstande verder dat so 'n oortreding wat begaan word na die uitreiking van 'n kennisgewing ooreenkomstig subregulasie (2) van regulasie 15 deur iemand wat voor so 'n kennisgewing skuldig bevind is aan 'n oortreding ingevolge paragraaf (l) of (m) van hierdie regulasie of paragraaf (l) of (m) van regulasie 17 van die Aanhangsel van Oorlogmaatregel No. 95 van 1943 ten opsigte van goedere waarop so 'n kennisgewing betrekking het, as 'n daaropvolgende oortreding beskou word.

18. In hierdie regulasies, tensy dit strydig is met die verband beteken—

- „handelaar” ook 'n nie-gelisensieerde handelaar;
- „genoemde” deur die Kontroleur kragtens regulasie 15 genoem;

(r) for any of the purposes of these regulations knowingly furnishes to any person an invoice or other document or any information or explanation which is false, defective, incorrect or incomplete in a designated respect or employs any designated means to obtain or to attempt to obtain any valuable consideration for any goods or service in excess of the maximum price or charge in terms of these regulations;

(s) falsely represents that he is a supervisor, assistant supervisor or inspector;

(t) having been issued with any certificates in terms of sub-regulation (3) of regulation 1 uses or exhibits to any other person such certificate after the termination of his employment as a supervisor, assistant supervisor or inspector, as the case may be, or fails or refuses to surrender such certificate when required to do so by the Controller, a Deputy Controller or by any person authorised by the Controller or a Deputy Controller to demand the return of such certificate;

(u) contravenes the provisions of any notice issued under paragraph (f) of sub-regulation (1) of regulation 3;

shall be guilty of an offence and liable on conviction—

(i) in the case of an offence under paragraph (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i), (j) or (u), to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding one year, or to both such fine and imprisonment; and

(ii) in the case of an offence under paragraph (k), (l), (m), (n), (o), (p), (q), (r), (s) or (t), to a fine not exceeding five hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding two years or to both such fine and imprisonment.

Provided—

(i) that if a person who has previously been found guilty of an offence under paragraph (r) is again found guilty of an offence under paragraph (r) he shall be sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding two years or to such imprisonment and a fine not exceeding £1,000, or on a default to a further term of imprisonment not exceeding two years, and for the purposes of this proviso no sentence of imprisonment until the rising of the court shall be deemed to be a competent sentence;

(ii) that if a person is found guilty of an offence under paragraph (l) or (m) in respect of any goods specified by the Controller in terms of sub-regulation (2) of regulation 15, he shall be liable in the case of a first conviction, to a fine of not less than fifty pounds or imprisonment for a period of not less than one month but not exceeding a fine of £500 or imprisonment exceeding two years, and in the case of a second or subsequent conviction to imprisonment without the option of a fine for a period of not less than one month but not exceeding two years or to such imprisonment and a fine not exceeding £1,000 and on default of payment to imprisonment for a further period of not exceeding two years; provided further that any such offence committed after the issue of a notice in terms of sub-regulation (2) of regulation 15 by a person who, prior to such notice, has been convicted of an offence under paragraph (l) or (m) of this regulation or paragraph (l) or (m) of regulation 17 of the Annexure to War Measure No. 95 of 1943, in respect of any goods to which such notice relates, shall be deemed to be a subsequent offence.

18. In these regulations unless inconsistent with the context—

“dealer” includes an unlicensed dealer;

“designation” means designation by the Controller under regulation 15;

- „goedere” ook gebruikte goedere;
 „inspekteur” ’n inspekteur aangestel ingevolge regulasie 1;
 „Minister” die Minister van Ekonomiese Ontwikkeling of enige ander Minister van die Kroon aan wie die Goewerneur-generaal die uitvoering van hierdie regulasies opgedra het of ’n ander Minister van die Kroon wat namens so ’n Minister optree;
 „verkoop” ook verkoop per veiling onderneem om te verkoop of aanbied of trag om te verkoop of te vertoon, uit te stal of te adverteer vir verkoop of te lewer ooreenkomstig ’n verkoop en beskou word dat ’n persoon goedere verkoop het as hy hulle vir waardevolle vergoeding lewer of van die hand sit of van die hand gesit het, en ’n „verkoop” het ’n ooreenstemmende betekenis; en sluit verder ook in huurkoopkontrakte en kontrakte van verkoop op afbetaling soos omskryf in die Wet op Huurkoop (Wet No. 36 van 1942), en die datum van so ’n kontrak word geag die datum van die verkoop te wees;
 „Unie” ook die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai;

19. Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 (Proklamasie No. 227 van 1943), soos gewysig deur Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944 (Proklamasie No. 120 van 1944) word hierby herroep.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

* No. 559.] [28 Maart 1952.
 PRYSBEHEER.

INTREKKING VAN KENNISGEWINGS WAT VOOR 1 MAART 1952 GEPUBLISEER IS.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, herroep ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, hierby alle kennisgewings wat in die *Staatskoerant* afgekondig en uitgereik is deur ’n Pryscontroleur of Adjunk-pryscontroleur voor 1 Maart 1952, ingevolge Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946.

F. V. ASHPOLE,
 Pryscontroleur.

OPMERKING.—Hierdie kennisgewing herroep *nie* kennisgewings wat betrekking het op die beheer van losiesgelde uitgereik ingevolge Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941, soos gewysig, *nie*. Al hierdie kennisgewings bly van krag.

* No. 560.] [28 Maart 1952.
 PRYSBEHEER.

AANSTELLING VAN ADJUNK-PRYSKONTROLEUR.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens subregulasie (2) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, maak hierby vir algemene inligting bekend dat ek, met die toestemming van die Minister van Ekonomiese Sake, Harry de Lacy Burnham as Adjunk-pryscontroleur aangestel het vir doeleindes van die regulasies vervat in die Aanhangsel van voornoemde Oorlogsmaatreël.

F. V. ASHPOLE,
 Pryscontroleur.

- “goods” includes used goods;
 “inspector” means an inspector appointed under regulation 1;
 “Minister” means the Minister of Economic Development or any other Minister of the Crown to whom the Governor-General has assigned the administration of these regulations, or any other Minister of the Crown acting on behalf of such Minister;
 “sell” includes sell by auction, agree to sell or offer or attempt to sell or expose, display or advertise for sale or deliver in pursuance of a sale, and a person shall be deemed to have sold any goods if he delivers or disposes or has disposed of them for any valuable consideration and “sale” shall have a corresponding meaning, and shall further include hire-purchase agreements and instalment sale agreements as defined in the Hire-purchase Act, No. 36 of 1942, and the date of any such agreement shall be deemed to be the date of the sale;
 “Union” includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

19. War Measure No. 95 of 1943 (Proclamation No. 227 of 1943) as amended by War Measures No. 52 of 1944 (Proclamation No. 120 of 1944) is hereby repealed.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 559.] [28 March 1952.
 PRICE CONTROL.

WITHDRAWAL OF NOTICES PUBLISHED PRIOR TO 1ST MARCH, 1952.

Under the powers vested in me by War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby withdraw all notices published in the *Union Gazette* and issued by a Price Controller or Deputy Price Controller prior to 1st March, 1952, under War Measure No. 49 of 1946.

F. V. ASHPOLE,
 Price Controller.

NOTE.—This notice does *not* withdraw any notices relating to the control of charges for board issued under War Measure No. 40 of 1941, as amended. All such notices remain in force.

* No. 560.] [28 March 1952.
 PRICE CONTROL.

APPOINTMENT OF DEPUTY PRICE CONTROLLER.

I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby notify for general information that in terms of sub-regulation (2) of regulation 1 of War Measure No. 49 of 1946, I have, with the approval of the Minister of Economic Affairs, appointed Harry de Lacy Burnham as Deputy Price Controller for the purposes of the regulations contained in the Annexure to the said War Measure.

F. V. ASHPOLE,
 Price Controller.

* No. 561.]

[28 Maart 1952.]

PRYSBEHEER.

GENOEMDE VERBODSBEPALINGS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 15 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, beveel hierdie vir doeleindes van regulasie 17 (r) van gemelde Oorlogsmaatreël en die voorbehoudsbepalings daarvan, vir die hele Unie met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en neder-setting Walvisbaai, as volg:—

(1) Niemand mag aan my, 'n adjunk-pryskontroleur of 'n prysbeheeropsigter of 'n inspekteur wetens inligting of 'n verduideliking verstrek wat hy ingevolge genoemde Oorlogsmaatreël moet verstrek maar wat onjuis of onvolledig is in engeen van die volgende opsigte hierby deur my genoem:—

(a) Dié persoon verklaar of gee op enige manier voor dat hy die goedere van iemand verkry het van wie hy dit in werklikheid nie verkry het nie;

(b) dié persoon verklaar of gee op enige manier voor dat hy vir goedere deur hom verkry 'n groter bedrag betaal het of moet betaal as die bedrag wat hy werklik daarvoor betaal het of moet betaal;

(c) dié persoon toon fakture wat na voorgegee word die koop van goedere deur hom dek maar wat vals is daarin dat—

(i) dié faktuur nie aan dié persoon uitgereik is deur of op die wettige gesag van die persoon van wie hy dit gekoop het of andersins verkry het nie; of

(ii) dié faktuur 'n naam en adres meld wat na voorgegee word die naam en adres van die verkoper van die goedere is, en daar op die datum van die verkoop van die goedere aan hom soos aangegee deur die datum op dié faktuur of deur enige ander bewys geen persoon met dié naam en die plek geleë by dié adres geokkupeer het of daar sake gedoen het nie of daar nie so 'n adres bestaan het nie;

(iii) dié faktuur of 'n ander naam of adres van 'n verkoper meld as die naam of adres van die persoon van wie hy werklik die goedere verkry het, of nie die naam en adres van die verkoper meld nie; of

(iv) dié faktuur 'n ander hoeveelheid of getal goedere as gekoop aangee as die getal of hoeveelheid wat werklik deur dié persoon gekoop is; of

(v) dié faktuur aangee dat 'n ander prys vir goedere betaal of betaalbaar is as die werklike bedrag wat deur dié persoon vir die goedere betaal of betaalbaar is of dié faktuur 'n aantekening van die verkoper se maksimum verkoopprijs van enige goedere bevat wat meer is as die genoemde verkoper se maksimum verkoopprijs van dié goedere;

(2) niemand mag, wanneer van hom ooreenkomstig enige kennisgewing kragtens gemelde Oorlogsmaatreël uitgevaardig verlang word dat hy besonderhede op 'n faktuur wat deur hom uitgereik word, verstrek—

(a) in gebreke bly om op dié faktuur engeen van die volgende besonderhede hierby deur my genoem, te verstrek nie:—

(i) Die naam en adres van die verkoper;

(ii) die naam van die koper;

(iii) die getal of hoeveelheid van die goedere wat verkoop is;

(iv) 'n beskrywing van die verkoopte goedere wat redelik voldoende is om dit te identifiseer;

* No. 561.]

[28 March 1952.]

PRICE CONTROL.

DESIGNATED PROHIBITIONS.

In terms of regulation 15 of War Measure No. 49, of 1946, and for the purpose of paragraph (r) of, and the proviso to, regulation 17 of the said War Measure, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay prescribe that—

(1) no person shall knowingly furnish me, a deputy controller or any supervisor or inspector with any information or explanation which, in terms of the said War Measure, he is obliged to furnish and which is incorrect or incomplete in any of the following respects hereby designated by me—

(a) such person states or in any way represents that he acquired any goods from any person from whom he did not in fact acquire such goods;

(b) such person states or in any way represents that he has paid or is liable to pay for any goods acquired by him an amount that is in excess of the amount he actually paid or is liable to pay for such goods;

(c) such person produces any invoices purporting to cover the purchase by him of any goods which is fictitious in that either—

(i) such invoice was not issued to such person by or on the lawful authority of the person from whom he purchased or otherwise acquired such goods; or

(ii) such invoice sets forth any name and address which purports to be the name and address of the seller of such goods and, at the date of the sale to such person of such goods as shown by the date on such invoice or by any other evidence, either no person of such name occupied or carried on business at the premises situate at such address or there was no such address; or

(iii) such invoice either sets forth a name or address of a seller that is other than the name or address of the person whom he in fact acquired such goods or does not set forth the name or address of the seller; or

(iv) such invoice discloses a quantity or amount of goods purchased which is other than the amount or quantity actually purchased by such person; or

(v) such invoice discloses a price paid or payable for any goods which is other than the actual amount paid or payable by such person for such goods, or, such invoice contains an endorsement of the seller's maximum selling price of any goods which is in excess of the said seller's maximum selling price of such goods;

(2) no person shall, when required in terms of any notice issued under the said War Measure to give any particulars on an invoice issued by him—

(a) fail to give on such invoice any of the following particulars hereby designated by me:—

(i) The name and address of the seller;

(ii) the name of the purchaser;

(iii) the amount or quantity of goods sold;

(iv) such description of the goods sold as is reasonably adequate to identify them;

(v) die verkoper se maksimum verkoopprijs van enige goedere wat verkoop is; met dien verstande egter dat niemand sy maksimum verkoopprijs van enige goedere wat verkoop is, hoef te meld nie tensy daar ooreenkomstig die kennisgewing van hierdie datum wat betrekking het op die Uitreiking van Fakture van hom vereis word dat hy die maksimum verkoopprijs meld;

(b) op die faktuur enige besonderhede verstrek wat in enigeen van die volgende opsigte hierby deur my genoem, vals of gebrekkig is:—

(i) Die naam of adres van die verkoper op die faktuur vermeld, is nie die juiste naam of adres van die verkoper nie;

(ii) die getal of hoeveelheid van die verkoopte goedere soos op die faktuur aangegee is, nie die getal of hoeveelheid wat werklik verkoop is nie;

(iii) die prys op die faktuur vir enige goedere aangegee is nie die werklike prys wat vir die goedere gevorder of betaalbaar is nie;

(iv) die maksimum verkoopprijs of die faktuur ooreenkomstig die kennisgewing van hierdie datum wat betrekking het op die Uitreiking van Fakture aangegee is hoër as die werklike maksimum verkoopprijs;

(3) niemand mag van enigeen van die volgende maniere hierby deur my genoem, gebruik maak om vir enige goedere of dienste 'n hoër prys te verkry of te probeer verkry as die maksimum prys of bedrag wat kragtens gemelde Oorlogsmaatreël of enige kennisgewing daarkragtens uitgevaardig geoorloof is nie—

(a) 'n kwitansie met betrekking tot enige goedere deur hom verkoop of enige diens deur hom verrig, uitgereik vir 'n ander bedrag as die bedrag wat vir dié goedere of dienste werklik aan hom betaal is;

(b) van enigeen wat goedere van hom koop of wil koop, eis dat hy ander goedere aan hom verkoop of skenk of inruil wat die koper of aspirant-koper nie selfaangebied het om te skenk of in te ruil nie;

(c) van enigeen wat goedere van hom koop of wil koop, eis dat hy vir enige werk of diens wat die koper of aspirant-koper hom nie self versoek het om te verrig nie, betaal.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKINGS.

(1) Die aandag word gevestig op regulasie 17 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946 wat kragtens die bepalings van subparagraaf (r) en die voorbehoudsbepaling van genoemde regulasie, bepaal dat 'n persoon wat 'n tweede maal skuldig bevind word aan 'n oortreding van bogenoemde kennisgewing [gelees saam met genoemde regulasie 17 (r)] gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, of dié gevangenisstraf en 'n boete van hoogstens £1,000 of by wanbetaling van die boete 'n verdere tydperk van hoogstens twee jaar opgelê kan word.

(2) Die doel van hierdie kennisgewing is om bogenoemde swaarder strawwe in werking te stel vir sekere oortredings van die prysbeheerregulasies met betrekking tot—

(a) die verstrekking van valse inligting aan die Pryskontroleur, adjunk-pryskontroleur, prysbeheeropsigters en inspekteurs;

(b) die uitreiking van valse fakture;

(c) versuim om sekere inligting op fakture te verstrek;

(d) die lewering van valse leweransiersfakture;

(e) die gebruik van sekere genoemde maniere ten einde vir goedere 'n hoër prys as die maksimum beheerde prys te betaal.

(v) the seller's maximum selling price of any goods sold; provided, however, that no person need state his maximum selling price of any goods sold unless he is required in terms of the notice of this date relating to the Issue of Invoices to state such maximum selling price;

(b) furnish on such invoice any particulars which are false or defective in any of the following respects hereby designated by me:—

(i) The name or address of the seller stated on the invoice is not the correct name or address of the seller;

(ii) the amount or quantity of goods sold, as stated on the invoice, is not the amount or quantity actually sold;

(iii) the price stated on the invoice for any goods is not the actual price charged or payable for such goods;

(iv) the maximum selling price stated on the invoice in terms of the notice of this date relating to the Issue of Invoices is greater than the actual maximum selling price;

(3) no person shall employ any of the following means, hereby designated by me, to obtain or attempt to obtain for any goods or services a price in excess of the maximum price or charge permissible under the said War Measure or any notice issued thereunder:—

(a) Issue in respect of payment for any goods sold by him or any service rendered by him a receipt for an amount that is other than the amount actually paid to him for such goods or services;

(b) require any person who either purchases or desires to purchase any goods from him to sell or donate to him any other goods or to trade in any other goods which such purchaser or prospective purchaser did not himself offer to donate or trade in;

(c) require any person who either purchases or desires to purchase any goods from him to pay for any work or service which such purchaser or prospective purchaser did not himself invite him to perform.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES.

(1) Attention is invited to regulation 17 of War Measure No. 49 of 1946 were, by virtue of the provisions of subparagraph (r) and the proviso to the said regulation, a second conviction for a contravention of the above notice [read with the said regulation 17 (r)] renders the person so convicted for the second time liable to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding two years, or to such imprisonment and a fine not exceeding £1,000, or on default to a further term not exceeding two years.

(2) The purpose of this notice is to bring into operation the aforesaid higher penalties for certain contraventions of price control regulations relating to—

(a) the supply of false information to the Price Controller, a Deputy Controller, supervisors and inspectors;

(b) issuing false invoices;

(c) failing to give certain information on invoices;

(d) producing fictitious suppliers' invoices; and

(e) employing certain designated methods in order to obtain for any goods a price higher than the maximum controlled price.

(3) Met betrekking tot subparagraaf (a) van paragraaf (2) van die kennisgewing word die aandag gevestig op die feit dat volle besonderhede wat op fakture vereis word, voorgeskryf is in die kennisgewing van hierdie datum wat betrekking het op die Uitreiking van Fakture. Al hierdie besonderhede moet nog op fakture verstrek word, alhoewel sommige daarvan—naamlik dié wat in paragraaf (2) (a) van hierdie kennisgewing genoem word—spesiaal genoem is om die swaarder strawwe in die geval van versuim om genoemde besonderhede te verstrek in werking te stel.

* No. 562.]

[28 Maart 1952.]

PRYSBEHEER.

BEREKENING VAN KOSPRYS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 11 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Vir doeleindes van voormelde Oorlogsmaatreël moet „kosprys” vasgestel word volgens voorskrif van die Eerste Bylae hiervan, met dien verstande dat—

(a) onderworpe aan die nakoming van die voorwaardes uiteengesit in die Tweede Bylae hiervan, 'n gelisensieerde handelaar die gemiddelde mag bereken van die kosprys vasgestel volgens die Eerste Bylae hiervan, van enige goedere wat hy in voorraad ontvang, en die kosprys, op soortgelyke wyse vasgestel, van ander identiese goedere wat hy in voorraad het ten tyde van die ontvangs in voorraad van eersgenoemde goedere en wat vervaardig is deur die fabrikant van eersgenoemde goedere, en vir hierdie doel word goedere wat in alle opsigte, behalwe kleur, identies is, nietemin as identies beskou;

(b) onderworpe aan die nakoming van die voorwaardes uiteengesit in die Tweede Bylae hiervan, 'n fabrikant die gemiddelde mag bereken van die kosprys, vasgestel volgens die Eerste Bylae hiervan, van—

(i) enige goedere wat, nadat hy dit klaar vervaardig het, in voorraad ontvang word, en die kosprys, op soortgelyke wyse vasgestel, van identiese of wesentlik soortgelyke goedere wat hy vervaardig het en wat hy in voorraad het by ontvangs in voorraad van eersgenoemde goedere; en

(ii) enige goedere in voorraad ontvang vir gebruik as materiaal in enige fabrieksproses en die kosprys, op soortgelyke wyse vasgestel, van identiese of wesentlik soortgelyke goedere wat vir dieselfde of 'n soortgelyke doel gebruik word en in voorraad is ten tyde van die ontvangs in voorraad van eersgenoemde goedere.

2. Behalwe waar anders bepaal, beteken die uitdrukking „koste” of „kosprys”, soos dit gebruik word in enige kennisgewing uitgereik kragtens regulasie 3 of regulasie 5 van bogenoemde Oorlogsmaatreël, koste soos bepaal ooreenkomstig die betrokke bepaling van hierdie kennisgewing.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

(3) With regard to sub-paragraph (a) of paragraph (2) of the notice, attention is directed to the fact that the full particulars required on invoices are as prescribed in the notice of this date relating to the Issue of Invoices. All these particulars must continue to be given on invoices although some of them—namely those specified in paragraph (2) (a) of the present notice—have been specially designated for the purpose of bringing the higher penalties into operations in the event of non-compliance.

* No. 562.]

[28 March 1952.]

PRICE CONTROL.

DETERMINATION OF COSTS.

In terms of regulation 11 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Prescribe that for the purposes of the said War Measure “cost” shall be determined in the manner set forth in the First Schedule hereto, provided that—

(a) subject to the observance of the conditions set forth in the Second Schedule hereto a licensed dealer may average the cost, determined in accordance with the First Schedule hereto, of any goods he receives into stock with the cost, similarly determined, of any other identical goods which he has in stock at the time of receipt into stock of the first-mentioned goods and which were manufactured by the manufacturer of the first-mentioned goods, and for this purpose goods that are identical in all respects, other than colour, shall nevertheless be regarded as identical;

(b) subject to the observance of the conditions set forth in the Second Schedule hereto a manufacturer may average the cost, determined in accordance with the First Schedule hereto, of—

(i) any goods, which on the completion of their manufacture by him are received into stock with the cost similarly determined of any identical or substantially similar goods which he has manufactured, and which he has in stock at the time of the receipt into stock of the first-mentioned goods; and

(ii) any goods received into stock for use as material in any manufacturing process with the cost, similarly determined, of any identical or substantially similar goods which are used for the same or a similar purpose and are in stock at the time of receipt into stock of the first-mentioned goods.

2. Direct that, except where otherwise provided, the expression “cost” as used in any notice issued under regulation 3 or regulation 5 of the above-quoted War Measure shall mean cost as determined in accordance with the relative provisions of this notice.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

EERSTE BYLAE.

INVOERDER SE KOSPRYSE.

(1) In die geval van goedere verkoop deur die invoerder daarvan is die kosprys van enige eenheid van die goedere—

- (a) die netto vry-aan-boord- of vry-op-spoor-prys vir die eenheid van die goedere by die hawe van verskeping of stasie van versending, al na die geval, plus die volgende koste wat werklik en noodsaaklikerwys deur of namens die invoerder in verband met die invoer van die goedere aangegaan is:—
- (i) Seevraggeld vanaf die hawe van verskeping na die hawe van ontskeping of spoorvrag en vervoerkoste van die sender se stasie na die persele van die invoerder of in die geval van goedere per lug ingevoer, die lugvragkoste wat aangegaan is;
 - (ii) seeversekeringspremie van pakhuis tot pakhuis en oorlogsrisiko-seereisversekering;
 - (iii) skeepsagentekommissie;
 - (iv) bankkoste;
 - (v) Doeaneregte gehef ingevolge die Doeanetarief (uitgesonderd boetes en strawwe kragtens die Doeanewet opgelê en deposito's wat aan die Doeanedepartement in verband met die voorlegging van dokumente of die verstrekking van inligting betaal is);
 - (vi) landings- en klaringskoste, uitgesonderd laatbestellingsgelde („boetes”) en hawe-opbergingsgelde, hetsy vir bedekte opberging of oop opberging;
 - (vii) spoorvrag en vervoerkoste vanaf die hawe van ontskeping na die persele van die invoerder;

met dien verstande dat waar die vry-aan-boord- of vry-op-spoor-prys van die goedere of enigeen van bogenoemde koste in 'n buitelandse valuta genoteer word, die prys en/of die koste omgesit moet word in Suid-Afrikaanse valuta teen die amptelike wisselkoers wat werklik betaal word.

(2) Vir doeleindes van die vasstelling van die kosprys ooreenkomstig hierdie Bylae en sonder om andersins die gebruikelike betekenis van die woord „invoerder” te verander—

- (a) word enigeen wat vir eie rekening, hetsy regstreeks of deur 'n agent, enige goedere van 'n leweransier buite die Unie bestel het geag die invoerder daarvan te wees, ondanks die feit dat hy voor, ten tyde van of na die bestelling van dié goedere, maar voordat hulle deur die Unie-doeane geklaar is, sulke goedere verkoop of andersins van sy eiendomsreg daarop afstand doen;
- (b) behalwe wanneer iemand goedere van 'n invoerder binne die betekenis van paragraaf (a) hiervan gekoop of andersins eiendomsreg daarop verkry het, word enigeen aan wie goedere deur 'n leweransier buite die Unie versend is, geag die invoerder daarvan te wees ondanks die feit dat hy voor, ten tyde van of na die versending van dié goedere, maar voordat hulle deur die Unie-doeane geklaar is, sulke goedere verkoop of andersins van sy eiendomsreg daarop afstand doen;
- (c) word enigeen wat te eniger tyd voordat enige goedere deur die Unie-doeane geklaar is, dié goedere van 'n invoerder volgens die betekenis van subparagraaf (a) of (b) hiervan koop of andersins eiendomsreg daarop verkry, nie geag die invoerder daarvan te wees nie en die kosprys vir hom van enige eenheid van dié goedere moet vasgestel word volgens voorskrif van paragraaf (3), (4), (5) of (6), nl. die paragraaf wat van toepassing is, met dien verstande egter dat hy enigeen van die items koste vermeld in subparagraawe (i) tot en met (vii) van paragraaf (1) aan sodanige kosprys mag toevoeg wat hy werklik en noodsaaklikerwys in verband met sodanige goedere aangegaan het, maar wat hoogstens 'n bedrag ten opsigte van enigeen van voormelde items

FIRST SCHEDULE.

IMPORTER'S COSTS.

(1) In the case of goods sold by the importer thereof the cost of any unit of such goods shall—

- (a) be the net free on board or free on rail price for such unit of the goods at the port of shipment or station of despatch, as the case may be, plus such of the following charges as have actually and necessarily been incurred by the importer or on his behalf in connection with the importation of the goods:—
- (i) Marine freight from port of shipment to port of discharge or railage and cartage from sender's station to importer's premises, or in the case of goods imported by air the air freight incurred;
 - (ii) marine insurance premium warehouse to warehouse and war risk voyage insurance;
 - (iii) shipping agent's commission;
 - (iv) bank exchange and commission;
 - (v) Customs Duty levied in terms of the Customs Tariff (excluding fines and penalties made or imposed under the Customs Act and deposits made to the Customs Department in connection with the production of documents or the furnishing of information);
 - (vi) landing and clearing charges, excluding late order fees („fines”) and harbour storage charges, whether for covered storage or open storage;
 - (vii) railage and cartage from port of discharge to importer's premises;

provided that where the free on board or free on rail price of the goods or any of the above-mentioned charges are quoted in a foreign currency, such price and/or such charges shall be converted into South African currency at the official rate of exchange actually paid.

(2) For the purposes of determining cost in terms of this Schedule and without otherwise altering the ordinary meaning of the word „importer”—

- (a) any person, who, for his own account, has ordered whether directly or through an agent, any goods from a supplier outside the Union shall, notwithstanding that prior to, at the time of or after ordering such goods but before they are cleared through the Union Customs he sells or otherwise disposes of his title to such goods, be deemed to be the importer of such goods;
- (b) except where a person has purchased or otherwise acquired title to any goods from an importer within the meaning of paragraph (a) hereof, any person to whom goods are consigned by a supplier outside the Union shall, notwithstanding that prior to, at the time of or after the consignment of such goods but before they are cleared through the Union Customs he sells or otherwise disposes of his title to such goods, be deemed to be the importer of such goods; and
- (c) any person who at any time before any goods are cleared through the Union Customs purchases or otherwise acquires title to such goods from an importer within the meaning of sub-paragraph (a) or (b) hereof shall not be deemed to be the importer of such goods and the cost to him of any unit of such goods shall be determined in the manner provided in paragraph (3), (4), (5) or (6) whichever may be applicable, provided however, that he may add to such cost any of the charges mentioned in sub-paragraphs (i) to (vii) (inclusive) of paragraph (1) that have actually and necessarily been incurred by him in connection with such goods but not

koste mag wees wat noodsaaklikerwys deur die invoerders van dié goedere betaalbaar sou gewees het indien dié invoerder nie dié goedere verkoop of andersins van sy eiendomsreg daarop afstand gedoen het nie.

VERVAARDIGER SE KOSPRYS.

(3) In die geval van enige goedere deur die vervaardiger daarvan verkoop, is die kosprys van enige eenheid van daardie goedere die kosprys van die materiaal (insluitende pakmateriaal) vervat in sodanige eenheid van die goedere [sodanige kosprys word ooreenkomstig die bepalings van paragrafe (1), (3), (4), (5) of (6) hiervan, nl. die paragraaf wat van toepassing is, vasgestel], plus ondervermelde koste ten opsigte van sodanige eenheid van die goedere:—

- (i) Lone en salarisse betaal by die vervaardiging van die goedere;
- (ii) brandstof en krag verbruik by die vervaardiging van die goedere;
- (iii) huurgeld vir en belastinge op die persele of installasie gebruik by die vervaardiging van die goedere;
- (iv) onderhoudskoste van installasie en masjinerie by die vervaardiging van die goedere;
- (v) waardevermindering van installasie en masjinerie by die vervaardiging van die goedere volgens die skaal wat deur die Kommissaris van Binnelandse Inkomste aanvaar word;

met dien verstande dat wanneer sulke koste nie deur middel van direkte toewysing van die koste van hierdie dienste vasgestel kan word nie, dit gebaseer moet word op vervaardigingswerkzaamhede vir 'n onafgebroke tydperk van minstens ses maande eindigende op 'n datum binne vyftien maande na die datum van verkoop.

HANDELAAR SE KOSPRYSE.

(4) In die geval waar goedere deur 'n handelaar wat nie die invoerder of vervaardiger van daardie goedere is nie verkoop word, is die kosprys van enige eenheid van daardie goedere, tensy die kosprys ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (5) hiervan vasgestel moet word, die nettoprys, dit wil sê, die prys na aftrekking van alle kortings, rabatte en afslag (behalwe suiwer kontantkortings van hoogstens 5 persent) vir sodanige eenheid van die goedere deur sodanige handelaar betaal of betaalbaar aan die persoon van wie hy vermeldde goedere verkry het, plus vervoerkoste, indien daar is, wat werklik en noodsaaklikerwys aangegaan word op sodanige eenheid van die goedere vanaf die persele van die leweransier na die persele van die handelaar. Vir doeleindes van hierdie paragraaf mag die nettoprys deur 'n handelaar vir enige goedere betaal geen terugbetaalbare deposito deur die leweransier van die goedere gevorder ten opsigte van enige houer waarin sodanige goedere verpak of vervat is, insluit nie.

TRUSTEES, ERFGENAME, ENS., SE KOSPRYSE.

(5) In die geval waar goedere deur iemand verkoop word wat of kragtens 'n regsbeplanning of op watter wyse ookal, uitgesonderd koop, vermeldde goedere of die reg om hulle te vervreem, verkry het, is die kosprys van enige eenheid van daardie goedere die kosprys van sodanige eenheid, vasgestel ooreenkomstig die toepaslike bepalings van hierdie Bylae, vir die persoon van wie hy daardie goedere, of die reg om hulle te vervreem, verkry het.

'N NIE-HANDELAAR SE KOSPRYSE.

(6) In die geval waar goedere deur iemand anders as die invoerder, vervaardiger of handelaar verkoop word en wie se kosprys nie ooreenkomstig die bepalings van hierdie Bylae vasgestel kan word nie, moet die kosprys van enige eenheid van sodanige goedere volgens voorskrif van paragraaf 4, met die nodige veranderinge, vasgestel word.

exceeding an amount in respect of any such charge as would have been necessarily payable by the importer of such goods if such importer had not sold or otherwise disposed of his title to such goods.

MANUFACTURER'S COSTS.

(3) In the case of any goods sold by the manufacturer thereof the cost of any unit of those goods shall be the cost of the material (including packing material) contained in such unit of the goods [such cost being determined in accordance with the provisions of paragraphs (1), (3), (4), (5) or (6), hereof, whichever may be applicable], plus the costs, in respect of such unit of the goods mentioned hereunder:—

- (i) Wages and salaries incurred in the manufacture of the goods;
- (ii) fuel and power used in the manufacture of the goods;
- (iii) rents, rates and taxes incurred on the premises or plant used in the manufacture of the goods;
- (iv) plant and machinery maintenance incurred in the manufacture of the goods;
- (v) depreciation of plant and machinery incurred in the manufacture of the goods at the rates accepted by the Commissioner for Inland Revenue;

provided that where such costs are not ascertainable by the direct allocation of the costs of these services they are to be based upon manufacturing operation for the continuous period of at least six months ended on a date within fifteen months of the date of sale.

DEALER'S COSTS.

(4) In the case of goods sold by a dealer other than the importer or manufacturer of those goods the cost of any unit of such goods shall, unless the cost must be determined in accordance with the provisions of paragraph (5) hereof, be the net price, i.e. the price after deducting all discounts, rebates and allowances (other than purely cash discounts not exceeding 5 per cent.), paid or payable for such unit of the goods by such dealer to the person from whom he acquired the said goods plus the cost of transportation, if any, actually and necessarily incurred on such unit of the goods from the premises of the supplier to the premises of the dealer. For the purposes of this paragraph the net price paid by a dealer for any goods shall not include any refundable deposit charged by the supplier of the goods in respect of any container in which such goods are packed or contained.

COSTS TO TRUSTEES, HEIRS, ETC.

(5) In the case of goods sold by any person who has, either by operation of law or by any method whatsoever other than purchase, acquired the said goods or the right to dispose of them, the cost of any unit of the said goods shall be the cost of such unit, determined in accordance with the relevant provisions of this Schedule, to the person from whom he acquired the said goods or the right to dispose of them.

NON-DEALER'S COST.

(6) In the case of goods sold by a person other than an importer, manufacturer or dealer and whose cost is not otherwise determinable in accordance with the provisions of this Schedule the cost of any unit of such goods shall be determined *mutatis mutandis* in the manner provided in paragraph 4.

KOSPRYSE MET DIE KOOPPRYS NIE TOEGEWYS NIE.

(7) In die geval waar goedere deur enigeen verkoop word, as die prys betaal of betaalbaar deur sodanige persoon vir die goedere 'n saamgestelde bedrag was wat die prys vir ander goedere ingesluit het en hy en die persoon van wie hy dit verkry het nie omtrent 'n afsonderlike prys vir al die afsonderlike goedere waarvoor die saamgestelde prys betaal of betaalbaar is, ten tyde van die verkryging daarvan deur sodanige persoon, ooreengekom het nie, is die kosprys van enige eenheid van daardie goedere die kosprys van sodanige eenheid, vasgestel ooreenkomstig die toepaslike bepalinge van hierdie Bylae, vir die persoon van wie hy genoemde goedere verkry het.

TWEDE BYLAE.

VOORWAARDES.

(1) 'n Gelisensieerde handelaar wat ooreenkomstig sub-paragraaf (a) van paragraaf 1 van hierdie kennisgewing die gemiddelde wil bereken van die kosprys van enige goedere en die kosprys van ander identiese goedere en 'n fabrikant wat ooreenkomstig subparagraaf (b) van paragraaf 1 van hierdie kennisgewing die gemiddelde wil bereken van die kosprys van enige goedere en die kosprys van identiese of wesentlik soortgelyke goedere, moet—

- (a) 'n register hou van kospryse waarvan die gemiddelde bereken is, hierna genoem die „register”, met die afdelings en kolomhoofde in die Addendum hiervan vermeld, waarin hy al die besonderhede wat die betrokke kolomhoofde vereis, moet aanteken, maar met dien verstande dat 'n fabrikant nie in 'n register wat betrekking het op die berekening van die gemiddelde van kospryse van materiaal wat in 'n fabrieksproses gebruik word, die items vermeld in Deel D van die Addendum in sy register hoef in te sluit nie, maar so 'n fabrikant moet 'n verwysing na sy register van gemiddeldes in sy voorraadstate of op sy voorraadkaarte invoeg wat in verband staan met materiaal waarvan die gemiddelde kospryse bereken is;
- (b) by ontvangs in voorraad van pas-verkreë goedere ten opsigte waarvan dit die voorneme is en dit toelaatbaar is om die gemiddelde te bereken van die kosprys daarvan en die kosprys van enige ander voorradige goedere, die besonderhede van sulke pas-verkreë goedere in Deel A van die register opteken;
- (c) besonderhede van goedere in voorraad op die datum van ontvangs in voorraad van die pas-verkreë goedere in Deel B van die register opteken. (By gebrek aan registers waaruit die hoeveelheid voorhande op die betrokke datum geredelik vasgestel kan word, moet die hoeveelheid van sodanige voorraad deur 'n fisiese voorraadopname vasgestel word);
- (d) nadat die inskrywings in Deel A en B van die register gedoen is, Deel C van die register invul, en onderworpe aan bostaande voorbehoudsbepaling, Deel D van die register;
- (e) die gemiddelde kosprys volgens die metode van beswaarde gemiddelde bereken, dit wil sê, die totale koste van al die eenhede van die pas-verkreë goedere, plus al die eenhede van die voorradige goedere, moet verdeel word deur die totaal van die onderskeie hoeveelhede en genoemde gemiddelde moet gehou word as 'n lopende gemiddelde deur die gemiddelde opnuut vas te stel by elke nuwe verkryging van goedere ten opsigte waarvan dit verlang word en toelaatbaar is om die gemiddelde van die kosprys daarvan en dié van die goedere wat alreeds voorradig is, te bereken.

(2) Geen goedere mag verkoop word teen 'n prys wat op die gemiddelde kosprys gebaseer is alvorens al die inskrywings in die register gedoen is nie.

COSTS WHERE PURCHASE PRICE NOT APPORTIONED.

(7) In the case of goods sold by any person, if the price paid or payable by such person for the said goods was a composite sum that included the price of other goods and no separate price for all the separate goods for which the said composite sum was paid or payable was, at the time of acquisition thereof by such person, agreed upon by him and the person from whom he acquired them, the cost of any unit of the said goods shall be the cost of such unit, determined in accordance with the relevant provisions of this Schedule, to the person from whom he acquired the said goods.

SECOND SCHEDULE.

CONDITIONS.

(1) Any licensed dealer, who in terms of sub-paragraph (a) of paragraph 1 of this notice, desires to average the cost of any goods with the cost of any other identical goods and any manufacturer who, in terms of sub-paragraph (b) of paragraph 1 of this notice, desires to average the cost of any goods with the cost of any identical or substantially similar goods shall—

- (a) maintain a record of averaged costs, hereinafter referred to as the “record”, with the parts and column headings specified in the Addendum hereto in which there shall be recorded all the particulars called for by the relevant column headings, provided, however, that a manufacturer need not in any record relating to averaging of costs of materials used in any manufacturing processes include in his record those items that are specified in Part D of the Addendum, but such manufacturer shall insert a reference to his average record in his stock sheets or on his stock cards that relate to any material averaged;
- (b) enter in Part A of the record, upon the receipt into stock of any newly acquired goods, the cost of which it is intended and permissible to average with the cost of any other goods in stock, particulars of such newly acquired goods;
- (c) enter particulars of the goods in stock on the date of receipt into stock of the newly acquired goods in Part B of the record. (In the absence of records from which the quantity on hand on the date in question can readily be ascertained the quantity of such stock shall be determined by a physical stock-taking);
- (d) after the entries have been made in Parts A and B of the record complete Part C and, subject to the proviso above, Part D of the record;
- (e) calculate the average cost according to the method of the weighted average, that is to say, the total cost of all the units of the newly acquired goods, plus all the units of the goods in stock shall be divided by the aggregate of the respective quantities and the said average shall be kept as a running average by determining the average afresh upon each new acquisition of goods which it is desired and permissible to average with the goods already in stock.

(2) No goods shall be sold at a price based upon the average cost until all the entries in the record have been completed.

(3) By berekening van die gemiddelde van kospryse mag vervangingswaardes nie in aanmerking geneem word nie, en die gemiddelde kosprys mag alleen op die koste van die pas-verkreë goedere en die koste van die goedere wat in voorraad was ten tyde van die verkryging van die pas-verkreë goedere gebaseer word.

VERDUIDELIKENDE OPMERKINGS.

1. Onderstaande voorbeeld word gegee om die wyse waarop die beswaarde gemiddelde kosprys vasgestel word, te verduidelik:—

Op 1 September ontvang 'n gelisensieerde handelaar 100 artikels, wat 15s. elk kos, in voorraad. Sy totale kosprys is derhalwe £75. Op 1 September het hy 50 artikels van identieke goedere in voorraad gehad waarvan die totale kosprys £25 was. Sy beswaarde gemiddelde kosprys is derhalwe—

$$£75 + £25 = £100 \div 150 = 13s. 4d.$$

Die gemiddelde kosprys van 13s. 4d. kan beskou word as sy kosprys vir doeleindes van die vasstelling van sy verkoopprys. Op 7 Oktober ontvang hy nog 'n besending van 60 identieke artikels waarvan die kosprys 17s. 6d. elk is, en op dié datum het hy nog 40 artikels van die vorige 150 in voorraad. Sy nuwe gemiddelde kosprys is—

$$60 \times 17s. 6d. + 40 \times 13s. 4d. \div 100 = 15s. 10d.$$

2. Alle registers van gemiddeldes moet vir insae beskikbaar wees.

3. Die gemiddelde kosprys soos vasgestel ooreenkomstig hierdie kennisgewing sal vir doeleindes van Oorlogsmaat-reël No. 49 van 1946 as „koste” beskou word.

ADDENDUM.

REGISTER VAN GEMIDDELDE KOSPRYSE.

(Besonderhede wat aangeteken moet word.)

DEEL A.—NUWE VOORRAAD.

- Kolom 1.—Datum van ontvangs in voorraad.
- Kolom 2.—Naam van leweransier.
- Kolom 3.—Leweransier se faktuurnommer.
- Kolom 4.—Leweransier se faktuurdatum.
- Kolom 5.—Beskrywing van goedere.
- Kolom 6.—Hoeveelheid (getal eenhede—met vermelding van wat die eenheid is).
- Kolom 7.—Faktuurkoste (a).
- Kolom 8.—Alle ander toelaatbare koste wat nie in kolom 7 ingesluit is nie (b).
- Kolom 9.—Totale koste (c).
- Kolom 10.—Verwysing na finansiële registers waarin aankope aangeteken is (d).

DEEL B.—VOORRAAD VOORHANDE OP (e).....

- Kolom 11.—Beskrywing.
- Kolom 12.—Hoeveelheid (getal eenhede—met vermelding van wat die eenheid is) (f).
- Kolom 13.—Koste per eenheid (f).
- Kolom 14.—Totale koste (g).
- Kolom 15.—Verwysing na voorraadkaart of voorraadstaat, in voorraadregister, waarop 'n aantekening van die voorraad van die item gehou is (h).

DEEL C.—GEKOMBINEERDE VOORRADE.

- Kolom 16.—Totale hoeveelheid (i) (getal eenhede met vermelding van wat die eenheid is) (f).
- Kolom 17.—Totale koste (j).
- Kolom 18.—Gemiddelde koste per eenheid (f), (k).
- Kolom 19.—Verwysing na voorraadkaart of voorraadstaat, in voorraadregister, waarop 'n aantekening van die voorraad van die item tans gehou word (h).

(3) In calculating any average cost, replacement values may not be taken into consideration and the average cost may only be based on the cost of the newly acquired goods and the cost of the goods that were in stock at the time of acquisition of the newly acquired goods.

EXPLANATORY NOTES.

1. The following example is given to illustrate the method of determining weighted average costs:—

A licensed dealer receives into stock on the 1st of September 100 articles costing 15s. each. His total cost is therefore £75. On the 1st September he had in stock 50 articles of identical goods, the total cost of which was £25. His weighted average cost is therefor—

$$£75 + £25 = £100 \div 150 = 13s. 4d.$$

The average cost of 13s. 4d. may be treated as his cost for the purpose of determining his selling price. On the 7th October he receives another consignment of 60 identical articles the cost of which is 17s. 6d. each and on that date he still has in stock 40 articles of the previous 150. His new average cost is—

$$60 \times 17s. 6d. + 40 \times 13s. 4d. \div 100 = 15s. 10d.$$

2. All average records must be kept available for inspection.

3. The average cost determined in accordance with this notice will be regarded as “cost” for the purposes of War Measure No. 49 of 1946.

ADDENDUM.

RECORD OF AVERAGED COSTS.

(Particulars to be Recorded.)

PART A.—NEW STOCK.

- Column 1.—Date of Receipt into Stock.
- Column 2.—Supplier's Name.
- Column 3.—Supplier's Invoice No.
- Column 4.—Supplier's Invoice Date.
- Column 5.—Description of Goods.
- Column 6.—Quantity (No. of units—specifying what such unit is).
- Column 7.—Invoice Cost (a).
- Column 8.—All other Permissible Charges not included in Column 7 (b).
- Column 9.—Total Cost (c).
- Column 10.—Reference to Financial Records where Purchase Recorded (d).

PART B.—STOCK ON HAND ON (e).....

- Column 11.—Description.
- Column 12.—Quantity (No. of units—specifying what such unit is) (f).
- Column 13.—Cost per Unit (f).
- Column 14.—Total Cost (g).
- Column 15.—Reference to Stock Card or Stock Sheet in Stock Record, on which Record of the Stock of this Item was Maintained (h).

PART C.—COMBINED STOCKS.

- Column 16.—Total Quantity (i) (No. of units—specifying what such unit is) (f).
- Column 17.—Total Cost (j).
- Column 18.—Average Cost per Unit (f) (k).
- Column 19.—Reference to Stock Card or Stock Sheet, in Stock Record, on which Record of the Stock of this Item is now being Maintained (h).

DEEL D.—BEREKENING VAN VERKOOPPRYSE (I).

- Kolom 20.—Vooroorlogse koste per eenheid (met vermelding van wat die eenheid is) (f), (n), (r).
 Kolom 21.—Persentasieverhoging van koste (m), (n), (r).
 Kolom 22.—Faktor (n), (r).
 Kolom 23.—Standaardfaktor (as daar is) (n), (r).
 Kolom 24.—Persentasie brutowins, vooroorlogse (o), (r).
 Kolom 25.—Persentasie brutowins, in faktore (p), (r).
 Kolom 26.—Voorgeskrewe byvoegings (as daar is) (q), (r).
 Kolom 27.—Veroorloofde maksimum verkoopprijs.
 Kolom 28.—Werklike verkoopprijs.

OPMERKINGS.

- (a) Min alle kortings behalwe suiwer kontant- of vereffeningskortings van hoogstens 5 persent.
 (b) Vir toelaatbare koste sien betrokke paragraaf van die Eerste Bylae van hierdie kennisgewing.
 (c) Kolom 7 plus kolom 8.
 (d) Folio van kasboek, aankope- of ander register.
 (e) Hierdie datum moet ooreenstem met dié in kolom 1.
 (f) Moet dieselfde eenheid wees as in kolom 6.
 (g) Kolom 12 met kolom 13 vermenigvuldig.
 (h) Dié kolom hoef nie gehou te word nie behalwe deur 'n fabrikant wanneer die gemiddelde kosprys van grondstof bereken word.
 (i) Kolom 6 plus kolom 12.
 (j) Kolom 9 plus kolom 14.
 (k) Kolom 17 gedeel deur kolom 16.
 (l) Hierdie deel is nie van toepassing op fabrikante wanneer die gemiddelde kosprys van grondstof bereken word nie.
 (m) Persentasie-verhoging van kolom 18 bo kolom 20.
 (n) Wanneer inskrywings in kolom 23 gedoen is, is geen inskrywing in kolomme 20, 21 en 22 nodig nie.
 (o) Persentasie brutowins op kosprys, gewoonlik gemaak gedurende die ses maande geëindig 31 Augustus 1939.
 (p) Kolom 24 met kolom 22 vermenigvuldig (of kolom 23, indien standaardfaktor gebruik word).
 (q) Toepaslike byvoeging ooreenkomstig regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946 (as daar is) of standaardbyvoegings (as daar is).
 (r) Indien inskrywings in kolom 26 gedoen is, is geen inskrywing in kolomme 20, 21, 22, 23, 24 en 25 nodig nie.

* No. 563.]

[28 Maart 1952.

PRYSBEHEER.

VRYSTELLING VAN PRYSBEHEERREGULASIES (VRYSTELLING VAN PRYSE).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 12 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, verleen hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, vrystelling van die bepalinge van die regulasies soos vervat in die Aanhangsel van bogenoemde Oorlogsmaatreël aan enigeen by 'n verkoop deur hom aan iemand anders van die goedere wat in die Bylae hiervan aangegee word.

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

BYLAE.

Mineraalwater.
 Kunsblomme.
 Baaiklere.
 Lyfbande.
 Kruisbande en kousbande (vir mans).
 Bakstene.
 Borsels (tande-, tandeplaat-, skeer-, haar- en nael-).
 „Camp” snykundige korsette.
 Sigare en seroete.
 Sigarette (ingevoer).
 Sigaretkokers en -opstekers.
 Kamme (haar).
 Fantasia-juweliersware.
 Vlae.

PART D.—CALCULATION OF SELLING PRICES (I).

- Column 20.—Pre-war Cost per Unit (specifying what such unit is) (f), (n), (r).
 Column 21.—Percentage Increase in Cost (m), (n), (r).
 Column 22.—Factor (n), (r).
 Column 23.—Standard Factor (if any) (n), (r).
 Column 24.—Percentage Gross Profit Pre-war (o), (r).
 Column 25.—Percentage Gross Profit Factorized (p), (r).
 Column 26.—Prescribed Mark-ups (if any) (q), (r).
 Column 27.—Maximum Permissible Selling Price.
 Column 28.—Actual Selling Price.

NOTES.

- (a) Less all discounts other than purely cash or settlement discounts not exceeding 5 per cent.
 (b) For permissible charges see relevant paragraph of the First Schedule to this notice.
 (c) Column 7 plus column 8.
 (d) Folio of cash book, purchase or other record.
 (e) This date to correspond with that in column 1.
 (f) Must be same unit as in column 6.
 (g) Column 12 multiplied by column 13.
 (h) This column need not be kept except by a manufacturer when averaging the cost of raw material.
 (i) Column 6 plus column 12.
 (j) Column 9 plus column 14.
 (k) Column 17 divided by column 16.
 (l) This Part is not applicable to manufacturers when averaging raw material.
 (m) Percentage increase column 18 over column 20.
 (n) If entry made in column 23, no entries required in columns 20, 21 and 22.
 (o) Percentage of gross profit on cost, ordinarily taken during six months ended 31st August, 1939.
 (p) Column 24 multiplied by column 22 (or column 23, if standard factor used).
 (q) Relevant mark-up prescribed under regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946 (if any) or standard mark-up (if any).
 (r) If entry made in column 26 no entries required in columns 20, 21, 22, 23, 24 and 25.

* No. 563.]

[28 March 1952.

PRICE CONTROL.

EXEMPTIONS FROM PRICE CONTROL REGULATIONS (DECONTROL OF PRICES).

In terms of regulation 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, grant exemption from the provisions of the regulations contained in the Annexure to the aforesaid War Measure to any person in the sale by him to any other person of any of the goods specified in the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

Aerated or mineral waters.
 Artificial flowers.
 Bathing wear.
 Belts.
 Braces and suspenders (men's).
 Bricks.
 Brushes (tooth, dental plate, shaving, hair and nail).
 „Camp” surgical corsetry.
 Cigars and cheroots.
 Cigarettes (imported).
 Cigarette cases and lighters.
 Combs (hair).
 Fancy jewellery.
 Flags.

Vulpenne.
 Handskoene.
 Tuie en saalmakersartikels.
 Juweliersware, imitasie.
 Handsakke vir dames.
 Sterk drank (spiritualieë).
 Hoedetooisels (uitgesonderd linte).
 Naftalien (skoon).
 Kloutjiesolie.
 Versiersels en fantasieware.
 Potlode (draai en meganiese).
 Reukwater.
 Tydskrifte (oorsese).
 Fotografiese goedere (uitgesonderd kameras).
 Pipe (rook-).
 Prente.
 Prent- en fotorame.
 Plastiese reëndrag.
 Speelkaarte.
 Drukkokers.
 Beursies (leer-).
 Reëndrag (vir vrouens en meisies).
 Skeermesse, skeermeslemme en elektriese skeermesse.
 Verkoelmiddels.
 Skellak.
 Rokersbenodigdhede.
 „Speeddry”-fabrikate.
 Tabak (ingevoerde).
 Speelgoed en spelle.
 Reisbenodigdhede (soos koffers, reistasse, handsakke).
 Jasse, stoles, mantels, bolero's van egte pels en ander kledingstukke wat uitsluitend of gedeeltelik van bont en huid gemaak is, met inbegrip van enige soort huid met hare, bont of wol daaraan.
 Sambrele.
 Gebruikte landboutrekkers wat voor 1 Maart 1950 as nuut in die Unie verkoop is.
 Gebruikte bottels.
 Gebruikte passasiers- en handelsmotorvoertuie wat voor 1 Maart 1950 as nuut in die Unie verkoop is.
 Gebruikte yskaste wat voor 1 Maart 1950 as nuut in die Unie verkoop is.
 Gebruikte gewere wat van die Beskikkingsraad vir Oorlogsgoedere verkry is.
 Gebruikte naaimasjiene wat voor 1 Maart 1950 as nuut in die Unie verkoop is.
 Gebruikte blikke.
 Gebruikte buitebande (uitgesonderd ander buitebande wat vir die doel van vernuwing verkoop word).
 „Vantona”-bedlakens.
 Notetassies (leer-).
 Muurpapier („Trimz”).
 Skryfstelle („Esterbrook Dipless”).

* No. 564.]

[28 Maart 1952.]

PRYSBEHEER.

VRYSTELLING VAN REGULASIE 6 VAN OORLOGSMAATREËL No. 49 VAN 1946.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 12 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, verleen hierby vrystelling vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, van die bepalings van regulasie 6 van genoemde Oorlogsmaatreël—

(1) aan enigeen by die verkoop deur hom aan iemand anders van enige goedere wanneer die maksimum prys waarteen hy genoemde goedere aan so iemand anders mag verkoop kragtens regulasie 3 van genoemde Oorlogsmaatreël op enige ander wyse as die koste plus 'n bepaalde persentasie van die koste of koste plus 'n bepaalde bedrag vasgestel is; en

Fountain pens.
 Gloves.
 Harness and saddlery.
 Imitation jewellery.
 Ladies' handbags.
 Liquor (spirituous).
 Millinery trimmings (other than ribbons).
 Naphthaline (sublimed).
 Neatsfoot oil.
 Ornaments and fancy goods.
 Pencils (propelling or mechanical).
 Perfumes.
 Periodicals (overseas).
 Photographic goods (other than cameras).
 Pipes (smoking).
 Pictures.
 Picture and photographic frames.
 Plastic rainwear.
 Playing cards.
 Pressure cookers.
 Purses (leather).
 Rainwear (women's and girls').
 Razors, razor blades and electric shavers.
 Refrigerants.
 Shellac.
 Smokers' accessories.
 „Speeddry” products.
 Tobacco (imported).
 Toys and games.
 Travelling requisites (such as suitcases, holdalls, attaché cases).
 True fur coats, stoles, capes, boleros and other garments made wholly or partly of fur and skin, including any skin with hair, fur or wool attached.
 Umbrellas and sunshades.
 Used agricultural tractors sold as new in the Union before 1st of March, 1950.
 Used bottles.
 Used passenger and commercial motor vehicles sold as new in the Union before the 1st of March, 1950.
 Used refrigerators sold as new in the Union before the 1st of March, 1950.
 Used rifles *ex* War Stores Disposal Board.
 Used sewing machines sold as new in the Union before the 1st March, 1950.
 Used tins.
 Used tyres (other than casings sold for purposes of retreading).
 „Vantona” blansheets.
 Wallets (leather).
 Wallpaper („Trimz”).
 Writing sets („Esterbrook Dipless”).

* No. 564.]

[28 March 1952.]

PRICE CONTROL.

EXEMPTIONS FROM REGULATION 6 OF WAR MEASURE No. 49 OF 1946.

In terms of regulation 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, grant exemption from the provisions of regulation 6 of the said War Measure—

(1) to any person in the sale by him to any other person of any goods if the maximum price at which he may sell the said goods to such other person has been fixed under regulation 3 of the said War Measure in any manner other than cost plus a specified percentage of such cost or cost plus a specified amount; and

Venterstad, George, Knysna, Uniondale, Humansdorp, Steytlerville, Jansenville, Middelburg (Kaap), Pearston, Somerset-Oos, Alexandria en Graaff-Reinet.

- (c) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 1, 2 en 3 van genoemde Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat eindig op 31 Augustus 1952 in die magistraatsdistrikte Port Elizabeth, Uitenhage, Bathurst, Albany, Adelaide, Bedford, Cradock, Maraisburg, Steynsburg, Colesberg, Hanover, Richmond (Kaap), Murraysburg, Aberdeen, Willowmore, Oudtshoorn (insluitende die gedeelte oorgeplaas na die Calitzdorpdistrik by Proklamasie Nos. 124 en 125, gedateer 28 Mei 1945), Mosselbaai, Venterstad, George, Knysna, Uniondale, Humansdorp, Steytlerville, Jansenville, Middelburg (Kaap), Pearston, Somerset-Oos, Alexandria en Graaff-Reinet *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in diens in genoemde Nywerheid wat nie by die woordskrywing van die uitdrukking „werknemer”, vervat in artikel een van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

NYWERHEIDSRaad VIR DIE MOTORNYWERHEID. OOSTELIKE PROVINSIE.

OOREENKOMS.

Ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, aangegaan deur die

South African Motor Industry Employers' Association
aan die een kant, en die

Motor Industry Employees' Union of South Africa
aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Motornywerheid, Oostelike Provinsie, om die Ooreenkoms van 31 Julie 1950, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2580 van 27 Oktober 1950, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 2797 van 2 November 1951, soos volg te wysig:—

1

Klousule 7.—„Geldelike Beheer” word hierby gewysig deur subklousule 7 (5) te skrap.

2

Klousule 8.—„Likwidasie” word hierby geskrap.

3

Die Memorandum van 'n Ooreenkoms aangegaan deur die Nywerheidsraad vir die Motornywerheid, Oostelike Provinsie, aan die een kant, en die Sekretaris van die dag van die Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Co. Ltd., waarby genoemde Sekretaris aangestel is as kurator vir die doel van die likwidasie van die Fonds, word hierby geskrap.

Namens die partye op hede die elfde dag van Januarie 1952 in Port Elizabeth onderteken.

E. H. DODD,
Voorsitter van die Raad.

J. H. ROBERTSON,
Ondervoorsitter van die Raad.

I. D. HAY,
Sekretaris van die Raad.

★ No. 461.] [7 Maart 1952.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEDE VAN SUID-AFRIKA.

Ek, Johannes Matthys Frederik Potgieter, Nywerheids-registrateur, maak hierby bekend dat in opdrag van die Minister van Arbeid ingevolge subartikel (2) van artikel vier-en-dertig van die Nywerheid-versoeningswet 1937, ek die registrasie van die Nasionale Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerhede van Suid-Afrika, met ingang vanaf 1 Februarie 1952, ingetrek het.

J. M. F. POTGIETER,
Nywerheidsregistrateur.

stad, George, Knysna, Uniondale, Humansdorp, Steytlerville, Jansenville, Middelburg (Cape), Pearston, Somerset East, Alexandria and Graaff-Reinet.

- (c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Uitenhage, Bathurst, Albany, Adelaide, Bedford, Cradock, Maraisburg, Steynsburg, Colesberg, Hanover, Richmond (Cape), Murraysburg, Aberdeen, Willowmore, Oudtshoorn (including that portion transferred to the Calitzdorp District by Proclamations Nos. 124 and 125, dated the 28th May, 1945), Mossel Bay, Venterstad, George, Knysna, Uniondale, Humansdorp, Steytlerville, Jansenville, Middelburg (Cape), Pearston, Somerset East, Alexandria and Graaff-Reinet and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st August, 1952, the provisions contained in clauses 1, 2 and 3 of the said amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons employed in the said Industry as are not included in the definition of the expression “employee” contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY EASTERN PROVINCE.

AGREEMENT.

in accordance with provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the

South African Motor Industry Employers' Association
of the one part, and the

Motor Industry Employees' Union of South Africa
of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Motor Industry, Eastern Province, to amend the Agreement dated 31st July, 1950, published under Government Notice No. 2580 dated 27th October, 1950, as extended by Government Notice No. 2797 dated 2nd November, 1951, as follows:—

1

Clause 7.—“Financial Control” is hereby amended by the deletion of sub-clause 7 (5).

2

Clause 8.—“Liquidation” is hereby deleted.

3

The memorandum of an Agreement entered into by and between the Industrial Council for the Motor Industry, Eastern Province, of the one part, and the Secretary for the time being of the Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Co. Ltd., whereby the said Secretary was appointed as Trustee for the purpose of the liquidation of the Fund, is hereby deleted.

Signed for and on behalf of the parties at Port Elizabeth, this eleventh day of January, 1952.

E. H. DODD,
Chairman of the Council.

J. H. ROBERTSON,
vice-Chairman of the Council.

I. D. HAY,
Secretary of the Council.

★ No. 461.] [7 March 1952.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRIES OF SOUTH AFRICA.

I, Johannes Matthys Frederik Potgieter, Industrial Registrar, hereby notify that, in accordance with the directions of the Minister of Labour, in terms of sub-section (2) of section *thirty-four* of the Industrial Conciliation Act, 1937, I have cancelled the registration of the National Industrial Council for the Electrical Industries of South Africa, with effect from the 1st February, 1952.

J. M. F. POTGIETER,
Industrial Registrar.

* No. 462.] [7 Maart 1952.
WET OP ELEKTROTEGNIJSE DRAADWERKERS
EN AANNEMERS, 1939.

VASSTELLING VAN GEBIEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Arbeid van voorneme is om, kragtens artikel *agtien* van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939 (Wet No. 20 van 1939), ondergenoemde gebied na verloop van twee jaar van die datum van hierdie Kennisgewing tot 'n gebied te verklaar waarop artikels *negentien* en *twintig* van die Wet toegepas moet word:—

Die magistraatsdistrik Lichtenburg.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

* No. 430.] [7 Maart 1952.
UITVAARDIGING VAN REGULASIES VIR DIE
WET OP SPESIALE SKOLE, 1948.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag het om, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *agt-en-twintig* van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), die volgende regulasies uit te vaardig, ter algehele vervanging van die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. 157 van 18 Januarie 1952 afgekondig is:—

REGULASIES OPGESTEL INGEVOLGE SUBARTIKEL (1) VAN ARTIKEL *AGT-EN-TWINTIG* VAN DIE WET OP SPESIALE SKOLE, 1948 (WET No. 9 VAN 1948).

DEEL I.

OPRIGTING, GOEDKEURING EN OORNAME VAN SKOLE.

OPRIGTING EN OORNAME VAN SKOLE.

1. As die Minister besluit om, ingevolge subartikel (1) van artikel *twee* van die Wet 'n uniale spesiale skool te stig, of om, ingevolge artikel *vier* van die Wet, 'n bestaande goedgekeurde private skool as 'n uniale spesiale skool oor te neem, kondig hy daardie besluit by kennisgewing in die *Staatskoerant* af, met vermelding van—

- (a) die naam van die skool;
- (b) vir watter kategorie afwykende kinders daar voorsiening gemaak word;
- (c) op watter datum die skool gestig of oorgeneem word;
- (d) waar die skool geleë is; en
- (e) sodanige verdere besonderhede as wat hy nodig ag.

GOEDKEURING VAN 'N SPESIALE SKOOL.

2. As die Minister besluit om 'n spesiale skool, ingevolge subartikel (1) van artikel *drie* van die Wet, goed te keur, kondig hy hy daardie besluit by kennisgewing in die *Staatskoerant* af, met vermelding van—

- (a) die naam van die skool;
- (b) waar die skool geleë is;
- (c) die naam van die bestuur;
- (d) of die bestuur regspersoonlikheid besit;
- (e) die naam en adres van die persoon wat die bestuur in regte verteenwoordig;
- (f) aan watter kerkgenootskap die bestuur behoort;
- (g) vir watter kategorie afwykende kinders daar voorsiening gemaak word;
- (h) van watter datum die goedkeuring geld; en
- (i) sodanige verdere besonderhede as wat hy nodig ag.

* No. 462.] [7 March 1952.
ELECTRICAL WIREMEN AND CONTRACTORS
ACT, 1939.

DETERMINATION OF AREAS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour proposes to determine, in terms of section *eighteen* of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939 (Act No. 20 of 1939), after the expiry of two years from the date of this notice, the following area as an area in which sections *nineteen* and *twenty* of the above Act shall apply:—

The Magisterial District of Lichtenburg.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

* No. 430.] [7 March 1952.
FRAMING OF REGULATIONS FOR THE SPECIAL
SCHOOLS ACT, 1948.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education, Arts and Science has been pleased to frame, by virtue of the power vested in him by sub-section (1) of section *twenty-eight* of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), the following regulations in total substitution for the regulations published by Government Notice No. 157 of the 18th January, 1952:—

REGULATIONS FRAMED IN TERMS OF SUB-SECTION (1) OF SECTION *TWENTY-EIGHT* OF THE SPECIAL SCHOOLS ACT, 1948 (ACT No. 9 OF 1948).

PART I.

ESTABLISHMENT, APPROVAL AND TRANSFER OF SCHOOLS.

ESTABLISHMENT AND TRANSFER OF SCHOOLS.

1. If the Minister decides to establish a Union special school in terms of sub-section (1) of section *two* of the Act, or to take over an existing approved private school as a Union special school in terms of section *four* of the Act, he shall give notice of such decision in the *Government Gazette*, stating—

- (a) the name of the school;
- (b) for what class of handicapped children provision will be made;
- (c) on what date the school is to be established or taken over;
- (d) where the school is situated; and
- (e) such further details as he may consider necessary.

APPROVAL OF A SPECIAL SCHOOL.

2. If the Minister decides to approve of a special school in terms of sub-section (1) of section *three* of the Act, he shall give notice of such decision in the *Government Gazette*, stating—

- (a) the name of the school;
- (b) where the school is situated;
- (c) the name of the governing body;
- (d) whether the governing body has corporate status;
- (e) the name and address of the person representing the governing body at law;
- (f) to what religious denomination the governing body belongs;
- (g) for what class of handicapped children provision will be made;
- (h) as from what date the approval will take effect; and
- (i) such further details as he may consider necessary.

INTREKKING VAN GOEDKEURING.

3. As die Minister besluit om sy goedkeuring, wat ingevolge subartikel (1) van artikel drie van die Wet verleen is, ingevolge subartikel (8) of (9) van artikel drie van die Wet in te trek, kondig hy daardie besluit in die *Staatskoerant* af, met vermelding van—

- (a) die naam van die skool;
- (b) waar die skool geleë is;
- (c) vir watter kategorie afwykende kinders daar voorsiening gemaak word;
- (d) van watter datum die intrekking geld; en
- (e) sodanige verdere besonderhede as wat hy nodig ag.

DEEL II.

SUBSIDIE AAN ONDERSTEUNDE SKOLE.

SUBSIDIEGRONDSLAG.

4. (1) Met die goedkeuring van die Tesourie stel die Minister 'n subsidiegrondslag vir goedgekeurde uniale spesiale skole vas, óf in die algemeen vir alle of groepe skole, óf afsonderlik vir enkele skole.

(2) Volgens die algemene grondslag betaal die Departement—

- (i) die volle salarisse en toelaes van die goedgekeurde onderwyspersoneel;
- (ii) twee-derdes van die salarisse, lone en toelaes van ander goedgekeurde personeel;
- (iii) 'n onderhoudstoelaag van hoogstens £40 per jaar per blanke, en £23 per jaar per nie-blanke behoeftige leerling, wat in 'n skoolkoshuis loseer, of so'n verminderde toelaag as wat die departement bepaal na gelang hy meen dat die ouers self 'n bydrae kan doen;
- (iv) die volle vervoerkoste van behoeftige inwonende leerlinge en hul begeleiers by toelating en ontslag, en vir die Julie- en die Desembervakansie, of 'n deel van die koste na gelang die departement meen dat die ouers self 'n bydrae kan doen;
- (v) die volle vervoerkoste van behoeftige nie-inwonende dagskoliere, of 'n deel daarvan na gelang die departement meen dat die ouers self 'n bydrae kan doen;
- (vi) die helfte van ander goedgekeurde uitgawes; en
- (vii) twee-derdes van die koste van goedgekeurde geboue, met inbegrip van veranderinge aan bestaande geboue, argiteksgelde, opmetingsgelde, die aankoop van persele vir geboue en die omheining daarvan, rente en aflossing op goedgekeurde private of staatslenings, en huurgelde: Met dien verstande dat 'n skool sy eie deel, nl. een-derde, beskikbaar moet hê voordat die staat 'n bydrae doen.

VERMINDERING VAN SUBSIDIE.

5. Ondanks die bepalings van paragraaf 4 kan die departement 'n subsidie wat volgens die voorgeskrewe formule bereken is, verminder met enige ander bedrag wat 'n skool van staatsweë ontvang.

VOORWAARDES VAN SUBSIDIE.

6. 'n Departementele subsidie aan 'n skool is aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

Finansies.

- (i) Die subsidie vir 'n bepaalde jaar is onderworpe aan die bewilliging deur die Parlement van die nodige fondse, ondanks die berekening van die bedrag volgens die voorgeskrewe formule.
- (ii) 'n Skool pas 'n stelsel van boekhou tot die bevrediging van die departement toe, ten einde sy finansies en voorrade doeltreffend te beheer.

REVOCATION OF APPROVAL.

3. If the Minister decides, in terms of sub-section (8) or (9) of section three of the Act, to withdraw his approval granted in terms of sub-section (1) of section three of the Act, he shall give notice of that decision in the *Government Gazette*, stating—

- (a) the name of the school;
- (b) where the school is situated;
- (c) for what class of handicapped children provision will be made;
- (d) as from what date the revocation will take effect; and
- (e) such further details as he may consider necessary.

PART II.

SUBSIDISATION OF AIDED SCHOOLS.

BASIS OF SUBSIDY.

4. (1) With the approval of the Treasury, the Minister shall determine a basis of subsidy for approved Union special schools, either in general for all schools or groups of schools, or separately for individual schools.

(2) In accordance with the general basis of subsidy, the department shall pay—

- (i) the full salaries and allowances of approved teaching personnel;
- (ii) two-thirds of the salaries, wages and allowances of other approved personnel;
- (iii) a maintenance allowance of not more than £40 per year per European, and £23 per year per non-European indigent pupil boarding in a school hostel, or such lesser allowance as the department may determine according as it is of opinion that the parents are able to make some contribution;
- (iv) the full costs of transport of indigent resident pupils and their escorts on admission and discharge, and during the July and December holidays, or a portion of the costs according as the department is of opinion that the parents are able to contribute such portion;
- (v) the full costs of transport of indigent non-resident day pupils, or a portion thereof according as the department is of opinion that the parents themselves are able to contribute such portion;
- (vi) fifty per cent. of other approved expenditure; and
- (vii) two-thirds of the costs of approved buildings, including alterations to existing buildings, architects' fees, survey fees, the acquisition of sites for buildings and the enclosing thereof, interest and redemption of approved private or Government loans, and rentals; provided that a school shall have available its own contribution of one-third before the Government shall make its contribution.

REDUCTION OF SUBSIDY.

5. Notwithstanding the provisions of paragraph 4, the department may reduce a subsidy calculated in terms of the prescribed formula with any other amount received by the school from the Government.

CONDITIONS OF SUBSIDY.

6. A departmental subsidy to a school shall be subject to the following conditions:—

Financial.

- (i) The subsidy for a particular year shall be subject to the voting of the necessary funds by Parliament, notwithstanding the fact that the amount thereof has been calculated according to the prescribed formula.
- (ii) A school shall apply a system of bookkeeping to the satisfaction of the department, in order to exercise effective control over its finances and supplies.

- (iii) 'n Skool hou afsonderlike rekenings vir die bedrywighede ten opsigte waarvan die departement 'n subsidie betaal.
- (iv) Geouditeerde state van inkomste en uitgawe in verband met die deur die departement gefinansierde bedrywighede word jaarliks op die voorgeskrewe tydstop aan die departement oorgelê.
- (v) De departement kan die boeke van 'n skool in verband met sy erkende dienste te eniger tyd laat ouditeer.
- (vi) Die departement betaal slegs 'n subsidie ten opsigte van dienste wat hy goedkeur.
- (vii) Die Minister kan 'n subsidie aan 'n skool verminder of weerhou as hy meen dat 'n skool nie bevredigend fungeer nie.

Personeel.

- (viii) Die aanstelling of ontslag van personeel, instelling van betrekkinge en ander verwante aangeleenthede is onderworpe aan die bepalings van die regulasies met betrekking tot die diensvoorwaardes vir personeel in deel.

Bestuur.

- (ix) Die Minister kan verteenwoordigers in die bestuur van 'n skool benoem, maar hoogstens 'n getal wat een minder as die helfte van die totale ledetal is.
- (x) 'n Bestuur vergader hoogstens eenkeer elke twee kalendermaande, en 'n afskrif van die notule van elke vergadering word so gou doenlik na die vergadering aan die departement voorgelê.
- (xi) As 'n bestuur nie regspersoonlikheid besit nie, kan die Minister eis dat daardie bestuur eers regspersoonlikheid verkry op 'n wyse wat hom tevrede stel.
- (xii) 'n Bestuur stel op elke vergadering een van sy lede aan om die skool voor die volgende vergadering te besoek en om skriftelik verslag te doen oor aangeleenthede met betrekking tot die skool wat na sy mening van belang mag wees, en 'n afskrif van so'n verslag word aan die departement gerig saam met die notule waarvan daar in klousule (x) melding gemaak word.

Algemeen.

- (xiii) Die departement kan 'n skool in al sy vertakkinge te eniger tyd laat inspekteer.
- (xiv) Die regte van 'n kind met betrekking tot taal en godsdiens word deur 'n skool eerbiedig.
- (xv) Die Minister kan verder voorwaardes by regulasie voorskryf of die bestaande voorwaardes wysig.

DEEL III.

TOEPASSING VAN LEERPLIG AAN SPESIALE SKOLE.

ONDERSOEK VAN AFWYKENDE KINDERS.

7. (1) As die Sekretaris dit raadsaam ag, kan hy 'n opinie van 'n spesialis of ander deskundige in verband met 'n beweerde afwykende kind laat verkry ter aanvulling van 'n ondersoek wat 'n bevoegde beampte uitgevoer het.

(2) Vergoeding vir 'n dergelike opinie geskied in oorleg met die Tesourie.

KENNISGEWING DEUR 'N BEVOEGDE BEAMPTTE.

8. As 'n bevoegde beampte voornemens is om 'n kind ingevolge subartikel (1) van artikel ses van die Wet te ondersoek, gee hy, as hy dit nodig ag, vooraf aan die ouers kennis van minstens 24 uur in die volgende vorm:—

“Nademaal ek as 'n bevoegde beampte deur die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap aangestel is vir die toepassing van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948);

En nademaal ek voornemens is om die kind
(datum) te (naam) op (plek)
te ondersoek om vas te stel of hy afwykend is;

- (iii) A school shall keep separate accounts in respect of those activities subsidised by the department.
- (iv) Audited statements of revenue and expenditure in respect of those activities financed by the department shall be submitted annually at the prescribed time.
- (v) The department may have the accounts of the school relating to the services recognised by the department, audited at any time.
- (vi) The department shall only pay a subsidy in respect of services approved by it.
- (vii) The Minister may reduce or withhold a subsidy to a school if that school does not, in his opinion, function properly.

PERSONNEL.

- (viii) The appointment or discharge of personnel, the creation of posts and other relevant matters shall be subject to the provisions of the regulations pertaining to the conditions of service of staff members in part.

Governing Body.

- (ix) The Minister may appoint a number of representatives to the governing body of a school, but only a number not exceeding one less than half the total membership.
- (x) A governing body shall meet at least once every two calendar months, and a copy of the minutes of each meeting shall be submitted to the department as soon as possible after the meeting.
- (xi) If a governing body has no corporate status, the Minister may require that body first to acquire such status in a manner satisfactory to him.
- (xii) At every meeting a governing body shall appoint one of its members to visit the school before the next meeting and to submit a written report on matters relating to the school which in his opinion may be of importance, and a copy of such report shall be sent to the department together with the minutes referred to in clause (x).

General.

- (xiii) The department may have a school inspected in all its ramifications at any time.
- (xiv) The rights of a child in regard to language and religion shall be respected by a school.
- (xv) The Minister may by regulation prescribe further conditions or amend the existing conditions.

PART III.

APPLICATION OF COMPULSORY ATTENDANCE AT SPECIAL SCHOOLS.

EXAMINATION OF DEVIATE CHILDREN.

7. (1) If the Secretary deems it advisable, he may cause a specialist's or other expert opinion to be obtained in connection with an alleged handicapped child, to supplement an examination executed by a competent officer.

(2) Remuneration for such an opinion shall be made in consultation with the Treasury.

NOTICE BY COMPETENT OFFICER.

8. If a competent officer intends to examine a child in terms of sub-section (1) of section six of the Act, he may, if he deems it necessary, give prior notice of not less than twenty-four hours to the parents in the following form:—

“Whereas I have been appointed by the Secretary for Education, Arts and Science as a competent officer for the purposes of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948);

An whereas I intend to examine the child.....
..... (name) on..... (date)
at..... (place) in order to determine
whether he is a handicapped child;

Deshalwe gee ek hierby aan u kennis dat u genoemde kind vir die voorgenoemde ondersoek op die vermelde plek en tyd moet besorg en dat u of u mediese adviseur die ondersoek op eie koste kan bywoon."

VERSLAG VAN BEVOEGDE BEAMPTÉ.

9. Nadat 'n bevoegde beampte sy ondersoek voltooi het, lê hy sy verslag aan die Sekretaris voor en doen hy 'n aanbeveling, met vermelding van—

- (i) die datum van die ondersoek;
- (ii) die plek van die ondersoek;
- (iii) die naam van die kind;
- (iv) die datum van geboorte;
- (v) of die kind reeds op skool is;
- (vi) watter vordering die kind op skool gemaak het;
- (vii) die aard van die beweerde afwyking;
- (viii) die oorsaak, as dit bekend is, en graad van die afwyking;
- (ix) die naam van die ouer, d.w.s.—
 - (a) die vader as hy nog leef; of
 - (b) die moeder as die vader oorlede is of om die een of ander rede nie meer vir die kind se versorging verantwoordelik is nie; of
 - (c) die persoon wat met die versorging en bewaring van die kind belas is ingeval albei ouers oorlede is of om 'n ander rede nie meer vir die kind sorg nie;
- (x) die adres van die ouer;
- (xi) die beroep of verdienste van die ouer;
- (xii) of die ouer by die ondersoek teenwoordig was;
- (xiii) of die ouer deur iemand verteenwoordig was;
- (xiv) of die verwydering van die kind aanbeveel word en wat die ouers se houding daarteenoor is; en
- (xv) enige verdere opmerkings of aanbevelings wat hy wenslik ag.

LASGEWING AAN OUER OM KIND VIR ONDERSOEK TE BRING.

10. (1) As 'n ouer versuim om sy kind ingevolge 'n in paragraaf 8 vermelde kennisgewing vir ondersoek te besorg, en as dit voorts nodig is om die ouer ingevolge subartikel (2) van artikel ses van die Wet te gelas om die kind vir die voorgestelde ondersoek deur 'n bevoegde beampte te bring, dan geskied die lasgewing in die volgende vorm:—

"Nademaal daar beweer word dat die kind (naam) afwykend is vir sover hy (besonderhede van afwyking);

En nademaal u op (datum) in kennis gestel is dat 'n ondersoek deur 'n bevoegde beampte ingestel sou word, en u ook versoek is om die kind op die vermelde tyd en plek te besorg;

En nademaal u versuim het om aan daardie versoek te voldoen;

Deshalwe gelas ek u, ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel ses van die Wet op Speciale Skole 1948 (Wet No. 9 van 1948), om genoemde kind op (datum) om (uur) na (plek) te bring, sodat hy behoorlik deur die bevoegde beampte ondersoek kan word."

(2) In geval van 'n mediese ondersoek word die volgende bepaling by die in subparagraaf (1) vermelde vorm gevoeg:—

"Geliewe voorts kennis te neem dat u en ook u genesheer op u koste die ondersoek kan bywoon."

LASGEWING AAN IEMAND ANDERS AS 'N OUER OM 'N KIND VIR ONDERSOEK TE BRING.

11. (1) As 'n ouer versuim om 'n in paragraaf 10 vermelde lasgewing uit te voer, of as dit nie doenlik is om so'n lasgewing op die ouer te beteken nie, kan die Sekretaris iemand anders, as hy dit nodig ag, gelas om

Now, therefore, I hereby notify you that you have to deliver the child for the proposed examination at the place and time indicated and that you or your medical advisor may attend the examination at your own expense."

REPORT OF COMPETENT OFFICER.

9. After completing his examination a competent officer shall submit his report to the Secretary and make a recommendation, wherein he shall mention—

- (i) the date of the examination;
- (ii) the place of the examination;
- (iii) the name of the child;
- (iv) the date of his birth;
- (v) whether the child is already at school;
- (vi) what progress the child has made at school;
- (vii) the nature of the alleged handicap;
- (viii) the cause, if known, and degree of the handicap;
- (ix) the name of the parent, i.e.—
 - (a) the father if still alive; or
 - (b) the mother if the father is deceased or for some reason is no longer responsible for the care of the child; or
 - (c) the person who is responsible for the care and custody of the child if both parents are deceased or for some other reason do not maintain the child;
- (x) the address of the parent;
- (xi) the occupation or livelihood of the parent;
- (xii) whether the parent attended the examination;
- (xiii) whether the parent was represented by some other person;
- (xiv) whether the removal of the child is recommended and the parents' attitude in regards to such removal; and
- (xv) such further remarks or recommendations as he may deem necessary.

ORDER TO A PARENT TO BRING A CHILD FOR EXAMINATION.

10. (1) If a parent fails to ensure that his child is present for an examination in terms of a notice mentioned in paragraph 8, and if it is further necessary to order the parent in terms of sub-section (2) of section six of the Act to bring his child for the purpose of a proposed examination by a competent officer, the order shall be in the following form:—

"Whereas it is alleged that the child (name) is a handicapped child inasmuch as he (details of handicap);

And whereas you were notified on (date) that an examination would be held by a competent officer, and you were requested to deliver the child at the time and place indicated;

And whereas you failed to comply with that request;

Now, therefore, I order you, by virtue of the power vested in me by sub-section (2) of section six of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), to bring the said child to (place) on (date) at (hour), for the purpose of a proper examination by the competent officer."

(2) In the case of a medical examination, the following provision shall be added to the form mentioned in sub-paragraph (1):—

"Kindly also note that you and also your medical advisor may attend the examination at your expense."

ORDER TO SOME PERSON OTHER THAN A PARENT TO BRING A CHILD FOR EXAMINATION.

11. (1) If a parent fails to comply with an order mentioned in paragraph 10, or if it is not feasible to serve such an order on the parent, the Secretary may order some other person, if he deems it necessary, to bring the

die betrokke kind vir ondersoek deur 'n bevoegde beampte te bring, en wel in die volgende vorm:—

„Nademaal daar beweer word dat die kind(naam) afwykend is vir sover hy..... (besonderhede van afwyking);

En nademaal dit nodig is om genoemde kind behoorlik deur 'n bevoegde beampte te laat ondersoek;

Deshalwe gelas ek u, ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel ses van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), om genoemde kind op.....(datum) om.....(uur) na.....(plek) vir vermelde ondersoek te bring.”

(2) In geval van 'n mediese ondersoek word die volgende bepaling by die in subparagraaf (1) vermelde vorm gevoeg:—

„Geliewe kennis te neem dat die kind se ouer of sy mediese adviseur op eie koste by die ondersoek teenwoordig kan wees.”

SERTIFIKAAT DAT KIND AFWYKEND IS.

12. As die Sekretaris besluit, na oorweging van 'n verslag wat 'n bevoegde beampte ingevolge subartikel (3) van artikel ses van die Wet aan hom voorgelê het, dat 'n kind afwykend is, reik hy 'n sertifikaat met daardie strekking uit in die volgende vorm:—

„Nademaal die kind.....(naam) van.....(adres) ingevolge subartikel (1) van artikel ses van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), deur 'n bevoegde beampte ondersoek is;

En nademaal ek die verslag van vermelde bevoegde beampte behoorlik oorweeg het;

En nademaal die kind onder 'n kategorie afwykende kinders wat in die eerste bylaag van die Wet vermeld word, ressorteer en nog nie sy negentiende verjaardag bereik het nie;

Deshalwe sertifiseer ek dat genoemde kind 'n afwykende kind is vir sover hy..... (besonderhede van afwyking)”.

KENNISGEWING VAN SERTIFISERING AAN OUER.

13. Nadat die Sekretaris 'n sertifikaat ingevolge paragraaf 12 uitgereik het, laat hy die ouer in kennis stel dat hy besluit het dat die betrokke kind afwykend is, en wel in die volgende vorm:—

“Ek het die eer om u in kennis te stel, ingevolge die bepalings van subartikel (4) van artikel ses van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948)—

(i) dat u kind.....(naam) deur 'n bevoegde beampte ondersoek is om vas te stel of hy afwykend is;

(ii) dat ek die verslag van daardie bevoegde beampte behoorlik oorweeg het;

(iii) dat ek besluit het dat genoemde kind afwykend is en 'n sertifikaat, waarvan 'n afskrif hierby aangeheg word, met daardie strekking uitgereik het;

(iv) dat dit gevolglik nodig is om buitengewone onderwys vir genoemde kind te verskaf;

(v) dat u binne een-en-twintig dae na die datum van hierdie kennisgewing by Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap teen my besluit kan appelleer as u beswaar daarteen het;

(vi) dat, indien u van plan is om te appelleer, die appèl per gewone brief kan geskied, of in 'n voorgeskrewe vorm wat op aanvraag aan u verstrekk sal word;

child concerned for the purpose of an examination by a competent officer, which order shall be in the following form:—

“Whereas it is alleged that the child..... (name) is a handicapped child inasmuch as he..... (details of handicap);

And whereas it is necessary to have the said child duly examined by a competent officer;

Now, therefore, I order you, by virtue of the power vested in me by sub-section (2) of section six of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), to bring the said child to..... (place) on..... (date) at..... (hour), for the purpose of the said examination.”

(2) In the case of a medical examination the following provision shall be added to the form mentioned in subparagraph (1):—

“Kindly note that the parents of the child or his medical advisor may attend the examination at their own cost.”

CERTIFYING A CHILD AS BEING HANDICAPPED.

12. If, after consideration of a report by a competent officer submitted in terms of sub-section (3) of section six of the Act, the Secretary decides that a child is handicapped, he shall issue a certificate to that effect in the following form:—

“Whereas the child..... (name) of..... (address) has been examined by a competent officer in terms of sub-section (1) of section six of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948);

And whereas I have duly considered the report of the said competent officer;

And whereas the child falls in a category of handicapped children mentioned in the First Schedule of the Act and has not as yet attained his nineteenth birthday;

Now, therefore, I certify that the said child is a handicapped child inasmuch as he (details of handicap).”

NOTICE OF CERTIFICATION TO PARENT.

13. After the Secretary has issued a certificate in terms of paragraph 12, he shall cause the parent to be notified of his decision that the child concerned is a handicapped child, which notice shall be in the following form:—

“I have the honour to inform you, in terms of sub-section (4) of section six of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948)—

(i) that your child..... (name) has been examined by a competent officer in order to determine whether he is a handicapped child;

(ii) that I have duly considered the report of the said competent officer;

(iii) that I have decided that the said child is a handicapped child, and that I have issued a certificate to that effect, of which a copy is attached;

(iv) that it is consequently necessary to provide special education for the said child;

(v) that you may appeal to the Honourable the Minister of Education against my decision within twenty-one days of the date of this notification if you have any objection against it;

(vi) that, if you intend so to appeal, the appeal may be by way of an ordinary letter, or in a prescribed form which will be furnished to you on application;

- (vii) dat, as u nie appelleer nie, of as u appelleer maar u appèl nie slaag nie, dit vir u nodig sal wees om binne.....(termyn) van die datum van hierdie kennisgewing self te reël vir die verskaffing van paslike buitengewone onderwys aan u kind; en
- (viii) dat, as u dit nie moontlik vind om aldus self reëlings te tref nie, die departement, na raadpleging met u, kan vasstel na watter spesiale skool genoemde kind gestuur moet word.

Geliewe my dus binne een-en-twintig dae van die datum hiervan mee te deel—

- (a) of u die aangehegte sertifikaat met die strekking dat 'u kind afwykend is, aanvaar, dan of
- (b) u van plan is om teen my besluit te appelleer."

AANWYSING VAN SPESIALE SKOOL DEUR SEKRETARIS.

14. As 'n ouer 'n sertifikaat met die strekking dat sy kind afwykend is, aanvaar, en as hy versuim om paslike buitengewone onderwys aan die kind te verskaf, dan stel die Sekretaris, na raadpleging met die ouer, vas na watter skool die kind gestuur moet word en versoek hy die ouer om 'n onderneming in die volgende vorm te onderteken:—

„Ek, (naam), ouer van die kind (naam), erken dat genoemde kind as afwykend gesertifiseer is en dat hy buitengewone onderwys nodig het.

Ek erken ook dat ek geraadpleeg is oor die skool waarheen genoemde kind gestuur moet word voordat daardie skool vasgestel is, naamlik (naam van skool).

Ek neem kennis daarvan dat genoemde kind, ingevolge die bepalings van artikel elf van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), vir die doeleindes van buitengewone onderwys aan leerplig onderworpe is tot sy negentiende verjaardag, en ook daarna, as die Sekretaris dit nodig ag, vir verdere termyne wat hy ingevolge vermeldde artikel mag bepaal.

Ek onderneem om die kind in vermeldde skool te hou totdat sy voorgeskrewe termyn van leerplig verstryk het, en om niks te doen, of laat om te doen, wat die kind se bywoning van vermeldde skool kan onderbreek of verhinder nie."

APPÈL TEEN BESLUIT VAN SEKRETARIS.

15. As 'n ouer, ingevolge paragraaf (b) van subartikel (4) van artikel ses van die Wet teen 'n besluit van die Sekretaris by die Minister appèl wil aanteken, doen hy dit binne een-en-twintig dae van die datum waarop die Sekretaris hom in kennis stel van sy besluit dat die kind afwykend is, en so 'n appèl kan 'n informele skriftelike mededeling, of in die volgende vorm wees:—

„Namedaal ek (naam), ouer van die kind (naam), kennis ontvang het van 'n besluit van die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap met die strekking dat die kind afwykend is;

En nademaal dit my opgedra is om binne (termyn) paslike buitengewone onderwys aan genoemde kind te verskaf;

En nademaal ek oortuig is dat die kind nie afwykend is nie en dat die besluit nietig verklaar moet word;

Weshalwe appelleer ek beleef by u teen vermeldde besluit, met die versoek dat u dit nietig verklaar, en wel om die volgende redes:—

KENNIGEWING VAN MINISTER SE BESLUIT.

16. As 'n ouer ingevolge paragraaf 15 teen 'n besluit van die Sekretaris appèl aanteken, word daardie appèl aan die Minister voorgeleë en word die Minister se besluit skriftelik aan die ouer bekendgemaak.

(vii) that, if you do not so appeal, or if you do appeal but do not succeed, it will be necessary for you to arrange, within..... (period) of the date of this notification, for the provision of suitable special education for your child; and

(viii) that, if you do not find it possible to make such arrangements, the department may, after consultation with you, determine to what special school the said child is to be sent.

Kindly therefore inform me within twenty-one days from the date of this notice—

- (a) whether you accept the attached certificate to the effect that the said child is a handicapped child, or whether
- (b) you intend to appeal against my decision."

DESIGNATION OF SPECIAL SCHOOL BY SECRETARY.

14. If a parent accepts a certificate to the effect that his child is a handicapped child, and if he fails to provide suitable special education for the child, the Secretary shall determine, after consultation with the parent, to what school the child is to be sent, and he shall request the parent to sign an undertaking in the following form:—

"I, (name), parent of the child..... (name), acknowledge that the said child has been certified as a handicapped child and that he requires special education. I also acknowledge that I have been consulted, before the designation of a school, in regard to the school to which the said child is to be sent, namely..... (name of school).

I take notice that the said child will be subject to compulsory school attendance, in terms of the provisions of section eleven of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), for the purposes of special education until his nineteenth birthday, and thereafter, if the Secretary deems it necessary, for further periods determined by him in terms of the said section.

I undertake to keep the child in the said school until the expiration of the prescribed period of compulsory attendance and to do nothing, and not to omit anything, which may interrupt or prevent the child's attendance of the said school."

APPEAL AGAINST DECISION OF SECRETARY.

15. If a parent desires to lodge an appeal with the Minister, in terms of paragraph (b) of sub-section (4) of section six of the Act, against the decision of the Secretary, he shall do so within twenty-one days of the date on which he is notified by the Secretary of his decision that the child is a handicapped child, and such appeal may be by way of an informal written communication, or in the following form:—

"Whereas I, (name), parent of the child..... (name), have been notified of a decision of the Secretary for Education, Arts and Science, to the effect that the said child is a handicapped child;

And whereas I have been directed to provide suitable special education for the said child within (period);

And whereas I am of opinion that the child is not a handicapped child and that the decision should be annulled;

Now, therefore, I respectfully appeal to you against the said decision and request that you annul it, for the following reasons:—

NOTIFICATION OF MINISTER'S DECISION.

16. If a parent appeals against the decision of the Secretary in terms of paragraph 15, that appeal shall be transmitted to the Minister whose decision shall be communicated in writing to the parents.

PASLIKE ONDERRIG DEUR OUERS.

17. (1) Wanneer 'n ouer ingevolge paragraaf 13 deur die Sekretaris in kennis gestel word dat 'n kind afwykend is, dui die Sekretaris ook aan watter soort buitengewone onderwys paslik is en indien doenlik wys hy 'n plaaslike beampte in sy diens of iemand anders aan wat die ouer in dié verband kan raadpleeg, ingeval die ouer begeer om self paslike onderwys aan die kind te verskaf.

(2) As 'n ouer self paslike buitengewone onderwys aan sy kind wil verskaf, tref hy, nadat hy die in paragraaf 13 vermelde kennisgewing ontvang het, binne 'n termyn wat die Sekretaris bepaal, die nodige reëlins daarvoor.

DWANGVERWYDERING NA 'N SKOOL.

18. As die Sekretaris besluit om 'n kind ingevolge artikel *agt* van die Wet na 'n skool te laat stuur, reik hy 'n lasgewing in die volgende vorm uit:—

„Nademaal u op (datum) in kennis gestel is dat ek besluit het dat u kind (naam) afwykend is en buitengewone onderwys nodig het;

En nademaal daardie besluit nog geldig is en u geen stappe gedoen het om voor (datum) paslike buitengewone onderwys aan u kind te laat verskaf nie, ingevolge die lasgewing wat op (datum) aan u gerig is;

Weshalwe gelas ek u, ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *agt* van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), om genoemde kind voor (datum) na (skool) te stuur en hom in daardie skool te hou tot sy negentiende verjaardag of totdat hy daaruit ontslaan word.”

LASGEWING AAN IEMAND ANDERS AS OUER OM 'N KIND TE VERWYDER.

19. As 'n ouer versuim om 'n by paragraaf 18 voorgeskrewe lasgewing uit te voer, kan die Sekretaris iemand anders gelas om die betrokke kind na 'n skool te verwyder, welke lasgewing in die volgende vorm geskied:—

„Nademaal ek besluit het dat die kind (naam) van (adres), afwykend is en buitengewone onderwys nodig het;

Weshalwe gelas ek u, ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *agt* van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), om genoemde kind voor (datum) na die (skool) te neem.”

TOELATING TOT GOEDGEKEURDE SKOLE.

20. Voordat die Sekretaris gelas dat 'n afwykende kind na 'n goedgekeurde uniale spesiale skool gestuur moet word, laat hy vooraf verneem of daardie skool bereid is om die kind op te neem, en laat hy die beskikbare getuienis in verband met die geval aan die skool verstrek.

OORPLASING VAN LEERLINGE.

21. As die Sekretaris besluit om 'n kind wat op grond van 'n sertifikaat met die strekking dat hy afwykend is, 'n spesiale skool bywoon, na 'n ander spesiale skool oor te plaas, reik hy, as hy dit nodig ag, 'n lasgewing in die volgende vorm uit:—

„Nademaal ek besluit het dat die kind (naam) afwykend is en ek op (datum) 'n sertifikaat met daardie strekking uitgereik het;

En nademaal genoemde kind tans (skool) bywoon;

En nademaal ek dit raadsaam ag om genoemde kind na (skool) oor te plaas;

SUITABLE EDUCATION BY PARENTS.

17. (1) When a parent is notified by the Secretary in terms of paragraph 13 that a child is a handicapped child, the Secretary shall also indicate what type of special education is deemed suitable, and if possible he shall nominate a local officer in his service, or anybody else, who may be consulted by the parent in this connection, if the parent should desire to make his own arrangements for the provision of suitable education for the child.

(2) If a parent desires to provide suitable special education for his child, he shall make the necessary arrangements therefor, after receiving the notification referred to in paragraph 13, within a period determined by the Secretary.

COMPULSORY REMOVAL TO A SCHOOL.

18. If the Secretary decides to have a child sent to a school in terms of section *eight* of the Act, he shall issue an order in the following form:—

“Whereas you were notified on (date) of my decision that your child (name) is a handicapped child who needs special education;

And whereas that decision is still valid and you have made no arrangements for the provision of suitable special education to your child before (date), in terms of the notification sent to you on (date);

Now, therefore, I order you, by virtue of the power vested in me by section *eight* of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), to send the said child to (school), before (date) and to keep him in that school until his nineteenth birthday or until he is discharged.”

ORDER TO SOME PERSON OTHER THAN A PARENT TO REMOVE A CHILD.

19. If a parent fails to comply with an order prescribed by paragraph 18, the Secretary may order some person other than the parent to remove the child concerned to a school, which order shall be in the following form:—

“Whereas I have decided that the child (name) of (address), is a handicapped child who needs special education;

Now, therefore, I order you by virtue of the power vested in me by section *eight* of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), to take the said child to (school) before (date).”

ADMISSION TO APPROVED SCHOOLS.

20. Before ordering a special child to be sent to an approved Union special school, the Secretary shall cause inquiries to be made as to whether that school is prepared to admit the child, and he shall cause the evidence available in connection with the case to be furnished to the school.

TRANSFER OF CHILDREN.

21. If the Secretary decides to transfer a child who is attending a special school by reason of a certificate to the effect that he is a handicapped child, to another special school, he shall issue, if he deems it necessary, an order in the following form:—

“Whereas I have decided that the child (name) is a handicapped child and have issued a certificate to that effect on (date);

And whereas the said child is at present attending (school);

And whereas I deem it necessary to transfer the said child to (school);

Derhalwe gelas ek, ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *nege* van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), dat genoemde kind na.....(skool) oorgeplaas word, welke skool hy moet bywoon totdat sy termyn van leerplig ingevolge artikel *elf* van vermelde Wet verstryk het."

DROSTERS.

22. As 'n kind wat ingevolge die Wet as afwykend gesertifiseer is en op grond van daardie sertifisering 'n spesiale skool bywoon, uit daardie skool dros, of daaruit verwyder word of andersins versuim om dit by te woon, kan die Sekretaris, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (7) van artikel *elf* van die Wet, die kind na die skool laat terugbring en geskied sy lasgewing, as hy dit nodig ag, in die volgende vorm:—

„Nademaal ek besluit het dat die kind.....
.....(naam) afwykend is en 'n
sertifikaat met dié strekking uitgereik het, op grond
van welke sertifisering genoemde kind die.....
.....(skool) moet bywoon;

En nademaal genoemde kind se termyn van leerplig aan vermelde skool ingevolge artikel *elf* van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), op.....(datum) verstryk;

En nademaal genoemde kind sedert.....
.....(datum) nie meer daardie skool bywoon
nie, sonder dat toestemming vir sy afwesigheid verleen is;

Weshalwe gelas ek u, ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (7) van artikel *elf* van vermelde Wet, om genoemde kind voor.....
(datum) na vermelde skool terug te neem."

VERWYSING VAN 'N KIND NA 'N KLINIEK.

23. As die Sekretaris meen dat verdere ondersoek of behandeling aan 'n kliniek aangewese is voordat hy besluit of 'n kind afwykend is, kan hy gelas dat die kind na so'n kliniek verwys word en kan hy, as hy dit nodig ag, 'n lasgewing in die volgende vorm uitreik:—

„Nademaal die kind.....(naam)
ingevolge subartikel (1) van artikel *ses* van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), deur 'n bevoegde beamppte ondersoek is met die doel om vas te stel of genoemde kind afwykend is;

En nademaal ek dit raadsaam ag dat genoemde kind verder in 'n kliniek ondersoek en behandel word;

Weshalwe gelas ek, ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *vyftien* van vermelde Wet, dat u die kind voor.....
(datum) vir ondersoek en behandeling na.....
.....(kliniek) neem."

VERDERE AANHOUDING.

24. As die Sekretaris besluit dat 'n kind na sy negentiende verjaarsdag verder 'n skool moet bywoon, reik hy 'n lasgeding in die volgende vorm uit:—

„Nademaal ek besluit het dat die kind.....
.....(naam) afwykend is en 'n
sertifikaat met dié strekking uitgereik het, op grond waarvan genoemde kind die.....
(skool) bywoon;

En nademaal die leerplig van genoemde kind ingevolge subartikel (1) van artikel *elf* van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), op sy negentiende verjaarsdag, naamlik.....
(datum), verstryk;

En nademaal ek dit raadsaam ag dat genoemde kind daardie skool verder moet bywoon om sy opleiding te voltooi;

Weshalwe gelas ek, ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *elf* van vermelde Wet, dat genoemde kind vermelde skool bywoon tot.....
(datum) "

Now, therefore, I hereby order, by virtue of the power vested in me by section *nine* of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), that the said child be transferred to.....
(school), which he must attend until the expiration of the period of compulsory school attendance in terms of section *eleven* of the said Act."

ABSCONDERS.

22. If a child certified in terms of the Act as a handicapped child, is attending a special school by reason of that certification and absconds from that school, or is removed therefrom or otherwise fails to attend it, the Secretary may, by virtue of the power vested in him by sub-section (7) of section *eleven* of the Act, cause the child to be returned to the school, and if he deems it necessary, his order shall be in the following form:—

"Whereas I have decided that the child.....
.....(name) is a handicapped child and have issued a certificate to that effect, by reason of which certification the said child is required to attend.....
(school);

And whereas the period of compulsory attendance of the said child at the said school in terms of section *eleven* of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), expires on.....(date);

And whereas the said child has not been attending that school since.....(date) without having been granted leave of absence;

Now, therefore, I order you, by virtue of the power vested in me by sub-section (7) of section *eleven* of the said Act, to return the child to the said school before.....(date)."

REFERRING A CHILD TO A CLINIC.

23. If the Secretary is of opinion that further examination or treatment at a clinic is indicated, before deciding whether a child is a handicapped child, he may order that child to be referred to such clinic and may, if he deems it necessary, issue such order in the following form:—

"Whereas the child.....(name)
has been examined, in terms of sub-section (1) of section *six* of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), by a competent officer in order to determine whether he is a handicapped child;

And whereas I consider it advisable that the said child be further examined and receive treatment at a clinic;

Now, therefore, I hereby order you, by virtue of the power vested in me by sub-section (2) of section *fifteen* of the said Act, to take the child to.....
(clinic) before.....(date) for examination and treatment."

FURTHER DETENTION.

24. If the Secretary decides that the child must further attend a school after his nineteenth birthday, he shall issue an order in the following form:—

"Whereas I have decided that the child.....
(name) is a handicapped child and have issued a certificate to that effect, for which reason the said child is attending the.....(school);

And whereas the period of compulsory attendance of the said child, in terms of sub-section (1) of section *eleven* of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), will expire on his nineteenth birthday, namely.....(date);

And whereas I consider it advisable that the said child should attend that school for a longer period in order to complete his education;

Now, therefore, I hereby order, by virtue of the power vested in me by sub-section (2) of section *eleven* of the said Act, that the said child attend the said school until.....(date)."

ONTSLAG VAN LEERLINGE.

25. As die Sekretaris besluit dat 'n kind uit 'n skool ontslaan kan word voordat die termyn van sy vasgestelde leerplig verstryk het, laat hy die skool en die ouer skriftelik van die ontslag in kennis stel.

DEEL IV.

GEDRAGSAFWYKENDES.

VERWYDERING NA 'N TEHUIS OF GEWONE SKOOLKOSHUIS.

26. (1) As die Sekretaris besluit dat 'n kind op grond van gedragsafwykings ingevolge artikel *derdeen* van die Wet behandel moet word, reik hy, as hy dit nodig ag, 'n lasgewing in die volgende vorm uit:—

„Nademaal die kind.....(naam)
tans 'n leerling is aan.....(skool)
en tot.....(datum) aan leerplig onder-
worpe is;

En nademaal ek meen dat genoemde kind aan gedragsafwykings ly wat van 'n ongunstige aard is en nie deur die gemeenskap geduld word nie, en wat die vordering van sy opvoeding en aanpassing by die skool en die gemeenskap in die algemeen belemmer;

Weshalwe gelas ek, ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *derdeen* van die Wet op Speciale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), dat genoemde kind voor.....(datum) aan.....
.....(toesighouer, skoolkoshuis of
tehuis), besorg word, in wie se sorg hy tot.....
.....(datum) moet bly.”

(2) Indien die vermelde lasgewing op iemand anders as die ouer gedien word, kry die ouer nogtans 'n afskrif daarvan.

(3) As die kind nog nie ingevolge subartikel (4) van artikel *ses* van die Wet as afwykend gesertifiseer is nie, word die ouer voorts skriftelik meegedeel dat hy by die Minister teen vermelde lasgewing kan appelleer.

KENNISGEWING VAN APPEL.

27. 'n Appèl deur 'n ouer ingevolge subparagraaf (3) van paragraaf 26 geskied skriftelik binne veertien dae van die datum van die betrokke lasgewing, of by wyse van 'n gewone brief, of in die volgende vorm:—

„Nademaal ek.....(naam),
ouer van die kind.....(naam),
op.....(datum) kennis ontvang het dat
genoemde kind aan gedragsafwykings van 'n
ongunstige aard ly en gelas is om die kind aan
.....(naam) te besorg;

En nademaal ek daarvan oortuig is dat die voorgestelde behandeling nie nodig is nie, omdat.....
.....(redes);

Weshalwe versoek ek u beleefd om vermelde lasgewing nietig te verklaar.”

KENNISGEWING VAN MINISTER SE BESLUIT.

28. Nadat die Minister 'n in paragraaf 27 vermelde appèl oorweeg het, word sy besluit skriftelik aan die ouer meegedeel.

VRYSTELLING VAN 'N LASGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *derdeen* VAN DIE WET.

29. Vir die doeleindes van ontslag ingevolge subartikel (4) van artikel *derdeen* van die Wet, gebruik die Sekretaris die volgende vorm, as hy dit nodig ag:—

„Nademaal die kind.....(naam)
ingevolge m lasgewing van.....(datum)
op grond van gedragsafwykings van 'n ongunstige
aard aan.....(naam)
besorg is;

En nademaal ek oortuig is dat genoemde kind genoegsame gedragsvordering gemaak het;

Weshalwe onthef ek genoemde kind, ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (4) van artikel *derdeen* van die Wet op Speciale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), van die bepalings van vermelde lasgewing met ingang van.....(datum).”

DISCHARGE OF PUPILS.

25. If the Secretary decides that a child may be discharged from a school before the expiration of the period of compulsory attendance as determined, he shall cause the school and the parent to be notified in writing of the discharge.

PART IV.

BEHAVIOUR DEVIATES.

REMOVAL TO A HOME OR ORDINARY SCHOOL HOSTEL.

26. (1) If the Secretary decides that a child should be dealt with in terms of section *thirteen* of the Act on the ground of behaviour characteristics, he shall issue, if he deems it necessary, an order in the following form:—

“Whereas the child.....(name)
who at present is a pupil at.....
(school) and is subject to compulsory school attendance until.....(date);

And whereas I am of opinion that the said child is suffering from behaviour characteristics of an unfavourable nature which will not be tolerated by the community and which will interfere with the progress of his studies and his adaptation to the school and the community in general;

Now, therefore, I hereby order, by virtue of the power vested in me by section *thirteen* of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), that the said child be delivered before.....(date) to
.....(supervisor, school hostel
or home), in whose care he must remain until.....
.....(date).”

(2) If the said order is served on a person other than the parent, the parent shall nevertheless be furnished with a copy thereof.

(3) If this child has not as yet been certified as a handicapped child in terms of sub-section (4) of section *six* of the Act, the parent shall also be notified in writing that he may appeal to the Minister against the said order.

NOTICE OF APPEAL.

27. An appeal by a parent in terms of sub-paragraph (3) of paragraph 26 shall be lodged in writing within fourteen days of the date of the order concerned, either by way of an ordinary letter, or in the following form:—

“Whereas I.....(name)
parent of the child.....(name),
received notice on.....(date) to the effect
that the said child is suffering from behaviour characteristics of an unfavourable nature and was ordered to deliver the child to.....
(name);

And whereas I am convinced that the proposed treatment is unnecessary, for the reason that.....
.....(reasons);

Now, therefore, I respectfully request you to annul the said order.”

NOTICE OF MINISTER'S DECISION.

28. After the Minister has considered an appeal lodged in terms of paragraph 27, his decision shall be communicated in writing to the parent.

DISCHARGE FROM AN ORDER IN TERMS OF SECTION *thirteen* OF THE ACT.

29. For the purposes of a discharge in terms of sub-section (4) of section *thirteen* of the Act, the Secretary shall use the following form, if he considers it necessary:—

“Whereas the child.....(name)
was delivered, in terms of my order of.....
(date) to.....(name) on
the ground of unfavourable behaviour characteristics;

And whereas I am convinced that the said child exhibits sufficient improvement of behaviour;

Now, therefore, I hereby discharge, by virtue of the power vested in me by sub-section (4) of section *thirteen* of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), the said child from the provisions of the said order as from.....(date).”

OORPLASING VAN EEN SOORT BEHANDELING NA 'N ANDER SOORT BEHANDELING.

30. As 'n lasgewing ingevolge paragraaf (a) of (b) van subartikel (1) van artikel *dertien* van die Wet uitgereik is en die Sekretaris besluit daarna om die alternatiewe metode van behandeling ingevolge subartikel (5) van die vermelde artikel toe te pas, reik hy 'n lasgewing in die volgende vorm uit:—

„Nademaal die kind.....(naam)
op.....(datum) deur my gelas is om aan
.....(naam) besorg te word, op
grond daarvan dat hy gedragsafwykings van 'n
ernstige aard openbaar;

En nademaal ek meen dat dit verkielisk is om
genoemde kind ingevolge paragraaf.....
van subartikel (1) van artikel *dertien* van die Wet op
Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), aan
.....(naam) te besorg;

Weshalwe gelas ek u, ingevolge die bevoegdheid
my verleen by subartikel (5) van artikel *dertien* van
vermelde Wet, om genoemde kind voor.....
(datum) aan.....(naam) te
besorg.”

DEEL V.

VRYWILLIGE LEERLINGE IN UNIALE SPESIALE SKOLE.

TOELATING.

31. Ondanks die bepalinge van artikels *ses* tot *ag* van die Wet, kan 'n ouer uit eie beweging om toelating van sy kind tot 'n spesiale skool aansoek doen.

AANSOEKVORMS.

32. (1) 'n Aansoekvorm word aan die hoof van die betrokke skool gerig, en hy lê dit tesame met 'n aanbeveling aan die departement voor.

(2) Elke toelating word afsonderlik deur die departement goedgekeur.

VOORWAARDES VAN TOELATING.

33. Die ouer van 'n kind wat tot 'n uniale spesiale skool toegelaat word, kan vir die volgende uitgawes, in hul geheel of gedeeltelik, aanspreeklik gehou word:—

- (a) vervoerkoste;
- (b) kos; en
- (c) inwoning.

(2) Die hoof van die skool stel die ouer in kennis op watter deur die departement vasgestelde voorwaardes die kind toegelaat kan word.

GELDE VIR KOS EN INWONING.

34. Die departement kan 'n bedrag van £40 per jaar ten opsigte van kos en inwoning vir 'n kind vorder.

GELDE VOORUITBETAALBAAR.

35. (1) Die gelde vir inwoning en kos is vooruitbetaalbaar aan die begin van elke kwartaal.

(2) 'n Ouer is vir die gelde vir 'n volle kwartaal aanspreeklik as die kind die skool langer as die helfte van daardie kwartaal bygewoon het, maar die departement kan 'n skuld na goeddunke verminder.

INVORDERING VAN GELDE.

36. (1) Die hoof van die skool is vir die invordering van die vasgestelde gelde verantwoordelik.

(2) 'n Skuld ten opsigte van inwoning en kos word aan die begin van elke kwartaal in die boeke van die skool gehef en kan slegs met die goedgekeuring van die departement uitgewis of verander word.

(3) As 'n ouer versuim om 'n skuld te vereffen binne een maand nadat hy daarvan in kennis gestel word, rig die hoof van die betrokke skool 'n waar skuwing aan hom so dikwels as wat hy nodig ag.

(4) As die hoof na ses maande nog nie daarin geslaag het om so 'n skuld in te vorder nie, versoek hy die departement om verdere verantwoordelikheid te aanvaar.

TRANSFER FROM ONE TYPE OF TREATMENT TO ANOTHER.

30. If an order has been issued in terms of paragraph (a) or (b) of sub-section (1) of section *thirteen* of the Act and the Secretary thereafter decides to apply the alternative type of treatment in terms of sub-section (5) of the said section, he shall issue an order in the following form:—

“Whereas the child.....(name)
was ordered by me on.....(date) to
be delivered to.....(name)
for the reason that he showed behaviour characteristics of an unfavourable nature;

And whereas I consider it preferable to deliver the said child, in terms of paragraph.....of sub-section (1) of section *thirteen* of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), to.....(name);

Now, therefore, I order you, by virtue of the power vested in me by sub-section (5) of section *thirteen* of the said Act, to deliver the said child before.....(date) to.....(name).”

PART V.

VOLUNTARY PUPILS IN UNION SPECIAL SCHOOLS.

ADMISSION.

31. Notwithstanding the provisions of sections *six* to *eight* of the Act a parent may *suo motu* apply for the admission of his child to a special school.

APPLICATION FORMS.

32. (1) An application form shall be directed to the principal of the school concerned, who shall transmit it to the department together with his recommendation.

(2) Every admission shall be approved by the department individually.

CONDITIONS OF ADMISSION.

33. (1) The parent of a child admitted to a Union special school may be held responsible, wholly or partially, for the following expenditure:—

- (a) costs of transport;
- (b) food; and
- (c) accommodation.

(2) The principal of the school shall inform the parent of the conditions, as determined by the department, on which the child may be admitted.

FEES FOR FOOD AND ACCOMMODATION.

34. The department may recover an amount of £40 per year in respect of food and accommodation for a child.

FEES PREPAYABLE.

35. (1) The fees for food and accommodation shall be payable in advance at the beginning of each term.

(2) A parent shall be liable for the fees for a full term if the child attended the school for more than half that term, but the department may in its discretion reduce a debit.

RECOVERY OF FEES.

36. (1) The principal of the school shall be responsible for the recovery of the fees as determined.

(2) A debit in respect of accommodation and food shall be raised at the beginning of each term in the books of the school and may only be deleted or altered with the approval of the department.

(3) If a parent fails to liquidate a debit within one month after being notified thereof, the head of the school concerned shall direct a warning to him as often as may be deemed necessary.

(4) If, after six months, the head has not succeeded in recovering such debit, he shall request the department to accept further responsibility.

VERVOER TYDENS VAKANSIE.

37. (1) As die departement volle of gedeeltelike aanspreeklikheid vir die vervoerkoste van 'n kind aanvaar, geld dit slegs vir vervoer by toelating en ontslag, en vir die Julie- en die Desember vakansie.

(2) As 'n ouer versoek dat sy kind gedurende die ander vakansies moet huis-toe kom, dek hyself die uitgawe daarvoor.

VERVOERKOSTE BY GELEENTHEIDSAFWESIGHEID.

38. (1) In geval van ernstige siekte of die oorlye van 'n ouer of ander familielid, kan die departement na goedgekeurde die vervoerkoste van 'n leerling wat die ouer wil besoek of die begrafenis wil bywoon, dra.

(2) Sover moontlik verkry die betrokke hoof vooraf die goedkeuring van die departement vir die nodige uitgawe, maar in geval van nood gaan hy voort om die nodige reëlings te tref en verkry hy goedkeuring onmiddellik daarna.

VERLOF VIR GELEENTHEIDSAFWESIGHEID.

39. (1) Die hoof van 'n skool kan in die loop van 'n kwartaal verlof aan 'n leerling toestaan om vir 'n buitengewone geleentheid tydelik uit die skool afwesig te wees.

(2) Goedkeuring van departementsweë is nie vir dergelyke afwesigheid nodig nie, maar die departement kan in dié verband in beleid voorskryf.

ONGEMAGTIGDE VERVOERKOSTE.

40. Die departement aanvaar geen verantwoordelikheid vir die vervoerkoste wat op 'n ongeoorloofde wyse ten aansien van 'n kind aangegaan word nie.

ONGEMAGTIGDE VERWYDERING VAN 'N KIND.

41. (1) 'n Ouer kan 'n kind nie uit 'n skool verwyder voordat die deur die departement vasgestelde termyn van leerplig verstryk het nie, of versuim om die kind in daardie skool te hou, of daarin terug te besorg op 'n datum wat die skool vasstel ingeval die kind die skool met of sonder toestemming verlaat het nie.

(2) Versuim om aan die bepalings van subparagraaf (1) te voldoen, bring mee dat—

(a) die ouer hom aan 'n misdryf skuldig maak en by skuldigbevinding strafbaar is met 'n boete van hoogstens £25 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand;

(b) 'n nuwe misdryf telkens geskep word wanneer die ouer die vermelde bepalings veronagsaam; en

(c) die ouer teen die skool aanspreeklik word vir—

(i) inwonings- en losiesgeld teen £10 vir elke kwartaal as die kind langer as die helfte van daardie kwartaal die skool bygewoon het, min enige bedrag wat hy reeds ten opsigte van inwoning en voeding betaal het; en

(ii) alle uitgawes wat die skool of die departement ten opsigte van die vervoer van die kind en sy begeleiding aangegaan het.

ONDERNEMING DEUR 'N OUER.

42. (1) Wanneer 'n ouer kennis kry dat die toelating van sy kind tot 'n uniale spesiale skool goedgekeur is, word hy ook versoek om 'n onderneming in die volgende vorm te onderteken:—

„Ek..... (naam), ouer van die kind..... (naam), wie se toelating tot..... (skool) goedgekeur is, neem kennis daarvan—

(i) dat ek aanspreeklik is vir koste van—

(a) inwoning en kos:, en

(b) vervoer:, en

(ii) dat genoemde kind die skool tot..... (datum) moet bywoon;

(iii) dat ek die kind nie voor die vermelde datum uit die skool kan neem of versuim om hom in daardie skool te hou, of hom daarin terug te besorg op 'n datum wat die skool vasstel ingeval die kind die skool met of sonder toestemming verlaat het nie;

TRANSPORT DURING HOLIDAYS.

37. (1) If the department accepts full or partial responsibility for the costs of transport of a child, such responsibility shall only apply to transport on admission and discharge, and for the July and December holidays.

(2) If a parent requests that his child should return home during other holidays, he shall be responsible for the expenditure.

COSTS OF TRANSPORT ON OCCASIONAL ABSENCE.

38. (1) In the case of serious illness or the death of a parent or other relative of a child, the department may at its discretion bear the costs of transport of a pupil if the child wishes to visit the parents or attend the funeral.

(2) As far as possible the principal concerned shall obtain the prior approval of the department for the necessary expenditure, but in an emergency he may proceed to make the necessary arrangements and obtain the authority immediately thereafter.

LEAVE FOR OCCASIONAL ABSENCE.

39. (1) The principal of a school may, in the course of a term, grant leave to a pupil to be absent from school temporarily, for a special occasion.

(2) Departmental approval for such absence shall not be necessary, but the department may prescribe a policy in this connection.

UNAUTHORISED COST OF TRANSPORT.

40. The department shall not accept responsibility for costs of transport incurred in an unauthorised way in respect of a child.

UNAUTHORISED REMOVAL OF A CHILD.

41. (1) A parent may not remove a child from a school before the expiration of the period of compulsory attendance determined by the department, or fail to keep the child at the said school, or to return the child to the school by a date determined by the school if the child left school, either with or without permission.

(2) Failure to comply with the provisions of subparagraph (1) shall have the effect that—

(a) the parent renders himself guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £25 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding one month;

(b) a new offence is created whenever the parent disregards the said provisions; and

(c) the parent shall become liable to the school for—

(i) fees for accommodation and food at £10 for each term if the child attended school for more than half that term less any amount already paid by him in respect of accommodation and food; and

(ii) all expenditure incurred by the school or the department in respect of the transport of the child and his escort.

UNDERTAKING BY PARENT.

42. (1) When a parent is notified of the approval of the admission of his child to a Union special school, he shall be requested to sign an undertaking in the following form:—

“I, (name), parent of the child..... (name), whose admission to..... (school) has been approved, take notice—

(i) that I shall be liable for the cost of—

(a) accommodation and food:, and

(b) transport:, and

(ii) that the said child must attend the school until..... (date);

(iii) that I may not remove the child from the school before the said date, or fail to keep the child at the school, or to return him to the school by a date determined by the school if the child left school, either with or without permission;

(iv) dat slegs die departement die kind voor die verstryking van die vermelde termyn van leerpilg kan ontslaan."

(2) In die geval van 'n ouer wat gedeeltelike of algehele kwytskelding van die gelde vir inwoning en kos en van vervoerkoste ontvang, word die volgende bepalings by die in subparagraaf (1) vermelde onderneming gevoeg:—

"(v) dat, as ek versuim om aan die bepalings van klousule (ii) te voldoen, die departement op my kan verhaal—

(a) 'n bedrag van £10 as vergoeding vir inwoning en kos vir elke kwartaal waarvan die kind langer as die helfte die skool bygewoon het, min enige betaling wat ek reeds in dié verband gedoen het; en

(b) alle uitgawes van die departement in verband met die vervoer en begeleiding van die kind."

(3) So 'n onderneming word deur twee getuies mede-onderteken.

(4) As 'n ouer weier om so 'n onderneming te onderteken, kan die departement die kind nogtans tot die skool toelaat op sulke ander voorwaardes as wat hy raadsaam ag.

ONTSLAG VAN KINDERS.

43. (1) Die Sekretaris kan die ontslag van 'n kind uit 'n spesiale skool goedkeur as hy meen dat die rede vir die kind se bywoning van daardie skool verwyder is, of dat die kind voldoende opleiding ontvang het of dat dit andersins raadsaam is om die bywoning te beëindig.

(2) As 'n ouer om dergelike ontslag aansoek doen, rig hy sy aansoek aan die hoof van die betrokke skool, en die hoof lê die aansoek tesame met sy aanbeveling aan die departement voor.

SKORSING VAN 'N KIND.

44. (1) Die departement kan 'n kind subiet uit 'n skool skors as hy dit nodig ag maar die ouer ontvang dadelik 'n skriftelike mededeling van so'n skorsing met vermelding van die redes daarvoor.

(2) 'n Prinsipaal skors 'n kind nie sonder die goedkeuring van die departement nie.

TERUGBETALING VAN GELDE BY SKORSING.

45. Wanneer 'n leerling uit 'n skool geskors word, is die ouer nie geregtig tot terugbetaling van enige gelde wat hy reeds wettiglik betaal of ander onkoste wat hy aangegaan het nie.

DEEL VI

TOELATING VAN VRYWILLIGE LEERLINGE TOT GOEDGEKEURDE UNIALE SPESIALE SKOLE.

TOELATING.

46. Ondanks die bepalings van artikel ses tot agt van die Wet, kan 'n ouer uit eie beweging om toelating van sy kind tot 'n goedgekeurde uniale spesiale skool aansoek doen.

AANSOEKFORMS.

47. (1) As 'n ouer geldelike steun vir sy kind van die departement verlang, vul hy 'n aansoekvorm in wat deur die departement voorgeskryf word en rig hy dit aan die skool waarheen hy die kind wil stuur.

(2) Die hoof van die skool lê so'n vorm tesame met sy aanbeveling aan die departement voor.

GOEDGEKURING VAN TOELATING.

48. (1) Die toelating van 'n leerling wat departementele steun verlang, is aan die goedkeuring van die departement onderworpe.

(2) 'n Leerling wat sonder staatsteun toegang tot 'n skool verlang, kan sonder departementele goedkeuring toegelaat word, maar die departement kan 'n algemene norm vir dergelike toelatings voorskryf.

(iv) that only the department may discharge the child before the expiration of the said period of compulsory attendance."

(2) In the case of a parent who is partially or wholly exempted from the fees for accommodation and food and from the costs of transport, the following provisions shall be added to the undertaking referred to in sub-paragraph (1):—

"(v) that if I fail to comply with the provisions of clause (ii), the department may recover from me—

(a) an amount of £10 per term as compensation for accommodation and food if the child attended school for more than half that term, less any payment made by me in this respect; and

(b) all expenditure incurred by the department in respect of the transport and escort of the child."

(3) Such an undertaking shall be countersigned by two witnesses.

(4) If a parent refuses to sign such an undertaking, the department may nevertheless admit the child to the school on such other conditions as it may deem advisable.

DISCHARGE OF CHILDREN.

43. (1) The Secretary may approve of the discharge of a child from a special school if he is of opinion that the reason for the child's attendance at that school has been removed, or that the child has received sufficient instruction, or that it is advisable otherwise to terminate the attendance.

(2) If a parent applies for such discharge, he shall direct his application to the principal of the school concerned who shall submit the application, together with his recommendation, to the department.

EXPULSION OF A CHILD.

44. (1) The department may forthwith expel a child from a school if it is deemed necessary, but the parent shall immediately be informed in writing of such discharge, with an indication of the reasons therefor.

(2) The principal of a school shall not expel a child without the approval of the department.

REFUND OF FEES ON EXPULSION.

45. When a child is expelled from a school, the parent shall not be entitled to a refund of any fees legally paid or other expenses incurred by him.

PART VI.

ADMISSION OF VOLUNTARY PUPILS TO APPROVED UNION SPECIAL SCHOOLS.

ADMISSION.

46. Notwithstanding the provisions of sections six to eight of the Act, a parent may apply *suo motu* for the admission of his child to an approved Union special school.

APPLICATION FORMS.

47. (1) If a parent desires financial assistance from the department for his child, he shall complete an application form prescribed by the department and directed to the school to which he wishes to send his child.

(2) The principal of the school shall submit the form, together with his recommendation, to the department.

APPROVAL OF ADMISSION.

48. (1) The admission of a pupil who desires departmental assistance, shall be subject to the approval of the department.

(2) A pupil who desires to be admitted to a school without Government assistance may be admitted without departmental approval, but the department may prescribe the general standards for such admissions.

(3) 'n Skool besluit self op watter voorwaardes 'n kind sonder staatsteun toegelaat sal word.

VOORWAARDES VIR STAATSONDERSTEUNDE LEERLINGE.

49. In die geval van 'n leerling wat staatsteun verlang, besluit die departement in watter mate hy sal bydra tot—

- (a) die leerling se onderhoud; en
- (b) die koste van sy vervoer en begeleiding by toelating en ontslag, met die Julie- en die Desember vakansie, en ander goedgekeurde geleenthede.

ONGEMAGTIGDE VERWYDERING VAN KINDERS.

50. (1) 'n Ouer kan nie sy kind wat staatsteun ontvang, uit 'n skool verwyder voordat die termyn van leerplig verstryk het nie, of versium om die kind in die skool te hou, of daarin terug te besorg op 'n datum wat die skool vasstel ingeval die kind met of sonder toestemming die skool verlaat nie.

(2) Versium om aan die bepalings van subparagraaf (1) te voldoen, bring mee dat—

- (a) die ouer hom aan 'n misdryf skuldig maak en by skuldigbevinding strafbaar is met 'n boete van hoogstens £25 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand;
- (b) 'n nuwe misdryf geskep word telkens wanneer die ouer aldus versium om aan die vermelde bepalings te voldoen; en
- (c) die ouer teenoor die skool aanspreeklik is vir—
 - (i) gelde vir inwoning en kos teen £10 per kwartaal as die kind langer as helfte van daardie kwartaal die skool bygewoon het, min enige betaling wat hy reeds ten opsigte van inwoning en kos gedoen het; en
 - (ii) alle uitgawes wat die skool of die departement ten opsigte van die kind se vervoer en begeleiding, aangegaan het.

ONDERNEMING T.O.V. STAATSONDERSTEUNDE KINDERS.

51. (1) As 'n ouer enige staatsteun ontvang, onderteken hy 'n onderneming in die volgende vorm:—

„Ek,(naam),
ouer van die kind(naam),
wie se toelating tot(skool)
goedgekeur is, neem kennis dat—

- (i) ek teenoor die skool aanspreeklik is—
 - (a) vir genoemde kind se onderhoud:....;
 - (b) vir sy vervoer:.....;
- (ii) die kind vermelde skool tot(datum) moet bywoon;
- (iii) ek die kind nie voor dié in klousule (ii) vermelde datum uit die skool mag verwyder, of versium om hom in die skool te hou, of om hom daarin terug te besorg op 'n dag wat die skool bepaal ingeval hy met of sonder verlof uit die skool afwesig is nie;
- (iv) slegs die departement die kind voor die verstryking van die termyn van leerplig uit die skool kan ontslaan.”

(2) In geval van 'n ouer wat staatsteun ten opsigte van sy kind se onderhoud of vervoer ontvang, word die volgende bepaling by die in subparagraaf (1) voorgeskrewe vorm gevoeg:—

„(v) as ek versium om aan die bepalings van hierdie onderneming te voldoen, die skool voorts op my kan verhaal—

- (a) gelde vir inwoning en kos teen £10 vir elke kwartaal waarvan die kind langer as helfte die skool bygewoon het, min enige betaling wat ek reeds ten opsigte van inwoning en voeding gedoen het; en
- (b) alle uitgawes wat die skool of die departement ten opsigte van die kind se vervoer of begeleiding aangegaan het.”

(3) so'n onderneming word deur twee getuies mede-onderteken.

(4) Die departement kan die toelating van 'n kind goedkeur sonder dat die ouer die voorgeskrewe onderneming onderteken, op sulke ander voorwaardes as wat hy raadsaam ag.

(3) A school shall decide on what conditions a child may be admitted without Government assistance.

CONDITIONS FOR STATE-AIDED PUPILS.

49. In the case of a pupil desiring state assistance, the department shall decide to what extent it will contribute towards—

- (a) the child's maintenance; and
- (b) the costs of his transport and escort on admission and discharge, during the July and December holidays, and on other approved occasions.

UNAUTHORISED REMOVAL OF CHILDREN.

50. (1) A parent of a child in receipt of Government assistance may not remove that child from school before the expiration of the period of compulsory attendance, or fail to keep him at school, or to return him to school by a date determined by the school if the child left such school, either with or without permission.

(2) Failure to comply with the provisions of subparagraph (1) shall have the effect that—

- (a) the parent renders himself guilty of an offence and liable, on conviction, to a fine not exceeding £25 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding one month;
- (b) a new offence is created whenever the parent so fails to comply with the said provisions; and
- (c) the parent shall be liable to the school for—
 - (i) fees for accommodation and food at £10 per term if the child attended school for more than half that term, less any payment already made by him in respect of accommodation and food; and
 - (ii) all expenditure incurred by the school or the department in respect of the transport and escort of the child.

UNDERTAKING IN RESPECT OF STATE-AIDED CHILDREN.

51. (1) If a parent is in receipt of Government assistance he shall sign an undertaking in the following form:—

“I,(name),
parent of the child(name),
whose admission to(school)
has been approved, take notice that—

- (i) I shall be responsible towards the school—
 - (a) for the maintenance of the said child:
 - (b) for his transport:
- (ii) the child must attend the said school until(date);
- (iii) I may not remove the child from the school before the date mentioned in clause (ii) or fail to keep him at school, or to return to school by a date determined by the school if he is absent, either with or without permission;
- (iv) only the department may discharge the child before the expiration of the period of compulsory school attendance.”

(2) In the case of a parent who receives Government assistance in respect of the maintenance or transport of his child, the following provision shall be added to the form prescribed by sub-paragraph (1):—

“(v) if I fail to comply with the provisions of this undertaking, the school may further recover from me—

- (a) fees for accommodation and food at £10 per term if the child attended school for more than half that term, less any payment already made by me in respect of accommodation and food; and
- (b) all expenditure incurred by the school or the department in respect of the transport or the escort of the child.”

(3) Such an undertaking shall be countersigned by two witnesses.

(4) The department may approve of the admission of a child without the parent's signing the prescribed undertaking on such other conditions as it may deem advisable.

ONTSLAG VAN KINDERS.

52. (1) Die Sekretaris kan die ontslag van 'n kind wat staatsteun ontvang uit 'n goedgekeurde uniale spesiale skool goedkeur as hy meen dat die rede vir die kind se bywoning van daardie skool verwyder is, of dat die kind voldoende opleiding ontvang het, of dat dit andersins raadsaam is om sy bywoning te beëindig.

(2) As 'n ouer om dergelike ontslag aansoek doen, rig hy sy aansoek aan die hoof van die betrokke skool, en die hoof lê die aansoek tesame met sy aanbeveling aan die departement voor.

SKORSING VAN KINDERS.

53. Die Sekretaris of 'n bestuur kan 'n kind subiet uit 'n skool skors as hy dit nodig ag, maar die ouer ontvang dadelik 'n skriftelike mededeling van so'n skorsing met vermelding van die redes daarvoor: Met dien verstande dat 'n skorsing deur die bestuur daarna aan die goedkeuring van die departement onderworpe is.

TERUGBETALING VAN GELDE BY SKORSING.

54. Wanneer 'n leerling uit 'n skool geskors word, is die ouer nie geregtig tot terugbetaling van enige gelde wat hy betaal het of ander onkoste wat hy aangegaan het nie.

DEEL VII.

ADVIESKOMITEES VIR UNIALE SPESIALE SKOLE.

FUNKSIES.

55. (1) 'n Komitee wat die Minister ingevolge artikel agtien van die Wet aanstel, dien die departement met advies oor enige aangeleentheid in verband met die skool of leerlinge, en bevorder die algemene belange van die skool.

(2) So'n komitee het geen uitvoerende of administratiewe bevoegdhede met betrekking tot die skool nie.

LEDETAL.

56. 'n Komitee bestaan uit minstens vyf en hoogstens nege lede, met inbegrip van die hoof van die skool wat egter geen stem het nie.

AMPSDUUR.

57. 'n Komiteelid dien hoogstens twee jaar van die datum van sy aanstelling, of vir 'n korter termyn wat die Minister by sy aanstelling aandui.

BEDANKING VAN 'N LID.

58. (1) 'n Komiteelid kan bedank deur die hoof van die skool skriftelik van sy bedanking te verwittig.

(2) Daar word beskou dat 'n lid bedank het as hy sonder die toestemming van die komitee of van die voorsitter vir twee agtereenvolgende skoolkwartale van alle vergaderings afwesig is.

INTREKKING VAN BEDANKING.

59. Met die goedkeuring van die Minister kan 'n komiteelid sy bedanking intrek, mits 'n plaasvervagner nog nie aangestel is nie.

AFWESIGHEIDSVARLOF.

60. 'n Komitee, of die voorsitter daarvan, kan 'n lid toestemming verleen om van vergaderings afwesig te wees, maar as sodanige afwesigheid oor meer as ses maande strek, word die goedkeuring van die departement ook verkry.

VOORSITTER.

61. (1) Die komitee kies uit sy geledere 'n voorsitter, en ook 'n ondervoorsitter om waar te neem as die voorsitter afwesig is.

(2) As nóg die voorsitter nóg die ondervoorsitter aanwesig is, kies 'n komiteevergadering 'n tydelike voorsitter vir daardie geleentheid.

DISCHARGE OF CHILDREN.

52. (1) The Secretary may approve of the discharge of a child in receipt of State assistance from an approved Union special school if he is of opinion that the reason for the child's attendance of that school has been removed, or that the child has received sufficient instruction, or that it is advisable otherwise to terminate the attendance.

(2) If a parent applies for such discharge, he shall direct his application to the principal of the school concerned who shall transmit it, together with his recommendation, to the department.

EXPULSION OF CHILDREN.

53. The Secretary or board of management may forthwith expel a child from a school if he deems it necessary, but the parents shall immediately be notified in writing of such expulsion, with an indication of the reasons therefor: Provided that an expulsion by a board shall be subject to subsequent approval by the department.

REFUND OF FEES ON EXPULSION.

54. When a pupil is expelled from a school, the parent shall not be entitled to a refund of any fees paid by him or other expenditure incurred by him.

PART VII.

ADVISORY COMMITTEES FOR UNION SPECIAL SCHOOLS.

FUNCTIONS.

55. (1) A committee appointed by the Ministers in terms of section *eighteen* of the Act shall advise the department on all matters relating to the school or pupils, and shall promote the general interests of the school.

(2) Such a committee shall have no executive or administrative powers in relation to the school.

MEMBERSHIP.

56. A committee shall consist of not less than five but not more than nine members, including the principal of the school, who, however, shall have no vote.

PERIOD OF OFFICE.

57. A member of a committee shall serve for a period of not more than two years as from the date of his appointment, or for such shorter period as the Minister may indicate on his appointment.

RESIGNATION.

58. (1) A member of a committee may resign by written notification of his resignation to the principal of the school.

(2) A member shall be deemed to have resigned if he is absent, without the leave of the committee or of the chairman, from all meetings during two consecutive school terms.

REVOCATION OF RESIGNATION.

59. A member of a committee may, with the approval of the Minister, revoke his resignation; provided a substitute has not been appointed in his place.

LEAVE OF ABSENCE.

60. A committee or its chairman may grant leave to a member to be absent from meetings, but if such absence continues for more than six months, the approval of the department shall also be obtained.

CHAIRMAN.

61. (1) A committee shall elect from amongst its members a chairman and also a vice-chairman to act if the chairman should be absent.

(2) If neither the chairman nor the vice-chairman is present, a committee meeting shall elect a temporary chairman for that occasion.

(3) 'n Voorsitter of ondervoorsitter beklee sy amp vir 'n termyn wat die komitee bepaal, maar wat nie langer as die ampsduur van die betrokke lid is nie.

(4) Benewens sy gewone stem, het 'n voorsitter, ondervoorsitter of tydelike voorsitter ook 'n beslissende stem by 'n staking van stemme.

VAKATURES.

62. As 'n lid bedank of andersins sy amp ontruim, stel die Minister vir die onverstreke ampsduur van die aftredende lid 'n plaasvervanger aan.

VERGADERINGS.

63. 'n Komitee vergader wanneer hy dit nodig ag, maar nie minder as eenkeer per skoolkwartaal nie.

REÛLS VAN PROSEDURE.

64. 'n Komitee stel sy eie reëls van prosedure en orde op as hy dit nodig ag, en die voorsitter besluit oor enige vraag in dié verband.

SEKRETARIS.

65. Die hoof van 'n skool stel 'n lid van sy personeel tot die beskikking van die komitee om hom as sekretaris te dien, en die komitee bepaal wat die pligte van die sekretaris is.

NOTULE.

66. (1) Daar word van die verrigtinge by elke vergadering notule opgestel, en 'n afskrif daarvan word aan die departement gestuur.

(2) Bekragtiging van die notule vind by die volgende komiteevergadering plaas.

BESOEKENDE LID.

67. 'n Komitee stel eenkeer per kwartaal een van sy lede aan om die skool te besoek en om skriftelik verslag te doen oor aangeleenthede met betrekking tot die skool wat na sy mening van belang mag wees.

KWORUM.

68. 'n Kworum by 'n vergadering bestaan uit—

- (a) drie lede as die ledetal vyf is;
- (b) vier lede as die ledetal ses of sewe is; en
- (c) vyf lede as die ledetal agt of nege is.

VERGOEDING.

69. Komiteeledes word vergoed vir uitgawe ten opsigte van reise en verblyf vir die doel van vergaderings, teen 'n tarief wat die departement bepaal.

BESLUITTE EN AANBEVELINGS.

70. Die besluite en aanbevelings van 'n komitee wat deur die departement oorweeg word, word in afsonderlike briewe deur die prinsipaal aan die departement gerig, en hy behandel slegs een saak in elke brief.

DEEL VIII.

PERSONEEL: UNIALE SPESIALE SKOLE.

71. Dele I, IV en V van die personeelregulasie wat ingevolge artikel vyftien van die Wet op Beroepsonderwys, 1928 (Wet No. 29 van 1928), uitgevaardig is, is *mutatis mutandis* op uniale spesiale skole van toepassing.

DEEL IX.

STAATSONDERSTEUNDE SPESIALE SKOLE: DIENSVORWAARDES VIR PERSONEEL- LEDE.

WOORDBEPALING.

72. Tensy dit strydig met die sinsverband in hierdie deel is, beteken—

- „Minister”, die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap;
- „Sekretaris”, die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap;

(3) A chairman or vice-chairman shall hold office for a period determined by the committee but which shall not exceed the period of office of the member concerned.

(4) A chairman, vice-chairman or temporary chairman shall have a casting vote, in addition to his ordinary one, in the event of an equality of votes.

VACANCIES.

62. If a member should resign or otherwise vacate office, the Minister shall appoint a substitute for the unexpired portion of the period of office of the retiring member.

MEETINGS.

63. A committee shall meet as often as it may deem necessary, but not less than once every school term.

RULES OF PROCEDURE.

64. A committee shall frame its own rules of procedure and standing orders, if it is deemed necessary, and the chairman shall decide on any question in this connection.

SECRETARY.

65. The principal of a school shall place a member of his staff at the disposal of the committee to act as secretary, and the committee shall determine the duties of the secretary.

MINUTES.

66. (1) Minutes shall be kept of the proceedings at each meeting, and a copy thereof shall be furnished to the department.

(2) Confirmation of minutes shall take place at the following committee meeting.

VISITING MEMBER.

67. Once every term a committee shall appoint one of its members to visit the school and to submit a written report on matters relating to the school which in his opinion may be of importance.

QUORUM.

68. A quorum at a meeting shall consist of—

- (a) three members if the membership is five;
- (b) four members if the membership is six or seven; and
- (c) five members if the membership is eight or nine.

REMUNERATION.

69. Committee members are reimbursed for expenditure in connection with journeys and subsistence for the purpose of meetings, at a rate determined by the department.

RESOLUTIONS AND RECOMMENDATIONS.

70. The resolutions and recommendations requiring the consideration of the department shall be submitted by the principal of the school to the department, each in a separate letter, and only one matter shall be dealt with in each letter.

PART VIII.

STAFF.

UNION SPECIAL SCHOOLS.

71. Parts I, IV and V of the staff regulations framed in terms of section fifteen of the Vocational Education Act, 1928 (Act No. 29 of 1928), shall *mutatis mutandis* apply to Union special schools.

PART IX.

STATE-AIDED SPECIAL SCHOOLS: CONDITIONS OF SERVICE FOR STAFF MEMBERS.

DEFINITIONS.

72. Unless inconsistent with the context in this part—

- “Minister” means the Minister of Education, Arts and Science;
- “Secretary” means the Secretary for Education, Arts and Science;

- „vaste diensstaat”, die betrekking goedgekeur deur die Minister vir die normale en gereelde vereistes van ’n skool en sluit in alle doserende en ander betrekkinge wat ten volle of gedeeltelik gesubsidieer word;
- „beampte”, iemand wat in ’n permanente hoedanigheid in die vaste personeel van ’n skool aangestel is, uitgesonderd ’n nie-blanke huisbediende;
- „werknemer”, iemand wat in ’n tydelike hoedanigheid of onder kontrak vir ’n vasgestelde tydperk in diens is, met inbegrip van ’n nie-blanke huisbediende, hetsy ten volle of gedeeltelik gesubsidieer;
- „Wet”, die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948);
- „bestuur”, die liggaam in beheer van ’n skool;
- „skool”, ’n staatsondersteunde spesiale skool wat die Minister, kragtens artikel drie van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), goedgekeur het;
- „Voorwaardes”, die diensvoorwaardes vir personeellede van skole wat in hierdie deel voorgeskryf word;
- „personeellid”, sowel ’n beampte as ’n werknemer;
- „verlof”, verlof aan ’n lid van die personeel om van diens afwesig te wees;
- „skoolkwartaal”, ’n skoolkwartaal wat deur die Sekretaris ingevolge paragraaf 85 bepaal word; en
- „skoolvakansie”, ’n tydperk wat tussen twee opeenvolgende skoolkwartale val.

UITSONDERINGS.

73. As daar na die mening van die Minister omstandighede is wat ’n uitsondering op die bepalinge van hierdie voorwaardes regverdig, kan hy so’n geval na goed-dunke behandel.

WYSIGING VAN VOORWAARDES.

74. Die Minister kan hierdie voorwaardes na goed-dunke wysig. en sulke wysigings is van toepassing op alle beamptes of werknemers wat in die diens van ’n bestuur is.

SKIEPPING VAN BETREKKINGS OP VASTE DIENSSTAAT, AANSTELLING EN BEVORDERING VAN PERSONEEL.

75. (1) Die skiepping van ’n betrekking op die vaste diensstaat van ’n skool deur die bestuur is aan die goedkeuring van die Minister onderworpe.

(2) Die aanstelling of bevordering van ’n beampte of werknemer deur die bestuur, uitgesonderd nie-blanke bediendes, is aan die goedkeuring van die Sekretaris onderworpe.

FUNKSIES VAN BESTUUR.

76. Die beheer van ’n skool berus by ’n bestuur waarvan die prinsipaal van die skool die administratiewe en uitvoerende amptenaar is en waaraan die prinsipaal vir al sy handelinge verantwoordelik is.

FUNKSIES VAN PRINSIPAAL.

77. Die prinsipaal van ’n skool is onder andere verantwoordelik vir die administrasie, toesig en organisasie van die skool, beheer en dissipline van die ander personeellede, en die uitvoering van sodanige voorskrifte en reëls as wat die bestuur of Sekretaris mag voorskryf.

GRADERING VAN SKOLE.

78. Die skole word volgens aard en grootte soos volg gegradeer:—

- Spesiale graad: 600 leerlinge of meer;
- graad A: 200 tot 599 leerlinge;
- graad B: 100 tot 199 leerlinge;
- graad C: onder 100 leerlinge.

HERSIENING VAN GRADERING.

79. (1) ’n Skool kan hergradeer word as daar twee jaar lank ’n gemiddelde afwyking van minstens tien persent bô of onder die kwota vir sy bestaande graad was, of te eniger tyd as die inskrywing wesenlik as gevolg van die voorsiening van bykomende koshuise of klaskamers toeneem.

„fixed establishment” means the posts approved by the Minister for the normal and regular requirements of a school and includes all teaching and other posts which are subsidised in full or in part;

„officer” means a person appointed in a permanent capacity to the fixed establishment of a school, but excluding a non-European domestic servant;

„employee” means a person employed in a temporary capacity or on contract for a fixed period, including a non-European domestic servant whether subsidised in full or in part;

„Act” means the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948);

„governing body” means the controlling body of a school;

„school” means a state-aided special school approved by the Minister in terms of section three of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948);

„conditions” means the conditions of service for staff members of schools as prescribed in this part;

„staff member” includes an officer and an employee;

„leave” means leave of absence from duty to a staff member;

„school term” means a school term as determined by the Secretary in terms of paragraph 85; and

„school holidays”, a period intervening between two consecutive school terms.

EXCEPTIONS.

73. If, in the opinion of the Minister, the circumstances of a case justify a departure from the provisions of these conditions, that case may be dealt with by him as he may deem fit.

AMENDMENT OF CONDITIONS.

74. The Minister may amend these conditions at his discretion, and any amendments shall apply to all officers or employees already in the employ of a governing body.

CREATION OF POSTS ON FIXED ESTABLISHMENT, APPOINTMENT AND PROMOTION OF STAFF.

75. (1) The creation by the governing body of a post on the fixed establishment of a school shall be subject to the approval of the Minister.

(2) The appointment or promotion by the governing body of any officer or employee, excluding non-European servants, shall be subject to the approval of the Secretary.

FUNCTIONS OF GOVERNING BODY.

76. The control of a school shall vest in a governing body, of whom the principal of the school shall be the administrative and executive officer and to whom the principle shall be responsible for all his actions.

FUNCTIONS OF PRINCIPAL.

77. The principal of a school shall be responsible, *inter alia*, for the administration, supervision and organisation of the school, control and discipline of other staff members, and the execution of such instructions or rules as may be prescribed by the governing body or by the Secretary.

GRADING OF SCHOOLS.

78. Schools shall be graded according to type and size as follows:—

- Special grade: 600 pupils or more.
- Grade A: 200 to 599 pupils.
- Grade B: 100 to 199 pupils.
- Grade C: Under 100 pupils.

REVIEW OF GRADING.

79. (1) A school shall not be regraded unless an average variation of at least 10 per cent. above or below the quota fixed for its existing grade has been maintained during the preceding two years: Provided that the grading of a school may be specially reviewed if the enrolment has increased substantially as a result of the provision of additional hostel or classroom accommodation.

(2) 'n Hergradering van 'n skool bring nie 'n vermindering in die pensioengewende besoldiging van 'n beampte mee nie, maar so 'n beampte kan, as die betrekking wat hy beklee as gevolg van die hergradering in graad verander word, sodra 'n geskikte vakature ontstaan, na 'n toepaslike betrekking oorgeplaas word.

INDIENING VAN GENEESKUNDIGE EN ANDER SERTIFIKATE DEUR BEAMPTES.

80. 'n Kandidaat vir permanente aanstelling op die vaste diensstaat van 'n skool dien geneeskundige en geboortesertifikate tot die bevrediging van die Sekretaris in.

PROEFDIENS.

81. In die geval van 'n beampte kan die Sekretaris so 'n tydperk van proefdiens vasstel as wat hy geskik mag ag, en kan hy so 'n tydperk verleng.

BEÏNDIGING VAN PROEFDIENS.

82. Die bestuur kan, met die goedkeuring van die Sekretaris, die diens van 'n beampte te eniger tyd gedurende sy tydperk van proefdiens beëindig nadat hy een kalendermaand vooraf van so 'n beëindiging in kennis gestel is.

BEÏNDIGING VAN DIENS DEUR 'N LID VAN DIE PERSONEEL.

83. (1) 'n Lid van die personeel kan sy aanstelling beëindig deur die prinsipaal van sy voorneme in kennis te stel.

(2) Vir die toepassing van subparagraaf (1) word die kennisgewing in die geval van 'n beampte wat 'n prinsipaal, vise-prinsipaal, onderwyser of instrukteur is, nie later as aan die end van 'n kalenderkwartaal gegee nie as die beëindiging aan die einde van die volgende kalenderkwartaal of die ooreenstemmende skoolkwartaal, watter ook al die laaste datum is, in werking moet tree, en in die geval van 'n ander beampte nie later as aan die einde van 'n kalendermaand nie as die kennisgewing aan die einde van die volgende kalendermaand in werking moet tree; met dien verstande dat die bestuur in elke geval 'n korter kennisgewing kan aanneem.

INDELING VAN KALENDERJAAR IN SKOOLKWARTALE.

84. Daar is vier skoolkwartale in elke kalenderjaar en die Sekretaris stel die datums waarop elkeen 'n aanvang neem en eindig, vas.

BEÏNDIGING VAN 'N BEAMPTSE SE DIENS EN SY SKORSING DEUR 'N BESTUUR.

85. (1) Behoudens die bepalings van subparagraaf (3), kan 'n bestuur 'n beampte se aanstelling beëindig in die geval van 'n prinsipaal, vise-prinsipaal, onderwyser of instrukteur, deur hom nie later as aan die einde van 'n kalenderkwartaal van so 'n beëindiging in kennis te stel nie, as die beëindiging aan die einde van die volgende kalenderkwartaal of die ooreenstemmende skoolkwartaal, watter datum ook al die laaste is, in werking moet tree, en in die geval van 'n ander beampte, deur hom nie later as aan die einde van 'n kalendermaand van die beëindiging in kennis te stel nie, as die beëindiging aan die einde van die volgende kalendermaand in werking moet tree.

(2) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie voorwaardes kan 'n bestuur, met die goedkeuring van die Sekretaris, 'n beampte wat aan ernstige wangedrag of growwe pligsverzuim skuldig geag word of aan 'n strafregtelike oortreding skuldig bevind is, sonder kennisgewing ontslaan, of 'n beampte uit sy diens skors as hy so 'n skorsing in die belang van die inrigting nodig ag.

(3) 'n Beampte, uitgesonderd 'n beampte op proef, wie se dienste beëindig staan te word of wat kragtens subparagraaf (1) of (2) geskors is, kan binne veertien dae na ontvangs van die kennisgewing van so 'n beëindiging of ontslag of skorsing, by die Minister appél aanteken, en die Minister se beslissing daarop is finaal.

(4) 'n Beampte wat uit sy diens geskors is, is nie daartoe geregtig om gedurende die tydperk van sy skorsing salaris of ander besoldiging te ontvang nie; met dien verstande dat die Minister kan beveel dat aan so 'n beampte sy volle salaris of ander besoldiging of 'n deel daarvan betaal word.

(2) A regrading shall not involve the reduction of the pensionable emoluments of an officer: Provided that such officer, if the post occupied by him should be regraded as a result of the regrading of the school, may be transferred to an appropriate post as soon as a suitable vacancy occurs.

PRODUCTION OF MEDICAL AND OTHER CERTIFICATES BY OFFICERS.

80. A candidate for permanent appointment to the fixed establishment of a school shall produce medical and birth certificates to the satisfaction of the Secretary.

PROBATIONARY SERVICE.

81. In the case of an officer the Secretary may determine such period of probationary service as he may deem fit, and he may extend such period.

TERMINATION OF PROBATIONARY SERVICE.

82. The governing body may, with the approval of the Secretary, terminate the services of an officer at any time during his period of probationary service after having given him one calendar month's notice of such termination.

TERMINATION OF SERVICE BY STAFF MEMBER.

83. (1) A staff member may terminate his appointment by notifying the principal of his intention to do so.

(2) For the purposes of sub-paragraph (1), the notice in the case of an officer who is a principal, vice-principal, teacher or instructor shall be given not later than the end of a calendar quarter if the termination is to take effect at the end of the following calendar quarter or the corresponding school term, whichever may be the later date, and in the case of any other officer, the notice shall be given not later than the end of a calendar month to take effect at the end of the following calendar month: Provided that in each case the governing body may accept shorter notice.

DIVISION OF CALENDAR YEAR INTO SCHOOL TERMS.

84. There shall be four school terms in each calendar year, and the dates of commencement and termination of such terms shall be determined by the Secretary.

TERMINATION BY GOVERNING BODY OF OFFICER'S SERVICE AND SUSPENSION FROM DUTY.

85. (1) Subject to the provisions of sub-paragraph (3), a governing body may terminate an officer's appointment in the case of a principal, vice-principal, teacher or instructor, by giving him notice of such termination not later than the end of a calendar quarter if the termination is to take effect at the end of the following calendar quarter or the corresponding school term, whichever may be the later date, and in the case of any other officer, by giving him notice of termination not later than the end of a calendar month if the termination is to take effect at the end of the following calendar month.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in these conditions, a governing body may, with the approval of the Secretary, dismiss without notice an officer who is considered guilty of serious misconduct or gross neglect of duty or who has been convicted of a criminal offence, or suspend from duty an officer if it considers such suspension necessary in the interests of the institution.

(3) An officer, other than an officer on probation, whose services are to be terminated or who has been suspended in terms of sub-paragraphs (1) or (2), may, within fourteen days of receipt of notice of such termination or dismissal or suspension, appeal to the Minister, whose decision thereon shall be final.

(4) An officer who has been suspended from duty, shall not be entitled to receive any salary or other emoluments during the period of his suspension: Provided that the Minister may order payment to such officer of the whole or a portion of such salary or other emoluments.

SALARISKALE.

86. Die salarisskale wat op prinsipale van toepassing is, is soos volg:—

(a) In die geval van prinsipale wat in besit is van erkende universiteitsgrade:—

GRAAD.	MANS.			VROUE.		
	Mini-mum.	Jaar-likse ver-hoging.	Maksi-mum.	Mini-mum.	Jaar-likse ver-hoging.	Maksi-mum.
	£	£	£	£	£	£
Spesiale graad...	960	40	1,120	768	32	896
A.....	900	40	1,060	720	32	848
B.....	840	30	960	672	24	768
C.....	780	30	900	624	24	720

(b) In die geval van prinsipale sonder grade:—

GRAAD.	MANS.			VROUE.		
	Mini-mum.	Jaar-likse ver-hoging.	Maksi-mum.	Mini-mum.	Jaar-likse ver-hoging.	Maksi-mum.
	£	£	£	£	£	£
A.....	840	30	960	672	24	768
B.....	780	30	900	624	24	720
C.....	750	30	870	600	24	696

87. Die maksimum-salarisskale wat aan vise-prinsipale betaalbaar is, is soos volg:—

(a) In die geval van vise-prinsipale wat erkende universiteitsgrade besit:—

GRAAD.	MANS.			VROUE.		
	Mini-mum.	Jaar-likse ver-hoging.	Maksi-mum.	Mini-mum.	Jaar-likse ver-hoging.	Maksi-mum.
	£	£	£	£	£	£
Spesiale graad...	780	30	900	624	24	720
A.....	750	30	870	600	24	696
B.....	720	30	840	576	24	672

(b) In die geval van vise-prinsipale sonder grade:—

GRAAD.	MANS.			VROUE.		
	Mini-mum.	Jaar-likse ver-hoging.	Maksi-mum.	Mini-mum.	Jaar-likse ver-hoging.	Maksi-mum.
	£	£	£	£	£	£
A.....	720	30	840	576	24	672
B.....	690	30	810	552	24	648

SALARY SCALES.

86. The following shall be the salary scales applicable to principals:—

(a) In the case of principals in possession of recognised university degrees:—

GRADE.	MEN.			WOMEN.		
	Mini-mum.	Annual Increment.	Maxi-mum.	Mini-mum.	Annual Increment.	Maxi-mum.
	£	£	£	£	£	£
Special grade...	960	40	1,120	768	12	896
A	900	40	1,060	720	32	848
B	840	30	960	672	24	768
C	780	30	900	624	24	720

(b) In the case of non-graduate principals:—

GRADE.	MEN.			WOMEN.		
	Mini-mum.	Annual Increment.	Maxi-mum.	Mini-mum.	Annual Increment.	Maxi-mum.
	£	£	£	£	£	£
A	840	30	960	672	24	768
B	780	30	900	624	24	720
C	750	30	870	600	24	696

87. The following shall be the maximum salary scales payable to vice-principals:—

(a) In the case of vice-principals in possession of recognised university degrees:—

GRADE.	MEN.			WOMEN.		
	Mini-mum.	Annual Increment.	Maxi-mum.	Mini-mum.	Annual Increment.	Maxi-mum.
	£	£	£	£	£	£
Special grade.	780	30	900	624	24	720
A	750	30	870	600	24	696
B	720	30	840	576	24	672

(b) In the case of non-graduate vice-principals:—

GRADE.	MEN.			WOMEN.		
	Mini-mum.	Annual Increment.	Maxi-mum.	Mini-mum.	Annual Increment.	Maxi-mum.
	£	£	£	£	£	£
A	720	30	840	576	24	672
B	690	30	810	552	24	648

88. (1) Onderwysers, instruksers in landbou en onderwyseresse en instruksers met die matrikulasiesertifikaat word volgens hul professionele of akademiese kwalifikasies soos volg geklassifiseer:—

Graad.	Vak- of akademiese opleiding.	Salarisskaal.	
		Mans.	Vroue.
		£	£
A	1 jaar.....	275 × 25-500	220 × 20-440
B	2 jaar.....	325 × 25-650	260 × 20-520
C	3 jaar.....	350 × 25-700	280 × 20-560
D	4 jaar.....	375 × 25-750	300 × 25-600
E	5 jaar.....	400 × 25-800	320 × 20-640
F	6 jaar.....	425 × 25-850	340 × 20-680

(2) Die skale wat in subparagraaf (1) vir graad A genoem word, is ook van toepassing op instruksers in landbou of onderwyseresse of instruksers wat nie vak-kundig gekwalifiseer is soos daar vir grade A tot F vereis word nie, en die aanvangsalarisse bō die minima van die onderskeie skale word deur die departement vasgestel volgens die ervaring en kwalifikasies van elke beampste.

89. Die salarisskale vir kleurling-onderwysers, -onderwyseresse en -instruksers is soos volg:—

Graad.	Kwalifikasies.	Salarisskaal.	
		Mans.	Vroue.
		£	£
A	Laer primêre sertifikaat vir kleurling-onderwysers; of derdeklas-onderwysersertifikaat; of derdeklas-onderwysersertifikaat (junior), of derdeklas-onderwysersertifikaat (senior); of goedgekeurde gelykwaardige kwalifikasies	220 × 20-440	176 × 16-362
AA	Hoër primêre sertifikaat vir kleurling-onderwysers; of enige graad A voorgeskrywe kwalifikasie, plus senior sertifikaat; of goedgekeurde gelykwaardige kwalifikasies	240 × 20-480	192 × 16-384
B	Laer primêre sertifikaat vir kleurling-onderwysers plus senior sertifikaat plus voldoening aan minstens helfte van die vereistes van 'n universiteitsgraad; of hoër primêre sertifikaat vir kleurling-onderwysers plus senior sertifikaat; of gevorderde primêre sertifikaat vir kleurling-onderwysers; of goedgekeurde gelykwaardige kwalifikasies	260 × 20-520	208 × 16-416
C	Laer primêre sertifikaat vir kleurling-onderwysers plus 'n universiteitsgraad; of 'n hoër primêre sertifikaat vir kleurling-onderwysers plus senior sertifikaat plus voldoening aan minstens helfte van die vereistes van 'n universiteitsgraad; of goedgekeurde gelykwaardige kwalifikasies	280 × 20-560	224 × 16-448
D	Hoër primêre sertifikaat vir kleurling-onderwysers plus 'n universiteitsgraad; of 'n universiteitsgraad plus die suksesvolle voltooiing van 'n eenjarige na-graadse opleidingskursus; of goedgekeurde gelykwaardige kwalifikasies	300 × 20-600	240 × 16-480
E	'n Universiteitsgraad plus die suksesvolle voltooiing van twee jaar na-graadse opleiding; of goedgekeurde gelykwaardige kwalifikasies	320 × 20-640	256 × 16-512
F	'n Universiteitsgraad plus die suksesvolle voltooiing van drie jaar na-graadse opleiding; of goedgekeurde gelykwaardige kwalifikasies	340 × 20-680	272 × 16-544

88. (1) Teachers, instructors in agriculture and instructresses possessing the matriculation certificate shall be classified according to their academic or professional qualifications as follows:—

	Professional or Academic Training.	Salary Scale.	
		Men.	Women.
		£	£
A	1 year.....	275 × 25-550	220 × 20-440
B	2 years.....	325 × 25-650	260 × 20-520
C	3 years.....	350 × 25-700	280 × 20-560
D	4 years.....	375 × 25-750	300 × 20-600
E	5 years.....	400 × 25-800	320 × 20-640
F	6 years.....	425 × 25-850	340 × 20-680

(2) The scales mentioned in sub-paragraph (1) for grade A shall also apply to instructors of agriculture or female teachers or instructresses who are not professionally qualified as required for Grades A to F, and the commencing salaries in excess of the minima of the respective scales shall be determined by the department in accordance with the experience and qualifications of each officer.

89. The scales of pay for coloured teachers and instructresses shall be as follows:—

Grade.	Qualifications.	Salary Scale.	
		Men.	Women.
		£	£
A	Coloured primary teacher's lower certificate; or third class teacher's certificate; or third-class teacher's certificate (junior); or third-class teacher's certificate (senior); or approved equivalent qualifications	220 × 20-440	176 × 16-362
AA	Coloured primary teacher's higher certificate; or any qualification prescribed for grade A or approved equivalent qualifications	240 × 20-480	192 × 16-384
B	Coloured primary teacher's lower certificate plus senior Certificate plus the Completion of at least half the requirements for a university degree; or coloured primary teacher's higher certificate plus senior Certificate; or coloured primary teacher's advanced certificate; or approved equivalent qualifications	260 × 20-520	208 × 16-416
C	Coloured primary teacher's lower certificate plus a university degree; or coloured primary teacher's higher certificate plus senior certificate plus the completion of at least half the requirements for a university degree; or approved equivalent qualifications	280 × 20-560	224 × 16-448
D	Coloured primary teacher's higher certificate plus a university degree; or university degree plus the successful completion of a one-year post-graduate course of training; or approved equivalent qualifications	300 × 20-600	240 × 16-480
E	University degree plus the successful completion of two year's post-graduate training; or approved equivalent qualifications	320 × 20-640	256 × 16-512
F	University degree plus the successful completion of three years' post-graduate training; or approved equivalent qualifications	340 × 20-680	272 × 16-544

SALARISSKALE: NATURELLE-ONDERWYSERS, -ONDERWYSE-RESSE EN -INSTRUKTRISES.

90. Die salarisskaal vir naturelle-onderwysers, -onderwyseresse en -instruktrise is soos volg:—

Graad.	Kwalifikasies.	Salarisskaal.	
		Mans.	Vroue.
		£	£
I	Laer primêre sertifikaat vir naturelle-onderwysers	120 × 9-201	90 × 6-150
II	Hoër primêre sertifikaat vir naturelle-onderwysers	138 × 9-246	102 × 6-186
III	Matrikulasie plus 'n vak-kundige sertifikaat	180 × 12-360	130 × 8-266
IV	Vier universiteitsgraad-kursusse plus 'n vak-kundige sertifikaat	198 × 12-378	142 × 8-278
V	Agf universiteitsgraad-kursusse plus 'n vak-kundige sertifikaat	216 × 12-396	154 × 8-290
VI	Graad plus 'n vak-kundige sertifikaat	258 × 12-450	182 × 8-326

WAARDEBEPALING VAN SERTIFIKATE.

91. Die waarde van kwalifikasies vir salarisskaaldoel-eindes word deur die Sekretaris bepaal.

SALARISSKALE: AMBAGINSTRUKTEURS.

92. (1) (a) Die salarisskaal van ambaginstrukteurs wat in beheer van die onderrig in 'n bepaalde ambag, handwerk of 'n ander tak van praktiese opleiding geplaas word, is soos volg:—

	Blanke instrukteurs.	Kleurling-instrukteurs.
Skaal I.....	£325 × £25-£650	£260 × £20-£520
Skaal II.....	£350 × £25-£700	£280 × £20-£560
Skaal III.....	£375 × £25-£750	£300 × £20-£600

(b) Skaal II is van toepassing op persone wat, benewens die minimum-kwalifikasies vir aanstelling, ook die gevorderde tegniese sertifikaat (deel II) of gelykwaardige kwalifikasies besit.

(c) Skaal III is van toepassing op persone wat, benewens die minimum-kwalifikasies vir aanstelling, ook 'n erkende universiteitsgraad of gelykwaardige kwalifikasies besit.

(2) Die salarisskaal vir 'n assistent-ambaginstrukteur is soos volg:—

Blankes: £275 × £25-£550.
Kleurlinge: £220 × £20-£440.

(3) 'n Ambaginstrukteur of assistent-ambaginstrukteur word nie toegelaat om 'n salaris van meer as £500 per jaar te trek nie in die geval van 'n blanke, of £400 per jaar in die geval van 'n kleurling, tensy hy die nasionale ambaginstrukteursertifikaat verwerf het of kwalifikasies besit, wat, na die mening van die Sekretaris, gelykwaardig aan of van 'n hoër standaard as genoemde sertifikaat is.

SALARISSKALE: NATURELLE-AMBAGINSTRUKTEURS.

93. Die salarisskaal vir 'n naturelle-ambaginstrukteur is £120 × £9-£201, maar hy kan een bykomende verhoging bo die minimum van die skaal ten opsigte van elke suksesvolle vak-kundige of tegniese opleiding ná Std. VI plus drie jaar opleiding, toegestaan word.

SALARISSKALE: NIE-DOSERENDE BEAMPTES.

94. Die salarisskaal vir beamptes wat nie prinsipale, vise-prinsipale, onderwysers of instrukteurs is nie, word deur die Minister vasgestel.

AANVANGSALARIS EN ANDER BESOLDIGING.

95. (1) Geen aanstelling kan teen 'n hoër besoldiging as die minimum van die toepaslike skaal gemaak word nie, behalwe met die goedkeuring van die Sekretaris.

(2) Benewens die goedgekeurde jaarlikse salaris van 'n beampte of werknemer kan daar nie aan hom enige toelae, gratifikasie, bonus, honorarium of ander soortgelyke voordeel betaal word sonder die goedkeuring van die Sekretaris nie; met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is op verblyf-, reis- of toesigtoelae nie.

SALARY SCALES: NATIVE TEACHERS AND INSTRUCTRESSES.

90. The scales of pay for native teachers and instructresses shall be as follows:—

Grade.	Qualifications.	Salary Scales.	
		Men.	Women.
		£	£
I	Lower primary teacher's certificate	120 × 9-201	90 × 6-150
II	Higher primary teacher's certificate	138 × 9-246	102 × 6-186
III	Matriculation plus professional certificate	180 × 12-360	130 × 8-266
IV	Four university degree course plus professional certificate	198 × 12-378	142 × 8-278
V	Eight university degree course plus professional certificate	216 × 12-396	154 × 8-290
VI	Degree plus professional certificate	258 × 12-450	182 × 8-326

EVALUATION OF CERTIFICATES.

91. Qualifications for salary scale purposes shall be evaluated by the Secretary.

SALARY SCALES: TRADE INSTRUCTORS.

92. (1) (a) The salary scales for trade instructors placed in charge of the instruction in a particular trade, craft or other branch of practical training shall be as follows:—

	European Instructors.	Coloured Instructors.
Scale I.....	£325 × £25-£650	£260 × £20-£520
Scale II.....	£350 × £25-£700	£280 × £20-£560
Scale III.....	£375 × £25-£750	£300 × £20-£600

(b) Scale II shall be applicable to persons who, in addition to the minimum qualifications for appointment, also possess the advanced technical certificate (Part II) or equivalent qualifications.

(c) Scale III shall be applicable to persons who, in addition to the minimum qualifications for appointment, also possess a recognised university degree or equivalent qualifications.

(2) The salary scale for an assistant trade instructor shall be as follows:—

Europeans: £275 × £25-£550.
Coloureds: £220 × £20-£440.

(3) A trade instructor or assistant trade instructor shall not be allowed to progress beyond a salary of £500 per annum in the case of a European, or £400 per annum in the case of a coloured, unless he has obtained the national trade instructors' certificate or possesses qualifications which, in the opinion of the Secretary, are equivalent to or of a higher standard than the said certificate.

SALARY SCALES: NATIVE TRADE INSTRUCTORS.

93. The salary scale for a native trade instructor shall be £120 × £9-£201, but he may be granted one additional increment above the minimum of the scale in respect of each year of successful professional or technical training in excess of Std. VI plus three years' training.

SALARY SCALES: NON-TEACHING OFFICERS.

94. The scales of salary for officers who are not principals, vice-principals, teachers or instructors shall be determined by the Minister.

COMMENCING SALARY AND OTHER REMUNERATION.

95. (1) No appointment may be made at a higher rate of remuneration than the minimum of the appropriate scale, except with the approval of the Secretary.

(2) In addition to his approved annual salary, an officer or employee shall not be paid any allowance, gratuity, bonus, honorarium or other similar benefit, without the approval of the Secretary: Provided that this provision shall not apply to subsistence, travelling or supervision duty allowances.

(3) 'n Beampste of werknemer kan nie werk buite sy skoolpligte waarvoor hy vergoeding ontvang, sonder die toestemming van die bestuur en van die Sekretaris aanneem nie.

BETALING VAN SALARISVERHOOGINGS.

96. (1) Met die goedkeuring van die Sekretaris kan 'n bestuur salarisverhogings aan 'n personeellid volgens skaal toestaan ná die voltooiing van twaalf maande bevredigende diens wat bereken word van die datum van aanstelling of van die datum waarop die laaste verhoging toegestaan is, na gelang van die geval.

(2) 'n Beampste of werknemer kan nie die betaling van 'n salarisverhoging volgens skaal as 'n reg eis nie, en so 'n verhoging kan te eniger tyd weerhou word as die beampste of werknemer versuim om sy pligte tot die bevrediging van die bestuur of die Sekretaris uit te voer.

REIS- EN VERBLYFTOELAES.

97. Aan 'n beampste of werknemer wat in diens moet reis, of 'n beampste wat sonder 'n onderbreking in sy diens by sy oorpasing van 'n staatsdepartement, deur 'n bestuur aangestel word, kan daar sodanige reis- en verblyftoelaes betaal word as wat die bestuur mag goedkeur, maar wat nie meer is as dié wat kragtens die staatsdiensregulasies betaalbaar is nie.

PLIGTE VAN BEAMPTES.

98. Die prinsipaal van 'n skool neem deel aan die werklike onderrig van kinders, en elke beampste verrig, benewens die gewone pligte wat aan sy betrekking verbonde is, sodanige ander pligte in verband met sport, organisasie van spele, kadetwerk, debatverenigings en ander soortgelyke aktiwiteite van die skool, as wat die prinsipaal van hom mag verlang.

DEUR WIE VERLOF TOEGESTAAN MAG WORD.

99. (1) 'n Bestuur kan na goeëdunke aan 'n personeellid verlof om van diens afwesig te wees, toestaan, onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy goed ag; met dien verstande dat die toestemming van die Sekretaris verkry moet word in die geval van personeellede in betrekking wat ten volle gesubsidieer word.

(2) As die omstandighede van 'n geval 'n afwyking van die bepaling van die diensvoorwaardes regverdig, kan die bestuur verlof toestaan op sodanige voorwaardes as wat die Sekretaris mag goedkeur.

VERLOF WAT TOEGESTAAN IS, KAN INGETREK WORD.

100. (1) Verlof kan nie as 'n reg geëis word nie, maar kan toegestaan word met inagneming van die behoeftes van die skool.

(2) 'n Bestuur kan verlof wat aan 'n lid van die personeel toegestaan is, intrek as die behoeftes van die skool dit na sy mening vereis.

101. As 'n personeellid vóór die verstryking van gemagtigde verlof bedank of kennis van sy bedanking gee of ontslaan word, eindig sodanige verlof met ingang van die datum van bedanking of die datum waarop kennis van bedanking gegee word of die datum van ontslag; met dien verstande dat die bestuur, met die goedkeuring van die Sekretaris korter kennisgewing van bedanking van 'n prinsipaal, vise-prinsipaal, onderwyser of instrukteur kan aanvaar gedurende 'n tydperk van nie-oplopende verlof wat aan so 'n beampste toegestaan is, as so 'n bedanking in werking moet tree op 'n datum wat nie vroeër is as die datum waarop die volgende skoolkwartaal eindig nie.

BETALING VAN TOELAES GEDURENDE VERLOF.

102. As 'n personeellid benewens sy salaris 'n toelae of ander besoldiging ontvang, bepaal die Sekretaris of die betaling van so 'n toelae of ander besoldiging moet voortgaan of gestaak moet word vir die duur van 'n verloftydperk wat ingevolge die betrokke regulasies aan so 'n personeellid toegestaan is.

(3) An officer or employee shall not undertake remunerative work outside his school duties without the permission of the governing body and of the Secretary.

PAYMENT OF SALARY INCREMENTS.

96. (1) Salary increments according to scale may be granted to a staff member by the governing body, with the approval by the Secretary, after the completion of twelve months' satisfactory service, reckoned from the date of appointment or from the date of granting of the last increment, as the case may be.

(2) An officer or employee shall not be entitled to claim the payment of a salary increment according to scale as of right, and such increment may be withheld at any time if the officer or employee fails to perform his duties to the satisfaction of the governing body or the Secretary.

TRAVELLING AND SUBSISTENCE ALLOWANCE.

97. An officer or employee who is required to travel on duty, or an officer appointed by a governing body without a break in service on transfer from a government department, may be paid such transport and subsistence allowances as may be approved by the said governing body, but which may not exceed those payable in terms of the public service regulations.

DUTIES OF OFFICERS.

98. The principal of a school shall take part in the actual instruction of pupils, and every officer shall, in addition to the duties ordinarily attaching to his post, perform such duties in connection with sport, organisation of games, cadet work, debating societies, and other similar activities of the school as he may be required to perform by the principal.

BY WHOM LEAVE MAY BE GRANTED.

99. (1) A governing body may at its discretion grant leave of absence from duty to a staff member, subject to such conditions as it may deem fit: Provided that in the case of staff members occupying posts which are fully subsidised, the approval of the Secretary must be obtained.

(2) If the circumstances of a case justify a departure from the provisions of the conditions of service, the governing body may authorise leave on such terms as the Secretary may approve.

LEAVE GRANTED MAY BE WITHDRAWN.

100. (1) Leave shall not be claimable as of right, but may be granted subject to the exigencies of the school.

(2) Leave granted to a staff member may be withdrawn by the governing body, if in its opinion the exigencies of the school so require.

101. If, prior to the expiration of a period of authorized leave, a staff member resigns or gives notice of resignation or is discharged, such leave shall terminate from the date of notice of resignation or the date of discharge: Provided that the governing body may, with the Secretary's approval, accept shorter notice of resignation from a principal, vice-principal, teacher or instructor during a period of non-accumulative leave granted to such officer, if such resignation is to be effective from a date not earlier than the date of termination of the following school term.

PAYMENT OF ALLOWANCES DURING LEAVE.

102. If a staff member receives an allowance or other emolument additional to his salary, the Secretary shall determine whether payment of such allowance or other emolument shall be continued or discontinued for the duration of any period of leave granted to such staff member in terms of the relevant regulations.

KLASSIFISERING VAN VERLOF.

103. Verlof om afwesig te wees, word soos volg geklassifiseer:—

- (a) Ooplopende verlof;
- (b) nie-ooplopende verlof;
- (c) siekteverlof;
- (d) spesiale verlof; en
- (e) verlof sonder betaling.

VERLOFGROEPE.

104. (1) Behoudens die bepaling van subparagraaf (2), word personeelle vir verlofdoeleindes geklassifiseer en kan hulle verlof met volle betaling ontvang, behalwe waar daar anders aangedui word, soos volg:—

Groep I.—Prinsipale, vise-prinsipale, onderwysers, instruktore en ander vakkundige beamptes:—

(i) Blankes en kleurlinge—

oeplopende verlof.....	14 dae per jaar, benewens enige verlofkrediet ingevolge paragraaf 108;
nie-oeplopende verlof..	die tydperke waarin onderrig gestaak word;
siekteverlof.....	90 dae met volle betaling en 90 dae met halfbetaling in elk kringloop van drie jaar.

(ii) Naturelle—

oeplopende verlof.....	7 dae per jaar;
nie-oeplopende verlof....	45 dae per jaar; met dien verstande dat 'n prinsipaal na goeëduke 'n naturelle personeelid wat 'n vise-prinsipaal of onderwyser of instrukteur is, kan toelaat om nie-oeplopende verlof gedurende die hele tydperk waarin onderrig gestaak word, te neem;
siekteverlof.....	60 dae met volle betaling en 60 dae met halfbetaling in elke kringloop van drie jaar;

met dien verstande dat iemand wat in 'n tydelike hoedanigheid in diens is as prinsipaal, vise-prinsipaal, onderwyser, instrukteur of 'n ander vakkundige beampte, geregtig is tot oeplopende en siekteverlof vir 'n helfte van die tydperke wat vir beamptes voorgeskryf word.

Groep II.—Beamptes, uitgesonderd dié van groepe I en III:—

(i) Beamptes wat nie tot nie-oeplopende verlof geregtig is nie:—

(a) Klerklike en magasynpersoneel—

oeplopende verlof...	beamptes met 10 jaar of meer diens: 35 dae per jaar; beamptes met minder as 10 jaar diens: 32 dae per jaar;
siekteverlof.....	120 dae met volle betaling en 120 dae met halfbetaling in elke kringloop van drie jaar.

(b) Ander personeel—

oeplopende verlof...	beamptes met 10 jaar of meer diens: 29 dae per jaar; beamptes met minder as 10 jaar diens: 26 dae per jaar;
siekteverlof.....	120 dae met volle betaling en 120 dae met halfbetaling in elke kringloop van drie jaar.

(ii) Beamptes aan wie nie-oeplopende verlof gedurende die skool-vakansies toegestaan word—

oeplopende verlof.....	geen;
nie-oeplopende verlof....	gedurende tydperke wanneer onderrig gestaak word mag nie-oeplopende verlof toegestaan word, soos die bestuur mag besluit, maar vir hoogstens 70 dae per jaar;
siekteverlof.....	60 dae met volle betaling en 60 dae met halfbetaling in elke kringloop van drie jaar;
spesiale geleentheidsverlof	sodanige tydperke met volle betaling as wat in elke geval vir die doel van dringende persoonlike sake gemagtig word.

CLASSIFICATION OF LEAVE.

103. Leave of absence shall be classified as follows:—

- (a) Accumulative leave;
- (b) non-accumulative leave;
- (c) sick leave;
- (d) special leave; and
- (e) leave without pay.

LEAVE GROUPS.

104. (1) Subject to the provisions of sub-paragraph (2), staff members shall be classified for leave purposes and may be granted leave with full pay, except where otherwise indicated, as follows:—

Group I.—Principals, vice-principals, teachers, instructors and other professional officers:—

(i) Europeans and coloureds—

accumulative leave.....	14 days per annum in addition to any leave credit under paragraph 108;
non-accumulative leave	the periods during which instruction is suspended;
sick leave.....	90 days with full pay and 90 days with half pay in each cycle of three years;

(ii) Natives—

accumulative leave.....	7 days per annum;
non-accumulative leave.	45 days per annum: Provided that principals may at their discretion allow a native staff member who is vice-principal teacher or instructor to take non-accumulative leave during the whole of a period during which instruction is suspended;
sick leave.....	60 days with full pay and 60 days with half pay in each cycle of three years.

Provided that a person employed in a temporary capacity as principal, vice-principal, teacher, instructor or other professional officer, shall be entitled to accumulative and sick leave of one-half of the periods prescribed for officers.

Group II.—Officers other than those included in Group I or III—

(i) Officers who are not entitled to non-accumulative leave—

(a) Clerical and Stores Personnel—

accumulative leave...	officers with 10 years' service or more: 35 days per annum; officers with less than 10 years' service: 32 days per annum;
sick leave.....	120 days with full pay and 120 days with half pay in each cycle of three years;

(b) Other personnel—

accumulative leave	officers with 10 years' service or more: 29 days per annum; officers with less than 10 years' service: 26 days per annum;
sick leave.....	120 days with full pay and 120 days with half pay in each cycle of three years.

(ii) Officers who are granted non-accumulative leave during the school holidays—

accumulative leave.....	nil;
non-accumulative leave..	for such periods, when instruction is suspended, as the governing body may decide, but not exceeding 70 days per annum;
sick leave.....	60 days with full pay and 60 days with half pay in each cycle of three years;
special occasional leave..	such periods on full pay as may be authorised in each case for the purpose of urgent personal affairs.

GROEP III.
WERKNEMERS EN NIE-BLANKE BEAMPTES WAT NIE IN GROEPE I OF II VAL NIE.

DIENS.	SALARIS.							
	Nie meer as £120 per jaar nie.			Meer as £120 maar nie meer as £240 per jaar nie.			Meer as £240 per jaar.	
	Vakansie-verlof per jaar.	Siekteverlof in elke kringloop van drie jaar.		Vakansie-verlof per jaar.	Siekteverlof in elke kringloop van drie jaar.		Vakansie-verlof per jaar.	Siekteverlof in elke kringloop van drie jaar.
		Met volle betaling.	Met half-betaling.		Met volle betaling.	Met half-betaling.		
	Dae.	Dae.	Dae.	Dae.	Dae.	Dae.	Dae.	Dae.
15 jaar en meer.....	24	40	40	27	60	60	30	90
10 jaar en minder as 15 jaar.....	21	30	30	24	40	40	27	70
5 jaar en minder as 10 jaar.....	18	20	20	21	30	30	24	50
Minder as 5 jaar.....	15	15	15	18	20	20	21	30

GROUP III.
EMPLOYEES AND NON-EUROPEAN OFFICERS NOT SPECIFIED IN GROUPS I AND II.

Service.	SALARY.							
	Not exceeding £120 per Annum.			Over £120 but not exceeding £240 per Annum.			Over £240 per Annum.	
	Vacation Leave per Annum.	Sick Leave in each Cycle of Three Years.		Vacation Leave per Annum.	Sick Leave in each Cycle of Three Years.		Vacation Leave per Annum.	Sick Leave in each Cycle of Three Years.
		On Full Pay.	On Half Pay.		On Full Pay.	On Half Pay.		
	Days.	Days.	Days.	Days.	Days.	Days.	Days.	Days.
15 years and over.....	24	40	40	27	60	60	30	90
10 and under 15 years.....	21	30	30	24	40	40	27	70
5 and under 10 years.....	18	20	20	21	30	30	24	50
Under 5 years.....	15	15	15	18	20	20	21	30

(2) Die Sekretaris kan verlofvoorregte wat in subparagraaf (1) aangedui word, toestaan aan 'n personeelid wat nie daarin vermeld word nie.

(3) 'n Personeelid wat tydelik in diens is, is geregtig, met ingang van die datum van sy permanente aanstelling op die vaste diensstaat, tot die verlofvoorregte van die groep waaronder sy pos geklassifiseer is.

BEVOEGDHEID OM TE VEREIS DAT VERLOF GENEEM WORD.

105. Behoudens die bepalings in paragrafe 104, 110 en 111 kan die Sekretaris, op aanbeveling van die bestuur, te eniger tyd eis dat 'n personeelid sodanige verlof neem as wat hom toekom.

DIE HOOF EN ASSISTENT-HOOF VAN 'N SKOOL KAN NIE GELYKTYDIG VERLOF NEEM NIE.

106. Die prinsipaal en vise-prinsipaal van 'n skool kan nie, behalwe met die goedkeuring van die Sekretaris, gelyktydig verlof neem nie.

SEKERE BEAMPTES MOET GEDURENDE SKOOLVAKANSIES IN DIENS BLY EN VERLOFVERGOEDING DAARVOOR.

107. (1) 'n Bestuur kan, met die goedkeuring van die Sekretaris, van 'n personeelid vereis dat hy gedurende skoolvakansies in diens bly.

(2) Indien daar van 'n personeelid wat gewoonlik gedurende skoolvakansies tot verlof geregtig is, verlang word om gedurende die hele of 'n gedeelte van so 'n skoolvakansie, kragtens subparagraaf (1), in diens te bly, ontvang hy 'n tydperk van oplopende verlof gelykstaande met die helfte van die getal dae wat hy aldus in diens gebly het; met dien verstande dat so 'n vergoeding nie meer as een-en-twintig dae in 'n kalenderjaar is nie, of 'n eweredige getal dae ten opsigte van 'n onvoltooide kalenderjaar waarin die dienste van die personeelid begin het of beëindig is.

(2) The Secretary may grant leave privileges specified in sub-paragraph (1) to any staff member not specified therein.

(3) A staff member employed temporarily shall be entitled to the leave privileges of the group in which his post is classified as from the date of his permanent appointment to the fixed establishment.

POWER TO REQUIRE LEAVE TO BE TAKEN.

105. Subject to the provisions of paragraph 104, 110 and 111, a staff member may, on the recommendation of the governing body, be required by the Secretary at any time to take such leave as may be due to him.

PRINCIPAL AND VICE-PRINCIPAL NOT TO BE ON LEAVE AT THE SAME TIME.

106. A principal and vice-principal of a school may not, except with the approval of the Secretary, take leave at the same time.

CERTAIN OFFICERS TO REMAIN ON DUTY DURING SCHOOL HOLIDAYS AND LEAVE CREDITS THEREFOR.

107. (1) Subject to the approval of the Secretary, a governing body may require a staff member to remain on duty during any school holidays.

(2) If a staff member who ordinarily is entitled to leave during school holidays, is required in terms of sub-paragraph (1) to remain on duty for the whole or a portion of such school holidays, he shall be credited with a period of accumulation leave equivalent to one-half of the number of days during which he so remained on duty: Provided that such credit shall not exceed twenty-one days in any calendar year, or a proportionate number of days in respect of an uncompleted calendar year in which the services of the staff member commenced or terminated.

AANWAS VAN NIE-OPLOPENDE VERLOF.

108. Nie-oplopende verlof was aan vanaf die aanvang van en vir die duur van die eerste skoolvakansie ná aanstelling van die betrokke beamptes en daarna vir die duur van elke daaropvolgende skoolvakansie; met dien verstande dat as iemand sonder onderbreking in sy diens vanaf 'n onderwysdepartement van 'n provinsiale administrasie, die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika, of 'n inrigting onder die beheer van die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap as prinsipaal, vise-prinsipaal, onderwyser of instrukteur na 'n skool oorgeplaas of aangestel word, en as so 'n oorplasing of aanstelling in werking tree op 'n datum wat binne 'n skoolvakansietydperk val, kan aan so 'n persoon nie-oplopende verlof vanaf die datum van sy oorplasing of aanstelling, en wel vir die onverstreke gedeelte van genoemde skoolvakansie, toegestaan word.

OPLOPENDE VERLOF: ALGEMEEN.

109. (1) Oplopende verlof, uitgesonderd oplopende verlof wat in paragraaf 108 genoem word, was aan op 'n eweredige grondslag volgens die tydperk van voltooiende diens; met dien verstande dat 'n personeelid nie toegelaat word om sodanige oplopende verlof te neem voordat hy minstens twaalf maande diens, wat as diens vir verlofdoeleindes geld, voltooi het nie.

(2) Sondae en openbare vakansiedae wat binne 'n tydperk van oplopende verlof val, word as 'n deel van sodanige verlof geag.

110. (1) 'n Personeelid wat tot die verlofvoorregte van groep I van subparagraaf (1) van paragraaf 104 toegelaat is, kan nie oplopende verlof vir minder as 'n volle skoolkwartaal neem nie, of voordat so 'n tydperk aangewas het en beskikbaar is; met dien verstande dat die bestuur, met die goedkeuring van die Sekretaris, so 'n personeelid kan toelaat om sodanige oplopende verlof as wat hom toekom of 'n deel daarvan te eniger tyd te neem.

(2) Die aanvang en beëindiging van 'n gewone tydperk van oplopende verlof wat aan 'n personeelid toegestaan word, moet, tensy die bestuur andersins magtig en die Sekretaris dit goedkeur, met die aanvang en beëindiging onderskeidelik van 'n skoolkwartaal saamval, en die totale ononderbroke tydperk van oplopende verlof strek nooit oor meer as twee skoolkwartale nie, afgesien daarvan of 'n deel van die verlof met halwe betaling toegestaan word; met dien verstande dat die bestuur, met die Sekretaris se goedkeuring, 'n redelike verlenging van sodanige verlof aan 'n personeelid wat weens oorsake buite sy beheer, verhoed word om sy dienste te aanvaar, kan magtig as hy genoeg verlof tot sy beskikking het; met dien verstande voorts dat as 'n personeelid nie voldoende verlof tot sy beskikking het om die verlangde verlenging te dek nie, die tydperk van verleende verlof meer as die verlofkrediet as verlof sonder betaling beskou word.

(3) Waar oplopende verlof oor die hele of 'n deel van twee opeenvolgende skoolkwartale strek, word die skoolvakansie wat tussen twee sulke kwartale val, as deel van die tydperk van oplopende verlof wat toegestaan is, geag.

111. In die geval van beamptes of werknemers wat tot die verlofvoorregte van groepe I, II (i) en III van subparagraaf (1) van paragraaf 104 toegelaat word, gaan 'n tydperk van ononderbroke oplopende verlof nie ses kalendermaande te bowe nie, afgesien daarvan of 'n deel van sodanige oplopende verlof met halfbetaling toegestaan word; met dien verstande dat die bestuur, met die goedkeuring van die Sekretaris, 'n redelike verlenging van sodanige verlof aan 'n personeelid wat weens oorsake buite sy beheer belet word om sy diens te hervat, kan magtig as so 'n personeelid genoeg verlof tot sy beskikking het; met dien verstande voorts dat as so 'n personeelid nie voldoende verlof tot sy beskikking het om die verlangde verlenging te dek nie, die tydperk van verlof meer as die verlofkrediet as verlof sonder betaling geag word; met dien verstande voorts dat aan so 'n personeelid nie meer as ses maande oplopende verlof in die loop van 'n ononderbroke dienstydperk van agtien maande toegestaan word nie.

112. Ononderbroke oplopende verlof vir meer as sestig dae kan ten opsigte van die deel daarvan bo sestig dae, in oplopende verlof met halwe betaling vir 'n tydperk gelykstaande met tweekeer die tydperk van so 'n deel, omskep word.

ACCRUAL OF NON-ACCUMULATIVE LEAVE.

108. Non-accumulative leave shall accrue from the commencement and for the duration of the first school holidays after appointment of the officer concerned, and thereafter for the duration of each succeeding school holidays: Provided that if a person is transferred or appointed as a principal, vice-principal, teacher or instructor of a school without a break in service from an education department of a provincial administration, the Administration of the Territory of South West Africa, or any institution under the control of the Department of Education, Arts and Science, and if such transfer or appointment is effected from a date falling within a period of school holidays, non-accumulative leave may be granted to such person from the date of his transfer or appointment and shall be for the unexpired portion of the said school holidays.

ACCUMULATIVE LEAVE: GENERAL.

109. (1) Accumulative leave, other than accumulative leave mentioned in paragraph 108, shall accrue on a proportionate basis according to the period of completed service: Provided that a staff member shall not be permitted to take such accumulative leave until after the completion of at least twelve months' service admissible as service for leave purposes.

(2) Sundays and public holidays falling within a period of accumulative leave shall be deemed to be part of such leave.

110. (1) Accumulative leave for less than one full school term shall not be taken by a staff member who has been admitted to the leave privileges of group I of sub-paragraph (1) of paragraph 104, or until such period has accrued and is available: Provided that the governing body may, with the Secretary's approval, authorise a staff member to take such accumulative leave as may have accrued to him or a portion thereof at any time.

(2) The commencement and termination of an ordinary period of accumulative leave granted to a staff member shall, unless otherwise authorised by the governing body and approved by the Secretary, coincide with the commencement and termination respectively of a school term, and the total continuous period of accumulative leave shall not at any time extend over more than two school terms, whether or not any portion of the leave is granted on half pay: Provided that the governing body may, with the Secretary's approval, authorize a reasonable extension of such leave to a staff member who is prevented from resuming duty owing to causes outside his control, if he has sufficient leave to his credit; provided further that if a staff member has not sufficient leave to his credit to cover the extension desired, any period of leave granted in excess of the leave credit shall be deemed leave without pay.

(3) Where accumulative leave extends over the whole or any portion of two consecutive school terms, the school holidays falling between such terms shall be deemed to be part of the period of accumulative leave granted.

111. In the case of officers or employees admitted to the leave privileges of groups I, II (i) and III of sub-paragraph (1) of paragraph 104, a period of continuous accumulative leave shall not exceed six calendar months, whether or not any portion of such accumulative leave is granted on half pay: Provided that the governing body, with the Secretary's approval, may authorize a reasonable extension of such leave to a staff member who is prevented from resuming duty owing to causes outside his control, if such staff member has sufficient leave to his credit; provided further that if such staff member has not sufficient leave to his credit to cover the extension desired, any period of leave granted in excess of the leave credit shall be deemed leave without pay; provided further that such staff member shall not be granted more than six months' accumulative leave in the course of any continuous period of service of eighteen months.

112. Continuous accumulative leave granted in excess of sixty days may, in respect of the excess over sixty days, be converted into accumulative leave on half pay for a period equivalent to twice the period of such excess.

SIEKTEVERLOF: ALGEMEEN.

113. (1) Siekteverlof kan ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 104 toegestaan word aan 'n personeellid nadat hy een maand diens voltooi het wat as diens vir verlofdoeleindes toegelaat word, en gedurende die loop van elke kringloop van drie jaar diens bereken vanaf die datum waarop so 'n personeellid die eerste keer vir verlofvoorregte in aanmerking gekom het; met dien verstande dat vorige diens in die Staatsdiens, 'n onderwysdepartement van 'n provinsiale administrasie, die Administrasie van die gebied Suidwes-Afrika of 'n inrigting onder die beheer van die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, indien dit aaneenlopende was met diens in die betrokke skool, as diens vir die toepassing van hierdie paragraaf geag word; en met dien verstande voorts dat die toepassing van hierdie voorwaardes nie die loop van 'n driejarige kringloop wat reeds in werking is ten opsigte van so 'n personeellid voor so 'n toepassing onderbreek nie; en met dien verstande voorts dat die siekteverlof wat toegestaan mag word ten opsigte van die deel van die kringloop vóór so 'n toepassing en ten opsigte van die deel wat volg op so 'n toepassing, bereken word op 'n eweredige grondslag ooreenkomstig die voorwaardes of regulasies wat op elke geval van toepassing is.

(2) Siekteverlof wat toegestaan mag word aan 'n personeellid wat vir die toepassing van paragraaf 104 van een groep na 'n ander gedurende 'n kringloop oorgeplaas word, word bereken ten opsigte van elke groep in verhouding tot die tydperk wat so 'n personeellid in daardie groep geklassifiseer word.

(3) Aan 'n personeellid aan wie die maksimum-tydperk siekteverlof ooreenkomstig hierdie paragraaf toegestaan is en wat by die verstryking van sodanige verlof steeds as gevolg van swak gesondheid belet word om sy pligte behoorlik uit te voer, kan, as hy bevredigende geneeskundige getuienis indien, vir 'n tydperk van nie meer as drie maande nie 'n verlenging van verlof in die vorm van verlof met halwe betaling toegestaan word; met dien verstande dat as die personeellid by die verstryking van so 'n verlenging nie geskik is om sy diens te hervat nie en nie op grond van swak gesondheid gepensioneerd word nie, die omstandighede aan die Sekretaris vir sy beslissing aangemeld moet word.

(4) 'n Personeellid aan wie verlof met halwe betaling of sonder betaling toegestaan is, kan, as hy oplopende verlof tot sy beskikking het, kies om siekteverlof deur oplopende verlof te vervang.

ONDERBREKING VAN VAKANSIEVERLOF DEUR SIEKTEVERLOF.

114. (1) Die omskepping van 'n deel van oplopende verlof in siekteverlof ná die aanvang van eersgenoemde verlof, kan slegs met die goedkeuring van die Sekretaris toegelaat word.

(2) As siekteverlof tussen twee tydperke van oplopende verlof val, kan die totaal van hierdie twee tydperke van oplopende verlof nie die beperking wat by subparagraaf (2) van paragraaf 110 of by paragraaf 111 vermeld word, watter een ook al van toepassing is, oorskry nie.

SIEKTEVERLOF: GENEESKUNDIGE SERTIFIKAAT.

115. (1) 'n Aansoek om siekteverlof vir meer as drie dae moet geskraag word deur 'n sertifikaat van 'n geregistreerde mediese praktisyn in sodanige vorm as wat die Sekretaris mag voorskryf, sodat die bestuur en die Sekretaris daaruit kan vasstel of die personeellid nie in 'n geskikte gesondheidstoestand is om sy pligte uit te voer nie en of die verloftydperk waarom aansoek gedoen is, nodig is om sy gesondheid te herstel.

(2) Die bestuur of die Sekretaris kan vereis dat 'n geneeskundige sertifikaat ingedien word ter skraging van 'n aansoek om siekteverlof vir 'n tydperk van drie dae of minder.

(3) Indien die Sekretaris daarvan oortuig is dat die afwesigheid van 'n personeellid met sodanige verlof geregverdig is en dat daar goeie redes is waarom die geneeskundige sertifikaat nie ingedien hoef te word nie, kan hy die indiening van so 'n sertifikaat ten opsigte van die siekteverlof agterweë laat mits dit nie mer as veertien dae duur nie; met dien verstande dat, as 'n geneeskundige sertifikaat aldus agterweë gelaat word, die aansoekvorm ten tye van die toestaan van die verlof dienoreenkomstig geëndosseer word.

SICK LEAVE: GENERAL.

113. (1) Sick leave may be granted in terms of paragraph 104 to a staff member after the completion by him of one month's service admissible as service for leave purposes and during the course of each cycle of three years' service, calculated from the date on which such staff member first became eligible for leave privileges; provided that previous employment in the public service, an education department of a provincial administration, the Administration of the Territory of South West Africa, or an institution under the control of the Department of Education, Arts and Science, if continuous with the employment at the school concerned, shall be deemed to be service for the purpose of this paragraph; and provided further that the introduction of these conditions shall not interrupt the course of any triennial cycle already in operation in respect of such staff member prior to such introduction; and provided further that the sick leave that may have been granted in respect of the portion of the cycle prior to such introduction and in respect of the portion subsequent to such introduction shall be calculated in a proportionate basis in terms of the conditions or regulations applicable in either case.

(2) Sick leave which may be granted to a staff member who is transferred for the purposes of paragraph 104 from one group to another in the course of a cycle, shall be calculated in respect of each group in proportion to the period for which such staff member is classified in such group.

(3) A staff member who has been granted the maximum period of sick leave in terms of this paragraph, and who at the expiration of such leave is still prevented by ill-health from the efficient performance of his duties, may, on production of satisfactory medical evidence, be granted an extension of leave in the form of leave on half pay for a period not exceeding three months: Provided that if on the expiration of such extension, the staff member is not fit to return to duty and is not retired on the ground of ill-health, the circumstances shall be reported to the Secretary for his decision.

(4) A staff member who has been granted leave on half pay or without pay, may, if he has accumulative leave to his credit, elect to substitute accumulative leave for such sick leave.

INTERRUPTION OF VACATION LEAVE BY SICK LEAVE.

114. (1) After the commencement of accumulative leave the conversion of any portion of such leave into sick leave may only be permitted with the approval of the Secretary.

(2) If sick leave intervenes between two periods of accumulative leave, the total of such two periods of accumulative leave may not, except with the approval of the Secretary, exceed the limit mentioned in sub-paragraph (2) of paragraph 110 or in paragraph 111, whichever may apply.

SICK LEAVE: MEDICAL CERTIFICATE.

115. (1) An application for sick leave for more than three days must be supported by the certificate of a registered medical practitioner in such form as may be prescribed by the Secretary, in order that the governing body and Secretary may ascertain therefrom whether the staff member is not in a fit state of health to perform his duties and whether the period of leave applied for is necessary to restore him to health.

(2) The governing body or Secretary may require a medical certificate to be furnished in support of an application for sick leave for a period of three days or less.

(3) If the Secretary is satisfied that the absence of a staff member on such leave is justified, and that there are good reasons for the non-production of a medical certificate, he may dispense with the production of the certificate in respect of the sick leave, but not if it exceeds fourteen days: Provided that if a medical certificate has been so dispensed with, the form of application shall be endorsed accordingly at the time the leave is granted.

SIEKTEVERLOF VIR BEVALLING.

116. Verlof vir die doel van 'n bevalling, hetsy vóór sodanige bevalling of daarna, kan as siekteverlof toegestaan word op sodanige voorwaardes as wat die Sekretaris mag vasstel; met dien verstande dat hoogstens agt-en-twintig dae siekteverlof met volle betaling toegestaan kan word in die geval van 'n matrone of assistent-matrone wat die vrou is van 'n personeellid; en met dien verstande voorts dat in alle ander gevalle siekteverlof sonder betaling toegestaan word.

UITDIENSTREDING VAN 'N AMPTENAAR AS GEVOLG VAN SWAK GESONDHEID VOOR DIE VERSTYKING VAN SIEKTEVERLOF.

117. Niks in hierdie voorwaardes belet die uitdienstreding van 'n beaampte weens swak gesondheid voordat 'n tydperk van toelaatbare siekteverlof toegestaan is nie.

SPESIALE VERLOF.

118. (1) Benewens ander verlof wat ooreenkomstig hierdie voorwaardes toelaatbaar is, kan spesiale verlof op die volgende voorwaardes van betaling en vir die doeleindes aangedui, aan 'n personeellid toegestaan word, behalwe aan 'n ambagsman of 'n geskoolde arbeider wat teen loonskale van vakbonde in diens is—

(a) met volle betaling met die doel om—

- (i) 'n universiteitsksamen of aan 'n ander eksamen wat binne die Unie afgeneem en deur die Sekretaris goedgekeur word, te skryf;
- (ii) afgesonderd te word ingevolge geneeskundige voorskrifte waar 'n lid van sy huishouding 'n besmetlike of aansteeklike siekte opgedoen het;

(b) met volle betaling in die geval van 'n personeellid wat 'n prinsipaal, vise-prinsipaal, onderwyser of instrukteur is, met die doel om 'n onderrig- of vakansiekursus by te woon; met dien verstande dat—

- (i) die Sekretaris so 'n kursus erken; en
- (ii) spesiale verlof wat toegestaan word, beperk word tot die tydperk wat nodig is vir die afwesigheid van diens, uitgesonderd tydperke waarvoor nie oplopende verlof toegestaan word;

(c) op sodanige voorwaardes betreffende betaling as wat die Sekretaris mag goedkeur in die geval van 'n personeellid—

- (i) van wie daar vereis word dat hy opleiding of amptelike skietoefening wat ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, vir eenhede van die Suid-Afrikaanse Verdedigingsmag voorgeskryf word, te ondergaan, of wat in sy hoedanigheid van Unie-burger verpligte militêre of vlootpligte vervul;
- (ii) wat by proklamasie opgeroep word vir diens ooreenkomstig artikel *nege-en-sewentig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912;
- (iii) wat as 'n lid van 'n eenheid van die Unie-verdedigingsmag diens doen as 'n kommissie-offisier of wat verlengde diensplig ondergaan, en van wie daar vereis word dat hy hierdie eenhede in die klousules (i) of (ii) omskrewe omstandighede, vergesel; of
- (iv) wat, nadat hy die opleiding wat vir 'n eenheid van die Unie-verdedigingsmag voorgeskryf word, voltooi het, op die reserwe van offisiere geplaas word en van wie daar vereis word dat hy herhalingsopleidingskursusse deurmaak;
- (v) wat opgeroep word om instruksie of kwalifiseringskursusse deur te maak en ten aansien van wie daar 'n sertifikaat uitgereik word deur die bevelvoerende offisier van die betrokke kommandement, of die hoofkommandant van die burgerkommandos, met die strekking dat hy dit in die belang van die Unie-verdedigingsmag moet bywoon.

SICK LEAVE FOR CONFINEMENT.

116. Leave for the purpose of confinement, whether prior to such confinement or thereafter, may be granted as sick leave upon such conditions as the Secretary may determine: Provided that not more than twenty-eight days' sick leave on full pay may be granted in the case of a matron or assistant-matron who is the wife of a staff member; and provided further that sick leave without pay shall be granted in all other cases.

RETIREMENT OF OFFICER ON GROUNDS OF ILL-HEALTH BEFORE EXPIRY OF SICK LEAVE.

117. Nothing in these conditions contained shall preclude the retirement of an officer on the ground of ill-health before any period of sick leave allowable has been granted.

SPECIAL LEAVE.

118. (1) Special leave, in addition to any other leave allowable in terms of these conditions, may be granted on the following conditions of pay and for the purposes indicated to a staff member, except an artisan or a skilled labourer employed at trade union rates of pay:—

(a) On full pay for the purpose of—

- (i) writing any university or other examination held within the Union and approved by the Secretary;
- (ii) isolation or segregation under medical instructions where a member of his household has contracted an infectious or contagious disease;

(b) on full pay in the case of a staff member who is a principal, vice-principal, teacher or instructor for the purpose of attending any course of instruction or vacation course: Provided that—

- (i) such course shall be recognised by the Secretary; and
- (ii) special leave granted shall be limited to the period necessary for absence from duty, exclusive of periods for which non-accumulative leave is granted;

(c) on such conditions in regard to pay as may be approved by the Secretary in the case of a staff member who—

- (i) is required to undergo training or official musketry practice prescribed in terms of South Africa Defence Act, 1912, for units of the Union Defence Forces, or is undertaking any obligatory military or naval duty as a citizen of the Union;
- (ii) is called upon by proclamation for service in terms of section *seventy-nine* of the South Africa Defence Act, 1912;
- (iii) as a member serving either as a commissioned officer or under extended engagements of units of the Union Defence Forces is required to accompany these units in the circumstances described in clauses (i) or (ii); or
- (iv) having completed training prescribed for any unit of the Union Defence Forces is placed upon the reserve of officers and is required to undergo refresher courses of training;
- (v) is called upon to undergo instructional or qualifying courses, and in respect of whom a certificate is furnished by the officers commanding the respective commands, or the commandant-in-chief of the burger commandos, to the effect that his attendance is necessary in the interest of the Union Defence Forces.

VERLOF VERKEERDELIK TOEGESTAAN.

119. Verlof meer as dié wat ingevolge hierdie voorwaardes toelaatbaar is, wat per abuis maar te goeder trou aan 'n personeellid toegestaan word, word afgetrek van die ooplopende verlof wat hom daarna mag toekom.

VERLOF SONDER BETALING.

120. Verlof sonder betaling vir hoogstens drie maande kan toegestaan word in sodanige omstandighede en vir sodanige doeleindes as wat goedgekeur mag word; met dien verstande dat verlof sonder betaling vir die doel van studies wat die Sekretaris mag goedkeur, vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande toegestaan kan word.

TOEPASSING VAN HIERDIE REGULASIES.

121. (1) Indien 'n personeellid verlof wat ooreenkomstig enige wet, ordonnansie, regulasies of diensvoorwaardes wat die Sekretaris erken, vóór die inwerkingtreding van hierdie voorwaardes aan hom toegekóm het, nie op die datum van sodanige inwerkingtreding geneem het nie, word daardie verlof tot sy beskikking geplaas en word dit as opgelope verlof ooreenkomstig hierdie voorwaardes geag.

(2) Opgelope verlof wat 'n personeellid toekom op grond daarvan dat hy onder 'n groep van paragraaf 104 geklassifiseer is, bly tot sy beskikking as hy na 'n ander groep oorgeplaas word.

(3) Die verlof wat toegeval het aan 'n personeellid wat sonder 'n onderbreking in diens vanuit die staatsdiens, 'n provinsiale onderwysdepartement, die Administrasie van gebied Suidwes-Afrika, die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap of 'n ander skool oorgeplaas of aangestel is kan tot die beskikking van so 'n personeellid geplaas word ná so 'n oorplasing en as opgelope verlof ooreenkomstig hierdie diensvoorwaardes beskou word.

(4) As 'n personeellid vóór die inwerkingtreding van hierdie voorwaardes by 'n skool werksaam was en as die verlofvoorregte ten opsigte van sodanige dienstdyperk nie deur enige wet, ordonnansie, regulasie of diensvoorwaardes wat deur die Sekretaris erken word, beheer is nie, kan so 'n personeellid met sodanige verlof ten opsigte van sodanige diens as wat die Sekretaris mag goedkeur, gekrediteer word.

(5) As 'n personeellid wat in subparagrafe (1) en (3) vermeld word, ten opsigte van 'n bepaalde dienstdyperk tot verlof geregtig was ooreenkomstig die voorwaardes of regulasies wat op hom van toepassing was vóór die datum waarop hy tot verlof geregtig geword het ooreenkomstig hierdie voorwaardes, kan daar aan hom 'n eweredige verlofvergoeding ten opsigte van die voltooide gedeelte van so 'n bepaalde tydperk toegestaan word.

DIENS WAT NIE VIR VERLOFDOELEINDES GEREKEN WORD NIE.

122. Behoudens die bepalinge van paragrafe 123 en 124, word aaneenlopende verlof sonder betaling vir hoogstens vyftien dae en verlof met volle of halwe betaling as diens vir die doeleindes van verlof ooreenkomstig hierdie voorwaardes geag.

VERLOF WAT VIR VERHOOGINGSDOELEINDES GEREKEN WORD.

123. (1) Verlof sonder betaling van hoogstens honderden-twintig dae in die geval van siekteverlof, of dertig dae in die geval van ander verlof, bereken vanaf die datum van die laaste verhoging, en verlof met betaling word geag as diens vir die doeleindes van salarisverhogings.

(2) 'n Salarisverhoging wat op gewone wyse gedurende 'n verloftydperk sonder betaling toekom, word weerhou totdat die betrokke personeellid sy dienste hervat en twaalf maande diens, wat as diens vir salarisverhogingsdoeleindes toelaatbaar is en vanaf die datum van die laaste verhoging bereken word, voltooi het.

OPOLENDE OF SIEKTEVERLOF: SKOOLVAKANSIES WAT DEEL DAARVAN UITMAAK.

124. (1) Wanneer 'n personeellid wat gewoonlik gedurende skoolvakansies vir nie-oplopende verlof in aanmerking kom tot en met die laaste dag van 'n skoolkwartaal met siekteverlof is en oplopende verlof kry vanaf die eerste dag van die daaropvolgende skoolkwartaal, word die tydperk van die skoolvakansie wat tussenin kom

LEAVE ERRONEOUSLY GRANTED.

119. Leave granted in error, but in good faith, to a staff member in excess of the period permissible under these conditions, shall be deducted from accumulative leave which may subsequently accrue to him.

LEAVE WITHOUT PAY.

120. Leave without pay for a period not exceeding three months may be granted in such circumstances and for such purposes as may be approved: Provided that leave without pay for the purpose of studies approved by the Secretary may be granted for a period not exceeding twelve months.

APPLICABILITY OF THESE REGULATIONS.

121. (1) If leave which accrued to a staff member in terms of any act, ordinance, regulations or conditions of service recognised by the Secretary, prior to the introduction of these conditions, was not taken by him as at the date of such introduction, that leave shall be placed to his credit and shall be deemed to be accumulated leave under these conditions.

(2) Accumulated leave due to a staff member by virtue of his being classified under a group in paragraph 104, shall remain to the credit of such staff member if transferred to another group.

(3) Leave which may have accrued to a staff member who has been transferred or appointed to a school without a break in service from the public service, a provincial education department, the Administration of the Territory of South West Africa, the Department of Education, Arts and Science, or another school may be credited to such staff member after the transfer and may be treated as accumulated leave under these conditions.

(4) If a staff member has been employed at a school prior to the introduction of these conditions, and if the leave privileges in respect of such period of service were not governed by any act, ordinance, regulation or conditions of service recognised by the Secretary, such staff member may be credited with such leave in respect of such service as the Secretary may approve.

(5) If a staff member referred to in sub-paragraphs (1) and (3) was entitled to leave, in terms of the conditions or regulations applicable to him prior to the date on which he became entitled to leave in terms of these conditions, in respect of a definite period of service, he may be granted a proportional leave credit in respect of the completed portion of such definite period.

SERVICE WHICH DOES NOT COUNT FOR LEAVE PURPOSES.

122. Subject to the provisions of paragraph 123 and 124, continuous leave without pay not exceeding fifteen days and leave on full or half pay shall be deemed to be service for the purposes of leave in terms of these conditions.

LEAVE WHICH COUNTS FOR INCREMENTAL PURPOSES.

123. (1) Leave without pay not exceeding in the aggregate one hundred and twenty days in the case of sick leave, or thirty days in the case of other leave, calculated from the date of the last increment, and leave with pay shall be deemed to be service for the purposes of salary increment.

(2) An increment of salary normally becoming due during a period of leave without pay, shall be deferred until the staff member concerned resumes duty and has completed twelve months' service admissible as service for salary incremental purposes and calculated from the date of the last increment.

ACCUMULATIVE SICK LEAVE: SCHOOL HOLIDAYS FORMING PART OF.

124. (1) When staff member who is ordinarily eligible for non-accumulative leave during the school holidays, is absent on sick leave up to and including the last day of a school term, and thereafter proceeds on accumulative leave as from the first day of the next succeeding school term, the period of the school holidays intervening shall

as nie-oplopende verlof geag; met dien verstande dat, as daar aan so 'n personeellid siekteverlof sonder betaling tot en met die laaste dag van die skoolkwartaal toegestaan word, en hy oplopende verlof kry vanaf die eerste dag van die daaropvolgende skoolkwartaal, die tydperk van die skoolvakansie wat tussenin kom, geag word as siekteverlof sonder betaling vir die tydperk wat deur die geneeskundige sertifikaat gedek word en as gewone verlof sonder betaling vir die res van die tydperk; met dien verstande voorts dat die personeellid kan kies om oplopende verlof te neem as hy dit tot sy beskikking het in plaas van verlof sonder betaling.

(2) As 'n personeellid wat gewoonlik gedurende skoolvakansies vir nie-oplopende verlof in aanmerking kom, tot en met die laaste dag van 'n skoolkwartaal met oplopende verlof is en vanaf die eerste dag van die daaropvolgende skoolkwartaal met siekteverlof gaan, word die tydperk van die skoolvakansie wat tussenin kom, as nie-oplopende verlof geag.

125. (1) Wanneer 'n personeellid wat gewoonlik gedurende skoolvakansies vir nie-oplopende verlof in aanmerking kom, vir die hele of 'n deel van 'n kwartaal met siekteverlof afwesig is, of met verlof sonder betaling afwesig is vir 'n tydperk van hoogstens die helfte van 'n skoolkwartaal en nie in staat is om sy pligte voor die einde van daardie kwartaal te hervat nie, is die datum waarop die siekteverlof of die verlof sonder betaling verstryk, na gelang van die geval, die laaste dag van die kwartaal; met dien verstande dat as die personeellid nie in staat is om sy pligte aan die begin van die volgende kwartaal te hervat nie, die tydperk van siekteverlof of verlof sonder betaling, na gelang van die geval, met inbegrip van die skoolvakansie, verleng word tot en met die dag vóór die dag waarop die personeellid sy pligte hervat.

(2) Wanneer 'n personeellid wat gewoonlik gedurende die skoolvakansies vir nie-oplopende verlof in aanmerking kom, vir 'n tydperk wat langer is as die helfte van 'n skoolkwartaal met verlof sonder betaling afwesig is, word sodanige verlof sonder betaling *ipso facto* vir die res van die skoolkwartaal, indien daar so 'n res is, en vir die tydperk van die skoolvakansie wat daarop volg verleng tot en met die dag vóór die openingsdag van die volgende kwartaal, of tot die dag vóór die dag waarop die personeellid sy pligte hervat, watter datum ook al die laaste is.

AANSOEK OM VERLOF.

126. (1) Verlof ingevolge hierdie voorwaardes, uitgesonderd nie-oplopende verlof waarvoor in groepe I en II (ii) van paragraaf 104 voorsiening gemaak word, word slegs toegestaan nadat die personeellid skriftelik in die vorm wat die Sekretaris goedgekeur het, daarom aansoek gedoen het.

(2) 'n Aansoek om oplopende verlof moet betyds vóór die aanvang van sodanige verlof ingedien word sodat die nodige reëlins vir die uitvoering van die pligte van die personeellid gedurende sy afwesigheid getref kan word, en so 'n personeellid laat nie sy pligte vaar alvorens hy in kennis gestel is dat daardie reëlins getref is nie.

VERLOFREGISTER.

127. (1) Elke skool hou 'n verlofregister en verlof wat ooreenkomstig hierdie voorwaardes toegestaan word, uitgesonderd die nie-oplopende verlof waarvoor daar in groepe I en II (ii) van paragraaf 104 voorsiening gemaak word, word in daardie register aangeteken.

(2) 'n Afskrif van elke aansoek om verlof, met die Sekretaris se beslissing daarop aangeteken, word vir registrasie- en ouditdoeleindes by die betrokke skool gebêre.

(3) 'n Aanwas van oplopende verlof wat kragtens paragraaf 108 goedgekeur word, word in genoemde register aangeteken en die goedkeuring word ter staving van so 'n kredietinskrywing vir registrasiedoeleindes gebêre.

be deemed as non-accumulative leave: Provided that, should such staff member have been granted sick leave without pay up to and including the last day of the school term and proceed on accumulative leave as from the first day of the next succeeding school terms, the period of the intervening school holidays shall be deemed sick leave without pay for the period covered by the medical certificate, and as ordinary leave without pay for the balance of the period; provided further that the staff member may elect to take accumulative leave, if he has such leave to his credit, instead of leave without pay.

(2) When a staff member who is ordinarily eligible for non-accumulative leave during the school holidays, is absent on accumulative leave up to and including the last day of a school quarter, and thereafter proceeds on sick leave from the first day of the next succeeding school quarter, the period of the school holidays intervening shall be deemed non-accumulative leave.

125. (1) When a staff member who is ordinarily eligible for non-accumulative leave during the school holidays is absent on sick leave for the whole or any portion of a term or is absent on leave without pay for a period of not more than half a school term, and is unable to resume duty before the end of that term, the date of the expiry of the sick leave, or leave without pay, as the case may be, shall be the last day of the term: Provided that if the staff member is unable to resume duty at the commencement of the following term the period of sick leave, or leave without pay, as the case may be, shall be extended through the school holidays up to and including the day preceding that on which the staff member resumes duty.

(2) When a staff member who is ordinarily eligible for non-accumulative leave during the school holidays is absent on leave without pay for a period of more than half a school term, such leave without pay shall *ipso facto* be extended through the remainder of the school term, if there is such remainder, and through the school holidays following thereon up to and including the day preceding the opening day of the following term or the day preceding that on which the staff member resumes duty, whichever is the later.

LEAVE APPLICATION FOR.

126. (1) Leave under these conditions, other than non-accumulative leave provided for in groups I and II (b), of paragraph 104, shall be granted only after written application has been made by the staff member in a form approved by the Secretary.

(2) An application for accumulative leave shall be submitted in good time prior to the commencement of such leave to allow of the completion of the necessary arrangements for the performance of the duties of the staff member during his absence, and such staff member shall not relinquish his duties until he has been advised that such arrangements have been completed.

LEAVE REGISTER.

127. (1) A leave register shall be kept by each school, and grant of leave in terms of these conditions except the non-accumulative leave provided for in groups I and II (ii) of paragraph 104, shall be recorded in such register.

(2) A copy of each application for leave, with the Secretary's decision endorsed thereon, shall be filed for record and audit purposes at the school concerned.

(3) An accrual of accumulative leave approved in terms of paragraph 108 shall be recorded in the said register, and the approval shall be filed for record purposes in support of such credit entry.

BETALING VAN SALARIS AS 'N PERSONEELLID MET VERLOF OORSEE IS.

128. As 'n personeellid aan wie verlof toegestaan word voornemens is om oorsee te gaan en sy salaris deur middel van die kantoor van 'n verteenwoordiger van die Unie in die betrokke land wil trek, word daar vóór sy vertrek uit Suid-Afrika aan hom 'n getekende afskrif van 'n brief wat hy aan daardie verteenwoordiger moet toon wanneer hy om sy salaris aansoek doen, verstrek.

LAASTE BETALINGCERTIFIKAAT BY BEÏNDIGING VAN VERLOF OORSEE.

129. Voordat die personeellid wat met verlof is na die Unie terugkeer, moet hy by die kantoor waar sy salaris betaal is 'n sertifikaat kry waarop die datum tot wanneer daar aan hom gedurende sy verlof salaris betaal is, aangetoon word en moet hy hierdie sertifikaat, wanneer hy sy dienste hervat, aan die Sekretaris besorg.

DEEL X.

ALGEMEEN: ALLE SKOLE.

SKOOLKWARTALE.

130. Die departement bepaal die getal en duur van die skoolkwartale in 'n kalenderjaar.

VAKANSIES.

131. Die departement bepaal oor watter termyn gedurende 'n kalenderjaar daar skoolvakansies is.

TOEGANG TOT LEERLINGE.

132. (1) 'n Ouer kan by sy kind 'n spesiale skool-besoek aflê, maar die hoof van die skool bepaal waar en wanneer dergelike besoeke kan plaasvind.

(2) As die hoof van 'n skool meen dat dit in die belang van die skool en die kind is, kan hy reël dat iemand anders as die ouer ook by die onderhoud tussen die ouer en die kind aanwesig is.

POS EN PAKKIES VIR KINDERS.

133. Die hoof van 'n skool kan die toesending van briewe, pakkies of ander voorwerpe aan kinders in die skool, of die versending daarvan deur hulle, beheer of verbied, as hy dit in die belang van die skool ag.

TUG.

134. 'n Kind in 'n spesiale skool is aan die tug en beheer van die hoof onderworpe.

WOORDBEPALING.

135. Tensy dit uit die sinsverband in hierdie regulasies anders blyk—

beteken „Sekretaris", die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap;

beteken „departement", die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap; en

sluit „skool" sowel 'n uniale spesiale skool as 'n goedgekeurde uniale spesiale skool in.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 329.] [22 Februarie 1952.

VOORGENOME DEPROKLAMERING VAN DIE PLAAS RYKDOM No. 35, DISTRIK RANDFONTEIN, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekend gemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die „Precious and Base Metals Act, 1908" (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), voornemens is om die plaas Rykdom No. 35, distrik Randfontein, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, 146 morg 151 vierkante roede groot, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika geregistreer en aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrucke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2021 bewaar word, as 'n publieke delwery vir edele- en onedele metale proklameer.

M.M. 22/4/8/(1950).

PAYMENT OF SALARY WHEN A STAFF MEMBER IS ON LEAVE OVERSEAS.

128. If a staff member who has been granted leave intends to proceed overseas, and who desires to draw his salary through the office of a Union representative in the country concerned, he shall be furnished before his departure from South Africa with a signed copy of a letter for presentation to the Union representative when applying for his salary.

LAST PAY CERTIFICATE ON TERMINATION OF LEAVE.

129. Before returning to the Union the officer or employee on leave shall obtain from the office where his salary was paid a certificate showing the date up to which his salary has been paid during his leave, and shall transmit this certificate to the Secretary on his return to duty.

PART X.

GENERAL: ALL SCHOOLS.

SCHOOL TERMS.

130. The department shall determine the number and duration of the school terms in a calendar year.

VACATIONS.

131. The department shall determine which periods during a calendar year will be school vacations.

ACCESS TO PUPILS.

132. (1) A parent may visit his child in a special school, but the principal of the school shall determine at what place and time such visits may occur.

(2) If the principal of the school is of the opinion that the interests of the school and the child require it, he may arrange for the presence of a person other than the parent at an interview between the parent and the child.

POST AND PARCELS FOR CHILDREN.

133. The principal of a school may control or prohibit the dispatch of letters, parcels and other objects to or by children in the school, if he deems it in the interests of the school.

DISCIPLINE.

134. A child in a special school shall be subject to the discipline and control of the principal of that school.

DEFINITIONS.

135. Unless the contrary should appear from the context of these regulations—

“Secretary” shall mean the Secretary for Education, Arts and Science;

“department” shall mean the Department of Education, Arts and Science; and

“school” shall include a Union special school and an approved Union special school.

DEPARTMENT OF MINES.

No. 329.] [22 February 1952.

PROPOSED DEPROCLAMATION OF THE FARM RYKDOM No. 35, DISTRICT RANDFONTEIN, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging for precious and base metals the farm Rykdom No. 35, district Randfontein, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, measuring 146 morgen 151 square roods, registered in the name of the Government of the Union of South Africa, and as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2021.

M.M. 22/4/8/(1950).

22-29-7-14

No. 344.]

[22 Februarie 1952.]

VOORGENOME DEPROKLAMASIE VAN SEKERE GEDEELTES VAN DIE PLAAS GROOTFONTEIN No. 29, DISTRIK PELGRIMSRUS, MYN-DISTRIK PELGRIMSRUS.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die „Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), sekere gedeeltes van die plaas Grootfontein No. 29, distrik Pelgrimsrus, myndistrik Pelgrimsrus, provinsie Transvaal, altesaam ongeveer 207 morg groot, op naam van Glynn's Lydenburg, Limited, geregistreer en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris te Sabie onder R.M.T. No. 2042 bewaar word, as publieke delwerye te deproklameer.

M.M. 27/1/151.
22-29-7-14

No. 344.]

[22 February 1952.]

PROPOSED DEPROCLAMATION OF CERTAIN PORTIONS OF THE FARM GROOTFONTEIN No. 29, DISTRICT PILGRIMS REST, MINING DISTRICT OF PILGRIMS REST.

It is hereby notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), to deproclaim as public diggings certain portions of the farm Grootfontein No. 29, District Pilgrims Rest, Mining District of Pilgrims Rest, Transvaal Province, together in extent approximately 207 morgen, registered in the name of Glynn's Lydenburg, Limited, and as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner at Sabie, under R.M.T. No. 2042.

M.M. 27/1/151.

★ No. 429.]

[7 Maart 1952.]

ONTTREKKING VAN GROND AAN DIE PROSPEKTEER NA MINERALE EN DIE AFPEN VAN PROSPEKTEER- EN MYNKLEIMS KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN DIE NATAL MINES ACT, 1899 (WET No. 43 VAN 1899).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Mynwese, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *vier* van die Wysigingswet op Onedele Minerale, 1942 (Wet No. 39 van 1942), die grond soos in die aangehegte Bylae beskryf, met ingang van die datum van publikasie hiervan aan die prospekter na minerale en die afpen van prospekter- en mynkleims kragtens die bepalinge van die Natal Mines Act, 1899 (Wet No. 43 van 1899), onttrek het.

M.M. 113/84/1.

★ No. 429.]

[7 March 1952.]

LAND WITHDRAWN FROM PROSPECTING FOR MINERALS AND THE PEGGING OF PROSPECTING AND MINING CLAIMS UNDER THE PROVISIONS OF THE NATAL MINES ACT, 1899 (ACT No. 43 OF 1899).

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (1) of section *four* of the Base Minerals Amendment Act, 1942 (Act No. 39 of 1942), the Minister of Mines has, from the date of publication hereof, withdrawn from prospecting for minerals and the pegging of prospecting and mining claims under the provisions of the Natal Mines Act, 1899 (Act No. 43 of 1899), the land described in the attached Schedule.

M.M. 113/84/1.

BYLAE.

BESKRYWING VAN GROND.

DISTRIK UTRECHT, PROVINSIE NATAL.

Boschhoek No. 183, Dageraad No. 49, Diepkloof No. 15, Dwarsbalk No. 260, Dyksbosch No. 125, Elandsnek No. 4, Groenkloof No. 50, Groenvlei No. 46, Kaalpoort No. 166, Klipplaat No. 57, Klipplaatdrift No. 120, Kolbosch No. 104, Kromdraai No. 365, Lusthof No. 309, Naauwhoek No. 283, Noyeesboom No. 68, Politiek No. 67, Retirement No. 348, Schurweklip No. 145, Strydfontein No. 252, Tiverton No. 20, Uitzicht No. 113, Waterfall No. 61, Welgevonden No. 50.

★ No. 439.]

[7 Maart 1952.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Mynwese behaag het om ondergenoemde here kragtens artikel *twaalf* (1) (c) van die Wet op Atoomkrag, 1948, as lede van die Raad op Atoomkrag vir 'n verdere tydperk van drie jaar met ingang van 1 Maart 1952 aan te stel:—

Mnr. R. B. Hagart (plaasvervanger mnr. S. R. Fleischer);
mnr. W. H. A. Lawrence (plaasvervanger mnr. C. S. McLean); en
mnr. D. H. van Gend.

A.E.B. 17.

SCHEDULE.

DISCRIPTION OF LAND.

DISTRICT UTRECHT, PROVINCE OF NATAL.

Boschhoek No. 183, Dageraad No. 49, Diepkloof No. 15, Dwarsbalk No. 260, Dyksbosch No. 125, Elandsnek No. 4, Groenkloof No. 50, Groenvlei No. 46, Kaalpoort No. 166, Klipplaat No. 57, Klipplaatdrift No. 120, Kolbosch No. 104, Kromdraai No. 365, Lusthof No. 309, Naauwhoek No. 283, Noyeesboom No. 68, Politiek No. 67, Retirement No. 348, Schurweklip No. 145, Strydfontein No. 252, Tiverton No. 20, Uitzicht No. 113, Waterfall No. 61, Welgevonden No. 50.

★ No. 439.]

[7 March 1952.]

It is notified for general information that the Honourable the Minister of Mines has been pleased to appoint the undermentioned gentlemen as members of the Atomic Energy Board, in terms of section *twelve* (1) (c) of the Atomic Energy Act, 1948, for a further period of three years with effect from 1st March, 1952:—

Mr. R. B. Hagart (alternate Mr. S. R. Fleischer);
Mr. W. H. A. Lawrence (alternate Mr. C. S. McLean);
and
Mr. D. H. van Gend.

A.E.B. 17.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

KENNISGEWING No. 127 VAN 1952.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hiermee bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 14 April 1952, ontvang word nie.

Kaart No. Diagram No.	Beskrywing van Grond. Description of Land.	Ligging. Situation.	Afdeling. Division.	Grootte. Area.
6547/51.....	Plaas/Farm Fort Hare..	Geleë tussen die Naturelle-kollegegronde en die Tyumierivier/Situate between the Native College Ground and the Tyumie River	Victoria-Oos/East..	27·8330 Morg/ Morgen. 15-22-29-7

KENNISGEWING No. 148 VAN 1952.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hiermee bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 21 April 1952, ontvang word nie.

Kaart No. Diagram No.	Beskrywing van Grond. Description of Land.	Ligging. Situation.	Afdeling. Division.	Grootte. Area.
1534/51.....	Portion Rail of Butterworth Town Commonage	Begrens deur Bellstraat, Grubbstraat, Lot R en Gedeelte 2 van Blok A/Bounded by Bell Street, Grubb Street, Lot R and Portion 2 of Block A	Butterworth.....	6,715 vk. vt./sq. ft.
336/51.....	Lot Amsterdam Beach..	Begrens deur Lot Sutton Beach, die hoogwaterpeil van die Indiese-oseaan, die mond van die Zwartkopsrivier, Lot No. 1, Subdivision A of Amsterdam Hoek en Lot B/Bounded by Lot Sutton Beach, the high-water mark of the Indian Ocean, the estuary of the Zwartkops River, Lot No. 1, Subdivision A of Amsterdam Hoek and Lot B.	Plaaslike gebied van Amsterdam Hoek/ Local Area of Amsterdam Hoek	68·3148 morg/ morgen.
337/51.....	Lot Sutton Beach.....	Begrens deur die Hoogwaterpeil van die Indiese-oseaan, Lot Amsterdam Beach, Lot B, Restant van Amsterdam Hoek, Restant van gedeelte van Sutton Vallance en Restant van Sutton Vallance/The high-water mark of the Indian Ocean, Lot Amsterdam Beach, Lot B, Remainder of Part of Sutton Vallance and Remainder of Sutton Vallance	Plaaslike gebied van Amsterdam Hoek/ Local Area of Amsterdam Hoek	28·8396 morg/ morgen.
2741/51.....	Lot VM, Kaapstad/Cape Town	Begrens deur Kloofstraat, Kloofnekweg en die Restant van grond gehou kragtens A/T 1818-1-24/Bounded by Kloof Street, Kloof Nek Road and Remainder of land held by virtue of D./T. 1818-1-24	Kaap/Cape.....	7,777 vk. vt./sq. ft.
2479/51.....	Erf 12, Queenstown....	Begrens deur Golfweg, Erf No. 10, Erf No. 11, Restant van Erf No. 1824 en 'n ongenoemde pad/Bounded by Golf Road, Erf No. 10, Erf No. 11, Remainder of Erf No. 1824 and an unnamed road	Queenstown.....	2,351 vk. vt./sq. ft.
6523/50.....	Lot River Mowbray....	Begrens deur Restant van grond gehou kragtens Grondbrief O.C.F. 3-126, binneval van die Liesbeekrivier, Liesbeekrivier, Restant van Koornhoop, Westoe en Molenvleit en middel van die Liesbeekrivier/Bounded by the Remainder of land held by virtue of D./G.O.C.F. 3-126, inner bank of the Liesbeek River, Liesbeek River, Remainder of Koornhoop, Westoe and Molenvleit and middle of the Liesbeek River	Kaap/Cape.....	6,286 vk. vt./sq. ft.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

NOTICE No. 127 OF 1952.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 14th April, 1952, the diagram will be approved under the provisions of sub-section 1 (c) of section *three* of the Act.

NOTICE No. 148 OF 1952.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 21st April, 1952, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section 1 (c) of section *three* of the Act.

★ KENNISGEWING No. 184 VAN 1952.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927, word hiermee bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel drie van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 5 Mei 1952, ontvang word nie.

Kaart No. Diagram	Beskrywing van grond. Description of Land.	Ligging. Situation.	Afdeling. Division.	Grootte. Area.
2134/51	Erf No. 79, Whittlesea	Begrens deur Erf No. 78, Shepstone-, Bowker- en Kamastraat/Bounded by Erf No. 78, Shepstone, Bowker and Kama Streets	Dorpsbestuursgebied, Whittlesea/ Village Management Board Area of Whittlesea	20,088 vk. vt./ sq. ft.
2917/51	Annex Ganskraal...	Begrens deur Ganskraal, restant van Langverwacht, restant van Langverwacht A, Vredelust en restant van Lindeshof/Bounded by Ganskraal, remainder of Langverwacht, remainder of Langverwacht A, Vredelust and remainder of Lindeshof	Caledon.....	13-5985 morg/ morgen.
9414/50	Lot Molendrift, Kaapstad/Cape Town	Begrens deur Alexandra Hospital Annex, restant van Lot Aa, Alexandraweg, Grond C.Q. 5-49, restant van Lot MM, Lot CTM, restant van gedeelte van Valkenberg (1880-62-139), restant van Valkenberg (C.F. 14-41), restant van Valkenberg en Lot Salt Rail No. 1/Bounded by Alexandra Hospital Annex, remainder of Lot Aa, Alexandra Road, Land C.Q. 5-49, remainder of Lot MM, Lot CTM, remainder of Portion of Valkenberg (1880-62-139), remainder of Valkenberg (C.F. 14-41), remainder of Valkenberg and Lot Salt Rail No. 1	Kaap/Cape.....	22-2436 morg/ morgen.

★ NOTICE No. 184 OF 1952.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 5th May, 1952, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section 1 (c) of section three of the Act.

7-14-21-28

DIVERSE.

★ KENNISGEWING No. 175 VAN 1952.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 19.

KENNISGEWING VAN HOF SITTING.

Waterhofaansoek van die Stadsraad van Standerton om 'n hoeveelheid water van nie meer as sewe miljoen (7,000,000) gellings per dag nie, vir enige doel op enige plek uit 'n publieke stroom bekend as die Vaalrivier, te gebruik afgesien daarvan of sodanige water die normale vloei of surpluswater van gemelde rivier is; sodanige toestemming sal die applikant se reg vervang om sodanige hoeveelheid water te gebruik vir die besproeiing van sewe honderd (700) morg grond. Neem kennis dat die Waterhof van hierdie Waterhof-distrik bogemelde aansoek te Standerton op die 18de dag van Maart 1952 om 9.30 vm. sal hoor.

Selfs al is u nie op die tyd en plek hierbo vermeld, self teenwoordig nie, of al word u ook nie verteenwoordig deur 'n ander persoon wat skriftelik deur u daartoe gemagtig is nie, sal die Hof 'n bevel gee en stappe doen wat hy billik en raadsaam ag.

F. J. ROOS,
Griffier van Waterhowe (Noord).

Pretoria, 16 Februarie 1952.

★ KENNISGEWING No. 176 VAN 1952.

KENNISGEWING VAN KIESING VAN ASSESSOR.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 19.

Insake die aansoek van die Stadsraad van Standerton.

Neem kennis dat, ooreenkomstig die Wet en regulasies, Daniel Abraham Groenewald van Drinkwater, Ermelo, Transvaal, tot lid van die Waterhof gekies is om sitting te neem tesame met die regter en 'n ingenieur deur die

MISCELLANEOUS.

★ NOTICE No. 175 OF 1952.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 19.

NOTICE OF HEARING.

Water Court Application of the Town Council of Standerton to utilise, for any purpose, anywhere, from a public stream known as the Vaal River, a quantity of water not exceeding seven million (7,000,000) gallons of water per diem, whether such water be normal flow or surplus water of the said river, such permission to be in substitution for the Applicant's right to utilise such quantity of water for the irrigation of seven hundred (700) morgen of land.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Standerton on the 18th day of March, 1952, at the hour of 9.30 in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place abovementioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

F. J. ROOS,
Registrar, Water Courts (North).

Pretoria, 16th February, 1952.

★ NOTICE No. 176 OF 1952.

NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 19.

In the matter of the application of the Town Council of Standerton.

Take notice that in terms of the Act and regulations, Daniel Abraham Groenewald, of Drinkwater, Ermelo, Transvaal, has been selected to sit as a member of the Water Court, along with the president and an engineer

Minister benoem ingevolge artikel *agt-en-twintig* van die Wet, en dat u hierby versoek word om, as u beswaar teen genoemde assessor maak, daarvan skriftelik kennis aan die Griffier van hierdie Hof te gee voor of op die 7de dag van Maart 1952, om 10-uur vm. Indien u nie aldus kennis gee nie, sal daar beskou word dat u van alle reg van beswaar afstand gedoen het.

U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

- (1) Dat hy aan een van die partye of aan iemand wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of deur huwelik, staan.
- (2) Dat hy 'n regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek het.
- (3) Dat hy reeds 'n besliste mening betreffende die meriete van die aansoek uitgespreek het.
- (4) Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessor.
- (5) Dat hy nie die kwalifikasies wat by subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912 vereis word, besit nie.

F. J. ROOS,
Griffier van Waterhowe (Noord).

Pretoria, 16 Februarie 1952.

★ KENNISGEWING No. 177 VAN 1952.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK
No. 19.

KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Neem kennis dat as u 'n eksepsie en/of teeneis teen die aansoek van die Stadsraad van Standerton, waarvan 'n afskrif hierby aan u beteken word, wil indien, u so 'n eksepsie en/of teeneis by die Griffier van die Waterhof in Pretoria voor of op die 7de dag van Maart 1952 moet indien en tegelykertyd 'n afskrif van die eksepsie en/of teeneis aan die applikant of sy prokureur moet beteken.

F. J. ROOS,
Griffier van Waterhowe (Noord).

Pretoria, 16 Februarie 1952.

★ KENNISGEWING No. 178 VAN 1952.

BESPROEINGSRAAD VAN NKWALENI.

Hierby word bekendgemaak dat 'n stemming op Dinsdag, 4 Maart 1952, in die Raadkamer te Nkwaleni gehou sal word met die doel om 'n lid van die Besproeiingsraad van Nkwaleni te kies. Kiesbeampte: Mnr. T. J. van Rooyen, Magistraat. Die stembus sal oop wees tussen 8 vm. en 5 nm.

Die volgende is die kandidate:—

- (1) Donald Alexander McLennan.
- (2) Hendrik Gerhardus Leonard.

J. T. MALHERBE,
Waarnemende Magistraat.

Eshowe, 20 Februarie 1952.

★ KENNISGEWING No. 179 VAN 1952.

BESPROEINGSRAAD VAN WILLEMNELSRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. A. J. le R. Marais tot lid van bogenoemde Raad herkies is vir 'n verdere tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan.

C. L. HAGER,
Magistraat.

Robertson, 18 Februarie 1952.

nominated by the Minister under section *twenty-eight* of the Act, and that you are hereby required in case you object to the said assessor, to give notice thereof in writing to the Registrar of this Court on or before the 7th day of March, 1952, at 10 a.m., failing which notice you will be held to waive all right of objection.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one or more of the following:—

- (1) Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of the application.
- (2) Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
- (3) Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
- (4) Personal enmity between any party and the assessor.
- (5) Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 8 of 1912.

F. J. ROOS,
Registrar, Water Courts (North).

Pretoria, 16th February, 1952.

★ NOTICE No. 177 OF 1952.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT
DISTRICT No. 19.

NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counterclaim to the application of the Town Council of Standerton, copy whereof in served on you herewith, you are hereby required to file such plea and/or counterclaim with the Registrar of the Water Court at Pretoria on or before the 7th day of March, 1952, and at the same time serve a copy of such plea and/or counterclaim on the applicant or his attorney.

F. J. ROOS,
Registrar, Water Courts (North).

Pretoria, 16th February, 1952.

★ NOTICE No. 178 OF 1952.

NKWALENI IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a Poll will be held at the Board-room at Nkwaleni on Tuesday, the 4th of March, 1952, for the purpose of electing a member of the Nkwaleni Irrigation Board. Polling Officer T. J. van Rooyen Esq., Magistrate. Hours of Poll: 8 a.m. to 5 p.m.

The following are the candidates:—

- (1) Donald Alexander McLennan.
- (2) Hendrik Gerhardus Leonard.

J. T. MALHERBE,
Acting Magistrate.

Eshowe, 20th February, 1952.

★ NOTICE No. 179 OF 1952.

WILLEMNELS RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. A. J. le R. Marais has been re-elected a member of the above-mentioned Board for a further period of three years as from date of publication hereof.

C. L. HAGER,
Magistrate.

Robertson, 18th February, 1952.

* KENNISGEWING No. 180 VAN 1952.

BEWARINGSRAAD VAN BREEDERIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat mnre. A. P. de Wet, D. P. le Roux, D. S. Rossouw en J. C. de Wet tot lede van bogemelde Raad gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum hiervan.

C. L. HAGER,
Magistraat.

Robertson, 16 Februarie 1952.

* KENNISGEWING No. 181 VAN 1952.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE, NATAL.

BYLAE No. 5.

REGULASIE No. 25, „NATAL MINES ACT”, 1899.

Hierby word bekendgemaak dat die Durban Navigation Collieries, Limited, van Durnacol, Provinsie Natal, aansoek gedoen het om die registrasie, op sy naam, van onderstaande mineraalmynkleim:—

Bekend as M.C. No. 630, geleë oor die plaas B. van Boys Kraal No. 2 No. 8945, en Restant en A van die plaas Extension No. 8946, distrik Kliprivier, Provinsie Natal, 100·9308 acres groot, en begrens soos op die kaart daarvan aangedui; en dat besware teen die registrasie van die kleim, met vermelding van redes, skriftelik en saam met die vereiste deposito, voor of op 21 Maart 1952 by my ingedien moet word.

D. H. BOWDEN,
Adjunk-kommissaris van Myne, Natal.
IMN. 6/4/198.

* KENNISGEWING No. 182 VAN 1952.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE, NATAL.

BYLAE No. 5.

REGULASIE No. 25, „NATAL MINES ACT”, 1899.

Hierby word bekendgemaak dat die Durban Navigation Collieries, Limited, van Durnacol, Provinsie Natal, aansoek gedoen het om die registrasie, op sy naam, van onderstaande mineraalmynkleim:—

Bekend as M.C. No. 628, geleë oor die plaas Cardwell Hoek No. 3859 en A van die plaas Extension No. 8946, distrik Kliprivier, Provinsie Natal, 100·0063 acres groot, en begrens soos op die kaart daarvan aangedui;

en dat besware teen die registrasie van die kleim, met vermelding van redes, skriftelik en saam met die vereiste deposito, voor of op 21 Maart 1952 by my ingedien moet word.

D. H. BOWDEN,
Adjunk-kommissaris van Myne, Natal.
IMN. 6/4/197.

* KENNISGEWING No. 183 VAN 1952.

DRANKWET, No. 30 VAN 1928.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK CALEDON.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Caledon om 10-uur voormiddag op Woensdag, 9

* NOTICE No. 180 OF 1952.

BREEDE RIVER CONSERVATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. A. P. de Wet, D. P. le Roux, D. S. Rossouw and J. C. de Wet have been elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years as from date hereof.

C. L. HAGER,
Magistrate.

Robertson, 16th February, 1952.

* NOTICE No. 181 OF 1952.

DEPARTMENT OF MINES, NATAL.

SCHEDULE No. 5.

REGULATION No. 25, NATAL MINES ACT, 1899.

It is hereby notified that application has been made by The Durban Navigation Collieries, Limited, of Durnacol, Province of Natal, for the registration of one mineral mining claim as follows:—

Known as M.C. No. 630, situated over the farm B of Boys Kraal No. 2 No. 8945, and Remainder and A of the farm Extension No. 8946, County of Klip River, Province of Natal, in extent 100·9308 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof; and that objections to the registration of this claim, stating the grounds of objection, must be made in writing and lodged with me, accompanied by the requisite deposit, on or before the 21st March, 1952.

D. H. BOWDEN,
Deputy-Commissioner of Mines, Natal.
IMN. 6/4/198.

* NOTICE No. 182 OF 1952.

DEPARTMENT OF MINES, NATAL.

SCHEDULE No. 5.

REGULATION No. 25, NATAL MINES ACT, 1899.

It is hereby notified that application has been made by The Durban Navigation Collieries, Limited, of Durnacol, Province of Natal, for the registration of one mineral mining claim as follows:—

Known as M.C. No. 628, situated over the farm Cardwell Hoek No. 3859 and A of the farm Extension No. 8946, County of Klip River, Province of Natal, in extent 100·0063 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof;

and that objections to the registration of this claim, stating the grounds of objection, must be made in writing and lodged with me, accompanied by the requisite deposit, on or before the 21st March, 1952.

D. H. BOWDEN,
Deputy-Commissioner of Mines, Natal.
IMN. 6/4/197.

* NOTICE No. 183 OF 1952.

LIQUOR ACT, No. 30 OF 1928.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF CALEDON.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Caledon will be held, at 10 o'clock a.m. at the Magistrate's Court, Caledon, on Wednesday, the 9th day

April 1952, in die magistraatskantoor, Caledon, gehou sal word vir die oorweging van onderstaande aansoek om voorwaardelike magtiging vir 'n hoteldranklisensie:—

John McFarlane as benoemde van Riviera Hotel Co. (Pty.), Ltd., op persele geleë te Mosselrivier binne die Munisipaliteit van Hermanus en bekend as die Riviera Hotel-perseel (A) (B) (C).

- (A) Die reg om op geslote dae te verkoop [Artikel 75 (1) (b)].
- (B) Loseerdersvoorregte ooreenkomstig artikel 75 (2).
- (C) Verlengde ure.

B. LOMBARD,
Magistraat.

Caledon, 19 Februarie 1952.

★ KENNISGEWING No. 185 VAN 1952.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK
JOHANNESBURG.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ooreenkomstig artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, No. 30 van 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Johannesburg om 2.15 nm. op Vrydag, 18 April 1952, in die magistraatshof, Johannesburg, gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek:—

Louw, Nicolaas Everhardus, om voorwaardelike magtiging kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Drankwet, 1928, ten opsigte van 'n hotel wat opgerig sal word op Standplase Nos. 1343/46, Ferndale, in die distrik Johannesburg.

J. DE V. LOUW,
Waarnemende Magistraat.

Johannesburg, 26 Februarie 1952.

★ KENNISGEWING No. 186 VAN 1952.

BESPROEINGSRAAD VAN EGMONT.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehof-sitting wat op 20 Februarie 1952 te Vanstadensrust, distrik Wepener, gehou is, mnr. C. W. Smith behoortlik tot lid van die Besproeiingsraad van Egmont herkies is vir 'n tydperk van 3 jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan.

G. L. VAN COPPENHAGEN,
Magistraat.

Wepener,
20 Februarie 1952.

★ KENNISGEWING No. 187 VAN 1952.

BESPROEINGSRAAD VAN CALITZDORP.

Hierby word bekendgemaak dat die here C. S. Brink en F. J. Pretorius tot lede van bogenoemde Raad gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

W. J. VAN DEN BERG,
Magistraat.

Calitzdorp,
22 Februarie 1952.

of April, 1952, for the consideration of the under-mentioned application for a conditional authority for a hotel liquor licence:—

John McFarlane as nominee of the Riviera Hotel Co. (Pty.), Ltd. Upon premises situate at Mossel River, within the Municipality of Hermanus, and known as the Riviera Hotel site (A) (B) (C).

- (A) The right to sell on closed days [section 75 (1) (b).]
- (B) Lodgers' privileges in terms of section 75 (2).
- (C) Extended hours privilege.

B. LOMBARD,
Magistrate.

Caledon, 19th February, 1952.

★ NOTICE No. 185 OF 1952.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT
OF JOHANNESBURG.

INTERIM MEETING.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, No. 30 of 1928, as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Johannesburg will be held at 2.15 p.m. on Friday, the 18th April, 1952, in the Magistrate's Court, Johannesburg, for consideration of the following application:—

Louw, Nicolaas Everhardus, for a conditional authority in terms of section *thirty-two* of the Liquor Act, 1928, for an hotel to be erected on Stands Nos. 1343/46, Ferndale, in the District of Johannesburg.

J. DE V. LOUW,
Acting Magistrate.

Johannesburg, 26th February, 1952.

★ NOTICE No. 186 OF 1952.

EGMONT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held at Van Stadensrust, District of Wepener, on the 20th February, 1952, Mr. C. W. Smith was duly re-elected as a member of the Egmont Irrigation Board for a period of three years from date of publication hereof.

G. L. VAN COPPENHAGEN,
Magistrate.

Wepener,
20th February, 1952.

★ NOTICE No. 187 OF 1952.

CALITZDORP IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. C. S. Brink and F. J. Pretorius have been elected as members of the above Board for the period of three years from date of publication of this notice.

W. J. VAN DEN BERG,
Magistrate.

Calitzdorp,
22nd February, 1952.

* KENNISGEWING No. 188 VAN 1952.

BESPROEINGSRAAD VAN ONSEEPKANS.—
VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word ooreenkomstig klousule 19, deel IV, van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, opgestel is, bekendgemaak dat by 'n verkiesing wat op 20 Februarie 1952 te Onseepkans gehou is, ondergenoemde persone tot lede van bogenoemde Raad gekies is:—

- (1) Mnr. Alwyn Johannes Paulus Burger Lubbe, vir die onverstreke gedeelte van die ampstermyn, wat op 17 Mei 1954 verstryk, van mnr. P. W. Kuhn;
- (2) mnr. Lambertus Adrianus van der Colff, vir die onverstreke gedeelte van die ampstermyn, wat op 14 Desember 1952 verstryk, van mnr. I. A. Steenkamp.

J. A. BURGER,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Kenhardt,
20 Februarie 1952.

* KENNISGEWING No. 189 VAN 1952.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (HAWEDEPARTE-
MENT).

KENNISGEWING No. 198 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDKUS: LUGHINDERNISLIGTE:
TAFELBAAI: MILNERTON RADIOSTASIE.

Hierby word bekendgemaak dat vaste rooi lughinder-nisligte bo-op elke mas van die radiostasie by Milnerton aangebring is.

Die middelpunt van die maste is in ligging—

Suiderbreedte: 33 grade 52 minute 22.4 sekondes.

Oosterlengte: 18 grade 30 minute 38.8 sekondes.

Al die ligte is sigbaar van die see af en seeliede word gewaarsku om nie hierdie ligte per abuis vir hawe-navigasieligte aan te sien nie.

Kennisgewing No. 507 van 1933 aan Seeliede word hierby gekanselleer.

Betrokke Admiraliteitskaart No. 1920.

Johannesburg,
19 Februarie 1952.

H.B. 68/67.

* KENNISGEWING No. 190 VAN 1952.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 9 VAN 1952, VIR DIE SEWE DAE
GEEÏNDIG DONDERDAG, 28 FEBRUARIE 1952.

PES.

Geen.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

Kaapprovinsie.

Een (1) naturellegeval van tifus (Murine) in die munisipale gebied van Victoria-Oos.

MALARIA.

Natal en Zoeloeland.

Heersende klimaatstoestande begunstig die uitbroei van malariadraende muskiete. Inwoners van die kusgebiede van Zoeloeland word aangeraai om bespuiting van hul wonings met 'n residuele insektegif aan te vul met 'n roetine-aanwending van 'n neervellende insektegif. Besoekers aan hierdie gebiede word gewaarsku dat daar buite die afdelings waar malaria stelsmatig beheer word, 'n ernstige risiko sal bestaan om malaria op te doen gedurende die volgende twee maande. Spuitpompe en

* NOTICE No. 188 OF 1952.

ONSEEPKANS IRRIGATION BOARD.—ELECTION
OF MEMBERS.

Notice is hereby given, in terms of clause 19, part IV, of the regulations under the Irrigation and Water Conservation Act, No. 8 of 1912, that at an election held at Onseepkans on the 20th February, 1952, the following persons were elected members of the above Board:—

- (1) Mr. Alwyn Johannes Paulus Burger Lubbe for the unexpired period of office, which expires on 17th May, 1954, of Mr. P. W. Kuhn;
- (2) Mr. Lambertus Adrianus van der Colff for the unexpired period of office, which expires on 14th December, 1952, of Mr. I. A. Steenkamp.

J. A. BURGER,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Kenhardt,
20th February, 1952.

* NOTICE No. 189 OF 1952.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOUR
DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS No. 198.

AFRICA: SOUTH COAST: AIRWAY OBSTRUC-
TION LIGHTS: TABLE BAY: MILNERTON
RADIO STATION.

It is hereby notified that the masts at the radio station at Milnerton, situated in position (centre):—

Latitude: 33 degrees 52 minutes 22.4 seconds South;

Longitude: 18 degrees 30 minutes 38.8 seconds East;

are marked by fixed red airway obstruction lights at the top of each mast.

All the lights are visible from seaward and mariners are warned not to mistake these lights for harbour navigational aids.

Notice to Mariners No. 507 of 1933 is hereby cancelled. Admiralty Chart affected No. 1920.

Johannesburg,
19th February, 1952.

H.B. 68/67.

* NOTICE No. 190 OF 1952.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 9 OF 1952, FOR THE SEVEN DAYS
ENDED THURSDAY, THE 28TH FEBRUARY, 1952.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

Cape Province.

One (1) native case of typhus (murine) in the Municipal Area of Victoria East.

MALARIA.

Natal and Zululand.

Prevailing climatic conditions favour the breeding of malaria-carrying mosquitos. Residents in the coastal areas of Zululand are advised to supplement residual insecticide spraying of their dwellings by a routine application of a knockdown insecticide. Visitors to these areas are warned that outside systematically malaria controlled sections, there will be a grave risk of contracting malaria during

insektegif behoort saamgeneem te word wanneer visvangereise na die kusgebiede van Zoeloeland onderneem word en motors en slaapkwartiere behoort daagliks bespuit te word.

Transvaal.

Uiterste droogtetoestande het voortgeduur en daar is selfs minder oppervlaktewater as twee weke gelede, met die gevolg dat ongunstige toestande geskep is vir die uitbroei van *A. Gambiae*. Die weer bly warm en vogtig. Geen gevalle van malaria is aangemeld nie.

Voorsorgsmaatreëls teen malaria.

- (1) Deeglike gaasbeskerming van die hele huis.
- (2) Deeglike bespuiting elke aand met 'n goeie spuitmiddel soos Pyagra of Gemken Pyrethrum Concentrate, behoorlik met paraffien verdun.
- (3) Huise, met inbegrip van gaasskerms, deure en vensters, moet elke drie maande deeglik met D.D.T. bespuit word.
- (4) Bednette moet gebruik word vir addisionele beskerming.
- (5) Huise moet op hoë grond gebou word en so ver moontlik weg van natuureliewonings en water waar gunstige toestande vir die uitbroei van muskiete geskep word.
- (6) Die smeer van sitronele-olie of ander insekwerende middels aan ontblote liggaamsdele wanneer buitenshuis gedurende die nag.
- (7) Visvangs gedurende die nag in malariagebiede is gevaarlik en moet vermy word.

EPIDEMIESE-SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

Pes. Geen.

Cholera in Calcutta, Madras, Nagapatinam (Indië); Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan); Rangoen (Birma).

Pokkies in Bombaai, Calcutta, Jodhpur, Kozhikode, Madras, Masulipatnam, Nagapatinam, Tellicherry (Indië); Chittagong, Dacca, Karachi, Lahore (Pakistan); Mergui, Moulmein, Rangoen, Tavoy (Birma); Haiphong, Hanoi, Saigon (Vietnam).

Tifuskoors in Saigon (Vietnam).

G. W. GALE,
Sekretaris van Gesondheid.

* KENNISGEWING No. 191 VAN 1952.

BESPROEINGSRAAD VAN BRAKRIVIER.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van deel IV van die regulasies wat kragtens artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 10-uur vm. op 22 Maart 1952 in die Magistraatskantoor, Cradock, gehou sal word vir die verkiesing van 'n lid van bogenoemde raad in die plek van mnr. G. F. Saunders wat bedank het.

Die lid wat gekies word, sal die amp beklee vir die onverstreke deel van mnr. G. F. Saunders se ampstermyn.

H. J. BARKER,
Magistraat.

Cradock,
22 Februarie 1952.

* KENNISGEWING No. 192 VAN 1952.

RIVIERRAAD VAN GAMTOOS.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. J. D. du Preez en P. M. Vermaak as lede van bogenoemde Raad op 12 Mei 1952 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 11 vm. op Vrydag, 2 Mei 1952, te Hilsonia gehou word om lede in die plek van die uittredende lede te kies.

M. S. VERMAAK,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Humansdorp.
25 Februarie 1952.

the next two months. Spray pumps and insecticide should be carried when making fishing trips to the coastal areas of Zululand and cars and sleeping quarters should be sprayed out daily.

Transvaal.

Extreme drought conditions have continued and there is even less surface water than a fortnight ago, resulting in unfavourable conditions for the breeding of *A. Gambiae*. The weather remains hot and humid. No cases of malaria have been reported.

Precautionary Measures Against Malaria.

- (1) Thorough protection of dwellings by screening with gauze.
- (2) Thorough spraying every evening with a good insecticide, e.g. Pyagra or Gemken Pyrethrum Concentrate suitably diluted with paraffin.
- (3) Dwellings including gauze screens, doors and windows must be sprayed quarterly with D.D.T.
- (4) Bednets should be used as an additional protection.
- (5) Houses should be built on high ground and as far away as possible from native dwellings and water which provide favourable conditions for mosquito breeding.
- (6) Application of citronella oil or other insect repellants to exposed parts of the body when out of doors at night.
- (7) Fishing at night in malaria areas is dangerous and should be avoided.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague. Nil.

Cholera in Calcutta, Madras, Nagapatinam (India); Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan); Rangoon (Burma).

Smallpox in Bombay, Calcutta, Jodhpur, Kozhikode, Madras, Masulipatnam, Nagapatinam, Tellicherry (India); Chittagong, Dacca, Karachi, Lahore (Pakistan); Mergui, Moulmein, Rangoon, Tavoy (Burma); Haiphong, Hanoi, Saigon (Vietnam).

Typhus Fever in Saigon (Vietnam).

G. W. GALE,
Secretary for Health.

* NOTICE No. 191 OF 1952.

BRAK RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Part IV of the Regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Cradock, on 22nd March, 1952, at 10 o'clock a.m., for the election of a member for the above-mentioned Board *vice* Mr. G. F. Saunders who has resigned.

The member elected will hold office for the unexpired period of Mr. G. F. Saunders' term of office.

H. J. BARKER,
Magistrate.

Cradock.
22nd February, 1952.

* NOTICE No. 192 OF 1952.

GAMTOOS RIVER BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. J. D. du Preez and P. M. Vermaak as members of the above-mentioned Board will expire on the 12th of May, 1952.

A public court will be held at Hilsonia on Friday, the 2nd of May, 1952, at 11 a.m., for the election of members to replace those outgoing.

M. S. VERMAAK,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Humansdorp.
25th February, 1952.

* NOTICE No. 193 OF 1952.

NOTICE OF DECLARATION IN TERMS OF
SECTION EIGHT OF ACT No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given that in terms of section *eight* of Act No. 28 of 1937, Andries Adriaan Roodt, a European male, Vierfontein, in the District of Viljoenskroon, was on the 21st February 1952, declared to be a person unfit to possess any firearm for a period of 3 (three) years, calculated from the 21st day of February, 1952.

Dated at Viljoenskroon, this 21st day of February, 1952.

J. J. L. DE VILLIERS,
Magistrate.

Viljoenskroon.

* NOTICE No. 194 OF 1952.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LISTS, 1952.

It is hereby notified, in terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and the regulations framed thereunder, that the voters' lists for the undermentioned districts have been revised and will lie for inspection at the offices of the Secretaries of the Boards concerned during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that revision courts will be held at the date, time and place specified below for the purpose of hearing and determining all claims for inclusion in the voters' lists or objections to any names included therein.

Naam van besproeiings- distrik.	Datum wanneer lys ter insae sal lê.	Datum, tyd en plek van hersieningshof.
Vaalkop.....	1 April 1952....	Te Magistraatskantoor, Zeerust, om 10 vm. op 30 April 1952.
Vergenoeg....	1 April 1952....	Te Magistraatskantoor, Zeerust, om 10 vm. op 30 April 1952.
Zendelingspruit	1 April 1952....	Te Magistraatskantoor, Zeerust, om 10 vm. op 30 April 1952.

P. AUCAMP,
Magistrate.

Zeerust, District Marico.

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (a).	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11-uur vm.
KAAP— Nul. TRANSVAAL— Nul. NATAL— Nul. ORANJE-VRYSTAAT— Bethlehem, O.V.S.: Provinsiale Biblioteek. Tender No. D.P.W. 637 †	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181; Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein	1952. 7 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	1952. 25 Maart.
Marquard, O.V.S. Skool: Aanbou van klaskamers en personeelkamer. Tender No. D.P.W. 641 †	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45, Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein	14 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45, Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	1 April.

† Die Sekretaris, Oranje-Vrystaat Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tender Kommissie, Raadsaal, Posbus 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafteer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.

Asonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te naam nie.

Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to (a).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 o'clock a.m.
CAPE— Nik. TRANSVAAL— Nik. NATAL— Nik. ORANGE FREE STATE— Bethlehem, O.F.S.: Provincial Library. Tender No. P.W.D. 637 †	Tender forms, drawings, specifications, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein	1952. 7th March	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	1952. 25th Mar.
Marquard, O.F.S. School: Additional classrooms and staffroom. Tender No. P.W.D. 641 †	Tender forms, drawings, specifications, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein	14th Mar.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	1st April.

† The Secretary, Orange Free State Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Commission, Raadsaal, P.O. Box 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES. UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS. ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders vir die verskeie genoemde dienste aangeneem is:—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender Number.	Suksesvolle tenderaar. Successful Tenderer.	Diens. Service.	Prys. Price.
D.P.W./P.W.D. 601	Eric Morren, Johannesburg....	Departement van Publieke Werke/Department of Public Works— Germiston (Primrose)— Aanbou aan outomatiese telefoonsentrale/ Extensions to automatic telephone exchange	£4,989.
D.P.W./P.W.D. 606	W. Campbell, Pietersburg.....	Pietersburg— Boordepôt/Boring depot.....	£7,716.
Irr. 418-1951/52...	Haggie, Son & Love (1936), Ltd., Cleveland	Departement van Besproeiing/Department of Irrigation— Lewering van 150,000 vt. staaldraadkabel/ Supply of 150,000 ft. steel wire rope	£34. 13s. 2d. per 750 vt./ft., v.o.s./f.o.r. Jupiter.

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender Number.	Suksesvolle tenderaar. Successful Tenderer.	Diens. Service.	Prys. Price.
S.O. 501/52.....	A. F. H. Devers & Co., Johannesburg	Leweransieskantoor/Supplies Office— Durban— Lewering van vier serologiese baddens aan die Adjunkhoofgesondheidsbeamp/Supply of four serological baths to the Deputy Chief Health Officer	£209. 17s. 4d. tesame/lot, v.a.b./f.o.b. Chicago.
S.O. 504/52.....	D. Myer & Co., Pretoria.....	Diskobolos— Lewering van 288 inmaakbottels aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap/Supply of 288 preserving bottles for the Department of Education, Arts and Science	10½d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Pretoria.
S.O. 704/51.....	Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg	Pretoria— Lewering van drie mikroskope aan die Afdeling Insektekunde/Supply of three microscopes to the Division of Entomology	£423 tesame/lot, v.o.s./f.o.r. Pretoria.
S.O. 1685/51.....	Export & Import Co. of S.A., Johannesburg	Pretoria— Sny, maak en afwerk van 7,000 enkelbedlakens vir die Departement van Verdediging/Cut, make and trim of 7,000 sheets, single, for the Department of Defence	5d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Johannesburg.
S.O. 6371.....	Furnace Construction Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Pretoria— Lewering aan die Departement van Verdediging/Supply to the Department of Defence— Een elektriese hoogoond/One electric furnace	£450.
S.O. 6418.....	Lloyds & Co. (S.A.), Ltd., Kaapstad/Cape Town	Elektriese toebehore/Electrical equipment Barberton— Lewering van een trekker aan die Berlynplantasie/Supply of one tractor to the Berlin Plantation	£240.
S.O. 6486.....	S.A. Scale Co., Ltd., Johannesburg	Stellenbosch—Elsenburg— Lewering van twee skale aan die Landboukollege/Supply of two scales to the College of Agriculture	£719, v.o.s./f.o.r. Oos-Londen/East London.
S.O. 6536.....	Bertie Williams (Pty.), Ltd., Durban	Durban— Herstel van een Mercury-sedan vir die Departement van Verdediging/Repair of one Mercury Sedan for the Department of Defence	£235 elk/each, v.o.s./f.o.r. Stellenbosch.
			£33. 5s.

Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items insluit, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender Number.	Diens en suksesvolle tenderaar. Service and Successful Tenderer.
D.P.W./P.W.D. S. 657.....	Departement van Publieke Werke/Department of Public Works— Lewering van werktuigkundige benodigdhede (verkoelingsmateriaal)/Supply of mechanical requisites (refrigeration material)— B.M.S. Sales, Ltd., Johannesburg. J. L. Clark & Co., Ltd., Johannesburg. H. G. Skelton & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town.
Irr. 370-1951/52.....	Departement van Besproeiing/Department of Irrigation— Pretoria— Lewering van staalpype met betonvoering en toebehore/Supply of concrete-lined steel piping and fittings— Hume Steel (S.A.) (Pty.), Ltd., Germiston.
Irr. 433-1951/52.....	Pretoria— Lewering van staaldraadkabel/Supply of steel wire rope— Haggie, Son & Love (1936), Ltd., Cleveland.
P.O. 1376.....	Departement van Pos- en Telegraafwese/Department of Posts and Telegraphs— Pretoria— Lewering van landgereedskap/Supply of hand tools— Holland & Whyte, Port Elizabeth. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. General Spares and Accessories (Pty.), Ltd., Pretoria. Pioneer Tool and Hardware Co., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Machine Tools (Pty.), Ltd., Johannesburg. Magnet Tool and Hardware (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 254/52.....	Leweransieskantoor/Supplies Office— Lewering van saad, plante en bome gedurende die tydperk 1 April 1952 tot 31 Maart 1953/Supply of seed, plants and trees during the period 1st April, 1952 to 31st March, 1953— Starke-Ayres, Mowbray. Herholdt's Nurseries, Johannesburg. C. May & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Eden Rose Nurseries (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. H. E. V. Pickstone & Brother, Ltd., Simondium. Nel Bros., Montagu. Geo. Carter & Co. (Pty.), Ltd., Pietermaritzburg. A. Ford & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. McDonald Bros. (Pty.), Ltd., Pietermaritzburg. Distins Seeds (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 506/52.....	Pretoria— Lewering van ossilerende korrelmengmasjiën en stempels vir draaitabletmasjiën aan die Sentrale Mediese Veeartsenymagasin/Supply of oscillating granulator mixing machine and dies for rotary tablet machine to the Central Medical and Veterinary Stores— Baker Perkins (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Protea Holdings, Ltd., Johannesburg.
S.O. 1647/51.....	Lewering van „interlock"-onderklere aan die Unieregering gedurende 1952/Supply of Interlock underclothing to the Union Government during 1952— J. W. Mushet & Co., Ltd., Kaapstad/Cape Town. African Underwear Manufacturers, Ltd., Kaapstad/Cape Town.
S.O. 1677/51.....	Pretoria— Lewering van tekstielgoedere, beddekens, handdoeke, kussingslope, ens., aan die Departement van Gesondheid/Supply of textiles, counterpanes, towels, pillowslips, etc., to the Department of Health— Printex Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. Bewsher & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. Murray-Allen, Ltd., Johannesburg. Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan. Scheffs & Scheffs, Johannesburg. S.B.H. Cotton Mills (Pty.), Ltd., Langa, Kaapprovinsie/Cape Province. E. Niemeyer & Co., Johannesburg. Simon Davis, Kaapstad/Cape Town. A. Savelkoul & Co., Ltd., Pretoria. Ancol (Pty.), Ltd., Johannesburg. Charles E. Ryman (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. Harris Cotton Mills, Ltd., Mowbray, Kaapprovinsie/Cape Province. The Good Hope Textile Corp. (Pty.), Ltd., Kingwilliamstown. Berg River Textiles, Ltd., Paarl, Kaapprovinsie/Cape Province. Nobles Manchester Warehouse (Pty.), Ltd., Johannesburg.

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender Number.	Diens en suksesvolle tenderar. Service and Successful Tenderer.
S.O. 6407.....	Alexanderbaai/Alexander Bay— Lewering van sweismateriaal, garage-uitrusting, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery/Supply of welding material, garage equipment, etc., to the State Alluvial Diggings— S. A. Philips (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rockweld Corporation (Pty.), Ltd., P.O. Elandsfontein. Arc Engineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. General Spares and Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Connock's (S.A.) Motor Co., Ltd., Johannesburg. Henwoods, Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Rowse & Simpson, Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. Firth Brown Tools (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Austin & Aldridge, Ltd., Kaapstad/Cape Town. Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 6413.....	Baviaanspoort en/and Zonderwater— Lewering van metaalwerkersmasjiene aan die Departement van Gevangeniswese/Supply of metal workers' machines to the Department of Prisons— Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 6443.....	Voortrekkerhoogte— Lewering van geelkoperpype aan die S.A.L.M./Supply of brass tubing to the S.A.A.F.— Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria.
S.O. 6526.....	Durban— Herstel van motorvoertuie vir die Departement van Verdediging/Repair of motor vehicles for the Department of Defence— Bertie Williams (Pty.), Ltd., Durban.
S.O. 6533.....	Durban— Herstel van motorvoertuie vir die Departement van Verdediging/Repair of motor vehicles for the Department of Defence— Bertie Williams (Pty.), Ltd., Durban.
S.O. 6535.....	Lyttelton en/and Voortrekkerhoogte— Herstel van motorvoertuie vir die Departement van Verdediging/Repair of motor vehicles for the Department of Defence— Hazelwood Garage, Waterkloof, Pretoria.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Lyttelton, P.T.: Nuwe outomatiese sentrale. Tender No. D.P.W. 636	Tendervorms en lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45)	1952. 7 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	1952. 27 Mar.
Somerset-Oos, K.P.: Boordépôt. Tender No. D.P.W. 639	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	14 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Port Elizabeth en Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	10 April.
Kingwilliamstown, K.P., Nywerheidskool: Verbeterings aan die watervoorsiening en vloedwaterafvoer. Tender No. D.P.W. 640	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	14 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Port Elizabeth en Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	10 April.
Bloemfontein, Tandheelkundige Kliniek, Tempe: Veranderings en aanbou. Tender No. D.P.W. 642	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein	14 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	3 April.
Rustenburg, P.T., Poskantoor: Veranderings en aanbou. Tender No. D.P.W. 643	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45)	14 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	3 April.
*Oranje-Vrystaat en Noordelike Kaapprovinsie: Lewering, graving, verpakking, vervoer en oprigting van granietgrafstene vir die Suid-Afrikaanse Afdeling, „Imperial War Graves Commission”, oorlog van 1939-45:— Streek 1: Noordelike Kaapprovinsie (Kimberleyse Gebied) Streek 2: Noordelike Vrystaat (Kroonstadse Gebied) Streek 3: Oostelike Vrystaat (Bethlehemse Gebied) Streek 4: Sentrale, Suidelike en Westelike Vrystaat (Bloemfonteinse Gebied) Tender No. D.P.W. 644	Tendervorms, tekeninge en gekombineerde spesifikasies en hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein	21 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein en Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	10 April.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of tjek deur die bank geparafteer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Asonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderaad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
Lyttelton, T.P.: New automatic Exchange. Tender No. P.W.D. 636	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45)	1952. 7th March	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Johannesburg	1952. 27th Mar
Somerset East, C.P.: Boring depot. Tender No. P.W.D. 639	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Port Elizabeth	14th March	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, District Representative P.W.D. Johannesburg	10th Apr
Kingwilliamstown, C.P., Industrial School: Improvements to water supply and stormwater drainage. Tender No. P.W.D. 640	Tender forms, drawings and specified bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Port Elizabeth	14th March	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	10th Apr.
Bloemfontein, Tempe Dental Clinic: Alterations and additions. Tender No. P.W.D. 642	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein	14th March	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	3rd Apr.
Rustenburg, T.P., Post Office: Alterations and additions. Tender No. P.W.D. 643	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45)	14th March	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Johannesburg	3rd Apr.
*Orange Free State and Northern Cape Province: Supplying, engraving, packing, transporting and erecting of granite headstones for the South African Agency, Imperial War Graves Commission, 1939/45 War:— Zone 1: Northern Cape Province (Kimberley Area) Zone 2: Northern Free State (Kroonstad Area) Zone 3: Eastern Free State (Bethlehem Area) Zone 4: Central, Southern and Western Free State (Bloemfontein Area) Tender No. P.W.D. 644	Tender forms, drawings and combined specifications and quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	21st March	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	10th Apr

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van skeepsmotor vir 'n boot aan die Departement van Gesondheid, Durban. Tender No. S.O. 6584.

Lewering van kouewaterlym aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 6585.

Lewering van kramdraad aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 6586.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Maart 1952.

Lewering van mielieprodukte, v.o.s. tenderaar se stasie, gedurende die tydperk 1 Mei 1952 tot 30 April 1953. Tender No. S.O. 260/52.

Lewering van mielieprodukte, afgelewer gedurende die tydperk 1 Mei 1952 tot 30 April 1953. Tender No. S.O. 261/52.

Lewering van sout aan die Staatsghwano-eilande, Kaapstad. Tender No. S.O. 262/52.

Lewering van skouerklappe aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1753/52.

Lewering van sanitêre papier aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1754/52.

Lewering van liniale aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1755/52.

Wasserydienste vir die Departement van Verdediging gedurende die tydperk 1 April 1952 tot 31 Maart 1953. Tender No. S.O. 1757/52.

Wasserydienste vir die Unieregering, uitgesonderd die Departement van Verdediging, gedurende die tydperk 1 April 1952 tot 31 Maart 1953. Tender No. S.O. 1758/52.

Herstelwerk aan stewels vir die Departement van Verdediging, gedurende die tydperk 1 April 1952 tot 31 Maart 1953. Tender No. S.O. 1759/52.

Hernuwing van buitebande vir die Unieregering gedurende die tydperk 1 April 1952 tot 31 Maart 1953. Tender No. S.O. 1760/52.

Lewering van gereedskap, boumateriaal, metaalonderdele, ens., aan die Departement van Naturellesake, Pietersburg. Tender No. S.O. 6587.

Maak van topografiese kaarte deur middel van lugfotografie vir die Departement van Lande. Tender No. S.O. 6607.

Lewering van vogwerende laag aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 6610.

Hervul en herseëling van kompasse vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 6611.

Lewering van timmerhout, vilt, kasslotte, ens., aan die Departement van Naturellesake, Pietersburg. Tender No. S.O. 6612.

Lewering van elektriese soldeeroute aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 6617.

Lewering van lusernshyrs, buitebande, motorpompe en domkragte aan die Departement van Lande. Tender No. S.O. 6619.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Maart 1952:

Bou van 27'-walvisbote vir die S.A. Seemag, Durban. Tender No. S.O. 6618.

Lewering van oefeningboeke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1761/52.

Lewering van kentekens aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1762/52.

Sny, maak en afwerk van hemde vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1763/52.

Sny, maak en afwerk van frokkies vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1764/52.

Sny, maak en afwerk van frokkies vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1765/52.

Sny, maak en afwerk van kortbroeke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1766/52.

Lewering van tropiese sambrele aan die Departement van Landbou. Tender No. S.O. 1767/52.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of marine engine for motor launch to the Department of Health, Durban. Tender No. S.O. 6584.

Supply of cold water glue to the various State sawmills. Tender No. S.O. 6585.

Supply of stapling wire to the various State sawmills. Tender No. S.O. 6586.

Tenders due 9 a.m., 6th March, 1952.

Supply of maize products, f.o.r. tenderers station, during the period 1st May, 1952, to 30th April, 1953. Tender No. S.O. 260/52.

Supply of maize products, "delivered", during the period 1st May, 1952, to 30th April, 1953. Tender No. S.O. 261/52.

Supply of salt to the Government Gwano Islands, Cape Town. Tender No. S.O. 262/52.

Supply of shoulder straps to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1753/52.

Supply of sanitary paper to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1754/52.

Supply of rulers to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1755/52.

Laundry services for the Department of Defence during the period 1st April, 1952, to 31st March, 1953. Tender No. S.O. 1757/52.

Laundry services for the Union Government except the Department of Defence, during the period 1st April, 1952, to 31st March, 1953. Tender No. S.O. 1758/52.

Repair of boots for the Department of Defence during the period 1st April, 1952, to 31st March, 1953. Tender No. S.O. 1759/52.

Reconditioning of tyres for the Union Government during the period 1st April, 1952, to 31st March, 1953. Tender No. S.O. 1760/52.

Supply of tools, building material, metal parts, etc., to the Department of Native Affairs, Pietersburg. Tender No. S.O. 6587.

Topographical mapping by aerial photography for the Department of Lands. Tender No. S.O. 6607.

Supply of damp course to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 6610.

Refilling and resealing of compasses for the Department of Defence. Tender No. S.O. 6611.

Supply of timber, felt, cupboard locks, etc., to the Department of Native Affairs, Pietersburg. Tender No. S.O. 6612.

Supply of electric soldering irons to the Department of Defence. Tender No. S.O. 6617.

Supply of lucerne mowers, tyre pumps and jacks to the Department of Lands. Tender No. S.O. 6619.

Tenders due 9 a.m., 13th March, 1952.

Construction of 27 ft. whalers for the S.A. Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 6618.

Supply of exercise books to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1761/52.

Supply of badges to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1762/52.

Cut, make and trim of shirts for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1763/52.

Cut, make and trim of vests for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1764/52.

Cut, make and trim of vests for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1765/52.

Cut, make and trim of shorts for the Department of Defence. Tender No. 1766/52.

Supply of tropical umbrellas to the Department of Agriculture. Tender No. S.O. 1767/52.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van boue, gereedskap en sweisstawe aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 6626.
- Lewering van meehaniet-gietsels aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 6627.
- Lewering van betonmengers aan die Departement van Naturellesake, Pietersburg. Tender No. S.O. 6630.
- Lewering van X-straaflms aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 6632.
- Lewering van boorgatsilinders aan die Departement van Naturellesake, Pietersburg. Tender No. S.O. 6633.
- Lewering van bootenjin van 10 p.k. aan die S.A. Seemag, Durban. Tender No. S.O. 6635.
- Lewering van landmetersinstrumente aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 6636.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Maart 1952.

- Lewering van diesel-lokomotiewe aan die Departement van Mynwese. Tender No. S.O. 6623.
- Vervaardiging van staalkraagtoestelle vir kabeldromme vir die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 6631.
- ★ Verkoop van oortollige brandblusuitrusting by die Hoofkwartier van die Natalse Kommandement, Snell-parade, Durban. Tender No. S.O. 30/52.
- ★ Lewering van tou aan die S.A. Seemag, Durban. Tender No. S.O. 264/52.
- ★ Lewering van rubberpypies gedurende die tydperk 1 April 1952 tot 31 Maart 1953. Tender No. S.O. 535/52.
- ★ Lewering van wasmasjienvilt, waterdigte mantels, ens., aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1768/52.
- ★ Lewering van oortrekktruie aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1769/52.
- ★ Lewering van seildoekkamaste aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1770/52.
- ★ Lewering van seilomboorsel aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1771/52.
- ★ Lewering van waterdigte baadjies aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1772/52.
- ★ Lewering van huishoudelike benodigdhede aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 1773/52.
- ★ Lewering van kentekens aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1774/52.
- ★ Lewering van omheiningsdraad en hekke aan die S.E.-landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 6639.
- ★ Verkoop van nie-ysterhoudende afvalmetaal deur die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 6641.
- ★ Skoonmaak van horlosies vir die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 6644.
- ★ Lewering van timmerhout, „Perspex” en selluloid aan die Kantoor van Driehoeksmeting, Mowbray. Tender No. S.O. 6646.
- ★ Lewering van yskaste van 4 kub. vt. aan die Departement van Gesondheid, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 6647.
- ★ Lewering van staalstukke aan die S.A. Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 6650.
- ★ Lewering van waterboormasjiens aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 6652.
- ★ Lewering van dieselskruiptrekker en -skrapeer aan die Departement van Lande. Tender No. S.O. 6655.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Maart 1952.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- Supply of bolts, tools and welding rods to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 6626.
- Supply of meehanite castings to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 6627.
- Supply of concrete mixers to the Department of Native Affairs, Pietersburg. Tender No. S.O. 6630.
- Supply of X-ray films to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 6632.
- Supply of borehole cylinders to the Department of Native Affairs, Pietersburg. Tender No. S.O. 6633.
- Supply of 10 h.p. outboard motor to the S.A. Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 6635.
- Supply of surveyors' instruments to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 6636.

Tenders due 9 a.m., 20th March, 1952.

- Supply of diesel locomotives to the Department of Mines. Tender No. S.O. 6623.
- Manufacture of steel carrying bars for cable drums for the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 6631.
- ★ Sale of surplus fire fighting equipment at the Natal Command Headquarters, Snell Parade, Durban. Tender No. S.O. 30/52.
- ★ Supply of cordage to the S.A. Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 264/52.
- ★ Supply of rubber tubing during the period 1st April, 1952, to 31st March, 1953. Tender No. S.O. 535/52.
- ★ Supply of laundry felt, waterproof capes, etc., to the Department of Health. Tender No. S.O. 1768/52.
- ★ Supply of pullovers to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1769/52.
- ★ Supply of canvas anklets to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1770/51.
- ★ Supply of webbing to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1771/52.
- ★ Supply of waterproof jackets to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1772/52.
- ★ Supply of household requirements to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 1773/52.
- ★ Supply of badges to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1774/52.
- ★ Supply of fencing wire and gates to the S.E. College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 6639.
- ★ Sale of non-ferrous dross by the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 6641.
- ★ Cleaning of watches for the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 6644.
- ★ Supply of timber, „Perspex” and celluloid to the Trigonometrical Survey Office, Mowbray. Tender No. S.O. 6646.
- ★ Supply of 4 cub. ft. refrigerators to the Department of Health, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 6647.
- ★ Supply of steel sections to the S.A. Air Force, Pretoria. Tender No. S.O. 6650.
- ★ Supply of water boring machine to the S.A.D., Alexander Bay. Tender No. S.O. 6652.
- ★ Supply of diesel crawler tractor and scraper to the Department of Lands. Tender No. S.O. 6655.

Tenders due 9 a.m., 27th March, 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoer van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van werkswinkelmasjinerie aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 6622.

Lewering van skeepsbodemsamestellings aan die S.A. Seemag. Tender No. S.O. 6628.

Lewering van radio-isolators aan die Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 6637.

Lewering van toetsinstrumente aan die Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 6638.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 April 1952.

Lewering van X-straaluitrusting aan die Instituut van Gesins- en Gemeenskapsgesondheid, Durban. Tender No. S.O. 531/52.

Lewering van chemikalië vir die skoonmaak van stoomketels gedurende die tydperk 1 Mei 1952 tot 30 April 1953. Tender No. S.O. 533/52.

★ Lewering van entstofbottels aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 536/52.

★ Lewering van kombuisgereedskap, goingsak, ens., aan verskeie werkkolonies en nedersettings onder beheer van die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 537/52.

★ Lewering van mikrolêrfilmdrukker aan die Afdeling Filmdiens, Pretoria. Tender No. S.O. 6648.

★ Lewering en montering van kwikbooggelyktrigter aan die S.A. Seemag, Durban. Tender No. S.O. 6656.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 April 1952.

Lewering van terapeutiese elektro-skokapparaat aan die Town Hill-hospitaal, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 534/52.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 April 1952.

★ Lewering van chirurgiese instrumente, tandheelkundige en hospitaalluitrusting aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasy, Pretoria. Tender No. S.O. 538/52.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 April 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181, Uitbr. 64).

Dienste:

Lewering van algemene bouwerkersysterware aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.688.

Lewering van natriumpentaklorofenaat en -pentaklorofenol aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.707.

Lewering van rioelpompinstallasie aan die Grootfonteinse Landboukollege. Tender No. D.P.W. S.708.

Lewering van geriffelde dakasbes en nokbedekking aan die Departement van Publieke Werke, Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.710.

Lewering van suigwaaiers, elektriese verwarmers, kettinkblok en trollie aan Bakteriologiese Laboratorium, Onderstepoort. Tender No. D.P.W. S.711.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Maart 1952.

Lewering van koolstowe aan die Westfort-inrigting, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.712.

Lewering van staalkabinette vir planne aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.713.

Lewering van dekgras aan die Departement van Publieke Werke, Voortrekkerhoogte. Tender No. D.P.W. S.714.

Lewering van ondergrondse elektriese kabel aan die Departement van Publieke Werke, Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.715.

Lewering van lugfilters, veelvoudige V, aan die Departement van Publieke Werke, Kaapstad. Tender No. D.P.W. S.716.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Maart 1952.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of workshop machinery to the Department of Defence. Tender No. S.O. 6622.

Supply of ship's bottom compositions to the S.A. Naval Forces. Tender No. S.O. 6628.

Supply of radio insulators to the Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 6637.

Supply of test instruments to the Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 6638.

Tenders due 9 a.m., 3rd April, 1952.

Supply of X-ray equipment to the Institute of Family and Community Health, Durban. Tender No. S.O. 531/52.

Supply of boiler purifying chemicals during the period 1st May, 1952, to 30th April, 1953. Tender No. S.O. 533/52.

★ Supply of vaccine bottles to the Onderstepoort Laboratories. Tender No. S.O. 536/52.

★ Supply of kitchen utensils, hessian, etc., to various Work Colonies and Settlements under the control of the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 537/52.

★ Supply of microfilm printer to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 6648.

★ Supply and erection of mercury arc rectifier to the S.A. Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 6656.

Tenders due 9 a.m., 10th April, 1952.

Supply of electro shock therapy apparatus to the Town Hill Hospital, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 534/52.

Tenders due 9 a.m., 17th April, 1952.

★ Supply of surgical instruments, dental and hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 538/52.

Tenders due 9 a.m., 24th April, 1952.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 628a, Phone 2-1181, Ext. 64).

Services:

Supply of general builders' hardware required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.688.

Supply of sodium pentachlorophenate and pentachlorophenol required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.707.

Supply of sewage pumping plant required for the Grootfontein College of Agriculture. Tender No. P.W.D. S.708.

Supply of corrugated asbestos roofing and ridging required for the Public Works Department, Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.710.

Supply of extract fans, electric heaters, chair block, and trolley required for the Onderstepoort Bacteriological Laboratory. Tender No. P.W.D. S.711.

Tenders due 9 a.m., 13th March, 1952.

Supply of coal stoves required for the Westfort Institution, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.712.

Supply of steel plan cabinets required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.713.

Supply of thatching required by the Public Works Department, Voortrekkerhoogte. Tender No. P.W.D. S.714.

Supply of underground electric cable required by the Public Works Department, Port Elizabeth. Tender No. P.W.D. S.715.

Supply of filters, multi-Vee, for air conditioning required by the Public Works Department, Cape Town. Tender No. P.W.D. S.716.

Tenders due 9 a.m., 20th March, 1952.

*Tendervorms verkrygbaar by:**Die Staatsdrukker, Pretoria.**Dienste:*

Lewering van punte vir skroefpotlode. Tender No. SD/GPS.139.

Verkoop van gebruikte drukkersmasjiene. Tender No. SD/GPW.168.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Maart 1952.

Lewering van papier en bordpapier. Tender No. SD/GP-P 43.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 April 1952.**Tendervorms verkrygbaar by:**Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45).**Dienste:*

Lewering en aanbring van gordyne as vervangings in Poskantoorgebou, Bloemfontein. Tender No. D.P.W. 638.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Maart 1952.

* Lewering, aflewering en oprigting van een elektriese dienshyser (vir bottels, ens.), by die Virus- en Bacteriologiese Gebou, Onderstepoort. Tender No. D.P.W. 645.

* Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie by die nuwe Ykwesegebou, Pretoria. Tender No. D.P.W. 646.

* Lewering, aflewering, installering en aanbring in posisie, van 'n hittehoudende stoof in die kombuis van die Uniegebou-teekamer, Pretoria. Tender No. D.P.W. 647.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Maart 1952.**Tendervorms verkrygbaar by:**Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.**Dienste:*

Boor na water by Empangeni-tronk, distrik Onder-Umfolozi. Besproeiings Tender No. 494.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Maart 1952.

Lewering van straalvormige hekke volledig met tand-rathysers. Besproeiings Tender No. 475.

Lewering van 4"-staalpipe sonder skroefdraad aan end, van nominale grootte en ongeverf. Besproeiings Tender No. 489.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Maart 1952.

Lewering van kontrolehekke, rame en groefspore van sagte staal. Besproeiings Tender No. 281.

Lewering van vanggereedskap en onderdele vir water-booraafdeling. Besproeiings Tender No. 422.

Lewering van verdampingstenks. Besproeiings Tender No. 477.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Maart 1952.

* Lewering van hysers wat met die hand bedien word. Besproeiings Tender No. 336.

* Lewering van hysbalk en verplaaskontakrol vir 'n nood-hek. Besproeiings Tender No. 501.

* Lewering van ghriesspuite. Besproeiings Tender No. 507.

* Lewering van staal. Besproeiings Tender No. 510.

* Lewering van lemme vir snelmasjiensae. Besproeiings Tender No. 514.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 April 1952.**Tender forms obtainable from:**The Government Printer, Pretoria.**Services:*

Supply of leads for mechanical pencils. Tender No. SD/GPS.139.

Sale of used printing machines. Tender No. SD/GPW.168.

Tenders due 9 a.m., 27th March, 1952.

Supply of paper and board. Tender No. SD/GP-P43.

*Tenders due 9 a.m., 24th April, 1952.**Tender forms obtainable from:**Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).**Services:*

Supply and fixing of curtains as replacements at Post Office Buildings, Bloemfontein. Tender No. P.W.D. 638.

Tenders due 9 a.m., 13th March, 1952.

* Supply, delivery and erection of one electric service lift (for bottles, etc.), at the Virus and Bacteriological Building, Onderstepoort. Tender No. P.W.D. 645.

* Supply, delivery and erection of a central heating installation at the New Assize Building, Pretoria. Tender No. P.W.D. 646.

* Supply, delivery, installation and fixing in position of heat storage cooker in the kitchen of the Union Buildings Kitchen, Pretoria. Tender No. P.W.D. 647.

*Tenders due 9 a.m., 27th March, 1952.**Tender forms obtainable from:**Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.**Services:*

Boring for water at Empangeni Gaol, Lower Umfolozi District. Irrigation Tender No. 494.

Tenders due 9 a.m., 13th March, 1952.

Supply of radial gates complete with geared hoists. Irrigation Tender No. 475.

Supply of plain ended 4-inch nominal bore steel tubing, uncoated. Irrigation Tender No. 489.

Tenders due 9 a.m., 20th March, 1952.

Supply of mild steel control gates, frames and guide rails. Irrigation Tender No. 281.

Supply of fishing tools and spares for water boring branch. Irrigation Tender No. 422.

Supply of evaporation tanks. Irrigation Tender No. 477.

Tenders due 9 a.m., 27th March, 1952.

* Supply of hand-operated hoists. Irrigation Tender No. 336.

* Supply of emergency gate hoisting jib and transporting trolley. Irrigation Tender No. 501.

* Supply of guns, grease. Irrigation Tender No. 507.

* Supply of steel. Irrigation Tender No. 510.

* Supply of blades, machine saw, high speed. Irrigation Tender No. 514.

Tenders due 9 a.m., 3rd April, 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:**Johannesburgse Gebied.**

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Hoofposkantoorbyge-
bou, Pretoria.

N.B.—Voornemende tenderaars moet tendervorms
van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is,
verkry.

Dienste:

Lewering van loodseëls. Poskantoor Tender No. 1408.

Lewering van brandblustoestelle. Poskantoor Tender
No. 1412.

Lewering van staalsorteertafels. Poskantoor Tender
No. 1413.

Lewering van kabel aansluitingskaste en deksels van
gewapende beton. Poskantoor Tender No. 1414.

Lewering van gereedskap vir lugdrukboor. Poskantoor
Tender No. 1422.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Maart 1952.

Lewering van skroewe. Poskantoor Tender No. 1417.

Lewering van handgereedskap. Poskantoor Tender No.
1420.

★ Lewering van gereedskap vir lugdrukboor. Poskantoor
Tender No. 1423.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Maart 1952.

Lewering van gevegte raamtou. Poskantoor Tender
No. 1415.

Lewering van ladingsgelykrygers. Poskantoor Tender
No. 1416.

★ Lewering van handgereedskap en paraffienblaaslampe.
Poskantoor Tender No. 1426.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 April 1952.

★ Lewering van metaalversendkaste en -vleiskaste. Pos-
kantoor Tender No. 1427.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 April 1952.

★ Lewering van drievoudige radio-ontvangers. Poskan-
toor Tender No. 1421.

★ Lewering van kortgolfsendtoestel vir Olifantsfontein-
radiostasie. Poskantoor Tender No. 1424.

★ Lewering van tydmeters vir telefoongesprekke. Pos-
kantoor Tender No. 1425.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Mei 1952.

**Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unie-
raad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271
(Posbus 371), Pretoria.**

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en
hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die
Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie
om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tender forms obtainable from:**Johannesburg Area.**

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, G.P.O. Annexe, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender
documents from the address nearest to their place of
business.

Services:

Supply of lead seals. Post Office Tender No. 1408.

Supply of fire extinguishers. Post Office Tender No.
1412.

Supply of steel sorting presses. Post Office Tender No.
1413.

Supply of reinforced concrete cable joint boxes and
covers. Post Office Tender No. 1414.

Supply of tools for pneumatic drills. Post Office Tender
No. 1422.

Tenders due 9 a.m., 20th March, 1952.

Supply of vices. Post Office Tender No. 1417.

Supply of hand tools. Post Office Tender No. 1420.

★ Supply for pneumatic drills. Post Office Tender No.
1423.

Tenders due 9 a.m., 27th March, 1952.

Supply of plaited sash line. Post Office Tender No.
1415.

Supply of charging rectifiers. Post Office Tender No.
1416.

★ Supply of hand tools and paraffin blow lamps. Post
Office Tender No. 1426.

Tenders due 9 a.m., 3rd April, 1952.

★ Supply of metal despatch cases and meat safes. Post
Office Tender No. 1427.

Tenders due 9 a.m., 10th April, 1952.

★ Supply of triple-diversity wireless receivers. Post Office
Tender No. 1421.

★ Supply of shortwave transmitter for Olifantsfontein
radio station. Post Office Tender No. 1424.

★ Supply of timemeters for timing telephone calls. Post
Office Tender No. 1425.

Tenders due 9 a.m., 1st May, 1952.

**Tenders to be addressed to: The Chairman, Union
Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O.
Box 371), Pretoria.**

Separate tenders are required to be submitted for each
service and must be superscribed with the name of service
to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender
Form, which must be duly filled in and completed in all
particulars. The Board does not bind itself to accept the
lowest or any tender.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

★ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, ens., op Rustenburg, vanaf 'n datum wat deur die Administrasie vasgestel sal word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, soos aangetoon op die tendervorm.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 20 Maart 1952.

Tendervorms met volledige inligting insake die huurvoorwaardes kan verkry word van die kantoor van die Verversingsbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Postbus 6140, Johannesburg, en die Stasiemeester, Rustenburg.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie, en verstrekk ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

W. HECKROODT,

Hoofbestuurder.

2422—7

★ TENDER No. C.C.E. 370.

Tenders word ingewag vir die aanlê van grondwerke op Estcourtstasie aan die Natalse hooflyn.

Op en na 3 Maart 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 531, Spoorweghoofkantoor, Rissikstraat, Johannesburg, die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Umbilo, Durban, en die kantoor van die Distriksingenieur, Aanleg, Estcourt.

Teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorm, hoeveelheidslys, spesifikasies en tekenings verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Umbilo, Durban, en die kantoor van die Distriksingenieur, Aanleg, Estcourt.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers” wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 27 Maart 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrekk nie.

W. HECKROODT,

Hoofbestuurder.

2418—7

★ KONTRAK VIR VENDU-AFSLAERSDIENSTE, WINDHOEK.—VERKOOP DEUR MIDDEL VAN OPENBARE VEILING VAN SKUT, ONOPGE-EISTE EN ANDER GOEDERE WAT DIE ADMINISTRASIE WIL VERKOOP.

Tenders word ingewag vir die bogenoemde dienste op Windhoek gedurende die tydperk 1 Junie 1952 tot 31 Mei 1953.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg, nie later nie as 9 vm. op Donderdag, 27 Maart 1952.

Volledige besonderhede kan van die Afdelingsbestuurder, Windhoek, verkry word.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen rede vir die verwerping van 'n tender verstrekk nie.

W. HECKROODT,

Hoofbestuurder.

2495—7

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

★ TENDERS.

Tenders are invited for the lease of the concession for the sale of light refreshments, etc., at Rustenburg, to commence from a date to be decided by the Administration.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated on the tender form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 20th March, 1952.

Tender forms with full information regarding the conditions of lease may be obtained from the office of the Catering Manager, S.A.R. Catering Department, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the Station Master, Rustenburg.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

W. HECKROODT,

General Manager.

★ TENDER No. C.C.E. 370.

Tenders are invited for the construction of earthworks at Estcourt Station, Natal Main Line.

On and after 3rd March, 1952, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 531, S.A.R. Headquarters, Rissik Street, Johannesburg, the office of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban, and District Engineer, Construction, Estcourt, Natal.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) a copy of the tender form, Schedule of Quantities, specifications and drawings may be obtained from the offices of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban, and District Engineer, Construction, Estcourt.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 27th March, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,

General Manager.

★ AUCTIONEERING SERVICES' CONTRACT.—SALE BY PUBLIC AUCTION OF EXCESS, UNCLAIMED AND OTHER GOODS THE ADMINISTRATION MAY WISH TO DISPOSE OF AT WINDHOEK.

Tenders are invited for the above service at Windhoek during the period 1st June, 1952, to 31st May, 1953.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, Johannesburg, not later than 9 a.m. on Thursday, the 27th March, 1952.

For full particulars apply to the System Manager, Windhoek.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,

General Manager.

★ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die was van die klere van studente van die Spoorwegkollege, Kaalfontein, gedurende die tydperk van twaalf maande eindigende 31 Maart 1953.

Tendervorms kan verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 82, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 27 Maart 1952, en tenders in verseelde koeverte, gemerk „Tender vir was van Studenteklere, Spoorwegkollege, Kaalfontein”, moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos in die tenderdokumente aangedui.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

★ BESTELDIENSKONTRAK, HARRISMITH.

AFHAAL EN AFLEWER VAN GOEDERE [MET UITSONDERING VAN GRAAN SOOS OMSKRYF IN KLOUSULE 251 (j) VAN DIE OFFISIËLE SPOORWEGTARIEFBOEK], PAKKETTE EN BAGASIE.

Tenders word ingewag deur die Voorsitter van die Tenderraad, S.A.S., Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, vir die afhaal en aflewer van goedere [met uitsondering van graan en ander produkte soos omskryf in klousule 251 (j) van die Offisiële Spoorwegtariefboek], pakkette en bagasie binne 'n omtrek van 1½ myl van Harrismithstasie.

Die bogenoemde kontrak tree op 1 Junie 1952 in werking. Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan van die Afdelingsbestuurder, Bloemfontein, of die Stasiemeester, Harrismith, verkry word.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad voor die ondergenoemde sluitingstyd bereik en aangestuur word in 'n verseelde koevert wat gemerk is „Tender vir besteldienskontrak, Harrismith”.

Indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, gerig en betyds aangestuur word om deur die poskantoor voor die sluitingstyd van hierdie tender in Posbus 7784 geplaas te word.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingehandig word, nl.:—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. tot 12.45 nm., 2 nm. tot 4.30 nm.

Saterdag: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

'n Tender per telegram moet die naam van die tenderaar, die diens en die bedrag van die tender duidelik aandui, en betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bevestig word per brief wat nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word nie. Die telegramadres is „SARTEN”, Johannesburg.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 27 Maart 1952.

Tenders na die bepaalde tyd ontvang, word nie in aanmerking geneem nie.

Koeverte moet nie dokumente bevat wat betrekking het op 'n tender behalwe dié op die koevert vermeld nie.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
2424—7

★ TENDERS.

Tenders are invited for the laundering of students' clothes at the Railway College, Kaalfontein, during the period of twelve months ending 31 March, 1953.

Tenders forms may be obtained from the System Manager's Office, Room 82, Railway Headquarters, Johannesburg.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, the 27th March, 1952 and sealed tenders marked “Tender for Laundering of Students' Clothes, Railway College, Kaalfontein”, should be addressed to the Chairman of the Tender Board, as directed in the tender documents.

W. HECKROODT,
General Manager.
2417—7

★ CARTAGE CONTRACT, HARRISMITH.

COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS [EXCLUSIVE OF GRAIN TRAFFIC AS DEFINED IN CLAUSE 251 (j) OF THE OFFICIAL RAILWAY TARIFF BOOK], PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE.

Tenders will be received by the Chairman, S.A.R. Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, for the collection and delivery of goods traffic [excluding grain traffic and other produce as defined in clause 251 (j) of the Official Railway Tariff Book], parcels and passengers' luggage within a radius of 1½ mile(s) from Harrismith Station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st June, 1952. Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Bloemfontein, or the Station Master, Harrismith.

Tenders must reach the Chairman of the Tender Board before the closing time shown below. Tenders must be enclosed in a sealed envelope, which must have inscribed on the outside “Tender for Cartage Contract, Harrismith”.

If posted, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into the P.O. Box 7784, before the closing time.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.:—

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m., 2 p.m. to 4.30 p.m.

Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is “SARTEN”, Johannesburg.

This tender closes punctually at 9.30 a.m. on Thursday, the 27th March, 1952.

Late tenders will not be considered.

Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

*** VERKOOP VAN RESTANTGEDEELTE RY VAN DIE PLAAS WOODFORD, AFDELING CATHCART, KAAPPROVINSIE, MET TIEN WOONHUISE EN TOISERIVIER SE OU STASIE-GEBOUE DAAROP.**

Tenders word ingewag vir die koop van die restantgedeelte RY van die plaas Woodford, Cathcart, met tien woonhuise en Toiserivier se ou stasiegebou daarop.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, soos aangetoon in die tenderdokumente.

Tenders sluit om 9 vm. op Donderdag, 27 Maart 1952. Tendervorms en volledige besonderhede kan verkry word van die Afdelingsbestuurder se Werke- en Landgoedafdeling, Oos-Londen, die Distriksingenieur, Queenstown, die Stasiemeester, Kingwilliamstown of die Stasiemeester, Toiserivier (nuwe stasie).

Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
2423—7

*** TENDERWYSIGINGS.**

Tender No. G.4172. Wysiging No. 1. Papier- en „cellophane“-sakkies: „Cellophane“ vervang deur die woorde „deursigtige sellulose“.

Tender No. C.3899. Wysiging No. 2. Elektriese kabel: Wysiging in spesifikasie.

As tenders gewysig word nadat tenderaars getender het, kan sodanige tenders gewysig of tenders opnuut ingedien word voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders wat reeds ingedien is, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

*** TENDERS.**

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Dynamometer. Tender No. C. 4054. Sluitingsdatum 17 April 1952.
2. Lugkompressor. Tender No. F. 4219. Sluitingsdatum 17 April 1952.
3. Sinjaalkabel. Tender No. C. 4357. Sluitingsdatum 17 April 1952.
4. Gekleurde en wit katoenafval. Tender No. E. 4393. Sluitingsdatum 17 April 1952.
5. Skerpmaakmasjiene. Tender No. G. 3672. Sluitingsdatum 24 April 1952.
6. Pons- en knipmasjiene. Tender No. G. 4273. Sluitingsdatum 8 Mei 1952.
7. Valhamers. Tender No. G. 4274. Sluitingsdatum 8 Mei 1952.
8. Guillotine. Tender No. G. 4311. Sluitingsdatum 15 Mei 1952.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums nie.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

*** SALE OF REMAINDER OF LOT RY PORTION OF FARM WOODFORD, DIVISION OF CATHCART, TOGETHER WITH TEN DWELLINGS AND TOISE RIVER OLD STATION BUILDINGS SITUATE THEREON.**

Tenders are invited for the purchase of Remainder of Lot RY portion of Farm Woodford, Cathcart, together with ten dwellings and Toise River old station buildings, situate thereon.

Tenders close at 9 a.m. on Thursday, the 27th March, 1952, and are returnable to the Chairman of the Tender Board, as directed in the tender documents.

Tender forms and full particulars are obtainable from the System Manager, Works and Estates Section, East London, the District Engineer, Queenstown, the Station Master, Kingwilliamstown, and the Station Master (New), Toise River.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

W. HECKROODT,
General Manager.

*** TENDER ALTERATIONS.**

Tender No. G.4172. Amendment No. 1. Paper and Cellophane Bags: Cellophane substituted by the words Transparent Cellulose.

Tender No. C.3899. Amendment No. 2. Electric Cable: Amendment to Specification.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing dates of the tenders concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms with full particulars may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

W. HECKROODT,
General Manager.
2420—7

Johannesburg.

*** TENDERS.**

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Dynamometer. Tender No. C. 4054. Closing date 17th April, 1952.
2. Air Compressor. Tender No. F. 4219. Closing date 17th April, 1952.
3. Signalling Cable. Tender No. C. 4357. Closing date 17th April, 1952.
4. Coloured and White Cotton Waste. Tender No. E. 4393. Closing date 17th April, 1952.
5. Sharpening machines. Tender No. G. 3672. Closing date 24th April, 1952.
6. Punching and Shearing Machine. Tender No. G. 4273. Closing date 8th May, 1952.
7. Drop Stamps. Tender No. G. 4274. Closing date 8th May, 1952.
8. Guillotine. Tender No. G. 4311. Closing date 15th May, 1952.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

2419—7

* LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR GRONDWERK, STAALBOUWERK EN BETONBOUWERK.

Hierby word bekendgemaak dat die Administrasie ingevolge die kennisgewing wat in *Staatskoerant* No. 3691 van 16 Augustus 1946 verskyn het, besluit het om ondergenoemde firma op die lys van goedgekeurde tenderaars vir siviele ingenieurswerk soos hieronder aangetoon, te plaas:—

- (1) *Grondwerk vir meer as £15,000.*
W. J. Leith and Co. (Pty.), Ltd.
- (2) *Betonbouwerk vir meer as £25,000.*
W. J. Leith and Co. (Pty.), Ltd.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Offisiële Publikasies uitgegee gedurende Januarie 1952.

BLOUBOEKE.

Jaarverslag van die Departement van Bosbou vir die jaar geëindig 31 Maart 1950 (U.G. 30/1951). Prys 2s. 6d.
Jaarverslag van die Kommissaris van Binnelandse Inkomste vir die jaar 1949-50 (U.G. 47/1951). Prys 11s. 9d.

SENSUS SPESIALE VERSLAE.

Twee-en-dertigste Industriële Sensus, 1948/49, Spesiale Verslag No. 191 (Voorlopige Verslag). Prys 6d.

LANDKAARTE.

1/50,000 S.A. Topo reeks. Prys 3s. 6d. elk:—

- Vel No. 2626 DD—Machavie.
- " No. 2627 CB—Loopspruit.
- " No. 2627 CC—Roodekraal.
- " No. 2627 CD—Parys.

Lugvaartkundige Wêreldkaart I.O.B.L. 1/1,000,000, Vel 3176—Salisbury. Prys 3s. 6d.

WETTE EN REGULASIES.

Maatskappywet, 1926 (Wet No. 26/1926), soos gewysig, met regulasies. Prys 15s.

Wet op Naturellebouwerkers, 1951 (Wet No. 27 van 1951) en Proklamasie en Regulasies daarkragtens gepubliseer. Prys 2s. 6d.

Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951 (Wet No. 38 van 1951) tesame met Regulasies daarkragtens gepubliseer. Prys 1s.

VERDRAGREEKS.

No. 25/1948—Ooreenkoms van die Posunie van Afrika, soos gewysig. Prys 3d.

No. 8/1951—Ooreenkoms tussen Nederland en die Gemenebes insake Oorlogsgrafte. Prys 3d.

No. 10/1951—Ooreenkoms tussen België en die Gemenebes insake Oorlogsgrafte. Prys 3d.

No. 11/1951—Notawisseling tussen die Unie van Suid-Afrika en die Verenigde Koninkryk betreffende die Tydelike Opskorting van die Voorkeursmarges op sekere tipes Yster en Staal. Prys 3d.

DIVERSE.

Raad van Handel en Nywerheid Verslag No. 327—Reëling van Monopolistiese Toestande. Prys 5s. 9d.

Departement van Landbou Jaarverslag vir die Jaar geëindig 31 Augustus 1951 Bberdery in Suid-Afrika, Desember 1951). Prys 6d.

Onderstepoort Journal of Veterinary Research, Volume 25, No. 2, July, 1951—(alleen in Engels). Prys 5s.

Driemaandelikse Verslag, Industriële Minerale, Julie tot September 1951. Prys 5s.

Maandbulletin van Statistiek, November 1951. Prys 1s.

Maandbulletin van Statistiek, Desember 1951. Prys 1s.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Oktober 1951. Prys 3s. 6d.

Departement van Mynwese Statistieke vir die maand November 1951. Prys 2s. 6d.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER,
PRETORIA EN KAAPSTAD.

* LIST OF APPROVED TENDERERS FOR EARTHWORKS, STRUCTURAL STEELWORK AND STRUCTURAL CONCRETE WORKS.

It is notified for general information that the Administration in pursuance of the notice which appeared in *Government Gazette* No. 3691 of the 16th August, 1946, has decided to place the undermentioned firm on the list of approved tenderers for civil engineering works as indicated hereunder:—

- (1) *Earthworks exceeding £15,000.*
W. J. Leith & Co. (Pty.), Ltd.
- (2) *Structural Concrete Works exceeding £25,000.*
W. J. Leith & Co. (Pty.), Ltd.

W. HECKROODT,
General Manager.
2421—7

Official Publications Issued during January, 1952.

BLUE BOOKS.

Annual Report of the Department of Forestry for the year ended 31st March, 1950 (U.G. 30/1951). Price 2s. 6d.

Annual Report of the Commissioner for Inland Revenue for the year 1949/50 (U.G. 47/1951). Price 11s. 9d.

CENSUS SPECIAL REPORTS.

Thirty-second Industrial Census 1948/49 Special Report No. 191 (Preliminary Report). Price 6d.

MAPS.

1/50,000 S.A. Topo Series. Price 3s. 6d. each:—

- Sheet No. 2626 DD—Machavie.
- " No. 2627 CB—Loopspruit.
- " No. 2627 CC—Roodekraal.
- " No. 2627 CD—Parys.

World Aeronautical Chart I.C.A.O. 1/1,000,000 sheet 3176—Salisbury. Price 3s. 6d.

ACTS AND REGULATIONS.

Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), as amended, together with Regulations. Price 15s.

Native Building Workers Act, 1951 (Act No. 27 of 1951) and Proclamations and Regulations published thereunder. Price 2s. 6d.

Training of Artisans Act, 1951 (Act No. 38 of 1951), together with Regulations published thereunder. Price 1s.

TREATY SERIES.

No. 25/1948—Agreement of the African Postal Union, as Amended. Price 3d.

No. 8/1951—Commonwealth-Netherlands War Graves Agreement. Price 3d.

No. 10/1951—Commonwealth-Belgian War Graves Agreement. Price 3d.

No. 11/1951—Exchange of Notes between the Union of South Africa and the United Kingdom in regard to the Temporary Suspension of Margins of Preference on certain types of Iron and Steel. Price 3d.

MISCELLANEOUS.

Board of Trade and Industries Report No. 327—Regulation of Monopolistic Conditions. Price 5s. 9d.

Department of Agriculture Annual Report for the year ended 31st August, 1951 (Farming in South Africa, December, 1951). Price 6d.

Onderstepoort Journal of Veterinary Research, Volume 25, No. 2—July, 1951. Price 5s.

Quarterly Report—Industrial Minerals, July-September, 1951. Price 5s.

Monthly Bulletin of Statistics, November, 1951. Price 1s.

Monthly Bulletin of Statistics, December, 1951. Price 1s.

Monthly Abstract of Trade Statistics, October, 1951. Price 3s. 6d.

Department of Mines Statistics for the month of November, 1951. Price 2s. 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER,
PRETORIA AND CAPE TOWN.

Staf 2/66/20.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

VAKATURE VIR 'N TYDELIKE TUINIER IN DIE FAUNA EN FLORA AFDELING, LYDENBURG.

Aansoeke om die betrekking in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83. Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitings-datum.
Tydlike tuinier Fuana en Flora Afdeling, Lydenburg (een pos)	£450 × £25-£500 × £30-£620	Applikante moet gekwalifiseerde tuiniers wees, en moet ondervinding gehad het van— (i) uitlé en ontwikkeling van terreine, (ii) onkruidbestryding. Kennis van die aanplant, versorging en kweek van inheemse bome, struik en blomme sal 'n sterk aanbeveling wees	20/3/52

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

Staff 2/6/20.

VACANCY FOR A TEMPORARY GARDENER IN THE FAUNA AND FLORA BRANCH, LYDENBURG.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended schedule, in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South-West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Applications must be made on the prescribed form Z. 83, obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
Temporary Gardener, Fauna and Flora Branch, Lydenburg (one post)	£450 × £25-£500 × £30-£620	Applicants must be qualified gardeners and must have had experience of— (i) layout and development of sites (ii) weed eradication. Knowledge of the planting care and couching of indigenous trees, shrubs and flowers will be a strong recommendation	20/3/52 7-14-21

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

Staf 2/55/1.

VAKATURES VIR TYDELIKE RONDREISENDE BIBLIOTEEK-ASSISTENTE.

Aansoeke om die betrekking in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83. Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitings-datum.
Tydlike Reisende Biblioteek-assistent (manlik)	£180 × £200-£250 × £25-£475 plus lewenskostetoelae	Drie vakatures. Kandidate moet in besit wees van 'n swaar motorvoertuig bestuurderslisensie en voorkeur sal aan matrikulante gegee word. Die toekenning van hoër aanvangsalarisse volgens die genoemde salarisskaal in ooreenstemming met ondervinding en kwalifikasies sal oorweeg word.	20/3/52

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

Staff 2/55/1.

VACANCIES FOR TEMPORARY TRAVELLING LIBRARY ASSISTANTS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended schedule, in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South-West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Applications must be made on the prescribed form Z. 83, obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
Temporary Travelling Library Assistant (male)	£180-£200-£250 × £25-£475 plus cost of living allowance	Three positions. Candidates must be in possession of a heavy vehicle driver's licence and preference will be given to candidates possessing the matriculation certificate. The grant of higher commencing salaries on the relative scale, commensurate with previous experience and qualifications will be considered	20/3/52 7-14-21

NATIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

* VAKATURE VIR TYDELIKE KLERK VAN WERKE.

1. Aansoeke om aanstelling in 'n vakante pos van Tydelike Klerk van Werke te Paarl (in die personeel van die Streeksvertegenwoordiger, Kaapstad) word gevra.

2. Die salarisskaal aan die pos verbonde, is £480 × £20—£600 per jaar. Benewens die salaris, is daar 'n lewenskostetoelae betaalbaar teen die skaal wat op werknemers in die Staatsdiens van toepassing is en tans £256 per jaar in die geval van getroude en £80 per jaar in die geval van ongetroude beamptes bedra.

3. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers, burgers van 'n Statebondslid of van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

4. Kandidate moet opgeleide bou-ambagsmanne wees, ondervinding as bouers, algemene bouvoormanne, klerke van werke of bouinspekteurs hê en moet in besit wees van die Junior Sertifikaat of 'n gelykwaardige sertifikaat.

Van die suksesvolle kandidaat sal verlang word om beknopte verslae te skryf, en spesifikasies en hoeveelhede ten opsigte van kleiner werke na te gaan. Hy moet 'n grondige kennis van pryse, koste en ramings besit.

'n Vermoë om hoeveelhedslyste te vertolk, toesig oor die herstel en onderhoud van geboue te hou en om toetse op materiaal op die terrein uit te voer, is noodsaaklik.

Praktiese ondervinding van organisasiewerk en 'n vermoë om met applikante of boukontraakteurs te handel, is 'n noodsaaklike vereiste.

5. Applikante moet volledige besonderhede van hul vorige ondervinding, gewaarmerkte afskrifte van hul opvoedkundige sertifikate en ten minste drie onlangse getuigskrifte verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vir eers nie ingedien word nie.

6. Aansoeke moet ingedien word op die voorgeskrewe vorms Z. 83 en S.D.K. 8 (a), wat van die Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor, Privaatsak 149, Pretoria, verkrygbaar is, en die kantoor van bogenoemde beampte voor of op 21 Maart 1952 moet bereik.

TRANSVAALSE ONDERWYSDEPARTEMENT.

* VAKATURE VIR ELF SKOOLVERPLEEGSTERS.

Applikasies word gevra vir elf skoolverpleegstersposte by hierdie Departement. Applikante moet deeglik tweetalig wees. Skoolverpleegsters moet 'n gedeelte van hul tyd bestee aan die onderrig van gesondheidsleer en tuisverpleging in die skole in hul gebied, en enige werk verrig wat die Geneeskundige Hoofinspekteur van Skole bepaal. Die diensvoorwaardes van verpleegsters is dieselfde as dié van onderwysers. Die pligte verbonde aan die poste is by die Geneeskundige Hoofinspekteur van Skole verkrygbaar.

Die salarisskaal is as volg:—

£300 × £20—£560 plus £15 per jaar uniformtoelae.

Die minimum kwalifikasies wat vereis word is die Sertifikaat van Registrasie as 'n Heelkundige en Chirurgiese Verpleegster. Voorkeur sal gegee word aan applikante met bykomende kwalifikasies soos Vroedvroucertifikaat, Skoolverpleegsters- en Gesondheidsbesoekstersdiploma.

Bevredigende ervaring opgedoen na voltooiing van professionele opleiding word vir salarisverhogingsdoelindes erken.

Afskrifte van sertifikate en getuigskrifte gewaarmerk deur 'n Kommissaris van Ede of 'n Predikant moet by die applikasie ingesluit wees.

Applikasies moet die Geneeskundige Hoofinspekteur van Skole, Skoolliniek, Skinnerstraat 345A, Pretoria, binne drie weke na publikasie van hierdie kennisgewing bereik, saam met geboorte- en gesondheidsertifikaat sowel as 'n voltooide vorm T.O.D.1, wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Transvaalse Onderwysdepartement, Posbus 432, Pretoria.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

* VACANCY FOR TEMPORARY CLERK OF WORKS.

1. Applications are invited for appointment to a vacant post of temporary Clerk of Works at Paarl (on the staff of the Regional Representative, Cape Town).

2. The salary scale attached to the post is £480 × £20—£600 per annum. In addition to the salary a cost of living allowance is payable at the rate applicable to employees in the Public Service and which at present amounts to £256 per annum in the case of married and £80 per annum in the case of single officials.

3. Candidates must be South African Citizens, citizens of a commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, be bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for a period of at least three years.

4. Candidates must be qualified building artisans, have experience as builders, general foremen, clerks of works or building inspectors and have educational qualifications at least equivalent to the Junior certificate.

The successful candidate will be required to write concise reports, check specifications and quantities for minor Works. He should have a competent knowledge of prices, costs and estimating.

Ability to interpret bills of quantities, supervise the repair and maintenance of buildings and carry out field tests of materials is essential.

Practical experience in organisation and the ability to deal with applicants or building contractors is essential.

5. Applicants must submit full details of other previous experience, furnish certified copies of their educational certificates and at least three recent testimonials, but original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

6. Applications should be made on the prescribed forms Z. 83 and P.S.C. 8 (a) which are obtainable from the Secretary, National Housing Office, Private Bag 149, Pretoria, and must reach the office of the above on or before the 21st March, 1952.

TRANSVAAL EDUCATION DEPARTMENT.

* VACANCIES FOR ELEVEN SCHOOL NURSES.

Applications are invited for eleven vacancies for school nurses under this Department. Applicants must be thoroughly bilingual. School nurses are required to devote part of their time to the teaching of hygiene and home nursing in the schools in their area, and to carry out such work as the Chief Medical Inspector of Schools may decide. The conditions of service of nurses are the same as those of teachers. The duties attached to the posts can be obtained from the Chief Medical Inspector of Schools.

The salary scale is as follows:—

£300 × £20—£560 plus £15 per annum uniform allowance.

The minimum qualification required is the Certificate of Registration as a Medical and Surgical Nurse. Preference will be given to applicants with additional qualifications, e.g. Maternity Certificate, School Nurses' and Health Visitor's Diploma.

Satisfactory experience gained subsequent to completion of training is recognised for incremental purposes.

Copies of certificates and testimonials, certified by a Commissioner of Oaths or a Minister of Religion must be enclosed with the applications.

Applications must reach the Chief Medical Inspector of Schools, School Clinic, 345A Skinner Street, Pretoria, within three weeks of the publication of this notice and must be accompanied by certificates of birth and health as well as a completed form T.E.D.1 obtainable from the Secretary, Transvaal Education Department, P.O. Box 432, Pretoria.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

* VAKATURE VIR TYDELIKE VERKEERSBEAMPTTE.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir aanstelling in bogemelde betrekking in die Transvaalse Provinsiale Administrasie, volgens die skaal £420 × £25—£520 × £20—£540 plus lewenskostetoelae, en uniform.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83. Hierdie vorms is verkrygbaar by die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word.

Benewens die inligting wat applikante op voormelde vorm moet verstrek, moet hulle meld op 'n spesiale vorm wat verskaf word, of hulle in besit is van 'n bestuurders-lisensie vir 'n motorfiets en/of 'n motorkar en enige eerstehulpseertifikate, asook of hulle ervaring het van motorbeheerpligte.

Die suksesvolle kandidate sal bevredigende geboorte- en gesondheidsseertifikate moet verstrek.

Aansoeke sal tot en met 20 Maart 1952, ontvang word.

Oorspronklike seertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

29-7-14

Staf 2/2/4.

VAKANTE POSTE VIR DISTRIKSGENEESHERE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgenees- here, met vermelding van land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkinge en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word ingewag deur die Sekretaris van Gesond- heid, Posbus 386, Pretoria, en moet hom voor of op 27 Maart 1952, bereik. Getuigskrifte (afskrifte) kan gestuur word, maar die Minister van Gesondheid wil dit goed laat verstaan dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou word as hy regstreeks of onregstreeks steun vir sy benoeming werf.

Die aanstelling is deelyds en private praktyk word toegelaat.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer, en die moderne binnearse en ander genees- kundige metodes by die behandeling van veneriese siektes kan toepas.

Applikante moet ook vermeld of hulle ondervinding as mediese gesondheidsbeamtptes of in 'n soortgelyke hoe- danigheid gehad het. As om meer as een pos aansoek gedoen word moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

Plek.	Salaris per jaar.	Toelae vir medisyne per jaar.
	£	£
Kaapland.		
Clanwilliam.....	250	60
Robertson.....	200	20
Darling (Malmesbury).....	150	15
Aliwal-Noord.....	400	75
Britstown.....	450	75
Oranje-Vrystaat.		
Luckhoff.....	240	35
Koffiefontein.....	400	80
Transvaal.		
Kempton Park.....	200	*
Alldays (Zoutpansberg).....	350	25
Philadelphia.....	225	30
Paardekop.....	220	25
Bloemhof.....	300	40
Natal.		
Mooi Rivier.....	200	15
Kranskop.....	350	35

* Medisyne kragtens kontrak verskaf.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

* VACANCY FOR TEMPORARY TRAFFIC OFFICER.

Applications are invited from suitably qualified candi- dates for appointment to the above post in the Transvaal Provincial Administration on the scale £420 × £25— £520 × £20—£540, plus cost of living allowance, and uniform.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

Application must be made on the prescribed form Z. 83. These forms are obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applica- tions must be addressed.

In addition to the information required on the afore- mentioned form, applicants must state on a special form provided, whether they are in possession of a motor cycle driver's licence and/or a motor car driver's licence and any First Aid Certificates, and whether they have had experience of motor control duties.

The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health.

Applications will be received up to and including the 20th March, 1952.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Staff 2/2/4.

VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned District Surgeon- cies, accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants and the ear- liest data on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 27th March, 1952. Testimo- nials (copies) may be submitted, but the Minister of Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases and to use the modern intravenous and other therapeutic technique in the treatment of venereal disease. Applicants should also state whether they have any experience as a medical officer of health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be sub- mitted in respect of each:—

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£
Cape Province.		
Clanwilliam.....	250	60
Robertson.....	200	20
Darling (Malmesbury).....	150	15
Aliwal North.....	400	75
Britstown.....	450	75
Orange Free State.		
Luckhoff.....	240	35
Koffiefontein.....	400	80
Transvaal.		
Kempton Park.....	200	*
Alldays (Zoutpansberg).....	350	25
Philadelphia.....	225	30
Paardekop.....	220	25
Bloemhof.....	200	15
Natal.		
Mooi Rivier.....	200	15
Kranskop.....	350	35

* Drugs supplied under contract.

Die salaris dek alle en roetine-dienste dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoek en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verstrek. 29-7-14-21

STAATSDIENSKOMMISSIE.

* VAKATURE VIR INLIGTINGSATTACHÉ.— INLIGTINGSKANTOOR, NEW YORK. (Verwysingsnommer: 81/9/58.)

1. Aansoeke word ingewag om aanstelling as Inligtingsattaché op kontrak vir 'n tydperk van vyf jaar in die Unie se Inligtingkantoor te New York.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers en in beide amptelike tale van die Unie bedrewe wees. Kennis van 'n vreemde taal sal 'n aanbeveling wees.

3. Kandidate moet grondige ondervinding van die joernalistiek opgedoen het. Volledige besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.

4. Die salaris, betaalbaar volgens die skaal £750 × £40—£870 per jaar, sal ooreenkomstig kwalifikasies en ondervinding vasgestel word.

5. Toelaes betaalbaar.—Behalwe die basiese salaris hierbo gemeld, sal die volgende toelaes in die Verenigde State van Amerika betaalbaar wees:—

- (i) 'n Oorsese lewenskostoelae, wat volgens die styging en daling van die lewenskoste in die betrokke land wissel en tans ongeveer £1,500 per jaar vir getroude amptenare en £750 per jaar vir ongetroude amptenare bedra.
- (ii) 'n Buitelandse dienstoelae teen die basiese syfer van £200 per jaar vir getroude amptenare en £100 per jaar vir ongetroude amptenare. Die basiese toelae word verhoog volgens die lewenskoste en hierdie verhoging bedra tans ongeveer £280 vir getroude amptenare en £140 vir ongetroude amptenare.
- (iii) 'n Verteenwoordigingstoelae teen dieselfde basiese en verhoogde syfer wat hierbo onder (ii) gemeld word.
- (iv) 'n Huurtoelae aan slegs getroude * amptenare in elke geval teen 'n syfer wat gebaseer word op die salaris plus lewenskostoelae wat ontvang word en die bedrag van die huur waarvoor die amptenaar aanspreeklik is.
- (v) 'n Klerasietoekenning, aan sowel ongetroude as getroude amptenare, van bedrae wat wissel volgens die getal persone in die amptenaar se huisgesin wat hom na die buiteland vergesel.

ALGEMEEN.

6. Kandidate vir aanstelling as Inligtingsattaché moet bereid wees om, indien nodig, op eie koste na Kaapstad of Pretoria te reis vir 'n onderhoud.

7. Daar moet aansoek gedoen word op die voorgeskrewe vorm [Z. 83 en S.D.K. 8 (a)] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegehou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Oorspronklike sertifikate moet vireers nie ingedien word nie, maar die aansoek moet van twee of meer getuigskrifte vergesel gaan.

8. Aansoeke sal tot en met 5 April 1952 ingewag word.

* 'n Amptenaar kom slegs vir die toelae teen die hoër skaal in aanmerking as sy vrou en/of gesin hom vergesel.

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable. Also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

* VACANCY FOR INFORMATION ATTACHÉ.— INFORMATION OFFICE, NEW YORK. (Reference No. 81/9/58).

1. Applications are invited for appointment as an Information Attaché, on contract for a period of five years, in the Union's Information Office at New York.

2. Candidates must be South African Citizens and must be proficient in both official languages of the Union. Knowledge of a foreign language will be a recommendation.

3. Candidates must have had sound journalistic experience. Full particulars of qualifications and experience must be furnished.

4. The salary payable will be on the salary scale £750 × £40—£870 per annum and will be determined in relation to qualifications and experience.

5. Allowances Payable.—In addition to basic salary as indicated above, the following allowances will be payable in the United States of America:—

- (i) Overseas cost of living allowance which varies in accordance with the fluctuations in the cost of living of the country concerned and which at present amounts to approximately £1,500 per annum for married officers and £750 per annum for single officers.
- (ii) Foreign service allowance at the basic rate of £200 per annum for married officers and £100 per annum for single officers. The basic allowance is subject to enhancement according to the cost of living; this enhancement amounts to approximately £280 per annum for married officers and £140 per annum for unmarried officers.
- (iii) Representation allowance at the same basic and enhanced rate as shown under (ii) above.
- (iv) Rent allowance to married * officials only, in each case at a rate based on salary plus cost of living allowance drawn and on the amount of the rental for which the official is liable.
- (v) A clothing grant is made to both single and married officials at varying amounts depending upon the number of persons of the official's household who actually accompany him abroad.

GENERAL.

6. Candidates for appointment as Information Attaché must be prepared to proceed to Cape Town or Pretoria at their own expense for an interview if necessary.

7. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (a)] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Original certificates should not be submitted in the first instance but it is necessary that two or more testimonials accompany the application.

8. Applications will be received up to and including the 5th April, 1952.

* An official will only qualify for the higher rates of allowances if accompanied by his wife and/or family.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelae tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(a) Lewenskostoelae (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.	Getroude amptenare.	Ongetroude amptenare.
Oor £100 tot £150 per jaar.....	£128 per jaar.	£64 per jaar.
Oor £150 tot £200 per jaar.....	£160 per jaar.	£80 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar.....	£192 per jaar.	£80 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar.....	£224 per jaar.	£80 per jaar.
Oor £350 per jaar.....	£256 per jaar.	£80 per jaar.

- (b) *Spesiale agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £690 per jaar oorskry nie, en in geval van ongetroude amptenare hoogstens £360 per jaar beloop.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens) verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (a)*], wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir welke pos hulle in aanmerking wil kom. Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 22 Maart 1952.

8. Telefoniese navrae kan aan Pretoria No. 2-6751 gerig word.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/25/175..	Mediese Hoof-inspekteur van Skole.	*£1,100 × £50-£1,250.	Natalse Provinsiale Administrasie (Onderwysdepartement, Pietermaritzburg)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheekkundige Raad	Die suksesvolle applikant sal verantwoordelikheid moet aanvaar vir die Mediese Inspeksiediens van skole in Natal en sy hoofkantoor sal in Pietermaritzburg wees. Besit van die Diploma in Openbare Gesondheid sal 'n aanbeveling wees.
81/20/277..	Mediese Beampte (Leproseravorsing)	*£960 × £40-£1,080, plus huisvesting	Gesondheid (Westfort-instituut, Pretoria)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheekkundige Raad	Ondervinding van laboratorium- en navorsingswerk sal 'n aanbeveling wees.
81/20/239..	Tandarts.....	*£840 × £30-£960....	Gesondheid (Hoofkantoor, Pretoria)	Registrasie as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheekkundige Raad	Die suksesvolle kandidaat sal die tandheekkundige dienste by die Weskoppies-hospitaal en aan die Westfort-irrigite te Pretoria, sowel as by die Sonderwater-werkkolonie van die Departement van Volkswelsyn moet waarnaem.
81/20/278..	Assistent-vakkundige Beampte (Statistiek)	†£350 × £50-£650....	Gesondheid (Gesondheidsinstituut vir Gesin en Samelewing, Durban)	'n Universiteitsgraad met Statistiek as 'n hoofvak	By die vaststelling van die aanvangsalaris, kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken.
81/23/112..	Assistent-sterrekundige....	†£350 × £50-£650....	Onderwys, Kuns en Wetenskap (Unie-sterrewag, Johannesburg)	'n B.Sc.-graad met Wis- of Natuurkunde as 'n hoofvak	(i) Astronomie, Toegepaste Wetenskap of Skeikunde as byvakke sal 'n aanbeveling wees. (ii) 'n Sertifikaat waarin 'n gekwalifiseerde oogarts verklaar dat die kandidaat se gesigskerpte goed is en dat hy nie aan astigmatisme ly nie, word vereis. (iii) By die vaststelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken.
81/27/86..	Assistent-biblioteekaris/esse..	£350 × £50-£650....	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Diploma van die S.A. Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat	Daar bestaan vakatures op Lichtenburg, Pietersburg, Barberton, Ermelo en Pretoria. Vir die vakatures buite Pretoria sal 'n swaartvoertuigbestuurderslisensie 'n aanbeveling wees, en vir die vakatures te Pretoria, gespesialiseerde kennis van klassifikasie, katalogisering en bibliografie. By die vaststelling van die aanvangsalaris, kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding wat na kwalifikasie opgedoen is, erken.

* Skaal word hersien. Gewysigde en vermoedelik verbeterde skaal sal later bekendgemaak word.

† Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 × £50-£650) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/4/12....	Tekenaar, Graad I.....	£500 × £30-£620....	Verdediging (Krygsproduksiekantoor, Pretoria)	Kandidate moet in besit van ten minste die Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat wees, 'n erkende leertyd deurgemaak het en 'n deeglike kennis besit van werktuigkundige tekene en tekenreproduksietoerusting. (Minstens sewe jaar ondervinding word vereis)	Die pligte aan die pos verbonde, sal bestaan uit teken-, natrek- en drukwerk wat vir die vervaardiging van krygstoeerusting nodig is.
81/13/100..	Tekenaar, Graad I.....	£500 × £30-£620....	Lande (kantore van die Landmeters-generaal Pretoria, Kaapstad en Bloemfontein)	(i) Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar ondervinding van tekenkantoorwerk, veral in verband met opmetingswerk	Die pligte aan die pos verbonde, behels die volgende:— (a) Die opstel van kadastrale kaarte en plaasamestellings. (b) Vervaardiging van plaas- en erfkaarte. (c) Voorbereiding van gegewens vir meetdoeleindes. (d) Omskrywing van gebiede. Applikante moet voorbeelde van hul tekenwerk indien.
81/20/266..	Apteker, Graad VII.....	*£400 × £25-£600....	Gesondheid (Verskeie hospitale)	Registrasie as apteker en drogis by die Aptekersraad van Suid-Afrika	By die vasstelling van die aanvangsalaris, kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

*Skaal word hersien. Gewysigde en vermoedelik verbeterde skaal sal later bekendgemaak word.

KLERKLIKE AFDELING.

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/30/60 (a).	Biblioteek-assistent (manlik), Klas „B”	£180-£200-£250 × £25-£475	Handel en Nywerheid (Afdeling Visserye, Kaapstad)	Matrikulasie (of 'n gelykwaardige) sertifikaat. (Voorkeur sal aan gegradueerdes gegee word)	Aanvangsalarisse van hoogstens £375 per jaar sal aan suksesvolle kandidate toegeken word na gelang van die tydperk wat na verwerwing van die Matrikulasie (of 'n gelykwaardige) sertifikaat verstryk het.
81/30/60 (b).	Biblioteek-assistent (vroulik), Klas „C”	£150 × £15-£180 × £20-£280	Handel en Nywerheid (Afdeling Visserye, Kaapstad)	Matrikulasie (of 'n gelykwaardige) sertifikaat. (Voorkeur sal aan gegradueerdes gegee word)	Aanvangsalarisse van hoogstens £260 per jaar sal aan suksesvolle kandidate toegeken word na gelang van die tydperk wat na verwerwing van die Matrikulasie (of 'n gelykwaardige) sertifikaat verstryk het.

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/11/26...	Blanke Tolkklerk, Graad II.	£280 × £20-£400 × £25-£500	Justisie (verskeie sentrums — Kaapprovinsie, Natal, Oranje-Vrystaat en Transvaal)	(i) Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat (ii) Applikante moet minstens 21 jaar oud wees	Kandidate sal 'n Departementele toetsraad moet oortuig dat hulle in staat is om uit een of meer natuurlike tale in die amptelike tale te tolk, en omgekeerd. By die vasstelling van die aanvangsalaris, kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

22-29-7

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES.

- Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
- Candidates must be South African citizens or citizens of a commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
- Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
- In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(a) *Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa):—

Salary Group.	Married Officers.	Unmarried Officers.
Over £100 to £150 per annum.....	£128 per annum.	£64 per annum.
Over £150 to £200 per annum.....	£160 per annum.	£80 per annum.
Over £200 to £300 per annum.....	£192 per annum.	£80 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£224 per annum.	£80 per annum.
Over £350 per annum.....	£256 per annum.	£80 per annum.

(b) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £690 per annum and in the case of unmarried officers, £360 per annum.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service), but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful applicants however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (a)*] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.

7. The closing date for the receipt of applications is the 22nd March, 1952.

8. Telephone enquiries may be made to Pretoria No. 2-6751.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/25/175..	Chief Medical Inspector of Schools	*£1,100 × £50-£1,250.	Natal Provincial Administration (Education Department, Pietermaritzburg)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	The successful applicant will be in charge of the Medical Inspection Service of schools in Natal with his headquarters at Pietermaritzburg. The possession of the Diploma in Public Health will be a recommendation.
81/20/277..	Medical Officer (Leprosy Research)	*£960 × £40-£1,080, plus quarters	Health (Westfort Institution, Pretoria)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Experience in laboratory and research work will be a recommendation.
81/20/239..	Dentist.....	*£840 × £30-£960....	Health (Head Office, Pretoria)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist	The successful applicant will be required to carry out dentistry services at the Weskoppies Hospital and Westfort Institution at Pretoria and also at the Sonderwater Work Colony of the department of Social Welfare.
81/20/278..	Assistant Professional Officer (Statistics)	†£350 × £50-£650....	Health (Institute of Family and Community Health, Durban)	A university degree with Statistics as a major subject	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/23/112..	Assistant Astronomer.....	†£350 × £50-£650....	Education, Arts and Science (Union Observatory, Johannesburg)	A B.Sc. degree with Mathematics or Physics as a major subject	(i) Astronomy, Applied Mathematics or Chemistry as minor subjects will be a recommendation. (ii) A certificate of good visual acuity and absence of astigmatism, by a qualified Ophthalmologist is required. (iii) In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/27/86...	Assistant Librarian (Male or Female)	£350 M £50-£650....	Transvaal Provincial Administration	Diploma of the South African Library Association or recognised equivalent certificate	Vacancies exist at Lichtenburg, Pietersburg, Barberton, Ermelo and Pretoria. For the vacancies outside Pretoria possession of a heavy vehicle driver's licence will be a recommendation and for the vacancies at Pretoria, a specialised knowledge of classification, cataloguing and bibliography. In the discretion of the Commission, appropriate post-qualification experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Scale under review. Revised and probably improved scale will be announced in due course.

† Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale, £350 × £50-£650) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/4/12....	Draughtsman, Grade I....	£500 × £30-£620....	Defence (Defence Production Office, Pretoria)	Candidates must be in possession of at least the Junior (or equivalent) certificate, have served a recognised apprenticeship and have a thorough knowledge of mechanical drawing and drawing reproduction equipment. (At least seven years' experience is required.)	The duties attached to the post will consist of the drawing, tracing and printing necessary for the manufacture of defence equipment.
81/13/100..	Draughtsman, Grade I....	£500 × £30-£620....	Lands (Offices of the Surveyors-General, Pretoria, Cape Town and Bloemfontein)	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' experience of drawing office work, especially in connection with surveying	The duties attaching to the post include the following:— (a) The preparation of cadastral sheets and farm compilations. (b) Framing of farm and erf diagrams. (c) Compiling data for survey purposes. (d) Description of areas. Applicants must submit specimens of their draughting work.
81/20/266..	Pharmacist, Grade VII....	*£400 × £25-£600....	Health (Various Hospitals)	Registration as a chemist and druggist with the Pharmacy Board of South Africa	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Scale under review. Revised and probably improved scale will be announced in due course.

CLERICAL DIVISION.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/30/60 (a)	Library Assistant (Male), Class "B"	£180 - £200 - £250 × £25-£475	Commerce and Industries (Fisheries Division, Cape Town)	Matriculation (or equivalent) certificate (Graduates will be given preference)	Successful candidates will be granted commencing salaries not exceeding £375 per annum in accordance with the period which has elapsed since qualification for the Matriculation (or equivalent) certificate.
81/30/60 (b)	Library Assistant (Female), Class "C"	£150 × £15-£180 × £20-£280	Commerce and Industries (Fisheries Division, Cape Town)	Matriculation (or equivalent) certificate (Graduates will be given preference)	Successful candidates will be granted commencing salaries not exceeding £260 per annum in accordance with the period which has elapsed since qualification for the Matriculation (or equivalent) certificate.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/11/26...	European Interpreter Clerk, Grade II	£280 × £20-£400 × £25-£500	Justice (Various centres Cape Province, Natal, Orange Free State and Transvaal)	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) Applicants must be at least 21 years of age	Candidates must satisfy a Departmental Examining Board that they are able to interpret from one or more native languages to the official languages and vice versa. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUID-AFRIKA.
STAAT VAN LASTE EN BATE OP 31 DESEMBER 1951.

LASTE.				BATE.			
	£	s. d.			£	s. d.	
Kapitaalfonds.....			22,124,153	5	1		
Reserwefonds.....	3,010,748	16	6			18,276,823	14
Min rente verskuldig maar onbetaal.....	77,178	14	9				
			2,933,570	1	9		
Bankgeboue-voorsieningsrekening.....			80,000	0	0		
Pensioenfonds.....			895,839	7	10		
Pensioenfonds—Stabilisasiefonds.....			60,000	0	0		
Diverse krediteure—							
Insluitende bedrae tot krediet van koöperatiewe verenigings, maatskappye en beheerrade wat nog toegepas moet word, ens.....			10,425,511	8	3		
Oortrokke rekenings by banke, ens.....			25,737,479	4	0		
			£62,056,553	6	11		
						42,809,695	17
						436,429	16
						3,058	6
						1	0
						895	11
						£62,058,801	2

FONDSE GEADMINISTREER TEN BEHOEWE VAN DIE REGERING VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA KRAGTENS ARTIKEL 46 VAN WET NO. 13 VAN 1944.

	£	s. d.		£	s. d.
Saldo fondse ontvang.....	61,061	12	4	61,061	12
Diverse krediteure.....	2,247	16	0		
			63,309	8	4
			£62,119,862	15	3
					61,061
					12
					4
					£62,119,862
					15
					3

WINS- EN VERLIESREKENING VIR DIE JAAR GEËINDIG 31 DESEMBER 1951.

	£	s. d.		£	s. d.
Rente op fondse van die Bank.....	1,619,490	14	10	Kantoorgelde.....	15,354
Koste van administrasie.....	351,158	2	5	Rente ontvang.....	2,241,006
Waardevermindering van bate.....	7,319	10	0	Rente verskuldig maar onbetaal op 31 Desember 1951.....	77,178
Pensioenfonds—Stabilisasiefonds.....	40,000	0	0	Diverse.....	1,886
Bankgeboue-voorsieningsrekening.....	41,555	91	11		
Saldo oorgedra na reserwefonds.....	275,901	12	8		
	£2,335,425	19	10		£2,335,425
					19
					10

RESERWEFONDS.

	£	s. d.		£	s. d.
Saldo op 31 Desember 1951.....	3,010,748	16	6	Saldo op 31 Desember 1950.....	2,734,847
				Saldo wins- en verliesrekening vir die jaar 1951...	275,901
	£3,010,748	16	6		£3,010,748
					16
					6

Ons verklaar hiermee dat hierdie state uit die boeke van die Bank opgestel is en na ons beste kennis en wete korrek is.

J. C. v. W. STEYTLER,
Besturende Direkteur en
Voorsitter van die Raad.

W. H. ROOD,
J. M. v. H. BRINK,
Lede van die Raad.

M. N. DICKSON,
Hoofbestuurder.
R. J. v. RYNEVELD,
Hoofrekenmeester.

Pretoria, 8 Februarie 1952.

LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.
STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS AS AT 31st DECEMBER, 1951.

LIABILITIES.				ASSETS.			
	£	s. d.			£	s. d.	
Capital Fund.....			22,124,153	5	1		
Reserve Fund.....	3,010,748	16	6	Loans to individual farmers on mortgage.....	18,276,823	14	4
Less interest due but unpaid..	77,178	14	9	Loans for fencing, dipping tank, water supply and silos.....	488,749	7	4
			2,933,570	1	9		
Building Suspense Account.....			80,000	0	0		
Pension Fund.....			695,839	7	10		
Pension Fund—Stabilisation Fund.....			60,000	0	0		
Sundry Creditors—							
Including amounts held to credit of co-operative societies, companies and regulatory boards awaiting allocation, etc.....			10,425,511	8	3		
Overdrafts with banks, etc.....			25,737,479	4	0		
			£62,056,553	6	11		
						42,809,695	17
						436,429	16
						3,058	6
						1	0
						895	11
						£62,058,801	2

FUNDS ADMINISTERED ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA UNDER SECTION 46 OF ACT NO. 13 OF 1944.

	£	s. d.		£	s. d.	£	s. d.
Balance funds received.....	61,061	12	4	Loans to farmers on mortgage.....	61,061	12	4
Sundry creditors.....	2,247	16	0	Sundry debtors.....	—		
			63,309	8	4	61,061	12
			£62,119,862	15	3	£62,119,862	15
						3	

PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED THE 31st DECEMBER, 1951.

	£	s.	d.		£	s.	d.
Interest on funds of the Bank.....	1,619,490	14	10	Fees of office.....	15,354	11	5
Administration costs.....	351,158	2	5	Interest received.....	2,241,006	9	5
Depreciation of Assets.....	7,319	10	0	Interest due but unpaid at 31st December, 1951...	77,178	14	9
Pension Fund—Stabilisation Fund.....	40,000	0	0	Sundries.....	1,886	4	3
Building Suspense Account.....	41,555	19	11				
Balance transferred to Reserve Fund.....	275,901	12	8				
	<u>£2,335,425</u>	<u>19</u>	<u>10</u>		<u>£2,335,425</u>	<u>19</u>	<u>10</u>

RESERVE FUND.

	£	s.	d.		£	s.	d.
Balance as at 31st December, 1951.....	3,010,748	16	6	Balance as at 31st December, 1950.....	2,734,847	3	10
	<u>£3,010,748</u>	<u>16</u>	<u>6</u>	Balance of profit and loss for the year 1951.....	275,901	12	8
					<u>£3,010,748</u>	<u>16</u>	<u>6</u>

We hereby certify that these statements have been compiled from the books of the Bank and to the best of our knowledge and belief are correct.

J. C. v. W. STEYTTLER,
Managing Director and
Chairman of the Board.

W. H. ROOD,
J. M. V. v. H. BRINK,
Members of the
Board.

M. N. DICKSON,
General Manager.
R. J. v. RYNEVELD,
Chief Accountant.

Pretoria, 8th February, 1952.

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1950

GEOUTORISEERDE UITGAWE

*met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig*

Half-gebonde in Kalfsleerband, 16s. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Statutes of the Union of South Africa, 1950

PUBLISHED BY AUTHORITY

*With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes*

Half-bound in Law Calf, 16s. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYS- LEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria
en Kaapstad

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

(With Amendments up to and
including 1933)

Price 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria
and Cape Town

Wetlike Advertensies—Legal Advertisements

BELANGRIK.

GEWYSIGDE SLUITINGSTYPE VIR WETLIKE KENNISGEWINGS.

Aangesien Vrydag, 11 April 1952 en Maandag, 14 April 1952 openbare vakansiedae is, moet alle wetlike kennisgewings versend word om hierdie kantoor te bereik uiterlik om 11-uur voormiddag op—

- (1) Maandag, 31 Maart vir plasing in die *Staatskoerant* van 4 April 1952;
- (2) Mandag, 7 April vir plasing in die *Staatskoerant* van 10 April 1952.

Laat kennisgewings, tensy anders versoek, word in die volgende uitgawes geplaas.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.
29-7-14-21-28-4

IMPORTANT.

AMENDED CLOSING TIMES FOR LEGAL NOTICES.

As Friday, 11th April, 1952, and Monday, 14th April, 1952, are public holidays, all legal notices should be dispatched to reach this Office *not later than 11 o'clock in the forenoon on—*

- (1) Monday, 31st March, for insertion in the *Government Gazette* of 4th April, 1952;
- (2) Monday, 7th April, for insertion in the *Government Gazette* of 10th April, 1952.

Late notices will be published in the subsequent issues unless otherwise instructed.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.—BUSINESS NOTICES

Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.—Sale, Transfer, Change in Partnerships.

TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant and fresh produce dealer's business carried on by ISAAC SACHER and HARRY BERNSTEIN under the name or style of MAIN ROAD CAFÉ at 33 Nigel Road, Dunnottar, has, with effect from the 1st February, 1952, been sold to SPIROS SAVVIDES who will carry on the said business under the same name for his own benefit and account. Dated at Nigel this 11th day of February, 1952.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel.
1874—22-29-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by EMMELINE BURNES and ELIZABETH MAGDELIN BURNES under the style of MONUMENT GROCER at 11 Prinsloo Street, Monument Township, Krugersdorp, has been dissolved with effect as and from the 1st January, 1952.

The said EMMELINE BURNES will continue to carry on the business under the same style and at the same address for her own account and benefit. 1892—22-29-7

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, patent medicine dealer and fresh produce dealer conducted by MADARIN MOHAMEDJAN at 77 Ninth Street, Asiatic Bazaar, Benoni Location, Benoni, together with the goodwill and all other accompanying assets of such businesses, will be sold and transferred to FOK KEE on the 11th day of March, 1952, from which date the said FOK KEE will conduct the aforesaid businesses for his sole benefit and account at the same address.—Alfred J. Levy, Solicitor for Parties, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni.
1900—22-29-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of hairdressers, etc., carried on in Kerk Street, Piet Retief, on portion of Erf No. 74, by JAKOBUS GERHARDUS REPSOLD FRIEND has been sold to VICTOR BERNHARD GUSTAV VOLKER and HANS DIENHER BRECKWOLDT as and from the 1st April, 1952, and that after that date the Purchasers will carry on the business for their own account under the style or firm of VOLKER AND BRECKWOLDT. The Purchasers will take over all fittings and stock-in-trade of the business. Dated at Piet Retief this 16th February, 1952.—Paul Olmesdahl, Attorney for Parties, P.O. Box 96, Piet Retief.
2069—22-29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that, subject to the approval to the transfer of the licence by the Potchefstroom Municipal Licensing Board, the butchery business heretofore carried on by PIETER JACOBUS VAN DER MERWE under the style or firm of LA ROCHELLE BUTCHERY on portion of Erf No. 122, King Edward Street, Potchefstroom, will be transferred to WILHELMUS HENDRIKUS SCHOEMAN who will continue the business under the same name and at the same address for his own account as from the expiration of this notice.—I. F. Waks & Du Plessis, Attorneys for the Parties, P.O. Box 208, Potchefstroom.
2083—22-29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by DICK MATHOLE at 72 Fifth Street, Eastwood, Pretoria, will be transferred to CHECKY TRADING STORES (PROPRIETARY), LIMITED, at the issue of the control certificate. Dated at Pretoria this 18th day of February, 1952.—Friedland, Hart & Cooper, Attorneys for Parties, Prudential House, Pretorius Street, Pretoria.
2020—22-29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that Mr. BERTRAM EVANS, A.M.I. Mech.E. A.M.I.E.E., who carries on business as a technical agent for foreign firms has been doing so since the 1st January, 1949, at 28 Norwich Union Buildings, corner Main and Harrison Streets, Johannesburg, P.O. Box 7472, Telephone 34-2671, from where he is continuing to do so. Dated at Johannesburg this 11th day of February, 1952.—Raubenheimer & Donen, Attorneys for the said B. Evans, 731 S.A. Mutual Buildings, corner Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg.
2039—22-29-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by JOHN CHRISTIAN BERRY and LOUIS VAN DER WALT under the style or firm of FOREST HILL ESTATE AGENCY has been dissolved as and from the 9th day of January, 1952.

The said JOHN CHRISTIAN BERRY will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.—Felix v. Zwiklitz, Attorney for the Parties, Rosettenville, Johannesburg.
2034—22-29-7

NOTICE.

Take notice that the business of wholesale book distributors formerly carried on by MAURICE FLAX at Bedford Court, De Villiers Street, Johannesburg, under the style of MAURICE FLAX DISTRIBUTING COMPANY and since transferred to Ground Floor, S.A. Centre, corner Edith Cavell and Bree Streets, Johannesburg, will be sold and transferred to FLAXTON BOOK DISTRIBUTING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, and take effect as from the 25th day of March, 1952. Dated at Johannesburg this 25th day of February, 1952.—A. H. Cohen, Attorney for the Parties, 401 National Mutual Buildings, corner Market and Rissik Streets, Johannesburg.
2279—29-7

NOTICE.

The business carried on by SYDNEY ISAAC BLOCH under the style of BLOCH'S GARAGE at 93 Rhodes Avenue, Brakpan, is being transferred to HAROLD PHILLIP SHANDLER who will conduct the business at the same address under the style of LEONARD MOTORS.—Gross & Hyman Cohen, Attorneys for the Parties. 2021—22-29-7

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of hawker of fresh produce hitherto conducted in the Municipal Area of Nigel by NAGAPAN RUTHMAN has been sold and will be transferred to MOOTHASAMY VERAMOOTHEA with effect from the 1st February, 1952, as from which date the said MOOTHASAMY VERAMOOTHEA will conduct the said business for his own account and benefit.—Lockett & Van den Heever, Attorneys for the Parties, P.O. Box 99, Nigel. 1886—22-29-7

Notice is hereby given that the restaurant, fresh produce and fish frier business carried on by MICHEL MANCHERS at 372 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of DOLPHIN FISH AND CHIP SHOP has been sold and will be transferred to HENDRIK CORNELIUS EYSELE and FREDERICK JOHANNES JACOB EYSELE who will continue the business at the same address and under the same style with effect from the 18th February, 1952.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, 101-2 and 114-5 Sheffreel House, Prince George Avenue, P.O. Box 214, Brakpan. 1951—22-29-7

Notice is hereby given that I, the undersigned, intends to apply to the Rural Licensing Board to change existing restaurant business carried on at 50 Main Street, Highlands, Pretoria, to a native eating-house as from 21st March, 1952.—YU KWAN, 50 Main Street, Highlands. 1968—22-29-7

NOTICE.

Kindly take notice that the general dealer's business carried on by JUSUB EBRAHIM WAJIR at P.O. Gloria, District Middelburg, Transvaal, has been transferred to SENEVASSA PADIACHY and will be carried on by him at the same address under the name and style of DRIEFONTEIN TRADING STORE.—Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for the Parties, Kitchener Avenue, P.O. Box 61, Witbank. 1829—22-29-7

General dealer's business carried on by EBRAHIM BALA at 134 Good Street, Sophiatown, Johannesburg, will be sold and transferred to AZIZ KAJEE 10 days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 2125—29-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the name of LURIE BROS. & COMPANY on Erf No. 10, Church Street, Zeerust, has been sold to GERT JACOBUS DU PLESSIS, of Zeerust, who will carry on the business for his own benefit as from the 18th February, 1952, under the style or firm of SPRINGBOK. HANDELSHUIS.—Warren & Coulson, Attorneys for the Parties, P.O. Box 83, Zeerust. 2181—29-7-14

4—12200

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die slagtersbesigheid gedryf deur JOSEPH JACOBUS ROBBERTSE en SAREL JOHANNES ROBBERTSE onder die naam van KONTANT SLAGHUIS te Highstraat, 107, Brixton, Johannesburg, verkoop is aan PETRUS JOHANNES JOACHIM VAN DER MERWE wat die besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde adres voort-sit vir sy eie rekening vanaf 1 Februarie 1952.—Van Wyk de Vries, Malan en Steyn, Prokureurs vir Partye, Volkskas-gebou 111, Markstraat 76, Johannesburg. 2177—29-7-14

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die kafee en vars produktebesigheid gedryf deur FANNY HERMAN op Gedeelte „k” van Gedeelte No. 2 van Gedeelte „B” van Rietvly No. 229, Coligny, verkoop is aan FANNY'S ENTERPRISES (PTY.), LTD., wat voortaan gemelde besigheid op dieselfde perseel vir eie voordeel sal dryf onder die naam FANNY'S ENTERPRISES (PTY.), LTD.—J. P. de Klerk, Prokureur vir Partye, Posbus 10, Coligny. 2184—29-7-14

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die varsprodukte- en mineralewaterbesighede, voorheen gedryf deur JAN JOHANNES HENDRIK BOSCH te Maherrystraat 18 (voorheen 8c), Potchefstroom, onder die naam van MAHERRYSTRAAT VRUGTEWINKEL verkoop is aan CHRISTOFFEL JOHANNES DU PLOOY, wat dit voortaan onder die naam van MAHERRYSTRAAT VRUGTEWINKEL vir sy eie voordeel sal dryf.—Meyer en Meyer, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 103, Posbus 122, Potchefstroom. 2106—29-7-14

General dealer's business carried on by DAYARAM KALAN at 111 Frederick Street, Marshallstown, Johannesburg, was sold and transferred to DAYAL THAKOR DAYA as from 1st January, 1952.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 2124—29-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Kindly take note that the partnership formerly subsisting between VINCENT LESLIE RUTTER and DORIS ETHEL VAN ZYL in respect of the garage filling station and service station carried on under the name and style of CASON SERVICE STATION, 2 Cason Road, Boksburg North, has been dissolved and as and from the 4th December, 1951, the said business will be carried on by VINCENT LESLIE RUTTER for his own account under the same style and at the same address. Dated at Boksburg this 11th day of February, 1952.—Steyn & Roos, Attorneys for Parties, Progress Buildings, 41 First Street, Boksburg North. 1894—22-29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the stock-in-trade, furniture and equipment of the business carried on by JOHAN DAVID VON STAPELBERG as EXCELSIOR GARAGE at 482 Prince George Avenue, Brakpan, is being sold to THE SHELL COMPANY OF SOUTH AFRICA, LTD.—Gross & Hyman Cohen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 155, Brakpan. 2251—29-7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS OF RETAIL BUTCHERY.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PETRUS JACOBUS DE KLERK, a retail butcher, carrying on business as such under the style or firm of UNION MEAT MARKET at 31 Van der Walt Street, Pretoria, intends selling and transferring the said retail butchery business to UNION FRESH MEAT MARKET (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration. Dated at Pretoria this 12th day of February, 1952.—J. Janover, Attorney for the Parties, 112 Poynton's Buildings, Pretoria. 2127—29-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by JOHANNES PETRUS REYNEKE and ALFRED SPOOREN under the style or firm of WITBANK SNYERS at Sheins Buildings, Witbank, has been dissolved with effect from 1st February, 1952, and that the said business shall as from the said date be carried on by the said REYNEKE and FRANS MALTHA in co-partnership under the same style or firm at the same address and for their sole benefit.—Harvey Mostert & Grobler, Attorneys for Parties, Rand Provident Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 61, Witbank. 2122—29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's businesses conducted by LUSS (PROPRIETARY), LIMITED at—

- (a) Rietfontein No. 168, District Groblersdal;
- (b) Platklip No. 98, District Groblersdal;
- (c) Weltevreden No. 371, District Groblersdal;
- (d) Bothaspruit No. 40, District Groblersdal;
- (e) Probeeren No. 189, District Groblersdal;
- (f) Nooitverwacht No. 6, District Groblersdal;
- (g) Doornspruit No. 79, District Groblersdal;

have been sold and transferred to LEWIS T. ROSE & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, subject to the transfer of the necessary trading licences. Dated at Johannesburg this 22nd day of February, 1952.—Goldman & Goodman, Attorneys for the Parties, Coronation Building, 23 Simmonds Street, Johannesburg. 2333—29-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of hotel keeper and aerated or mineral water dealer hitherto carried on by CORNELIS JOHANNES VAN DER MERWE on Erf No. 146, Church Street, Middelburg, under the style or firm of MIDDELBURG PAVILION has been sold and will be transferred to MARTINUS JACOBUS NIEMANN, who will carry on the said business at the same address and under the same style or firm with effect from the 3rd day of March, 1952, provided the consent of the Middelburg Licensing Board to such transfer is obtained.—S. E. Steyn, Attorney for the Parties, Market Street, P.O. Box 68, Middelburg. 2090—29-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partners DADA MIA GOOLAM and SHEIK DAWOOD SHAMSOODIN carrying on business as a general dealer under the style of MOOKADAM STORE at 342 Church Street, Pretoria, has sold the business as a going concern to MAHOMED ABDUL CARRIM, who will carry on the business as from the 4th February, 1952, for his sole account and benefit at the same address in his own name. Dated at Pretoria this the 19th day of February, 1952.—Aboo Baker Ismail, Agent for Parties, 365 Struben Street, Pretoria.

2102—29-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that SUPERIOR ELECTRICS (SOUTH AFRICA), LIMITED, of 105 Jasper Road, Robertsham, Johannesburg, has sold and will transfer all the assets of its business as a going concern as at the 25th January, 1952, to HEATMASTER MANUFACTURING COMPANY, LIMITED, of 250 Fox Street, Johannesburg, eleven days after the second publication of this advertisement.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

2171—29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that IGNATIUS PETRUS VILJOEN carrying on business under the style or firm of KOMATI SERVICE STATION on Erf No. 16, Komatipoort, District Barberton, has sold the said business to STEFANUS SWANEPOEL FOURIE and ERNEST CHARLES TECKELENBERG, who will henceforth carry on the said business in co-partnership under the same style or firm. Nelspruit, 18th February, 1952.—Aling & Streak, Attorney for Parties, P.O. Box 23, Nelspruit.

2257—29-7-14

NOTICE.

The general dealer's and fish and chips business carried on by MAHOMED DAWOOD MOOLA as HYGRADE FISH AND CHIPS at the corner of Mooi and Albert Streets, City and Suburban, Johannesburg, will be transferred after ten days from the last publication hereof with effect from the 19th January, 1952, to KHADIJA ROKIA DOMINGO and SULIMAN KHADIJA DOMINGO, who will carry on the said business at the same address under the style of M. A. WAJA & CO.

2198—29-7

Notice is hereby given that the partnership business between IRIS EDITH McDOUGALL, a public trader, and JOYCE LENORA NELL trading as general dealers under the style of NELL & McDOUGALL at 20 Commissioner Street, Milben Mansions, Nigel, was dissolved with effect from the 31st January, 1952, when the said IRIS EDITH McDOUGALL retired from the business.

The said JOYCE LENORA NELL has taken over the business with all its assets and liabilities and will continue to carry on the same for her own account and at the same address as from the 1st day of February, 1952. Dated at Germiston this 26th day of February, 1952.—Max Levine, Attorney for the Parties, 101/3 United Buildings, President Street, Germiston.

2493—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that JOHN WILLIAM FITZPATRICK and WILFRED RICHARD LEWIS carrying on a foundry business in co-partnership at corner Manchester and Bolton Roads, Industrial Sites, Benoni, under the name or style of LEWFITZ FOUNDRY, have sold the said business together with all its assets and liabilities, to LEWFITZ FOUNDRY (PTY.), LIMITED, a Company presently in the course of registration. The said business will be transferred to the said Company which will conduct the same for its own account and benefit at the same address under the style or firm of LEWFITZ FOUNDRY (PTY.), LIMITED. Dated at Benoni this 19th February, 1952.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Parties, P.O. Box 243, Benoni.

2182—29-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the restaurant, general dealer and fresh produce business carried on by DIMITRIOS NICHOLAS VOUDOPOULOS under the style or name of REX CAFÉ at Erf No. 233, Rothdene, District Vereeniging, has been taken over by SARAH WILHELMINA ROTH (born STEYNBERG), married out of community of property to HEINRICH BEKKER ROTH, who will carry on the said business under the same name and at the same address for her own benefit with effect as and from the 15th day of February, 1952.—Theo Rood & Wood, Attorneys for Parties, 18 Leslie Street, P.O. Box 79, Vereeniging.

2219—29-7

NOTICE OF TRANSFER.

Fresh produce dealer's business carried on by LEONG KIN on Stand No. 539, 38 Steytler Street, Newclare, Johannesburg, has been sold and transferred to HO HAI as from 1st January, 1952.—A. I. Momoniat, Agent, 40a Commissioner Street, Johannesburg.

1939—22-29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between PETRUS JOHANNES VAN DYK and NORMAN STEWART ROBINSON in respect of a garage and general dealer's business conducted under the style REVEILLE MOTORS at 87 Amphill Avenue, Benoni, has been dissolved with effect as from the 18th February, 1952; that the said NORMAN STEWART ROBINSON has retired from the said business and that the said business is being sold and will be transferred to REVEILLE MOTORS (PTY.), LTD., a Company now in the process of registration, which Company will carry on the said business at the same address for its sole benefit.—I. Slomowitz, Attorney for P. J. van Dyk, P.O. Box 526, Benoni.

2191—29-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MANIBHAI DAHYABHAI DESAI under the style or firm of MANIBHAI DAHYABHAI DESAI & CO., at 211 President Street, Johannesburg, has been sold to BHANA LAKKA with effect from the 4th January, 1952, from which date the Purchaser will carry on the business for his own account and benefit.—R. N. Bhoolia, Attorney for the Parties, 14 and 15 Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg.

2200—29-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the grocery and restaurant business carried on by APOSTOLIDES BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED on Stand No. 1112, High Street, Ferndale, Johannesburg, under the style of SEVEN "A" BAZAARS will be sold and transferred to JEAN DREYER, major spinster, as from the 10th March, 1952.—Max Goodman, Esq., Attorney for the Parties, P.O. Box 2507, Johannesburg.

2223—29-7

NOTICE.

The business hitherto carried on by SOLLY KRAUT under the style of KLIPTOWN GARAGE on portions of Lot No. 3, Union Road, Kliptown, has been sold with effect from the 1st March, 1952, to KLIPTOWN GARAGE (PTY.), LTD., which will trade under that style at the same address.—Norman Kaye, Attorney, 303 Eagle Star House, Johannesburg.

2300—29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that ISADORE GOLDBERG carrying on a wholesale and bottle liquor business under the style of BETHAL BOTTLE STORE on Erf No. 192, Eeufees Street, Bethal, intends to sell same to BETHAL BOTTLE STORE (PROPRIETARY), LIMITED with effect from 17th March, 1951.—Feldman & Cohen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 63, Bethal.

2366—29-7-14

The business of general dealer heretofore carried on by LAXTON'S RADIO FRIG SALES AND SERVICE (PROPRIETARY), LIMITED at 268 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, will be transferred after the expiry of ten days from the last publication hereof to LOUIS BOTHA AVENUE ELECTRICAL COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration, which will carry on the said business at the same address under the style or firm of LAXTONS.—Broomberg, Graft & Korb, Attorneys for Seller, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg; B. H. Berman, Attorney for Purchaser, Montanne House, Joubert Street, Johannesburg.

2301—29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between JEREMIAH GOLDING and DONALD GERT MCGREGOR trading as SALLIES FISH AND CHIPS at 52b Goods Road, Brakpan, has been dissolved as from the 4th day of February, 1952, from which date the said JEREMIAH GOLDING has been conducting the said business at the same place and under the same style for his sole benefit.—Pieter du Plessis & Vorster, Attorneys for the Partners, Trust Buildings, Brakpan.

2100—29-7-14

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on between SEFTEL SWEIDAN and SIMSEM RABINOWITZ under the style or firm of CENTRAL STORES, general dealers, at C.N.A. Building, Stead Court, Vanderbijl Park, has been dissolved with effect from the 1st March, 1952, from which date the business will be carried on by the said SEFTEL SWEIDAN at the same address and under the same style or firm and for his own account and benefit.—Snijman, Pohl, Smullen & Smuts-Muller, Attorneys for the Parties, C.N.A. Building, P.O. Box 186, Vanderbijl Park.

2523—7-14

Notice is hereby given that SIDNEY KAGAN has admitted ISRAEL JUDE as a partner with him in the business conducted by SIDNEY KAGAN under the style or firm of KITAI'S SUPPLY STORE at 3 Solomon Street, Vrededorp, Johannesburg, and that with effect from the 1st February, 1952, the said business will be conducted under the same style at the said address for their joint account and benefit. Dated at Johannesburg this 25th day of February, 1952.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

2302—29-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FRANCISCO DE PONTE CHRISTINA trading as MAYFAIR FISH AND CHIP RESTAURANT at 120a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been sold to GEORGE GEORGIADIS, who will carry on the business under the same name to his own benefit as from the 25th day of February, 1952.—Emanuel Gluckmann, Franklin & Widman, Attorneys for Parties, 4 Victory House, Harrison Street, Johannesburg.

2310—29-7

The business of general dealer (cycle merchants) carried on by MAX ASH and HETTIE ASH under the style of BIRNHAM CYCLE AND GRAMOPHONE SALOON at 65c Corlett Drive, Birnam, Johannesburg, will be transferred to DAVID GEORGE SINGER as and from the date of expiry of these notices. Johannesburg, this 18th February, 1952.—David R. Snaier, Attorney for Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

2334—29-7-14

The business of general dealer and the other businesses carried on by PANIOTIS MAROUDAS under the style of CLIFTON TEA ROOM on Stands Nos. 5067-8, 89 Jorissen Street, Clifton, Johannesburg, will together with the assets thereof be sold to LAONDIOS E. CHRISTODOULOU, who will carry on the said businesses under the same style as from the 1st day of March, 1952.—L. J. McCarthy, Attorney for Parties, 131 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

2341—29-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the fish and chips business heretofore conducted by Mr. EFTATHIOS STAMULATOS under the style or firm of MODERN FISH AND CHIPS at 212 Bree Street, Johannesburg, will in future be carried on by NICOLAS RAFTOPOULOS and EFTATHIOS STAMULATOS trading in co-partnership under the same style and firm as heretofore and at the same address. The new partnership will operate with retrospective effect as from 1st January, 1952.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Solicitors for the Parties, 301 Union Castle Buildings, corner Loveday and Commissioner Streets, Johannesburg.

2342—29-7-14

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid tot nou toe gedryf te Markstraat 43b, Pietersburg, in die naam van DHAMANN'S CASH STORE verkoop is aan RATAN DULABH vanaf die 20ste deser, wat voortaan vir eie rekening by daardie adres sal besigheid dryf in die naam van PIETERSBURG CASH STORE.—Chaitow & Hirschmann, Prokureurs vir Partye, Barclays Bankgebou, Marestraat, Pietersburg.

2411—7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, grocer and provision merchant at present carried on by AHMED ISHMAIL BHAYAT at 8 Cypherfontein Farm, Lyndhurst, District of Johannesburg, under the style of NORTHERN SUPPLY STORES has been sold to ESSOP AHMED KOTWAL with effect as from the 1st March, 1952, from which date the said business will be carried on for his own account under the same style and at the same address.—Behrman & Behrman, Attorneys for the Parties, 102 Chancellor House, 25 Fox Street, Johannesburg.

2340—29-7

NOTICE.

The business carried on by PETER CAWOOD GOODES under the style or firm of DIERING STORES at 28 Diering Street, Kenilworth, Johannesburg, has been transferred to OMIROS GEORGHIOU as and from the 1st day of February, 1952.—Felix v. Zwiklitz, Attorney for the Parties, Broadway Mansions, Rosettenville, Johannesburg.

2339—29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that ISADORE GOLDBERG carrying on a wholesale and bottle liquor business under the style of COMMERCIAL BOTTLE STORE on Erf No. 192, Eeufees Street, Bethal, intends to sell same to JACK GOLDBERG with effect from 17th March, 1951.—Feldman & Cohen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 63, Bethal.

2367—29-7-14

NOTICE.

The business of general dealer, fish fryer, milk purveyor, ice cream vendor, provision dealer and fresh produce dealer carried on by ELIZABETH BARBARA BRONCHO at 92 Hanau Street, Spes Bona, Johannesburg, under the style of SUPER EATS has been sold and will be transferred to ZELDA MOFSOWITZ, married out of community of property to MYER MOFSOWITZ, who will carry on the said business under the same style with effect from the 14th February, 1952.—A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for the Parties, 102-3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

2359—29-7

Notice is hereby given that the business of garage and general dealer (assets and certain liabilities), hitherto carried on by ALFRED STANLEY HINDS under the style or firm of WITBANK MOTORS on Portion Y of the farm Witbank No. 61, District Witbank (known as Beatty Avenue, Witbank), has been sold to DAVID DAKERS and BRECHIE SOPHIA BAILIE (born ZIETSMAN, married out of community of property to WALTER ERNEST BAILIE), with effect as from 23rd February, 1952, from which date the Purchasers will carry on the said business at the same address for their own account and benefit under the style or firm of WITBANK MOTORS. Dated at Witbank this 23rd day of February, 1952.—J. Schech, Attorney for the Parties, P.O. Box 137, Witbank, Transvaal.

2361—29-7-14

NOTICE.

The general dealer's business carried on by MOHAMED SULIMAN BULBULIA at 55 Avenue Road, Fordsburg, Johannesburg, will be sold with assets to ISMAIL HASSEN WADEE from last publication hereof.

2486—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JEAN FYFE GARDINER (born DANKS), a widow, carrying on business as MODEL FARM DAIRY at Stand No. 502, R.E. at 23 Russel Street, Benoni, has sold the said business to RICHARD WILLIAM HOLT, who will carry on the said business for his sole account and benefit at the same address under the style or firm of MODEL FARM DAIRY. Dated at Benoni this 25th day of February, 1952.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Parties, Lewco Buildings, P.O. Box 243, Benoni.

2362—29-7

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat SAMUEL RESENGA GOMBA, Valschfontein No. 126, distrik Groblersdal, sal aan JOSEPH BERNSTEIN 'n gedeelte van die goedere wat aan sy besigheid behoort, verkoop met effek van 19 Maart 1952.

2331—29-7-14

Notice is hereby given that the native eating-house business carried on by MANUEL GOMEZ TEIXEIRA at 57 Jeppe Street, Newtown, Johannesburg, has been sold to MANOEL RODRIGUEZ MONGINHO and will on the expiry of these notices be carried on by him for his sole benefit and account.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Parties, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

2332—29-7-14

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by GEORGE KALIL and ROMEO KALIL under the style or firm of RONNIES FISH SHOP at 282 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 1st day of February, 1952. The said ROMEO KALIL will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit at the same address.—G. M. David, Attorney for Parties, 204 Main Road, Fordsburg, Johannesburg.

2319—29-7-14

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Die vennootskap bestaande tussen HERMANUS JACOBUS OBERHOLZER en KAREL FREDERIK VAN DYK ten opsigte van die garagebesigheid bekend as NEL'S GARAGE en wat gedrywe word op Waterkloof No. 498, geleë in die distrik Waterberg, is ontbind met ingang 21 Januarie 1952, en die besigheid sal voortgesit word onder die naam ELLISRAS GARAGE op dieselfde plek deur HERMANUS JACOBUS OBERHOLZER, JACOBUS JOHANNES OBERHOLZER en THEODORUS LOWIES OBERHOLZER.—Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.

2415—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ISAAC LENSEN carrying on business under the style or firm of ROSETTENVILLE SHOE COMPANY at 2 Geranium Street, Rosettenville, Johannesburg, intends to dispose of the goodwill and assets of the said business to ROSETTENVILLE SHOE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Johannesburg on this 26th day of February, 1952.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties, Loveday House, 98 Marshall Street, Johannesburg.

2428—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business presently being carried on by THU KWAN at 10 Walston Avenue, Newclare, Johannesburg, has been sold as a going concern to AH TONG, the latter to take over such business eleven days after the expiry of these advertisements. Dated at Johannesburg this 7th day of March, 1952.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.

2430—7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business known as ROSE-MARIE FASHION HOUSE carried on by SARA BUCHEN at 403 Cuthbert's Buildings, Eloff Street, Johannesburg, has been sold to ROSE-MARIE FASHION HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to trade under the same style. Transfer of the business will be effected on the expiration of these notices.—Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for the Parties, 24/30 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

2431—7-14-21

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die kafee en vars produkte handelaars-besigheid tot dusver gedryf deur HANS JURGENS CLAASEN op die Standplaas No. 762, geleë te Kerkstraat 68a, Klerksdorp, onder die naam en styl van EUREKA KAFEE insluitende sekere handelsware en toebehore, verkoop is aan PHILIPPUS RUDOLPH JANSE VAN RENSBURG en MANUEL CHADINHA, wat handeldryf as MADEIRA EN PORTUGUESE MARKET GARDENS, met ingang vanaf 11 Februarie 1952, vanaf welke datum hulle laasgenoemde besigheid by dieselfde adres en onder die naam hierbo genoem vir hulle voordeel en risiko, voortgesit het. Gedateer te Klerksdorp hierdie 10ste dag van Februarie 1952.—Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir Partye, Kerkstraat 59, Posbus 61, Klerksdorp.

2433—7-14-21

The business carried on by M. KERZNER on Stands Nos. 5490 and 5491, Johannesburg, as general dealer, dealer in patent medicines, fishmonger and milk purveyor under the style of KERZNER'S SUPPLY STORE, has been sold to M. GORDON.—S. Seeff & Co., Ltd., Agents for the Parties, 12 New Street South, Johannesburg; Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for the Parties, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

2434—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by DULABH BHAGGA under the name or style of DHAMANN'S CASH STORE at 43b Market Street, Pietersburg, has been sold to RATAN DULABH as from the 20th instant, who will henceforth carry on business at the same address for his own account under the name or style of PIETERSBURG CASH STORE.—Chaitow & Hirschmann, Attorneys of Parties, Barclays Bank Building, Mare Street, Pietersburg.

2410—7

General dealer's business carried on by KHADIJA MAHOMED under the style of ODIN SUPPLY STORE at 32a Good Street, Sophiatown, Johannesburg, will be sold and transferred to LARGEE KARA after publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg.

2485—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the fish fryers business heretofore carried on by DEMITRIOS KERTEPENE at 19b Main Reef Road, Geduld Extension, Springs, under the style of TASTY'S FISH AND CHIPS RESTAURANT has been sold to CHARLES HECTOR WRIGHT, who will carry on the said business under the same style and at the same address for his own account with effect 11 (eleven) days after the second publication hereof. Dated at Springs this 25th day of February, 1952.—M. G. Panovka, Attorney for the Parties, 25-6 Lochiel House, 17 Third Street, P.O. Box 266, Springs.

2435—7-14

KENNISGEWING.

VERANDERING VAN NAAM.

Geliewe kennis te neem dat die Maatskappy wat voorheen te Meyerstraat 650, Wonderboom-suid, Pretoria, besigheid as algemene handelaars gedryf het onder die naam van DU PLESSIS KONTANT WINKEL (EIENDOMS), BEPERK, sy naam kragtens 'n spesiale besluit geneem op 6 Desember 1951 verander het na DIE MOOT HANDELSHUIS (EIENDOMS), BEPERK. Die skriftelike toestemming van die Minister is daartoe verkry en op 12 Februarie 1952 is die verandering kragtens die Maatskappiewet, 1926 (soos gewysig), geregistreer.—Vorster & Prinsloo, Prokureurs vir Maatskappy, Permanent-gebou, Pretoria.

2384—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore conducted by LOLA JONES (married out of community of property to HENRY CHARLES JONES), and JOHAN BOEKEE under the style of LETABA DISTRIBUTORS has been taken over by the said JOHAN BOEKEE on the 17th of January, 1952, who will continue the said business for his own account as from that date.—Joubert & May, Attorneys, Yamorna Street, P.O. Box 35, Tzaneen.

2393—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that I, ISAAC JAMES IRVING, have admitted THOMAS EDWARD LEWIS as a partner to the business known as IRVING'S WELDING WORKS of 163 Queens Avenue, Brakpan. As from the 2nd January, 1952, the business has been conducted for the joint benefit of myself and the said THOMAS EDWARD LEWIS and will continue to be so conducted in the future. Dated at Brakpan on this the 25th day of February, 1952.—Von Broembsen & Gromer, Attorneys for the Parties, Trust Buildings, Prince George Avenue, Brakpan.

2402—7-14-21

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that PIETER JOHANNES LEONARD VAN DER MERWE has been admitted as a partner into the garage and general dealer's businesses carried on under the style or firm of MESSINA MOTORS on Stand No. 86, situate on the farm Messina No. 815, District Zoutpansberg, and that the said businesses will, as soon as the necessary licenses have been obtained be carried on by the said partners under the same style or firm on Stands Nos. 117 and 119, situate on the farm Messina No. 815, District Zoutpansberg, and on an Industrial Stand adjoining the said Stands referred to above.—Gus. L. Klaff, Attorney for the Parties, P.O. Box 1, Messina.

2567—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by AARON BONNER and MAX ROSENFELD under the style of ZUURBEKOM SERVICE STATION, Zuurbekom, has been dissolved by the retirement therefrom of MAX ROSENFELD with effect from the 20th February, 1952. The said AARON BONNER will henceforth carry on the said business under the same style and at the same address.—Sidney P. Franklin, First Floor, 92 Marshall Street, Johannesburg, and Norman Kaye, Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Parties.

2534—7-14-21

NOTICE.

Kindly take notice that the restaurant and fresh produce dealer's business carried on by ABRAHAM GORDON on Erf No. 156, Joubert Street, Ermelo, under the style or firm of MODERN FISH AND CHIPS AND DELICATESSEN will as from the date of the last publication of this notice be carried on by him at the same place under the style or firm of OOM WILLIE'S, Ermelo, 29th February, 1952.—M. M. Nolte, Attorney for Party, P.O. Box 114, Ermelo.

2566—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between OSCAR MELMAN and ABRAHAM HARRY LIPMAN carrying on the hotel business at Stand No. 1295, Brakpan, under the style of BRAKPAN HOTEL has been dissolved with effect from the 1st day of March, 1952, from which date the said LIPMAN will retire from the partnership and the said MELMAN will continue the business at the same address and under the same style for his own benefit. This dissolution is subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence attaching thereto being granted in the name of OSCAR MELMAN solely.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, 101-2 and 114-5 Sheffreel House, Prince George Avenue, P.O. Box 214, Brakpan.

2533—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant and bakery business carried on by BENJAMIN POTGIETER on portion of the farm Doornpoort No. 29 (Badplaats), District Carolina, under the style of POTTIE'S RESTAURANT AND BAKERY has been sold with effect from the 1st day of March, 1952, to BAREND LOUIS NEL, who will as from the said date carry on the said business at the same address and under the same style for his sole benefit. Carolina, this 28th day of February, 1952.—Mynhardt & Nel, Attorneys for the Parties, P.O. Box 13, Carolina.

2587—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that H.F. SODA FOUNTAIN (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business under the style of AMERICAN SODA FOUNTAIN at 47 Loveday Street, Johannesburg, intends to dispose of the goodwill and assets of the said business to C.C. AMERICAN SODA FOUNTAIN (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation. Dated at Johannesburg on this the 28th day of February, 1952.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Seller, Loveday House, 98 Marshall Street, Johannesburg.

2630—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business of a butchery carried on by DIEDERICK JOHANNES KRUGER under the style of WHEATLANDS BUTCHERY on Portion No. 4 of Elandslei No. 23, Randgate, District Krugersdorp, has been sold to JAMES GEORGE HAYES, who will carry on business under the same style and at the above address for his own benefit with effect from the 1st day of March, 1952.—J. G. Hayes, 111 Smuts Street, Randgate.

2585—7-14

Notice is hereby given that the assets only of the general dealer's business carried on under the style or name of POST OFFICE STORES AND FISHERIES by ALICE ADDY, married out of community of property to GEORGE THOMAS ADDY, at 266d Louis Botha Avenue, Johannesburg, has been sold to LOUIS COHEN, who will carry on the said business for his own benefit at the same address and under the same name or style as from date of the second publication hereof. Dated at Johannesburg this 1st day of March, 1952.—Sasto & Louis, Attorneys for Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

2621—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JACOBUS MATTHEUS STEPHANUS BOTHMA trading under the style or firm of the STAR BUTCHERY on portion of Erf No. 68, Nelspruit, has sold the said butchery business to CHRISTIAN FREDERIK BEYERS BOSCH and the said CHRISTIAN FREDERIK BEYERS BOSCH will carry on the said butchery business on the same premises under the same style or firm and for his own benefit. Nelspruit, this 22nd day of February, 1952.—Ferreira & Van Zijl, Attorneys for the Parties, P.O. Box 139, Nelspruit.

2615—7-14-21

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, of the intention of AMLER MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED to sell and dispose of the business of general dealer and motor garage dealer carried on by it at 148 and 150 President Street, Johannesburg, under the style or firm of AMLER MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, to DICKE'S MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED with effect from the 1st day of April, 1952, and that the said DICKE'S MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED will carry on the said business in its name at the same address for its own account. Dated at Johannesburg this 7th day of March, 1952.—Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for the Parties, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

2633—7-14

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by LAZAR GARB and SELMAN WOLK under the style or firm of CENTRAL FANCY LEATHER WORKS at the corner of Terrace and May Roads, Fordsburg, Johannesburg, has been dissolved as and from the 4th February, 1952.

The said LAZAR GARB will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit. Dated at Johannesburg this 29th day of February, 1952.—Sydney S. Chaitowitz, Attorneys for Parties, 403/407 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg.

2636—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that MAHMOOD MOHAMED SUJEE acquired the general dealer's business conducted at 2400 Mimosa Road, Evaton, under the style of BISMULLA STORE by MAHOMED HAFFAJEE MOOSA as and from the 1st day of January, 1952, and will henceforth conduct the said business for his own credit under the same style.—Steyn, Nolte & Wiid, Attorneys for the Parties, Dickinson's Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 83, Vereeniging.

2643—7

Notice is hereby given that the general dealer's, native eating-house and retail butchery business heretofore carried on by JOSEPH BALETA under the style of ECONOMIC STORES at 227 Anderson Street, Lot No. 772, in the Township of City and Suburban, Johannesburg, has been sold and will be transferred to ERIC BALETA as from the 25th day of March, 1952, who will continue to conduct the said business under the same style or firm. Dated at Johannesburg this 7th day of March, 1952.—Joseph Daleski, Attorney for the Parties, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

2681—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given of cancellation of the advertisements relating to the sale and proposed transfer of the general dealer's, native eating-house and retail butchery business carried on by JOSEPH BALETA under the style of ECONOMIC STORES at 227 Anderson Street, Johannesburg, to BOZO VUCKOVICH which advertisements appeared in the issues of the *Government Gazette* of the 6th and 13th July, 1951, and in the *Forward* newspaper of the same dates, by virtue of the failure of certain condition precedent to the binding validity of the said sale and transfer. Dated at Johannesburg this 7th day of March, 1952.—Joseph Daleski, Attorney for the Parties, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

2682—7

Notice is hereby given that HARRY MICHAEL TYMBIOS carrying on business as a general dealer under the style of MAJESTIC SUPPLY STORE at Stand No. 1435, corner of Fourth Avenue and Tenth Street, Parkhurst, Johannesburg, intends to alienate the goodwill, fixtures and fittings and stock-in-trade appertaining to the said business, to MICHAEL JOHN EVLAMBIU, ANTHIMOS EVLAMBIU and NICK THOMAIDES on 1st April, 1952. Dated at Johannesburg this 7th day of March, 1952.—Berman & Krawitz, Attorneys for Parties, 818 Permanent Building, Johannesburg.

2657—7-14

KENNISGEWING VAN OORDRAG
VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die kleinhandel slagtersbesigheid gedryf deur JAN ABRAHAM HENNING onder die naam van GREYMONT BUTCHERY te Vierdeweg 2, Greymont, distrik Johannesburg, verkoop is aan JOSEPH JACOBUS ROBBERTSE, wat die besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde adres voortset vir sy eie rekening vanaf 18 Februarie 1952.—Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Partye, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.

2580—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer and provision business carried on by B. M. HASSEN & SON at 480 Barber Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, has been sold to ALLI MIA AHMED, who will trade as JAFFER TRADING STORE.

2409—7-14-21

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

PETRUS JOHANNES LODEWIKUS REYNDERS en THEODORUS DANIEL POTGIETER wat besigheid gedrywe het op die plaas Rooidraai No. 73, distrik Ventersdorp, as ROOIDRAAI SLAGHUIS het die vennootskap ontbind, en die besigheid word alleenlik voortgesit deur PETRUS JOHANNES LODEWIKUS REYNDERS vir sy eie voordeel vanaf 1 Maart 1952.

2574—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly carried on by CHARLES LEVIN under the style of BOKSBURG SOUTH STORES at 158 Leeuwpoot Street, Boksburg, has been sold and will be transferred to SARAH HYMAN with effect from the date of appearance of the last of these advertisements.—S. Bentel & Rubens, Attorneys for the Seller, 48 Commissioner Street, Boksburg.

2571—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the catering and refreshment business heretofore carried on by OSCAR DAVID BUCKLEY PAULSEN at the Boksburg Lake, under the style of LAKE KIOSK has been sold and will be transferred to VIVIAN OLIVER SEMMONS with effect from the date of appearance of the last of these advertisements.—S. Bentel & Rubens, Attorneys for the Parties, 48 Commissioner Street, Boksburg.

2572—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a general dealer conducted by EVELYN ROSE MCGIBBON under the style of EVELYNs at 1b Whitehouse Avenue, Farrarmere, Benoni, together with the assets of such business will be sold and transferred to SOCRATES NEOCLEOUS as and from the 21st of March, 1952, from which date the said SOCRATES NEOCLEOUS will conduct the aforesaid business for his sole benefit and account at the same address.—J. Levy, Attorney for Parties, 2 Corner House, Prince's Avenue, P.O. Box 172, Benoni.

2589—7-14-21

Notice is hereby given that the entire assets of M.O.I. (PROPRIETARY), LIMITED, Alphin House, St. Andrew's Street, Troyeville, Johannesburg, will, upon the expiration of fourteen (14) days from the second publication hereof, be sold and alienated to CECIL KESSLER in his capacity as Trustee for a Company about to be formed.—R. A. Bauman, Attorney to Seller, 603 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg.

2634—7-14

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of QUEEN STREET DELICATESSEN carried on by DAVID DRUCKMAN at 176 Queen Street, Kensington, Johannesburg, will be transferred to the SOUTH KENSINGTON SUPPLY STORE, Langermann Drive, Kensington, Johannesburg, as from the 24th day of March, 1952.—Behrman & Behrman, Attorneys, 25 Fox Street, Johannesburg.

2635—7-14-21

Kindly note that the AMBER'S INN at 16a Sauer Street, Selby, Johannesburg, has been sold as from expiry of these announcements by Mr. ROBERTS and Mrs. J. C. JONES to ALIDA ALETTA CILLIERS KOTSAKIS.—Barnabas Plein & Co. (Pty.), Ltd., Business Consultant, Johannesburg.

2660—7-14-21

Notice is hereby given that the business of general dealer, patent medicines and wholesaler carried on by ISAAC LOPIS under the firm or style of I. LOPIS & SONS at 7 Davies Street, Doornfontein, Johannesburg, will with effect from the 22nd March, 1952, be transferred to I. LOPIS & SONS (PROPRIETARY), LIMITED, who will thereafter carry on the business at the same address under the firm or style of I. LOPIS & SONS (PROPRIETARY), LIMITED, for its own benefit.—Sasto & Louis, Attorneys for Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 2690—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's and fresh produce dealer's business carried on by SPIROS KAPSOSIDERIS trading as WESTDENE LAKEVIEW TEA ROOM at 23 Thornton Road, Westdene, Johannesburg, will be transferred to SPELIOS KAPSOSIDERIS, who will thereafter carry on the said business for his sole account and benefit. Johannesburg, 3rd March, 1952.—David I. Gordon, Attorney for Parties, 96/9 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 2658—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the manufacturers business carried on by CENTRAL GEAR CUTTERS AND ENGINEERS (PROPRIETARY), LIMITED at 295 Commissioner Street, Johannesburg, has been sold with effect as and from the expiration of this notice to JOHANNESBURG GEAR CUTTERS (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business at the same address.—Chas. Lewis, Levy & Lazar, Attorneys for the Parties, 307 Southern Life Buildings, corner Main and Harrison Streets, Johannesburg. 2659—7-14-21

The business carried on by ISRAEL GLASS under the style of JUDITH'S PAARL PHARMACY at 95 Derby Road, Judith's Paarl, Johannesburg, under general dealer and apothecary licences, has been transferred to 97 Derby Road, Judith's Paarl, Johannesburg. Dated at Johannesburg on the 1st day of March, 1952.—Israel Katz, Attorney for the Party, 55 Sauer's Buildings, 43 Loveday Street, Johannesburg. 2661—7-14-21

Notice is hereby given that NICHOLAS MAROUDAS carrying on the business of tearoom and general dealer at 8 Menton Road, Stands Nos. 15 and 16, Richmond, Johannesburg, under the style of CENTRAL CAFE has with effect from the 1st day of March, 1952, admitted GERALD GEORGE STAMELATOS into partnership with him in the said business which will be carried on at the same address and under the same style or firm.—Gus Friendly & Browse, Attorneys for the Parties, 412/415 Permanent Buildings, corner Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg. 2662—7-14-21

KAAP.—CAPE.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WILLIAM MORGAN, general dealer, of Quimera, has disposed of his business known as QUIMERA TRADING STATION, District Herschel, to ERIC STANLEY CRETCHLEY as from 1st May, 1952.—Douglas & Botha, Attorneys for Parties, Aliwal North. 2244—29-7

OORDRAG VAN LISENSIE.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, dat SOPHIA JOHANNA UYS, woonagtig te Kerkstraat, Robertson, Kaapprovinsie, voornemens is om haar restaurant- en varsprouktelensies, geleë op Erwe Nos. 864, 865 en 871, in die Munisipaliteit en Afdeling Robertson, Kaapprovinsie, oor te maak aan JOHN THOMAS DU PREEZ, van Kerkstraat, Robertson, Kaapprovinsie, wat die bates sal oorneem en die besigheid sal voortsit vir sy eie voordeel onder die besigheidsnaam CENTRAL CAFE. Gedagteken te Robertson hierdie 19de Februarie 1952.—Carel Swart en Kempen, Prokureurs vir die Partve, Kerkstraat en Posbus 78, Robertson. 2221—29-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that JACOBUS PHILLIPPUS FOURIE trading as J. P. FOURIE & CO., general dealer, at Meaker's Buildings, York Road, Umtata, has disposed of his business to STEPHANUS JACOBUS DELPORT and JOHANNES MARTHINUS KEMP, who will continue to conduct the said business at the same address for their own account and benefit under the style of DELPORT & KEMP. Dated at Umtata this 19th day of February, 1952.—Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for Parties, York Road, Umtata. 2242—29-7

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat MAUDE PATRICIA AKOM van voorneme is om haar algemene handelaarsbesigheid bekend as M. P. AKOM te Queenstraat 80, Port Elizabeth, oor te maak aan PERCY DATE CHONG, wat die besigheid sal voortsit onder die naam van PRINCES SUPPLIES te Princesstraat 22, Port Elizabeth. Gedateer te Port Elizabeth hierdie 21ste dag van Februarie 1952.—Julius Lax & Noach, Prokureurs vir Partve, Lowcliffgebou, Hoofstraat, Port Elizabeth. 2274—29-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LIONEL STEPHEN RODD and CYRIL RAYMOND ARCHER carrying on business in partnership under the style or firm of TRU-ART PRODUCTS at 49 Buitengracht Street, Cape Town, intends to dispose of the business so conducted by them to MAURICE JAFFE, who will continue to trade under the style or firm aforesaid. Dated at Cape Town this 22nd day of February, 1952.—C. & A. Friedlander, Attorneys for the Parties, 40 Burg Street, Cape Town. 2281—29-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MOHAMED HUSSEIN BEGG intends to dispose of the general dealer's business carried on by him under the style or firm of M. H. BEGG & COMPANY at 32 South Union Street, Port Elizabeth, to ABDUL GAFFOER BEGG, who as from the 1st day of March, 1952, will continue to carry on the said business at the same address under the style of A. G. BEGG & COMPANY. Dated at Port Elizabeth this 19th day of February, 1952.—Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for the Parties, United Buildings, Port Elizabeth. 2144—29-7

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos geamendeer, dat PETRUS WAGNER HANCKE voornemens is om sy slagters-besigheid gedryf onder die naam P. W. HANCKE te Albertstraat 3, George, te verkoop aan HENDRIK WILLEM VAN RENSBURG, wat die gesegde besigheid op sy eie rekening op dieselfde adres sal dryf onder die naam HENDRIK BENJAMIN VAN RENSBURG. Geteken te George, K.P., op hierdie 20ste dag van Februarie 1952.—Heunis & Heunis, Prokureurs vir Partve, Markstraat 85, George. 2266—29-7

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between GERTRUDE HENDRIKA SMITH and JOHN MICHAEL MARRA carrying on the business of general dealers at Langebaan has been dissolved, the said GERTRUDE HENDRIKA SMITH having taken over all the assets and assumed all the liabilities of the partnership, with effect as from 11th February, 1952.—Swemmer & Levin, Attorneys for the Parties, Main Street, Vredenburg. 2487—7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that BRUTON & FLIGHT (PROPRIETARY), LIMITED trading as BRUTON & FLIGHT (PTY.), LTD., at Nobili Street, Newton Park, Port Elizabeth, intends on the 1st April, 1952, to dispose of the said business to PIETER PETRUS JORDAAN who will trade at the same address under the style JORDAAN'S. Dated at Port Elizabeth this 3rd March, 1952.—Ronald Coppin, Attorney for Parties, 62 Main Street, Port Elizabeth. 2383—7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between ARCHIBALD CLELAND and HENRI DE CLERCQ trading as CLELAND AND DE CLERCQ, garage proprietors and motor dealers at Durbanville Avenue, Bellville, has been dissolved by mutual consent as from the 23rd February, 1952, and that the said HENRI DE CLERCQ has taken over all the assets and liabilities of the said business and will continue to trade in his own name at the same address for his own account and benefit. Dated at Bellville this 26th day of February, 1952.—A. L. Rabinowitz & Minde, Attorneys for the Parties, 34 Durban Road, Bellville. 2489—7

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that ALFRED TURNBULL and MATTHEW TURNBULL hitherto carrying on business in partnership in Tsolo under the style or firm of A. TURNBULL and at Inxu Drift under the style or firm of TURNBULL BROS. have dissolved partnership as from the 1st day of January, 1952, and that as from that date ALFRED TURNBULL will carry on business on his own behalf in Tsolo under the style or firm of A. TURNBULL and that MATTHEW TURNBULL will carry on business on his own behalf at Inxu Drift under the style or firm of TURNBULL BROS. Dated at Tsolo this 26th day of February, 1952.—N. D. Mackay & Hart, Attorneys for the Parties, P.O. Box 7, Tsolo. 2532—7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the boarding house heretofore conducted by HENRY FARRELL and EDITH MAUD FARRELL (born CONSTABLE), at 2 Park Avenue, East London, has been transferred to MARGUERITE HOGG (born MUDIE), who will continue carrying on business as a boarding-house proprietress at the same address. Dated at East London this 8th day of March, 1952.—Zackon & Sons, Attorneys for the Parties, 129 Oxford Street, East London. 2412—7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JACK WACKS carrying on business as a garage proprietor and mineral water dealer under the style of PAARL SUPER SERVICE STATION at Main Street, Suider Paarl, District Paarl, intends to dispose of his business to THE SHELL COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED. Dated at Paarl this 25th day of February, 1952.—Faure & Faure, Attorneys for the Parties, P.O. Box 20, Paarl. 2406—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MAX POLONSKY carrying on business as WELCOME FURNITURE STORE at Klipfontein Road, Athlone, to sell the said business to VAN RYN FURNISHERS (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on such business at the same address for its own account with effect as from the 1st March, 1952. Dated at Cape Town this 28th day of February, 1952.—R. Schneider & Joffe, Attorneys for the Parties, Dumbarton House, Church Street, Cape Town. 2610—7-14

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos geamendeer, dat MARTHINUS WILHELM BARNARD voornemens is om sy restaurant en vars produktebesigheid te die Stasie, George, gedryf onder die naam STASIE KAFEE te verkoop aan SALOMINA MAGDALENA BARNARD en ADAM JOHANNES BARNARD, wat die gesegde besigheid op hulle eie rekening en onder dieselfde naam sal dryf en te dieselfde adres. Gedateer te George op hierdie 21ste dag van Februarie 1952.—Heunis & Heunis, Prokureurs vir die Partye, Markstraat 85, George. 2293—29-7

INTENDED SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ACHMAT EBRAHIM who carries on business as a general dealer as VINEYARD PROVISION STORE at Vineyard Road, Claremont, intends disposing of the said business at the aforesaid premises to HOOSAIN JAINOO ALEKER, of Vineyard Road, Claremont, with effect from 20th March, 1952, who will carry on the business as a general dealer at the aforesaid premises as VINEYARD PROVISION STORE. Dated at Cape Town this 22nd day of February, 1952.—Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for the Parties, 70 St. George's Street, Cape Town. 2227—29-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the Estate of the late AHMED KHAN, general and fresh produce dealer, of corner Fourth Avenue and Eleventh Street, Kensington, intends to dispose of its business to FATIMA PERIN. Dated at Cape Town this 21st February, 1952.—A. & H. Lazarus, Attorneys for Applicant, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town. 2304—29-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WM. PRYNN & COMPANY (GOODWOOD) (PTY.), LTD., has disposed of the general dealer's business hitherto carried on by it at Beacon House, 112a Voortrekker Road, Goodwood, Cape, to and in favour of HERMAN VAN DE KAR, who will continue to carry on the said business at the same address under the style of VAN DE KAR'S. Dated at Cape Town this 1st day of March, 1952.—Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for the Parties, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town. 2607—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926, that KHOTOO BAPOO intends disposing of his general dealer and fresh produce dealer business conducted by him at 59 Clifton Street, Cape Town, to ABDULLAH GAFFOOR and EBRAHIM GAFFOOR. Dated at Cape Town this 22nd day of February, 1952.—Simon Abel, Attorney for the Parties, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town. 2286—29-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926, that CELA EDELSTEIN (born LEVINSOHN), a widow, in her capacity as the Executrix Testamentary in the Estate of the late JACOB LEIB EDELSTEIN, intends selling and transferring the butcher's business known as FOUNTAIN STREET BUTCHERY situate at 13 Fountain Street, Wellington, to GERHARDUS JOHANNES GREEFF. Dated at Wellington this the 28th day of February, 1952.—Philip Sarembock, Attorney for the Parties, 17 Church Street, Wellington. 2584—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOAO GOMEZ BENTO carrying on business as STATION CAFÉ at 7 Ralph Street, Claremont, to sell the said business to ALVARO DE JESUS MARTINS who will carry on such business at the same address for his own account as from the 1st March, 1952. Dated at Claremont this 25th day of February, 1952.—Esau Shapiro, Attorney for the Parties, 163 Main Road, Claremont. 2528—7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership existing between NOAH MUNITZ and DAVID ISAACS carrying on business at 133 Sir Lowry Road, Cape Town, trading under the style or firm of

DAVIDS has been dissolved, and that the business has been and will be carried on by DAVID ISAACS for his own account as and from 1st January, 1952. Dated at Cape Town this 10th day of February, 1952.—R. Asherson & Asherson, Attorneys for Parties, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town. 2394—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LOUIS GREENSPAN presently trading as a general dealer under the style of DEAL PARTY TRADING STORE at Grahams-town Road, Port Elizabeth, intends to dispose of the said business to NATHAN JANKELSON, who will continue to trade under the same style at the same address.—Alfred Markman & Cohen, Attorneys for the Parties, E.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth. 2491—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GIDEON JACOBUS VAN DER MERWE trading as an hotel proprietor at Erven Nos. 1, 2 and 4g, Voortrekker Street, Pearston, has sold the said business with effect from the 1st April, 1952, to ERNEST CHRISTIAN ALBERTYN who will carry on the said business at the same address.—M. A. Botha, Attorney for the Parties, Pearston, 26th February, 1952. 2518—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that LAWRENCE HART WEBB, a bachelor, intends to transfer the assets of his business at Trading Station A, called Eagle's Neck in Location No. 5, called Ndabakazi B in the District of Butterworth, Transkei, to HENRY JACOBUS FREFFAG. Dated at Butterworth this 27th day of February, 1952.—Louis R. P. Fennell, Attorney for the Parties, Market Square and P.O. Box 6, Butterworth. 2581—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FRANK MCLEOD hitherto carrying on business as a butcher under the style of KOMGHA BUTCHERY in the Municipality of Komgha, has sold his business to KENNETH ALBERT BOY, who will trade for his own account at the above address. Dated at Stutterheim this 26th day of February, 1952.—Elliott Brothers, Attorneys for Parties, P.O. Box 67, Stutterheim. 2573—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business carried on by RENE MORTIMER JOUBERT under the style of PHILLIPS & COVENTRY at 157 Loop Street, Cape Town, is about to be disposed of to PHILLIPS & COVENTRY (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the said business at the same address. Dated at Cape Town this 28th day of February, 1952.—Coulter & Co., Attorneys for the Parties, 107 St. George's Street, Cape Town. 2546—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926, that WILLIAM JAMES BAILEY intends selling and transferring his chemist and general dealer's business situate at 20 Church Street, Wellington, to BERNARD FOGELMAN. Dated at Wellington this 28th day of February, 1952.—Philip Sarembok, Attorney for the Parties, 17 Church Street, Wellington. 2583—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CECIL ANDREWS HUNTER carrying on business as HUNTER'S CASH STORE at 1 Durham Avenue, Salt River, to sell the said business to PETER IDENSOHN, who will carry on such business at the same address for his own account as from the 4th February, 1952. Dated at Salt River this 25th day of February, 1952.—Berkovitch & Mallinick, Attorneys for the Parties, 386 Albert Road, Salt River. 2529—7-14

NATAL.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SHAIK MAHOMED carrying on business under the name and style of SHAIK MAHOMED has disposed of his business, together with the goodwill and other assets appertaining thereto, situate at Fairbreeze, North Coast, Natal, to and in favour of SHAIKMODEEN, who will continue to conduct the business at the same place under the style of FAIRBREEZE PRODUCE HOUSE as from the 1st April, 1952. Dated at Verulam this 19th day of February, 1952.—H. T. Dickinson, Attorney for Parties, 10 Moss Street, Verulam. 2158—29-7

SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, it is the intention of MAHOMED EBRAHIM LOCKHAT trading as STAMFORD BAZAAR, 747 Umgeni Road, Durban, Natal, to dispose of his business to EBRAHIM MAHOMED LOCKHAT, of Durban, Natal. Dated at Durban this 22nd day of February, 1952. 2212—29-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1946, that it is the intention of ROBERT JOHN McDONALD to dispose of the business known as COOLARNE at 486 Point Road, Durban, to WILLIAM CAMERON. Dated at Durban this 21st February, 1952.—Jones & Co., Attorneys for the Parties, Anglo African House, Smith Street, Durban. 2214—29-7

SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, ERNEST CHARLES BOSWARVA, of Durban, intends to dispose of his business situated at 635 Umgeni Road, Durban, to ANDREW DANIEL SWART, of Durban. Dated at Durban this 11th day of February, 1952.—E. d'Hotman & Son, Agents for the Parties, 51 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2261—29-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that MOOSA ISMAIL MEER carrying on business as INDIAN VIEWS at 137 Grey Street, Durban, in connection with the commercial printing business, has disposed of this business to INDIAN VIEWS PRESS (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the said business at the same address. Dated at Durban this 20th February, 1952.—H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for the Parties, 1 Chancery Lane, Durban. 2213—29-7

SALE OF BUSINESS.

THE LUNCH BOX.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, it is the intention of TOM ROGERS and MARGARET ELEANOR ROGERS to dispose of their above-named business at 14b Hooper Lane, Durban, to RUTH HOOPER and ROBIN MILLAR NORWELL, of Durban. Dated at Durban this 11th day of February, 1952.—E. d'Hotman & Son, Agents for the Parties, 51 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2262—29-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ALLAN WESLEY, VICTORIA MARAIS and EHRENFRIED KARL KOCH to dispose of the business carried on by them under the style of MODEL DAIRY at 211 Utrecht Street, Vryheid, to EHRENFRIED KARL KOCH and EUGEN WILHELM HERMANN HOHLS with effect from the 10th of March, 1952. Dated at Vryheid this 25th day of February, 1952.—G. D. Havemann & Co., Attorneys for the Parties, Landdrost Street, Vryheid. 2386—7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore existing between SHEIK EMAM and SHEIK AHMED EMAM trading as EMAM'S CASH BUTCHERY at farm Bosworth, Alcock-spruit, Natal, has been dissolved with effect as at 1st February, 1952, and that the said SHEIK AHMED EMAM has taken over the said business and will carry on under the same name and style for his own account and benefit. 2416—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ALFRED JOHN DOUGLAS WALSH trading as WALSH'S MILK BAR at Scott Street, Scottburgh, to dispose of such business to CHARLES WATSON and IOLANTHE JOAN WATSON. Dated at Umzinto this 20th day of February, 1952.—J. O. Blamey, Attorney to the Parties, P.O. Box 16, Umzinto. 2381—7-14

NOTICE.

In terms of Section 34 of the Insolvency Act, notice is hereby given that MAHOMED EBRAHIM HANSA intends to dispose of his general dealer's business at 401 South Coast Road, Rossburgh, Durban, to ABDOL KADER MAHOMED HANSA who will continue the business in his own name and for his own account.—C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for the Parties, National Bank Chambers, West Street, Durban. 2521—7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MOOSA ISMAIL trading under the style or firm of MOOSA ISMAIL to dispose of the general dealer's business carried on by him at Rydal Mount, Alfred Division, Natal, to AMOD ISMAIL and YUSUF ISMAIL, who will carry on the said business on their own account in co-partnership under the style or firm of AMOD & YUSUF ISMAIL. Dated at Harding, Natal, this 27th day of February, 1952.—Trevor Rogers, Solicitor for the Parties, P.O. Box 21, Harding, Natal. 2555—7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of KENNETH FRANK COOPER to dispose of his tearoom business carried on by him under the style of JASFORD TEA GARDENS on Erf No. 100, Ramsgate, to MICHAEL TERENCE WARD and MARGARET JOYCE RAMSDEN who will continue to carry on the said business under the same style and at the same address. Dated at Port Shepstone this 25th day of February, 1952.—Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for the Parties, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone. 2505—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of RALPH DIAMOND to dispose of his business known as RED HILL MARKET situate at 839 North Coast Road, Red Hill, Durban, as from 10th March, 1952.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 2488—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GEORGE ROCHEFORT RENNIE trading as MARILLING RESTAURANT AND TEA ROOM at 168 West Street, Durban, will dispose of the general dealer's, tearoom keeper's, fresh produce dealer's, aerated water dealer's and milk purveyor's business carried on by him at that address to LOUIS CLEMENT BIGARA, who will carry on the business at the same address under the same style for his own benefit and account. Dated at Durban this 27th day of February, 1952.—Hathorn & Fannin, Attorneys for the Parties, 377 Smith Street, Durban. 2604—7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Take notice that it is the intention of JERONIMO LOURENCO who carries on business as OSLO TEAROOM at 108 West Street, Durban, to dispose of the said business to LILLIE DORIS McCABE, who will continue to carry on the said business under the same style or name and at the same address. Dated at Durban this 29th February, 1952.—Jones & Co., Agents for the Parties, Anglo African House, Smith Street, Durban. 2605—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HOWARD BAKER WAKES WILLIAMSON carrying on business as a general dealer at Umtwalumi, Natal, to dispose of such business to FREDERICK WILLIAM EDGAR ADLAM. Dated at Umzinto this 20th day of February, 1952.—J. O. Blamey, Attorney for the Parties, P.O. Box 16, Umzinto. 2382—7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between HENRY AUGUSTUS MORTON WHITBY and JESSE BARRETT TOWNSHEND carrying on business under the style of SEATON PARK POULTRY FARM at 74 Seaton Road, Greenwood Park, Durban, Natal, has been dissolved as from the 30th day of June, 1951.

The said HENRY AUGUSTUS MORTON WHITBY will continue to trade at the same address and under the same style as heretofore for his sole account and benefit. Dated at Durban this 29th day of February, 1952.—Hillier & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 1442, Durban.

2622—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of WALTER FRIEDRICH OELLERMANN to dispose of his retail butcher's business carried on by him under the style of SOUTH COAST CASH BUTCHERY at Sub. No. 4 of Lot No. 112, Umtentweni, to ERNEST THOMAS SADD who will continue to carry on the said business under the same style and at the same address with effect from 25th February, 1952. Dated at Port Shepstone this 25th day of February, 1952.—Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for the Parties, Court House Road, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone.

2504—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, under Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MICHAEL CLARE (PROPRIETARY), LIMITED carrying on business as RETAIL GENERAL DEALERS at 216 Stamford Hill Road, Durban, intends to dispose of the said business to HENRY HUGO VOLLMER, who will carry on business at the same address as VOLLMER'S HANDY HOUSE. Dated at Durban this 26th day of February, 1952.—Stocken & McClean, Attorneys for the Parties,

2606—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ARNE WAAGE carrying on business as a general dealer and patent medicine dealer at Hlabisa, Zululand, intends disposing of the aforesaid business to GAVIN MANUEL d'ALMEIDA, who will carry on such business at the same address for his own account as from the 1st day of April, 1952. Dated at Durban this 7th day of March, 1952.—R. Acutt & Sons, Agents for the Parties, Mercury Lane, Durban.

2601—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, of the intention of EDGAR ROHDE'S SUCCESSORS (LIND & STEWART), to sell and dispose of the business with the licences attached thereto, carried on at Lot No. 93, Mooi River, Natal, to LOWIS & NEL, who will carry on business at the same address, subject to the transfer of the aforementioned licences being granted. Dated at Mooi River, this 27th day of February, 1952.—J. C. Wilkinson, Attorney for the Parties, Nicol's Buildings, Lawrence Road, P.O. Box 129, Mooi River.

2680—7-14

O.V.S.—O.F.S.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsig die bepaling van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van WILLIAM BEAUFORT ZULCH, bakker en fabriseerder van minerale waters bekend as ZASTRON BAKKERY en ZASTRON MINERALE WATERS te verkoop aan LOUIS JOHANNES GELDENHUIJS, 'n bakker van die Louis Bakkery, Usakos, S.W.A., wat vir sy eie voordeel sal voortgaan met die saak onder die bestaande name.—Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs vir die Partye.

2260—29-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HYMIE CHODOS to dispose of his business known as S. SHEAR, situate at 20a Boshoff Street, Harrismith, to DAVID JOHANNES LOUW, who will

carry on the business under the same name for his own account as from the 1st of April, 1952.—R. ver Loren van Themaat, Attorney for the Parties, 46 Stuart Street, Harrismith.

2379—7-14

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur WILLEM HENDRIK FOURIE te Weibach, distrik Parys, bekend as BARAGE KONTANT WINKEL verkoop is aan NICOLAAS JACOBUS GERHARDUS VAN DER WESTHUIZEN wat die besigheid op dieselfde plek en onder die naam van WEILBACH KONTANT WINKEL vir sy eie voordeel sal voortsit vanaf 11 Maart 1952. Geteken te Parys op hierdie 21ste dag van Februarie 1952.—D. H. Viljoen, Prokureur vir die Partye, Posbus 77, Parys.

2510—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MICHAEL JOHN CONNOR, of Ladybrand, to dispose of the general dealer's business which he has hitherto been carrying on under the style of CONNOR'S CASH STORE at Piet Retief Street, Ladybrand, to ALEXANDER ROBERTSON, JNR., of Ladybrand, and KENNETH ROBERTSON, of Fairfield, P.O. Commissiepoort, who will carry on the business for their own benefit as from the 25th March, 1952. Dated at Ladybrand this 27th day of February, 1952.—L. du Preez & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 106, Ladybrand.

2576—7-14

VERKOOP VAN SAAK.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat DAVID HERMANUS STREICHER, van Hoopstad, sy algemene handelaarsbesigheid op Erwe Nos. 111 en 112, Hoofstraat, Hoopstad, verkoop het aan ADRIAAN STEFANUS BOSHOFF, klerk, van Plot No. 6, The Bend, Bloemfontein, en ABEL DANIEL HEYMANS SMIT, boer, van The Forest, Hoopstad, wat die gemelde saak vir hulle eie rekening sal voortsit by dieselfde adres onder die naam van BOSHOFF & SMIT, algemene handelaars.—J. N. Coetzer, Prokureurs, Posbus 1, Hoopstad.

2685—7-14

Adresverandering.—Removal of Business.

TRANSVAAL.

The business of DUMBUZA CASH STORE carried on by ELIAS MSIMANGO at 20 Moroka Township has been removed to No. 2 Site A.I. Moroka, as from 1st November, 1951.

2035—22-29-7

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by RICHARD CLINE and COENRAD ALBERTUS VAN DER WESTHUIZEN under the style or firm of UNITED NOVELTY CO., at 22 Betty Street, Jeppe, Johannesburg, will be transferred to 69b Klein Street, Hospital Hill, Johannesburg, as from the 1st day of February, 1952; from which date the said UNITED NOVELTY CO., will carry on the business at the said premises under the same style or firm. Dated at Johannesburg on this the 11th day of February, 1952.

2056—22-29-7

The business of general dealers carried on by M. JONAS & CO. (PTY.), LTD., at 80-81 Sacke's Buildings, has been removed to 210 Fanora House, corner Rissik and Kerk Streets, Johannesburg, as from 20th February, 1952.

2036—22-29-7

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business known as the SUN MOTOR COMPANY and carried on at 28 Von Brandis Street, Johannesburg, has been removed to 124 Main Street, Johannesburg, as and from the 1st March, 1952. Johannesburg, this 12th February, 1952.—D. R. Snaier, Attorney for Party, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

2037—22-29-7

The business of estate agent carried on by HARRY ABRAMOWITZ under the name of CAPITAL FINANCE AND ESTATE CO., will be transferred from 52 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg, to 216 Fox Street, Johannesburg, as from 1st March, 1952.

2356—29-7-14

The general dealer's business carried on by NORMAN TRADING AND MANUFACTURING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED at 162 Market Street, Johannesburg, will on the 1st April, 1952, be removed to Nortex House, 176 President Street, Johannesburg.—Colman V. Cohen, Attorney for Company, 8, 9 and 10 Barbican Buildings, corner Rissik and President Streets, Johannesburg.

2199—29-7-14

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general and radio dealer's business carried on by J.B. RADIO PARTS (PROPRIETARY), LIMITED at 66a Joubert Street, Johannesburg, will be removed to Hego House, corner Gold and Bree Streets, Johannesburg, on the 15th day of March, 1952.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys for the Party, 242 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

2194—29-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the stamp dealer business R. OSBORNE has moved from 58 Loveday Street to 705-6-7 Montrose Mansions, Von Wielligh Street, Johannesburg, as from 1st February, 1952.—R. Osborne. 2355—29-7-14

NOTICE.

Please take notice that the business conducted by ISSY LEIBOV under the name or style of JEPPE LEATHER COMPANY at 45b McLutye Street, Jeppe, Johannesburg, will be transferred to 322 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, with effect from the 1st day of March, 1952, where the business will continue to be conducted by the said ISSY LEIBOV under the same style. Dated at Johannesburg this 19th day of February, 1952.—Averbuch & Simler, Attorneys for the Party, 45 A.H.T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg. 2317—29-7

REGISTERED OFFICE: NOTICE OF CHANGE IN SITUATION.

Pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that the situation of the registered office of OLIFANTS ASBESTOS COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED will be changed from Nathan's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg, to Fourth Floor, S.A. Mutual Buildings, corner Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg, with effect from the 26th February, 1952.—For Hereford Investments (Pty.), Ltd., Arnold Liebenberg, Secretary, 26th February, 1952. 2432—7

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the furnishing business carried on by JOE STRASHUN and NATHAN STRASHUN as STRASHUN FURNISHERS at 463 Voortrekker Road, Brakpan, has been removed to 103 Kingsway Avenue, Brakpan, as from the 4th February, 1952.—J. Strashun. 2557—7-14-21

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer's business carried on by MIKE GREENBLATT at 63 Raleigh Street, Yeoville, under the style of YEOVILLE CYCLE WORKS has been temporarily removed to 59 Raleigh Street, Yeoville, as from the 15th February, 1952.—Rom & Rom, Attorney for Party, 9-10 Bank Chambers, West and Commissioner Streets, Johannesburg. 2553—7-14-21

NOTICE.

The general dealer's business carried on by Mrs. J. NORRIE under the style of JOAN will be transferred from 514 Cuthbert's Buildings, Eloff Street, to 207 Fanora House, Rissik Street, Johannesburg as from the 31st March, 1952. 2195—29-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that MESSRS. L. SUZMAN, LIMITED, wholesale tobacco and general merchants, have transferred their business from 17 Voortrekker Street to 8 Kruger Avenue with effect from the 1st day of February, 1952. Dated at Vereeniging this 22nd day of February, 1952.—H. Slomowitz, Solicitor, Netherlands Bank Buildings, Merriman Avenue, Vereeniging. 2306—29-7

NOTICE.

LYNETTES have removed from 362 Paul Kruger Street to 335 Paul Kruger Street, Central Pretoria, as from 1st February, 1952.—L. Proctor, 335 Paul Kruger Street, Pretoria. 2295—29-7-14

NADDAN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED.

REGISTERED OFFICE: NOTICE OF CHANGE IN SITUATION.

Notice is hereby given, pursuant to Section 57 of the Companies Act, 1926, that the registered office of NADDAN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED will be changed from Manne's Buildings, corner Adderley and Strand Streets, Cape Town, to 811 Loveday House, Marshall Street, Johannesburg, with effect from 7th March, 1952. By Order of the Board.—R. & R. Investment Co. (Pty.), Ltd., Secretaries. 2642—7

REGISTERED OFFICE: NOTICE OF CHANGE IN SITUATION.

Pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act of 1926, notice is hereby given that the situation of the Registered Office of ELECTRIC SERVICE CORPORATION, LTD., will be changed from corner of Henry and East Burger Streets, Bloemfontein, Orange Free State, to 16 Kruis Street, Johannesburg, Transvaal, with effect from the 1st April, 1952. 2675—7

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of furniture and general dealers presently carried on by N. BROZIN & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED at—

- (a) Erf No. 58, Long Street, Middelburg, under its own name; and
 - (b) Erf No. 219, Market Street, Middelburg, under the style or firm of FURNITURE EXCHANGE MART;
- will both, with effect from the 1st day of April, 1952, be moved to Bro-Res Chambers, Market Street, Middelburg, where the said businesses will be carried on under the style or firm of N. BROZIN & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.—S. E. Steyn, Attorney for the Parties, Bro-Res Chambers, Market Street, Middelburg. 2683—7-14-21

Notice is hereby given that the technical bookseller's business carried on under the style of SOUTH AFRICAN RADIO PUBLICATIONS by W. S. J. TAYLOR has removed this business from 40 Trust Buildings, 98 Fox Street, Johannesburg, to 15 and 16 High Court Buildings, 15 Joubert Street, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 7th day of March, 1952.—Webster, Dunbar & Saner, Solicitors for the Party, North British Buildings, 84 Commissioner Street, Johannesburg. 2691—7

The general dealer's business carried on by MRS. SHEINA CESTAN under the style of S. CESTAN at 9 Clarence Street, Troyeville, has been transferred to corner Op de Bergen and Ford Streets, Fairview, as from 24th December, 1951. 2637—7-14-21

CHANGE OF ADDRESS.

SACKE BROS., real estate and insurance agents, have transferred their offices to 116/118 Stanley House, corner Commissioner and Loveday Streets, Phones 22-3680, 22-8755. 2651—7-14-21

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied dat die algemene handelaarszaak van VENTER LEE CO., Commissionerstraat 72, Johannesburg, oorgeplaas is na Julestraat 137, Belgravia, vanaf 7de Februarie 1952. 2653—7-14-21

Notice is hereby given that the business carried on by ROBERT REZNIK under the style of BREE STREET BUTCHERY at 281a Bree Street, Johannesburg, has been removed to 110 Kerk Street, Johannesburg, with effect from the 1st February, 1952. 2050—22-29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by H. ZLOTNICK and B. DAVIDSON under the style of SUNLIT CASH BAZAAR, of 2 Tyrwhitt Avenue, Rosebank, has been removed to corner Fourth Avenue and Thirteenth Street, Parkhurst, as from 1st March, and will be carried on under the same style and name. 2046—22-29-7

REMOVAL OF BUSINESS.

Kindly take notice that the business carried on as RALEIGH FISHERIES at 61a Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, has been removed to 59a Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, with effect from the 18th day of February, 1952.—John Cohen & Shapiro, Attorney for the Party, 16/19 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg. 2123—29-7-14

VERSKUIWING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die eiendoms- en algemene agentskapbesigheid van die Maatskappy UNICO ESTATE AGENCY (PTY.), LIMITED voorheen gedryf te Voortrekkerstraat 641, Brakpan, vanaf 1 Februarie 1952 verskuif is na Voortrekkerweg 639, Brakpan, Gedateer te Brakpan hierdie 18de dag van Februarie 1952.—Pieter du Plessis & Vorster, Prokureurs vir die Maatskappy, Trust-gebou, Brakpan. 2099—29-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business trading as A. ROMER at 52 Pollock Mansions, Eloff Street, Johannesburg, has been removed to 79-80 Walter Mansions, Eloff Street, Johannesburg, as from 1st April, 1951. 2357—29-7-14

Notice is hereby given that the business of LEONARD TRADING COMPANY, wholesale merchants, will move from 167 Perth Road, Westdene, Johannesburg, to 89 Jutta Street, Braamfontein, Johannesburg, as from the 1st day of March, 1952.—Behrman & Behrman, 25 Fox Street, Johannesburg. 2318—29-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general agent's business carried on by HENRY IVAN CARLYLE under the name of RAND BOARD OF ARBITRATORS at 32-33 Glencairn Buildings, 32 Joubert Street, Johannesburg, has been removed to 57, 58 and 59 Glencairn Buildings, 32 Joubert Street, Johannesburg. 2250—29-7-14

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

KAAP.—CAPE.**NOTICE.**

Notice is hereby given for general information that the registered Head Office of the **INDO-AFRICAN PUBLISHING COMPANY (PTY.), LTD.**, has been changed from 31 Bekker Street, Johannes-

burg, Transvaal, to 16 Grey Street, Knysna, Cape Province, as from the 22nd January, 1952, of which change the Registrar of Companies at Pretoria has been duly notified. Dated at Knysna this 23rd day of February, 1952.—G. M. Kajee, for and on behalf of the Directors of Indo-African Publishing Co. (Pty.), Limited.

2490—7

Koop Unie-leningssertifikate**Buy Union Loan Certificates****Staak van Besigheid.—Abandonment of Business.****TRANSVAAL.****NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.**

Kindly take notice that the boarding-house keeper's business carried on by **HENRY MOSS** at 53 Mitchell Street, Berea, Johannesburg, under the style of **BEAU MONDE RESIDENTIAL HOTEL** has been abandoned with effect as and from 1st February, 1952.—I. C. Shapiro, Attorney for the Party, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

1831—22-29-7

NOTICE.

The business of general and fresh produce dealer carried on by **GENIA PARKER** as the **LIBRARY FRUIT AND VEGETABLE MARKET** at 11 Library Street, Germiston, has been abandoned.

1832—22-29-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **M. L. OUTFITTERS (PTY.), LTD.**, at 2 McCann Avenue, Selection Park, Springs, has been abandoned on the 31st of January, 1952, and the dry-cleaning depot business has been abandoned on the 31st of December, 1951. Dated at Johannesburg this the 4th day of February, 1952.—Israel Katz, Attorney for Party, 55 Sauer Buildings, 43 Loveday Street, Johannesburg.

1865—22-29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by **JOE HABIB** as **AIRLINE MOTORS** at 30 Eighth Street, Vrededorp, Johannesburg, has been abandoned on 23rd February, 1952.

2641—7-14

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **CHRISTOS PILALITOS** under the style or name of **LYRIC STORES** at 16c Rietfontein Road, Primrose, has been abandoned with effect as from the 1st day of January, 1952.—Mendel Levin & Kagan, Attorneys for Christos Pilalitos.

2038—22-29-7

NOTICE.

The general dealer's business carried on by **ISRAEL BURMAN** at 152a Main Street, Johannesburg, as **JACK BELMAN** was abandoned on 15th February, 1952.

2015—22-29-7

NOTICE.

The business carried on by **GUNTER MORGENTHAU** as **VREDEDORP FISHERIES** at 10 Delarey Street, will be abandoned as from 29th February, 1952.

2047—22-29-7

NOTICE.

General dealer's business carried on by **ABDUL RAHMAN** at 30 Steytler Street, Newclare, Johannesburg, has been abandoned as from the 10th December, 1951.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg.

2540—7-14-21

NOTICE.

The general dealer's business carried on by **R. STERMECKI** trading as **SHEILA'S CASH STORE** at 213a Jeppe Street, Johannesburg, has been abandoned as and from the 15th February, 1952.

2551—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of second-hand scrap dealer carried on by **DOREEN GERTRUDE LOUISE BRINK**, born **VILJOEN** (married in community of property to **PETER BRINK**), under the style or firm of **WITBANK SECOND-HAND TRADERS** at 30 Delville Street, Witbank, has been abandoned with effect as from 29th February, 1952.—I. Schech, Attorney for the Party, Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank.

2436—7-14-21

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of dairy and fresh produce dealer carried on by **GEORGE EDWARD CARSON LENDRUM** under the name of **ARCADIA DAIRY** at 60 Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, has been abandoned as from the 31st December, 1951. Springs, 22nd February, 1952.—Hein Becker, Attorney for the Party, 10 Apex Building, Second Street, Springs.

2400—7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business carried on by **JOSEPH ROTH** as **THE CLERKENWELL WATCHMAKERS AND JEWELLERS** at 40 Kerk Street, Johannesburg, has been abandoned from the 29th February, 1952.

2395—7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's and apothecary business carried on by **S. SHAR** trading as **CENTRAL PHARMACY** at 185 Commissioner Street, Burghershoop, Krugersdorp, will be abandoned as from the 29th February, 1952.—Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for Party, P.O. Box 13, Krugersdorp.

1997—22-29-7

MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.—COMPANY NOTICES.**TRANSVAAL.****HEPWORTHS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 34.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 17th March to the 22nd March, 1952, both days inclusive, in connection with the payment of the above Dividend. By Order of the Board.—J. L. Brinkworth, Secretary. Registered Office: 110 Loop Street, Cape Town. Share Transfer Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 28th February, 1952.

2414—7

INTERNATIONAL COMBUSTION AFRICA, LIMITED.**PREFERENCE DIVIDEND No. 6.**

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 5½ per cent. per annum on the 5½ Per Cent. Redeemable Cumulative Preference Shares has been declared for the half-year ending 31st March, 1952, equivalent to 6-6d. per Share, payable to all holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 21st March, 1952.

The Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from the 22nd to the 31st March, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—J. R. Leal, Transfer Secretary. Johannesburg Transfer Office: Alris Buildings, 3 Rissik Street (P.O. Box 1666), Johannesburg. London Transfer Office: 53 New Broad Street, London E.C. 2.

2390—7

THE UNITED PROVIDENT AND ASSURANCE ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Notice is hereby given that the following dividends have been declared payable to Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on Tuesday, 25th March, 1952:—

- 7% Preference Shares: A dividend at the rate of 7% per annum, equivalent to 3s. 6d. per £5 share for the half-year ended 31st December, 1951.
- 4% Preference Shares: A dividend at the rate of 4% per annum, equivalent to 4-8d. per share for the half-year ended 31st December, 1951.

The Transfer Registers for the above shares will be closed from 26th March to 1st April, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—J. N. Archer, Secretary, 65 President Street, Johannesburg, 29th February, 1952.

2648—7

ADCOCK-INGRAM (CHEMISTS), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 5.

The Transfer Journal and Register of Members in respect of the Ordinary Shareholders will be closed from 22nd March to the 29th March, 1952, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about 31st March, 1952. By Order of the Board.—E. Powell, Acting Secretary. Registered Office: 231 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, Ninth Floor, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg. 2500—7

GYPSUM INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.**DECLARATION OF DIVIDEND.**

Notice is hereby given that an Interim Dividend, No. 13, of 4 per cent. has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 20th March, 1952.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 21st to the 27th March, 1952, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act of 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—W. H. Fitzgerald, Secretary, Fifth Floor, Gokson House, 52 Commissioner Street, Johannesburg. 2507—7

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

ADAMI INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 5158).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, the 26th March, 1952, at 9.30 o'clock in the forenoon—

- for the proof of debts by Creditors;
- to receive the Liquidator's Report; and
- to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company;
- to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings in connection with any of the affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Adami Investments (Proprietary), Limited (in Liquidation), J. N. Benjamin, Liquidator, c/o A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg. 2425—7

KINEMAS, LIMITED.**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that the Twenty-fifth Annual General Meeting of Shareholders of the above Company will be held in the Board Room, Fourth Floor, New Clewer House, Simmonds Street, Johannesburg, at 12 o'clock on Wednesday, 2nd April, 1952, for the following purposes:—

- To receive and consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 31st December, 1951, together with the Reports of the Directors and Auditors.
- To confirm the declarations of Interim Dividends Nos. 29 and 30.
- To elect Directors in the places of Messrs. S. Hayden, E. J. Donaldson and D. P. Driver, the Directors retiring in terms of the Company's Articles of Association, who are eligible and offer themselves for re-election.
- To fix the remuneration of the Directors and to confirm the Annual Fees of £157. 10s. which have been paid to a Director in his capacity as a member of the London Committee.
- To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
- To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books of the Company will be closed from 25th March, 1952, to 2nd April, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Hamilton, Pringle, Farrant & Co, per E. Gibson, Pringle, Secretaries, Eighth Floor, New Clewer House, Simmonds Street, Johannesburg. 22nd February, 1952. 2526—7

POTGIETERSRUST PLATINUMS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that Dividend No. 7 of 4d. (four pence) per nine-penny share (44-4/9%) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 14th March, 1952.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on 15th March, 1952. Payment from the London Office will be in British currency at par provided that should there be any difference that may be regarded by the Board as material between the two currencies on 15th March, 1952, payment will be made on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of Exchange ruling on that date.

Warrants in payment will be posted on or about 8th April, 1952, to Shareholders at their registered addresses or in accordance with their written instructions. Warrants will be despatched from the Head Office, Johannesburg, to addresses in Africa south of the Equator and from the London Office to addresses elsewhere. Any instructions which will necessitate an alteration in the Office from which payment is to be made must be received by the Company on or before 14th March, 1952.

The Share Transfer Books and Register of Members will be closed from 15th March to 23rd March, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per G. R. Tomlin. Head Office: Consolidated Building (P.O. Box 590), Johannesburg, 27th February, 1952. 2550—7

NOTICE.**WITWATERSRAND GOLD MINING COMPANY, LIMITED.**

Notice is hereby given that the Minute approved by the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa on the 12th day of February, 1952, namely:—

"The Capital of WITWATERSRAND GOLD MINING COMPANY, LIMITED henceforth is the sum of £410,921. 17s. 6d. divided into 469,625 shares of a nominal value of 17s. 6d. each reduced from £446,143. 15s. divided into 469,625 shares of 19s. each, all issued and fully paid up, by returning to Shareholders paid up capital in excess of the wants of the Company to the extent of 1s. 6d. per share on each of the aforesaid shares. At the time of registration of this Minute all the said 469,625 shares of 17s. 6d. each, have been issued and are deemed to be fully paid." was duly registered by the Registrar of Companies at Pretoria on the 29th day of February, 1952.—Messrs. Macintosh, Cross & Farquharson, 246 Paul Kruger Street, Pretoria. 2679—7

BRODERICK INVESTMENTS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that the Second Annual General Meeting of Shareholders will be held at the offices of the Company, Voortrekker Street, Vereeniging, on the 17th day of March, 1952, at 10 a.m.

Transfer Book and Register of Members will be closed from the 10th March, 1952, to the 17th March, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—E. D. Craig, Secretary. 2684—7

AFRICAN METALS CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

SHARE AND TRANSFER REGISTERS.

The Ordinary and Cumulative Redeemable Preference Share and Transfer Registers will be closed from the 1st to the 10th April, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—H. Mayson, Secretary, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 28th February, 1952. 2588—7

RICE AND DIETHELM, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PAYMENT OF INTEREST TO DEBENTURE HOLDERS.

Notice is hereby given that interest at the rate of five and one-half per centum per annum in respect of the period from 1st December, 1951, to 31st March, 1952 (amounting to £1. 16s. 8d. per £100 Debenture), will be paid to Debenture Holders registered in the books of the Company at the close of business on 17th March, 1952.

The Debenture Registers will be closed from 18th March, 1952, to 31st March, 1952, both days inclusive.

Cheques will be posted to Debenture holders on the 31st March, 1952. By Order of the Board.—Union Provident Trust South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per E. J. Bowen, 57/62 Clonmel Chambers, Eloff Street (P.O. Box 2322), Johannesburg. 2644—7

WATERVAL (RUSTENBURG) PLATINUM MINING COMPANY, LIMITED.**CLOSING OF TRANSFER BOOKS AND REGISTER OF MEMBERS.**

Notice is hereby given that in connection with the payment of Dividend No. 6 to Shareholders registered in this Company at the close of business on 14th March, 1952, the Transfer Books and Register of Members will be closed from 15th to 23rd March, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—New Consolidated Gold Fields, Limited, Secretaries, per D. Gettliffe, Consolidated Gold Fields Building, 75 Fox Street (P.O. Box 1167), Johannesburg, 27th February, 1952.

2426—7

HERBERT EVANS & COMPANY, LIMITED.**NOTICE TO ORDINARY AND "A" ORDINARY SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that, in connection with the Interim Dividend payable to Ordinary and "A" Ordinary Shareholders registered on the 14th March, 1952, the Ordinary and "A" Ordinary Share Transfer Registers of the Company will be closed from the 15th to 31st March, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—A. T. W. King, Secretary, Johannesburg, 18th February, 1952.

2392—7

AFRICAN AND EUROPEAN INVESTMENT COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO ORDINARY STOCKHOLDERS.**DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 38.**

Notice is hereby given that in connection with the declaration of the above-mentioned dividend, the Ordinary Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st April to 7th April, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—B. E. Humphrey, Secretary. Head Office: 65 President Street, Johannesburg, 28th February, 1952.

2650—7

KAAP.—CAPE.**SOUTH AFRICAN MILLING COMPANY, LIMITED.**

Notice is hereby given that the Ordinary Share Register and Transfer Books of this Company will be closed from the 17th to the 31st March, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—A. G. Gray, Secretary, Port Elizabeth, 1st March, 1952.

2624—7

PLYWOODS, LIMITED.**ORDINARY DIVIDEND No. 15.**

Notice is hereby given that an Interim Dividend of $7\frac{1}{2}$ per cent. has this day been declared payable on or about the 1st April, 1952, to all Ordinary Shareholders registered

in the books of the Company at the close of business on the 20th March, 1952.

The Ordinary Share Register and Transfer Register of Members will be closed from the 21st March to the 31st March, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—G. Lanfear, Secretary. Transfer Office, 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 20th February, 1952.

2609—7

BRAGINS & FAIRFIELDS HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that a Dividend for the six months ending 31st March, 1952, at the rate of six per cent. per annum has been declared payable to all Preference Shareholders registered in the books of the Company on the 19th March, 1952.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Preference Shareholders will be closed from the 20th March, 1952, to the 31st March, 1952, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted on or about the 1st April, 1952. By Order of the Board.—M. Bragin, Secretary. Registered Office: 9 Castle Street, Cape Town, 18th February, 1952.

2494—7

ASSOCIATED WINE PRODUCTS, LIMITED.**DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND.**

Notice is hereby given that an Interim Ordinary Dividend at the rate of 5 per cent. for the year ended 29th February, 1952, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st March, 1952.

The Ordinary Transfer Register and Register of Members will be closed from the 1st to the 14th April, 1952, both days inclusive, and Dividend cheques will be posted on the 28th April, 1952.

The Dividend is subject to a deduction of $7\frac{1}{2}$ per cent. in respect of Non-Resident Shareholders' Tax in the case of Members whose addresses in the Company's Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—W. R. Sterry, Secretary. Registered Office: Port Road, Cape Town, 15th February, 1952.

2503—7

SOUTH AFRICAN SEA PRODUCTS, LIMITED.**DIVIDEND No. 12.**

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 1s 3d. (one shilling and three-pence) per share on account of the twelve months ending 30th June, 1952, has been declared and will be paid on or about 15th April, 1952, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 29th March, 1952.

The Share Transfer Register of the Company will be closed from 31st March to 12th April, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 7th March, 1952.

2611—7

LAMBERTS BAY CANNING COMPANY, LIMITED.**DIVIDEND No. 37.**

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 1s. 6d. (one shilling and six-pence) per share on account of the twelve months ending 30th June, 1952, has been declared and will be paid on or about 15th April, 1952, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 29th March, 1952.

The Share Transfer Register of the Company will be closed from 31st March to 12th April, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 7th March, 1952.

2612—7

NATAL.**THE TONGAAT SUGAR COMPANY, LIMITED.**

Notice is hereby given that an Interim Dividend, No. 54, of $3\frac{1}{2}$ % (three and a half per cent.) on Preference Shares and an Interim Dividend, No. 41 (6d. per share) on Ordinary Shares will be paid 24th March, 1952, to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 13th March, 1952.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 14th March, 1952, to 24th March, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Moreland Estates & Investment Co., Ltd., G. Arde, Secretary, Transfer Secretaries, P.O. Box 2009, Durban, 28th February, 1952.

2522—7

HIND BROTHERS AND COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.**INTERIM ORDINARY DIVIDEND.**

Notice is hereby given that an Interim Ordinary Dividend of 5 per cent. per annum (equal to 3d. per share), has been declared payable to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 25th of March, 1952.

This Dividend is payable in the currency of the Union of South Africa.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of $7\frac{1}{2}$ % (seven and one half per cent.) will be deducted from the Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa.

Cheques in payment of this Dividend will be posted to Shareholders on or about the 2nd of April, 1952.

The Ordinary Share Transfer Book and Register of Members, will be closed from the 26th of March to the 31st of March, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—F. W. H. Stafford, Secretary. Registered Office: 1188, Umbilo Road, Durban, 26th February, 1952.

2515—7

Koop Unie-leningsertifikate
Buy Union Loan Certificates

VERLORE DOKUMENTE—LOST DOCUMENTS.

TRANSVAAL.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1968/1945, dated the 27th January, 1945, passed by the Executrix in the Estate of the late Hendrik Thomas Watkins, in favour of Anna Margaretha Watkins, born Opperman on the 11th August, 1878, widow, in respect of certain—

- (1) remaining extent of portion of Erf No. 37, situate in Berg Street, in the Town of Potchefstroom, measuring as such 155 square rods and 129 square feet;
- (2) Lot No. 142, situate on Louise Avenue and Thirteenth Street, in the Township of Parkmore, District Johannesburg, measuring 80 square rods and 32½ square feet;
- (3) Lot No. 143, situate on Louise Avenue and Twelfth Street, in the Township of Parkmore, District Johannesburg, measuring 73 square rods and 123 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Heidelberg this 23rd February, 1952.—Viljoen & Meek, Applicant's Attorneys, Heidelberg 2202—29-7

Re LOST DEED OF TRANSFER

No. 4968/1935, dated 12th April, 1935.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4968/1935, dated the 12th April, 1935, passed by the Estate of the late Johannes Malepa in favour of William Kokoba in respect of—

- (1) certain Portion C of Lot No. 112, situate in Wolmarans Street, in the Township of Riverside, District Pretoria, measuring 104 square rods 24 square feet;
- (2) remaining extent of Lot No. 112, situate in Wolmarans Street, in the Township of Riverside, District Pretoria, measuring as such 104 square rods 24 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 29th day of February, 1952.—Vorster & Prinsloo, Attorneys for Applicant, Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria. 2492—7

NOTICE.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 20245/1941, dated the 14th day of November, 1941, passed by Johann Frederik Scholtz in favour of Olivia Foster Windram in respect of certain Lot No. 1108, situate on van Riebeeck Street and Louis Trichardt Road, in the Township of Pretoria North, District Pretoria, measuring 178 square rods 108 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 7th day of March, 1952.—Attorneys for Applicant, Standard Bank Chambers, Pretoria. 2547—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 67/45, dated the 8th day of August, 1945, passed by Leah Sacks (born Schatz), a widow, in favour of Limpopo Trading Stores, 1936 (Proprietary), Limited, in respect of—

- (1) certain Stand (Outside Townships) No. 117, situate on the farm Messina No. 815, in the District of Zoutpansberg, in the Mining District of Pietersburg, measuring 69 (sixty-nine) square rods 61 (sixty-one) square feet; Freehold Owner, Government of the Union of South Africa; Diagram Number S.G. No. B105/16 R.M.T. No. 83; Licence Number 163;
- (2) certain Stand (Outside Townships) No. 119, situate on the farm Messina No. 815, in the District of Zoutpansberg, in the Mining District of Pietersburg, measuring 69 (sixty-nine) square rods 64 (sixty-four) square feet; Freehold Owner, Government of the Union of South Africa; Diagram Number S.G. No. B83/16 R.M.T. No. 70; Licence Number 163,

both the aforesaid Stands being subject to the following special condition:—

"Granted for residential purposes only".

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 21st day of February, 1952.—Max Kavnat, Attorney for the Applicant, 402 Bristol Building, 1 MacLaren Street, Johannesburg. 2407—7

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a duplicate certificate in place of Certificate No. J. 108967 for 63 Ordinary Shares registered in the name of George Reid of Johannesburg.

The said Certificate is alleged to have been lost, stolen or mislaid and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 21st March, 1952, a duplicate certificate will be issued in due course. By Order of the Board.—H. R. Lewin, 44 Main Street, Johannesburg, 7th March, 1952. 2542—7

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen namens Catharina Johanna Couzyn (gebore Wormser, gehuud buite gemeenskap van goed met Paul Couzyn) vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 8454-1930, gedateer 1 September 1930, waarby seker Lot No. 472, geleë aan Maraisstraat, Brooklyn, in die stad van Pretoria, groot 178 vierkante roede 108 vierkante voete, getranspoteer was aan Catharina Johanna Couzyn (gebore Wormser, gehuud buite gemeenskap van goed met Paul Couzyn).

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria hierdie 27ste dag van Februarie 1952.—Couzyn en Hertzog, Applikant se Prokureurs, De Villiersgebou, Bureaustraat, Pretoria. 2614—7

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: DANIEL JOHANNES ROSSOUW.

Policy No. 320561.

Date of Policy: 1st November, 1949.

Sum Insured: £300/£300.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 2591—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 542071, for £250, dated 21st March, 1946, on the life of and the property of ELAINE LING.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 2514—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 689903, for £1,000, dated 23rd June, 1949, on the life of and the property of BENJAMIN BANUS HEIMAN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 2575—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 586923, for £200, dated 14th May, 1947, on the life of and the property of ETHNE MARGARET ALDRED.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 2519—7

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry relating to Mortgage Bond No. 2929/1951, dated the 3rd day of February, 1951, in the Personal Register of the Transvaal, passed by Johannes Cornelius Jansen van Rensburg, born on the 24th October, 1910, for the sum of one hundred and fifty pounds (£150) in favour of Carel Heindrich van Niekerk Erasmus, born on the 25th March, 1890, in respect of certain Portion No. 67 (a portion of Portion No. 17 of the southern portion) of the farm Koppieskraal No. 9, situate in the District of Potchefstroom, measuring fifteen decimal eight eight six seven (15·8867) morgen.

All persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 4th day of March, 1952.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Lewis & Marks Buildings, Church Square, Pretoria. 2640—7

THE UNITED PROVIDENT AND ASSURANCE ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED, P.O. Box 2965, Johannesburg.

Policy No. 54244.

Dated 20th July, 1945.

Sum Assured: £250.

Life Assured and Owner: PETER LOUIS SCHIETEKAT.

Notice is hereby given that evidence of the destruction of this Policy has been submitted to the Association, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. Dated at Johannesburg this 25th day of February, 1952.—T. F. T. Conning, General Manager. 2647—7

LOST CERTIFICATE OF TOWNSHIP TITLE.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Certificate of Township Title No. 5165/1919, dated 21st May, 1919, issued in favour of the Council of the Municipality of Amersfoort in respect of certain Portion No. 11 (now known as portion Amersfoort Township) of the remaining extent of certain portion of certain quitrent piece of land known as the Amersfoort Town and Townlands No. 16, situate in the District of Wakkerstroom, Ward Amersfoort (now No. 53, District Amersfoort), measuring sixty-one (61) morgen four hundred and ninety (490) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Amersfoort this 29th day of February, 1952.—H. Oudhoff, Attorney for the Council of the Municipality of Amersfoort. Scheiding Street, Amersfoort. 2618—7

UNITED BUILDING SOCIETY.
(JOHANNESBURG BRANCH.)

Lost Fixed Deposit Receipt J/D 1003, for £923, 11s. 10d., in the name of Miss Joyce Mary Dimond, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 103 Fox Street, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—J. Morgan, Branch Manager. 2655—7

WELKOM GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a duplicate certificate in place of Certificate No. J.10491 for 30 shares registered in the name of Gavin Bruce Pollock of State Mines, Brakpan.

The said Certificate is alleged to have been lost, stolen or mislaid and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 21st March, 1952, a duplicate certificate will be issued in due course. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per B. A. Tomsett, 44 Main Street, Johannesburg, 7th March, 1952. 2543—7

PORTERFIELD ESTATES, LIMITED.

Notice is hereby given that the following Share Certificates registered in the name of the holder below, has been lost or destroyed, and that application has been made to have new Certificates issued in their place:—

Share Certificate No. A 18555 in respect of 100 Shares, Distinctive Nos. 1476479 to 1476578;

Share Certificate No. A 18559 in respect of 100 Shares, Distinctive Nos. 1476579 to 1476678;

Share Certificate No. 18560 in respect of 100 Shares, Distinctive Nos. 981939 to 981988 and 1099022 to 1099071;

Share Certificate No. A 18561 in respect of 100 Shares, Distinctive Nos. 43773 to 43872; and

Share Certificate No. A 18562 in respect of 100 Shares, Distinctive Nos. 1479379 to 1479478;

all registered in the name of JOHN KENT.

Unless objection is received within fourteen days from the date hereof, new Certificates will be issued accordingly. 2654—7

LOST POLICY OF INSURANCE.

THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.

Life Policy No. 785439, dated the 23rd January, 1940, effected for the sum of £500, on the life of JOSEPH KARK, and being the property of JOSEPH KARK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered mail with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—W. C. Livingstone, Secretary for South Africa, Sixth Floor, Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg. 2646—7

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that the Savings Deposit Book No. H. 204, in the name of A. L. Hoffmann, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office at 106 Fox Street, Johannesburg, within thirty days from date hereof. By Order of Board.—Selwyn Miller, General Manager. 2649—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 9124/1941, dated the 11th December, 1941, passed by Petrus Jacobus Joubert in favour of Annie Rosenthal, married to Sundel Rosenthal in the year 1925, in Latvia, which marriage is governed by the laws of that Country, in respect of certain Lot marked No. 1405, situate on Cambridge Road, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet; in the Township of Kensington, District Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 26th day of February, 1952.—Max Goodman, Attorney, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 2631—7

PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 4155006, dated the 23rd of July, 1940, effected for the sum of £200, on the life of ISADORE ARONOFF, and being the property of ISADORE ARONOFF.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication within four months from the date hereof a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 2686—7

KAAP.—CAPE.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11518, dated 8th November, 1938, passed by the Municipal Council of Fort Beaufort in favour of the President for the time being of the Conference of the Methodist Church of South Africa for the benefit of such Church in respect of certain piece of land being Portion No. 1 (called Fort Beaufort Higher Mission School Site) portion of the Fort Beaufort Town Commonage, situate in the Municipality and Division of Fort Beaufort, measuring two (2) morgen.

All persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the date of the last publication of this notice. Dated at Fort Beaufort this 28th day of February, 1952.—A. A. Hanesworth, Applicant's Attorney. 2517—7

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. F.45416, in the name of Brian George Lewis Mansergh, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 7th day of March, 1952. By Order of the Board.—R. R. Harding, Local Manager. 2544—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. 9994, dated the 31st December, 1931, in respect of the following land transferred by Willem Daniels in favour of Andries Titus Daniels:—

1. Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Village Management Board Area of Goodwood, in the Cape Division, being Lots Nos. 1061 and 1062, Townsend Estate, part of Portion A of the Lot LaO, measuring sixty-nine (69) square roods, sixty-four (64) square feet.
2. Certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being Lots Nos. 1063 and 1064, Townsend Estate, part of Portion A of the Lot LaO, measuring sixty-nine (69) square roods sixty-four (64) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 7th day of March, 1952.—M. Bledin & Co., Applicant's Attorneys, Klipfontein Road, Elsies River, per M. Bledin. 2527—7

LOST BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 267, dated 16th January, 1950, passed by Johan Carel Brown in favour of Jacob Brown for one thousand one hundred pounds (£1,100) in respect of—

- (1) certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Municipality of Walmer, Division of Port Elizabeth, being Lot No. 152, Block L, Mount Pleasant Township, measuring thirteen thousand seven hundred and sixty-four (13,764) square feet;
- (2) certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being Lot No. 133, Block K, Mount Pleasant Township, measuring nine thousand and eighty-four (9,084) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 28th day of February, 1952.—H. W. Phillipson, Applicant's Attorney, National House, 113 Main Street, Port Elizabeth. 2582—7

AFRIKAANSE ONDERLINGE VOOGDY- EN ASSURANSIEMAATSKAPPY. BEPERK.

(Geregistreerde Deposito-nemende Instelling.)

VERLORE AANDEELSERTIFIKATE.

Kennisgewing geskied hiermee dat sekere Aandeelsertifikaat, No. 1524, onderskeidelike nommers 44235 tot 44254, vir twintig (20) aandeel, en Aandeelsertifikaat No. 1525, onderskeidelike nommers 44255 tot 44264, vir tien (10) aandeel, gedateer 1 Mei 1901, uitgereik deur die African Mutual Trust and Assurance Company Limited, Malmesbury, op naam van Johan F. Mostert verlore is, en applikasie is gemaak vir die uitreiking van afskrifte daarvan ten gunste van Johan F. Mostert.

Tensy geldige beswaar ingedien word by die Hoofbestuurder en Sekretaris, Posbus 27, Malmesbury, binne ses weke vanaf datum van publikasie hiervan, sal duplikaat sertifikate vir die bogenoemde aandeel uitgereik word.—P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Malmesbury. 27 Februarie 1952. 2499—7

BREDASDORPSE EKSEKUTEURSKAMER. TRUST- EN ASSURANSIEMAATSKAPPY, BEPERK.

(HOOFKANTOOR: KERKSTRAAT, BREDASDORP.)

VERLORE AANDEELSERTIFIKAAT.

Aandeelsertifikaat No. 148 vir 2 aandeel, genommer vanaf 2165 tot 2166. Die eiendom van en geregistreer in naam van Louis Johannes du Toit.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Aandeelhouer gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie aandeelsertifikaat, en enigeen wat in besit van die aandeelsertifikaat is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende brief met die aandeelhouer in verbinding tree. By gebrek aan so 'n mededeling sal 'n gewaarmerkte afskrif van die aandeelsertifikaat (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—J. A. Kruger, Algemene Bestuurder en Sekretaris. 2629—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7244, dated the 8th November, 1933, passed by Martha Elizabeth Goetsch (born Schultz), a widow, in her capacity as Executrix Testamentary of the Estate of the late John Goetsch to whom she was married in community of property and individually, in favour of Martha Elizabeth Goetsch (born Schultz), a widow, of—

- (1) certain piece of land, situate in the Municipality and District of Idutywa, Transkei, being Lot No. 12 E, portion of Lot No. 12, Block U, measuring 100 square roods;
- (2) certain piece of land, situate as above, being Lot No. 12 F, portion of Lot No. 12, Block U, measuring 100 square roods;
- (3) certain piece of land, situate as above, being Lot No. 20, Block Z, measuring 87 square roods 122 square feet;
- (4) certain piece of land, situate as above, being Lot No. 1, Block Z, measuring 100 square roods;
- (5) certain piece of land, situate as above, being Lot No. 5, Block O, measuring 100 square roods;
- (6) certain piece of land, situate as above, being Lot No. 12 G, portion of Lot No. 12, Block U, measuring 100 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Idutywa this 26th day of February, 1952.—W. E. Warner & Brian Shelver, Attorneys for Applicant, P.O. Box 35, Idutywa, Transkei. 2586—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 743368, for £1,132, dated 15th June, 1950, and Policy No. 757503, for £45, dated 7th September, 1950, on the life of JUNE EILEEN E. WIESE, the property of MASKEW MILLER LIMITED BENEFIT FUND.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies have been submitted to the Society, and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 2597—7

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 706512, vir £1,000, gedateer 13 Oktober 1949, op die lewe van ULRICH PAUL RONALD, die eiendom van MARIE-LOUISE RONALD.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 2568—7

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 516654, vir £306, gedateer 26 April 1945, op die lewe van en die eiendom van JACOBUS GERHARDUS BLAAUW.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 2569—7

LOST TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 179, dated 11th January, 1905, passed by the Executors of the Estate of the late Sir Langham Dale, K.C.M.G., in favour of the Trustees of the Presbyterian Church of Maitland in respect of certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Division of the Cape at Maitland, called Lots Nos. 11, 12, 13 and 14, Block C, measuring one hundred (100) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 26th day of February, 1952.—Syfret, Godlonton & Low, Applicant's Attorneys, 42 Burg Street, Cape Town. 2429—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 380590, for £1,000, dated 22nd December, 1938, on the life of and the property of GERARD FRANCOIS H. VAN G. BEKKER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 2598—7

LOST POLICY.

Name and address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Head Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 225416, for £500, dated 1st November, 1940, on the life of RAYMOND HERBERT HALL, and the property of MRS. LENA ELLEN HALL.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager.

2560—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 627493, for £1,500, dated 15th April, 1948, on the lives of and the property of ALLEN ALFRED TAYLOR, CECIL TAYLOR and ADRIAAN JACOBUS LOUW.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

2599—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 334004, for £1,301, dated 27th August, 1936, on the life of BERYL FOXCROFT, the property of GORDON LEANDER S. FOXCROFT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

2617—7

LOST POLICY.

Name and address of Insurer: AFRICAN HOMES TRUST AND INSURANCE COMPANY, LIMITED, Head Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 6688, for £100, dated 27th July, 1927, on the lives of JOHN/LOUISA ANNIE FOSTER, and the property of JOHN/LOUISA ANNIE FOSTER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—G. D. Wilson, General Manager and Actuary.

2627—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 219775, vir £250, gedateer 1 Junie 1940, op die lewe van en die eiendom van ERNEST PHILLIP BLAAUW.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregi-streerde brief met die Versekeraar in ver-binding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

2559—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 528563, for £500, dated 4th October, 1945, on the life of and the property of REGINALD BENATER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

2554—7

NASIONALE PERS, BEPERK. KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende aandelesertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandelesertifikaat No. A549, gedag-teken 30 Augustus 1934, vir 5 (vyf) aan-dele, genommer vanaf 21711 tot en met 21715, wat die eiendom is van boedel wyle Paul Roux, Junior, in lewe van De Hoop, Suider Paarl, K.P.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan vóór of op 28 Maart 1952, by hierdie kantoor ingedien word.—J. Verneulen, namens Sekretaris, Keeromstraat 30, Kaapstad, 28 Februarie 1952.

2579—7

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 343138.
Date of Policy: 16th January, 1932.
Sum Assured: £1,000.
Life Assured: ROBERT QUINTUS WERNER BORCHERS.
Owner: WILHELM FREDERICH BORCHERS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager.

2396—7

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copies of the three undermentioned Mortgage Bonds, passed by Julius Kesler, in each case mortgaging certain piece of redeemed quitrent land being the remaining extent of land marked No. 1, Block H, situate in the Municipality of Wellington, in the Division of Paarl, part of the divided quitrent land contiguous to the freehold place "Versailles", measuring as such remainder 34 square rods 82 square feet, the respective particulars of each Mortgage Bond being:—

- (1) Mortgage Bond No. 563, dated 30th January, 1924, passed by Julius Kesler in favour of Louis Berman, Jacob Jaffe and Benjamin Green, trading in partnership under the style or firm of The Standard Meat Supply Company of Paarl, for the sum of £400;
- (2) Mortgage Bond No. 6377, dated 7th September, 1926, passed by the said Julius Kesler in favour of Louis Berman, Jacob Jaffe and Benjamin Green, trading in partnership under the style or firm of The Standard Meat Supply Company, for the sum of £500;
- (3) Mortgage Bond No. 8672, dated 13th November, 1930, passed by the said Julius Kesler in favour of Louis Berman, Jacob Jaffe and Benjamin Green, trading in partnership under the style of The Standard Meat Supply Company, in equal shares, for the sum of £400.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Paarl this 22nd day of February, 1952.—Barnet Zetler, Attorney for Applicant, 291 Main Street, Paarl, 2403—7

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 173583, dated 28th May, 1937, effected for the sum of £500, on the life of FRANCIS THOMAS HENRY FELL (known as FRANK FELL), and being the property of FRANCIS THOMAS HENRY FELL (known as FRANK FELL).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 7th March, 1952. 2525—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 554615, for £400, dated 29th June, 1946, on the life of and the property of MOSES MNTUMTUM.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

2405—7

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GE- NOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darling- straat, Kaapstad.

Polis No. 585473, vir £500, gedateer 1 Mei 1947, op die lewe van en die eiendom van **PIETER JOHANNES H. VAN DEN BERG.**

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 2579—7

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GE- NOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darling- straat, Kaapstad.

Polis No. 459819, vir £500, gedateer 21 Januarie 1943, op die lewe van en die eiendom van **FREDERIK ALBERTUS GROVE.**

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 2592—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 12806, dated 3rd August, 1949, passed by Ernest Knight Tredgold, in favour of David Pieter Cornelius Joubert, in respect of certain piece of land, being Lot No. 62 of the subdivided Estate Papenboom, situate at Newlands, in the City of Cape Town, Cape Division, measuring 128 square roods 72 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 1st day of March, 1952.—Dempers & Van Ryneveld, Applicant's Attorneys, 6 Church Square, Cape Town. 2619—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: **SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.**

Polis No. 253044, vir £500, gedateer 1 September 1942, op die lewe van en die eiendom van **STEPHANUS HENDRIK GERBER.**

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is,

of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 2562—7

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GE- NOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darling- straat, Kaapstad.

Polis No. 480686, vir £1,060, gedateer 15 Desember 1943, op die lewe van **HESTER MARIA S. DUVENAGE**, en Polis No. 625973, vir £1,216, gedateer 1 April 1948, op die lewe van **JAN HENDRIK A. DUVENAGE**, die eiendom van **JOHANNES PETRUS DUVENAGE.**

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polisse aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polisse besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal gesertifiseerde afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 2616—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: **SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.**

Polis No. 226653, vir £1,000, gedateer 1 Januarie 1941, op die lewe van **JOZIA SWANEPOEL** op **ROBERT BLACKIE SWANEPOEL**, en die eiendom van **JOZIA SWANEPOEL.**

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 2561—7

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GE- NOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darling- straat, Kaapstad.

Polis No. 589740, vir £1,000, gedateer 5 Junie 1947, op die lewe van en die eiendom van **JOHANNES ALBERTUS MARAIS.**

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 2593—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 3554, dated 20th June, 1933, passed by Frederik Ernst Wilhelm Groch in his capacity as Executor Testamentary of the Estate of Anna Susanna de Villiers, born Wepener, and Pieter Hendrik de Villiers, who were married in community of property, in favour of Gustav Pieter de Villiers, in respect of the quitrent land remainder of portion of Groot Kraal in the Division of Wodehouse (formerly Aliwal North), measuring 799 morgen 208 square roods, portion whereof called Glenora, measuring 229-2716 morgen, was transferred to C. J. Muir on 24th December, 1937 (No. 13850).

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Jamestown this 28th day of February, 1952.—F. A. von Hirschberg, Applicant's Attorney, P.O. Box 19, Jamestown. 2577—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Partition Deed of Transfer No. 14854, dated 26th October, 1945, passed by Petrus Johannes Lotter; Petrus Johannes Els; Jan Daniel Lotter; Ockert Antonie Lotter; Johannes Cornelis Jacobus Lotter; Gertruida Johanna Smith (born Lotter), married out of community of property to David Frederik Smith and by him duly assisted, in favour of Johannes Cornelis Jacobus Lotter, in respect of certain piece of abolished quitrent land, situate in the Division of Pearston, being the remaining extent of Portion No. 7 of the farm Hoop van Afrika, a rateable area in the Blyde Rivier Irrigation District, measuring 527-0958 morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pearston this 26th day of February, 1952.—M. A. Botha, Attorney for Applicant. 2516—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3590/1894, dated the 3rd July, 1894, passed by Robert Coenraad Nelson as authorised agent of Christian Michiel de Klerk, son of Daniel Jeremias de Klerk (by virtue of a power of attorney dated at Paarl on 6th June, 1894), in favour of Johannes Dirk Jacobus Uys, son of Johannes Dirk Jacobus Uys, in respect of the following property, to wit:—

- (1) Certain freehold place called Ambachts Valley now called Fairview with the buildings thereon situate at Klein Drakenstein, in Paarl Division, measuring 2 morgen 300 square roods.
- (2) Certain piece of redeemed quitrent land surrounding the said place Ambachts Valley, situate as above, measuring as per remaining extent 125 morgen 47 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Paarl this 25th day of February, 1952.—J. Smuts de Villiers, Paarl Board of Executors Building, Main Street, P.O. Box 27, Paarl. 2408—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 377902, vir £400, gedateer 1 September 1948, op die lewe van en die eiendom van CHRISTOFFEL JOHANNES VICTOR.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregi-streerde brief met die Versekeraar in ver-binding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 2564—7

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Head Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 449138, for £300, dated 1st May, 1951, on the life of and the property of EILEEN NØRENIUS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager. 2565—7

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER-LINGE LEVENSVERZEKERING GE-NOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darling-straat, Kaapstad.

Polis No. 99617, vir £250, gedateer 30 Januarie 1919, op die lewe van en die eiendom van DAVID JOHANNES TERBLANCHE.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys aan die Versekeraar gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregi-streerde pos die Genoot-skap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 2594—7

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER-LINGE LEVENSVERZEKERING GE-NOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darling-straat, Kaapstad.

Polis No. 568103, vir £300, gedateer 28 November 1946, op die lewe van en die eiendom van JOHANNES JACOBUS Z. GERBER.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys aan die Genootskap gelewer is, en enige

persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregi-streerde pos die Genoot-skap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 2595—7

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER-LINGE LEVENSVERZEKERING GE-NOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darling-straat, Kaapstad.

Polis No. 245957, vir £250, gedateer 18 Februarie 1932, op die lewe van DANIEL JACOBUS J. GREWE (JNR.), die eiendom van DANIEL JACOBUS J. GREWE (SNR.).

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregi-streerde pos die Genoot-skap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 2596—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 260185, vir £250, gedateer 1 Maart 1943, op die lewe van en die eiendom van CASPARUS JAN HENDRIK LUCAS VISAGIE NEL.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregi-streerde brief met die Versekeraar in ver-binding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 2563—7

NATAL.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6197/1946, dated 12th August, 1946, passed by Mohan Nathoo Gordhan (Colonial-born Passenger Indian, born 23rd March, 1921), in favour of Hira Bora Patel (Passenger Indian, born in about the year 1884), in respect of certain piece of land, being Lot No. 1 of Sub. J of the farm Klein Zeekoe Vallei No. 803, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent nine thousand two hundred and sixty (9,260) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 1st day of March, 1952.—F. H. Lowe & Co., Attorneys for Applicant, Change Lane, Pietermaritzburg. 2623—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3952/1941, dated the 6th December, 1923, passed in favour of Esther Lena Platjes, of Pietermaritzburg, widow, in respect of certain property, being—

- (1) Lot No. 1 of Subdivision A of the Erf No. 43, Boom Street, Pietermaritzburg, in extent thirty-four (34) perches one hundred and forty-four decimal five (144.5) square feet;
- (2) the remainder of Lot A of Erf No. 43, Boom Street, Pietermaritzburg, in extent thirty-four (34) perches one hundred and forty-four decimal five (144.5) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds or Rand Township Registrar at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 29th day of February, 1952.—A. J. M. Gibbon & Brokensha, Change Lane, Pietermaritzburg. 2600—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1705/1917, dated 2nd July, 1917, passed by Simeon Kambule, Arthur Masuku, Alfred Kunene, Elias Zondo and Wilmot Hlatywako, in their capacity as Trustees of the Burford Syndicate, in favour of Hezekiah Sosutu Kumalo, in respect of a certain piece of land, being Lot No. 95 of Burford, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent one (1) acre.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Ladysmith this 4th day of February, 1952.—Macaulay & Riddell, Attorneys for Representative Estate late H. S. Kumalo, P.O. Box 107, Ladysmith, Natal. 2413—7

LOST TITLE DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying on behalf of Thomas Mansfield Wadley, Junior, in his capacity as Trustee in the Insolvent Estate of Ismail Essack, No. 3800, for a certified copy of Deed of Transfer No. 6785, dated the 17th day of August, 1949, passed by Shaik Mohideen, in favour of Ismail Essack, in respect of certain piece of land, being Subdivision C of 4 of B No. 2, Block F of Cotton Lands No. 1575, situate in the Umhloti Health Committee Malaria Area, County of Victoria, Province of Natal, in extent one (1) acre.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds within three (3) weeks. Dated at Durban this 1st day of March, 1952.—L. D. Wartski & Eric Berman, Applicant's Attorneys, 6 Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban. 2608—7-14

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act of 1934, of the loss of Fixed Deposit Receipt No. 1754, issued in the name of Siegfried Juelich, having been lost, a duplicate will be issued unless the original is produced at this office within fourteen days of the date hereof.—E. H. M. Langford, Local Manager, 98 St. George's Street, Cape Town. 2502—7

O.V.S.—O.F.S.**VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.**

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 754/1943, geregistreer op 25 Februarie 1943,

gegee deur Jan George Frederik Bender, gebore op die 10de April 1874, ten gunste van Jan Georg Frederik Bender, gebore op 3 Junie 1912, ten aansien van sekere plaas Klipboomspruit No. 479, geleë in die distrik Thaba Nchu, groot 385 morge 5 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein

binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein, hierdie 27ste Februarie 1952.—Reitz, Barry & Berning, Prokureur vir Applikant. 2511—7

Koop Unie-leningssertifikate Buy Union Loan Certificates

ORDERS VAN HOF, ENS.—ORDERS OF COURT, ETC.**TRANSVAAL.**

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA. (Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 26th day of February, 1952.

Before the Honourable Mr. Justice Millin.

In the matter between ALPHA ANTHRACITE COMPANY, LIMITED, Applicant, and HANSSON-POWRIE SHIPPING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. L. Japhet, of Counsel for the Applicant, and upon reading the rule nisi issued out of this Court on the 5th day of February, 1952, calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 26th day of February, 1952, why the Respondent Company should not be placed under a final winding-up Order; duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby placed under a final winding-up Order. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Werksman & P.)

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

In sake HANSSON-POWRIE SHIPPING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Likwidasie) (No. C.A. 5181).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die Hansson-Powrie Shipping Company (Proprietary), Limited, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 19de dag van Maart 1952, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(a) die bewys van skulde deur krediteure; en

(b) om te besluit oor een persoon of persone wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering. P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 4 Maart 1952.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of HANSSON-POWRIE SHIPPING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5181).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the Hansson-Powrie Shipping Company (Proprietary), Limited, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 19th day of March, 1952, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(a) the proof of debts by creditors;

(b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 4th March, 1952. 2667—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Naser, in Chambers.

At Pretoria, Thursday, the 28th day of February, 1952.

Between H. DAVIDOFF & HERMAN, Applicant, and VILSOM ENTERPRISES (PTY.), LTD., with registered offices at 3 Provident Buildings, President Street, Germiston, Respondent.

Upon hearing Mr. Preiss, Counsel for Applicant, and upon reading the Order of this Court issued on the 17th day of January, 1952, placing the Estate of the above-named Respondent under Provisional Liquidation and the rule nisi calling upon the Respondent to show cause, if any, in this Court on the 28th February, 1952, why a final order of liquidation of Estate shall not be granted.

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the Estate of the said Vilsom Enterprises (Pty.), Ltd., be and is liquidated for the benefit of the Creditors as prayed. By Order of the Court.—A. Brink, Assistant Registrar.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

In sake VILSOM ENTERPRISES (PROPRIETARY), LIMITED (in Likwidasie) (No. C.A. 5171).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die Vilsom Enterprises (Proprietary), Limited, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Germiston, op sy kantoor op die 21ste dag van Maart 1952, die Vergadering van Krediteure om 9.30 uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(a) die bewys van skulde deur krediteure; en

(b) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 4 Maart 1952.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of VILSOM ENTERPRISES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. No. 5171).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the Vilsom Enterprises (Proprietary), Limited, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Germiston, at his office, on the 21st day of March, 1952, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(a) the proof of debts by creditors;

(b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Germiston, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 4th March, 1952. 2665—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Millin.

Johannesburg, Tuesday, the 26th day of February, 1952.

In the matter of the application of FREDERICK HOSKING, Applicant, and HOSKING AND SON (S.A.) (PROPRIETARY), LIMITED, 38 Richard Road, Industria North, Maraisburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. A. D. Davidson of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 18th day of March, 1952, why an order should not be granted—

- (a) placing the Respondent Company under Judicial Management from and after the 18th day of March, 1952;
- (b) appointing Alan Bosworth-Smith as Judicial Manager, the rate of his remuneration to be deferred until the Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division, has reported thereon; subject to his giving security to the satisfaction of the said Master within 3 days;
- (c) directing that the Respondent Company shall, subject to the supervision of this Court, be under the management of the Judicial Manager, and that the Directors and other persons vested with the management at the date of this order be divested thereof;
- (d) directing that at the date of the final order the said Judicial Manager shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (1) (b) of the Companies Act of 1926 (as amended);
- (e) directing that while the Judicial Management Order is in force all actions and execution of writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and not be proceeded with without the leave of the Court first obtained;
- (f) directing and empowering the said Judicial Manager to collect all moneys at present owing or which may be in future be owing by any person to the Respondent Company and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;
- (g) directing and authorising the Judicial Manager to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary to enable him to continue the business, on the security of any or all the assets of the said Company; or to purchase goods on credit or raise moneys without security;
- (h) directing and authorising the said Judicial Manager to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

2. That this rule operate meanwhile as a provisional Judicial Management Order in terms of paragraph 1 (a), (b), (c), (d), (e), (f) and (g) thereof.

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (P. Summerley.) 2548—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Thursday, the 28th day of February, 1952.

Before the Hon. Mr. Justice Millin.

In the matter between ALAN BOSWORTH-SMITH, N.O., in his capacity as provisional Judicial Manager of the Respondent Company, Applicant, and HOSKING AND SON (S.A.) (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. A. D. Davidson, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 18th day of March, 1952, at 10 a.m.—

- (a) why an Order should not be granted authorising and empowering the Applicant in his said capacity, to raise moneys, contract with sub-contractors, purchase goods on credit or incur other liabilities, and that all amounts due therefor shall rank in preference to all other unsecured liabilities of the Company, exclusive of the costs of the Judicial Management;
- (b) why the costs of this application should not be paid out of the assets of the Company.

2. That the provisions of this Order take effect forthwith with the other powers granted in the provisional Judicial Management Order granted on the 26th February, 1952.

3. That this rule be served on the Respondent Company and be published once in the *Government Gazette* and a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (P. Summerley.) 2549—7

Revenue Stamps value
5s. cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice De Villiers, in Chambers.

At Pretoria, Tuesday, the 26th February, 1952.

Between S. L. N. INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and EUREKA STORES (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as General Dealers at 111a Kerk Street, Potchefstroom, and having its registered office at 111a Kerk Street, Potchefstroom, Transvaal, Respondent.

Upon the motion of Mr. Bliss, Counsel for the Applicant,

It is Ordered:

1. That the Estate of the aforesaid Eureka Stores (Pty.), Limited, be and is hereby placed under Provisional Liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court, and that a rule *nisi* issue calling upon the said Respondent to appear and to show cause, if any, in this Court on the 13th day of March, 1952, at 10 a.m., why a final order of liquidation shall not be made against its Estate.

2. That service be effected on the Respondent Company at its registered office and by one publication in the *Government Gazette* and by one publication in a newspaper circulating in Potchefstroom. By Order of the Court.—Brink, Assistant Registrar. (M. Levy.) 2632—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Millin.

Johannesburg, Tuesday, the 26th day of February, 1952.

In the matter of the application of JOHN TURNER MORRIS, Applicant, and UNION ARMS AND AMMUNITION COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a private company duly incorporated with limited liability and registered office at London House, Loveday Street, Johannesburg (C.A. 5189), Respondent.

Upon the motion of Mr. C. S. Margo, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 18th day of March, 1952, why an Order should not be granted—

- (a) placing the Respondent Company under Judicial Management from and after the 18th day of March, 1952;
- (b) appointing Philip Rudolph Botha and Charles John Ross Spencer as Judicial Managers, the rate of their remuneration to be deferred until the Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division, has reported thereon; subject to his giving security to the satisfaction of the said Master within 3 days;
- (c) directing that the Respondent Company shall, subject to the supervision of this Court, be under the management of the Judicial Manager, and that the directors and other persons vested with the management at the date of this Order be divested thereof;
- (d) directing that at the date of the final order the said Judicial Managers shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (1) (b) of the Companies Act of 1926 (as amended);
- (e) directing that while the Judicial Management Order is in force all actions and execution of writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and not be proceeded with without the leave of the Court first obtained;
- (f) directing and empowering the said Judicial Managers to collect all moneys at present owing or which may be in future be owing by any person to the Respondent Company and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;
- (g) directing and authorising the Judicial Managers to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary to enable them to continue the business, on the security of any or all the assets of the said Company;
- (h) directing and authorising the said Judicial Managers to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

2. That this Rule operate meanwhile as a provisional Judicial Management Order in terms of paragraph 1 (a), (b), (c), (d), (e), (f) and (g) thereof.

3. That this Rule be served on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Botha & L.) 2673—7

KENNISGEWING VAN BYEENKOM- STE VAN KREDITEURE EN KON- TRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die
Maatskappy Wet van 1926.)

In sake BOSKOP STEEN- en TEEL-
WERKE (EDMS.), BPK. (in Likwidasie)
(No. C.A. 5194).

Kennis word hiermee gegee aan al die
persone wat Krediteure of Kontribuanten is
van die Boskop Steen- en Teelwerke (Eien-
doms), Beperk, dat afsonderlike Vergade-
ringe vir Krediteure en Kontribuanten gehou
sal word onder voorsitterskap van die Magi-
straat, Johannesburg, op sy kantoor op die
19de dag van Maart 1952, die Vergadering
van Krediteure om 9.30-uur presies in die
voormiddag en die Vergadering van Kontri-
buante dadelik daarna, vir—

(a) die bewys van skulde deur Krediteure;
en

(b) om te besluit oor een persoon of
persone wie se naam voorgedra sal
word vir aanstelling as likwidateur of
likwidatureur.

Verder word hiermee kennis gegee dat al
die bewyse van skulde, bedoel om op
genoemde Vergadering van Krediteure
bewys te word, en al die prokurasies of
volmagte bedoel vir gebruik by die Ver-
gadering van Krediteure of Kontribuanten,
ingedien moet word by die Magistraat,
Johannesburg nie later dan vier-en-twintig
uur voor die geadverteerde tyd van die
Vergadering.—Paulus Roux, Meester van
die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 4
Maart 1952.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDI- TORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the
Companies Act, 1926.)

In the matter of BOSKOP STEEN- EN
TEELWERKE (PROPRIETARY),
LIMITED (in Liquidation) (No. C.A.
5194).

Notice is hereby given to all persons
being Creditors or Contributories of the
Boskop Steen- en Teelwerke (Proprietary),
Limited, that separate Meetings of Creditors
and Contributories will be held before the
Magistrate, Johannesburg, at his Office, on
the 19th day of March, 1952, the Meeting
of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon
precisely, and the Meeting of Contributories
immediately thereafter for—

(a) the proof of debts by Creditors;

(b) determining the person or persons
whose names shall be submitted for
appointment as liquidator or liquida-
tors.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors and all powers of
attorney or proxies intended to be used at
the Meeting of Creditors or Contributories,
must be lodged with the Magistrate,
Johannesburg not later than twenty-four
hours before the advertised time of the
Meeting.—Paulus Roux, Master of the
Supreme Court, Master's Office, Supreme
Court, 4th March, 1952.

POSTEA.

At Pretoria, 28th February, 1952.

Before the Honourable Mr. Justice Naser,
in Chambers.

Having heard Mr. Mendelow, Counsel for
the Applicant, and having read the rule *nisi*
issued out of this Court on the 7th day of
February, 1952.

It is Ordered:

That the rule *nisi* issued out of this Court
on the 7th day of February, 1952, be and it
is hereby confirmed. By Order of the
Court.—L. Barry, Assistant Registrar.
(Solomon & N.) 2664—7

5s Revenue Stamp cancelled. IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Millin.

Johannesburg, Tuesday, the 26th day of
February, 1952.

In the matter of the application of JOHN
TURNER MORRIS, Applicant, and
UNION ARMS AND AMMUNITION
COMPANY (PROPRIETARY), LIM-
ITED, a private company duly incorpo-
rated with limited liability and registered
office at London House, Loveday Street,
Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. S. Margo,
of Counsel for the Applicant, and upon
reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon
all persons concerned to appear and show
cause, if any, to this Court on the 18th day
of March, 1952, why an Order should not
be granted—

(a) placing the Respondent Company
under Judicial Management from
and after the 18th day of March,
1952;

(b) appointing Philip Rudolph Botha and
Charles John Ross Spencer as
Judicial Managers, the rate of their
remuneration to be deferred until
the Master of the Supreme Court,
Transvaal Provincial Division, has
reported thereon; subject to his
giving security to the satisfaction of
the said Master within 3 days;

(c) directing that the Respondent Com-
pany shall, subject to the supervision
of this Court, be under the
management of the Judicial Manager,
and that the directors and other
persons vested with the management
at the date of this Order be divested
thereof;

(d) directing that at the date of the final
order the said Judicial Managers
shall forthwith take over the manage-
ment of the Respondent Company
and shall thereafter carry out the
duties imposed upon Judicial Man-
agers by the provisions of Section
196 (1) (b) of the Companies Act
of 1926 (as amended);

(e) directing that while the Judicial
Management Order is in force all
actions and execution of writs,
summonses and other process against
the Respondent Company be stayed
and not be proceeded with without
the leave of the Court first ob-
tained;

(f) directing and empowering the said
Judicial Managers to collect all
moneys at present owing or which
may in future be owing by any
person to the Respondent Company
and to apply such moneys for all
purposes of the Company in connec-
tion with the conduct of its business;

(g) directing and authorising the Judicial
Managers to continue the business
of the Respondent Company and to
raise such moneys and purchase such
goods as may be necessary to
enable them to continue the business,
on the security of any or all the
assets of the said Company;

(h) directing and authorising the said
Judicial Managers to pay the costs
of this application out of the assets
of the Respondent Company.

2. That this Rule operate meanwhile as
a provisional Judicial Management Order
in terms of paragraph 1 (a), (b), (c), (d),
(e), (f) and (g) hereof.

3. That this Rule be served on the
Respondent Company at its registered office,
and by publication forthwith once in the
Government Gazette and in a Johannesburg
daily newspaper. By Order of the Court.—
M. L. Triegaardt, Registrar. (Botha & L.)
2656—7

5s. Revenue Stamp cancelled. IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 26th day of
February, 1952.

Before the Honourable Mr. Justice Millin.

In the matter between QUENOR (PRO-
PRIETARY), LIMITED, Applicant, and
BROOKLIN SHOPFITTERS (PRO-
PRIETARY), LIMITED, a Company
duly incorporated and registered with
limited liability according to the laws
of the Union and registered office at
Annan House, 86 Commissioner Street,
Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. L. Lawrence,
Counsel for the Applicant, and upon
reading the petition and the other documents
filed of record:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent
Company be and it is hereby placed under
Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do hereby issue, calling
upon all persons concerned to show cause,
if any, to this Court on Tuesday, the 18th
day of March, 1952, at 10 a.m., why the
Respondent Company should not be placed
under final winding-up Order.

3. That service of this rule be effected
on the Respondent Company at its regis-
tered office and by publication forthwith
in the *Government Gazette* and in a
Johannesburg daily newspaper. By Order
of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Drutman and Salakoff.) 2645—7

5s. Revenue Stamp cancelled. IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice
Naser, in Chambers.

At Pretoria, Thursday, the 28th day of
February, 1952.

Between PERETZ GISCHEN, a Director of
Companies, of 40 Belvista Mansions,
Loveday Street, Johannesburg, Applica-
nt, and PERCHA ENTERPRISES
(PTY.), LTD., a Company having its
Head Office and place of business at 68
Marlborough Road, Springfield, Johan-
nesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. Lochoff, Coun-
sel for the Applicant,

It is Ordered:

1. That the Estate of the said Percha
Enterprises (Pty.), Ltd., be and is hereby
placed under Provisional Liquidation in the
hands of the Master of the Supreme Court
and that a rule *nisi* calling upon the said
Respondent to appear and to show cause, if
any, in this Court on the 20th day of
March, 1952, why a final order of liquida-
tion shall not be made against its Estate.

2. That service be effected on the Respon-
dent Company at its Registered Office and
by publication in the *Government Gazette*
and a Johannesburg newspaper. By Order
of the Court.—L. Barry, Assistant Registrar.
(Schwartz & Goldblatt.) 2539—7

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Millin.

Johannesburg, Tuesday, the 26th day of
February, 1952.

In the matter of the application of
FREDERICK HOSKING, Applicant,
and HOSKING AND SON (S.A.) (PRO-
PRIETARY), LIMITED, 30 Richard
Road, Industria North, Maraisburg
(C.A. 5190), Respondent.

Upon the motion of Mr. A. D. Davidson,
of Counsel for the Applicant, and upon
reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon
all persons concerned to appear and show
cause, if any, to this Court on the 18th
day of March, 1952, why an Order should
not be granted—

(a) placing the Respondent Company
under Judicial Management from
and after the 10th day of March,
1952;

(b) appointing Alan Bosworth-Smith as
Judicial Manager, the rate of his
remuneration to be deferred until the
Master of the Supreme Court,
Transvaal Provincial Division, has
reported thereon; subject to his
giving security to the satisfaction of
the said Master within 3 days;

(c) directing that the Respondent
Company shall, subject to the
supervision of this Court, be under
the management of the Judicial
Manager, and that the directors and
other persons vested with the manage-
ment at the date of this Order be
divested thereof;

(d) directing that at the date of the final
order the said Judicial Manager shall
forthwith take over the management
of the Respondent Company and
shall thereafter carry out the duties
imposed upon Judicial Managers by
the provisions of Section 196 (1) (b)
of the Companies Act of 1926 (as
amended);

(e) directing that while the Judicial
Management Order is in force all
actions and execution of writs,
summonses and other process against
the Respondent Company be stayed
and not be proceeded with without
the leave of the Court first obtained;

(f) directing and empowering the said
Judicial Manager to collect all
moneys at present owing or which
may be in future be owing by any
person to the Respondent Company
and to apply such moneys for all
purposes of the Company in connec-
tion with the conduct of its business;

(g) directing and authorising the Judicial
Manager to continue the business of
the Respondent Company and to
raise such moneys and purchase such
goods as may be necessary to enable
him to continue the business, on the
security of any or all the assets of
the said Company;

(h) directing and authorising the said
Judicial Manager to pay the costs of
this application out of the assets of
the Respondent Company.

2. That this Rule operate meanwhile as
a provisional Judicial Management Order
in terms of paragraph 1 (a), (b), (c), (d),
(e), (f) and (g) hereof.

3. That this Rule be served on the
Respondent Company at its registered
office, and by publication forthwith once in
the *Government Gazette* and in a Johan-
nesburg daily newspaper. By Order of the
Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(P. Summerley.)

2672—7

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 25/52.)

In the matter between UNITED BUILD-
ING SOCIETY, Plaintiff, and BETTY
ROTH, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all
persons interested in the undermentioned
property will be held before the Sheriff
of the Transvaal at his office at Pretoria on
Monday, the 17th day of March, 1952, at
9.15 a.m. precisely, for the purpose of deter-
mining whether the said property shall be
sold, and if so, to settle the conditions of
sale of such property, namely:—

Holding No. 28, Second Road, Modder-
fontein Agricultural Holdings, Germiston.
F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office
of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria,
3rd March, 1952. 2689—7

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 15/52.)

In the matter between LEYLAND
MOTORS (SOUTH AFRICA), LIM-
ITED, Plaintiff, and S. J. IRVIN, trading
as IRVIN'S TRANSPORT, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all
persons interested in the undermentioned
property will be held before the Sheriff
of the Transvaal at his office at Pretoria on
Monday, the 17th day of March, 1952, at
9.15 a.m. precisely, for the purpose of deter-
mining whether the said property shall be
sold, and if so, to settle the conditions of
sale of such property, namely:—

1. Certain Portion marked B of portion

of the western portion of the farm
Broederstroom No. 163, District of
Pretoria.

2. Certain Portion marked Lot No. 4 of
the western portion of the said farm.

3. Certain remaining extent of certain
portion of the western portion of the
said farm.

4. Certain remaining extent of portion of
the western portion of the said farm.

5. Certain remaining extent of Portion
No. 64 (a portion of portion) of the
said farm.

6. Certain remaining extent of Portion
No. 59 of the said farm.

7. Certain Portion No. 65 (a portion of
portion) of the said farm.

8. Certain Portion No. 4 (a portion of
Portion A) of the farm Leeuwenkloof
No. 97, District Pretoria.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office
of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria,
3rd March, 1952. 2687—7

KENNISGEWING VAN VERGADERING
VAN BALJU.
(L.S. 17/52.)

In die saak tussen PIETER ULRICH
RISSIK, Eiser, en ELIZABETH
JOHANNA PETRONELLA DU TOIT,
D. F. DU TOIT, R. J. COETZEE en
E. J. P. DU TOIT, Verweerders.

'n Vergadering van Verbandhouers en
ander belanghebbendes in die onderver-
melde eiendom sal in die kantoor van die
Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag,
die 17de dag van Maart 1952, om 9.15 vm.
gehou word, met die doel om te besluit of
die gesegde eiendom verkoop moet word
en so ja, om die voorwaardes van verkoop
vas te stel, nl.—

Lot No. 292, geleë in Langlaan in die
Woonbuurt Ferndale, in die distrik van
Johannesburg.

F. J. Roos, Balju van Transvaal, Kantoor
van die Balju van die Transvaal, Pretoria,
3 Maart 1952. 2688—7

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice
de Villiers (in Chambers).

At Pretoria, Tuesday, the 26th February,
1952.

Between S.L.N. INVESTMENTS PRO-
PRIETARY), LIMITED, Applicant,
and EUREKA STORES (PROPRI-
ETARY), LIMITED, carrying on business
as general dealers at 11a Kerk Street,
Potchefstroom, and having its registered
office at 11a Kerk Street, Potchefstroom,
Transvaal (C.A. 5193), Respondent.

Upon the motion of Mr. Bliss, Counsel
for the Applicant,

It is Ordered:

1. That the Estate of the aforesaid
Eureka Stores (Pty.), Limited, be and is
hereby placed under provisional liquidation
in the hands of the Master of the Supreme
Court, and that a rule *nisi* issue calling
upon the said Respondent to appear and
to show cause, if any, in this Court on the
13th day of March, 1952, at 10 a.m. why
a final order of liquidation shall not be
made against its Estate.

2. That service be effected on the
Respondent Company at its registered office
and by one publication in the *Government
Gazette* and by one publication in a news-
paper circulating in Potchefstroom. By
Order of the Court.—? Brink, Registrar.
(M. Levy, J.J.) 2666—7

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 7th day of
February, 1952.

Before the Hon. Mr. Justice de Villiers
(in Chambers).

In the matter of CHRISTOFFEL
JACOBUS BEZUIDENHOUT, Appli-
cant, and BOSKOP STEEN- EN TEEL-
WERKE (EIENDOMS), BEPERK (C.A.
5194), Respondent.

Having heard Mr. Mendelow, Counsel
for the Applicant, and having read the
petition and the other documents filed, of
record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue
calling upon all persons interested, to
shew cause, if any, before this Court at
10 a.m. on the 28th day of February, 1952,
why—

(a) the Order placing the Respondent
Company under Judicial Manage-
ment issued out of this Court on
the 22nd day of February, 1951,
shall not be set aside;

(b) why the Judicial Manager, Albert
Ruskin, shall not be discharged from
his duties as such upon proof of his
having accounted to the satisfaction
of the Master of this Court for his
Administration as Judicial Manager;

(c) why the Respondent Company shall
not be placed under a winding-up
Order in terms of Section 111 of the
Companies Act, 1926, as amended;
and

(d) why the costs of the Judicial Manage-
ment shall not form part of the costs
of liquidation.

2. That personal service of this Rule be
effected on the Judicial Manager, Mr. Albert
Ruskin.

3. That this Rule be published once in
the *Government Gazette* and once in *Die
Vaderland*. By Order of the Court.—
A. Brink, Assistant Registrar. 2668—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Nesor,
In Chambers.

At Pretoria, Thursday, the 28th day of
February, 1952.

Between PERETZ GISCHEN, a Director of Companies, of 40 Belvista Mansions, Loveday Street, Johannesburg, Applicant, and PERCHA ENTERPRISES (PTY.), LTD., a Company having its Head Office and place of Business at 68 Marlborough Road, Springfield, Johannesburg (C.A. 5192), Respondent.

Upon the motion of Mr. Lochoff, Counsel for the Applicant;

It is Ordered:

1. That the Estate of the said PERCHA ENTERPRISES (PTY.), LTD., be and is hereby placed under Provisional Liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court, and that a rule *nisi* issue calling upon the said Respondent to appear and to show cause, if any, in this Court on the 20th day of March, 1952, why a final order of liquidation shall not be made against its Estate.

2. That service be effected on the Company at its registered office and by publication in the *Government Gazette* and a Johannesburg newspaper. By Order of the Court.—Registrar. 2669—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 12th day of
February, 1952.

Before the Honourable Mr. Justice Nesor.

In the matter of THE JUDICIAL MANAGERS OF POUR LA DAME (PROPRIETARY), LIMITED (under Judicial Management), Applicants.

Upon the motion of Mr. H. C. Nicholas, Counsel for the Applicants, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 4th day of March, 1952, at 10 a.m.—

(a) Why the Order dated the 3rd day of June, 1947, placing the Company under Judicial Management should not be cancelled.

(b) Why the Judicial Managers should not be discharged.

(c) Why the costs of this application should not be paid out of the assets of the Company.

2. That this rule be published once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper and be served on the Master of this Court by registered letter. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 2670—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between GRAHAMSTOWN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ADAM BOSHOFF, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this

office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 29th February, 1952. 2538—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 26th day of
February, 1952.

Before the Honourable Mr. Justice Millin.

In the matter between QUENOR (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and BROOKLIN SHOPFITTERS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company duly incorporated and registered with limited liability according to the Laws of the Union and registered office at Annan House, 86, Commissioner Street, Johannesburg (C.A. 5191), Respondent.

Upon the motion of Mr. L. Lawrence, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and it is hereby placed under Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 18th day of March, 1952, at 10 a.m., why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order.

3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Drutman & S.) 2671—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between GRAHAMSTOWN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HAROLD KING, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 1st March, 1952. 2639—7

KAAP.—CAPE.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice De Villiers, Judge President.

Cape Town, Tuesday, 26th February, 1952.

In the matter of the petition of BENNETT AND BAKER (PROPRIETARY), LIMITED.

Upon the motion of Mr. Levy, Counsel for the Petitioner, and upon reading the petition filed and upon reading also the other documents filed of record and the report of the Registrar of Companies;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, on the 14th March, 1952, why the Court should not grant an Order:—

1. Confirming the reduction of the capital of the Company in accordance with the Special Resolution passed at the Extraordinary General Meeting of Shareholders of the Company reading as follows:—

(a) That subject to the confirmation of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) the authorised capital of the Company be reduced from £30,000 divided into 30,000 Ordinary Shares of the nominal value of £1 each, to £1,250, divided into 25,000 Ordinary Shares of the nominal value of 1s. each by reducing the value of each Ordinary Share from £1 per share to 1s. per share;

(b) that in pursuance of the foregoing and subject to the confirmation of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), the Company reduce its issued Share Capital from £25,000 to £1,250 by paying off to each Ordinary Shareholder the sum of 19s. per share of the paid up Share Capital of the Company which amount is in excess of the wants of the Company and by reducing the paid up value of such Ordinary Share from £1 fully paid up to 1s. fully paid up per share.

2. Approving of the Minute proposed to be registered with the Registrar of Companies in terms of Section 49 of the Companies Act, reading as follows:—

"That the authorised capital of Bennett and Baker (Proprietary), Limited, was, by virtue of a Special Resolution of the Company and with the sanction of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) by Order of Court, dated 26th February, 1952, reduced from £30,000 divided into 30,000 Ordinary Shares of the nominal value of £1 each, to £1,250 divided into 25,000 Ordinary Shares of the nominal value of 1s. each; and that the issued capital was by the same Resolution reduced from £25,000 divided into 25,000 Ordinary Shares of the nominal value of £1 each, to £1,250 divided into 25,000 Ordinary Shares of the nominal value of 1s. each; such reduction being effected by returning to the holders of the Ordinary Shares, Share Capital to the extent of 19s. per share and by cancelling the capital represented by such repayment, being capital which is in excess of the wants of the Company."

That this rule be published once in the *Government Gazette* and once in the *Cape Argus*.

It is further Ordered:

That the Company file on the Return Day and affidavit giving a list of creditors contingent or otherwise with their addresses and the debts owing to them at the 26th February, 1952; also that the Company gives notice forthwith by posting a circular to each such creditor stating the amount of the debt which the Company admits and also a copy of the rule. By Order of the Court.—I. F. R. du Preez, Assistant Registrar. 2545—7

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Port Elizabeth Circuit Local Division.)

At Port Elizabeth, on Thursday, the 14th
February, 1952.Before the Honourable Mr. Justice
Sampson.In the matter of the petition of the surviving
Administrator of the Estate of the late
JAMES DOLLERY and subsequently
deceased spouse ELIZABETH
DOLLERY.Having heard Mr. Steyn, Counsel for the
Petitioner, and having read the documents
filed of record;

The Court Orders:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon
Florence Elizabeth Whall, Ernest Alexander
Dollery, Albert John Dollery, Gertrude
Georgina Pirie, Valda Marjorie Dollery
Aitkin and John Aitkin, Kenneth Spiers
Dollery Conlon, Olga Lilian Dollery
Bradley and Robert Henry Bradley, Freda
Hope Dollery, Linley James Dollery, Olive
Simpson, Hilda Simpson, Valerie Simpson,
Reginald Norman Dollery, Stanley George
Dollery, Dora Ruth Dollery, Elaine Dollery,
Douglas Stephen Dollery, Frank
Anthony Dollery, Raymond Dollery,
Wynsom Cinnamon (born Shaw),
Alfred Stuart Dollery, Ella Walker and
Vivian Matthew Walker, Winifred
Hutchison and Daniel Casper Hutchison,
Alice Geel and Douglas Peter Wilfred
Geel, Reginald James, Noel James, Graham
Roy Dollery, Irene Olga Nicholls (born
Duncan) and Clarence Louvain Nicholls,
Sylvia Jane Duncan, Donald Dollery, and
The Curator-ad-litem representing the
minor children of the late WILLIAM JOHN
DOLLERY CONLON, namely: Walter
Edward Conlon, born 6th October, 1934;
Elwyn Graham Conlon, born 13th Decem-
ber, 1935, Edith May Conlon, born 26th
June, 1938, and Trevor James Conlon, born
17th November, 1939; to show cause in
this Court on the 5th day of May, 1952—

(a) why the Court should not decide and
declare the true construction of the
provision of the Will of the late
JAMES and ELIZABETH
DOLLERY in respect of the inheri-
tance of their daughter SARAH
JANE DOLLERY to be—

(i) that the words "the remaining
of our heirs" in the provisions
of the Will thereanent refer to
the heirs of the said James
and Elizabeth Dollery as at
the date of death of the survivor
of them, namely the Testator's
children and such of their
grandchildren who may have
been directly substituted for any
of the said children who
predeceased the survivor of the
said Testators; and

(ii) that as all the children of the
said Testators James and
Elizabeth Dollery survived
them and none of the other
children survived the daughter
Sarah Jane Dollery, who died
childless, the *fidei commissum*
imposed by the said Will in
respect of the said Sarah
Jane Dollery's share of the
Estate shall not be declared to
have failed altogether, and the
said share to have vested in her
estate for distribution in terms
of her own Will;

and

(b) why the costs of these proceedings
shall not be paid out of the share
of the said Sarah Jane Dollery in
the joint estate of James and Eliza-
beth Dollery.

2. That Mr. Advocate J. F. Nel of Port
Elizabeth, be and is hereby appointed
Curator-ad-litem to assist for the purpose
of these proceedings, the following minors:
Walter Edward Conlon, Elwyn Graham
Conlon, Edith May Conlon, and Trevor
James Conlon.

3. That all persons desiring to put
forward contentions as to the meaning of
the above-mentioned provision of the said
Will shall file a statement of such conten-
tions with the Registrar not less than 7
days before the return day.

4. That leave be given to serve the rule
upon Reginald James and Donald
Dollery by edict, service in the case of
Donald Dollery to be by one publication
in the *Government Gazette* and one in the
Natal Mercury.

5. That a copy of the provision of the
Will commencing with the words "It is
however our express Will . . ." and ending
with the words "in equal shares." shall be
attached to the rule *nisi* for service, save
that in the case of Donald Dollery the
citation shall contain an intimation that a
copy of this provision will be available to
him upon application to the Registrar of
the Eastern Districts Local Division at
Grahamstown. By the Court.—F. S. Heaton,
Circuit Registrar. McWilliams & Elliott,
Attorneys for the Petitioner, 30 Main Street,
Port Elizabeth, 14th February, 1952.

2578—7

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

To MARTHA JACOBA KROUKAMP
(formerly O'ROURKE) (born VAN
TONDER), formerly of 8 Berkley
Street, Cape Town, in the Province of
the Cape of Good Hope, whose present
whereabouts is unknown.

Take notice that by Citation and Intendit
issued from and filed in the office of the
Registrar of the Cape of Good Hope
Provincial Division of the Supreme Court
of South Africa, you have been cited to
cause an appearance to be entered in the
said Court on or before the 25th day of
April, 1952, and you are required to plead,
answer, except or make claim in reconven-
tion on or before the 14th day of May,
1952, in an action in which HERCULES
JOHANNES KROUKAMP claims—

(a) an order directing Defendant to
restore conjugal rights to Plaintiff;
and failing compliance therewith;

(b) a decree of divorce;

(c) forfeiture of the benefits arising from
the marriage in community of
property;

(d) alternative relief.

In default of your appearance, and by
reason of your failure to plead, you will
be barred and the said Court will be prayed
to grant judgment against you by default
on Wednesday, the 21st day of May, 1952.
Dated at Cape Town this day of
February, 1952.—H. J. D. Hitchcock, Addl.
Assistant Registrar of the Cape of Good
Hope Provincial Division of the Supreme
Court of South Africa. (Fuller, De Klerk
& Osler, Plaintiff's Attorneys, 100 St.
George's Street, Cape Town.

Take notice that the Plaintiff has
appointed No. 100 St. George's Street, Cape
Town, at which the Plaintiff will accept
notice and service of all process in these
proceedings, and that you are hereby
required, if you wish to defend these pro-
ceedings, to appoint and address within
three miles of the office of the Registrar
at which you will accept notice and service
of all process in these proceedings.—Fuller,
De Klerk & Osler, Plaintiff's Attorneys, 100
St. George's Street, Cape Town. 2397—7

NATAL.

KENNISGEWING VAN BYEENKOM-
STE VAN KREDITEURE EN KON-
TRIBUANTE.(Ooreenkomstig Artikel 125 van die
Maatskappy Wet van 1926.)In sake CLERMONT TOWNSHIP BANTU
IMPROVEMENT (PTY.), LTD. (in
Likwidasie) (No. C.A. 693).

Kennis word hiermee gegee aan al die
persone wat Krediteure of Kontribuante is
van die bogenoemde Maatskappy dat
afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en
Kontribuante gehou sal word onder voor-
sitterskap van die Magistraat, Durban, op sy
kantoor op die 20ste dag van Maart 1952,
die Vergadering van Krediteure om 10-uur
presies in die voormiddag en die Vergade-
ring van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(a) die bewys van skulde deur krediteure;
en

(b) om te besluit oor een persoon of
persone, wie se naam voorgedra sal
word vir aanstelling as likwidateur of
likwidateure en as prokureur om die
likwidateur te help in die uitvoering
van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al
die bewyse van skulde, bedoel om op
genoemde Vergadering van Krediteure
bewys te word, en al die prokurasies of
volmagte bedoel vir gebruik by die Ver-
gadering van Krediteure of Kontribuante,
ingedien moet word by die Magistraat,
Durban, nie later dan vier-en-twintig uur
voor die geadverteerde tyd van die Ver-
gadering.—N. W. Punt, Meester van die
Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pieter-
maritzburg, 27 Februarie 1952.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-
TORS AND CONTRIBUTORIES.(Pursuant to Section 125 of the
Companies Act, 1926.)In the matter of the CLERMONT TOWN-
SHIP BANTU IMPROVEMENT
(PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A.
693).

Notice is hereby given to all persons
being Creditors or Contributories of the
above Company, that separate Meetings of
Creditors and Contributories will be held
before the Magistrate, Durban, at his Office,
on the 20th day of March, 1952, the
Meeting of Creditors at 10 o'clock in the
forenoon precisely, and the Meeting of
Contributories immediately thereafter, for—

(a) the proof of debts by Creditors;

(b) determining the person or persons
whose names shall be submitted for
appointment as liquidator or liquidat-
ors, and as solicitor to assist the
liquidator in the performance of his
duties.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors and all powers of
attorney or proxies intended to be used
at the Meeting of Creditors or Contribu-
tories, must be lodged with the Magistrate,
Durban, not later than twenty-four hours
before the advertised time of the Meeting.
—N. W. Punt, Master of the Supreme
Court, Master's Office, Supreme Court,
Pietermaritzburg, 27th February, 1952.

2496—7

KENNISGEWING VAN BYEENKOM- STE VAN KREDITEURE EN KON- TRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die
Maatskappy Wet van 1926.)

In sake KRAZKOP ASBESTOS COM-
PANY (PROPRIETARY), LIMITED (in
Likwidasië) (No. C.A. 680).

Kennis word hiermee gegee aan al die
persone wat Krediteure of Kontribuante is
van die bogenoemde Maatskappy dat
afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en
Kontribuante gehou sal word onder voor-
sitterskap van die Magistraat, Durban, op sy
kantoor op die 20ste dag van Maart 1952,
die Vergadering van Krediteure om 10-uur
presies in die voormiddag en die Vergade-
ring van Kontribuante dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur krediteure;
en
- (b) om te besluit oor een persoon of
persone, wie se naam voorgedra sal
word vir aanstelling as likwidateur of
likwidateure en as prokureur om die
likwidateur te help in die uitvoering
van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al
die bewyse van skulde, bedoel om op
genoemde Vergadering van Krediteure
bewys te word, en al die prokurasies of
volmagte bedoel vir gebruik by die Ver-
gadering van Krediteure of Kontribuante,
ingedien moet word by die Magistraat,
Durban, nie later dan vier-en-twintig uur
voor die geadverteerde tyd van die Ver-
gadering.—N. W. Punt, Meester van die
Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pieter-
maritzburg, 27 Februarie 1952.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDI- TORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the
Companies Act, 1926.)

In the matter of the KRAZKOP ASBES-
TOS COMPANY (PROPRIETARY),
LIMITED (in Liquidation) (No. C.A.
680).

Notice is hereby given to all persons
being Creditors or Contributories of the
above Company, that separate Meetings of
Creditors and Contributories will be held
before the Magistrate, Durban, at his Office,
on the 20th day of March, 1952, the
Meeting of Creditors at 10 o'clock in the
forenoon precisely, and the Meeting of
Contributories immediately thereafter, for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons
whose names shall be submitted for
appointment as liquidator or liquida-
tors, and as solicitor to assist the
liquidator in the performance of his
duties.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors and all powers of
attorney or proxies intended to be used
at the Meeting of Creditors or Contribu-
tories, must be lodged with the Magistrate,
Durban, not later than twenty-four hours
before the advertised time of the Meeting.
—N. W. Punt, Master of the Supreme
Court, Master's Office, Supreme Court,
Pietermaritzburg, 27th February, 1952.

2497—7

KENNISGEWING VAN BYEENKOM- STE VAN KREDITEURE EN KON- TRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die
Maatskappy Wet van 1926.)

In sake S.A. DEBTORS' RESEARCH
BUREAU (PROPRIETARY), LIMITED
(in Likwidasië) (No. C.A. 699).

Kennis word hiermee gegee aan al die
persone wat Krediteure of Kontribuante
is van die bogenoemde Boedel dat

afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en
Kontribuante gehou sal word onder voor-
sitterskap van die Magistraat, Durban, op sy
kantoor op die 20ste dag van Maart 1952,
die Vergadering van Krediteure om 10-uur
presies in die voormiddag en die Vergade-
ring van Kontribuante dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur krediteure;
en
- (b) om te besluit oor een persoon of
persone, wie se naam voorgedra sal
word vir aanstelling as likwidateur of
likwidateure en as prokureur om die
likwidateur te help in die uitvoering
van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al
die bewyse van skulde, bedoel om op
genoemde Vergadering van Krediteure
bewys te word, en al die prokurasies of
volmagte bedoel vir gebruik by die Ver-
gadering van Krediteure of Kontribuante,
ingedien moet word by die Magistraat,
Durban, nie later dan vier-en-twintig uur
voor die geadverteerde tyd van die Ver-
gadering.—N. W. Punt, Meester van die
Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pieter-
maritzburg, 29 Februarie 1952.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDI- TORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the
Companies Act, 1926.)

In the matter of the S.A. DEBTORS'
RESEARCH BUREAU (PROPRIETARY),
LIMITED (in Liquidation) (No.
C.A. 699).

Notice is hereby given to all persons
being Creditors or Contributories of the
above Company, that separate Meetings of
Creditors and Contributories will be held
before the Magistrate, Durban, at his Office,
on the 20th day of March, 1952, the
Meeting of Creditors at 10 o'clock in the
forenoon precisely, and the Meeting of
Contributories immediately thereafter, for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons
whose names shall be submitted for
appointment as liquidator or liquida-
tors, and as solicitor to assist the
liquidator in the performance of his
duties.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors and all powers of
attorney or proxies intended to be used
at the Meeting of Creditors or Contribu-
tories, must be lodged with the Magistrate,
Durban, not later than twenty-four hours
before the advertised time of the Meeting.
—N. W. Punt, Master of the Supreme
Court, Master's Office, Supreme Court,
Pietermaritzburg, 29th February, 1952.

2531—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Broome,
Judge (President).

Pietermaritzburg, Thursday, the 21st day of
February, 1952.

In the matter between I. RICHTER AND
COMPANY, Applicants, and V. M.
JOOMA AND SONS (PROPRIETARY),
LIMITED, Respondents.

Upon the motion of Mr. G. E. Ceminsky
of Counsel for the Applicants, and upon
reading the petition filed;

The Court Orders:

1. That V. M. Jooma and Sons (Pro-
prietary), Limited, a company duly
registered with limited liability under the
Company Laws of the Union of South

Africa and having its registered office at
115 Prince Edward Street, Durban, in the
Province of Natal, be, and is hereby,
placed under provisional liquidation in the
hands of the Master of the Supreme Court,
Natal Provincial Division.

2. That a rule nisi do issue calling upon
V. M. Jooma and Sons (Proprietary), Limi-
ted, to show cause before the Supreme
Court of South Africa, Natal Provincial
Division, sitting at Pietermaritzburg, on the
11th day of March, 1952, at 10 o'clock in
the forenoon, or so soon thereafter as
Counsel can be heard, why a final Order
of winding-up should not be granted. By
Order of the Court.—H. White, Registrar.
(McGibbon & Brokensha.) 2520—7

O.V.S.—O.F.S.

Civil Case No. 120/1952.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Orange Free State Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Brink.

Bloemfontein, Thursday, 28th February,
1952.

In the matter of the application of BLOEM-
FONTEIN FINANCE AND TRUST
COMPANY, LIMITED, Applicant,
versus HUGO MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Erasmus,
Counsel for the Applicant, and upon read-
ing the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent
Company be and it is hereby placed in
Provisional Liquidation in the hands of the
Master of the Supreme Court.
2. That a rule nisi do issue calling upon
all persons concerned to show cause, if any,
in this Court on the 27th March, 1952, why
the said Respondent Company shall not be
placed under final winding-up order.
3. That costs of this application be costs
of liquidation. By Order of the Court.—
J. E. Cloete, Assistant Registrar. (Marais
& de Villiers.) 2625—7

(C.R. No. 129/1952.)

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Orange Free State Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Smit.

Bloemfontein, Friday, 29th February, 1952.

In the matter of the application of HARRY
ATTWOOD, Applicant, versus ACME
SHOPFITTERS (PROPRIETARY),
LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Steyn, Counsel
for the Applicant, and upon reading the
petition filed;

It is Ordered:

1. That a rule nisi do issue calling upon
all persons concerned to show cause, if
any, in this Court on the 13th day of
March, 1952, why an order shall not be
granted—
- (a) placing the Acme Shopfitter (Proprietary), Limited, under Judicial
Management in terms of Section
195 (2) of the Companies Act, No. 46
of 1926, as amended;
- (b) appointing Myer Penckers, of Bloem-
fontein, as Judicial Manager of the
Respondent Company, subject to the
supervision of this Court, and on
condition that security to the satis-
faction of the Master of the
Supreme Court is furnished;

- (c) directing that the remuneration of the said Judicial Manager be fixed by the Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division;
- (d) directing that the Directors and other managers of the Respondent Company be divested of their authority as such and that the management and control of the affairs and business of the Respondent Company be vested in the Judicial Manager in terms of Section 196 (1) of Act No. 46 of 1926, as amended, and that the said Judicial Manager shall take over the management of the Company forthwith;
- (e) directing that all actions and execution of all writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and be not proceeded with without the leave of this Court first obtained; this to apply to action in contemplation as well as to actions already instituted;
- (f) directing that the said Judicial Manager shall render reports in terms of Section 196 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended;

- (g) directing that without derogating from all and any general powers vested in the Judicial Manager by any law he shall have all the powers generally presently vested in the management of the Respondent Company, including the power to complete all existing works and contracts and to tender for and enter into new contracts;
- (h) directing that the said Judicial Manager shall be empowered to borrow money with or without security on behalf of the Company for the purposes of meeting essential commitments, such as for salaries and wages and other necessary expenses in and about the business of the Company, and in particular with power to pledge the credit of the Company for any goods or services required under a condition whereby such creditors so accrued after the granting of the judicial management order by this Court rank preferent to existing creditors and be paid in full out of the first moneys received by the Company from time to time;

- (i) directing that generally the Judicial Manager shall have the power to exercise all such powers under the provisions of the Companies Act, as amended, as the Judicial Manager may find it necessary to use in order to conduct the business of the Company with a view to the just and expedient payment of the debts of the Company as contemplated and in accordance with the provisions of Section 197 (b) of the said Act, as amended; and

- (j) directing the costs of this application to be costs in the judicial Management.

2. That this rule shall operate meanwhile as a Provisional Judicial Management Order in terms of paragraphs 1 (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h) and (i) hereof.

3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and on the Judicial Manager, and also by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in *The Friend*. By Order of the Court.—J. E. Cloete, Assistant Registrar. (S. Rosendorff.) 2628—7

GEREGTELIKE VERKOPE—SALES IN EXECUTION.

TRANSVAAL.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between JOSEPH HARRIS AND SIDNEY KOSSICK, Plaintiff, and THEOPHILUS TIYO TANGELANE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated the 14th December, 1951, and 3rd January, 1952, the following goods will be sold in execution on Saturday, the 22nd day of March, 1952, at 10 o'clock a.m., to the highest bidder, in front of the Magistrate's Office, Rustenburg, viz.—

Holding No. 64, Kameelboom Agricultural Holdings, Rustenburg, held by Defendant by Deed of Transfer No. 19564/1950, and Holdings Nos. 66 and 67, Kameelboom Agricultural Holdings, held by Defendant by Deed of Transfer No. 8771/1950.

G. B. Brink, Messenger of the Court, Rustenburg, 22nd February, 1952.

2225—29-7

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 9/52.)

In the matter between AMY KATHLEEN MILLERD, Plaintiff, and IDA EMELIE LE GRANGE, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Randfontein, on Saturday, the 8th March, 1952, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Erf No. 438, situate on Rand and Commissioner Streets, Venterspost, Randfontein, measuring 8,978 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

Vacant Erf.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

2298—29-7

Case No. 60893/49.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and J. MOKALENG (Male), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and Writ of Execution, dated the 19th January, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 28th March, 1952, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 768, situate on Meyer Street, in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square rods 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold, without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of sale.

4. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent.) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent.) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee; such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

5. The purchaser shall within seven days from the date of the sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—J. A. N. Beyers, Messenger of the Court, Johannesburg, 26th February, 1952. 2535—7-14

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between DICK MATHOLE, Plaintiff, and MANUEL DA CRUZ GEORGE (JORGE) and PAUL STRAIGHT, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and Writ of Execution, dated the 30th day of March, 1950, the properties listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 10th day of March, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

1. Certain remaining extent of Portion "A" of Lot No. 197, situate on 197 Baron Street, Lady Selborne, Pretoria, as held under Deed of Transfer No. 19984/42, measuring as such 10,000 square feet.
2. Certain Portion No. 2 of Lot No. 416, Steven Street, Lady Selborne, Pretoria, as held under Deed of Transfer No. 18162/43, measuring as such 5,622 square feet.

The following improvements are reported to be on the properties but nothing is guaranteed:—

1. Dwelling of brick under iron, comprising 2 bedrooms, diningroom and kitchen.
2. One double storey dwelling of brick under iron comprising flat on top storey with 4 rooms and kitchen; ground floor comprising general dealer's shop, butcher's shop and bicycle shop.

The conditions of sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale.—L. U. Vorster, Messenger of the Court, Pretoria, 18th February, 1952. 2098—29-7

Case No. 5803/51.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and Miss E. G. WILLIAMS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and Writ of Execution, dated the 15th day of June, 1951, the following will be sold in execution on Friday, the 28th March, 1952, at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 341, situate on Polack Avenue, in the Township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold, without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of sale.

4. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent.) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent.) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

5. The purchaser shall within seven days from the date of the sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—J. A. N. Beyers, Messenger of the Court, Johannesburg, 26th February, 1952. 2536—7-14

Case No. 5806/51.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and ABDUL RAHIM AND COMPANY, LIMITED, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and Writ of Execution, dated the 13th March, 1951, the following will be sold in execution on Friday, the 28th March, 1952, at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, at 10.30 a.m., to the highest bidder:—

Certain Lot No. 247, situate on Meyer Avenue, in the Township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold, without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Courts Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of sale.

4. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent.) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent.) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

5. The purchaser shall within seven days from the date of the sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—J. A. N. Beyers, Messenger of the Court, Johannesburg, 26th February, 1952. 2537—7-14

Case No. 13018/1949.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between BERNARD ALFRED MARSHALL N. O., Plaintiff, and J. MORECHI, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and Writ of Execution, dated the 18th September, 1951, the following will be sold in execution on Friday, the 28th March, 1952, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

(a) Certain Stand No. 1211, situate in Doran Street, in the Township of Jeppestown, District of Johannesburg, measuring 17 square roods 52 square feet.

(b) Certain Stand No. 1212, situate in Doran Street and Stone Street, in the Township of Jeppestown, District of Johannesburg, measuring 17 square roods 52 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold, without reserve, and subject to the confirmation of the Magistrate, Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licences and the costs of the sale immediately upon presentation of the Conveyancer's account in respect thereof.

3. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per centum) thereof on the date of the sale and as to the balance by an approved guarantee to be supplied within 14 days after the date of the sale.

4. The purchaser shall be liable for the release of all encumbrances on the said property, to enable transfer to be given according to law.—J. A. N. Beyers, Messenger of the Court, Johannesburg, 26th February, 1952. 2427—7-14

Case No. 3326/51.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VEREENIGING, HELD AT VEREENIGING.

Between MULLER & COMPANY, Plaintiffs, and MESHACK TSHABANGU, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent Writ of Execution, dated the 5th September, 1951, the following will be sold in execution on Saturday, the 15th March, 1952, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Vereeniging, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot No. 892, situate on Durban Road, Evaton Township, part of the freehold farm Wildebeestfontein No. 12, District Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold, without reserve, and to the highest bidder, and the sale shall be subject to the confirmation of the Magistrate, Vereeniging.

2. If any dispute arises about any bid, the property may again be put up for auction.

3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding upon one side or the other, but may be rectified.

4. The purchaser shall immediately after the sale, sign these conditions of sale after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court to do so, and if he has bought *qua qualitate*, state the name of his principal and exhibit his authority.

5. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licences.

6. The purchase price shall be paid as follows: £50 (fifty pounds) on the day of the sale and the balance of the purchase price by an approved guarantee being supplied within 14 (fourteen) days after the date of the sale, such guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Vereeniging.

7. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price, and transfer passed by the plaintiff's attorneys.

8. Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property, to enable transfer to be given according to law.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 20th February, 1952. 2175—29-7

Case No. 55396/51.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between STANDARD BRANCH OF SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and SAMUEL MAKGATHLE, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent Writ of Execution, dated the 22nd October, 1951, the following will be sold in execution on Saturday, the 15th March, 1952, at 10 a.m., at the Magistrate's Court, Vereeniging, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot No. 310, situate on West Road on that portion known as Evaton Township of the farm Wildebeestfontein No. 12, District Vereeniging (formerly No. 406, District Potchefstroom).

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold only to a Native and without reserve to the highest bidder and the sale shall be subject to the confirmation of the Magistrate, Vereeniging.

2. If any dispute arises about any bid, the property may again be put up for auction.

3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding upon one side or the other, but may be rectified.

4. The purchaser shall immediately after the sale, sign these conditions of sale after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court to do so, and if he has bought *qua qualitate*, state the name of his principal and exhibit his authority.

5. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences, auctioneers' charges, and the cost of drawing these conditions of sale.

6. The purchase price shall be paid as to the sum of £100 (one hundred pounds) in cash on the day of the sale, and the balance to be secured by a recognised bank or building society guarantee, payable cash against transfer, such guarantee to be furnished within 14 days after the date of sale to the Messenger of the Court, Vereeniging.

7. Transfer of the property shall be given as soon as possible after the date of sale and payment of the purchase price.

8. The purchaser shall be liable for all encumbrances on the said property, to enable transfer to be given according to law.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 20th February, 1952.

2176—29-7

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 11/52.)

In the matter between PRETORIA TOBACCO COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and ANGELOS ARMATAS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 8th March, 1952, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Remaining extent of Erf No. 1460, Church Street, Pretoria (353 Church Street), measuring 100 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a dwelling-house comprising 2 bedrooms, passage, sitting-room, kitchen, bathroom and lobby. Front and back stoeps. Outbuildings: boy's room and latrine.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within seven days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

2296—29-7

KAAP.—CAPE.

Case No. 233/1951.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF MOUNT CURRIE, HELD AT KOKSTAD.

Between THE DIVISIONAL COUNCIL OF MOUNT CURRIE, Plaintiff, and ESTATE LATE J. P. KOK (No. 167/440), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Mount Currie and Writ of Execution, dated 16th January, 1952, the following property will be sold in execution on Saturday, the 8th day of

March, 1952, at 10 o'clock in the forenoon at the Court-house, Barclay Street, Kokstad, to the highest bidder, viz.—

Certain one-third ($\frac{1}{3}$) share of and in a certain piece of quitrent ground, situate in the Town of Kokstad, Griqualand East, being Lot No. 13, Block L, now known as Erf No. 609, Kokstad, measuring two hundred and seventy-two (272) square roods.

Conditions of Sale can be seen at the Offices of the Plaintiff, 335 Main Street, Kokstad.—J. D. du Toit, Messenger of the Court, Kokstad, 11th February, 1952.

2086—29-7

Saak No. 222/51.

GEREGTELIKE PUBLIEKE VEILING.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK VAN MONTAGU, GEHOUE TE MONTAGU.

Tussen HANS STEINBERG, Eiser, en HOMELAND CATERERS (PTY.), LTD., Verweerder (asook 13 andere teen gemelde Verweerder).

Op Saterdag, 29 Maart 1952, om 10 (tien) uur vm. voor die Magistraatshof, Piet Retiefstraat, Montagu:—

Seker stuk opgehefte erfpag grond, synde Erf No. 328, Montagu, geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Montagu, groot nege-en-sestig (69) vierkante roede vier-en-sestig (64) vierkante voete, gehou kragtens Akte van Transport No. 18125/51 ten gunste van Verweerder.

Beskrywing.—Kosbare en goed geleë kaal erf op hoek van Bad- en Barrystraat, Montagu, met vrugtebome daarop en geregtig op 'n weeklike halfuur beurtwater uit die munisipale voor.

MATERIELE VOORWAARDES VAN VERKOOP:

1. Die eiendom sal verkoop word vir kontant sonder reserve aan die hoogste bieder onderhewig aan Artikel 3 hiervan.

2. Die eiendom word verkoop onderhewig aan enige bestaande geregistreerde voorwaardes en/of serwitute.

3. Die eiendom word verkoop onderhewig aan 'n eerste verband gehou deur Die Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., van Montagu vir £400 tesame met rente teen 6 persent per annum gereken vanaf 1 Desember 1951, tot datum van betaling, en ook die koste van kansellasie van gemelde Verband.

4. As enige twis ontstaan omtrent enige bod, mag die eiendom weer opnuut opgeveil word na goeëddunke van die Afslaer.

5. As die Afslaer enige fout begaan in die veiling, of as die beskrywing van die eiendom nie reg is nie, sal dit nie bindend op die Bode van die Hof of die Afslaer wees nie, want die Afslaer of die Bode sal nie aanspreeklik wees vir enige foute hoegenaamd of die uitwys van penne of bakens nie. Die Koper moet koop „voetstoots” en soos die eiendom daar lê.

6. Die Koper sal onmiddellik na die veiling hierdie Voorwaardes van Verkoop teken na versoek van die Magistraat of die Afslaer om so te doen, en as hy gekoop het *qua qualitate* moet hy dadelik die volle name van sy Prinsipaal aangee, en sy Volmag vir hulle toon.

7. Die Koper moet all koste i.v.m. die advertensies van die verkoping, die opstel van die Voorwaardes van Verkoop, die koste van registrasie van transport, ingeslote herereg, vendu-belasting kragtens Ordonnansie No. 7 van 1944, sowel as alle agterstallige en lopende belastinge van welke aard ook al betaal.

8. Die Koopskat moet betaal word deur die Koper in kontant so gou die eiendom toegeslaan word op hom, en die koste en verdere bedrae betaalbaar deur hom kragtens Artikel 7 hiervan moet betaal word so gou die Koper van die bedrag daarvan verwittig word deur eersgemelde Eiser se prokureur.

9. In geval die Koper versuim om die bedrae vermeld in Artikel 8 hiervan binne 'n tydperk van veertien dae te betaal, sal die verkoping aan hom as gekanselleer beskou word, maar sal hy desnieteenstaande aanspreeklik wees vir enige tekort aan die Bode van die Hof, agerende namens die Krediteure, as skadevergoeding, as gemelde eiendom weer geregtelik opgeveil moet word.

10. Oordrag sal gegee en geneem word so gou moontlik na die veiling en na betaling van alle bedrae betaalbaar deur die Koper, wat bewerkstellig sal word deur eersgemelde Eiser se prokureur, mnr. D. Sandler en/of sy nominee. Besit sal gegee en geneem word op dag van registrasie van Transport.

11. Die eiendom sal wees vir die risiko, wins of verlies van die Koper so gou dit toegeslaan word.

12. Die Koper sal onmiddellik na die veiling die Geregsbode voorsien van 'n beëdigde verklaring of ander bevredigende getuienis, aanneemlik vir hom, indien hy dit verlang, dat hy/sy/of dit nie 'n „gediskwalifiseerde persoon” of „gediskwalifiseerde Maatskappy” is binne die betekenis van die Wet op Groepsgebiede, No. 41 van 1950 nie.

13. Die eiendom word verkoop kragtens die bepalings van die Magistraatshowe Wet, No. 32 van 1944, en in besonder van Artikel 66 daarvan.

14. Die Koper sal aanspreeklik wees vir betaling van enige tekort van Afslaerskommissie bereken teen 2½ persent op die Koopskat as die Koopskat nie bogemelde Verband, die rente daarop, die kansellasiekoste daarvan, en die eksekusiekoste van bogemelde Eiser en die afslaerskommissie ten volle dek nie. In hierdie geval is die voorwaarde kragtens Artikel 8 bovermeld ook van toepassing.

15. Die Voorwaardes van Verkoop sal uitgelees word by die veiling en kan besigtig word by die kantore van mnr. D. Sandler (Afslaer) en (Prokureur vir Eiser), Badstraat 33, Montagu, en by die kantoor van die Bode van die Hof, Markplein, Joubertstraat, Montagu, K.P.—J. S. Visser, Bode van die Hof, Montagu, K.P., 28 Februarie 1952.

2524—7-14

Case No. 336/1951.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF THE STRAND, HELD AT THE STRAND.

Between the JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and FRED JOHANNES LOTTRIET, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of The Strand and writ of execution, dated 11th October, 1951, the property listed hereunder will be sold in execution on Saturday, 5th April, 1952, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Main Street, The Strand, to the highest bidder:—

Certain piece of land, being Erf No. 3173, situate in Da Gama Street extension, off De Vos Street, in the Municipality of The Strand, Division of Stellenbosch, measuring 54 square roods 125.76 square feet, held by Deed of Transfer No. 12414/1943.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a dwelling-house of 5 rooms, kitchen and bathroom, garage and storeroom of “drum” sheet iron.

The Conditions of Sale which may be inspected at my Office, will be read immediately prior to the sale. The Strand, 26th February, 1952.—W. J. Botha, Messenger of the Court.

2509—7-14

EKSEKUSIE VERKOPING.

In volvoering van die bevel van die Magistraatshof, Humansdorp, in die saak tussen T. S. MAULGAS, Eiser, en A. JACOBS, Verweerder, sal die volgende

waarop beslag gelê is, verkoop word voor die Magistraatskantoor, Humansdorp, op Saterdag, 22ste Maart 1952, om 10-uur vm.—

Sekere stuk grond, geleë te Kruisfontein, distrik Humansdorp, synde Lot No. 8, Blok M.—A. van Eeden, Bode van die Hof, Humansdorp, 27 Februarie 1952. 2558—7-14

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

NAAMSVÉRANDERING.—CHANGE OF NAME.

TRANSVAAL.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DALLAS LLOYD ORR, residing at Frozeno Hotel, Jacob Mare Street, Pretoria, and employed as an aircraft instrument mechanic at Germiston, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the christian names and surname of BRIAN DESMOND ALLEN, for the reason that I wish to sever all relations with my family as they are interfering with my married life.

I previously bore the names DALLAS LLOYD ORR.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, LORAINÉ FRANCIS ORR, and minor child, BRIAN DESMOND ORR, to ALLEN.

Any person who objects to my assumption of the said names of BRIAN DESMOND ALLEN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pretoria.—D. L. Orr, 2nd February, 1952. 1583—8-15-22-29

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, VALERIE CATHERINE ROWAN, residing at 50 Pandora Road, Kensington, Johannesburg, a housewife, intend to apply to the Governor-General for authority, under section nine of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ROWAN, for my minor child LEILANI PRETORIUS, for the reason that I wish to avoid confusion and embarrassment; I was awarded the custody of my child when I was divorced; since my remarriage to DOUGLAS WARREN ROWAN, she is regarded as the child of our marriage and is known to all as LEILANI ROWAN.

She previously bore the name PRETORIUS.

Any person who objects to my assumption of the said name of ROWAN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—V. C. Rowan, 11th February, 1952.

2040—22-29-7-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GEORGE SORESMAN, residing at 49 Victoria Avenue, Vereeniging, and carrying on business as a general dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SHERMAN for the reason that I have been

known by that surname since 1939 and that I have carried on and am still carrying on business under that name.

I previously bore the name SORESMAN.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife RAIZA SORESMAN (born SALET), and minor children, JACQUELINE REGINA and CHARLES, to SHERMAN.

Any person who objects to our assumption of the said name of SHERMAN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Vereeniging.—G. Soresman, 30th January, 1952. 2391—7-14-21-28

KAAP.—CAPE.

KENNISGEWING VOLGENS ARTIKEL 9 (1) (b), WET NO. 1 VAN 1937.

AAN ALMAL WIE DIT MAG AAN- GAAN.

Neem kennis dat ek, JOHANNA ALIDA VAN PLETZEN, vroeër COETSEE, gebore DE KLERK, 'n huisvrou, van Burgersdorp, vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing, myself in alle dokumente sal omskrywe en ook andersins sal noem en bekend wees soos voorheen, naamlik, JOHANNA ALIDA COETSEE (gebore DE KLERK), watter name ek nou weer aangeneem het. Burgersdorp, 26 Februarie 1952.—J. A. van Pletzen. 2498—7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, NIKIFOROS GEORGIU-PHYLOUS, residing at 313 Cape Road, Port Elizabeth, and carrying on business as a general dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GEORGIU for the reason that I am generally known as GEORGIU and considerable confusion arises in my business and social activities.

I previously bore the name GEORGIU-PHYLOUS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, IPHIGENIA GEORGIU-PHYLOUS, to GEORGIU.

Any person who objects to our assumption of the said name of GEORGIU should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Port Elizabeth.—N. Georgiou-Phylous, 15th February, 1952. 1883—22-29-7-14

NATAL.

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 18 Dromore Road, Mayville, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as NADARAJ.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of NADARAJ MOONSAMY MOODLEY.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—N. M. Moodley, 7th March, 1952. 7

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 524 Beach Road, Merebank, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as RAMADIN.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of BHAIRU SHEWNATH RAGHOORAIE RAMAADHEEN.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—B. S. R. Ramaadheen. 2602—7

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Spring Grange Road, Roosfontein, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as SIVAPERSADH 76283/54522/54936.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of SEWPERSADH DATARAM MAHARAJ.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Sivapersadh, 23rd February, 1952. 2603—7

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, ARUMUGAM, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as ARUMUGAM.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of ARUMUGAM HARRY SUBRAMONEY.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Arumugam, 25th February, 1952. 2404—7

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

ALGEMEEN—GENERAL

TRANSVAAL.

SYFRET'S EXECUTOR AND TRUST COMPANY, LIMITED.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

RELCO SOAP AND CHEMICAL CORPORATION (PTY.), LTD. (in Liquidation) (C.A. 5137).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributors of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributors will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, the 26th March, 1952, at 9.30 a.m.—

- (a) for the proof of debt by Creditors;
- (b) to receive the Liquidator's Report; and
- (c) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company;
- (d) to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend any legal proceedings in connection with any affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributors must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—J. M. Power, Liquidator, Cape House, 54 Fox Street (P.O. Box 7419), Johannesburg.

2398—7

SYFRET'S EXECUTOR AND TRUST COMPANY, LIMITED.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

SPRINGBOK IMPLEMENTS (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributors of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributors will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, the 26th March, 1952, at 9.30 a.m.—

- (a) for the proof of debt by Creditors;
- (b) to receive the Liquidator's Report; and
- (c) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company;
- (d) to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend any legal proceedings in connection with any affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributors must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—J. M. Power, Liquidator, Cape House, 54 Fox Street (P.O. Box 7419), Johannesburg.

SCHEWITZ (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given, in terms of Section 160 *ter* of the Companies Amendment Act of 1939, that an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at 25 Libri Buildings, Church Street, Pretoria, on Friday, 14th March, 1952, at 2 p.m., to consider, and if deemed fit, to pass the following Extraordinary Resolution:—

"That the Company cannot, by reason of its Liabilities continue its business, and it is advisable to wind up, and therefore that the Company be wound up voluntarily. Further that Mr. Francis Reginald St. John Acton, Chartered Accountant of Pretoria, be and is hereby appointed Liquidator of the Company."

Notice is further given, in terms of Section 160 *ter* of the Companies Amendment Act, 1939, that a Meeting of Creditors of the company will be held at 25 Libri Buildings, Church Street, Pretoria, on Friday, 14th March, 1952, at 2.15 p.m., for the purpose set out in that section.

Notice is further given that all creditors' claims, in the prescribed forms are required to be lodged with the undersigned at least twenty-four hours before the holding of the Creditors' Meeting.—H. R. Schewitz, Director, 421 Church Street, Pretoria.

2677—7

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders of QUAGGAFONTEIN MERCHANTS (PROPRIETARY), LIMITED, has been convened for Saturday, the 8th March, 1952, at 11.45 a.m., for the purpose of considering and, if thought fit, passing (with or without modification) the following as extraordinary resolution:—

- (a) That the Company cannot by reason of its liabilities continue its business and that the Company be wound up voluntarily.
- (b) That Theo Bosman Rood be nominated Liquidator of the Company.
- (c) That the remuneration of the Liquidator be determined by the Meeting.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the Company be held at the offices of Messrs. Theo Rood and Wood, President Building, corner of Kruger Avenue and Leslie Street, Vereeniging, on Saturday, the 8th March, 1952, at 12.30 p.m., for the purpose of considering the proceedings of the aforesaid Extraordinary General Meeting of Shareholders and of nominating a person to be appointed as Liquidator in the voluntary winding-up.—Ras. Louw, Sole Director. 2674—7

Insolvent Estate NICOLAAS JACOBUS VAN DER MERWE.

Duly instructed thereto by the Trustee in the above Insolvent Estate, we will sell at public auction, subject to the Bondholders' confirmation, certain Portions Nos. 2 and 3 of Erf No. 376, situate on Irvine Avenue, Mountain View, Pretoria, each measuring 15,400 sq. ft. on which is incomplete double storey dwelling. Properties presently held under Deed of Transfer No. 5449/1951, dated 5th March, 1951.

The sale will take place in our Sale Rooms, 4/8 Bureau Lane, Pretoria, at 11 a.m., on Saturday, 15th March, 1952.

Further particulars from the Auctioneers.—Dely & De Kock (Pty.), Ltd., Auctioneers, Estate Agents and Sworn Appraisers, 4/8 Bureau Lane, Phone 2-0511, P.O. Box 765, Pretoria. 2388—7

M.C.A. 35/5197.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that NORMAN FRYSH, acting for and on behalf of UNIFIED STONE CRUSHERS (PROPRIETARY), LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Driefontein No. 1, District Boksburg, Mining District of Johannesburg, for the purpose of rock crushing and stone dumping.

The right applied for will affect the following rights:—

- (a) Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 704 and 707; and
- (b) slimes and tailings dump, with fencing, and shaft equipment area, with fencing—Surface Right Permit No. A.40/40;

all held by East Rand (Proprietary), Mines, Limited. (Freehold owner: Witwatersrand Gold Mining Company, Limited.)

Full particulars of the rights may be obtained from plan R.M.T. No. 4580 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objections in writing with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at 408/11 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg, on or before the 8th day of April, 1952.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 15th day of April, 1952, at 10.30 a.m.

Dated at Johannesburg this 18th day of February, 1952.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 2343—29-7-14

AFRICAN COLLIERIES, LIMITED (in Liquidation).

Please take notice that Ben Chimes, of Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg, is resigning from the Office of Co-Liquidator of the above Company. Dated at Johannesburg this 4th day of March, 1952.—Ben Chimes, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 2663—7

GRESHAM AUCTION MART SALES.

PHILLIPS REFRIGERATORS (PTY.), LTD. (C.A. 4926) (in Liquidation), Browning and Wolhuter Streets, Wolhuter, Johannesburg.

Duly instructed by the Joint Liquidators we will sell by public auction at E. Morkel's (Pty.), Ltd., Yard, 33 Voorhout Street, Troyeville, on Wednesday, 19th March, 1952, at 10.30 a.m., the following assets:—

Oil-burning refrigerators.

Gresham Auction Mart, Auctioneers and Stock Liquidators, 114 Fox Street, Phone 33-5034, Box 7653, Johannesburg. 2652—7

NOTICE.

General Power of Attorney made by AKOOJEE ISMAIL, of Wynberg, Johannesburg, in favour of EBRAHIM ISMAIL, also of Wynberg, Johannesburg, signed at Johannesburg on 19th February, 1941, has been and is hereby cancelled. 2613—7

M.C.A. 35/5169.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

(Kantoor van die Mynkommissaris,
Johannesburg.)KENNISGEWING VAN AANSOEK OM
OPPERVLAKTEREGTE.

Kennis word hierby gegee dat HAROLD THOMAS RINTOUL MORGAN, Stads-
klerk, handelende vir en namens die
STADSRAAD VAN BOKSBURG, krag-
tens Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908
(Transvaal), aansoek gedoen het om die
reg om die oppervlakte van geprokla-
meerde grond, gehou kragtens myntitel op
die plaas Vogelfontein No. 5, distrik
Boksburg, Myndistrik Johannesburg, vir
die doel van 'n ondergrondse elektriese
kabel te gebruik.

Die reg waarom aansoek gedoen is, sal
die volgende raak:—

Kleins omskrywe op Kaarte R.M.T.
Nos. 1166 en 1167, geregistreer in die
naam van „East Rand Proprietary Mines,
Limited”.

(Vry Erfpag eienaar: Regering van die
Unie van Suid-Afrika.)

Volledige besonderhede van die regte kan
van plan R.M.T. No. 1432 verkry word
wat by my kantoor te sien is.

Persone wat rede het om beswaar te
maak teen die toekenning van die
genoemde oppervlakregte aan die appli-
kant, word versoek om besonderhede van
hulle beswaar skriftelik by my kantoor,
Nuwe Gereghshof, Johannesburg, in te dien,
en 'n afskrif van die brief van beswaar
op die applikant, kantoor van die Stads-
klerk, Boksburg, op of voor die 25ste dag
van Maart 1952, te dien.

Hierdie aansoek en enige beswaar daar-
teen sal deur my op 1 April 1952, om
10.15 vm. in kantoor oorweeg word.
Gedateer te Johannesburg hierdie 5de dag
van Februarie 1952.—W. L. Eales, Myn-
kommissaris.

M.C.A. 35/5169.

DEPARTMENT OF MINES,

(Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.)NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that HAROLD
THOMAS RINTOUL MORGAN, Town
Clerk, acting for and on behalf of the
TOWN COUNCIL OF BOKSBURG, has
made application, in terms of Section 74
of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the
right to use the surface of proclaimed land
held under mining title on the farm Vogel-
fontein No. 5, District Boksburg, Mining
District of Johannesburg, for the purpose
of an Underground Electric Cable.

The right applied for will affect—
claims defined by Diagrams R.M.T.
Nos. 1166 and 1167, registered in the
name of East Rand Proprietary Mines,
Limited.

(Freehold Owner: Government of
the Union of South Africa.)

Full particulars of the rights may be ob-
tained from Plan R.M.T. No. 1432 which
may be seen at my office.

Persons who have reason to object to
the grant of the said surface rights to the
applicant are required to lodge particulars
of their objection, in writing, with me at my
office, New Law Courts, Johannesburg, and
serve a copy of the letter of objection on
the applicant, Town Clerk's Office, Boks-
burg, on or before the 25th day of March,
1952.

This application and any objection will
be considered by me at my office on the
1st day of April, 1952, at 10.15 a.m. Dated
at Johannesburg this 5th day of February,
1952.—W. L. Eales, Mining Commissioner.

2017—22-29-7

M.C.A. 35/4912.

DEPARTMENT OF MINES.

(Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.)NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that RAYMOND
DOUGLAS BAYLEY, acting for and on
behalf of the TOWN COUNCIL OF
BENONI, has made application, in terms
of Section 74 of Act No. 35 of 1908
(Transvaal), for the right to use the surface
of proclaimed land held under mining title
on the farms Kleinfontein No. 2, Benoni
No. 3 and Modderfontein No. 6, District
Benoni, Mining District of Johannesburg,
for the purpose of Overhead Electric Power
Lines.

The right applied for will affect the
following rights:—

- (a) Claims as defined by Diagrams R.M.T.
Nos. 1471, 1301, 1302, 1323, 1311,
1328, 1326, 1356, 1359, 1340, 1329
and 1357.
- (b) Air main and pipe line—Surface Right
Permit No. K.26/13.
- (c) Apex domestic water service—Surface
Right Permit No. K.51/10.
- (d) 10-inch Surface pipe line for slimes—
Surface Right Permit No. A.125/49.
(a) to (d) held by New Kleinfontein
Company, Limited.
- (e) Claims as defined by Diagram R.M.T.
No. 1333, registered in the name of
Brakpan Mines, Limited.
- (f) Claims as defined by Diagram R.M.T.
No. 1452.
- (g) Water pipe line—Surface Right Permit
No. A.153/36.
- (h) Water pipe line and telephone line—
Surface Right Permit No. A.3/32.
(f) to (g) held by New Modder-
fontein Gold Mining Company,
Limited.
- (i) Railway siding—Surface Right Permit
No. K.13/12.
- (j) Water services—Surface Right Permits
Nos. K.30/13 and K.32/13.
(i) and (j) held by Kleinfontein
Group Central Administration.
- (k) Overhead electric power lines and
underground electric cables held
under Surface Right Permits Nos.
A.76/32, K.5/24, K.27/11, K.29/13
and K.55/17 by Rand Mines Power
Supply Company, Limited.
- (l) Subway held under Surface Right Per-
mit No. A.75/49, by Pioneer Crushers
(Proprietary), Limited.
- (m) Electric cable, water pipe lines—Sur-
face Right Permit No. A.83/51.
- (n) Water pipe line and electric light line
—Surface Right Permits Nos. K.3/19
and K.2/16.
(m) and (n) held by the Govern-
ment of the Union of South Africa.
- (o) Government telephone lines.
- (p) Water pipe lines—Rand Water Board.
- (q) Roads—Transvaal Provincial Adminis-
tration.

(Freehold Owners: New Modderfontein
Gold Mining Company, Limited; New
Kleinfontein Company, Limited; and the
Government of the Union of South Africa.)

Full particulars of the rights may be
obtained from Plan R.M.T. No. 1421
which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the
grant of this application are required to
lodge particulars of their objections, in
writing, with me at my office, New Law
Courts, Johannesburg, and serve a copy of
the letter of objection on the applicant at
the Municipal Offices, Benoni, on or before
the 8th day of April, 1952.

This application and any objection there-
to will be considered by me at my office on
the 15th day of April, 1952, at 10.15 a.m.

Dated at Johannesburg this 13th day of
February, 1952.—W. L. Eales, Mining
Commissioner.

2145—29-7-14

SYFRET'S EXECUTOR AND TRUST
COMPANY, LIMITED.NOTICE OF MEETING OF CREDI-
TORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies
Act, 1926.)

DUMP GOLD LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons
being Creditors and Contributories of the
above-named Company, that a General
Meeting of Creditors and Contributories
will be held before the Magistrate, Johan-
nesburg, at his office on Wednesday, the
26th March, 1952, at 9.30 a.m.—

- (a) for the proof of debt by Creditors;
- (b) to receive the Liquidator's Report;
and
- (c) to give the Liquidator directions, if
any, as to the further administration
and liquidation of the Company;
- (d) to give the Liquidator authority to
pay legal costs and to institute and/
or defend any legal proceedings in
connection with any affairs of the
Company and for those purposes to
engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors, and all powers of
attorney or proxies intended to be used at
the said Meeting of Contributories must be
lodged with the Magistrate not later than
twenty-four hours before the advertised
time of the Meeting.—J. M. Power,
Liquidator, Cape House, 54 Fox Street
(P.O. Box 7419), Johannesburg.

7

M.C.A. 35/5157.

DEPARTMENT OF MINES.

(Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.)NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that GEORGE
HAMILTON DUGGAN acting for and on
behalf of DURBAN ROODEPOORT
DEEP, LIMITED, has made application in
terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908
(Transvaal), for the right to use the surface
of proclaimed land held under mining title
on the farm Roodepoort No. 5, District
Roodepoort, Mining District of Johannes-
burg, for the purpose of an Underground
Electric Cable and a Water Pipe Line.

The right applied for will effect the
following rights:—

- (a) Claims as defined by Diagram R.M.T.
No. 4023, registered in the name of
Wilford (Proprietary), Limited.
- (b) Claims as defined by Diagrams
R.M.T. Nos. 3137, 3142, 4017 and
4024, registered in the name of New
Durban Gold and Industrials, Limi-
ted.
- (c) Overhead electric power lines and
underground cables held under
Surface Right Permits Nos. A.46/31,
A.133/37 and A.126/28 by Rand
Mines Power Supply Company,
Limited.
- (d) Proclaimed public roads—Town
Council of Roodepoort-Maraiburg.
- (e) Government telephone cable.

(Freehold Owner: G. M. H. Nefdt and
Others.)

Full particulars of the rights may be
obtained from Plan R.M.T. No. 1336 which
may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the
grant of this application are required to
lodge particulars of their objections, in
writing, with me at my office, New Law
Courts, Johannesburg, and serve a copy of
the letter of objection on the Applicant at

the Mine Offices, Durban Roodepoort Deep, Limited, Roodepoort, on or before the 15th day of April, 1952.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 22nd day of April, 1952, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 23rd day of February, 1952.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 2513—7-14-21

NOTICE TO CREDITORS.

F. & M. TILE COMPANY (PTY.), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given that the Second Meeting of Creditors of the above Company will be held in the Board Room, 708 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg, at 2.30 p.m., on Friday, the 14th March, 1952, to enable Creditors to prove their claims against the Estate.—R. D. Meeser, Voluntary Liquidator. 2401—7

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Registrar of Deeds at Pretoria, in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, for the amendment of Antenuptial Contract No. 1032/36, entered into between HARRIES BEHR JUDES and DEBORAH REBEKAH JUDES (born FRIEDMAN) by the deletion of the name HARRIES BEHR JUDES and the substitution thereof of the name HARRY BERNARD JUDES wherever same appears in the Antenuptial Contract.

All persons having objection to such amendment are hereby required to lodge the same with the Registrar of Deeds at Pretoria not later than one week after the last publication of this notice. Dated at Springs this 28th day of February, 1952.—S. J. J. J. Attorney for Parties, 5 Renesta House, Third Street, P.O. Box 313, Springs. 2508—7

KAAP.—CAPE.

PUBLIC SALE.

Duly instructed thereto by the Liquidator of DE AAR GARAGE (PTY.), LTD., the undersigned will submit for sale by public auction in St. Paul's Hall, De Aar, on Wednesday, 26th March, 1952, at 10 a.m., a large and valuable assortment of garage tools and equipment, stock-in-trade, motor cars, accessories, oils, etc., etc.

For further particulars apply to De Aar Auction Mart, P.O. Box 139, De Aar. C. H. Blomerus, Liquidator, P.O. Box 7, De Aar. 2626—7-14

NOTICE.

In the Estate of the late ELISE JULIANA KOCH (born OHLAND), who died at Goerenthal, Germany (Russian Zone), on the 14th February, 1950.

All Claimants to Shares in the above Estate are hereby called upon to file their claims with the undersigned within a period of thirty days from date of publication hereof. Failure to prove any further claims will result in a final disposition of property according to the accounts held. Applications are particularly invited from heirs in the Estates of the late EDUARD L. KOCH, SNR., the late EMILIE BAILLIE (born KOCH) and the late JULIUS KOCH. Dated at East London this 26th day of February, 1952.—J. A. Yazbek & Co., Attorneys for Representative of Estate, 57 Oxford Street, P.O. Box 577, East London. 2512—7

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa, Cape of Good Hope Provincial Division, on Friday, the 28th day of March, 1952, at 10.30 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of ACHMAT AMOO trading as AMOO'S SILK HOUSE, Modderdam Road, Bellville; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town for a period of fourteen (14) days as from the 12th day of March, 1952. Dated at Maitland this 28th day of February, 1952.—Meyer Stakol & Co., Attorneys for Applicant, 218 Voortrekker Road, Maitland. 2541—7

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

[Section 4 (1), Act No. 24 of 1936.]

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court on the 1st day of April, 1952, at 10.30 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of PIETER ERASMUS BARNARD, a clerk and general dealer, corner of Hope and Victoria Streets, George; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town, and at the office of the Magistrate at George, for a period of fourteen (14) days as from the 7th day of March, 1952.—Heunis & Heunis, per J. C. Heunis, Attorneys for Debtor, 85 Market Street, George, 25th February, 1952. 2676—7

NATAL.

Insolvent Estate ROBERT MILL (No. 3828).

Notice is hereby given that Messrs. S. V. & M. (VRYHEID), LIMITED, will sell by public auction at 167 Utrecht Street (corner of President Street), Vryheid, at 10 a.m., on Friday, the 21st March, 1952, the assets in the above Estate, which include—

- four coffins,
- large cupboard,
- lot joinery,
- electric motor.

E. C. Houston, Trustee, P.O. Box 16, Vryheid. 2556—7

AMENDED NOTICE.

I, NORMAN WILLIAM LANCASHIRE, of Durban, presently holding appointments as Trustee in the undermentioned Estates, do hereby intimate my intention to absent myself from the Union of South Africa.

The following information is submitted pursuant to the requirements of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, in terms of section sixty-one of Act No. 24 of 1936, as amended:—

Date of Departure: 3rd March, 1952.

Duration of Absence: Three months.

Estate: Insolvent Estate E. Cassim, No. 3699.

Name of Person who will act on my Behalf during my Absence: John Robert Scott.

Estate: Insolvent Estate Ismail Moosa, trading as Dominion Wholesalers, No. 3737.

Name of Person who will act on my Behalf during my Absence: John Robert Scott.

N. W. Lancashire, P.O. Box 34, Durban. 2399—7

In the Insolvent Estate J. F. O'CONNOR, of Seven Oaks, Farmer (No. 3376).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate has been confirmed by the Master, Supreme Court, and in accordance with this account, it is my intention to pay out dividends as soon as possible.—V. J. Duncan, Trustee. 2387—7

Insolvent Estate P. C. BROWN, of Pietermaritzburg.

On instructions from the Trustees the undermentioned will be auctioned in our Mart, 119 Church Street, Pietermaritzburg, on Thursday, 13th March, 1952, at 10.30 a.m.—

- Milner fireproof safe, 24 inches by 24 inches by 30 inches.
- Small counter.
- Three Globe chairs.
- Metal revolving office chair with padded back and sprung seat.
- Four drawer all metal filing cabinet.
- Two office tables.
- Electric kettle.
- Pair curtains.
- Roller blind.
- Odd cups.
- Teapot and tray.
- Elite type Imperial typewriter with double carriage.

Auctioneers.—Smalridge & Co., 2620—7

O.V.S.—O.F.S.

KOPPIESKRAAL BESPROEINGSRAAD. KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat 'n Besproeiingsbelasting van 10s. per morg per jaar van 'n sekere gedeelte onder besproeiing binne die Koppieskraal Besproeiingsdistrik vasgestel is deur die Raad van Koppieskraal, vir die jaar 1952.

Belasting is betaalbaar by die kantoor van die Sekretaris, voor of op 31ste Maart 1952.—D. Jooste, Sekretaris en Tesourier, Koppieskraal, 20 Februarie 1952. 2678—7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 43 (1) of the Liquor Act, No. 30 of 1928, that on the 10th day of April, 1952, at ten o'clock in the forenoon or as soon thereafter as possible, application will be made to the Magistrate and two members of the Liquor Licensing Board, Kroonstad, for the removal of the Wholesale Liquor Licence with privileges attached as also the other licences held in connection therewith, held by KROONSTADSE WYNKELDERS (EIENDOMS), BEPERK, trading as SPRINGBOK WYNKELDERS, from Erf No. 123, known as 35 Orange Street, Kroonstad, to portion of Erf No. 199, known as 28b Brand Street, Kroonstad, where the said business will be carried on under the name or style of KROONSTADSE WYNKELDERS (EIENDOMS), BEPERK, trading as SPRINGBOK WYNKELDERS, the reason for the removal being the expiration of the existing lease.

Any person desiring to oppose the said removal is hereby called upon to lodge his or her reasons, in writing, with the Magistrate at Kroonstad, before noon on Monday, the 9th April, 1952.

Notice is further given that if the above removal is granted, application will be made at the next ensuing annual meeting to the Liquor Licensing Board for the ratification of the said removal. Dated at Kroonstad this 29th day of February, 1952.—Du Randt & Louw, Attorneys for Applicant, 25 President Street, P.O. Box 110, Kroonstad. 2590—7

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, at Bloemfontein, on Thursday, the 20th day of March, 1952, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of PIERRETTE JACQUALINE MÖLLER, a general dealer, residing at "Lindies", Plot No. 1, Bloemspruit, District Bloemfontein, and that a statement of her affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, for a period of fourteen (14) days as from the 1st day of March, 1952. Dated at Bloemfontein this 22nd day of February, 1952.—Kalil & Meltz, Applicant's Attorneys, Suite 4 First Floor, Cuthbert's Buildings, Maitland Street, Bloemfontein. 2385—7

STAANDE KOMMISSIE-KENNISGEWING.

Aangesien die Munisipaliteit van Smithfield by die Kommissie wat kragtens Artikel 33 (2) van Wet No. 47 van 1937 aangestel is, aansoek gedoen het om 'n bevel op die Registrateur van Aktes om regstreks aan hom oor te dra seker Gedeelte A van Erf No. 523, Smithfield, groot 232 vierkante roede en 42 vierkante voet, geregistreer in die naam van Petrus Johannes Trollip deur Transportakte No. 3059/1931, gedateer 30 November 1931, word almal wat beswaar het teen die toestaan van die aansoek hiermee versoek om hulle besware, met redes, skriftelik by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein (die voorsitter van die Kommissie) ooreenkomstig die bepalings van onder-artikel 6 (b) van artikel 33 van Wet No. 47 van 1937, in te lewer.—K. F. Court, Voorsitter van die Kommissie, Kantoor van die Registrateur van Aktes, Bloemfontein, 21 Februarie 1952. 2389—7-14-21



„HANDEL EN NYWERHEID”

die maandblad
VAN DIE DEPARTEMENT
VAN HANDEL EN NYWER-
HEID

verskyn in albei tale en
bevat die jongste inligting
van belang vir

INVOERDERS
UITVOERDERS
NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A.,
Betsjoenaland-Protektoraat, Swasieland, Bas-
setoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek,
Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika,
Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of
teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar
aan Die Staatsdrukker, Pretoria



“COMMERCE & INDUSTRY”

the monthly journal
OF THE DEPARTMENT
OF COMMERCE AND
INDUSTRIES

published in both official
languages and containing
the latest information of
interest to

IMPORTERS
EXPORTERS
INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A.,
Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basu-
toland, Southern and Northern Rhodesia,
Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassa-
land, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per
copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable
in advance to The Government Printer, Pretoria

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van DIE GEDENKWAARDIGHED VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese
Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE
1951
PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en
te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook
mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Know Your National Heritage!

Buy a copy of THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical
Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951
LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country
in a new way and lead you to interesting discoveries wherever
you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-meester, in Johannesburg voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

SKEDULE.—SCHEDULE.

KAAP—CAPE.

Registrasie- nommer van Boedel. Registered No. of Estate.	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.	Datum en Plek van Oorlyde. Date and Place of Death.	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. Date, Time and Place of Meeting.	Byeenkoms belê vir Verkiezing van. Meeting convened for Election of.
900/52	Rudman, Maurice Walter.....	1/1/52, Uitenhage.....	19/3/52, 10 a.m., Uitenhage....	Executor Dative.
903/52	Rademeyer, Johanna Henrietta, boer	28/9/51, Humansdorp.....	19/3/52, 10 vm., Humansdorp	Eksekuteur Datief.
2791/49/1910	Omar, Fatima, retired builder.....	14/6/47, Observatory.....	18/3/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
867/52	Opperman, Jacobus Hosea, brick- layer	6/2/52, Grahamstown.....	19/3/52, 10 a.m., Grahamstown	Executor Dative.
3626/50	Wilkins, Herbert Allen, timber mer- chant	1/6/50, Coventry, England....	13/3/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
4465/50	du Toit (born Roux), Johanna Eliza- beth, housewife	15/8/50, Bellville.....	13/3/52, Cape Town.....	Executor.
947/52	Verster, Severus Marthinus Cerff, spoorweg voorman	14/2/52, Beaufort West.....	17/3/52, Swellendam.....	Eksekuteur.
82539	Taljaard, Hendrik Jacobus Lourens	9/9/42, Bellville.....	13/3/52, Cape Town.....	Executor.
49321	Derksen, Dirk Jan.....	23/2/36, Paarl.....	19/3/52, 10 vm., Paarl.....	Eksekuteur Datief.
10/52	Broadhurst, Douglas Stewart, farm manager	25/12/51, Kalomo, Northern Rhodesia	19/3/52, 10 a.m., Port Alfred..	Executor Dative.
599/52	Daniels, Manie, retired fisherman..	30/1/52, Kalk Bay.....	18/3/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
945/52	Benson, Willem Josef, telephone exchange operator	22/1/52, Philipstown.....	21/3/51, 10 a.m., Petrusville....	Executor Dative.
928/52	Steyn, Martha Maria Catharina, housewife	16/12/51, Beaufort West.....	21/3/52, 10 a.m., Beaufort West	Executor.
826/52	Lemmer, Petrus Arnoldus, farmer...	16/11/51, Alexandria.....	20/3/52, 10 a.m., Alexandria..	Executor.
871/52	Seller, Sylvia Emily Adelaide, house- wife	21/1/52, Cape Town.....	20/3/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
909/52	Stander, Coenraad Johannes, machi- nist	8/2/52, Port Elizabeth.....	19/3/52, 10 a.m., Port Elizabeth	Executor.
651/52	Lutge, Charles Alexander, retired farmer	13/12/51, East London.....	19/3/52, 10 a.m., East London	Executor.
859/52	Spies, Arnoldus Jacobus, farmer...	5/2/52, Ladismith.....	21/3/52, 10 a.m., Ladismith....	Executor.
609/52	Coetzee (born Lotter), Maria Catha- rina Susanna, losieshuiscienaar	1/2/52, Woodstock.....	13/3/52, 10 vm., Kaapstad....	Eksekuteur.
785/52	Cronje, Daniel Christian, boer....	15/12/51, Riversdale.....	26/3/52, 10 vm., Albertina....	Eksekuteur.
995/52	Hetherington (born Hunter), Mar- garet Calder, clerk	15/2/52, Sea Point.....	20/3/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
189/52	Clarke, Thomas Edward, cook.....	26/11/51, Cape Town.....	20/3/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
920/52	Jappie, Salie, tailor.....	26/6/46, Cape Town.....	18/3/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.

NATAL.

413/52	Dinklemann, Anna Maria Alica, housewife	6/12/51, Pinetown.....	20/3/52, 10 a.m., Pinetown....	Executor Dative.
422/52	Deokhi, labourer.....	28/4/51, Illovo.....	20/3/52, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
441/52	Padavattal, farmer.....	12/9/48, Durban.....	13/3/52, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
442/52	Bachchi, housewife.....	21/9/51, Durban.....	13/3/52, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
443/52	Alcock, Efferilda Elcanor, domestic	14/2/52, Durban.....	13/3/52, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
463/52	Niebuhr, Walter Christoph Wilhelm, boer	3/2/52, Paulpietersburg.....	13/3/52, 10 vm., Paulpietersburg	Eksekuteur Datief.
414/52	Moolla, Ahmed Gora Mahomed, storekeeper	23/1/52, Glendale.....	20/3/52, 10 a.m., Stanger.....	Executor Dative.
415/52	Peku, motor driver.....	24/9/51, Durban.....	20/3/52, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
417/52	Maharaj, Debipersadh.....	19/12/51, Durban.....	20/3/52, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
481/52	Ahmed, Kadernia, commercial clerk	3/2/52, Durban.....	20/3/52, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

Registrasie- nommer van Boedel. <i>Registered No. of Estate.</i>	Familiennaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. <i>Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.</i>	Datum en Plek van Oorlyde. <i>Date and Place of Death.</i>	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. <i>Date, Time and Place of Meeting.</i>	Byeenkoms belê vir Verkieëing van. <i>Meeting convened for Election of.</i>
197/52	Theron (born Turner), Dorothy Ellen, housewife	5/2/52, Kroonstad.....	12/3/52, 10 a.m., Kroonstad...	Executor Dative.
208/52	van Schalkwyk (gebore Miles), Johanna Elizabeth, huisvrou	6/1/52, Bloemfontein.....	14/3/52, 11 vm., Bloemfontein	Eksekuteur Datief.
223/52	Wasserman, Sarel Petrus, boer.....	12/2/52, Theunissen.....	12/3/52, 10 vm., Theunissen...	Eksekuteur Datief.
C. 1849	Conradie, Magdalena Catharina Elizabeth, huisvrou	28/6/18, Winburg.....	14/3/52, 10 vm., Winburg.....	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND-WES—WEST.

212/51	Kamfer, Jacobus Johannes Gideon Louw Nel, boer	14/6/51, Keimoes.....	21/3/52, 10 vm., Keimoes.....	Eksekuteur Datief.
--------	--	-----------------------	-------------------------------	--------------------

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylas ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE.—SCHEDULE.

KAAP—CAPE.

Boedel No. <i>Estate No</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
4389/50	McClelland, Sarah Ann Murray (born Lewers), retired, and surviving spouse, Thomas Henry McClelland; First and Final	7/3/52	Cape Town	East London.	Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executor Testamentary, S.A.N.L.A.M. Buildings, P.O. Box 102, East London.
145/50	Delpont, Susanna Christina Maria (gebore Koorzen), weduwee, van Postmasburg; Eerste en Finale	7/3/52	Kimberley.	Postmasburg.	Neethling & Benade, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 1, Postmasburg.
3264/49	Broughton, Weldon Thomas John, and surviving spouse, Hester Aletta Broughton; First and Final	7/3/52	Cape Town	Wynberg....	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town.
417/50	Malan, Magiitha Alittha (gebore Cloete), weduwee; Eerste en Finale	7/3/52	Kimberley.	Upington....	M. H. Malan, Eksekuteur Testamentêr, Vrede, Pk. Knibis, Suidwes-Afrika.
7253/51/ 187	Rooze, Christiaan, rustende boer, en nagelate eggenote Katharina Rooze (gebore Basson), van Oak Lodge, Banhoek; Eerste en Laaste	7/3/52	Kaapstad..	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 13, Stellenbosch, Eksekuteur Testamentêr.
3091/50/ 801	Carinus, Beatrix Maria (gebore le Roex), weduwee, van Dwars-in-den-Weg, Distrik Stellenbosch; Eerste en Laaste	7/3/52	Kaapstad..	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 13, Stellenbosch, Eksekuteur Testamentêr.
217/51/ 459	Johnson, Frederick Augustus, retired accountant First and Final	7/3/52	Cape Town	Wynberg....	I. Lehr & Co., 604 Scotts Building, Plein Street, Cape Town
137/50/ 636	Channer, John, retired, of Uitenhage; First and Final	10/3/52	Cape Town	Uitenhage....	J. S. Levy, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 10, Uitenhage.
4960/51/ 1045	Groenewald, Abraham Johannes Lucas, rustende boer, van Stockwell, Ashton; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Montagu....	J. H. de Flamingh, Bestuurder, Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 13, Montagu, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.
4629/50/ 1167	Jacobs, Elizabeth, cook; First and Final....	7/3/52	Cape Town	Stellenbosch..	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town.
3650/51/ 713	Murray, Richard Lawrence, farmer; First and Final	10/3/52	Cape Town	Queenstown..	Walker, Lewis, Godley & Field, 5 Wale Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.
3128/50	Poillon, Victor Emile (also known as Victor Poillon), retired; First and Final	35 days	Cape Town	—	Benjamin van Lingen, c/o The Netherlands Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 688, Cape Town.
474/51	Human, Jan; First and Final.....	7/3/52	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, 7 Main Street, Kimberley.
257/51	Crocker, John Hancock, retired, of Devonwall, West Cliff, Hermanus, Cape Province; First and Final	7/3/52	Kimberley.	Caledon....	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Executor Testamentary.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
4314/51/ 76	Lourens, Jan Gerhardus, afgetrede polisie-beampte, en nabywende eggenote Rykie Middleton Lourens (gebore Swart), van Witsand, Heidelberg, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Heidelberg...	Powell & Terblanche, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 10, Heidelberg, Kaapprovinsie.
2930/50	Mason, Henry Alexander, cartage contractor; First and Final	7/3/52	Cape Town	Port Elizabeth	Walter Solomon, Attorney for Executrix Dative, 12 Perseverance Building, Main Street, Port Elizabeth.
389/51	Human, Johannes Albertus, gardener, and surviving spouse Susanna Margareta Human, of Longlands; First and Final	7/3/52	Kimberley.	Barkly West..	S. F. Stokes, Campbell Street, Barkly West, Cape.
3564/51/ 543	Collett, Magdalene, fabriekswerker, en nagelate eggenoot Gerald Collett; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Port Elizabeth	Conradie & Olckers, Prokureurs vir Eksekuteur, Datief, Markstraat 14, Port Elizabeth.
3327/51/ 1174	Gildenhuys, Dina Margaritha, jongvrou, huis-houdelike pligte, van Swartheuwel, Heidelberg, Kaap; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Heidelberg...	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 3, Heidelberg, Kaapprovinsie, Agente vir die Eksekuteur Datief.
4737/49/ 567	Peires, Barney, retired businessman; First....	7/3/52	Cape Town	—	N. Bloch, 1103 Dumbarton House, Church Street, Cape Town.
2764/51/ 654	Schoeman, Pieter Philippus, boer, en Johanna Jacomina Schoeman (gebore le Roux); Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handels-bank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4391/51/ 477	Schmidt, Johannes Casparis Cornelis, housewife; First and Final	7/3/52	Cape Town	Pearston.....	M. A. Botha, P.O. Box 4, Pearston.
5773/51/ 263	Reynolds, Henry William, clerk, of Port Elizabeth; First and Final	7/3/52	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 1125, Port Elizabeth.
3489/50/ 928	Delius, Daniel Edwin St. Martin, retired naval officer and civil servant; First and Final	7/3/52	Cape Town	Grahamstown	Syftret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
3778/49/ 65	Roberts, Jacoba Danilla (born van Schoor), widow, hotel-proprietress; First and Final	10/3/52	Cape Town	—	Van der Bijl & De Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town.
3339/51/ 893	Buchner, Dina Christina Bakkes, spinster, retired teacher, of Apiesfontein, Division of Alexandria, Cape Province; First and Final	7/3/52	Cape Town	Alexandria...	A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria, Cape Province, Attorney for Executor Testamentary.
4129/51/ 880	Basson, Johannes Hendricus, station foreman, and surviving spouse, Hendrina Carolina Basson (born Giani), of Alicedale, Division of Albany; First and Final	7/3/52	Cape Town	Grahamstown	A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria, Cape Province.
175/51	Coetzee, Petrus Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Hester Jacoba Coetzee (gebore van der Walt), van Postmasburg; Eerste en Finale	7/3/52	Kimberley.	Postmasburg.	Neethling & Benade, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 1, Postmasburg.
2714/51/ 1053	Struwig, Martha Dorothea, housewife; First and Final	7/3/52	Cape Town	Naauppoort.	P. H. Oosthuizen, Attorney, Naauppoort.
195/51	Biggs, John James, farmer; First and Final....	7/3/52	Cape Town	Matatiele....	(Mrs.) M. M. Biggs, K. C. Biggs, c/o P.O. Box 8, Matatiele, East Griqualand.
6643/50/ 1903	Lupponow, Anna Catherine (born Peach), housewife, who died at East London on the 19th October, 1950, and surviving spouse, Frank Albert Lupponow; First and Final	7/3/52	Cape Town	East London.	J. A. Yazbek & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 57 Oxford Street, East London.
4497/51	Westcott, Dinah Edith (born Pahl), married out of community of property to Hazeld Norman Westcott; First and Final	7/3/52	Cape Town	Peddie.....	Hutton & Cook, Attorneys for Executor, P.O. Box 44, Kingwilliamstown.
6005/51	Henry, Margaret Esther (born Duncan), widow, of Port Elizabeth; First and Final	7/3/52	Cape Town	Port Elizabeth	H. W. Whitehorn, c/o Eastern Cape Estate and Agency Co. (Pty.), Ltd., P.O. Box 1166, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
3944/51/ 331	Russell, Arthur Joseph, pensioner, of East London, who died on the 7th June, 1951, and surviving spouse, Maria Russell (born White); First and Final	7/3/52	Cape Town	East London.	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London.
4850/50	Templar, Alfred, retired, of East London, who died on the 3rd September, 1950; Amended First and Final	7/3/52	Cape Town	East London.	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executors Dative, P.O. Box 44, East London.
6443/47/ 148	Morris, Cornelius McLeod Russell, of South Lodge, Melville, Lasswade, Midlothian, Scotland; First and Final	8/3/52	Cape Town	—	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
811/51	McEvoy, Walter, of Woodstock, Cape Province; First and Final	8/3/52	Cape Town	—	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
6598/50/ 1096	Duffett, Frank William, of „Ibrox”, Eureka Road, Rondebosch, Cape; First	8/3/52	Cape Town	Wynberg....	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Executors Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
4851/51/ 403	Orr, Ebenezer, of “Glen Cloy”, 27 Eden Road, Claremont, Cape; First	8/3/52	Cape Town	Wynberg....	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
1160/50/ 103	Brown, Graeme, of 88 Upper Mill Street, Cape Town; First and Final	10/3/52	Cape Town	—	Schaeffer & Schaeffer, Attorneys for Executor Dative, 136 Adderley Street, Cape Town.
4906/49	Jones, Eva (formerly Benting, born Dreyer), widow, housewife, of Athlone; First and Final	10/3/52	Cape Town	Wynberg....	J. G. Robins, Attorneys for Executrix Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town.
3538/51/ 749	Lipshitz, Blanche (born Tyfield), housewife, of 11 Rhodes Street, Goodwood; First and Final	7/3/52	Cape Town	Bellville.....	Cecil Rabinowitz & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 132 Voortrekker Road, Goodwood.
2905/51/ 1506	Knott, Ferguson John, of Lansdowne, Cape; First and Final	8/3/52	Cape Town	Wynberg....	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
2560/51/ 384	East, Henry Theodore, and surviving spouse, Annie Magdalena East, of Clifton; First and Final	7/3/52	Cape Town	—	A. A. Balsillie & Watermeyer, Attorneys for Executrix Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
6380/50/ 645	Pamplin, Johannes Martinus, and surviving spouse, Maggie Martha Pamplin (born Grovers), of 226 Buitengracht Street, Cape Town; First and Final	7/3/52	Cape Town	—	Stern & Geffen, Attorneys for the Executrix, 622 Grand Parade Centre, Castle Street, Cape Town.
6188/51	Winch, Wilson John, retired insurance clerk, of Kenilworth, Cape Province; First and Final	7/3/52	Cape Town	Wynberg.....	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor Testamentary, 101 St. George's Street, Cape Town.
2615/51/ 285	Mitchell, Lillian Anna, of Rondebosch, Cape; First and Final	8/3/52	Cape Town	Wynberg.....	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
7147/51/ 672	King, Lily Mabel (born Sefton), of Sea Point; First and Final	7/3/52	Cape Town	—	A. A. Balsillie & Watermeyer, Attorneys for Executor Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town.
716/50/ 1090	Dyers, Paul, of "East View", Ryan Street, Parow, Cape Province; First and Final	7/3/52	Cape Town	Bellville.....	Schaeffer & Schaeffer, Attorneys for Executors Dative, 136 Adderley Street, Cape Town.
1025/50	Davenport, James Riches, and surviving spouse, Mary Janie Danielson (formerly Davenport, born Thorpe), of 44 Air School, Grahamstown; First and Final	7/3/52	Cape Town	Grahamstown	Berkovitch & Mallinick, Attorneys for Executor Dative, 37 Burg Street, Cape Town.
5582/51	Steyn, Henrietta Margaretha, retired school teacher, of Reitz Street, Riversdale, Cape Province; First and Final	7/3/52	Cape Town	Riversdale...	Jan S. de Villiers & Son, Attorneys for the Executor Testamentary, 28 Wale Street, Cape Town.
2979/51	van Zyl, Hendrik Andries, and surviving spouse, Jacoba van Zyl (born Truter); First and Final	30 days	Cape Town	Belville.....	J. J. Theron, 28 Wale Street, Cape Town.
3516/51/ 128	Gardiner, Frank, engineer's fitter; and surviving spouse, Susarah Christina Gardiner (born van Rooyen, of Knysna, Cape Province; First and Final	7/3/52	Cape Town	Knysna.....	Lotz & Teepe, Main Street, Knysna Attorneys for Executrix Testamentary.
7263	Sprenger, Ernst Friederich Wilhelm, farmer, and subsequently deceased spouse, Matilde Friederike Sprenger (born Botcher); Amended First and Final	7/3/52	Cape Town	East London.	Wakefield, Houzet & Burmeister, P.O. Box 66, East London.
1756/50	Marais, Johannes Stephanus, pensioner, of Voortrekker Road, De Doorns, District of Worcester, and surviving spouse, Gertrude Ellen Marais (born Colyn); First and Final	7/3/52	Cape Town	Worcester...	Whitehorn & Wilson, Attorneys for Executrix, 34 Adderley Street, Worcester.
5540/51/ 920	Kuhn, Stephanus Hendrik Zacharias, boer; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Prieska.....	J. P. Viljoen, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 37, Prieska.
153/50	Scholtz, Stephanus Gerhardus, boer, en nagelate eggenote Johanna Maria Scholtz; Gesamentlike Boedel; Verbeterde Eerste en Finale	7/3/52	Kimberley.	Griekwastad.	(Mev.) J. M. Scholtz, Pk. Merwehoop, Griekwastad.
4794/51/ 847	Moorrees, Maria Magdalena (gebore Smuts), weduwe, van „Outeniqua", Oldfieldweg, Seepunt; Eerste en Laaste	7/3/52	Kaapstad..	—	Charles Melvill Goldsbury, Genomineerde Amptenaar van Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., Trustafdeling, Posbus 57, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.
88/51	de Bruin, Susanna Magdalena (gebore van der Merwe), en nagelate eggenoot Andries Johannes de Bruin, boer; Eerste en Finale	7/3/52	Kimberley.	Vryburg.....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
4422/50/ 938	Rademeyer, Eldridge Lennox, farmer; First and Final	7/3/52	Cape Town	Uitenhage....	Kotzé, De Jager & Taute, P.O. Box 16, Uitenhage, Attorneys for Executrix Testamentary.
5141/50/ 486	Tyers, Nora Frances Farnell (born Prowse), nurse, of 8 Bosman Street, Stellenbosch, who was married out of community of property to Ernest Theodore Rebotier Tyers; First and Final	7/3/52	Cape Town	Stellenbosch..	Hofmeyr & Hofmeyr, P.O. Box 15, Stellenbosch, Attorneys for Executors Testamentary.
6467/51/ 494	Olsen, Martin, foreman, and surviving spouse, Mary Olsen (born Jones); First and Final	10/3/52	Cape Town	—	Van der Bijl & De Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town.
5398/51/ 886	Ricketts, Edwin Leslie, army officer, of Taunton, England, and surviving spouse, Mildred Ethel Ricketts; First and Final	7/3/52	Cape Town	—	Mildred Ethel Ricketts, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executrix Testamentary.
4739/51/ 798	Cutts, Joseph Charles, warehouseman, of Bellevue Hill, Sydney, Australia, and surviving spouse, Constance Cutts (born Hart); First and Final	7/3/52	Cape Town	—	Charles Gifford Cutts and James Duncan Leslie, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary.
4501/50	Walton, John Henry William, pensioner, of "Newlyn" Balfour Road, Rondebosch; First and Final	10/3/52	Cape Town	Wynberg.....	C. G. Sassini, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 443, Kimberley.
4259/51/ 889	Grant, Alexander Robertson, retired, of East London, who died on the 28th May, 1951; First and Final	7/3/52	Cape Town	East London.	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrices Dative, P.O. Box 44, East London.
3832/51/ 467	Herholdt, Jacobus Johannes, retired stock inspector, of Murraysburg; First and Final	8/3/52	Cape Town	Murraysburg..	J. M. Kuhn, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 315, Murraysburg.
2254/51	Millar, Margaret Miller, widow, of Claremont, Cape Province; First and Final	7/3/52	Cape Town	Wynberg.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
4952/51	Crittall, Richard Berrington, director of companies, of Adelphi Theatre Flats, Sea Point, and surviving spouse, Clara Crittall; First and Final	7/3/52	Cape Town	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank) (with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd.), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
4234/51/ 977	Lahee, Percy William, butcher, of Kokstad; First and Final	7/3/52	Cape Town	Kokstad.....	Elliot & Walker, Attorneys for Executrices Testamentary, Kokstad.
6332/51/ 238	Noyce, George Poore, pensioner; First and Final	7/3/52	Cape Town	Wynberg.....	Violet Noyce, c/o 48 Hout Street, Cape Town.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle; en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late. and Nature of Account.</i>	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
5978/51/ 1123	Capel-Davies, Isabella Duncan (born Howat), and surviving spouse, Albert Rogers Capel- Davies, advertisement sales manager, of The Glen, Sea Point; First and Final	7/3/52	Cape Town	—	Fuller, De Klerk & Osler, 400 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Dative.
3684/51	Cockburn, Hilda Elizabeth Nowell, spinster, of the Cottage Mottram, near Manchester, England, formerly of Plumstead, Cape; First and Final	7/3/52	Cape Town	—	J. & H. Reid & Nephew, Attorneys for Executrix Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town.
5339/51/ 260	Boltman, Mary Linnihan, housewife, of Obser- vatory, Cape Town; First and Final	10/3/52	Cape Town	Wynberg....	Walker, Lewis, Godley & Field, Attorneys for the Executrix Testa- mentary, 6 Wale Street, Cape Town.
2439/49	Sammel, Benjamin, retired wool merchant; Amended First and Final	7/3/52	Cape Town	Durban, Johannesburg and Port Eli- zabeth	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.
3433/51/ 14	du Toit, Susanna Maria Johanna (gebore Fourie), huisvrou, van Stanford, en lang- lewende eggenoot Louis Philippus Petrus du Toit; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Hermanus...	J. H. Loe Smuts, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Pos- bus 34, Caledon, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
1793/50/ 346	Morris, Wyndham Henry, director, of Miller Siding, Miller, Cape Province; First and Final	7/3/52	Cape Town	Port Elizabeth	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary.
4087/51/ 506	le Roux, Gabriel Jakobus, rustende boer; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Robertson...	J. E. Conradie & P. W. Conradie, Posbus 41, Robertson.
5111/50/ 758	Washington, George Joseph, clerk, of Barclay Road, Sea Point; First and Final	7/3/52	Cape Town	—	(Mrs.) L. M. W. Washington, c/o P.O. Box 61, Paarden Eiland, Cape, Execu- trix Testamentary.
4135/51/ 324	Geyer, Gert Theunis Christoffel, boer; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Somerset-Oos	Vosloo & Botha, Posbus 2, Somerset-Oos, Prokureurs vir die Boedel.
6996/51/ 1346	Jackson, Edith Alice Carr (born Humphries), widow, housewife, of de Goede Street, Her- manus, Cape Province; First and Final	8/3/52	Cape Town	Hermanus...	Guthrie & Theron, Attorneys for Execu- trix testamentary, Harbour Road, Hermanus.
6105/51/ 1744	Grant, Donald Fraser, bookkeeper, of De Goede Street, Hermanus; First and Final	8/3/52	Cape Town	Hermanus...	Guthrie & Theron, Attorneys for Execu- trix Testamentary, Harbour Road, Hermanus.
100/51/ 894	Ward, Edward William, bank messenger, of Goodwood, Cape, and surviving spouse, Kathleen Patricia Ward (born Comalty); First and Final	7/3/52	Cape Town	Bellville.....	Charles Meivill Goldsburly, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Dative.
5263/51/ 881	Swanepoel, Arnoldus Jacobus, ploegbaas; Eerste en Laaste	7/3/52	Kaapstad..	Steynsburg...	A. D. Barnard, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat 5, Posbus 61, Steynsburg, Kaapprovinsie.
3652/48/ 1707	Fenton, Matthew, retired; First and Final....	7/3/52	Cape Town	Mount Fletcher	Van Niekerk & Gray, Attorneys for Executrix Testamentary, Pope Lane, Matatiele.
276/51	Stroud, Millicent Eleanor, housewife, and sur- viving spouse, Wilfred James Stroud; First and Final	7/3/52	Cape Town	Port Elizabeth	W. A. Gladwin, Acting Secretary, Aegis Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Agent for Executor Testa- mentary.
3423/51/ 986	Gafsa (born Samie, formerly Samuel), house- wife, of Port Elizabeth; who died at Port Elizabeth on the 24th April, 1951, and sur- viving spouse, Alie Abrahams; First and Final	7/3/52	Cape Town	Port Elizabeth	Pagden & Christian, Attorneys for the Executors Testamentary, Permanent Buildings, Port Elizabeth.
6077/51	Truter, Barend Frederik, tuimaker, van Hermon; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Wellington...	Suid-Afrikaanse Nasionale Trust- en Assuransie maatskappy, Bpk., Malmes- bury Tak, J. M. Slabber, Bestuurder, Agente vir Self en Mede-Eksekuteur Testamentêr, Posbus 15, Malmesbury.
4928/51	Slabber, Johanna Maria (gebore du Toit), weduwee, van Skoolstraat, Malmesbury; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Malmesbury..	Die Suid-Afrikaanse Nasionale Trust- en Assuransie Mpy., Bpk., Malmesbury Tak (geregistreerde deposito-nemende instelling), J. M. Slabber, Bestuurder, Agente vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 15, Malmesbury.
6030/51	Bestbier, Martha Jacomina (gebore Kennedy), weduwee, van Rainierstraat, Malmesbury; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Malmesbury..	Suid-Afrikaanse Nasionale Trust- en Assuransie Mpy., Bpk., Malmesbury Tak, J. M. Slabber, Bestuurder, Agente vir Eksekutrise Dative, Posbus 15, Malmesbury.
2811/46/ 562	van Niekerk, Marthinus de Kock, boer, en langsewende eggenote Aletta Susanna van Niekerk (gebore Viljoen), van Wolwefontein, Pk. Drosty, Afdeling Tulbagh; Supple- mentêre Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Tulbagh.....	D. M. de Kock, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Mpy., Bpk., Van der Stelstraat, Posbus 14, Tulbagh, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
254/51	Schreck, Heila Johanna (gebore Janse van Vuuren, voorheen Nel), huisvrou, getroud buite gemeenskap met August Wilhelm Hermann Schreck, van Theunissen, Distrik Mafeking; Eerste en Finale	10/3/52	Kimberley.	Mafeking....	Louw & Pickup, Prokureurs vir Ekseku- teur Testamentêr, Posbus 123, Vryburg, Kaap.
5780/51/ 762	Bothma, Thomas Jacobus, wewenaar, rustende boer, van Bothmasbad, Distrik Beaufort- Wes; Eerste en Laaste	10/3/52	Kaapstad..	Beaufort-Wes	John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Boedel, Donkinstraat 57, Beaufort- Wes.
1639/50/ 644	van der Spuy, Stephanus Abraham, retired, of Durbanville; First and Final	7/3/52	Cape Town	Bellville.....	Templeman, Macdonald & Blake, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 13, Durbanville.
72190	McEwan, George Alexander, farmer; Supple- mentary	7/3/52	Cape Town	Middelburg..	Minnaar & De Kock, Attorneys for Executors, Middelburg, Cape Province.
4929/50	Zeller, James Robert, retired, and surviving spouse, Maria Jacoba Johanna Zeller; Joint Estate; First and Final	7/3/52	Cape Town	Mount Ayliff.	J. P. W. Howden & Co., 62 Field Street, Durban.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
36/51	van der Merwe, Schalk Willem, of Scott Street, Uppington; First and Final	7/3/52	Kimberley.	Uppington....	Wahl, Lange & Carr, Attorneys for Estate, Schroder Street, P.O. Box 6, Uppington.
2601/50/ 878	Egling, William Frederick; First and Final....	9/3/52	Cape Town	Engcobo....	Eaton & Aitchison, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 19, Engcobo, Transkei.
5738/51/ 792	Lind, Edith Johanna (born Croker), housewife, and surviving spouse, William John Lind, of "Lyndhurst", Main Road, Rondebosch, Cape Province; First and Final	7/3/52	Cape Town	Wynberg....	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.
5390/51	Boulton, Renee (born Gay), housewife; First and Final	7/3/52	Cape Town	—	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Agent for the Executor Testamentary.
6765/51/ 1727	Josias, Arthur Charles, lorry-driver, and surviving spouse, Annie Catherina Josias, of "Lavania", Colenso Road, Claremont, Cape Province; First and Final	7/3/52	Cape Town	Wynberg....	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.
6560/51	Schreuder, Anna Magdalena Margaretha, widow, of Stellenbosch; First and Final	8/3/52	Cape Town	Stellenbosch..	F. A. Schreuder, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town.
7013/51	Morgan, Stephen Thomas Aaron, pensioner; First and Final	7/3/52	Cape Town	Wynberg....	(Misses) E. H. and N. M. Morgan, Executrices Testamentary, 1 Kenilworth Court, Main Road, Kenilworth.
46741	de Wit, Dirkje Catharina Engelbertha (born Meyer, formerly Smalberger), widow, housewife, of Riversdale; Supplementary First and Final	7/3/52	Cape Town	Riversdale...	J. C. Carse, Caledon and S.W.D. Board of Executors, P.O. Box 12, Riversdale, Agent for the Estate.
5246/51/ 301	Dennis, Elizabeth Susan, housekeeper, of "Westermain", Link Drive, Pinelands; First and Final	7/3/52	Cape Town	—	C. J. Niehaus, Trust Manager, South African National Trust and Assurance Co., Ltd., 28 Wale Street, Cape Town, Executor Dative.
5216/51/ 63	McLean, James, retired, of Conradie Home, Pinelands; First and Final	7/3/52	Cape Town	—	C. J. Niehaus, Trust Manager, South African National Trust and Assurance Co., Ltd., 28 Wale Street, Cape Town, Executor Dative.
48275/ 657	de Villiers, Cornelia Johanna (born Ackermann), housewife, of Glen Oak, District of Worcester; Supplementary First and Final	7/3/52	Cape Town	Worcester....	J. P. Enslin, Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Worcester Branch, P.O. Box 82, Worcester, Agent for Executor Dative.
534/51	Smith, Muriella (born Smith), widow, housewife, of cor. Ludgate and Maybury Roads, Wetton, Cape; First and Final	7/3/52	Cape Town	Wynberg....	Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for Executors Testamentary, 8 Darling Street, Cape Town.
134/51/ 881	Coetsee, Frederick (or Frederick) Ernest, clerk; First and Final	7/3/52	Cape Town	Naauppoort.	P. H. Oosthuizen, Attorney, Naauppoort.
5914/51	Basson, Pieter Abraham, rustende boer, van Pentzstraat, Wellington; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Wellington...	H. P. Laubscher, Posbus 1, Wellington.
2723/51	Blight, Ernest, monumental mason; First and Final	8/3/52	Cape Town	Wynberg....	Ronald Basil Blight, 17 Range Road, Lansdowne, Cape.
2866/51/ 546	Samuel, Bertha (born Shein), housewife; First and Final	7/3/52	Cape Town	Riversdale...	Caledon Trust and Fire Assurance Co., Ltd., Church Street, Riversdale.
4215/47/ 1079	Schwarz, Molly Irene (born Cawthorn), housewife, and surviving spouse, Karl Heinrich Josef Schwarz; First and Final	7/3/52	Cape Town	Stutterheim..	K. H. J. Schwarz, Executor Dative, c/o Wylde Bros., Attorneys, Dragon Street, P.O. Box 11, Stutterheim.
3459/51/ 2986	Ciampa, Agostino, widower, retired; First and Final	10/3/52	Cape Town	Lusikisiki...	Claud Stanford, Executor Testamentary, P.O. Box 14, Lusikisiki.
6055/50/ 495	Brink, Johan Samuel Frederick (Frederik), algemene handelaar, van Calitzdorp; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Calitzdorp...	R. v. R. Barry, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 15, Calitzdorp.
602/51/ 1124	Human, Johanna Susanna Elizabeth (gebore van der Merwe), pensionaris, en nagelate eggenoot Wynand Frederik Human, pensionaris, van Britstown; Eerste en Finale	10/3/52	Kaapstad..	Britstown....	Raath & De Villiers, Posbus 7, Britstown.
6150/51/ 1658	Krugel, Elizabeth Helena Petronella (gebore Badenhorst), en nagelate eggenoot Pieter Johannes Jacobus Krugel, konstruksie-voorman, van Britstown; Eerste en Finale	10/3/52	Kaapstad..	Britstown....	Raath & De Villiers, Prokureurs, Britstown.
3629/51/ 447	Hamlett, Arthur Gilbert, hide and skin merchant; First and Final	3/3/52	Cape Town	East London.	Bayly, Norton & Glass, Attorneys for Executors Testamentary, 19 Gladstone Street, P.O. Box 185, East London.
4295/51	Goldberg, Jacobus Christiaan, boer, van Elandsvlei, Ladismith; Eerste en Finale	7/3/52	Kaapstad..	Ladismith....	J. W. Marais, Posbus 59, Ladismith, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr.

TRANSVAAL.

1648/51/ 20	Hodgson, George, retired, and surviving spouse, Millicent Maud Hodgson, of 7 Cardigan Street, Dalview; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Brakpan....	Millicent Maud Hodgson, 7 Cardigan Street, Dalview.
5752/51	Murphy, Lucy Mathilda, of Johannesburg; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	(Miss) G. Horvitch, Attorney for the Executor Testamentary, 302-3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg, P.O. Box 1811, Johannesburg.
2917/51	Peasley, Ethel Mary, and surviving spouse, Sidney Edgar Peasley; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Stegman & Able, Attorneys for Executor Testamentary, 210 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
993/51/ 375	Moss, Moses (known as George Moss), hotel keeper; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	R. E. van der Veen & Co., 701 Permanent Buildings, 75 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.
4151/50	Charlton, Joseph Arthur, retired boilermaker; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Springs.....	B. G. Bennett, Attorney for Executor Testamentary, Evelyn Mansions, Third Street, P.O. Box 668, Springs.

Boede. No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. Date.	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
6345/50	Solomons, Sarah (also known as Sarah Opperman), Cook; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	B. Pencharz, Attorneys for Executrix Testamentary, 301 Winchester House, cor. Main and Loveday Streets, Johannesburg.
2768/51/ 443	Els, Cornelia Aletta Sophia Christina (gebore van Heerden), boer, en nagelate eggenoot Hendrik Christiaan Els; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Brits.....	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Posbus 32, Brits, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
5974/51/ 29	Carlse, Hendrik Jacobus Christiaan, gepensioeneerde, en nagelate eggenote Magrietha Magdalena Carelse (gebore Smith), van Springs; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Springs.....	Nic. Kruger, Posbus 83, Springs.
136/51/ 610	Freudenfeld, John, retired; First and Final....	7/3/52	Pretoria...	Benoni.....	Malherbe, Rigg & Ranwell, P.O. Box 186, Corder's Building, Boksburg, Attorneys for the Executrix Testamentary.
3479/50/ 680	van Rooyen, Cornelius Johannes, miner; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Brakpan.....	Von Broembesen & Gromer, Attorneys for Executor Testamentary, Trust Buildings, 351 Prince George Avenue, Brakpan.
1012/51/ 256	Jansen van Rensburg, Adriana Jacoba Louw (gebore Cloete), huisvrou, en nagelate eggenoot Rudolph Andries Jansen van Rensburg; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Lichtenburg..	Roger Dyason, Douglas & Muller, Prokureurs vir Eksekuteur, Sanlamgebou, Pretoria.
5122/50/ 995	du Toit, Philippus Petrus, wewenaar, boer; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Pietersburg..	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank). Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
2486/51/ 613	Visser, Fredricka Jacoba (gebore Ballot), huisvrou; Finale	7/3/52	Pretoria...	Benoni.....	Dirk Jacobus Visser, Kentstraat 9, Benoni.
5207/51/ 209	Gerber, Frank Antonie, myn banksman, en nagelate eggenote Rachel Aletta Katrine Sophia Gerber (gebore Potgieter), van Wes Rand Myn, Krugersdorp; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Krugersdorp.	Rhodes, Du Toit & Harthan, Monumentstraat 26, Posbus 82, Krugersdorp, Verteenwoordigers van Eksekutrise.
1569/51/ 943	Heydendrych, Georgina, housewife, of Johannesburg; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Berger & Berger, Solicitors for Executor Testamentary, P.O. Box 1784, Johannesburg.
3018/50	Rosen, Millie (born Zinn), housewife; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Germiston...	W. Huftel, Attorney for Executor, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston.
5475/49	Stewart, Margaret Francis, widow; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Krugersdorp.	W. Huftel, Attorney for Executors, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston.
4203/51/ 34	Matthews, Durham Simpson, retired major, H.M. Army, of Bolton House, Newmarket, Suffolk, England; First and Final	7/3/52	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1645/50	Browne, William Hart, afgetredene; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	—	R. N. Edelstein & Veale, Prokureurs van Eksekuteur Datief, 201-6 Central House, Sentraalstraat, Pretoria.
6107/50	van der Berg, Andries Jacobus, messelaar, en nagelate eggenote Martha Susanna van der Berg (gebore Pretorius); Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Potchefstroom	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 71, Kerkstraat 120, Potchefstroom.
6859/51	Van Patot, Willem Anton Tissot, boer; Eerste en Finale en Supplementêre	7/3/52	Pretoria...	Ermelo.....	M. M. Nolte, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 114, Ermelo.
6217/50/ 667	Coomans, Christiaan Johannes Lourens, operator, and surviving spouse, Johanna Christina Coomans (born Visagie); First and Final	7/3/52	Pretoria...	Germiston...	Vardy & Knowles, Attorneys for Executrix Testamentary, 5-9 Netherlands Bank Buildings, President Street, Germiston.
3097/51	Erlank, Hester Jacoba (formerly Edwards, born Bekker), housewife; First and Final	30 days	Pretoria...	Benoni.....	M. Favish, P.O. Box 288, Benoni.
374/51/ 169	Glanville, Valeria Iris Anne Jane, housewife, and surviving spouse, Alfred John Glanville; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Randfontein..	Miller & Wright, 45 Village Street, Randfontein.
3828/51	Chegwidden, Bertie, foreman drill sharpener, and surviving spouse, May Chegwidden; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Benoni.....	J. G. Silke, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 347, Benoni.
6378/51	Marran, Margaret McDonald, retired; First and Final	7/3/52	Pretoria...	—	Colin C. Marran, 525 Walker Street, Sunnyside, Pretoria.
603/50/ 168	Davis, Albert; First and Final.....	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Harold, Braude & Braude, Attorneys for Executor Datief, 711 Bristol Buildings, cor. Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg.
3118/50/ 373	Swart, Andriès Louis, boer, en nagelate eggenoot Martha Christina Swart (gebore de Wet), van Kookfontein, Distrik Marico; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Zeerust.....	Minchin & Kelly, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Markplein, Mafeking.
3024/51	de Boer, Kornelis (Cornelia); First and Final	7/3/52	Pretoria...	—	Anthonie van Wieringen, c/o Netherlands Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 113, Pretoria.
4660/51	Knight, Thomas, and surviving spouse, Dorothy Jane Knight; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Herman Wasserzug & Fleischack, Attorneys for Executor Testamentary, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
6308/50/ 78	Schloss, Ada; First and Final.....	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Rom & Rom, Attorneys for Executor Datief, 9-10 Bank Chambers, cor. West and Commissioner Streets, Johannesburg.
3942/51/ 642	Hamalainen, Armas Arthur, and surviving spouse, Elsa Hamalainen (born Puronen), of 466 Servaas Street Pretoria West; First and Final	7/3/52	Pretoria...	—	Pickard & Van Niekerk, P.O. Box 1, Pretoria.
167/51/ 324	Topper, Charles George Wills, retired bookkeeper; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Vereeniging..	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
1314/51/ 70	Bezuidenhout, Margaretha Christiena (gebore Vosloo), huisvrou, en nagelate eggenoot Gerhardus Christiaan Bezuidenhout; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetzee & Brink, Namens Eksekuteur, Posbus 55, Steenstraat 44, Rustenburg.
6432/50	Swanepoel, Barend Hendrik Lodewyk, government forester, and surviving spouse, Engela Susanna Swanepoel (born van Wyk), of Berlin, District of Nelspruit; First and Final	8/3/52	Pretoria...	Nelspruit....	Webb & Ross, P.O. Box 11, Rustenburg.
4388/51/ 413	Mynhardt, Hester Maria (gebore Janse van Rensburg), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Cornelius Bothma Mynhardt; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Van der Merwe & Kruger, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, De Villiersstraat 15, Johannesburg.
2910/51/ 51	Heyman, Elsie Cecilia (Cesilia) (gebore Joubert), weduwe, huisvrou, van Oudedorp, Distrik Potchefstroom; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Potchefstroom	A. R. Fleischack & Kie., Kerkstraat 149, Potchefstroom, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
6128/50/ 981	Scop, Rachel (born Rimer) [also known as Anna Rachel Scop (born Reimer)], housewife, of Brakpan; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Brakpan.....	Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, 101-2 and 114-5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.
4150/50/ 311	Armstrong, Graham, widower, retired; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Brakpan.....	Percival Horatio Bartho, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Brakpan.
2816/51/ 322	Wagenaar, Johannes Wepener, pensioner, and surviving spouse, Susanna Adriana Wagenaar (born Roodt), pensioner, of Vyfhoek, District of Potchefstroom; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Potchefstroom	Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for Executrix Testamentary, 120 Kerk Street, Potchefstroom.
6547/50	Botha, Johannes Paulus, civil servant, clerk; First and Final	7/3/52	Pretoria...	—	Kraut, Wagner & Hutchinson, Third Floor, Burlington House, Burlington Arcade, Pretoria.
528/51/ 444	Slatter, David, miner, and surviving spouse, Ethel May Slatter; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Ethel May Slatter, Executrix Dative, c/o Morris L. Goodman, 516/520 Mutual Buildings, cor. Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg.
4769/51/ 377	Friedlander, Hildegard Clara Henrietta (born Goldschmidt), housewife; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	S. J. Geffen, Co-Executor Testamentary, 211 Mutual Buildings, Johannesburg.
4319/51/ 38	Else, Margaret Elizabeth (born Bell), housewife, married out of community of property to Samuel Else; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Germiston...	Evans, Leigh, Mackay & Knowles, P.O. Box 113, Germiston.
2668/49	Gitkind, Abraham (also known as Abraham Gootkind), retired; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Benjamin Edgar Leo and Harris Gootkind, of 305 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
3748/51/ 683	Edwards, Barend Jacobus, stoorman, en nagelate eggenote Johanna Margaretha Edwards (gebore Burger), van Meyerton Klein Plasies, Distrik Vereeniging; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Vereeniging..	Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Loumor Court, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging.
3608/51	Garden, George, civil servant, retired, married in community of property to Marjory Garden; First and Final	7/3/52	Pretoria...	—	R. E. Ochse, 27 Prudential House, Pretoria.
5480/50/ 124	Furstenburg, Roelof Abraham, pensioner, and surviving spouse, Helena Catharina Furstenburg (formerly de Wit, born Hattingh); First and Final	7/3/52	Pretoria...	Boksburg....	H. A. van Breda, 54A Commisniener Street, Boksburg.
2176/51	Franklin, Leopold; First and Final.....	7/3/52	Pretoria...	—	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executrix Testamentary, Stability Buildings, 222A Pretorius Street, Pretoria.
482/51	de Beer, Francina Johanna Susanna (gebore van der Merwe), huisvrou, en nagelate eggenoot Mathys Jacobus de Beer; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
5996/50/ 636	Banks, Eric Harold Brasier, retired; First and Final	7/3/52	Pretoria...	—	H. F. E. Banks, Executor Testamentary, 37 First Street East, Fairwood, Johannesburg.
5303/50/ 979	Vorster, Johannes Christiaan, boer, van Springfontein No. 88, Balfour, Distrik Heidelberg, Transvaal, en nagelate eggenote Alletta Frederika Vorster (gebore le Roux); Gewysigde Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Balfour.....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk., (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
6307/49	Spiller, Vernon Maximilian, sekretaris; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Swartruggens.	C. A. van der Merwe, Posbus 4, Swart-ruggens.
3746/51	Doney, Elizabeth Philippa (born Bawden), housewife, and surviving spouse, Samuel Doney, of 206 Bertha Street, Kenilworth, Johannesburg; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Trollip, Solomon, Joubert & Dalby, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan.
1860/51/ 261	Wood, Peter, retired, of 60 Sixth Avenue, Florida; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Roodepoort..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank) Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1649/50/ 526	Botha, Anna Elizabeth (gebore Otto), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Johannes Botha, boer, van Witpoort, Ottosdal, Transvaal; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Lichtenburg..	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk., (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
2864/51/ 31	Beukes, Johannes Matthys, boer van Plaston, Distrik Nelspruit, Transvaal, en nagelate eggenote Heiltje Magdalena Beukes (gebore Nieuwoudt); Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Nelspruit....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk., (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en-Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemaagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
2978/51/ 607	Potgieter, Petrus Lourens, boer, van Rietfontein No. 181, Distrik Lydenburg, Transvaal, en nagelate eggenote Elizabeth (Elizabetha) Potgieter (gebore Taljaard); Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Lydenburg...	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika. Bpk., (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
2742/51/ 831	Bullough, Arthur, railway pensioner, of 224 Celliers Street, Sunnyside, Pretoria, and surviving spouse, Victoria Alice Bullough (formerly Hill, born Hemmes); First and Final	7/3/52	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominium, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4533/51	Osher, Fanny, of Johannesburg; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	(Miss) G. Horvitch, Attorney for the Executor Testamentary, 302-3 His Majesty's Building, Eloff Street, P.O. Box 1811, Johannesburg.
3561/51	Geselowitz, Meyer (Meier), beadle; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Max Goodman, 32-9 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg, and Harry Gossel, c/o Union Furnishers, 44 Plein Street, Johannesburg, Joint Executors.
3149/51/ 772	Briggs, James, pensioner, of Briggs Lane, off Kings Road, Bedfordview, Johannesburg; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominium, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
4631/51/ 918	Doyle, Ellen Agnes, of Johannesburg; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	G. H. Don, Executor Testamentary, P.O. Box 2761, Johannesburg.
5986/51	Merrington, Alfred, retired clerk; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executrix Testamentary, 405-519 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
2734/47/ 655	Davies, Christina Maria Laura, housewife; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	T. S. Adams, P.O. Box 2636, Johannesburg, Executor Dative.
2399/51/ 927	Dewar, John, pensioner; First and Final.....	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	R. L. Hopkins, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, P.O. Box 271, Johannesburg.
896/51/ 110	Minnie, Christiaan Johannes, miner; First and Final	8/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executrix Testamentary, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
4656/51/ 292	Graham, Margaret, widow, retired; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	C. Graham, Executor Testamentary, P.O. Box 1031, Johannesburg.
2020/51/ 566	Clark, Ronald, cinema operator, and surviving spouse, Gladys May Clark (born McPhail); First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executrix Testamentary, 21-25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, P.O. Box 636, Johannesburg.
1478/51	du Toit, Jonathan Johannes, skrynerwerker; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Vereeniging..	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6040/51	de Koker, Gert Petrus, rustende boer, en nagelate eggenote Aletha Catharina Wilhelmina de Koker (gebore Keizer); Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Wolmaransstad	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
2668/51	Erasmus, Nicolaas Jacobus, boer, en nagelate eggenote Agatha Johanna Erasmus (gebore van Deventer; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Middelburg..	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4996/50	White, Owen Harford, fitter and turner, of Que Que, Southern Rhodesia; Supplementary First and Final	7/3/52	Pretoria...	—	G. F. White and H. B. White, Executors Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria.
768/50	Van Stande, Marthinus Johannes, boer; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
2397/50/ 298	Crouch, Bernard Victor, cabinet-maker; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Fred Lowenberg & Son, 95 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Phyllis Maude Crouch, Executrix.
3795/51	Landby, Anna (born Martin), housewife; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Gus Friendly & Browse, Attorneys for Executor Testamentary, 412-415 Permanent Building, cor. Commissioner and Simmonds Streets, P.O. Box 7571, Johannesburg.
3076/51/ 863	Dawkins, Ewart Baddeley, retired, of Meyes Guest Farm, Rustenburg; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Rustenburg..	A. E. P. Smith, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch, Executor Testamentary.
6351/50/ 334	Alexander, Emma Florence (born Ford), housewife; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Dative, 901-6 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, Johannesburg.
5937/50/ 336	Baker, George Gabriel, engine-driver, and surviving spouse, Lavina Wilhelmina Catharina Baker (born van Tonder); First and Final	7/3/52	Pretoria...	Boksburg.....	Langstaffe, Bird & Caithness, 901-6 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
4168/51/ 885	Kuttner, Albert, bookmaker's clerk; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for Executrix Testamentary, 102-3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.
272/50/ 849	Cooper, David, salesman; First.....	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gernagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
366/51/ 541	Walton, Evelyn Adelaide, spinster, professional nurse; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 2103, Johannesburg.
640/50/ 585	Slachter, Max, demolishing contractor; First and Final	30 days	Pretoria...	Johannesburg	Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for Executor Dative, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
1144/48	Friederichs, Johanna Marie Henriette, retired; Second and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 507 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
32/51/ 550	Gordon, Nathan, retired, of Johannesburg; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Harry Movsowitz, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg.
6201/51/ 447	Adams, Thomas Arthur, retired farmer, of Beaconsfield, District of Louis Trichardt, Northern Transvaal; First and Final	7/3/52	Pretoria...	Louis Trichardt	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
4277/48/ 284	Campbell, Andrew, doctor; First and Final..	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg.
5658/51/ 62	Pieters, Johannes Jacobus, retired, of 37 Andrews Street, Kenilworth, Johannesburg, and surviving spouse, Maria Barbara Pieters (born Smit); First and Final	7/3/52	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
4839/51	du Plessis, Johannes Petrus de la Rey, gepensioeneerde, en nagelate eggenote, Aletta Johanna du Plessis (gebore Radov, voorheen Tuck); Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Bronkhorst-spruit	De Villiers & De Kock, Velrahuis, Burolaan, Pretoria.
3728/49	Engelbrecht, Hermanus Stephanus, boer, en nagelate eggenote Susanna Maria Engelbrecht	7/3/52	Pretoria...	Koster.....	Van der Merwe & Jooste, Posbus 51, Koster.
3421/51/ 633	Clarke, George, retired, and surviving spouse, Edith Minnie Clarke (born Wilson); First and Final	7/3/52	Pretoria...	Lydenburg...	Roux & Kuit, Authorised Agents, 29a Kantoor Street, Lydenburg.
4830/50	Berry, Michael John Thomas, lokomotief-drywer; Eerste en Finale	7/3/52	Pretoria...	Potchefstroom	Charles Richard Rodgers, Nege-entwintigstelaan 659, Villieria, Pretoria.

NATAL

546/50/ 545	Boyd, Clarence James, retired medical practitioner, of 134 Manning Road, Durban; Fifth	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Dyer & Dyer, P.O. Box 81, Durban.
769/51	Varatharajaloo, also known as Jugdayo Varatharajaloo Naidoo, colonial-born Indian Nos. 5011/15090/15463; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Verulam.....	H. T. Dickinson, P.O. Box 20, Verulam, Attorney for Executor Dative.
2771/49	Clare, Patrick Thomas, builder and contractor, of 281 Moore Road, Durban, and surviving spouse, Amy Louisa Clare (born Lloyd); First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Garlicke & Bousfield, Solicitors to Executor Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban.
2410/51	Nicholas, William, and surviving spouse, Johanna Nicholas (born Stockenstroom), of St. Michaels-on-Sea; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 18, Port Shepstone, Natal.
212/50/ 27	Jawooden, Mahomed, merchant, of Glencoe, Natal, and Fatima, to whom he was married according to Muslim rites, but which marriage was not registered; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Glencoe.....	H. Goudge, Agent for Executor Testamentary, P.O. Box 70, Dundee, Natal.
2827/51/ 413	Day, Henry William, of Montclair, Durban; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Driman, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.
2319/51/ 786	Trimmer, Frederick, retired, of 12 Sparks Road, Durban; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	M. A. Trimmer, Executrix Testamentary, 12 Sparks Road, Durban.
2596/51/ 862	Milsom, Thomas George, and surviving spouse, Malena Orten Milsom (born Rebb); First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Estcourt.....	P. R. Dreyer & Co., Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 62, Estcourt, Natal.
617/51/ 138	Grossett, Edith Caroline (born Scott), housewife, of North Shepstone, Natal, who died at Durban on the 19th February, 1951; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Port Shepstone	E. V. Franz, Attorney for Executor Dative, 41 Aiken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone.
1500/51/ 582	Haviland, Joseph; First and Final.....	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executors Testamentary, Hotchkiss House, 32 Gardiner Street, Durban.
2185/51	Balshaw, Edward, and surviving spouse, Clara Agnes Balshaw; Supplementary	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.
2819/51/ 17	Clack, Mabel (born Weston), wife of Charles Henry Clack, retired, of Homeleigh, Pinetown; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Pinetown....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
2490/51/ 544	Irvine, Agnes Duncan (born Martin), widow, of 45 Edmonds Place, Durban; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
1710/51	Sinclair, George Lyall, retired; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executrix, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. Date.	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
1871/51	Grant, David, bookkeeper; First and Final...	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	David Calder & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, 17-20 Provident Building, 324 Smith Street, Durban.
1935/46	Brindle, John Robert, Engineer; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 45 Beach Grove, Durban.
2633/50	Doyle, Eric Donald, clerk, of Pietermaritzburg; Insolvent Estate; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executrix, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
2430/51	Webster, Ellen Mary Bullock, housewife; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	David Calder & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, 17-20 Provident Building, 324 Smith Street, Durban.
1946/51/ 1233	Murdoch, George Rodrick, retired, of Mqutu, Natal; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Nqutu.....	Wynne & Wynne, Solicitors to Estate, P.O. Box 22, Dundee.
2227/51	Ferrier, Mary Louisa (born Robinson), housewife; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Newcastle...	Anderson & Edmonds, 41b Scott Street, P.O. Box 36, Newcastle.
2358/50	Whitelaw, Mary Jane Josephine, widow [Administered under Section 48 (3) (a) of Act No. 24 of 1913]; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executor Dative, 51 Masonic Grove, Durban.
2380/51/ 319	Gardiner, Emerson Featherstone, clerk; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executor Testamentary.
135/51	Carrim, Abdool, storekeeper; First and Final..	7/3/52	Pietermaritzburg	—	Mason, Hodson & Howes, 6-7 Gray's Inn, Chancery Lane, Pietermaritzburg.
830/51/ 639	Brandt, George Axel Edward Kuylenstierna (usually known as George Brandt), retired factory manager, of 41 Livingstone Road, Durban; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Marcus Lewis & Son, 31-34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Solicitors for Executor Testamentary.
928/51	van Jaarsveld, Adriaan Zacharias Albertus, smeerder, baggerboot, S.A.S., en nagelate eggenote Emmarenza Frederika van Jaarsveld, van Puntweg 294, Durban; Eerste en Finale	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	C. N. Venter & Kie., Fieldstraat 25, Durban, Prokureurs vir Eksekutrisse Dative.
26205/ 134	van der Merwe, Maria Elizabeth (born de Waal), housewife, of Sophia's Rust, District of Estcourt, Natal; Amended First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Hellet & De Waal, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 18, Estcourt, Natal.
2557/52/ 1019	Welby, Joan Eve, housewife; First and Final..	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Hitchins & Gordon, 3-5 Murray Court, 377 Smith Street, Durban.
1804/51	Gunther, Johanna Hendrika Theunissina, housewife; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Guy, Turton & Hannah, P.O. Box 34, Vryheid, Natal.
1076/51	Pieterse, Jan Hendrik, retired, and surviving spouse; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, 51 Masonic Grove, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
631/51/ 575	Holgate, Mary Anne, widow, housewife; First and Final	7/3/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 301 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

204/51	de Bruin, Johannes Hendrik, buite gemeenskap van goedere getroude met Magrietha Magdalena de Bruin (gebore Mayer), van Ladybrand; Tweede en Finale	10/3/52	Bloemfontein	Ladybrand...	Van Soelen, Hellmuth & Ko., Posbus 108, Ladybrand.
39390	van der Berg, Christoffel Johannes, en nagelate dog sedert oorlede eggenote Maria Aletta van der Berg, van Ladybrand; Eerste en Finale Verbeterde	10/3/52	Bloemfontein	Ladybrand...	Van Soelen, Hellmuth & Co., Posbus 108, Ladybrand.
974/50	Burger, Gezina Johanna (gebore Louw, voorheen Hauptfleisch), huisvrou, van Deelpan, Distrik Hoopstad; Eerste en Finale	10/3/52	Bloemfontein	Hoopstad...	A. P. Hauptfleisch & Kie., Posbus 2, Odendaalsrus.
1050/50	Moffet, Elizabeth, huisvrou; Eerste en Finale	7/3/52	Bloemfontein	—	Naomi Phillips, Batho-lokasie 1963, Bloemfontein.
1034/51	Harmse, Roelof Johannes Hendrik, boer, van Brabant, Distrik Bloemfontein; Eerste en Finale	30 dae	Bloemfontein	—	G. J. van Loggerenberg, Maitlandstraat 112, Bloemfontein, Agent vir Eksekutrisse.
1199/51	Smith, Adriana Catharina (gebore Stroebel), weduwe, huisvrou, van Tempe, Bloemfontein; Eerste en Finale	7/3/52	Bloemfontein	—	Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein.
559/51	Labuschagne, Pieter Willem, rustende boer, van Klein Geluk, Distrik Kroonstad; Eerste en Finale	8/3/52	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, Posbus 11, Kroonstad, Oranje-Vrystaat.
76/51	van Wyk, Schalk Johannes, pensionaris, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Helena van Wyk (gebore Boshoff); Eerste en Finale	7/3/52	Bloemfontein	Philippolis...	W. J. Schoeman, Posbus 36, Philippolis.
1326/51	Linstrom, Johanna Florentina Magdalena (gebore Ferreira), onderwyser, en nagelate eggenoot Gideon Frederik Louwrens Linstrom, van Warden; Eerste en Finale	7/3/52	Bloemfontein	Harrismith...	F. Stewart King, Posbus 3, Warden, q.q. Eksekuteur Testamentêr.
1185/51	van Zyl, Adriaan Izak, farmer, and surviving spouse, Michiel Casparus van Zyl (born Gildenhuys); First and Final	7/3/52	Bloemfontein	—	T. S. Kalil, q.q. Executrix Testamentary, Suite No. 4, Cuthbert's Buildings, Maitland Street, P.O. Box 777, Bloemfontein.
1317/51	Janse van Rensburg, Christina Margaretha (gebore Bender), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Daniel Janse van Rensburg; Eerste en Finale	7/3/52	Bloemfontein	Clocolan....	Cloete & Greyling, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 36, Clocolan.
1016/51	Bowie, Alice Muir, retired, of Morija, Basutoland; First and Final	7/3/52	Bloemfontein	—	Ochse & Van Rensburg, for Executor Dative, P.O. Box 7, Wepener, Orange Free State.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
1140/51	Stephens, Ernest Hubert, retired, and surviving spouse, Ruby Beatrice Stephens (born Treacy), of Maseru, Basutoland; First and Final	8/3/52	Bloemfontein	—	L. du Preez & Co., P.O. Box 106, Ladybrand.
785/51	Nel, Michiel Maree, monsternemer, en nagelate eggenote Agnes Henrietta Montgomery Nel (gebore Curlewis), van Witzzenstraat 100, Welkom, Distrik Odendaalsrus, Oranje-Vrystaat; Eerste en Laaste	7/3/52	Bloemfontein	Odendaalsrus	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Permanent-gebou, Maitlandstraat 45, Posbus 299, Bloemfontein.
591/51	Botha, Christoffel Viljoen, boer, en nagelate eggenote Heletta Lavina Botha, van Hebron, Pk. Steynsrust, Distrik Senekal; Eerste en Finale	7/3/52	Bloemfontein	Senekal.....	J. H. A. van Zyl, Posbus 1, Steynsrust, Prokureurs vir Eksekutrisie.
1348/51	Bindon, Maria Goudrica, widow; First and Final	7/3/52	Bloemfontein	Brandfort....	John Fuller Shepperson, Executor Testamentary, P.O. Box 97, Bloemfontein.
873/50	Niemand, Anna Magdalena Elizabeth (gebore Prinsloo), huisvrou, en nagelate eggenoot Mattheus Johannes Diederick Niemand; Eerste en Finale	7/3/52	Bloemfontein	Winburg.....	F. R. Cronje, Posbus 63, Winburg, Oranje-Vrystaat.
36111	Minnaar, William Roome, pensionaris; Supplementêre	7/3/52	Bloemfontein	Vrede.....	J. L. Uys, Posbus 146, Vrede, Prokureur vir Eksekuteur Datief.
89/51	Tack, Gert Frans, boer, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Tack (gebore Olivier), van Geluksdele, Distrik Bloemfontein; Eerste en Laaste	7/3/52	Bloemfontein	—	Nederlandse Bank van Suid-Afrika, Bpk., Posbus 219, Bloemfontein.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vordering in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE.—SCHEDULE.

KAAP—CAPE.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n Tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
236/51	de Hahn, Henry, deckhand, of Alma Villa, Alma Road, Lansdowne, Cape	30 days...	A. Ahrenson & Stern, P.O. Box 2481, Cape Town	Cape.
195/52	Lamb, Thomas James, boer, van Vliegenkraal, Distrik Willowmore	30 dae....	G. P. Steyn, Posbus 10, Willowmore, Prokureur vir die Eksekutrisie Testamentêr	Kaap.
260/52	Ackermann, Matthys (Mathys) Johannes Paulus, tramway bus driver, of Kuils River, who died at Kuils River on 18th December, 1951, and surviving spouse, Martha Helena Johanna Ackermann (born Nolte), who were married in community of property to each other	30 days...	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6365/50	Smith, James, retired, of Pinelands, who died at Pinelands on 23rd November, 1950	30 days...	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Co-Executor Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
689/52	Gerber, Petrus Daniel, 'n rustende boer, wat oorlede is op 20 November 1951, en nabywende eggenote Petronella Catharina Gerber (gebore Pienaar), van Oudebosch, Distrik Humansdorp	30 dae....	Watkins, Heyns & Aurret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp	Kaap.
780/52	Riffel, Charles (also described as Charles Johannes Riffel), a mason, of La Provence, French Hoek, Paarl, who died on 13th May, 1943	30 days...	Faure & Faure, Attorneys, P.O. Box 20, Paarl	Cape.
220/52	Hartley, James Hopkins Timm, farmer, of Bailey, Cape Province	30 days...	Elliott Brothers, Attorneys for Executrix Testamentary, Hexagon, Queenstown	Cape.
3680/51	May, Johannes Nicholas (or Johannes Nicolaas May, also known as Johannes May), pensioner, of Tenth Avenue, Windermere, Cape	30 days...	Ross & Crowhurst, Attorneys for Executor Datief, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
4569/47	May, Katrina (born Okers, or Ockers, also known as Charlotte Andricia Catherina May), housewife, of Tenth Avenue, Windermere, Cape	30 days...	Ross & Crowhurst, Attorneys for Executor Datief, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
305/52	Urdang, Maurice, commercial traveller, of 20 Avenue St. Charles, Sea Point, Cape	30 days...	Joseph Urdang, Attorney, Klipfontein Road, Athlone	Cape.
6617/51	Scallan, Edward Ivan, farmer, and surviving spouse, Augusta Sylvia Scallan, of Odar Farm, Salisbury District, Southern Rhodesia	30 days...	Lawson, Brown & Anderson, P.O. Box 187, Port Elizabeth, Attorneys for Agent for Executor Testamentary	Cape.
36/52	Child, Alice Margaret (born Schofield), housewife, of The Rectory, Beaufort West	30 days...	C. P. S. Verster, Attorney for Executor Testamentary, 54 Donkin Street, P.O. Box 19, Beaufort West	Cape.
377/52	Pienaar, Amy Elizabeth (born Gregan), widow, housewife, of Beaufort West	30 days...	C. P. S. Verster, Attorney for Executor Testamentary, 54 Donkin Street, P.O. Box 19, Beaufort West	Cape.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
453/52	de Villiers, Hester Gertruida (born Pienaar), a widow, housewife, of Burg Street, Wellington	30 days...	Burger & Dewdney, Agents for Estate, 54 Church Street, Wellington	Cape.
730/52	Mouton, Christiaan Jacobus, afgetree boer, en nabywende eggenote Cornelia Sophia Mouton (gebore Louw), van Citrusdal, Distrik Clanwilliam	30 dae....	J. F. Coetzee, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 12, Citrusdal	Kaap.
680/52	Koeries, August Matthews, fabriekswerker, en nagelate eggenote Elizabeth Koeries (gebore Meyer)	30 dae....	Conradie & Olckers, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Markstraat 14, Port Elizabeth	Kaap.
757/52	Rice, Charles Thomas, retired traffic officer, of Port Elizabeth	30 days...	William Rigg & Sons, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 288, Port Elizabeth	Cape.
173/52	Smith, Edward Daniel, plumber, of 15 Stegman Cottages, Protea Road, Claremont, Cape	30 days...	Joseph Urdang, Klipfontein Road, Athlone....	Cape.
678/52	Fisher, James Edward, pensioner, and surviving spouse, Harriot Anne Fisher (formerly Hart, born Baylis), of Montrose Villa, Military Road, Port Elizabeth, Cape Province, to whom he was married in community of property	30 days...	Shear & De Waal, Attorneys for Executrix Testamentary, Woolworths Building, 23 Main Street, Port Elizabeth, Cape Province	Cape.
729/52	Ehlers, Anna Elizabeth (born Kock), widow, of Queen Street, Knysna	6 weeks...	Lotz & Teepe, Main Street, Knysna, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
—	van Niekerk, Florence, spinster, of P.O. Thornhill	30 days...	Johannes Bernardus Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage	Cape.
460/52	Arendse, Elizabeth Gertruida (gebore Lombard), 'n weduwee, huisvrou, van Kerkstraat, Paarl	30 dae....	Die Paarlse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 15, Paarl, Kaapprovinsie	Kaap.
905/52	du Plessis, Johanna Maria (gebore Hattingh), 'n weduwee, huisvrou, van Malanstraat, Wellington	30 dae....	Die Paarlse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 15, Paarl	Kaap.
6/52	MacKenzie, John, retired, of Sarepta Road, Kuils River, Cape	30 days...	David Tennant & Brown, Attorneys for Executor Dative, 52 St. George's Street, Cape Town	Cape.
523/52	Ward, Edward Henry, a pensioner, and surviving spouse, Alice Ruth Ward (born Wild), of First Avenue, Grassy Park, Cape	30 days...	J. L. Feinberg, Attorney for the Executrix Testamentary, Calders Chambers, Main Road, Wynberg, Cape Province	Cape.
901/52	Hogbin, Edward Henry Thomas, a pensioner, and surviving spouse, Dorothy Hogbin (born Herbst), of Goodwood	30 days...	Morris Lewin, 149 Voortrekker Road, Goodwood, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
398/52	Ferris, Arthur, of Sea Point, Cape.....	30 days...	Philip Halperin & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 122 Adderley Street, Cape Town	Cape.
715/52	Sissing, Gertrude Anne (born Brickles), widow, of 133 Caledon Street, Goodwood	30 days...	Cecil Rabinowitz & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 132 Voortrekker Road, Goodwood	Cape.
320/52	Crowe, William Harold, of B42 Sandringham, Mouille Point, Cape	30 days...	Berkovitch & Mallinick, Attorneys for Executrix Dative, 37 Burg Street, Cape Town	Cape.
478/52	Anderson, Robert, of Plumstead, Cape Province	30 days...	Harsant & Lewis, Attorneys for Executor Testamentary, 141 Longmarket Street, Cape Town	Cape.
7576/51	Dybing, Johan Bernhard (also known as John Dybing or Johan Dybing), and surviving spouse, Sophie Dybing (born Osborne), of Observatory, Cape	30 days...	Simon Abel, Attorneys for Executrix Dative, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town	Cape.
299/52	Louw, Wallace Livingstone, of Klapmuts, Paarl District	30 days...	Ecclestone & Williams, Attorneys for Executors Testamentary, 21 Parliament Street, Cape Town	Cape.
50/52	Hansen, Henry Albert, builder, who died at Port Elizabeth on 28th December, 1951	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary	Cape.
825/52	Kohler, Dr. Charles William Henry, farmer, who died at Sunny Cove, Cape, on 6th February, 1952	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
—	Mouton, Paul Andries, S.A.S. amptenaar, van Tallentstraat 34, Parow, Kaapprovinsie	30 dae....	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Mede-Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
7425/51	McKenna, Maria, a widow, cook, of 8 Kensington, Maitland, Cape	14 days...	J. Mc I. M. (Mick) Commaile, Executor Dative, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
6556/51	Reineke, Jan Hendrik, retired farmer, of "De Kroon", Loeie, District of Port Elizabeth	30 days...	Lawson, Brown & Anderson, P.O. Box 187, Port Elizabeth, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
221/52	Koen, Christina Cornelia (gebore Beneke), en nagelate eggenoot William Henry Koen, bosboubeampte, van Florenceweg 52, Bellville, Kaapprovinsie	30 dae....	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Eksekuteur Dative	Kaap.
63/52	Snyders (or Snyers), Jacob, labourer, and surviving spouse, Maria Snyders (born Swart), of Seventeenth Avenue, Elsies River	30 days...	M. Bledin & Co., Attorneys, Klipfontein Road, Elsies River	Cape.
2979/51	van Zyl, Hendrik Andries, clerk, and surviving spouse, Jacoba van Zyl (born Truter)	30 days...	J. J. Theron, 28 Wale Street, Cape Town.....	Cape.
710/52	Knoetze, Dorothy Louise (gebore Stock), huisvrou, van Perkinstraat 40, Port Elizabeth, en Johannes Jacobus Knoetze	30 dae....	De Waal & Delpont, Harmoniegebou, Markstraat 14, Port Elizabeth, Prokureurs vir Boedel	Kaap.
691/52	Robinson, Walter John, department manager, of 54 Mangold Street, Newton Park, Port Elizabeth	30 days...	R. H. Stockdale, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 883, Port Elizabeth	Cape.
696/52	Crage, Ernest, director of companies, of Port Elizabeth, who died at Stutterheim, on 29th December, 1951	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., 30 Main Street, Port Elizabeth, Executor Testamentary	Cape.
777/52	du Toit, Andries Daniel Jacobus, boer, en nabywende eggenote Petronella Barendina du Toit (gebore Gerber), van Daschbosch, Louwshoek, Distrik Worcester	30 dae....	J. E. Krige, Prokureur vir die Eksekutrisse Testamentêr, Baringstraat 33, Worcester	Kaap.
677/52	Rosser, Richard Eric, barman, and surviving spouse, Mildred Rosser (born Anderson), of 31 Heather Garden Square, Forest Hill, Port Elizabeth	30 days...	Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth, Executor Testamentary	Cape.
564/52	Dixon, William Gordon, retired farmer, of P.O. Coombs, Cape Province, and surviving spouse, May Susannah Dixon (born Dredge)	30 days...	Mrs. M. S. Dixon, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Grahamstown Branch	Cape.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n Tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
686/52	Vermaak, Catherine Elizabeth (gebore Maguire), huisvrou	30 dae....	Abraham Daniel Barnard, Kerkstraat 5, Posbus 61, Steynsburg, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
452/52	Botha, Johannes Jacobus, boer, en nabywende eggenote Janetia Sophia Louisa Botha (gebore Steenkamp), van Boschklouf, Pk. Nieuwoudt- ville, Distrik Calvinia	30 dae....	Le Roux & V. d. Westhuysen, Posbus 1, Van- rhynsdorp	Kaap.
299/52	Louw, Wallace Livingstone, farmer, of "Uit- komst", Klapmuts, Paarl District, Cape	21 days...	Ecclestone & Williams, P.O. Box 3071, Cape Town	Cape.
709/52	Geldenhuys, Susanna Magdalena (gebore Willemse), en oorblywende eggenoot Barend Petrus Geldenhuys, boer, van „Hemel-en- Aarde", Hermanus	30 dae....	Guthrie & Theron, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Haweweg, Hermanus	Kaap.
676/52	du Preez, Daniel Gert Jacobus, forest department employee, and surviving spouse, Catherina Maria du Preez (born Boshoff), of George Plantation, George	6 weeks...	G. O'Connell, Attorney for Executrix Testamen- tary, P.O. Box 73, George	Cape.
371/52	Gericke, Johan Godfried Hendricus, afgetree, en nabywende eggenote Emmerentia Susanna Gericke (gebore Truter), van Kerkstraat, George	6 weke....	G. O'Connell, Prokureur vir Eksekutrise Testa- mentêr, Posbus 73, George	Kaap.
6213/51	de Swardt, Jonathan Johannes, bestuurder, en nabywende eggenote Gertina Anna de Swardt (gebore Spies), van Wellingtonstraat, George	6 weke....	G. O'Connell, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Posbus 73, George	Kaap.
697/52	Jacoby, Percy Oliver, mate.....	30 days...	Reginald H. Rogers, 2c Military Road, Port Elizabeth	Cape.
682/52	Jonson, Josias Mattheam, masjinis, en nagelate eggenote Helena Viljoen Johnson (gebore Kuhn), met wie hy in gemeenskap van goed getroud was, van Linkside, Mosselbaai	30 dae....	Scholtz & Van Renen, Posbus 54, Mosselbaai, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
699/52	Ferguson, Lewis Alexander, milling engineer, of King Edward Hotel, Port Elizabeth	30 days...	McWilliams & Elliott, P.O. Box 45, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
358/52	Perrin, Ernest Henry, railway pensioner, of 77 Hudson Street, Newton Park, Port Elizabeth, and surviving spouse, May Miller Perrin (formerly Reid, born Gordon)	30 days...	Ward Able & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 95 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
291/52	Drennan, Harold Reginald, clerk, of Port Eliza- beth, who died at Grahamstown on 18th December, 1951	30 days...	Pagden & Christian, Attorneys for the Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Port Eliza- beth	Cape.
3446/51	Plaff, Frederik (or Frederick), Josephus, mental patient, of Die Vlakte, Riversdale	30 days...	J. C. Carse, Caledon and South Western Districts Board of Executors, P.O. Box 12, Riversdale, Agent for Estate	Cape.
7066/51	van Tonder, Esaias Frederik Johannes, boer, van Miertjieskraal, Distrik Ladismith, Kaapprovin- sie, en nabywende eggenote Maria Elizabeth van Tonder (gebore Vosloo)	30 dae....	J. C. Carse, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 12, Riversdal, Agent vir Boedel	Kaap.
—	Groenewald, Andries Petrus, boer, van Brak- fontein, Distrik Riversdal, en nabywende eggenote Susanna Elizabeth Groenewald (gebore Beukes)	30 dae....	J. C. Carse, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Posbus 12, Riversdal, Agent vir Boedel	Kaap.
—	Burger, Roelof Jacobus, boer, van Grootvlei, Distrik Riversdal, en nabywende eggenote Daisy Margaret Burger (gebore Zaayman)	30 dae....	J. C. Carse, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Posbus 12, Riversdal, Agent vir Boedel	Kaap.
533/52	Campher, Johannes Gerhardus, pensionaris.....	30 dae....	Frans W. Conradie, Kerkstraat 16, Uitenhage	Kaap.
822/52	van Wyk, Hermanus Hendrik, afgetrede boer...	30 dae....	John D. Crawford & Seun, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes	Kaap.
6408/51	Duffield, Hugh Ford, secretarial.....	21 days...	Ecclestone & Williams, 21 Parliament Street, Cape Town	Cape.
959/52	Green, George Thomas, solicitor, of "Green Gables", Long Street, Montagu, Cape	30 days...	Galloway & Company, Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
401/52	Murtz, George John, arbeider, van Bredasdorp	30 dae....	J. H. Orchard, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 18, Bredasdorp, Agent vir die Testateur Testamentêr	Kaap.
953/51	McDougall, Isabella, of Conradie Home, Pine- lands	30 days....	J. L. Feinberg, Attorney for Executor Testa- mentary, Calder's Chamber, Main Road, Wynberg	Cape.
—	Stoke, Francis John Scott, municipal employee, of Fourth Beach, Clifton-on-Sea, Cape, who died on the 23rd February, 1952	30 days....	Coulter & Co., Attorneys for Executrix Testa- mentary, 107 St. George's Street, Cape Town	Cape.
67/52	du Plessis, Maria Magdalena (born Aucamp), Kimberley	30 days....	Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Testamentary, 7 Main Street, Kimberley	Cape.
728/52	Sperber, Rachel (born Morrison), of 2 Windsor Flats, Sea Point, and surviving spouse, Emmanuel Sperber	21 days....	A. & H. Lazarus, Attorneys for Executor Testa- mentary, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town	Cape.
7286/51	Sciultz, Robert Karl, foreman, and surviving spouse, Ethel Elizabeth Schultz (born Wassung), of 15 Essex Street, Woodstock, Cape	30 days....	Findlay & Tait, Attorneys for the Executrix Dative, 140 St. George's Street, Cape Town	Cape.
489/52	Thompson, Mary Theresa (born Maw), house- wife of Radnor Hotel, Main Road, Green Point, Cape Town	30 days....	Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for Execu- tors Testamentary, 8 Darling Street, Cape Town	Cape.
572/52	Long, Fanny Matilda Mary (born Belbin), house- wife, of 19 Dickens Street, Port Elizabeth	30 days....	S. Kaplan, Attorney for Executor Dative, 20 Lawcliffe House, 7 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
7446/51	Marais, Sebastina Catherina Maria (born Kotze), housewife	30 days....	Leighton Ashmead & Co., Attorneys for the Executor, 96 St. George's Street, Cape Town	Cape.
224/52	Hoffmann, Anna Elizabeth (born du Toit), and surviving spouse, Perez Leonard Hof- mann, butcher, of Bredasdorp	30 days....	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executor Dative	Cape.
7516/51	Nel, Johannes Petrus, railway employee, of 21 Mossel Street, Vasco	30 days....	Mostert & Bosman, Attorneys for Executor Dative, 5 Bureau Street, Cape Town	Cape.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
158/52	Sawyer, Violet Kathleen (born Wilson), house- wife, of Cotside, Herschell Road, Observatory, Cape, and surviving spouse, Douglas Alfred Sawyer	30 days....	Douglas Alfred Sawyer, Executor Dative, Cotside, Herschell Road, Observatory	Cape.
975/49/ 21	Forster, Peter, boilermaker, of Widnes, England	30 days....	McEwan, Fearnhead, Pinnkerton & Paver, Attor- neys for Executrix Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg	Cape.
845/52	Coney, Mary, domestic servant, of St. Andrews Road, Sea Point	30 days....	C. F. Kihn, Executor Testamentary, 17 Haldane Road, Rondebosch	Cape.
6657/51	Freeman, Alfred, retired manufacturing chemist, of Rosedale Nursing Home, Kenilworth, and surviving spouse, Phyllis Mary Freeman	30 days....	Charles Melvill Goldsbury, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Dative	Cape.
84/52	Gopar, Laloo (or Lalloobhai), of East London, who died on 5th November, 1951	30 days....	Drake, Flemmer & Ormond, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
404/52	Page, Frederick Aloysius, pensioner, of 125 Main Road, Mowbray	30 days....	Adolph Feitelberg, Executor Dative, 88 St. George's Street, Cape Town	Cape.
824/52	Putzier, Otto Wilhelm, Johann, farmer, and sur- viving spouse, Louise Maria Emilie Putzier (born Seeber), of Allotment No. 222, Redhill, in the District of Keiskama Hoek	30 days....	V. V. van Coller, P.O. Box 21, Keiskama Hoek, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
3435/51	Solomon, Henry, labourer, and surviving spouse, Dinah Solomon, Seventh Avenue, off Tomato Road, Grassy Park	30 days....	Isaac Volfiwyn & Co., Attorneys for Executrix Dative, 55 Hanover Street, Cape Town.	Cape.
693/52	Nel, Izak, Johannes, farmer, and surviving spouse Johanna Gerrieda Nel (born Hoon), of De Hoop, District of Williston	30 days....	Carel J. van Zyl, Grey Street, P.O. Box 18, Carnarvon	Cape.
51/52	Jackson, Jeanette Ellen (also known as Jenny Ellen Jackson, born Fitzpatrick), widow	30 days....	Charles Melvill Goldsbury, nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testa- mentary	Cape.
506/52	van der Linde, Frederick William, retired bank manager, and surviving spouse, Irene Winifred van der Linde, of 4 St. Ronans Mansions, 68 Hof Street, Gardens, Cape Town	30 days....	Goldsbury, Charles Melvill, nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Depart- ment, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
797/52	Freedman, William, hotelier, Standard Hotel, Maitland, Cape	21 days....	Welby Steward, Bass & Co., Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 2275, Cape Town	Cape.
802/52	Bezuidenhout, Alida Gloudina, farmer, of Lunga District Elliot and surviving spouse Petrus Nicolaas Johannes Bezuidenhout	30 days....	Dampier & Smith, Elliot.....	Cape.
470/52	Vogel, Hendrikus Johannes, stationmaster, of Tarkastad, Cape, and surviving spouse, Maria Catharina Vogel (born Botha)	30 days....	Maria Catharina Vogel (born Botha), c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., East London Branch, Executrix Testamentary	Cape.
698/52	Fisher, Joseph Barron Cornelius, boatswain, of 22 Rock Street, Port Elizabeth	30 days....	Archibald Marock & Myers, Attorneys for Execu- tor Testamentary, 13/15 Adderley Street, Port Elizabeth	Cape.
977/51	Prince, Margaret, widow, housewife.....	30 days....	J. A. Yazbek, & Co., P.O. 577, East London....	Cape.
193/52	van Eck, Johannes William, oproepman, S.A.S., en oorblywende eggenote Martha Sophia Magdalena van Eck (gebore Buckle), van Beaufort-Wes	30 dae....	John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Boedel, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes	Kaap.
708/52	Jones, Russel Alexander, retired hotel proprietor, of 242 Cape Road, Port Elizabeth, who died on 25th January, 1952	30 days....	McWilliams & Elliott, Guardian Building, 30 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
7520/51	Swart, Sarah Pearson (gebore le Roux), huisvrou, van Witsand, Distrik Heidelberg, Kaap	30 dae....	Powell & Terblanche, Prokureurs vir Eksekuteur, Testamentêr, Pobus 10, Heidelberg, Kaap	Kaap.
571/52	Mostert, Eduard Johannes Cornelis, winkelier, en nagelate eggenote Anna Maria Susanna Mostert (gebore Mostert), van Spektakel, Namakwa- land	30 dae....	I. Gordon & Jowell, Prokureurs, Posbus 17, Springbok, vir Eksekutrise Testamentêr, van Posbus 17, Springbok	Kaap.
490/52	Gardner, Vernon Ross, farmer, of Spadona, Alexandria	30 days....	A. P. van Wyk, Attorney for Executrix Testa- mentary, P.O. Box 18, Alexandria	Cape.
803/52	Edmunds, Johanna Dedrica (born Marchand), widow, housewife, of 114 Main Road, The Strand	30 days....	Chas. L. Murray, Attorney for Executor Testa- mentary, P.O. Box 32, The Strand	Cape.
733/52	Leach, Sarah Louise, of 9 College Square, Cape Town	30 days....	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
7434/51	Alison, Elizabeth (born Bell), housewife, of 36 Molteno Street, Uitenhage	30 days....	J. S. Levy & Levy, 2 Church Street, Uitenhage..	Cape.
137/51	Theron, Josephus, Johannes Keyter, agent, van King Edwardstraat 16, Parow, in gemeenskap van goedere getroud met Gertruida Susanna Theron (gebore Smith)	30 dae....	Hendrik Gerhardus van Aswegen, Posbus 103, Parow, Kaap	Kaap.
196/42	Theron, Johannes Dawson, clerk.....	30 days...	William Murray Stuart Franklin, Great Brak River	Cape.
683/52	Mandell, Jean Isabel (born Cox), housewife, of Berkeley Court, Summerstrand, Port Elizabeth	30 days...	Ronald Coppin, Attorney for Executor Testa- mentary, 62 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
357/52	Armstrong, John Gordon, an invalid, of 31 Church Road, Walmer, Port Elizabeth	30 days...	E. D. Guinsberg, Attorney for Executor Dative, Mosenthals Building, Market Square, Port Elizabeth	Cape.
7389/51	Bezuidenhout, Hester Susanna, housewife, of Port Alfred	30 days...	Mattheus Johannes Bezuidenhout, Executor Dative, Port Alfred	Cape.
266/52	Leventis, Malvina (born Maratos), housewife, of Accra, Gold Coast	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Dative	Cape.
463/52	van Graan, Cornelius Jacobus, watchman, and surviving spouse, Jeannette Elizabeth van Graan, of 50 Boeschoten Road, Gleemoor, Athlone, Cape Province	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town	Cape.
577/52	Furnell, Elizabeth Margaret Magdalena (born Jennings), widow, of 17 Eksteen Avenue, Bergvliet, Cape Province	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Dative	Cape.
774/52	Isaacs, Hendrick, labourer, of Fourteenth Street, Fourth Avenue, Kensington, Cape Province, and surviving spouse, Catherine Isaacs (born Hendricks)	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for the Executrix Testamentary, 8 Darling Street, Cape Town	Cape.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
767/52	Sawkins, Edward Evered, retired, of "Bonair", Park Road, Rondebosch	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executors Testamentary	Cape.
556/52	Openshaw, Emily Jessie May (born Sanders), of East London, who died on 20th December, 1951, and surviving spouse, William George Openshaw	30 days....	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London.	Cape.
660/52	Marais, Maria Magdalena (born van der Merwe), housewife, married out of community of property to Albertus Petrus Marais, farmer, of Klipplaat, Richmond, Cape	30 days....	F. A. Paul, & Co., Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 28, Richmond	Cape.
7363/51	Jansen, Francina Carolina Jacoba (born Burger), widow, housewife, of Loop Street, Richmond, Cape	30 days....	F. A. Paul, Executor Testamentary, P.O. Box 28, Richmond	Cape.
474/52	Sharpley, Annie Jane, housewife, of 13 Tudor Gardens, Pine Road, Kenilworth, Cape	30 days....	Harold Noel Sharpley, 13 Tudor Gardens, Pine Road, Kenilworth, Cape	Cape.
997/52	Difford, Adeline Marie, retired spinster, of Hermanus, Cape	30 days....	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
778/52	Strauss, Anna Francina (gebore Burger), en nabiywende eggenoot Johannes Matthias Strauss boer, van Halfpadrivier, Distrik Calvinia	30 dae....	Nel & Laurence, Calvinia, Prokureurs vir Eksekuteurs	Kaap.
1042/52	Patterson, Frederick, retired railwayman, of 17 Winchester Flats, Sea Point, Cape, and surviving spouse, Rosalie Patterson	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
282/52	Arthur, James Hammil (also known as James Hammel (Hamil) Arthur), saddler, of 26 Jeff Coat Avenue, Bergvliet, Cape	30 days....	(Miss) A. Arthur, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
—	van Wyk, Hester Elizabeth (gebore Venter), en nagelate eggenoot Marthinus Wessel van Wyk, van 268 Pokwani	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
—	van Heusden, Willem Jurie, pensionaris, en nagelate eggenote Maria Margaretha Susanna van Heusden (gebore du Toit), van Beaconsfield, Kimberley	30 dae....	Volkskas Beperk, (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
—	Greeff, Margaretha Christina (gebore van Wyk), huisvrou, van Stolsvlakte, Distrik Oudtshoorn	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
1/4/3-3/52	Pandle.....	30 days....	J. Wylde, Legal Representative, c/o Wylde Brothers, Dragon Street, or Box 11, Stutterheim	Cape.

TRANSVAAL.

611/51	Coetzee, Cornelis Jacobus, boer, en nagelate eggenote Elsie Lusya Sophia Petronella Coetzee (gebore Chambers)	30 dae....	F. B. Gillett, Prokureur vir Eksekutrisse Datief, Posbus 48, Ventersdorp	Transvaal.
797/52	de Villiers, Petrus Robert, boer, van Grootvallei, Buurmansdrift	30 dae....	Minchin & Kelly, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 26, Mafeking	Transvaal.
720/51	Snyman, Jacobus Phillipus, miner, and surviving spouse, Anna Catharina Dorothea Snyman, of Pine Avenue, Ferndale, Johannesburg	30 days....	Anna Catharina Dorothea Snyman, c/o C. V. van Leggelo, 22 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2718/51	Jordaan, Petrus Johannes, boer.....	30 dae....	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Brits.....	Transvaal.
6413/51	Stassen, Johannes Nicolaas Jurie, arbeider, en nagelate eggenote, Johanna Dorothea Stassen (gebore Nel), Schoemanstraat 1, Pretoria	30 dae....	Ben Bohoff & Vos, Prokureurs, 1 R.S.E.-gebou, Bureaulaan, Pretoria	Transvaal.
3405/51	Bester, Anna Maria (gebore van Rooyen), huisvrou, en nagelate eggenoot Lourens Rasmus Bester, van Ooslaan 766, Booysens, Pretoria	30 dae....	Roger Dyason, Douglas & Muller, Prokureurs van Eksekuteur, Sanlam-gebou, Pretoria	Transvaal.
65/52	Coetzee, Hendrik Petrus, pensionier, of 46 Vermeulen Street, Pretoria	21 days....	Maria Elizabeth Carolina MacDonald, 46 Vermeulen Street, Pretoria	Transvaal.
4251/51	van Vuuren, Petrus Johannes (Jansen), pensionaris, van 120 Louis Trichardstraat, Parktown, Pretoria	30 dae....	Hester Cornelia (Jansen) van Vuuren, van Louis Trichardstraat 120, Parktown, Pretoria	Transvaal.
6858/51	du Plessis, Willem Adriaan, boer, van Tweefontein, Distrik Ermelo	30 dae....	Jackson & Joubert, Posbus 146, Ermelo, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
858/52	Joubert, Gerhardus, padopsigter, van Diamantstraat, Christiana	30 dae....	Jan Nico Uys, Posbus 44, Christiana, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
3652/50	Khoury, Helena Peter (born Noun), housewife...	30 days....	I. Mendelow & Browde, P.O. Box 7066, Johannesburg	Transvaal.
6816/51	Schoeman, Hester Magdalena Micina, huisvrou, p/a W. H. Lombard, La Parisa, Pk. Letsitele	30 dae....	Willem Hercules Lombard, p/a Die Standard Bank van S.A., Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Tzaneen	Transvaal.
6554/51	Barry (Jnr.), Jacobus van Ellinckhuizen, busconductor, and surviving spouse, Margaret Anne Barry	21 days....	Casimir Downing van Ellinckhuizen Barry, Lilhym Court, 575 Schoeman Street, Pretoria	Transvaal.
143/52	Boshoff, Willem Petrus, sakeman, van Blaineweg 6, Primrose, Germiston	30 dae....	D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Mutualgebou 201, hoek van Commissioner- en Harrisonstraat, Johannesburg	Transvaal.
172/51	Pienaar, Maria Magdalena (born Venter), housewife, and surviving spouse, Zacharias Wilhelmus Pienaar	30 days....	J. Levy, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 172, Benoni	Transvaal.
66/52	Pretorius, Petrus Hermanus, pensionaris, van 13 Lagoisstraat, Burgershoop, Krugersdorp en nagelate eggenote Maria Magdalena Pretorius	30 dae....	A. G. Gladwin, Eksekuteur se Prokureur, Grandgeboue, Ockersstraat, Krugersdorp	Transvaal.
777/52	Jarvis, Henry William, retired, and surviving spouse, Letty Johanna Jarvis (born Branford), of 15 Cosmos Road, Primrose, Germiston	30 days....	L. A. Andrew, Attorney for Executrix Testamentary, Pylon House, Human Street, Germiston	Transvaal.
6240/51	Moolman, Frederick Evert, worsmaker, van Sesdelaan 112, Geduld-dorp, Distrik Springs	30 dae....	C. E. Rood, Prokureur vir Eksekutrisse Datief, Michael Mansions, Derdestraat, Posbus 582, Springs	Transvaal.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
694/52	Liebenberg, Willem Johannes, boer, en nagelate eggenote, Huberta Fredrica Liebenberg (gebore Thompson)	30 dae....	D. E. E. Maré, Posbus 1, Koster.....	Transvaal.
903/52	Greenberg, Anna (formerly Fogel, born Goldblatt), housewife, of 315 San Francisco, Parktown, Johannesburg	30 days....	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executors Testamentary, 601 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
349/52	Thompson, Julia Ethel (born Pearce).....	30 days....	Harold Braude & Braude, Attorneys for Executor Testamentary, 611 Bristol Building, Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg	Transvaal.
3320/51	van Wyk, Sophia Jacoba, student, van Kerkstraat 145, Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, namens Eksekuteur Datief, Steenstraat 44, Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.
6649/51	Petrie, William, old age pensioner.....	30 days....	Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, Commissioner Street, Boksburg	Transvaal.
1012/52	Duncan, Bryson, guard, S.A.R., Germiston, and surviving spouse, Irene Ivy Everett Duncan (born Munroe), 118 Railway Street, Germiston	30 days....	Max Levine, Attorney for Executrix Testamentary, 101/3 United Buildings, Germiston	Transvaal.
456/52	Haasbroek, Jacomina Elizabeth (voorheen Haasbroek, gebore Kemp), en oorblywende eggenoot Pieter Jacobus Haasbroek, boer, van Abramsyskraal, Distrik Boshof, en Voortrekkerstraat, Christiana	30 dae....	A. W. Bands, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 35, Christiana	Transvaal.
7011/51	McLauchlan, Jane, housewife, and surviving spouse, John McLauchlan, of 21 Ivor Road, Germiston	30 days....	Brammer, Orr & Ross, Agents for Executor Dative, Provident Building, P.O. Box 224, Germiston	Transvaal.
358/52	van Zyl, Maria Magrietha Johanna (gebore van der Merwe), weduwee, huisvrou, van Vlakplaats, Distrik Amersfoort	30 dae....	D. C. Crozier, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 86, Amersfoort	Transvaal.
219/52	Ralls, Rupert Tompkins, farmer, of The Brook, District Ermelo	30 days....	Jackson & Joubert, P.O. Box 146, Ermelo.....	Transvaal.
95/52	Borland, Ethel May (born Cressy), of 22 Tramway Street, Turfontein	30 days....	John Michael Power, c/o Syfret's Executor & Trust Co., Ltd., P.O. Box 7419, Johannesburg	Transvaal.
7002/51	Sherborne, Leila Louisa Digby, housewife, of P.O. White River, Eastern Transvaal	30 days....	Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executor Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
859/52	Kassel, Julius, photographer.....	30 days....	S. J. Geffen, Attorney for Executrix Testamentary, 211 Mutual Buildings, Johannesburg	Transvaal.
6648/51	Kanji, Rahimtula (also known as Rahimtul Kanji Vally and Rahimtula Kanjee Khoja), general dealer, of 133 Asiatic Bazaar, Pretoria	30 days....	Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg, Attorneys for the Executrix Testamentary	Transvaal.
790/52	Porritt, Edmund Fergie, retired carpenter, of 8 Finsbury Avenue, Auckland Park, Johannesburg	30 days....	Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
689/52	Hewison, Annie (born Lowes), housewife, of 13 South Married Quarters, Randfontein	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
6246/51	Wallace, Daniel, carpenter, of Gravelotte, District Tzaneen	30 days....	S. Liknaitzky, Attorney for Executor Dative, 48 Corporation Buildings, Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
616/52	Genn, Charles, general dealer.....	30 days....	Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary	Transvaal.
5292/51	Paul, Frederick Richard, retired, of 124 Fourth Street, Linden, Johannesburg	30 days....	Cyril T. Scholtz, Attorneys 14 Sanderson's Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
534/52	Kahl, Otto Hermann Reinhold, onderwyser, van Krugerstraat 167, Rustenburg, Transvaal	30 dae....	Rachel Roux Kahl, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Posbus 46, Rustenburg, Transvaal.	Transvaal.
2527/51	Goodwin, Matthys Andries, scholar, of South Hills, Johannesburg	30 days....	Alexander Rosenthal, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 2311, Johannesburg	Transvaal.
3931/50	Bezuidenhout, Magdalena Catharina (gebore Jansen van Vuuren), huisvrou, en nagelate eggenoot Roelof Petrus Johannes Bezuidenhout, Mainweg 57, Newlands, Johannesburg	30 dae....	R. P. J. Bezuidenhout, Eksekuteur Datief, Mainweg 57, Newlands, Johannesburg	Transvaal.
773/52	Decker, Katharina (born Huber), Housewife, of 154 Short Street, Rietondale, Pretoria	30 days....	Hochstetter & Co. (Pty.), Ltd., P.O. Box 1042, Pretoria, Agents for Executor Testamentary	Transvaal.
5443/51	Kleynhans, Barend Christoffel, pypbuier, en nagelate eggenote Susanna Isabella Kleynhans (gebore Diederiks), van Plot No. 6, Kliprivierdorp, Distrik Vereeniging	21 dae....	Steyn, Nolte & Wuid, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Dickinsongebou, Voortrekkerstraat, Vereeniging	Transvaal.
6889/51	du Plessis, Francois Jacobus, tuinier, en nagelate eggenote Maria Catharina du Plessis, van 132 Bushstraat, Annadale, Distrik Pietersburg	30 dae....	Naude, Naude & MacDonald, Posbus 44, Pietersburg	Transvaal.
766/52	Bradley, Charles Herbert, farmer, of Groen Valley, District Waterberg, and surviving spouse Dorothy Ruth Bradley (born Rutters)	30 days....	Odendaal & Viljoen, Attorneys for Executrix, P.O. Box 37, Nylstroom	Transvaal.
718/52	Buffa, Rodolfo, motor mechanic, of Pretoria....	30 days....	Alfred J. Levy, Attorney for Executor Testamentary, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni	Transvaal.
746/52	Visser, Hendrik Gideon, smid, en nagelate eggenote Maria Johanna Visser (gebore van der Merwe), van Hartbeestfontein, Distrik Klerksdorp	30 dae....	C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartbeestfontein, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
872/52	Eames, Emma (born Keston), widow, housewife, of 76 Shamrock Street, Florida	30 days....	Israel & During & Kossuth, Solicitors, for Executor Testamentary, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort	Transvaal.
5082/51	Nel, Gert Johannes, farmer, of Schilpadverdriet, P.O. Lichtenburg	30 days....	T. P. Taylor, Attorney for Executrix Dative, Melville Street, P.O. Box 139, Lichtenburg	Transvaal.
922/52	Otto, Hendrik Johannes, pastoor, en nagelate eggenote Maria Gbudina Otto (gebore Otto), van Draaikraal, Distrik Belfast	30 dae....	H. J. Low, Prokureur vir Eksekutrisse, Dullstroom	Transvaal.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
74/52	Wilkinson, Frank, company director.....	30 days....	Security Trust (Pty.), Ltd., Agents for Executors, Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
789/52	Pretorius, Gideon Petrus, boer, van Riversdale, Pk. Chrissiesfontein, en nagelate eggenote Cornelia Johanna Aletta Pretorius (gebore Greyling)	30 dae....	Theo Rood & Wood, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Lesliestraat 18, Posbus 79, Vereeniging.	Transvaal.
5990/50	van Zyl, Maria Louisa.....	30 days....	von Broembsen & Gromer, Attorneys for the Executor, Trust Buildings, Brakpan	Transvaal.
—	Stols, Sophia Catharina Maria (gebore Brits), huisvrou, van Plot No. 407, Withok, Pk. Schapensrust, Distrik Brakpan	30 dae....	Hein Becker, Prokureur vir die Boedel, Apex-gebou 10, Springs	Transvaal.
796/52	Thom, Jessie.....	30 days....	D. A. J. McHardy, P.O. Box 78, Dundee.....	Transvaal.
604/52	Audie, Hermanus Phillippus, pensionaris, van Hofmeyerstraat 24, Geduld Uitbreiding, Distrik Springs, Transvaal, en nagelate eggenote Aletta Aghata Catarina Audie (gebore van Niekerk)	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
542/52	Malan, Gertuida Johanna (gebore van Eeden), huisvrou, van Tweelingspruit, Pk. Biesjesvlei, en nagelate eggenoot Hendrik Francois Malan	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Beperk (geregistreer die handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
854/52	Finn, Catherine (born Cotter), housewife.....	30 days....	Bell, Buisinne and O. B. Duckles, Solicitors, 802 Shell House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
610/52	Bannatyne, Isobel Dorothy spinster.....	30 days....	The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg	Transvaal.
620/52	Head, Mary Anne Pearce, widow, housewife..	30 days....	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Provident Buildings, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
—	Lategan, Johanna Susanna (gebore Schoeman), weduwee, boerin, van Vlaktefontein, Distrik Wolmaransstad	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Laurens, Christian Marthinus, boerskerpmaker, en nagelate eggenote Maria Magdalena Elizabeth Laurens (gebore Taljaard), van Samuelstraat, Richmondpark, Johannesburg	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Geyer, Petrus Johannes Jacobus, gepensioneerde mynwerker, en nagelate eggenote Claudia Elizabeth Geyer (gebore Schoeman), van Agstelaan 58, Northmead, Benoni	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
3698/51	Walters, Isabella Adriana (gebore van der Berg) huisvrou, en nagelate eggenoot David Frederik Walters, van Vierdelaan 66, Melville, Johannesburg	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
693/52	Krause, Rachael (born Buraman), housewife, and surviving spouse, Michael Krause (also known as Myer Krause)	30 days....	Pauline Pertz, Attorney for Executor Testamentary, 21/22 Howard House, 23 Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
—	Haitisma, Willem Jetse, tekenaar, en nagelate eggenote Johanna Haitisma (gebore Steenhuis), van Andries Pretorius Straat 17, Duncanville Vereeniging	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Oosthuizen, Jacobus Christoffel, gepensioneerde, en nagelate eggenote Aletta Helena Oosthuizen (gebore Jacobs), van Wichwoodgebou 7, Germiston	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Oosthuizen, Willem Christiaan Jacobus, busdrywer, en nagelate eggenote Sophia Elizabeth Oosthuizen (gebore van Tonder), van 428 Rothdene, Vereeniging	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Visagie, Andries Hendrik, boer en algemene handelaar, en nagelate eggenote Petronella Maria Elizabeth Visagie (gebore Alberts), van Schoongesicht 33, Distrik Witbank	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Liebenberg, Rachel Jacoba (gebore Meyer), en nagelate eggenoot Theunis Rudolf Liebenberg, spoorwegklerk, van The Grove 52, Parktown, Pretoria	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Prinsloo, Jacoba Elizabeth (gebore Engelbrecht), huisvrou, boerin, en nagelate eggenoot Francois Jacobus Prinsloo, van Rietfontein, Pk. Verena	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
270/52	Mathuloe, Titis, farmer, of Phokeng, P.O. Phokeng, District Rustenburg	30 days....	Penzhorn, Coetsee & Brink, P.O. Box 55, 44 Steen Street, Rustenburg, for Executor	Transvaal.
333/52	van Niekerk, Petrus Francois, storeman, Whites Portland Cement, and surviving spouse Susan Maria van Niekerk (born du Plooy), of 38 Harvey Street, Luipaardsvlei	2 years and 2 months	(Mrs.) Susan Maria van Niekerk, 38 Harvey Street, Luipaardsvlei	Transvaal.
7099/51	Groeneveld, Bartholomeus Stephanus, journalist	30 days....	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
4011/50/219	Win, Nathan.....	30 days....	Bregman & Van der Walt, Attorneys for Executrix Testamentary, 202/3 Commissioner House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6977/51	Bark, Isaac, blacksmith.....	30 days....	Samuel Bark.....	Transvaal.
710/52	Sondiyazi, Cuthbert, policeman in South African Police, Police Garage, 2 Commissioner Street, Johannesburg	30 days....	Fred. Lowenberg, & Son, 95 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, and Ruth Sondiyazi, Executrix	Transvaal.
895/52	Cowin, Thomas Edwin, mining engineer, of P.O. Box 102, Crown Mines, Johannesburg, and surviving spouse, Florence Ethel Cowin (born Maskell)	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
649/52	Zinn, Hendrik Adam Lauwrence, retired barber, and surviving spouse Gertruida Jacoba Zinn (born Louw), of 42 Ameshof Street, Braamfontein, Johannesburg	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
6911/51	Colenso, Herbert Stanley, sales manager.....	30 days....	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Agent for Executrix, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
608/52	Bell, Margaret Ellen Honor, housewife, and surviving spouse, Robert Bell	30 days....	E. F. K. Tucker, Attorneys, Permanent Buildings, Johannesburg	Transvaal.
6002/51	Hetz, Solomon (also known as Sam), farm manager, of 55 Menara Mansions, 33 Kerk Street, Johannesburg	30 days....	S. Kovalsky, c/o Kovalsky & Tuch, Executor Dative, 111-115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
415/52	Park, Lewis Alexander Pattison, retired, of Johannesburg	30 days....	Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, Agent for Executor Testamentary	Transvaal.
6008/51	Mandelbaum, George Morris, company director,	30 days....	Shenker, Shenker & Gross, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
—	Erasmus, Petrus Wilhelmus, soldaat, en nagelate eggenote Johanna Catharina Erasmus (gebore van Staden), van Rosettastraat 144, Pretoria-Wes	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Postbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	van Rensburg, Hester (gebore van Rensburg), huisvrou, van Julius Jeppestraat 48, Waterkloof, Pretoria	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Postbus 578, Pretoria	Transvaal.
7038/51	van der Riet, Helene Charlotte Martha, divorcée, school teacher, of 185 Leeuwpoot Street, Boksburg	30 days....	Massel & Massel, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 141, Boksburg	Transvaal.
767/52	Burger, Alwyn, retired, of 17 Twickenham Avenue, Rossmore, Johannesburg	30 days....	Sonnenfeld & Malan, Attorneys for the Executrix Testamentary, 716/718 Loveday House, cor. Loveday and Marshall Streets, Johannesburg	Transvaal.
82/52	Lee, Francis James, phthisis pensioner, of 6 Skinner Street, Hamburg, Transvaal	30 days....	(Mrs.) M. P. Lee, Executrix Testamentary, 6 Skinner Street, Hemburg, Transvaal	Transvaal.
5888/51	Farquhar, Ann (born Mann), housewife, c/o Mr. Page, 10 Block Street, Kimberley, and surviving spouse, Walter Hobbs Farquhar	30 days....	Walter Hobbs Farquhar, Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Springs Branch	Transvaal.
4693/51	Vilapa, Lucy, housewife, of 48 Tenth Street, Benoni Location, Benoni	21 days....	Lilian Vilapa, 48 Tenth Street, Benoni Location, Benoni	Transvaal.
6861/51	Saaiman, Ockert Cornelis Theodorus, retired butcher, of First Road, Kew, P.O. Lyndhurst, District Johannesburg	30 days....	Leon de Jager Saaiman, 25 African Homes Trust Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
850/51	van Bergen, Elizabeth Aletta Cilliers (gebore van Smaalen), huisvrou, van Semarolo, Pretoria	30 dae....	C. van Bergen (Snr.), and C. van Bergen (Jnr.), p/a Department van Gevangenis, Salisburygebou, Andriesstraat, Pretoria	Transvaal.
874/52	Gordon, Hayman Meyer.....	21 days....	Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg	Transvaal.
6594/51	Person, David, agent.....	—	Elias Person, Executor Testamentary, c/o Gregorowski and Oscar Getz, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

14/51	de Waal, Daniek Jacobus, retired, of New Hanover	14 days...	W. D. Stewart, Smith & Howard, P.O. Box 6, New Hanover, Attorneys for Executor	Natal.
233/52	Muniamma, No. 17271/199910/21208, housewife, of 159 Warwick Avenue, Durban, and surviving spouse, Kasavalu, passenger Indian (born in the year 1887)	30 days...	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban	Natal.
4229/7/52	Anjalai, No. 33051/33052, of Durban, Natal..	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
2747/51	Minima, colonial-born Indian woman, No. 40990/40991 (divorcée), housewife, of 5 Cliff Crescent, Bellair, Durban	30 days...	W. T. Clark, Attorney for Executor Testamentary, 2-3 Caxton Hall, Beach Grove, Durban	Natal.
—	Sanderson, Dina Maria, housewife, and surviving spouse, Mark Sanderson, pensioner, of 2 Highbury Road, Umbogintwini, Natal	14 days...	S. E. Sanderson, 3 Mathias Place, Virginia Estate, Durban North	Natal.
318/52	Warner, Mary Beatrice Zaidée, housewife, of 8 Marina Court, Musgrave Road, Durban	30 days...	Thomas Arthur Warner, c/o The South African and General Investment and Trust Co., Ltd., P.O. Box 780, Durban	Natal.
341/52	Adlam, Gwendoline Muriel (born Watkins), of 72 South Road, Escombe, Natal, and surviving spouse, Gerald Kenneth John Adlam, storeman	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
386/52	Hall, Denis Ralph, refrigerator mechanic, of 30 Atholl Crescent, Wentworth, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix and Executor Testamentary	Natal.
153/52	de Villiers, David Cornelis, retired blacksmith, and surviving spouse, Johanna Levina de Villiers (born van Zyl), of Bergville	30 days...	V. M. C. Beck, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 53, Bergville	Natal.
288/52	Hutchinson, Ethel Mary (formerly Frampton, born van der Plank), widow, of Greytown	30 days...	Mrs. K. M. Pennington, Michael House, Balgowan	Natal.
2356/51	Holwell, Georgina Amelia (born Starr).....	30 days...	G. K. Bristow & Tarboton, 308/9/10 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Natal.
172/52	Dey, Maria Helen Winnifred (born Schumann), housewife	30 days...	Richard Ernest Dey and Velias Marie Gandy (born Dey), 19 Meller Crescent, Umbilo, Durban	Natal.
366/52	Crawford, Maud (formerly Meehl, born Sylvester), housewife, of 13 Kings Mansion, Durban, and surviving spouse, Joseph Irvine Crawford	30 days...	J. Irvine Crawford, Executor Testamentary, P.O. Box 2549, Durban	Natal.
1277/51	Medar, Sheik, No. 6137/4659/4660 (also known as Shaik Kader Madar), colonial-born Indian, commercial traveller, and surviving spouse, Jaythoon Bee, colonial-born, No. 17705/21899/21896	30 days...	Ahmed Shaik Madar, Executor Dative, c/o I. M. Loonat, 18 Cross Street, Durban	Natal.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n Tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
128/52	Hunter, Pearl Gwendoline Augusta, housewife, and surviving spouse, Lionel Patrick Hunter	30 days...	Livingston, Dpull & Winterton, Cato House, Smith Street, Durban, Solicitors to the Estate	Natal.
2783/51	Rohwer, Wilhelm Heinrich Friederich, farmer...	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
398/52	Comins, Ida Jane, housewife.....	30 days...	G. Masson, P.O. Box 39, or Morling Street, Howick	Natal.
2156/51	Solwa, Amod Mahomed, general dealer, and surviving spouse, Mariam Amod Solwa (born Amra)	14 days...	C. A. Solwa, Executor, 88 First Avenue, Durban	Natal.
1303/51	Hoskins, Alice Muriel, and surviving spouse, Cecil Daniel Hoskins, plumber	30 days...	R. H. Mason, P.O. Box 195, Pietermaritzburg, Executor Dative	Natal.
2780/51	le Roux, Josua Pieter Christiaan, and surviving spouse, Magdalena Maria le Roux, of Dixon Street, Newcastle, Natal	30 days...	Pike, M. B. Shaw & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Scott Street, Newcastle	Natal.
883/51	Stanley, Victor, tradesman.....	30 days...	L. Kane-Berman, Freedman & Zimmerman, Attorneys for Executrix Testamentary, Eleventh Floor, Libertas, 62 Marshall Street, Johannes- burg	Natal.
312/52	Gate, Margaret Kenneth (born MacKenzie), and surviving spouse, Waite Farlam Gate, of Shelly Beach, District of Port Shepstone	30 days...	Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys to Executor Testamentary, P.O. Box 18, Port Shepstone	Natal.
344/52	Behari, colonial-born Indian, No. 12744/8945, and surviving spouse, Gungajoly, colonial-born Indian, No. 7146/27277, of 264 Inanda Road, Sea Cow Lake, Durban	30 days...	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
368/52	Harding, Joseph Charles, retired boilermaker, and surviving spouse, Agnes Harding	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
2733/51	Baxter, Sophia Maria (born Phillips) (described in Will as Sophy Maria Baxter), housewife, of 19 Kelvin Place, Durban North, Natal	30 days...	Van Soelen, Hellmuth & Co., P.O. Box 108, Ladybrand	Natal.
369/52	Kusel, Louis Heinrich George (also known as Louis George Henry Kusel), salesman	30 days...	L. J. Padla, Attorney for Executor Testamentary, 70/71 Yorkshire House, Field Street, Durban	Natal.
154/52	McKellar, Dorothy (born Clark), of Nottingham Road	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
1402/51	Duncan, Charlotte Anderson Welsh (born McNab), housewife	30 days...	Goodricke & Son, Attorneys to Executor Dative, 45 Beach Grove, Durban	Natal.
265/52	Attwood, Samuel Henry, retired policeman.....	30 days...	Van Rooyen & Forder, P.O. Box 56, Greytown	Natal.
295/52	Elliott, Reuber Mark, farmer, and surviving spouse, Alice Mary Elliott	30 days...	W. E. Bale & Mortimer, 135 Church Street, Pietermaritzburg, Agents for Executrix Testa- mentary	Natal.
123/52	Chellam, passenger Indian woman, widow....	30 days...	P. M. Krishna & Co., Attorneys, 153 Rood Street, Stanger	Natal.
2511/51	Malili, Joel, male nurse.....	30 days....	Randles & Davis, P.O. Box 456, Pietermaritz- burg, Natal, Attorneys for Executor	Natal.
345/52	Daley, Joseph, retired, of 101 Manhattan Court, Broad Street, Durban, Natal	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Over- seas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd., (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
107/52	McLennan, Donald, and surviving spouse, Juliana Elizabeth McLennan (born van Dig- gelen)	30 days....	M. A. Mosselson, Attorney for Executrix Testa- mentary, 163 Meyer Street, P.O. Box 283, Germiston	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT-ORANGE FREE STATE.

1444/51	Prinsloo, Marthinus, afgetrede boer, wewenaar, van Fronemanstraat, Marquard	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Pos- bus 578, Pretoria	Oranje-Vry- staat.
—	Wessels, Johannes Wilhelmus, superintendent, weeshuis, en nagelate eggenote Christina Johanna Wessels (gebore Wessels), van Ons Weeshuis, Ladybrand	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Pos- bus 578, Pretoria	Oranje-Vry- staat.
1484/51	Roberts, Hugo, skoolier, van Goeverneurskloof, Distrik Zastron	30 dae....	Roome & Malan, Posbus 10, Zastron.....	Oranje-Vry- staat.
21/52	Williams, James, pensioner, of Bloemfontein..	30 days....	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executor Dative, Visser Buildings, P.O. Box 213, Bloem- fontein	Orange Free State.
212/52	van Staden, Marthinus Hermanus Wilhelm, rustende boer, en nagelate eggenote Henrietta Catharina van Staden (gebore Minne), van Zastron	30 dae....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Posbus 44, Zastron	Oranje-Vry- staat.
28/52	Human, Gerhardus Hendrik, boer, van Groot- poort Distrik Harrismith, Pk. Memel, Distrik Vrede	30 dae....	Alex. van Zyl, q.q. Eksekuteur Testamentêr, Pos- bus 50, Memel	Oranje-Vry- staat.
92/52	van Zyl, Andries Johannes, afgetrede veeboer, van Pritchard, Distrik Bothaville	30 dae....	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vry- staaf.
162/52	Roestoff, Hendrik Jacobus Pieter, plaasvoorman, van Philippolis, en nagelate eggenote Anna Christina Maria Roestoff (gebore Botes)	30 dae....	W. J. Schoeman, Posbus 36, Philippolis.....	Oranje-Vry- staat.
1018/51	Matlala, Eliza, housewife, of 2563 Bochabela Native Village, Bloemfontein	21 days....	E. B. Horscroft, P.O. Box 1089, Bloemfontein, Attorney for Executrix Testamentary	Orange Free State.
88/52	Wessels, Anna Magdalena, (gebore Wessels), weduwee, huisvrou, van Jagkraal, Excelsior, Distrik Winburg	30 dae....	Coetzer & Van Rooyen, Posbus 29, Excelsior, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr	Oranje-Vry- staat.
160/52	Huygen, Wilhelmina Catharina Francina (gebore Venter), huisvrou, en nagelate eggenoot Dionysius Huygen, Oranjestraat 63A, Heilbron	30 dae....	B. Simon, Prokureur vir Eksekuteur Testa- mentêr, Posbus 58, Heilbron	Oranje-Vry- staat.
104/52	Nieuwenhuis, Johan Paul, pensionaris, en nage- late eggenote Christina Jacoba Nieuwenhuis (gebore Kruger), van Hamiltonstraat, Venters- burg	30 dae....	J. B. Thom, Prokureur vir Eksekutrisse Testa- mentêr, Posbus 34, Ventersburg	Oranje-Vry- staat.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n Tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
77/52	Robertson, Mary Ann (born Westley), widow, housewife, of 3 Springbok Mansions, Bloemfontein	30 days....	G. A. Hill, Attorneys for Executors Testamentary, 73 Maitland Street, Bloemfontein	Orange Free State.
89/52	Wessels, Johanna Elizabeth Catharina (gebore Potgieter), weduwe, rustend van Excelsior, Distrik Winburg	30 dae....	Steyl Wessels & Co., Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 40, Excelsior	Oranje-Vrystaat.
205/52	Naude, Christiaan Frederick, boer, van Burgerstraat 16A, Bethlehem, en langsewende eggenote Carolina Catharina Naude (gebore van Straaten)	30 dae....	B. P. du Plessis, Posbus 563, Bethlehem,.....	Oranje-Vrystaat.
153/52	Kruger, Helena Catharina Johanna (gebore Bekker), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Stephanus Kruger, van De Denne, Pk. Kestell, Distrik Bethlehem	30 dae....	B. C. Papenfus & Van Assen, Posbus 23, Kestell, Agente vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
219/52	Sansom, Stanley Maeder, manager, and surviving spouse, Elsie Maria Johanna Sansom (born de Bruin), who were married in community of property: Joint Estate	30 days....	McIntyre & Watkeys, q.q. Executrix Testamentary, 45 Maitland Street, Bloemfontein	Orange Free State.
211/52	Booyens, Abraham Jacobus, boer, en nagelate eggenote Francina Barendina Booyens (gebore Blignaut), van Lottery, Distrik Thaba Nchu	21 dae....	Van Riet & Heath, Thaba Nchu, q.q. Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
137/52	Snyman, Willem Bartholomeus, veeboer, van Biesjesdam, Distrik Reddersburg, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Snyman (gebore Theron); Gesamentlike Boedel	30 dae....	P. A. Potgieter en De Wet, Posbus 1, Smithfield, Agente vir die Boedel	Oranje-Vrystaat.
126/52	Kellerman, Martha Maria (gebore Bakkes), huisvrou, en Jacobus Johannes Kellerman (ook oorlede, Boedel No. 125/52), van Oogiesfontein, Distrik Clocolan; Gesamentlike Boedel	30 dae....	Cloete & Greyling, Posbus 36, Clocolan, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
125/52	Kellerman, Jacobus Johannes, boer, en Martha Maria Kellerman (gebore Bakkes) (ook oorlede Boedel No. 126/52), van Oogiesfontein, Distrik Clocolan; Gesamentlike Boedel	30 dae....	Cloete & Greyling, Posbus 36, Clocolan, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
167/52	van Rooyen, Christiaan, koshuisvader, en nagelate eggenote Elizabeth Catharina van Rooyen (gebore Brooks), van Voorwaarts Koshuis, Pk. Steynsrust, Distrik Lindley	21 dae....	J. H. A. van Zyl, Posbus 1, Steynsrust, Prokureur vir Eksekutrise	Oranje-Vrystaat.
911/51	van Tonder, Francina Elizabeth, (gebore Williamson), weduwee, huisvrou, van Greenlands, Distrik Ventersburg	30 dae....	J. B. Thom, Posbus 34, Voortrekkerstraat, Ventersburg, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
27/52	Bauer, Bernhard, jonkman, kontraktant, van Rosendal, Distrik Ficksburg	30 dae....	Dan. P. van der Merwe, V.R., Posbus 1, Rosendal, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
72/52	de Wet, Johannes Francois, boer, van Langelyn, Distrik Boshof	6 weke....	C. G. Marais & Kie, Posbus 38, Boshof,.....	Oranje-Vrystaat.
93/52	Strick, Constantin Marie Pierre Armand, rustende en nagelate eggenote Anna Sophia Strick (gebore Kriek), van Noorderstraat 81, Parys	30 dae....	Troskie Maré, q.q. Eksekutrise Testamentêr, Buitenstraat, Posbus 43, Parys	Oranje-Vrystaat.
141/52	Pienaar, Abel Jacobus, produktiekoper, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Pienaar (gebore Venter), van St. Johnstraat 35, Parys	30 dae....	Troskie Maré, q.q. Eksekutrise Testamentêr, Buitenstraat, Posbus 43, Parys	Oranje-Vrystaat.
1144/51	Schuld, Hermann August, boer, geskeie man, van Rosendal, Distrik Ficksburg	30 dae....	Dan. P. van der Merwe, V.R., Posbus 1, Rosendal, Prokureur vir die Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
190/52	Levinsky, David, widower, retired merchant, of Bloemspuit, District Bloemfontein	30 days....	Geo. Arvan, Esq., P.O. Box 27, Room 415, Sonop Buildings, Bloemfontein	Orange Free State.
239/52	Pretorius, Francina Barendina Johanna Christiana Catherina (gebore Steyn), huisvrou, en nagelate eggenoot Gerrit Pretorius, van Loopstraat 11, Brandfort	30 dae....	H. J. J. du Plessis, Posbus 792, Bloemfontein..	Oranje-Vrystaat.
172/52	Keeve, Elizabeth Aletta Susanna (gebore Bezuidenhout), weduwee, van De Palm, Distrik Kroonstad, wat daar oorlede is op die 28ste Januarie 1952	30 dae....	C. L. Badenhorst, Prokureur, gemagtigde Agent, Prokureur, Cross-straat 94, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
199/52	van der Walt, Jacobus, rustende boer, van Delwerstraat 69, Parys	30 dae....	P. W. de Villiers, Middelstraat, Posbus 32, Parys	Oranje-Vrystaat.
1467/51	de Bruyn, Zacharia Johannes, pensionaris, van 586A Toevlug, Bloemfontein en langsewende eggenote Maria Magrieta de Bruyn (gebore Thompson)	30 dae....	M. M. de Bruyn, Navalweg 25, Bloemfontein, Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig geseekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State, Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM NO. 1.—FORM NO. 1.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Date upon which and Division of Court by which Order made.	Op die Applikasie van. Upon the Application of.
9395	Schuin, Martinus, a general dealer, carrying on business as the Standard Cafe, at Station Road, Wynberg	20/2/52, Cape of Good Hope Provincial	Gracey Brothers (South Africa), Limited.
C. 23145	Wepener, Dan, a company director, of 4 Welda Court, Welda Street, Townsview, Johannesburg.	26/2/52, Transvaal Provincial....	W. H. Redelinghuys.
C. 23146	Lindeque, Barend Gerhardus, a shopkeeper, trading under the style or firm of Daleside Cash Store, in the District of Vereeniging, Transvaal	28/2/52, Transvaal Provincial....	J. Sacks, L. Sacks, W. Sacks and A. Sacks, trading as Turffontein Wholesalers.
C. 23142	Kidson, Christoffel, of 28 Third Avenue, Roodepoort	22/2/52, Witwatersrand Local....	S. N. Meyer.
C. 23143	Mark, Phyllis Vines, formerly Hart (born Simmons), a secretary, married out of community of property by antenuptial contract to Charles Mendel Mark, and residing at 65 Bernato Street, Yeoville, Johannesburg	26/2/52, Witwatersrand Local....	J. de Jager Investments (Pty.), Ltd.
C. 23144	Marks, F. M., of 4 Kruger Street, Denver, Johannesburg	26/2/52, Witwatersrand Local....	H. Khan.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *ses-tien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vordering en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM NO. 2.—FORM NO. 2.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Date upon which and Division of Court by which Order made.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour and Place of Meeting.
9387	Leibowitz, Mrs. H., carrying on business at 15 Oxford Street, East London, as The East London Jobbing Company	21/2/52, Eastern Districts Local	Wed., 19/3/52, 10 a.m., East London.
9392	van Zyl, Adrian Lodewicus, of Riversdale, who carried on the business of a fish shop and restaurant, in Church Street, Riversdale, Cape Province, under the style or firm of A. L. van Zyl	27/2/52, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 21/3/52, 10 a.m., Riversdale.
C. 23137	Sawma, Matilda Annie, in her capacity as executrix testamentary in the estate of the late George Joseph Sawma	28/2/52, Transvaal Provincial..	Wed., 19/3/52, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 23142	Kidson, Christoffel, of 28 Third Avenue, Roodepoort	26/2/52, Witwatersrand Local..	Wed., 19/3/52, 11 a.m., Roodepoort.
C. 23135	Michalakakis, Evangelos, of 23 Sackville Road, Casseldale, Springs	26/2/52, Witwatersrand Local..	Wed., 19/3/52, 9.30 a.m., Springs.
C. 23122	Bloch, Samuel, trading under the style of Baltic Dairy, at 71 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg	26/2/52, Witwatersrand Local..	Wed., 19/3/52, 9.30 a.m., Johannesburg.

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevo'ge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936 en Ingevolge artikel *ses-en-vyf-tig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem s as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoe'le Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vordering teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM NO. 3.—FORM NO. 3.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour and Place of Meeting.	Tyd binne welke Skuld betaal moet word. Time within which Debts Payable.
C.A.5131	Silmay Refrigerators Corporation (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	E. D. Barton-Lister, 1 High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg	Wed., 19/3/52, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23108	Loogat, H., an adult Indian male, whose full and further names are unknown, and who resides and carries on business as a general dealer, at 60 Thirteenth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg	—	Felix Toubkin, 310 Alris Buildings, corner of Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg	Wed., 19/3/52, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23109	van Niekerk, Gert Jacobus, a draughtsman, of 9 Reitz Avenue, Dalview, Brakpan	Sequestrated	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg	Fri., 21/3/52, 10 a.m., Brakpan	Forthwith.
C. 1182	Rhoderite (Pty.), Limited, electrical contractors	—	Leonard Hirsch Bendelstein, 58 Adderley Street, Port Elizabeth, and Anthony Charles Booth-Jones, c/o Clothier & Poole, Astra Buildings, Jetty Street, Port Elizabeth	Tues., 25/3/52, 10 a.m., Port Elizabeth	Forthwith.
9383	Fourie, Mrs. M. H.....	Sequestrated	J. M. Borton, 24 Wale Street, Cape Town, and J. D. Allen, 4 Wale Street, Cape Town	Wed., 19/3/52, Hermanus	Forthwith.
C. 23125	Becker, Frederick Paul, of 127 Luttig Street, Pretoria	Sequestrated	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg	Fri., 21/3/52, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.
3854	Shanker, Kantilal Durgha.....	Sequestrated	C. A. Milne and H. P. Strachan, c/o 83 Yorkshire House, Field Street, Durban	Thur., 20/3/52, 10 a.m., Durban	Forthwith.
C. 23056	Wiener, Inge, married out of community of property with the exclusion of the marital power to Ernst Wiener, a hat designer, of 53 Eckstein Street, Mountain View, Johannesburg	—	Albert Ruskin, 103 Empire Building, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Wed., 26/3/52, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23073	Williams, John Joseph, formerly residing and carrying on business as a fresh produce dealer and tea room proprietor, at 84 Joubert Street, Ermelo, under the style or firm of Waldorf Cfe	Sequestrated	H. A. von Geusau, P.O. Box 1009, Pretoria, and J. J. F. Lemmer, P.O. Box 273, Ermelo (Co-Trustees)	Wed., 26/3/52, 10 a.m., Ermelo	Forthwith.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM NO. 4.—FORM NO. 4.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour and Place of Meeting.	Doel van Byeenkoms. Purpose of Meeting.
C. 22562	Coetzee, J. J., trading as Kohannette Handelsmaatskappy, at White River, Nelspruit, Transvaal	—	Wed., 26/3/52, 10 a.m., Nelspruit	Proof of claims and examination of insolvent, witnesses and others.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour and Place of Meeting.	Doel van Byeenkoms. Purpose of Meeting.
3806 9362	Nulliah, Ram..... Sunday, Yusuf Abdurahman, a general dealer, of corner of Tennant and Ayre Streets, Cape Town	Sequestrated —	Thur., 20/3/52, 10 a.m., Durban Fri., 21/3/52, 10 a.m., Cape Town	Further proof of claims. Proof of claims.
C. 22775	Kirsten, Wilhelm Andries Ferdinand, van Vleikop, Landbouhoewes, distrik Randfontein	—	Fri., 14/3/52, 9.30 a.m., Randfontein	Further proof of claim.
C. 22076	van der Merwe, Johannes George Michael, trading as Steunmekaar Winkels, at 11 Erasmus Buildings, Church Street, Pretoria	Sequestrated	Fri., 21/3/52, 10 a.m., Pretoria..	To receive creditors' instructions as to legal proceedings with regard to preferred claims.
9360	Jeubert, Barend Petrus, a builder, of 53 Lester Road, Wynberg, Cape	—	Fri., 28/3/52, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
K.I. 3/51	Petersen, Eric Desmond, of Kimberley	Sequestrated	Wed., 19/3/52, 10 a.m., Kimberley	Proof of claims and to consider an offer made for the purchase of all movables.
—	de Klerk, Louis Fourie, trading as Rosus Shoe Store	Sequestrated	Thur., 20/3/52, 10 a.m., Burgersdorp	Proof of claims.
9276	van Schaik, Willem, a garage proprietor, trading as de Klerk's Garage, at Touws River	Sequestrated	Wed., 19/3/52, 10 a.m., Worcester	To consider an offer in settlement made by defendant to the trustee in the matter of the estate vs. W. M. P. Stander.
C. 22844	Swede, Asher (late), a former book-maker, of Johannesburg	—	Wed., 19/3/52, 9.30 a.m., Johannesburg	* See footnote.
C. 22735	Margolies, H. I.....	—	Wed., 19/3/52, 9.30 a.m., Johannesburg	For further proof of claims.
C.A. 5108	Good Hope Gold Mining (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 19/3/52, 9.30 a.m., Johannesburg	† See footnote.
C. 23027	Bosch, M. J., whose full and further names are unknown, of 9 Fifth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	—	Wed., 27/3/52, 9.30 a.m., Johannesburg	For further proof of claims.
C.A. 173	New Goldfields Construction Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 19/3/52, 10 a.m., Oden-daalsrus	Final proof of claims.
C.A. 5408	Transport Services (Pty.), Limited (in Liquidation)	—	Fri., 21/3/52, 10 a.m., Vereeniging	‡ See footnote.

* To submit for proof the claim of the Receiver of Revenue totalling £30,572. 10s. 1d. of which amount £28,073. 7s. 8d. is preferent and £2,499. 2s. 5d. concurrent and to prove all further claims lodged against the estate.

† Further proof of claims and to pass the following resolutions:—

(2) That the Liquidator be and he is hereby authorised to engage a Chartered Accountant for the purpose of writing up the Company's Books of Account, and prepare Balance Sheets and Income Tax Returns as required by the Commissioner for Inland Revenue; and That the Liquidator be and he is hereby authorised to pay the Chartered Accountant's fees out of the assets of the Company.

(3) That paragraphs 2 and 3 of Resolution No. 5, adopted by the Statutory Meeting of Creditors and Contributories, held before the Magistrate at Johannesburg on Wednesday, the 5th December, 1951, be and they are hereby rescinded; and

That the Liquidator be and he is hereby authorised to sell to New Hex River Mines (Proprietary), Limited, the Company's Buildings, Machinery, Plant, Bedford Truck and Sundry Assets for the sum of £2,800 (two thousand eight hundred pounds), and all the Company's right, title and interest in and to certain Claims Nos. 9443 to 9456, 9461 to 9478, 9716 to 9722 (R.M.T. No 1735), situate on the Farm Hex River No. 254 for the sum of £3,700 (three thousand seven hundred pounds); and

That each and every condition of the Deed of Sale entered into at Johannesburg on the 11th day of February, 1952, between the Liquidator and New Hex River Mines (Proprietary), Limited, be and they are hereby approved and confirmed.

‡ Submission of liquidator's report in terms of Section 129 aforementioned, further proof of claims and instructions with reference to liquidation of assets, recovery of outstanding claims, and winding-up of company in general.

KENNISGEWINGS VAN VOOGE EN KURATORS.

Ingevolge artikel vier-en-negentig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-en-nege (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Skedule vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and nine (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5.—FORM No. 5.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedien moet word. Date when Account Due	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. Period of Extension Required and to whom Application will be made.
C. 22248	van der Westhuizen, H. C., of Elandsfontein, District of Johannesburg	J. N. Benjamin and A. Ruskin, 23/8/49	27/2/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 21925	Snyman, W. L., of Station Street, Zwart-ruggens, Transvaal	J. N. Benjamin, 29/10/48.....	28/2/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 22760	de Klerk, Pieter Rudolph, a farmer, of Grootvlei, District of Naboomspruit	Felix Toubkin, 16/2/51.....	16/2/52	Six months, Master, Pretoria.

No. van Boedel: No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedien moet word. Date when Account Due.	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. Period of Extension Required and to whom Application will be made.
C. 22957	Wallace, Amy Amelia, a divorcée and bookseller, of Wroxham Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, who resides at 905 Normandie Court, Kerk Street, Johannesburg	Felix Toubkin, 26/7/51.....	26/1/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22551	Holford, Norman Leslie, an electrical engineer, of 405 Homelands, Hendon Road, Yeoville, Johannesburg	Felix Toubkin, 13/4/50.....	13/2/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22705	Smith, Pieter Johannes, 'n transport-kontrakteur, van Leeuwdoornsstad, distrik Wolmaransstad	Felix Toubkin and P. D. J. van Duyn, 11/11/50	11/2/52	Six months, Master, Pretoria.
9295	Pather, M. M.....	J. M. Borton and K. Sandler, 8/5/51	20/3/52	Six months, Master, Cape Town.
C.A. 4890	Calais Investment Company (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	J. N. Benjamin, 14/6/50.....	13/3/52	Three months, Master, Pretoria.
C.A. 4456	Kazis Commercial Distributors (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	J. N. Benjamin, 27/6/48.....	26/2/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 22228	Grant, E. V. P., a building contractor, whose present whereabouts are unknown	J. N. Benjamin, 16/2/49.....	15/3/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 21562	Klisser, Cecil William, a former stockbroker, of Union House, Main Street, Johannesburg	Stanley R. Jones and J. N. Benjamin, 25/3/47	15/2/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22630	Theron, P. F.....	I. Hill, 29/6/51.....	29/2/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22789	Giusti, G.....	I. Hill, 26/2/51.....	26/1/52	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 4924	Emmarentia Gardens (Proprietary), Limited (in Liquidation)	I. Hill, 14/9/50.....	14/1/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22776	Juat, L. E.....	I. Hill, 5/1/51.....	5/3/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22609	Robinson, G., trading as Harzenberg Corner Store, at Eikenhof, District of Vereeniging	Felix Toubkin, 29/5/50.....	29/2/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 22626	Ahmed, A., a general dealer, of 64 Laingsnek Street, Volksrust, Transvaal	Felix Toubkin, 20/4/50.....	20/1/52	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 4889	Valsteph Investments (Pty.), Ltd.....	Harold Chosack, 19/8/50.....	19/2/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 22846	Mahomed, Katija Ismail, trading as Union Silk Bazaar	Maurice Joseph Chipkin, 22/5/51	22/11/51	Six months, Master, Pretoria.

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six* sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM NO. 6.—FORM NO. 6.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Beskrywing van Rekening. Description of Account.	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. Offices and Date at which Account will lie open.	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.
C.A. 4999	Gedlia (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 7/3/52...	—
C. 22096	Yared, George, of 181A Proes Street, Pretoria	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 7/3/52.....	—
3663/1220D	Osman, Essa (late), a general dealer, of 323 Randles Road, Sydenham, Durban, Natal	First Administration and Distribution	Durban, Pietermaritzburg, 7/3/52	—
C.A. 647/1048	Messrs. Friis & Baytopp (Pty.), Limited (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Dundee, 7/3/52	—
C.A. 4988	Cosmopolitan Cinemas (Proprietary), Limited, trading as Victory Cinemas, at Orange Grove, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 8/3/52...	—
K.I. 5/50	Fouche, P. J., trading as Postmasburg Boekhandel	Liquidation.....	Postmasburg, 7/3/52.....	—
C.A. 4687	General Industrial Credit Corporation, Limited (in Likwidasie)	Aanvullende Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	Pretoria, 10/3/52.....	—

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Beskrywing van Rekening. Description of Account.	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. Offices and Date at which Account will lie open.	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.
C.A. 4987	Nu-Mastic (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 7/3/52...	—
C. 22521	van Heerden, Pieter Wilhelm.....	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Heidelberg, 8/3/52.....	—
X. 6095	Bongers Brothers, consisting of the partners Theo Bongers, Eldert Bongers and Jacob Bongers, building contractors, of Virginia, O.F.S.	First and Final Liquidation and Distribution	Ventersburg, Bloemfontein, 14/3/52	—
X. 6096	Theo Bongers, a building contractor, of Virginia, O.F.S.	First and Final Liquidation and Distribution	Ventersburg, Bloemfontein, 14/3/52	—
X. 6097	Eldert Bongers, a building contractor, of Virginia, O.F.S.	First and Final Liquidation and Distribution	Ventersburg, Bloemfontein, 14/3/52	—
X. 6098	Jacob Bongers, a building contractor, of Virginia, O.F.S.	First and Final Liquidation and Distribution	Ventersburg, Bloemfontein, 14/3/52	—
9236/756B	Gainey, Joseph William, who traded as The Three Tubs Guest Farm, at Paarl	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Paarl, 7/3/52.....	—
C.A. 5067	Flatpan and Steenpan Free Stone (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final.....	Pretoria, Johannesburg, 7/3/52...	—
C.A. 5074	Cape Chrysotile Mines (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final.....	Pretoria, Johannesburg, 7/3/52...	—
C.A. 4873	Susanne Lingerie (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg.....	30 days.
C.A. 4968	Bruyns Jarvis & Company (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 7/3/52...	—
3771	Reed, Thomas Henry, a builder and livestock dealer, of Pietermaritzburg	First Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, 7/3/52.....	—
C.A. 4623	Chemical Lime Products (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 7/3/52...	—
C. 21931	du Toit, Stephanus Francois, a builder, of 99 Frances Road, Norwood, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 7/3/52...	—
C. 22074	Hackner, Isaac, trading as Atomic Stores, of Boksburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Boksburg, 7/3/52.....	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/ten kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n diwidend uitgekeer of/ten 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM NO. 7.—FORM NO. 7.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop Rekening bekragtig is. Date when Account Confirmed.	Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.
C.A. 4995	Ons Eie Droogskoonmakers (Edms.), Bpk. (in Liquidation)	25/2/52	Dividend being paid to preferent creditors only	C. Mollink, P.O. Box 1206, Pretoria.
9319/549	Borson, Samuel, a dental surgeon, practising at 491 Albert Road, Salt River	22/2/52	Dividend being paid	Alex. Thal, c/o Cape Trustees and Executors, Ltd., African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town.
C. 22584	Valdor, Eric Henry, a sanitary officer, employed by the City Deep Gold Mining Co., Ltd.	12/2/52	Dividend being paid	Felix Toubkin, 310-313 Alris Buildings, corner of Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg.
9260/965A	Lewin, Werner, of 3 Piet Uys Circle, Epping Garden Village, C.P.	21/2/52	No dividend payable	Kenneth White, 14 Keerom Street, Cape Town.
C. 1032/1452	Plows (S.A.), Ltd. (in Liquidation). Third Liquidation and Distribution Account	20/2/52	Dividend being paid	John Montgomery Borton, 24 Wale Street, Cape Town, and Leslie Bisset, 111 St. George's Street, Cape Town.
C. 1032/1452	Plows (S.A.), Ltd. (in Liquidation). Second Liquidation and Distribution Account	20/2/52	Dividend being paid	John Montgomery Borton, 24 Wale Street, Cape Town, and Leslie Bisset, 111 St. George's Street, Cape Town.
C. 23031	Shapiro, Ernest, trading as Progress Stores, 48 Staalweg, Industrial Township, Pretoria	25/2/52	Dividend being paid	Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop Rekening bekragtig is. Date when Account Confirmed.	Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.
C. 22827	Lee, Edward Guy.....	27/2/52	Dividend being paid	Edward Douglas Barton-Lister, 1 High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
C. 22665	Alexander, Andrew.....	22/2/52	Dividend paid.....	Julius Stern, 301 Manlin House (P.O. Box 10), Johannesburg.
C. 21580	Abdoola, Mohamed Hajee.....	14/2/52	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
C.A. 4679	Clarendon Home Decorators (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	25/2/52	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
C. 22864	Leibenson, Nathan, and Freda Leibenson, trading as T. & I. Furniture Wholesalers, at 49 Harrison Street, Johannesburg	22/2/52	Dividend paid.....	Albert Ruskin, 103 Empire Building, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg, and M. J. Chipkin, Hollandia House, President Street, Johannesburg.
C. 22647	Croeser, Rachael Daisy.....	28/2/52	Neither.....	B. Edgar Leo, 304-5-6 National Mutual Buildings, corner of Market and Rissik Streets, Johannesburg.
C. 21839	Mashabane, Pios, a Native, of Stand No. 595, Municipal Location, Witbank	22/2/52	Dividend being paid	Albert Ruskin, 103 Empire Building, corner of Market and Kruis Street, Johannesburg.
C.A. 4936	Walkerville Country Club, Ltd. (in Liquidation)	27/2/52	Dividend on secured claim	Albert Ruskin, 103 Empire Building, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C. 22042	Blumenthal, Israel, carrying on business as a clothing manufacturer and general dealer, at Second Floor, 152 Pritchard Street, Johannesburg	28/2/52	Dividend paid.....	Albert Ruskin, 103 Empire Building, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel eenhonderd-en-agt van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel eenhonderd vier-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8.—FORM No. 8.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Bodel. No. of Estate.	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. Date when Estate Sequestered.	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made.	Rede van Aansoek. Ground of Application.
C. 22125	Tambourlas, Pandelis, of 69 Langhaman Drive, Kensington, Johannesburg	29/3/49	Tues., 29/4/52, 10 a.m., Witwatersrand Local	Section 124 (2) (a) of Act No. 24 of 1936.
3533	Mahomed, Omar Tar, of 55 Glyn Road, Pentrich	20/5/47	Tues., 22/4/52, 10 a.m., Natal Provincial	Account confirmed on 6/4/50.
X. 4507	Fourie, Johannes Hermanus Lodewikus, 'n boer van Kyknou, Hennenman	24/12/30	Don., 24/4/52, 10 ym., Oranje-Vrystaat Provinsiale	Rekening Bekragtig. Ook bevel soos hieronder. * Sien voetnota.

* Dat Erwe Nos. 878 en 880, Hennenman, distrik Ventersburg, en een-derde aandeel van die plaas Kyknou No. 689, distrik Ventersburg in applikant vestig.

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to section sixty-three of the Insolvency Act of 1916.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors will be held in the undermentioned Estates on the day, date, hour and at the place mentioned for the election of a Trustee in the place of the late Mr. Jacobus Adriaan Louw de Waal.

No. of Estate.	Name and Description of Estate.	Day, Date and Hour of Meeting.	Place of Meeting.
81/1923	Olivier, Ockert Jacobus (J. Son), a farmer, of Twee Rivieren, in the Division of Uniondale	Friday, 21/3/52, 10 a.m.....	Uniondale.
82/1923	Olivier, Daniel Jacobus (D. Son), a farmer, of Twee Rivieren, in the Division of Uniondale	Friday, 21/3/52, 10 a.m.....	Uniondale.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.—MASTERS' NOTICES.

Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.
Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappy gemeld in die toegevoegde Skedule provisioneel in likwidasie geplaas is ingevolge order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

Notice is hereby given that the Company mentioned in the subjoined Schedule has been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court, as therein set forth.

No. van Maatskappy. No. of Company.	Naam en Beskrywing van Maatskappy. Name and Description of Company.	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Op Aansoek van. Upon the Application of.
		Datum van Order. Date of Order.	Afdeling van Hof. Division of Court.	
C. 1205	Springbok Radio and Electrical Engineers (Proprietary), Limited	27/2/52	Cape of Good Hope Provincial...	Pieter Neethling.

MEESTER SE KENNISGEWING.

Kragtens artikel *drie-en-sestig* van die Insolvensie Wet van 1916.

Hiermee word bekendgemaak dat 'n Spesiale Byeenkoms van Skuldeisers gehou sal word in die ondergenoemde Boedel op die datum, uur, dag en plek vermeld vir die verkiesing van 'n Kurator in die plek van wyle Mnr. Louis Henri de Villiers.

No. van Boedel.	Naam en Beskrywing van Boedel.	Dag, Datum en uur van Byeenkoms.	Plek van Byeenkoms.
4618	van Dyk, Albertus Petrus, 'n boer, van Slagboom, in die distrik van Ceres	Vry., 21/3/52, 10 vm.....	Ceres.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

Naam. Name.	Beroep. Occupation.	Woonadres. Residential Address.
Finestone, Kate.....	Huisvrou/Housewife.....	6 Barbara Court, Liddlestraat/Street, Johannesburg, Transvaal.
Nootbaar, Asta Katharina Marie Hansen	Huisvrou/Housewife.....	Plaas/Farm Kakus, Distrik/District of Gobabis, Mandaat-gebied Suidwes-Afrika/Mandated Territory of South West Africa.

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHHEDE VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE

1951

PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION

1951

LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBIE AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry.

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



•
INTEKENGELD
in die Unie, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique: 5s. per jaar, posvry (andersins 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.
•

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



•
SUBSCRIPTIONS
in the Union, South West Africa, Bechuana-land Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique: 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.
•

FARMING IN SOUTH AFRICA

Goewermenskennisgewings (vervolg).

No.	BLADSY
DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
329. Voorgenome Deproklamering van die Plaas Rykdom No. 35, Distrik Randfontein, as 'n Publieke Delwery vir Edele en Onedele Metale	64
344. Voorgenome Deproklamering van die Plaas Grootfontein No. 29, Distrik Pelgrimsrus, as 'n Publieke Delwery	65
* 429. Onttrekking van Grond aan die Prospekter na Minerale en die Afpen van Prospekter- en Mynkleims	65
* 439. Raad op Atoomkrag: Aanstelling van Lede	65
Algemene Kennisgewings.	
DEPARTEMENT VAN LANDE:	
127. Opmeting van Kroongrond: Kaap	66
148. Opmeting van Kroongrond: Kaap	66
184. Opmeting van Kroongrond: Kaap	67
DIVERSE:	
* 175. Waterhofaansoek deur die Stadsraad van Standerton: Kennisgewing van Hofsitting	67
* 176. Waterhofaansoek deur die Stadsraad van Standerton: Kennisgewing van Kiesing van Assessor	67
* 177. Waterhofaansoek deur die Stadsraad van Standerton: Kennisgewing om te Pleit	68
* 178. Besproeiingsraad van N'kwaleni: Verkie-sing	68
* 179. Besproeiingsraad van Willemsrivier: Verkie-sing	68
* 180. Bewaringsraad van Breederivier: Verkie-sing	69
* 181. Registrasie van 'n Mineraalmynkleim, Natal	69
* 182. Registrasie van 'n Mineraalmynkleim, Natal	69
* 183. Dranklisensieraad vir die Distrik Caledon: Tussentydse Vergadering	69
* 185. Dranklisensieraad vir die Distrik Johannesburg: Tussentydse Vergadering	70
* 186. Besproeiingsraad van Egmont: Verkie-sing	70
* 187. Besproeiingsraad van Calitzdorp: Verkie-sing	70
* 188. Besproeiingsraad van Onseepkans: Verkie-sing	71
* 189. Kennisgewing No. 198 aan Seeliede	71
* 190. Gesondheidsbulletin No. 9 van 1952	71
* 191. Besproeiingsraad van Brakrivier: Verkie-sing	72
* 192. Rivierraad van Gamtoos: Verkie-sing	72
* 193. Persoon Onbekwaam Verklaar om 'n Vuurwapen te Besit	73
* 194. Hersiening van Besproeiingskieslyste, 1952	73
Tenders	73
Offisiële Publikasies Gedurende Januarie 1952 Uitgegee	86
Vakatures vir Biblioteekassistent	87
Vakature vir 'n Tuinier	87
Vakature vir 'n Klerk van Werke	88
Vakatures vir Skoolverpleegters	88
Vakature vir Verkeersbeampte	89
Vakante Poste vir Distriksgeneeshere	89
STAATSDIENSKOMMISSIE:	
Vakature vir Inligtingsattaché, New York	90
Vakatures in die Staatsdiens	91
Land- en Landboubank van Suid-Afrika: State	94
WETLIKE ADVERTENSIES.	
Besigheidskennisgewings	96
Maatskappy-kennisgewings	107
Verlore Dokumente	110
Orders van Hof, ens.	116
Geregte Verkoop	123
Naamsveranderings	126
Algemeen	127
Boedelkennisgewings	131
Naturalisasiekennisgewings	158

Government Notices (continued).

No.	PAGE
DEPARTMENT OF MINES:	
329. Proposed Deproclamation of the Farm Rykdom No. 35, District of Randfontein, as a Public Digging for Precious and Base Metals	64
344. Proposed Deproclamation of the Farm Grootfontein No. 29, District of Pilgrims Rest, as a Public Digging	65
* 429. Land Withdrawn from Prospecting for Minerals and the Pegging of Prospecting and Mining Claims	65
* 439. Atomic Energy Board: Appointment of Members	65
General Notices.	
DEPARTMENT OF LANDS:	
127. Crown Land Survey: Cape	66
148. Crown Land Survey: Cape	66
184. Crown Land Surveys: Cape	67
MISCELLANEOUS:	
* 175. Water Court Application by the Town Council of Standerton: Notice of Hearing	67
* 176. Water Court Application by the Town Council of Standerton: Notice of Selection of Assessor	67
* 177. Water Court Application by the Town Council of Standerton: Notice to Plead	68
* 178. Nkweleni Irrigation Board: Election	68
* 179. Willemsriver Irrigation Board: Election	68
* 180. Breede River Conservation Board: Election	69
* 181. Registration of a Mineral Mining Claim, Natal	69
* 182. Registration of a Mineral Mining Claim, Natal	69
* 183. Liquor Licensing Board for the District of Caledon: Interim Meeting	69
* 185. Liquor Licensing Board for the District of Johannesburg: Interim Meeting	70
* 186. Egmont Irrigation Board: Election	70
* 187. Calitzdorp Irrigation Board: Election	70
* 188. Onseepkans Irrigation Board: Election	71
* 189. Notice to Mariners No. 198	71
* 190. Health Bulletin No. 9 of 1952	71
* 191. Brak River Irrigation Board: Election	72
* 192. Gamtoos River Irrigation Board: Election	72
* 193. Person Declared Unfit to Possess a Fire-arm	73
* 194. Revision of Irrigation Voters' Lists, 1952	73
Tenders	73
Official Publications Issued during January, 1952	86
Vacancies for Library Assistants	87
Vacancy for a Gardener	87
Vacancy for a Clerk of Works	88
Vacancies for School Nurses	88
Vacancy for Traffic Officer	89
Vacant District Surgeoncies	89
PUBLIC SERVICE COMMISSION:	
Vacancy for Information Attaché, New York	90
Vacancies in the Public Service	92
Land and Agricultural Bank of South Africa: Statements	94
LEGAL ADVERTISEMENTS.	
Business Notices	96
Company Notices	107
Lost Documents	110
Orders of Court, etc.	116
Sales in Execution	123
Change of Name	126
General Notices	127
Estate Notices	131
Naturalization Notices	158

Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir plasing in die *Staatskoerant*.

Aangesien Vrydag, 11 April 1952, en Maandag, 14 April 1952 publieke vakansiedae is, sal die volgende sluitingsdatums vir aanname van Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir plasing in die *Staatskoerant* van krag wees:—

- (1) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 4 April 1952, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 27 Maart 1952, bereik.
- (2) Vir die *Staatskoerant* van Donderdag, 10 April 1952, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 3 April 1952, bereik.
- (3) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 18 April 1952, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 10 April 1952, bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

Proclamations, Government Notices, etc., for insertion in the *Government Gazette*.

As Friday, 11th April, 1952, and Monday, 14th April, 1952, are public holidays, closing dates for the acceptance of Proclamations, Government Notices, etc., for insertion in the *Government Gazette* shall be as follows:—

- (1) For the *Government Gazette* of Friday, 4th April, 1952, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 27th March, 1952.
- (2) For the *Government Gazette* of Thursday, 10th April, 1952, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 3rd April, 1952.
- (3) For the *Government Gazette* of Friday, 18th April, 1952, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 10th April, 1952.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.



Wapen van die Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

*Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek*

+

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Union of South Africa

*Coat of Arms
In Colours*

Size: 11½ inches by 9 inches

+

*Reprinted to design prepared
by the College of Heraldic*

+

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYS- LEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria
en Kaapstad

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

*(With Amendments up to and
including 1933)*

Price 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria
and Cape Town

Koop Unie-leningssertifikate Buy Union Loan Certificates